Nr. 166 - 29.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40,00 bfr, Dänemark 19,00 dkr, Frankreich 7,50 F, Griechenland 120 Dr, Großbritannien 55 p, Italien 1800 L, Jagoslawien 300,00 Din, Laxemburg 33,00 ifr, Niederlande 2,50 hfl, Norwegen 8,50 nkr, Österreich 16 5S, Portugal 165 Esc. Schweden 8,00 skr, Schwelz 2,00 sfr, Spanien 150 Pts, Kanarische Inseln 175 Pts.

AUGUST GRAF KAGENECK

Verdun.

oflichtete den

französischen Präsiden-

fängt, seinen Besuch in Berlin

anzukündigen. Von West-Ber-

lin, Pfahl im Fleisch des so-

wjetischen Bären, geht immer

Signalwirkung aus. Welches

kann das Signal sein, das der

Franzose dem Sowjetführer

Der Sozialist Mitterrand hat

und nicht erst seit er Präsi-

dent der Französischen Repu-

blik ist - immer eine unmiß-

verständliche Ostpolitik be-

trieben. Zu ihr gehörten die

Proteste gegen den Ein-

marsch in die Tschechoslowa-

kei, gegen die Unterdrük-

kung Afghanistans und gegen

die unmenschliche Behand-

lung Sacharows ebenso wie

seine Rede vor dem Deut-

schen Bundestag über die

Wiederherstellung des Rü-

stungsgleichgewichts in Eu-

ropa und sein Eintreten für

eine Überwindung Jaltas,

folglich auch für die deutsche

Wiedervereinigung. Die kom-

promißlose Einstellung zur

Politik der Sowjetunion fin-

det ihre Ergänzung in der un-

verbrüchlichen Solidarität

mit der Bundesrepublik

Deutschland, sichtbar gewor-

geben will?

TAGESSCHAU

POLITIK

Kontaktverbote: Für drei bis vier Millionen Menschen in der DDR" besteht nach Angaben der Bundesregierung ein Kontaktverbot mit Bewohnern der Bundesrepublik. Diese Maßnahme treffe den Kern der KSZE-Vereinbarungen. Bonn werde bei jeder sich bietenden Gelegenheit die Kontaktverbote zur Sprache bringen.

and the state of

Barrel: Ein Ermittlungsverfahren wegen Steuerhinterziehung hat die Bonner Staatsanwaltschaft gegen den früheren Bundestagspräsidenten eingeleitet. Barzel (CDU) war im Oktober vergangenen Jahres zurückgetreten.

Steuern: Die Bonner Koalitionsparteien wollen das Bescheinigungsverfahren, bei dem es um die Anerkennung einer "besonderen volkswirtschaftlichen Förderungswürdigkeit* als Voraussetzung für steuerbegünstigte Wiederanlagen von Verkaufserlösen geht, abschaffen. Außerdem sollen die Tatbestandsmerkmale des Steuersparparagraphen 6 h präzisiert werden. (S. 6)

Asyl: Der polnische Olympia-Sieger im Stabhochsprung von 1980, Kozakiewicz, hat sich während eines Urlauhs mit seiner Familie in der Bundesrepublik abgesetzt und um Asyl gebeten.

Moskaner Offerte: Die UdSSR hat sich nach einem Bericht des israelischen Rundfunks bereit erklärt, unter bestimmten Voraussetzungen die diplomatischen Beziehungen zu Israel wieder aufzunehmen und eine ungehinderte Auswanderung von Juden zu ermöglichen. Israel müsse sich zumindest partiell von den besetzten Golanhöhen zurückziehen und die antisowietische Propaganda einstellen. (S. 5)

Umwelt: In der "DDR" wird eine staatliche Umweltinspektion eingerichtet, die bei Verstößen gegen den Umweltschutz Bußen gegen Betriebe bis zu 50 000 Mark und deren Leiter bis zu 10 000 Mark verhängen kann. (S. 4)

Genesung: US-Präsident Reagan zeigte sich von einem Fenster des Marinekrankenhauses Bethesda erstmals wieder der Öffentlichkeit. Vizepräsident Bush teilte Kanzler Kohl telefonisch mit, daß Reagan seine Amtsgeschäfte wieder wahrnehme. (S. 3)

ionage: Wegen gebeimdienstlicher Tätigkeit ist ein Mitglied der Brüsseler Handelsvertretung der Sowjets aus Belgien ausgewiesen worden. Er war bei dem Versuch gestellt worden, wissenschaftliche Dokumente aufzukaufen.

ZITAT DES TAGES



99 Die Alliierten und die Berliner sind aufeinander angewiesen und können ohne einander nicht auskommen, bis Freiheit und Einheit in das ganze Deutschland zurückgekehrt sind

Der scheidende amerikanische Gesandte in Berlin, Nelson C. Ledsky, bei der Ein-tragung in das Goldene Buch der Stadt

nachlässe entstandene Nachfrage-

stau für deutsche Autos löst sich

allmählich auf. In den ersten fünf

Monaten 1985 wurden im Inland

acht Prozent mehr Pkw/Kombi

Borse: Zum Wochenschluß setzte

sich die Kurserholung am Aktien-

198,97 (197,68). Der Rentenmarkt

war kaum verändert. BHF-Ren-

tenindex 103,955 (103,916). Per-

formance-Index 105,228 (105,159).

Dollar-Mittelkurs 2,8703 (2,8425)

Mark, Goldpreis je Feinunze

bestellt als vor einem Jahr.

WIRTSCHAFT

Ausgewogener Handel: Die Lieferungen von Waren aus dem Bundesgehiet an die "DDR" lagen im ersten Halbjahr 1985 mit 3,73 Milliarden DM um 21 Prozent über dem Vorjahresniveau. Die Bezüge nahmen mit 3,76 Milliarden DM um ein Prozent ab.

 $\{1,2,3,3,4,2,5\}$

in ihrer 41jährigen Geschichte erzielt die Weltbank im Geschäftsjahr 1985 (30. Juni) mit umgerech-

net 3,24 Milliarden DM. (S. 10) Autoindustrie: Der im Streit um

Katalysatorzwang und Steuer-319,00 (320,00) Dollar.

Freiluft-Kunst: Rund fünf Millionen Mark wurden für bildende Kunst auf der Bundesgartenschau in Berlin bereitgestellt. Doch der Aufwand hat sich kaum gelohnt. Was als Ergebnis zu besichtigen ist, kann getrost als großformatige Halbherzigkeit bezeichnet werFestival: Was Oper zuallererst war, nämlich eine geistvolle Unterhaltung an den langen warmen Abenden des Südens, das wird zur Zeit liebevoll in Vaison-la-Romaine nachvollzogen. In den römischen Ruinen der provençalischen Stadt spielt man Giulio Caccinis "Euridice". (S. 15)

SPORT

Fechten: Die deutschen Säbelfechter verpaßten bei der WM in Barcelona knapp eine Sensation. Sie verloren gegen Frankreich nur auf Grund des schlechteren Tref-

ferverhältnisses (54:56).

Golf: Schlechter Start von Bernhard Langer bei den Offenen Britischen Meisterschaften. Der Profi schaffte in der ersten Runde nur 70 Schläge und lag nicht unter den ersten 40. (S. 29)

Absturzes des indischen Jumbos

in der irischen See Ende Juni verfolgen britische Wissenschaftler

jetzt eine neue Theorie: Wurde das

Flugzeug von sowjetischem

"Weltraummüll" getroffen? (S. 16)

Wetter: Wechselhaft, einzelne

tion feiert im Sommer ihren 100.

AUS ALLER WELT

Spätfolgen: Das schwere Erdbeben in Chile liegt fast fünf Monate zurück, doch die seelischen Qualen sind für viele Menschen noch immer nicht ausgestanden. Tausende leiden unter "Katastro-phen-Symptomen". (S. 16)

Jumbo: Bei der Untersuchung des Schauer. 17 bis 25 Grad.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Flohmarkt: Eine Pariser Institu-Meinungen: Los Alamos: Eine Er-

fahrung - Leitartikel von Herbert Kremp

Geistige WELT: Per Goethe nach Potadam: Konferenz vor 40 Jah-Port Stanley - Eine kulturpolitiren - Der "Eiserne Vorhang" sche Fiktion

Geburtstag

senkte sich - Von W. Görlitz S. 3 Fangunion: Verschlief Bremen seine Chance? - Bonn wächst

Griff in die Geschichte: Kaiser Karl V. - Er erkämpfte einen wichtigen Teilsieg

· . . .

Schiedsrichterrolle zu Wissenschaft: Warum ein Compu-Hanol: Ziel ist Normalisierung zu den USA - Washington fordert

ter niemals die Leistung des Gehirns erreichen kann WELT des Buches: Drei neue Pu-

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der S. 5 WELT. Wort des Tages

Abzug aus Kambodscha

hlikationen zum 300. Geburtstag von Händel

Auto-WELT: Die Modeschöpfer Fernsehen: Der WDR widmet entdecken den Innenraum des "Fünfzig Meisterwerke" vor allem S.7 Autos - Das Beispiel Golf S.25 deutschen Künstlern

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Washington: Das Tempo der Derkommentar Wirtschaft beschleunigt sich Das Signal August Graf Kageneck

Die schärfste Wachstumsbremse ist der starke Dollar

H.-A. SIEBERT, Washington

Die US-Wirtschaft hat offensichtlich die Flaute überwunden, die im dritten Quartal 1984 einsetzte, als die Wachstumsrate des Bruttosozialprodukts von 6.8 Prozent (zweites Quartal) auf eine Jahresrate von 1,9 Prozent schrumpfte. Obwohl die jüngsten Wirtschaftszahlen auf den ersten Blick eher düster erscheinen - statt der erhofften 3,1 nahm das Bruttosozialprodukt im zweiten Quartal 1985 auf Jahresbasis real nur um 1,7 Prozent zu -, segelt die US-Wirtschaft wieder mehr am Wind, wenn auch die von der Reagan-Administration im Februar avisierten 3,9 Prozent für das Gesamtjahr auf keinen Fall erreicht

Im Gespräch mit Journalisten nannte US-Handelsminister Malcolm Baldrige mehrere Gründe für seine Auffassung, daß sich das Wirtschaftstempo wieder beschleunigt. Einmal müssen die stark gesunkenen Lagerbestände aufgestockt werden; zudem profitiert der Wohnungsbau von den niedrigsten Hypothekenzinsen seit vielen Jahren (Juni-Durchschnitt:

12,3 Prozent). Außerdem hat Detroit

für das laufende Quartal eine Ausweitung der Automontage angekündigt, Hinzu kommen weiterhin hobe Verbraucherausgaben umd Investitionen (plus 5,2 und 13,6 Prozent im zweiten Quartal) sowie höhere Rüstungskäufe der Regierung.

Rein rechnerisch müßte die US-Wertschöpfung im zweiten Halbjahr 1985 um fünf Prozent zunehmen, wenn die Wachstumsrate übers Jahr drei Prozent betragen soll. Laut Baldrige sind vier Prozent, die auch von der US-Notenbank vorausgesagt wurden, wahrscheinlicher. Ein solches Ergebnis kann sich im internationalen Vergleich immer noch sehen lassen, wenn auch der Abfall gegenüber 1984 mit 6,8 Prozent sehr steil ist. Nach deutscher Methode hat das US-Bruttosozialprodukt im zweiten Quartal dieses Jahres real um 0,43, im ersten um 0,07 und im vierten Quartal 1984 um 1,05 Prozent zugenommen. Allerdings sind die Zahlen des Han-

delsministeriums nicht endgültig. Baldrige befürchtet keine Rezession. Als wichtige Konjunkturstütze bezeichnete er den Umschwung bei den Investitionen, die 1983 und 1984

jeweils um rund 14 Prozent gestiegen, im ersten Quartal 1985 dann aber um 1.6 Prozent geschrumpft waren. Nach der jüngsten Unternehmensumfrage geht das Ministerium für 1985 insgesamt wieder von einem Plus von 6,2 Prozent aus. Das Vertrauen der US-Verbraucher in die Wirtschaft habe sich wieder vergrößert.

Für Baldrige ist der überstarke Dollar die eigentliche Wachstumsbremse. So erhöhten sich die Inlandskäufe (einschließlich Importe, aber ohne die Ausfuhren) in den USA im vergangenen Quartal auf eine Jahresrate von drei Prozent. Damit wuchsen sie fast doppelt so schnell wie das Sozialprodukt. Folgt man Baldrige, dann muß der Dollar um weitere 20 his 25 Prozent im Wert sinken, wenn Amerikas verarbeitendes Gewerbe seine internationale Wettbewerbsfähigkeit wiederherstel-

Daß die Bäume nicht in den Himmel wachsen, belegte das Federal Reserve Board. Nach seinen Angaben erhöhte sich die US-Industrieproduktion im Juni wie im Mai nur um 0,1

Einreise für Tamilen weiter erschwert

Berlins Innensenator Lummer für Ausweitung der "DDR"-Praxis auf andere Nationalitäten

F, Diederichs, Berlin Die "DDR" hat die Einreise für Tamilen, die his vor kurzem noch ungehindert über den Ost-Berliner Flughafen Schönefeld nach West-Berlin gelangen konnten, weiter erschwert. Seit dem 15. Juli läßt die "DDR" Flüchtlinge aus Sri Lanka, die mit der Bahn aus Warschau oder Prag nach Ost-Berlin kommen und kein Transitvisum baben, auch nicht mehr in den westlichen Teil der Stadt weiterreisen. Zudem hat die "DDR"-Botschaft in Colombo die Behörden Srt Lankas von der Durchreisesperre informiert und sogar Flugblätter in englischer Sprache ausgelegt, die über die neue Situation informieren. Diesen Maßnahmen waren intensive Gespräche zwischen dem Ständigen Vertreter der Bundesrepublik in Ost-Berlin, Staatssekretär Bräutigam, und dem stellvertretenden "DDR"-Außenmi-

nister Nier vorangegangen. Wie am Freitag der Sprecher des Berliner Innensenators, Hans Birkenbeul, auf Anfrage der WELT mitteilte, ist seit Gültigkeit der Durchreisesperre kein Asylbewerber aus Sri Lanka mehr in Berlin eingereist. Bis vorge-

auch Deutsche, da dieses Tal ein be-

Ein lediger Maurer mit dem durch-

schnittlichen Bruttostundenlohn von

16.47 Mark erhält von jeder Mark, die

er durch reguläre Mehrarbeit zusätz-

lich verdient, 43 Pfennig auf sein Konto. Der "Rest" von 57 Pfennig

wird ihm für Lohn- und Kirchensteu-

Arbeitet der Maurer aber schwarz,

so fährt er mit acht Mark Stunden-

lohn immer noch besser als mit seiner

regulären Vergittung in mehr als

doppelter Höhe. So bescheiden

braucht er allerdings nicht zu sein.

Denn mit einem ordnungsgemäß kal-

kulierenden Bauunternehmer kann

er nämlich immer noch mühelos

Schritt halten, selbst wenn er ein

Mehrfaches seines Nettolohns for-

16.47 Mark direkter Lohnkosten kom-

men Arbeitgeberbeiträge zur Sozial-

versicherung, anteilige Kosten für be-

zahlten Urlaub und Feiertage sowie

für Lohnfortzahlung im Krankheits-

fall. Das sind zusammen - nach Erhe-

bungen eines Baugewerbeverbandes

- etwa 14 Mark die Stunde. Hinzu

kommen die Kosten des Maschinen-

einsatzes sowie Verwaltungs- und

sonstige Gemeinkosten mit rund

Dieser muß so kalkulieren: Zu den

er sowie Sozialabgaben abgezogen.

liebtes Urlaubsgebiet ist.

Tote nach

in Trient

Dammbruch

stern haben zwar noch 154 Tamilen in West-Berlin Asylanträge gestellt, diese Personen waren jedoch schon vor dem 15. Juli in der Stadt.

Der Berliner Innensenator Heinnch Lummer stellte zu dem Verhalten der "DDR" fest, in ihm komme das beiderseitige Bemühen zum Ausdruck, die Beziehungen zueinander zu verbessern. Lummer äußerte den Wunsch, daß die "DDR" die Regehing auch bei anderen Nationalitäten anwende und "damit den internationalen Gepflogenheiten vollständig entspricht".

Wie wichtig der jetzt praktizierte Durchreisestopp für West-Berlin und das übrige Bundesgehiet ist, kommt in den Zahlen der Berliner Innenverwaltung zum Ausdruck: In den vergangenen Wochen hatten sich täglich mehr a's 5. Flüchtlinge aus Sri Lanka in West-Berlin gemeldet. Im ersten Halbjahr 1985 waren 12 270 Tamilen nach West-Berlin oder ins ührige Bundesgehiet eingereist, von denen 4137 einen Asylantrag stellten. Von Januar bis Ende Juni dieses Jahres wurden insgesamt 29 000 Asylbewervon denen rund 21 300 über Ost-Berlin eingereist waren.

Diese Einreise ist künftig nur noch dann für Tamilen möglich, wenn sie über ein Transitvisum der "DDR"-Botschaft verfügen. Die "DDR" hat zugesagt, diese Transitvisa nur dann auszustellen, wenn die Antragsteller ein gültiges Visum für das Zielland vorweisen können. Dieses Visum wiederum müssen die Tamilen in der Bonner Botschaft in Colombo beantragen, die besonders restriktiv verfahren wird, wenn der Antragsteller lediglich zu Besuchszwecken oder als Tourist einreisen will.

Wegen einer Einreise von Tamilen, die vor einer Woche ohne Visa mit einem Flug der amerikanischen Gesellschaft PanAm aus Brüssel mit Zwischenlandung in Nürnberg nach West-Berlin gekommen waren, hat die Westberliner Polizei mittlerweile eine Ordnungswidrigkeiten-Anzeige gegen die US-Fluggesellschaft erstattet. Die PanAm habe mit dieser Beförderung gegen Vorschriften des Ausländergesetzes verstoßen, die eine Beförderung nur mit gültigem Sichtvermerk vorsehen, hieß es.

ber aller Nationalitäten verzeichnet, Mitterrand nach Berlin

Kohl begleitet den französischen Staatspräsidenten

BERNT CONRAD, Bonn

DW. Trient Bei einem Dammbruch an einem kleinen Stausee in der norditalienischen Provinz Trient sind gestern vermutlich zahlreiche Menschen ums Leben gekommen. Die Wasserfluten überspülten das Fleims-Tal in der Nähe der Ortschaft Tesero. Die meterhohen Schlamm-Massen begruben zahlreiche Bauernhäuser und mehrere ren zum Chorfestival "Europa Can-Hotels unter sich. Ein Augenzeuge schätzte die Zahl der Toten auf "mindestens 200". Der Dammbruch ereignete sich gegen 12.15 Uhr. Über die Herkunft der Opfer lagen gestern noch keine gesicherten Angaben vor. Vermutlich befinden sich unter ihnen

Der französische Staatspräsident François Mitterrand wird Mitte Oktober zu einem offiziellen Besuch nach Bonn kommen und anschließend gemeinsam mit Bundeskanzler Helmut Kohl nach Berlin fliegen. Dies haben Kohl und Mitterrand nach Angaben des Bonner Regierungssprechers Friedhelm Ost am Donnerstag abend in Straßburg besprochen. Beide wa-

tat" ins Elsaß gekommen. In Bonner Regierungskreisen wurde der geplante Doppelbesuch des Staatspräsidenten am Rhein und an der Spree als politisch optimal bezeichnet, weil durch die Vorschaltung Bonns und die Mitreise des Kanzlers nach Berlin die Bindung der alten

Schwarzarbeit – einträgliches Geschäft

für die eigene Tätigkeit des Unter-

nehmers und seinen Kapitaleinsatz

weitere 2,70 Mark hinzu, dann sind

für die Arbeitsstunde seines Maurers

kassiert, hätte der Kunde 54,33 Mark

Mit diesem eingängigen Zahlenbei-

spiel hat der Bund der Steuerzahler

verdeutlicht, daß sich in der Spanne

zwischen acht und 54,33 Mark der

Schwarzarbeiter und der "Schwarzar-

beitgeber" mit Gewinn für beide Sei-

ten einigen können. Zugleich wird

deutlich, welch beträchtlicher Anreiz

zur Schwarzarbeit in der überzoge-

Der Bund der Steuerzahler führt

als gewisse Rechtfertigung von

Schattenwirtschaft und Schwarzar-

beit an, daß ohne die hier "erstellten

Leistungen ein nicht unerheblicher

Teil von Bedürfnissen heute nicht be-

friedigt werden könnte." Ja: Infolge

der hohen Dauerarbeitslosigkeit und

der überzogenen Abgabenbelastung

wäre die Gefahr ernsthafter sozialer

Konflikte "ohne dieses Ventil wesent-

Seine These von der Ventilfunk-

tion sieht der Interessenverband

lich größer".

nen Abgabenbelastung liegt.

netto – 47,66 Mark fällig. Da der Fiskus 6,67 Mark Mehrwertsteuer

HEINZ HECK, Bonn 14,50 Mark je Stunde. Rechnet man durch eine Meinungsumfrage über

Reichshauptstadt an die Bundesrepu-blik Deutschland von der französischen Schutzmacht demonstrativ unterstrichen werde.

Mitterrand, der vom 2. bis 5. Oktober den sowietischen Parteichef Gorbatschow in Paris empfangen wird, nimmt mit der vorgesehenen Form seiner Berlin-Reise sowjetische Mißstimmung in Kauf, Denn Moskau hatte in der Vergangenheit - zuletzt bei den Berlin-Besuchen der hritischen Premierministerin Thatcher und des amerikanischen Präsidenten Reagan

Kanzler an der Spree stets scharf kritisiert. Auf diese Weise, so wurde vom Kreml behauptet, sollten "illegale Ansprüche der BRD auf West-Berlin"

die Einstellung der Bürger zur

Schwarzarbeit bestätigt: Nur neun

Prozent verurteilen sie eindeutig,

während die weit überwiegende

Mehrheit ein recht großes Verständ-

nis für Schwarzarbeit und Schwarzar-

Allerdings werden auch die unak-

zeptablen Folgen nicht verschwiegen.

Mit dem Ausstieg aus der Solidarge-

meinschaft würden nicht nur regulä-

re Arbeitsplätze verdrängt, sondern

wirde zugleich das System der sozia-

len Sicherung gefährdet. Auch sei bei

zunehmender Schattenwirtschaft ei-

ne gerechte Behandlung der Bürger

weder in der Steuer- noch in der Sozi-

In der Forderung nach verschärf-

ten Kontrollen und härterer Bestra-

fung von Schwarzarbeitern sieht der

Bund der Steuerzahler lediglich ein

Kurieren an Symptomen. Eine nach-

haltige Begrenzung der Abgabenbela-

stung ist für den Verband "der besse-

Man kann hinzufügen: auch der

schwierigere. So führt die Steuersen-

kung 1986/88 die durchschnittliche

Steuerbelastung (Steuerquote) ledig-

lich wieder auf den Stand von 1982

beiter" zeige.

alpolitik möglich.

gemeinsame Auftritte mit dem

schen Machtbereich intern über die

ten Mitterrand, noch bevor er Michael Gorbatschnw als Staatsgast in Frankreich emp-

den am 22. September 1984 in

Wenn Mitterrand nun Mitte Oktober mit dem deutschen Bundeskanzler nach Berlin geht, so kann das Signal an Gorbatschow nur heißen, daß er am Status der Stadt auch vom neuen Mann im Kreml nicht rütteln lassen wird. Daß Frankreich, wie die USA und Großbritannien, zu seinen Verpflichtungen gegenüber den Berlinern steht, hatte Premierminister Fahius schon vor einigen Wochen in Ost-Berlin versichert. Mitterrand bekräftigt dies auf spektakuläre Weise, indem er in Begleitung Kohls das freie Berlin

besucht. Gleichwohl versucht der Präsident seine Beziehungen zu Moskau zu verbessern. Gorbatschow kommt ihm auf halbem Weg entgegen, indem er Mitterrand nnch vnr Präsident Reagan mit seinem ersten Besuch im Westen beehrt. Stehen wir, wie allenthalben von den Kreml-Sachverständigen aus dem Kaffeesatz gelesen, vor einer neuen Ära der Entspannung, so lautet Mitterrands Botschaft dazu: Einverstanden unter der Voraussetzung, daß alle den Status Berlins respektieren.

Ogarkows Ziel: Armee in Europa auf höchstem Stand

Durch Modernisierung Einsatzfähigkeit herstellen

Presseberichte, wonach der im September 1984 von den Amtern des Generalstabschefs der sowjetischen Armee und Ersten Stellvertretenden Verteidigungsminister abberufenen Marschall Ogarkow zum neuen Oberkommandierenden des Warschauer Paktes ernannt worden sein soll, wurden auch am Freitag weder bestätigt noch dementiert. Die WELT befragte einen renommierten Kenner der So wjetunion, den Leiter des Forschungsinstitut für sowjetische Gegenwart in München, Professor Voslensky, nach den militärischen Konsequenzen, die mit der Ernennung Ogarkows verbunden sein könnten.

Auf die Frage nach dem strategischen Konzept Ogarkows sagte Voslensky, der Marschall ginge davon aus, daß Kriege mit konventionellen Mitteln geführt und gewonnen würden. Raketenwaffen benötige man zwar zur Abschreckung und zur Einschüchterung, nach Ansicht des Marschalls aber weniger für den praktischen Einsatz. Im "Ernstfalle" in Europe brauche man eine starke und moderne konventionelle Streitmacht.

Voslensky glaubt nicht, daß die Veralterung sowjetischer her-kömmlicher Waffen der Grund für eine Reform des sowjetischen Militärbereichs ist. "Ich kann mir allerdings vorstellen, daß aus Orgakows Sicht in der Vergangenheit die Modernisierung der konventionellen Streitkräfte vernachlässigt wurde, weil die Führung den Löwenanteil des Kapitals in

die Raketenrüstung investiert hat. Im Westen werde offen, im sowjeti-

Stärkung der herkömmlichen Streitkräfte gesprochen. Ogarkow sei der einzige prominente militärische Führer in der Sowjetunion gewesen, der die Produktion von immer mehr Raketenwaffen in Zweifel gezogen habe.

"Aus diesem Grunde kann ich mir durchaus vorstellen, daß die neue Führung in Moskau Ogarkow tatsächlich als Oberkommandierenden des Warschauer Paktes für geeignet nait ich glaube auch, dan sich die Konzeption, den Schwerpunkt der Anstrengungen auf die Modernisierung der konventionellen Streitkräfte zu legen, bei der sowietischen Führung durchsetzen wird.

Voslensky erinnerte daran, daß der sowietische Marschall auch nach seiner Abberufung vom Posten des Generalstabschefs und des Ersten Stellvertretenden Verteidigungsministers in hoher Funktion tätig gewesen sei. Nach den Informationen, die vorlägen, war er seitdem für die _Westverwendung" der Streitkräfte des Warschauer Vertrages tätig gewesen. In dieser Funktion habe er generalstabsmäßig gearbeitet. Nach Ansicht von Voslensky ist Ogarkow eine profiliertere Persönlichkeit als Marschall Kulikow, der bisherige Oberkomman-

dierende des Warschauer Paktes. Auf die Frage, warum Ogarkow bei den früheren Sowjetführern offenbar in Ungnade gefallen sei, und aus diesem Grunde für die Nachfolge des 1984 verstorbenen Verteidigungsministers Ustinow nicht in Betracht gezogen worden sei, sagte Voslensky: "Ich glaube jedenfalls nicht, daß Marschall Ogarkow wegen seiner militäri-

• Fortsetzung Seite 8

USA werden in Nicaragua militärisch nicht intervenieren

Washington warnt vor Terroranschlägen gegen Amerikaner

DW. Washington/Managua Die USA hahen der nicaraguanischen Linksregierung Vergeltungsmaßnahmen für den Fall angedroht,

daß in Honduras Anschläge auf US-

Bürger verübt werden. In einem Brief, der von der Botschaft in Managua der Regierung zugeleitet wurde, hieß es nach Angaben des amerikanischen Außenministeriums, nach einem Terroranschlag würden die USA angemessen reagieren: "Wir halten es für sehr wichtig, daß die Regierung von Nicaragua klar und vollständig erkennt, daß jeder von Nicaragua unterstützte Terroristenangriff auf Personal der Vereinig-

ten Staten in Honduras als direkt in

die Verantwortung der Regierung

von Nicaragua fallend betrachtet

würde." In der Stellungnahme des nicaraguanischen Außenministeriums wurde die Note als ein Versuch gewertet. einen Vorwand für eine direkte militärische Aggression gegen Nicaragua

zu schaffen. Die Vereinigten Staaten unterstützten Rebellenorganisationen, die von den Nachbarländern aus gegen die Revolutionsregierung in Managua kämpften.

US-Sicherheitsberater McFarlane hat das Jahr 1985 als entscheidend für die demokratische Entwicklung in Nicaragua bezeichnet. In einer Rede aus Anlaß des gestrigen Jahrestages der Revolution sagte er, die Stärkung der nicaraguanischen Opposition könnte einen Wandel hin zur Demokratie bewirken. Die USA hätten jedoch nicht die Absicht, in Nicaragua militärisch zu intervenieren, um die Regierung zu stürzen.

Der Präsident des konservativen Oppositionshündnisses, Eduardo Rivas, warf der Regierung in Managua vor, sie wolle ein totalitäres System errichten. Die Sandinisten hätten dem Land nur staatliche Unterdrükkekung und wirtschaftlichen Niedergang gebracht.

Mindestens 14 führende Oppositionspolitiker seien aus politischen Gründen verhaftet worden. Die sandinistische Regierung habe auch willkürlich Besitz von oppositionellen Persönlichkeiten enteignet.

DIE WELT

Das unbequeme Stichwort

Von Enno v. Loewenstern

Es ist immer wieder interessant, mit welcher ideologischen Hitze hier unbequeme Vorhalte niedergeschrien werden. Jetzt lärmt die Berliner SPD, Geißler sei nicht "würdig", heute zum 20. Juli das Wort zu ergreifen – weil er einmal zu sagen wagte: "Dieser Pazifismus der dreißiger Jahre hat Auschwitz erst möglich gemacht." Und selbst wohlwollende Kritiker meinen, man könne dem Pazifismus vielleicht den Zweiten Weltkrieg anlasten, aber nicht Auschwitz.

Aber wo liegt denn Auschwitz? Und wo wurden die Menschen ergriffen, die dann dort ermordet wurden?

Auschwitz liegt bei Krakau. Die Opfer – es waren mindestens zweieinhalb, womöglich vier Millionen – stammten zum weitaus größten Teil aus besetztem Gebiet. Den Überfall auf Polen aber unternahm Hitler in der Annahme, wie er noch kurz vorher vor Offizieren erklärte, daß Kriegserklärungen von westlicher Seite nicht zu erwarten seien. Er zog seinen Schluß aus dem Verhalten der westlichen Staatsmänner in München und nach Besetzung der Rest-CSR.

Diese verhielten sich so – "peace in our time!" –, wie es ihre Öffentlichkeit erwartete, nachdem deren Medien kaum je Kritik an Hitlers Ausgriffen, beginnend mit der Rheinland-Besetzung, geübt hatten. Nicht nur das; Hitler konnte auch befriedigt registrieren, daß es im Westen seit 1934 kaum noch Kritik an der innenpolitischen Brutalität seines Regimes gab.

Auschwitz ist also nicht nur eine geographische Frage: Ob Hitler, wenn er sich einer geschlossenen und entschlossenen Front des Westens gegenübergesehen hätte, auf Verbrechen "nur" im "eigenen" Raum beschränkt worden wäre. Denn wenn einmal öffentlicher Druck ausgeübt wurde, hat auch Hitler reagiert; Ossietzky etwa wurde nach dem Nobelpreis freigelassen. Geißler hatte also mehr recht, als er es sich im Augenblick der heftigen Aussage im Bundestag überlegt haben mag. Und dort liegt auch die Wut der Betroffenen begründet, denn es gehört nun einmal zum Wesen jener sich moralisch dünkenden Haltung, die mit dem Begriff "Pazifismus" umrissen werden kann: Wer nicht bereit ist, einem gewalttätigen Regime entgegenzutreten, der ist auch nicht bereit, dessen Gewalttaten beim Namen zu nennen. Nachher freilich ist es zu spät. Ossietzky hat es erfahren.

Die Schulden-Schlacht

Von Günter Friedländer

In Afrika fordert Äthiopiens Diktator Mengistu die Gläubigerländer zu einer "mindestens teilweisen" Streichung der Schulden auf, die auf den afrikanischen Staaten lasten. In Lateinamerika äußert Fidel Castro sich noch radikaler.

Wo Mengistu sagt, daß der Westen durch seine Finanzinstitutionen eine "Waffe des Drucks und der Intervention" gegen die armen afrikanischen Länder habe, sieht das Rezept seines karibischen Genossen so aus: Die Verschuldung (für Lateinamerika allein 365 Milliarden Dollar) verwandle den Subkontinent in ein Opfer des nordamerikanischen Neokolomalismus, was die Rückzahlung zur moralischen Unmöglichkeit mache.

Sich zu weigern, die Schulden zu bezahlen, ist also nicht Wortbruch, sondern eine revolutionäre Pflicht: "Wir sind abhängiger denn je (von den USA), aber dabei unserer Befreiung näher denn je." Wenn "wir die Schlacht gewinnen, nicht zu zahlen", werde Lateinamerika sich besser gegen "Einmischungen aus dem Ausland wehren können".

"Nicht zahlen" nennt Castro den ersten Schritt zu einer "neuen Weltwirtschaftsordnung". Aber, so sagt er mit der rührenden Fürsorglichkeit, die ihn nun einmal auszeichnet: Die betroffenen Banken der Industrieländer müßten vor dem Bankrott geschützt werden, in den der Schuldnerstreik sie treiben könne, denn "sie müssen uns ja neues Geld für unsere wirtschaftliche Entwicklung leihen". Wie rettet man sie? Auch das weiß Castro: Die Industrieländer müssen ihre Ausgaben für Waffen um zwölf Prozent kürzen und das damit gesparte Geld den Banken für den Ausfall geben, den sie bei der Nichtzahlung der Auslandsschuld erleiden.

Lateinamerikas elf größte Schuldnerländer, die sogenannte Cartagena-Gruppe, haben Fidel Castro wissen lassen, daß sie seine Ratschläge weder erbeten haben noch wünschen. Dort ist man sich klar darüber, daß Castro mit dem zweiten Vorschlag den sensiblen Punkt angesprochen hat: Warum sollten Banken, denen der Schuldner einmal die Rückzahlung verweigert hat, ihm jemals wieder etwas geben?

Castro weiß das sehr wohl. Er zahlt seine eigene Auslandsschuld an den Westen (3,3 Milliarden Dollar) pünktlich zurück.

Weh' dir, daß du . . .

Von Joachim Neander

Daß es in der Politik modern wird, sich zwecks Abrundung des Profils als "Enkel" oder "Enkelin" zu titulieren, hat einen nicht uninteressanten Nebeneffekt. Es ehrt im Nachhinein die Großväter und -mütter. Die Väter und Mütter dazwischen müssen sich hingegen etwas belämmert vorkommen.

Genau dies scheint der schwache Punkt in der Forderung der SPD-"Enkelinnen" nach einer auch zahlenmäßig angemessenen Berücksichtigung in allen Gremien des Staates und der Partei zu sein, zu Lasten der "Enkel". Wer nur noch die Zahl im Auge hat, gerät in Gefahr, dabei das Gewicht zu vergessen.

Was die "Enkelinnen" (bei einigen von ihnen drängt sich, ohne den Vorwurf der Unhöflichkeit heraufzubeschwören, die Frage auf, was denn die Urenkelinnen dazu meinen) sich vorgenommen haben, wird in Kassel bereits praktiziert. Dort hat die SPD sich entschlossen, den Magistrat künftig nur noch paritätisch mit Männern und Frauen zu besetzen.

Vermutlich ahnen bisher nur die direkt Betroffenen, unter welchem Druck sie als "Paritätsfrauen" in einem solchen Gremium stehen werden. Merken werden es aber auch alle jene Politikerinnen der Müttergeneration, die ohne Paritätsanspruch und teilweise gegen massiven männlichen Widerstand ein Amt oder ein Mandat durch Zähigkeit erobert, dann aber durch die Qualität ihrer Arbeit auch behauptet haben. Der spezifische Aufmerksamkeitswert ihrer Tätigkeit ginge verloren: Abzählen statt gewichten.

Solche Argumente werden unter Frauen heute noch als typisch männliche Ablenkungstaktik vom Tisch gewischt. Aber sie sind damit nicht entwertet. Die in Artikel 3 Absatz 2 des Grundgesetzes formulierte Gleichberechtigung der Geschlechter begründet kein Sonderrecht der Frauen. Sie ist nur ein Anwendungsfall des allgemeinen Gleichheitsgrundsatzes. Der mechanische Konfessionsproporz in der Politik von ehedem zum Beispiel hat der Sache und dem Ansehen der Kirchen geschadet, nicht genützt. Ähnliches könnte am Ende den Frauen passieren.



Flaschengeister

KLAUS BÖH

Los Alamos: Eine Erfahrung

Von Herbert Kremp

as hat der Blitz des ersten W Atomsprengkörpers in der Wüste von New Mexico vor nunmehr vier Jahrzehnten mit dem Versuch der Sowjetunion zu tun, das amerikanische Projekt einer weltraumgestützten Raketenabwehr (SDI) zu durchkreuzen? Zwei Erfahrungen dürften dafür maßgebend sein: Das Atomwaffen-Monopol der Amerikaner hatte Stalins gewaltige konventionelle Kriegs-streitmacht 1945 "arretiert". Der Generalissimus konnte sein Ziel, sich auch den Rest Europas einzuverleiben, nicht weiterverfolgen. Seine Gewaltmittel reichten nach der amerikanischen Erfindung nicht mehr aus. Der Sieg war nur ein halber Sieg - was wenig später das Ende der Berliner Blockade und der Ausgang des Korea-Krieges anschaulich bestätigten. Die zweite Erfahrung hängt mit der ersten eng zusammen. Die überlegene technologische Kraft der USA läßt die sowjetischen Führer befürchten, daß auch ihre gewaltige Raketenstreitmacht "arretiert", also am Ende nutzlos werden könnte. Wiederholt sich die Geschichte?

Die Sowjets scheinen das eher für möglich zu halten als manche Leute im Westen. Man muß sich amerikanischen Atombombe vor Augen halten. Sie gleicht in manchem den vagen Angaben, die heute über die SDI-Forschung verbreitet werden. Seit Beginn der vierziger Jahre arbeiteten Wissenschaftler und Ingenieure an einem Projekt, von dem niemand genau voraussagen konnte, was daraus werden und welche Wirkungen "das Ding" schließlich entfalten würde. Man stocherte im Element herum. man experimentierte, man bekam Bedenken - die Geschichte der Atomwaffe ist eine Geschichte der

Der Knall der Atomladung in der Wüste überstieg alle Erwartungen. Aber er signalisierte einen Erfolg, an dem man lange gezweifelt hatte. Er beruhte auf der schier unaufhaltsamen Dynamik einer freien Forschung, die sich auf eine breite Grundlage und auf die grundsätzlich unbehinderte Information stützen konnte. Und kann. Die Sowjets wissen, daß sie hinterherhinken. Nicht ein Mangel an Intelligenzen, sondern die Mängel ihres Systems behindern sie.

Die neue Führungsgarnitur in Moskau will dieses Ungleichge-

wicht, das auf zahlreichen Gebieten zum Ausdruck kommt, überwinden. Modernisierung heißt das Stichwort. Insofern haben der historische Atomblitz und die amerikanische SDI-Forschung sehr viel mit dem zu tun, was gegenwärtig in der Sowjetunion geschieht. Was findet ein Mann wie Gorbatschow vor? Die Garde, deren Erbe er übernimmt, hat über viele Jahre gewaltige Geldmengen, Fachwissen, For-schung und Technologie auf eine Rüstung konzentriert, die Raketenmassen und Panzermassen produ-zierte. Der Ausstoß ist imponierend, die Nutzbarkeit zweifelhaft. Die militärisch-industrielle Bürokratie neigt (nicht anders als Stadtverwaltungen) zur Produktion von Denkmälern. Breschnew dachte nicht nur an die Macht der Sowjetunion, sondern wollte auch das Prestige der ehrgeizigen Bosse und Generale zufriedenstellen. Wir wissen nicht, was ihm wichtiger war. Wahrscheinlich sind die beiden Beweggründe in kommunistischen Systemen nicht voneinander zu trennen. Und wenn, dann nur mit chirurgischem Besteck. Modesnisierungen, Reformen sind in der Funktionärsgesellschaft stets Gewalthandlungen. Jedenfalls wer-

Gorbatschow stellte die Gruppe Gromyko-Romanow kalt, um an die alteingesessene Generalität berangehen zu können. Soweit scheint er sich durchgebauen zu haben. Er holt sich den Marschall Ogarkow wieder, den die Alten nicht hochkommen lassen wollten,



Alle Erwartungen übertroffen: Robert Oppenheimer und seine Mitarbeiter vor dem Sprengkörper weil er ein politischer Offizier ist und damit automatisch in den Verdacht des Bonapartismus geriet. Aber Ogarkow ist nach dem Urteil der Fachleute ein moderner Soldat und deshalb wohl unverzichtbar. Er hat an der Massenproduktion von Raketen und Panzern Kritik geübt; er glaubt, daß die Militärs und ihre Industriefunktionäre über Jahre falsch investiert haben – an der Anwendbarkeit der Waffen vorbei

Der Marschall ist nicht etwa ein Gegner von Raketen und Panzern. aber er plädiert für den Vorrang einer modernen konventionellen Rüstung, die der Sowjetunion wieder eine Reihe von Optionen verschaffen könnte, die nach seiner Ansicht verlorengegangen sind: Die Fähigkeit, an jeder Stelle der Erde Kriege zum Zweck der Eroberung (auch in Europa) zu führen, und die Fähigkeit, Rüstungsbegrenzung und Abrüstung als Mittel einer mobilen Diplomatie einzusetzen. Insofern ist Ogarkow ein Mann nach dem Geschmack des "Reformers" Gorbatschow.

Das bedeutet allerdings nicht viel. In der sowjetischen Politik entscheiden nicht richtige oder falsche Ideen, sondern die Machtkämpfe interessierter Gruppen. Gorbatschow möchte sicher die Ausgaben neu verteilen, die technologische Basis verbreitern und die Produktivität steigern. Ihn interessieren Weltraumforschung und eine für praktische Kriegsziele einsetzbare Armee. Er möchte Teile der Panzerarmada und der Raketenphalanx in Genf zu Schrott erklären können, um die sensiblen Europäer zu becircen und die westliche Welt durcheinander zu bringen. Das sind interessante und intelligente Ziele. Aber er muß sich dafür mit der ganzen Sowjetwelt anlegen: Mit den mächtigen Generälen und Bossen, mit der Finanzbiirokratie, mit den orthodoxen Außen- und Innenpolitikern in der Parteihierarchie, die das, was bisher existiert, wunderschön finden. weil es für sie einträglich und machterhaltend ist. Gorbatschow rührt an die Heiligtümer der Nomenklatura. Er ist kein Peter der Große - diese Zeiten sind vorüber -, er ist überhaupt kein Zar, sondern bestenfalls ein Zarewitsch der Partei. Machtkampf ist dem Manne

IM GESPRÄCH Bruce Smart

Hart im Geben

Von Horst-Alexander Siebert

Der Handel ist mit das wichtigste Bindeglied zwischen Staaten. Wird er durch unfaire Absatzpraktiken, unangemessene Beschränkungen oder gar plötzliche Verbote gestört, hagelt es Proteste. Um den Frieden wiederherzustellen, benötigen die Regierungen viel Fingerspitzengefühl und diplomatisches Geschick. Von entscheidender Bedeutung ist deshalb die Wahl der Person, die ein Land bei den Verhandlungen über Stahlquoten, Wein- und Textilexporte oder den Technologietransfer in den Ostblock vertritt. In Amerika ist es die Aufgabe des Staatsekretärs für internationale Angelegenheiten im Handelsministerium, Feuerwehr zu spielen.

Am grünen Tisch in Brüssel, Genf oder Tokio wird für die USA künftig S. Bruce Smart sitzen, der von Präsident Reagan als Nachfolger des in die Privatwirtschaft abgewanderten Lionel Olmer nominiert worden ist, vom Senat aber noch bestätigt werden muß. Das dürfte keine Schwierigkeiten bereiten. Umgewöhnen müssen sich indes die Handelspartner. Der 187 Zentimeter große und bullige Smart ist das genaue Gegenteil des eher schmächtigen und wieseligen Olmer, der zudem großes Verständnis für Europas Wirtschaftsprobleme auforachte. Vor allem im Streit um die sibirische Erdgasleitung hat Olmer Auswege gesucht und gefunden. Auch im Stil unterscheiden sich

mer Auswege gesucht und gerunden.
Auch im Stil unterscheiden sich
Smart und Ohner wie Tag und Nacht.
Gewohnt, ein großes Industrieunternehmen zu leiten, ist Smart schon
jetzt dabei, die ihm unterstellte International Trade Administration (ITA),
die im vierten Stock des labyrinthischen US-Handelsministeriums untergebracht ist, umzukrempeln.
Nachgesagt werden ihm besonders
enge Beziehungen zur Geschäftswelt,
was ein Licht auf seine Interessenlage
wirft. Ohner, ein Anwalt, widersetzte
sich gern den Wünschen des Big Bu-

Für Smart (62) spricht andererseits die internationale Erfahrung, die er als Chef der Continental-Gruppe in Stamford, Connecticut, gesammelt hat. Hervorgegangen ist sie aus der



Never Handels-Staatsselar Smart FOTO DEW

Continental Can Corp. und setzt mehr als 5,5 Milliarden Dollar um. Außerhalb des Verpackungsbereichs diversifizierte der "Multi" in die Holzverarbeitung, Gas-Pipelines und Finanzdienste. Smart, der dem Konzern seit 1953 angehört und mit dem Wechsel an den Potomac sein Amt als Vorstandsvorsitzender (seit 1931) niederlegt, wird von Untergebenen als das bezeichnet, was sein Name bedeutet: geschickt und gerissen.

Noch wichtiger ist vielleicht, daß sich US-Handelsminister Malcolm Baldrige und Smart seit langem kennen. So hat die alte Firma des Ministers, die Scoville Industries, ebenfalls ihren Hauptsitz in Connecticut. Baldrige wiederum gilt international als Realist. Im Hearing des Senats hat sich Smart stark gemacht für eine größere Gegenseitigkeit im Warenund Dienstleistungsverkehr, immer wieder pochte er auf die Öffnung ausländischer Märkte für amerikanische Produkte.

Geboren ist Bruce Smart in New York City, ausgebildet wurde er als Ingenieur in Harvard und am Massachusetts Institute of Technology (MIT). Auch in der Freizeit pflegt er praktische Hobbies wie Segeln und Angeln. Der seit 1949 verheiratete Smart hat vier Kinder und fünf En-

Bulle

DIE MEINUNG DER ANDEREN

Le Monde

Pariser Zelfung füllt zu Bureks ei

(Eureka) erinnert ein wenig an das berühmte. Wort des Schauspielers und Regisseurs Woody Allen: "Die Antwort ist ja, aber wie lautete die genaue Frage?"

NURNBERGER Machrichten

Sie sehreiben som Umweltschutz in de "DDR":

Der Arbeiter- und Bauernstaat wird nicht mehr mit seinen Ökoproblemen fertig. Seit sich die Regierung entschlossen hat, unabhängig von den teuren Ölimporten zu werden und auf Braunkohle umzusteigen, wird die Situation immer dramatischer. Das Land ist nur halb so groß wie die Bundesrepublik, stößt aber doppelt soviel Schwefeldioxid aus: fast sechs Millionen Tonnen pro Jahr. In den Ballungsgebieten Halle, Leipzig, Dresden, Karl-Marx-Stadt und Berlin ... liegt die Luftbelastung mehr als doppelt so hoch wie in Chicago und Tokio. Es gibt Dörfer, die eigentlich unbewohnbar sind.

STUTTGARTER NACHRICHTEN

Parteitage der baden-württembergischen CDU zeichnen sich in aller Regel durch knappe, nichtssagende Diskussionen und ein ungeheures Harmoniebedürfnis aus. Offenburg verspricht da ganz anders zu werden. Der konservative und der liberale Parteiflügel, die bislang als geschlossene Einheiten kaum einmal in Erscheinung getreten waren, stehen Gewehr bei Fuß, um über den Schutz des ungeborenen Lebens zu streiten. Das Thema ist "heiß", seit Bundeskanzler Helmut Kohl seinen Parteifreund Bernhard Vogel und die rheinland-pfälzische Landesregierung bedrängt, über eine Klage beim Bundesverfassungsgericht gegen die "Abtreibung auf Krankenschein" vorzugehen. Es ist zu vermuten, daß es zu dieser Klage nicht kommt, wenn sich der baden-württembergische CDU-Landesverband nicht hinter sie stellt.

The Daily Telegraph

Die Londoger Zeitung kritisiert die UNO-Frauen-Kaufereum

Was, so fragt man sich, macht sich die normale Frau in Kenia aus diesem ganzen Wirbel in Nairobi? Sicher nicht sehr viel . . . Die in Nairobi versammelten Delegierten sind meistens Intellektuelle aus der ersten Welt. Sie möchten ihre Lösungen, ihre Allheilmittel der ganzen ungeschulten weiblichen Menschheit aufzwingen. Die Frauen in den verschiedenen Ländern aber werden sich wohl selbst auf ihre eigenen, unterschiedlichen Weisen befreien. Die Vereinten Nationen setzen hier ein Instrument ein, das manchmal gefährlich und - in Nairobi mutet das schon wie Ironie an - in Wirklichkeit eine Fortsetzung des Kolonialismus ist, nur mit anderen Mit-

Die Wende wird auch bei der Beschäftigung verwirklicht

Dem Mut zum Investieren muß nur noch die Lust zum Konsumieren folgen / Von Joachim Gehlhoff

Der neueste Konjunkturbericht
des Arbeitgeberverbandes Gesamtmetall widerlegt all den Hohn
und Spott, den zumal Sozialdemokraten nach ihrer Vertreibung aus
der Regierungsmacht kübelweise
über die Bonner Koalition ob der
von Kanzler Kohl versprochenen
und angeblich ausgebliebenen
Wende auszugießen pflegen.
Die Metallindustrie, die mit ih-

ren auf 14 Branchen verteilten 3,8 Millionen Arbeitsplätzen reichlich die Hälfte aller deutschen Industrie-Beschäftigten repräsentiert, liefert vor allem zwei aufschlußreiche Fakten. Erstens ist bei ihr die Kurzarbeiterzahl, die nach dem Ende der SPD-geführten Mißwirtschaft zum Jahreswechsel 1982/83 mit reichlich 620 000 Betroffenen einen einsamen Gipfel erreicht hatte, schon 1983 rapide geschrumoft und inzwischen bei nur noch 39 000 angelangt. Ein "Beschäftigungseffekt", meinte der Arbeitgeberverband Gesamtmetall, der 150 000 Vollzeit-Arbeitsplätzen gleichzu-

Zweitens haben die Metallbranchen seit dem Mitte letzten Jahres erreichten Allzeit-Tiefststannd ihre Beschäftigtenzahl bis April dieses Jahres die Belegschaften wieder um 95 700 Mitarbeiter aufgestockt. Dies bringt zwar im weiten Spannungsbogen von florierenden Zweigen wie Maschinenbau, Daten- und Elektrotechnik bis zu flauen Branchen wie Stahl- und Schiffbau gewiß nicht eitel Son-nenschein für jedermann. Aber entscheidend ist, daß die Generaltendenz endlich wieder aufwärts zeigt. Sie verspricht für den weiteren Verlauf dieses Jahres auch noch eine erkleckliche Zahl weiterer neuer Arbeitsplätze.

Denn im nun dritten Aufschwingsjahr des achten Konjunkturzykhis der deutschen Nachkriegswirtschaft liefern offensichtlich zwei entscheidende Antriebssätze ungeschmälerten Schub. Zum einen die Tatsache, daß die Unternehmer, wie nun gerade auch die große Leasingfirma Mietfinanz konstatierte, die jahrelang auf

Sparflamme gehaltenen Investitionen zur Modernisierung oder auch
Erweiterung ihres Produktionspotentials auf dem 1984 erstmals wieder eingeschlagenen Wachtstumskurs mit unverdrossenem Mut weiter steigern – wovon als größte Metailbranche vor allem der Maschinenbau (knapp eine Million Beschäftigte) auch in seiner Inlandsnachfrage profitiert.

Zum zweiten hält die kräftige

Auslandsnachfrage, mit der vor zwei Jahren der heimische Konjunkturaufschwung begann, offensichtlich unvermindert an. Wenn jüngste Fabrikanten-Kommentare den aktuellen Absturz des US-Dollars von seinem langen (und für deutsche Weltmarkt-Ware förderlichen) Höhenflug noch ohne Negativ-Folgen für die heimische Exportkonjunktur abtun, so ist auch das nicht Gesang im dunklen Wald. Immerhin lag der Dollar-Durchschnittskurs 1984 mit 2,85 DM erst beim auch jetzt wieder erreichten Niveau. Und 1983, als die deutsche Exportkonjunktur be-

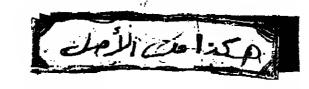
gann, kostete der Dollar im Jahresdurchschnitt nur 2,56 DM. Die "Wende in der Beschäfti-

gung", wie der Gesamtmetall-Verband die neuen Zahlen aus dem Riesenreich seiner Branchen zutreffend resümiert, verspricht also Dauerhaftigkeit. Versteht sich, daß das der mit der sozialdemokratischen Opposition bedenklich eng umschlungenen Führung der großen Industriegewerkschaft Metall nicht paßt. An den Konjunkturdaten versucht sie vernümftigerweise zwar nicht herumzumäkeln. Aber die neuen Metall-Arbeitsplätze will sie nun als Erfolgsbeweis für den 1984 mit langem Streik errungenen Einbruch in die 40-Stunden-Arbeitswoche gewertet sehen.

Die Unternehmer widersprechen, verweisen auf die erst seit April 1985 geltende neue Arbeitszeitregelung, auf die damit eingeführte Flexibilisierung der Arbeitszeit mit oft sogar höherer Nutzungszeit des Maschinenparks und anderes mehr, was frühestens binnen Jahresfrist ein vernünftiges

Resümee erlaube. Derzeit also ein müßiger Meinungsstreit. Wichtiger sind die mit den neuen Metall-Deten gebotenen positiven Signak und die Frage, wie man sie in des Jahr 1986 fortsetzen kann, das nach Ansicht vieler Experten unseter Gesamtwirtschaft einen schnelle ren Konjunkturaufschwung britgen könnte.

Vielerlei gehört zur Antwort auf diese Kardinalfrage. Vordringlich ist daß mun auch die Konsumenten daheim ihre vom Einzelhande schon mit vielen Klageliedern he sungene Vorsichtshaltung beim Geldausgeben über Bord werfen und ihre Stimmung der verläßlich besseren Wirtschaftslage anpassen. Ihr erstes Jahr des Konjunkturan schwungs erlebte die Bundesregerung 1983 zumal durch "Wende Vertrauensvorschuß" der zu neue Konsumfreude erwachten Verbraucher-Millionen. 1984 waren son "Wende-Erfolg" enttäusen Die Wiederkehr dieses letztlich ein scheidenden Motors allen Assenwungs scheint jetzt möglich



Bundestag unter der Lupe oder Der Rekord des Herrn Hirsch

Sommerpause und Halbzeit im Bundestag – die Stunde der Statistiker. Sie zählen und messen, was sich an der Arbeit der Abgeordneten in Zahlen ausdrücken läßt.

Von STEFAN HEYDECK

urkhard Hirsch läßt sich von seinen FDP-Kollegen nicht gern an einen Rekord erinnern, wenn dienstags vor Beginn der Sitzungswochen hinter verschlossenen Tiren im Fraktionssaal F 216 a regelrecht ausgekungelt wird, wer zu welchem Thema an welcher Stelle im Plenim für die Liberalen das Wort ergreifen darf. Dabei könnte der Abgeordnete stolz sein. Liegt er doch mit der Zahl seiner Reden im Hohen Haus unter allen 520 Volksvertretern klar auf Platz eins. Kein Wunder, daß Fraktionskollegen den 55jährigen stoppen und sich selber etwas mehr

Immerhin wurde Hirsch bis zur Halbzeit" der Legislaturperiode am 28. Juni schon 41 Mal vom Bundestagspräsidenten als "nächster Redner" angekündigt. Das bedeutet, daß er an den 150 Sitzungstagen seit der Konstituierung des 10. Deutschen Bundestags am 29. März 1983 rechnerisch praktisch in jeder vierten Plenarsitzung gegenüber den "sehr verehrten Kolleginnen und Kollegen" für die Anliegen der Freien Demokraten wortreich fighten konnte.

Dabei hat die 35 Abgeordnete starke FDP-Fraktion keinerlei Anlaß zur Klage. Auf den ersten zehn Plätzen der Auftritts-Hit-Parade, die sich 15 Minister und Abgeordnete teilen, sind gleich elf von ihnen vertreten. Doch Vorsicht vor einer Fehldeutung: Die FDP hat nicht mehr Redezeit, sondern weniger Redner als die beiden Großen.

Insgesamt sind für diese Legislaturperiode in der sogenannten Rennliste, die von der Bundestagsverwaltung per Computer ständig aktualisiert wird, 554 Redner registriert. Dar- Normalfall auf die der Koalition angein sind neben den Abgeordneten auch Mitglieder der Bundesregierung und des Bundesrats enthalten. Sie kamen zusammen 3697 Mal zu Wort.

Mit 38 Reden steht Bundesarbeitsminister Norbert Blüm hinter Hirsch auf Platz zwei, vor dem stellvertretenden FDP-Fraktionschef Uwe Ronneburger mit 37. Außenminister Hans-Dietrich Genscher ist in der Spitzengruppe auf Rang vier (32 Auftritte). Bundeskanzler Helmut Kohl und Bundesjustizminister Hans Engelhard teilen sich mit je 30 Reden den sechsten Platz, und Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg begnügte sich bei 27 Reden mit dem neunten Rang unter den Top Ten. "Bester" Sozialdemokrat ist SPD-Fraktionsführer Hans-Jochen Vogel. Er rangiert mit 31 Reden gleichauf mit Bundestagsvizepräsident Dieter-Julius Cronenberg auf Rang fünf. Bei den Grünen wird das Feld von der ehemaligen Fraktionssprecherin Antje Voll-mer und von Wolfgang Ehmke angeführt. Sie schafften bis zu ihrer Rotation immerhin 25 Auftritte.

Das Gros der Abgeordneten von CDU/CSU und FDP tritt schon allein wegen deren Fraktionsstärke selten in Erscheinung. In der Statistik erscheinen 83 Namen mit einer, 76 mit zwei und 67 mit drei Reden. Dabei fallen unter die "Schlußlichter" auch die Ministerpräsidenten von Bayern und Niedersachsen. Franz Josef Strauß (einmal) und Ernst Albrecht (zweimal). Aber auch die Spitzen der ehemaligen Bundesregierung übten sich in Zurückhaltung. Der frühere Bundesfinanzminister Hans Matthöfer etwa stand einmal vor dem Ple-Ex-Bundeskanzler Helmut Schmidt sprach dreimal. "Mehr können wir uns bei ihm nicht leisten. Er nimmt doch für Vorträge 20 000 Dollar", ulkte ein Sozialdemokrat.

Obwohl im Plenum Regierungsmitglieder genauso wie Vertreter der Länder jederzeit das Wort ergreifen können, werden deren Redezeiten im

rechnet. Nach einer interfraktionellen Vereinbarung sollen in jeder Debatte Mitglieder der Koalition Anspruch auf 57,5 Prozent der Redezeit, die SPD auf 33,33 Prozent und die Grünen auf 9,17 Prozent haben. Die parlamentarischen Geschäftsführer von CDU/CSU und FDP. Rudolf Seiters und Klaus Beckmann, handeln dabei die Anteile für ihre Fraktionen untereinander aus. Das kann dann schon einmal dazu führen, daß ein Regierungsmitglied wenige Minuten lang nur "Sprechblasen" produzierte, wie ein Parlamentarier sich wunderte. Dabei lag der Grund darin, daß ein Abgeordneter zuvor zu lange gesprochen und so den Minister unter Zeit-

Daß der Bundestag aber keine "Quatschbude" ist, weist die Parlamentsverwaltung auch anhand der Arbeitsergebnisse nach. So wurden bisher 334 Gesetze eingebracht, von denen 318 in erster Lesung behandelt und 167 beschlossen wurden. Groß scheint auch der Fragebedarf der Abgeordneten zu sein. Dabei ist die Neugierde" der Grünen am größten: Von 629 Kleinen Anfragen kamen allein 519 von ihnen, und von 98 Gro-Ben Anfragen brachten sie 54 ein. Dagegen üben sie sich in den Fragestunden eher in Zurückhaltung. Hier stell-ten sie von 13 795 nur 1201 Fragen. Die SPD hakte 7753 Mal nach.

druck und damit aus dem Konzept

gebracht hatte

Als Kampfmittel für die politische Auseinandersetzung nutzen beide Oppositionsparteien zunehmend das wiederbelebte Instrument der Aktuellen Stunde. Von den 58 gingen 26 auf die SPD und 22 auf die Grünen zurück. Angesichts dieser "Inflationierung" überlegten die Freien Demokraten, ob sie sich hier weiter in Abstinenz üben sollten. Wegen der mitunter an den Haaren herbeigezogenen Themen haben sie schon den nicht ganz ernst gemeinten Vorschlag gemacht: eine Aktuelle Stunde zum Thema _Aktuelle Stunde*.



Die Allilerten auf dem Schlacktfeld wurden zu politischen Gegenspielern: Winston Churchill, Harry S. Truman und Josef Stalin in Potsdar

Der "Eiserne Vorhang" senkte sich

Es war, streng genommen, nicht einmal ein Abkommen; das die "Großen Drei" vor vierzig Jahren in Potsdam erzielten. Doch Stalin gelang es, aus dem militärischen Sieg auch einen politischen zu machen

Von WALTER GÖRLITZ

Tas bedeutet Deutschland / jetzt? Kann man es ... Sinn verstehen wie vor dem jetzt? Kann man es in dem Kriege?*

So fragte der britische Premierminister Churchill am zweiten Tag der Potsdamer Konferenz, dem 18. Juli 1945. Stalin: "Deutschland ist das, was es nach dem Krieg wurde. Ein anderes Deutschland gibt es jetzt nicht. So verstehe ich diese Frage."

Ort der Handlung war das niedrige langgestreckte Landschloß des früheren Kronprinzen Wilhelm, Cecilienhof bei Potsdam, Stalin hatte Potsdam als Tagungsort für die erste gro-Be Konferenz der drei Hauptsiegermachte UdSSR, USA und England nach der bedingungslosen Kapitulation der deutschen Wehrmacht am 8. Mai 1945 vorgeschlagen.

In seiner Sicht war Potsdam das Symbol für den "Militarismus" und Nazismus" in Deutschland, der nun an seiner Wurzel auszurotten war. Daß Potsdams Ruhm einst mit dem Toleranzedikt des Großen Kurfürsten von 1685 begonnen hatte, wußte er wohl kaum. Es hätte auch schlecht zu seinem "Feindbild" gepaßt.

In der Abfolge der Dreier-Konferenzen von Teheran (28. November bis 1. Dezember 1943) und Jalta auf der Krim (4. bis 11. Februar 1945) bildete die Konferenz von Potsdam (17. Juli bis 2. August 1945) zwischen dem Generalissimus Stalin, Präsident Truman und dem britischen Premierminister Churchill logischerweise einen Höhepunkt nach dem Sieg in

Die Staatschefs und der Premierminister waren von ihren Außenministern Molotow, James F. Byrnes und Sir Anthony Eden begleitet, sowie von zahlreichen weiteren Beratern. Ziel war die Erörterung der Neuordnung in Mitteleuropa, Ost-, Süd- und lin bereits auf der Krim-Konferenz Südosteuropa.

Für die ehemaligen Satelliten des Deutschen Reiches, Italien, Finnland, Bulgarien, Rumänien und Ungarn war der Abschluß von Friedensverträgen vorgesehen. Bis auf Italien befanden sich alle mehr oder weniger fest unter Stalins Kontrolle.

Was Deutschland betraf, so hatte man mit der Forderung nach der Kapitulation der Wehrmacht den Partner für eine Friedenskonferenz selbst ausgeschaltet. Kapituliert hatte weder irgendeine deutsche Regierung noch gar das deutsche Volk.

Nach der Vorstellung des Präsidenten Harry S. Truman, der noch keine Ahnung von den Winkelzügen und Abgefeirntheiten sowjetischer Politik besaß, sollte es zwar bald wieder eine gewählte deutsche demokratische Zentralregierung geben. Vorläufig jedoch hatten mit der Berliner Deklaration der vier alliierten Oberbefehlshaber vom 5. Juni 1945 die Sieger die Regierungsgewalt über das ehemalige Reichsgebiet in den Grenzen vom 31. Dezember 1937 übernommmen, das heißt in den Grenzen, die der Versailler Friedensverlag von 1919 für das Reich festgesetzt hatte eines der wichtigsten Daten in der deutschen Nachkriegsgeschichte bis zum heutigen Tag.

Stalin wollte zunächst über Polen sprechen

Doch schon am 18. Juli, in der zweiten Vollsitzung, enthüllte sich die Brisanz der deutschen Frage. Stalin empfahl nämlich, vor allen Erörterungen über Deutschland das Problem der Grenzen Polens, das heißt des von ihm 1944 konstruierten Sowjet-Polens, zu klären. Erst dann könne man über die Grenzen Deutschlands reden.

Doch noch ließ er die Katze nicht aus dem Sack. Nach schier endlosem Hin und Her erreichte Truman, daß man sich an diesem Tag wieder auf das Deutschland von 1937 einigte. Truman und noch besser Churchill wußten nämlich sehr wohl, daß Sta-

riesige Gebietserweiterungen für sein" Polen his zur Oder-Neisse-Linie in Ostdeutschland verlangt hatte, als Ausgleich für das von ihm bereits 1939 besetzte, dann verlorene und 1944 wiedergewonnene Ostpolen. Churchill sagte damals warnend, man solle "die polnische Gans nicht zu voll stopfen".

Am 18. Juli erfuhr Truman noch eine andere Nachricht. Streng verschlüsselt erhielt er die Meldung von der geglückten Zündung der ersten Atombombe auf dem Versuchsgelände von Los Alamos.

Begriff er sofort, daß er nun eigentlich im Moment der mächtigste Mann der Welt war? Wohl kaum. Noch lastete der Krieg mit dem schwer angeschlagenen Japan auf ihm. Noch wartete er auf das von Stalin zugesagte militärische Eingreifen in Fernost gegen Japan. Noch hoffte er auf eine edeihliche Zusammenarbeit mit Stalin in der UNO.

Dann flammte die Frage der polnischen Westgrenze in der 5. Plenarsitzung am 21. Juli auf. Halb dreist, halb bieder erklärte Stalin zu Ausführungen Präsident Trumans über den deutschen Charakter der Gebiete östlich von Oder und Neisse: Viele Deutsche seien im Krieg getötet worden, der Rest geflohen. In dem ganzen Gebiet, das er Polen "zur Verwaltung" überlassen habe, lebe nicht ein einziger Deutscher.

Truman und Churchill wußten inzwischen, daß der sowjetische Generalissimus den östlichen Teil der Zone der UdSSR der polnischen kommunistischen Regierung zur Verwaltung (wie Stalin betonte) abgetreten hate - selbstverständlich ohne die Alliierten im Westen von diesem Schritt auch nur zu informieren.

Das war bereits am 21. April 1945 aufgrund eines Geheimabkommens zwischen Moskau und Warschau geschehen, hinter dem Rücken nicht nur der Alliierten, sondern auch der legitimen polnischen Exilregierung. die zur gleichen Zeit in Moskau über einen Ausgleich zwischen den beiden Regimen in Polen verhandelte.

Bereits am 12. Mai 1945 hatte Churchill in einem langen besorgten Telegramm an den US-Präsidenten feststellt, vor der russischen Front in Deutschland sei ein "Eiserner Vorhang" niedergegangen: "Was dahin-ter vorgeht, wissen wir nicht."

Auf Stalins Beteuerung, im deutschen Osten lebe kein Deutscher mehr, hatte Trumans Marineberater Admiral Leahy dem Präsidenten zugeraunt: "Natürlich nicht, die "Bolschies' haben sie alle umgebracht."

Eine Lektion, die Truman nie vergaß

Stalin ließ dafür den polnischen KP-Chef Bierut in Potsdam mit einer Delegation aufmarschieren, der sogleich seinen Herrn und Meister im Kreml Lügen strafte. Laut Boleslav Bierut lebten in den strittigen Gebieten noch anderthalb Millionen Deutsche. Auch das stimmte nicht, doch hatten Truman und Churchill keine Möglichkeit, sich exakte Zahlen zu beschaffen.

Tatsächlich lebten in den deutschen Ostgebieten noch mehr als vier

In praxi hätten die USA und Großbritannien nur mit militärischen Mitteln Stalins und Sowjet-Polens Eigenmächtigkeiten rückgängig machen

können. Doch solche Schritte hätte die angelsächsische Öffentlichkeit kaum gebilligt. Ganz abgesehen davon, daß Truman noch immer glaubte, sowjetischer Bündnishilfe im Krieg gegen Japan nicht entraten zu

Aber Truman hatte jetzt eine Lektion von Stalin erhalten, die er nie vergaß. In Potsdam mußten sich die Alliierten damit begnügen, daß Stalin formal eine ordnungsgemäße und humane "Umsiedlung" zugestand und auch dem Wunsch der Alliierten entsprach, die endgültige Regelung der polnischen Westgrenze einer Friedenskonferenz zu überlassen. Die Oder-Neisse-Linie blieb also ein Provisorium.

Nach neun Vollsitzungen mußte die Konferenz wegen der britischen Unterhauswahlen unterbrochen werden. Winston Churchill trat zum Schaden Deutschlands wie des We-

Am 28. Juli erschien der Labourführer Clement Attlee an seiner Stelle. Neben der immer wieder auftauchenden Ostfrage bildeten jetzt die parationen, die Deutschland sten sollte, den Hauptzankapfel.

Moskau sicherte sich die Hälfte der Reparationen

Vorgesehen waren 20 Milliarden Dollar als Gesamtsumme. Stalin sicherte sich 10 Milliarden. Bis in die zwölfte Vollsitzung am 1. August debattierte man über Art und Umfang der Reparationen unter Einbeziehung deutscher Auslandsinvestitionen. Die Details blieben der bereits bestehenden Reparations-Kommission überlassen, zu der auf Drängen Attlees und auf Drängen Stalins nun auch Frankreich und Polen zugezogen

Zieht man nach 40 Jahren Bilanz, was denn nun eigentlich den Inhalt und das Ergebnis der Potsdamer Konferenz ausmacht, ist das Resultat nicht überwältigend. Im ganzen Ostblock wird zwar heute noch das "Potsdamer Abkommen" als weltgeschichtliche Tat hoch gelobt - weil Stalin hier die Früchte des sowjetischen Sieges eingeheimst hatte. Aber streng genommen handelte es sich nicht einmal um ein Abkommen. Als offiziell publiziertes Resultat haben wir nur die amtliche Verlautbarung, eine Deklaration vom 2. August 1945, an der bis in die Morgenstunden jenes Tages herumgefeilt worden war.

Stalin, Truman und der unglückselige Attlee haben sie unterschrieben. Sie beinhaltet die Viermächte-Verwaltung ganz Deutschlands, die gleiche Behandlung für alle Deutschen in den vier Zonen, mit der Gummiklausel "soweit praktisch durchführbar", die Denazifizierung und Entmilitarisierung Deutschlands, die Umgestaltung des politischen Lebens im demokratischen Sinne (wobei Stalin unter "Demokratie" etwas ganz anderes verstand als Truman oder Attlee) und die "Zurückstellung" der Frage der Westgrenze Polens bis zu einer Friedenskonferenz - um nur die für die Deutschen wichtigsten Punkte zu nennen.

Im ganzen hatte die Konferenz mehr Dissens als Konsens gezeigt. Sie mußte durch neue Konferenzen ergänzt werden.

Als Truman sich von Stalin verabschiedete, gab er seiner Hoffnung Ausdruck, ihn in Washington wiederzusehen. Stalin mit undurchdringlicher Miene: "So Gott will", eine seltsame Floskel für den Gewaltherrscher über die kommunistische Vormacht in der Welt.

Bulletin ohne Worte

E ine Geste, eine Miene beschrei-ben, was die Ärzte bislang in Superlativen wortreich ausdrückten: Die Genesung Ronald Reagans macht große Fortschritte.

Es war der erste öffentliche Aufritt nach seiner Krebsoperation vor einer Woche. Am Fenster des Bethesda-Krankenhauses stellte er sich einer improvisierten Pressekonferenz und beantwortete die ihm aus großer Entfernung zugerufenen Fragen der Reporter in Zeichensprache. Auf unserem Foto "buchstabiert" er, was deutlicher nicht zu sagen wäre: Alles o.k.

Der Präsident möchte so schnell wie möglich ins Weiße Haus zurückkehren, und es ist nicht auszuschließen, daß ihm dieser Wunsch schon heute erfüllt wird. Dort wird bereits eine große Begrüßungs-Party vorbereitet. Sicher ist, daß Ronald Reagan am Dienstag seine Amtsgeschäfte im Weißen Haus wahrnimmt. Er hat darauf bestanden den chinesischen Präsidenten Li Xiannian persönlich zu empfangen. Inzwischen spitzt sich die Diskussion darüber zu, warum es die Ärzte versäumten, den Präsidenten schon vor gut einem Jahr auf Krebstumore zu untersuchen.



Einfall der Juristen ins Mutterland der Magna Charta

Eine anßergewöhnliche Woche für London. Man spricht von der "größten amerikanischen Invasion seit dem Zweiten Weltkrieg": 18 000 Amerikaner kamen zum Jahreskongreß der US-Juristen an die Themse.

Von REINER GATERMANN

hr Hauptquartier haben sie im Grosvenor House Hotel an der Park Lane gegenüber vom Hyde Park zufgeschlagen. Außerdem belegen sie noch 126 weitere Hotels der britischen Metropole, kein Zimmer, für das es keinen Abnehmer gab, von der Super-de-Luxe-Klasse bis zur Budget-Kategorie. Die 9314 amerikanischen Richter, Rechtsanwälte und anderen Angehörigen des Rechtswe-sens sowie ihre 8585 Frauen, Freunde, Freundinnen und Kinder bescherten London die "größte amerikanische lovasion seit dem Zweiten Weltkrieg

Verantwortlich dafür zeichnet die American Bar Association (ABA), die Berufsorganisation für rund 310 000 *merikanische Juristen Ihr Kongreßorganisator, der 62jährige Chicagoer Einest Guy, versichert: "Wir flihlen uns hier im Mutterland der Magna Charta wie zu Hause." Deshalb bittet die ABA auch bereits zum vierten Mal nach 1924, 1957 und 1971 ihre Mitglieder zum Jahreskongreß an die Themse. Ansonsten ist sie sparsam mit Auslandsreisen, neben London hatten bisher lediglich Toronto und Sydney die Ehre, sie zu beherbergen.

Die größte "Invasionstruppe" fiel am Sonntag aus der Luft über London her, als rund 11 000 "Bodies" mit Linienmaschinen und Charterflugzeugen direkt aus den Staaten hier landeten. Andere hatten bereits in Dublin und Schottland Station gemacht und 500 Genießer überquerten den Atlantik in alt-romantischer Weise: an Bord der Queen Elizabeth II. Am Montag fanden sie sich "zum größten Kongreß, der jemals in Europa stattgefunden hat", ein. Dies behaupten jedenfalls die Amerikaner, während ihre Gastgeber mit ihrem Hang zum Understatement vorsichtshalber das Wort wahrscheinlich"

Aber immerhin sind die Gäste so zahlreich, daß sie in keiner Londoner Halle gemeinsam unterzubringen sind, und die großen Stadien waren dieser Illustren Gesellschaft dann doch etwas zu profan. Also lud man 1700 von ihnen in die Westminster Hall zur Begrüßung durch den Lord Chancellor, Lord Hailsham, Chef des Oberhauses und die höchste Rechtsinstanz Englands, 6000 weitere wurden in die Royal Albert Hall gebeten. wo sie die "Eiserne Lady" Margaret

gegen den internationalen Terrorismus und über Großbritanniens Standhaftigkeit gegenüber diesen brutalen Elementen willkommen hieß. Die amerikanischen Rechtsgelehrten unterbrachen sie häufig mit

Eigentlich sind sie nach London gekommen, um zu "arbeiten, Erfahrungen auszutauschen und britische Gesichtspunkte kennenzulernen", meinte Barry N. Young, Patentanwalt aus Washington DC und von 1969 bis 1972 als Offizier in Berlin stationiert. Er. wie die meisten seiner Kollegen, nutzte die Gelegenheit, nahm seine Familie mit und macht "noch eine kleine Europareise".

Neben der Arbeit, die auf 28 Pie-

narsitzungen und über 300 Ausschußund Komitee-Treffen verrichtet wird und von der Wirtschaftskriminalität über das "Zusammenleben ohne formelle Heirat" bis zur internationalen Handhabung der Menschenrechte und der Terroristen-Bekämpfung reicht, scheint der Geselligkeit eine mindestens gleichgroße Bedeutung eingeräumt zu werden. Da sind nicht nur die kaum mehr zählbaren Frühstücke, Mittagessen und Abendveranstaltungen, darunter an drei Abenden je drei Gartenpartys, sondern auch der enorme Drang in die Theater des West End. Man hat den Eindruck, daß

Thatcher mit einer zündenden Rede die Organisatoren sehr vorausschauend waren und bereits 1981, als sie die ersten Hotelzimmer buchten, auch bereits beachtliche Mengen Theatertickets mit Beschlag belegten. Dennoch, viele stellten sich vergeblich in die Schlangen vor den Kartenboxen im Grosvenor House Hotel. "Starlight Express", "Cats", "42nd Street", Evita" sind die am meisten gefragten. Geheimtip ist Tennessee Williams' "Sweet Bird of Youth" mit Lauren Bacall. Als allerdings zwei Karten für "Westside Story" zurückgegeben wurden, fanden sich spontan keine Interessenten. Und diejenigen vor den Theatern, die hofften, daß die "amerikanische Invasion" Schwarzmarktpreise in die Höhe treiben werde, sahen sich getäuscht. Juristen lassen sich offenbar nicht auf diese Art von Geschäft ein

Vielleicht sind unter ihnen auch schon zu viele "gebrannte Kinder". denn auch Rechtsexperten sind vor krummen Dingern" nicht gefeit. Das bewies ein gewisser Mr. Kahn. Als Besitzer des Aquarius Box Office war er den Kongreßteilnehmern von einer Kreditkarten-Organisation als Theaterkarten-Agent empfohlen worden. Mr. Kahn nutzte die Chance, verlangte horrende Preise bei der Vorbestelhung, zum Beispiel rund 3200 Mark für zwei "Cats"-Karten. Statt jedoch die Tickets zu liefern, packte er seine Millionen Mark. Die Kreditkartengesellschaft war peinlich berührt und deckte schnell den Schaden.

Im Straßenbild Londons sticht die ABA-Truppe nicht sonderlich ins Auge, Ausnahmen bilden die Park Lane mit ihren Konferenzhotels sowie die Geschäftshäuser mit internationalen Ruf. Hier sind die Ladys and Gentlemen mit den wohldimensionierten Namensschildern nicht zu übersehen.

Experten haben ermittelt, daß jeder der 18 000 Amerikaner ungefähr 3000 Dollar im Vereinigten Königreich läßt. Der größte Wunsch der Republikaner von jenseits des Atlantiks, die Queen zu treffen, konnte allerdings auch mit Dollars nicht erfüllt werden. Dieses Glück war nur ganz wenigen Auserwählten beschieden, denjenigen, die eine Einladung am Mittwoch zur Garden Party in den Buckingham Palast bekommen hatten. Einer der Glücklichen war ein gewisser Walter Mondale, wahrscheinlich der einzige, den die Londoner in der amerikanischen Heerschar erkannten und der Autogramme schreiben mußte.

Nach einer Mitteilung des London Visitor and Convention Bureau wird Großbritanniens Metropole nach dem 20. Juli, wenn der ABA-Kongreß mit einem riesigen Abschiedsempfang zu Ende geht, wieder "normal" sein.

Millionen Deutsche. Dazu kam ein Strom von ungefähr einer Million Rücksiedler, die nach der Flucht vor der Roten Armee wieder in der Heimat Fuß zu fassen suchten.

Eine Mutter bittet

GH SITTE UM

POCHTER

HIS FAMILIE AUS DER

AUSREISEREMUHUMGEN

UdSSR

Haman Luisa

um die Ausreise

für ihre Kinder

whe !

ar vore

Unterschiedliche Resonanz hat das Vorhaben der Regierung in Nordrhein-Westfalen gefunden, im Bundesrat so schnell wie möglich ein Gesetz zur Eindämmung von Überstun-den einzubringen. Während der DGB den Plan von Arbeitsminister Heine mann (SPD) begrüßte, warnten die Arbeitgeber in NRW vor "gesetzlichen Maßnahmen" bei der Mehrarbeit. Der Drei-Punkte-Plan sieht vor, daß der für Überstunden gezahlte Lohn vom Arbeitgeber nicht mehr als Betriebsausgabe von der Steuer abgesetzt werden kann. Außerdem zielt er auf eine starke Verteuerung von Überstunden und auf eine Verpflichtung zum Freizeitausgleich.

Doch noch Koalition mit den Grünen?

dg. Wiesbaden In der hessischen SPD schmilzt der Widerstand gegenüber den Forderungen der Grünen für eine regelrechte Koalition mit der SPD bis zum Ende der Legislaturperiode 1987. Während Ministerpräsident Holger Börner der Umweltpartei ursprünglich nur einen Ministerposten angeboten und von ihnen als Bedingung für eine Koalition die Verabschiedung eines Doppelhaushalts für 1986/87 verlangt hatte, forderten die Alternativen zwei Ministerien und zwei Haushalte.

Dazu erklärte jetzt der Fraktionsvorsitzende der Sozialdemokraten im hessischen Landtag, Ernst Welteke, über die Angebote Börners hinaus seien in beiden Fragen "Kompromisse" denkbar. Einzelne Sozialdemokraten seien sogar bereit, auf die Bedingungen der Grünen einzugehen. Verhandlungen darüber sollten be-reits Anfang September beginnen.

Privatfernsehen in Betrieben erlaubt

dpa. Wiesbaden

Die hessische Landesregierung hat vier privaten Betrieben erlaubt, private Rundfunk- und Fernsehprogramme über Satelliten zu empfangen. Die Staatskanzlei bestätigte am Freitag in Wiesbaden die in Bonn veröffentlich te Mitteilung des Bundesverbandes der Deutschen Zeitungsverleger (BDZV), die sogenannte Unbedenkiichkeitsbescheinigung sei der "Frankfurter Allgemeinen Zeitung" (FAZ), dem Steigenberger Airport-Hotel, einer Tochterfirma von Radio Luxemburg und dem Wiesbadener Arbeitskreis für Werbewirtschaft erteilt worden. Private Haushalte können in Hessen keine Satellitenprogramme verfolgen, da das Bundesland die Einspeisung bisher nicht zu-

SAT 1 läuft besser als erwartet

dpa, Hamburg

Die bisherige Entwicklung des pri-vaten Fernsehens SAT 1 in der Bundesrepublik Deutschland liegt im Rahmen der Erwartungen seiner Träger. Das Programm - besonders der Nachrichtenteil _blick" von AKTU-ELL Presse-Fernsehen (APF) - laufe besser, als viele Experten vorausge-sagt hätten. Dies erklärte APF-Geschäftsführer Gerhard Nacher in einer Zwischenbilanz der ersten sechs Monate nach dem Start des bundesweiten Privatfernsehens. Die Zahl der täglichen _blick*-Zuschauer betrage heute schon mehr als 100 000 bei deutlich steigender Tendenz, berichtete Naeher. Ab August wird SAT 1 in allen Bundesländern außer Hessen in die Kabelnetze der Bundespost eingespeist. Bisher können laut Naeher bereits mehr als 500 000 Haushalte SAT1 empfangen. Bis zum Ende des Jahres rechnet er mit einer Zahl von rund einer Million. 1988 sollen es schon vier Millionen

Mehr Geld für Reisen nach Berlin

Die Mittel für die finanzielle Unterstützung von Klassenreisen nach Berlin und an die innerdeutsche Grenze sollen 1986 weiter aufgestockt werden. Wie Berlins Bundessenator Rupert Scholz am Freitag mitteilte, sieht der Etatentwurf der Bundesre gierung 16,4 Millionen Mark gegenüber 15,8 Millionen Mark im laufenden Jahr vor. Scholz appellierte an die Schulen im Bundesgebiet, von dem Angebot solcher Reisen Gebrauch zu machen. Besser als beim Unterricht im Klassenzimmer könne in Berlin den Schülern die Problematik eines geteilten Landes und einer geteilten Stadt vor Augen geführt werden.

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632. Second close postage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional malling offices, Postmaster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632.

Weizsäcker gab Böll das letzte Geleit



eduldig wartete Bundespräsi-Gent Richard von Weizsäcker in der langen Schlange von Trauergästen, bis er an der Reihe war, der Witwe des am Dienstag verstorbenen Schriftstellers Heinrich Böll zu

Frau Annemarie Böll und die Söhne René und Vincent hatten darum gebeten, die Trauerfeier in der katholischen Kirche St. Martin von Bonrheim-Merten nicht zum Staatsakt zu machen. Nur Verwandte und Freunde des Verstorbenen sollten an dem Gottesdienst teilnehmen, der von dem mit Böll befreundeten Pfarrer Herbert Falken gehalten wurde.

Der Präsident gab durch sein Verhalten zu verstehen, daß er diesen Wunsch respektierte. Er schritt auch in dem Trauerzug von der Kirche bis zum einen halben Kilometer entfernten Friedhof am Berghang über Bornheim weit hinten unter anderen Trauergästen. Vor dem Zug die Zigeuner-Kapelle Rigo-Winterstein.

Die Familie hatte auch das Angebot der Stadt Köln, deren Ehrenbürger Böll war, abgelehnt, eine Trauerfeier auszurichten. Diese, in größerem, dann wohl auch nicht so völlig unpolitischen Rahmen wie die schlichte Zeremonie in Bornheim gestern vormittag, soll zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt werden.

Neben den engsten Angehörigen waren viele Freunde Bölls aus der Literaturszene erschienen, von bekannten Namen wie Günter Grass und Christa Wolf aus der "DDR" his Thomas Kosta, der zusammen mit Böll die Literaturzeitschrift L'80 herausgab, dem deutschen PEN-Präsidenten Martin Gregor-Dellin und Lew Kopelew, der zusammen mit Grass und Wallraff den schlichten Eichensarg von der Friedhofskapelle zum offenen Grab trug.

Vermächtnis des Norden verlangt 20. Juli verpflichtet mehr Förderung

Bundeskanzler Helmut Kohl hat am Freitag das gescheiterte Attentat gegen Hitler am 20. Juli 1944 als geschichtsträchtiges Datum gewürdigt. Der Widerstandsversuch bedeute eine Rehabilitierung des deutschen Namens in der Welt. Er verwies darauf, daß die Verschwörer aus den unterschiedlichsten politischen Richtungen gekommen seien, jedoch in ihren Intentionen übereingestimmt hätten. "Das Vermächtnis des Widerstands verpflichtet uns, heute in der politischen Auseinandersetzung die Grundüberzeugung aller Demokraten zu wahren." CDU-Generalsekretär Geißler hält

trotz sozialdemokratischer Kritik an seiner Absicht fest, bei der Gedenkfeier in Berlin zu sprechen. Er sagte, der 20. Juli dürfe nicht parteipolitisch mißbraucht werden.

"DDR"schafft staatliche Umweltinspektion

dpa, Berlin

Umweltinspektion eingerichtet, die bei Verstößen gegen Bestimmungen zum Schutz der Umwelt auch Zwangsgelder gegen Betriebe bis zu 50 000 Mark und gegen deren verantwortliche Leiter bis zu 10 000 Mark verhängen kann.

jüngsten Ausgabe des Gesetzblattes falle zu.

wird für den "DDR"-Bereich insgesamt von einem stellvertretenden Minister für Umweltschutz geleitet und

Die vom 12. Juni datierte Verordnung tritt am 1. September in Kraft. Von diesem Termin an gilt auch das Anfang Juli von der Volkskammer verabschiedete neue Gesetz über die örtlichen Volksvertretungen, mit dem den kommunalen und regionalen Behörden verbindlichere Aufgaben als bisher im Bereich des Um-

Die "DDR" gilt, gemessen an ihrer Fläche, als einer der am stärksten von Luftverschmutzung betroffenen Staaten in Europa. Gespräche mit der Bundesrepublik Deutschland über diese Probleme haten sich in der Vergangenheit immer als schwierig und

Der schleswig-holsteinische CDU-Bundestagsabgeordnete Dietrich Austermann hat sich für eine stärkere Förderung des Nordens der Bundesrepublik ausgesprochen. In Kiel sagte er, bei den Bonner Haushaltsberatungen müsse dem "massierten" Auftreten der süddeutschen Interessen entgegengewirkt werden. Er warf den Süddeutschen vor, mit "härtesten Bandagen" zu kämpfen, und forderte Mittel des Bundes zur Gründung eines Instituts für Marinegeowissenschaften in Schleswig-Holstein. Bundesforschungsminister Riesenhuber möchte offenbar stattdessen die Forschungsgelder - im Gespräch sind rund 100 Millionen Mark - lieber für ein Projekt im Schwarzwald einsetzen, wo mit der Bohrung des tiefsten Loches der Welt das Erdreich erkundet werden soll.

hen" genannt, über einen Intelsat-Ka-

nal ins Berliner Kabelpilotprojekt

einspeisen zu dürfen. Nur haarscharf

Das Management des Hauses hat

fast keinen Fehler unterlassen*, mo-

kierte sich CSU-Generalsekretär Ge-

rold Tandler über seinen Partei-

freund Vöth und widerlegte schmun-

zelnd die Vermutung eines SPD-

Rundfunkrats, in Sachen Berlin-Ka-

bel hätten sich der Sender und die

CSU-Parteizentrale längst abgespro-

chen: "Wenn das mit mir abgestimmt

worden ware, ware es besser gelau-

Letztendlich und nach dreieinhalb-

stündiger Debatte bekam Vöth doch

noch seine Zustimmung, was aber

nicht seiner Initiative, sondern dem

Geschick von Staatssekretär Ed-

mund Stoiber zu verdanken war, der

die heillos verfahrene Situation von

Vöth und seiner Truppe erkannte und

mit einer Kompromißformel die Lage

rettete: 22 Räte stimmten dem Tele-

Ausflug zu, acht votierten dagegen,

zwei enthielten sich. Die Ja-Stimmen

wurden möglich durch den ein-

schränkenden Vorbehalt der Finan-

Mit nur wenig psychologischer Mü-

he hätte die Diskussion im wohl-

temperierten Sitzungssaal des Funk-

hauses zu einem Heimspiel für die

entging er dabei einer Niederlage.

Verschlief Bremen seine Chance?

Bei der "Fangunion" wächst der Bundesregierung eine Schiedsrichterrolle zu

MICHAEL JACH, Hannover

Im verwirrenden Schlagabtausch zwischen Bremen und Niedersachsen um eine Fangunion für die deutsche Hochseefischerei wächst der Bundesregierung mit ihrer grundsätzlich zugesagten Starthilfe -- erwartet werden etwa 30 Millionen Mark - eine Art Schiedsrichterrolle zu. Eine ursprünglich gewünschte Gemeinschaftsgründung scheint allerdings am Interessenkonflikt der beiden Länder zu scheitern. Mit Blick auf die für nächste Woche anstehende Bonner Kabinettsberatung drängt jetzt Niedersachsen auf rasche Entscheidung, während Bremen keinen Beschluß für möglich hält, solange der Länderstreit schwelt - also nicht vor

Dahinter stehen eindeutige Absichten: Hannover möchte so schnell wie möglich "seine" Fangunion mit drei von vier Reedereien und dem Standort Cuxhaven unter Dach und Fach sehen. Der Doppelstadt-Staat an der Weser dagegen setzt auf Zeitgewinn, um Bremerhaven und sein gegen Hannovers Plane entworfenes Teilkonzept besser "ins Rennen" zu bringen. Eigentlich hatte Bonn nur eine einheitliche Fangunion beider Länder und aller vier beteiligten Reede-

GÜNTHER BADING, Bonn

Für das Gespräch der Bundesregie-

rung mit der Spitze des Deutschen

Gewerkschaftsbundes (DGB) am

Dienstag kommender Woche wird

Bundesarbeitsminister Norbert Blüm

seinen Urlaub unterbrechen und

nach Bonn zurückkehren. Sowohl

der Kanzler als auch sein Fachmini-

ster messen diesem Treffen weichen-

stellende Bedeutung für das Verhält-

nis zwischen Gewerkschaften und Regierung in der zweiten Hälfte der

Bevor es zu Wochenanfang um die

Arbeitspapiere gehen wird, die seit

Januar von gemeinsamen Kommis-

sionen der Gewerkschaften und der

Regierung ausgearbeitet worden sind, steht für Norbert Blüm in sei-

nem Urlaub allerdings noch einmal

Entspannendes auf dem Programm.

Er feiert am Sonntag seinen 50. Ge-

burtstag. Zwar wollte man im Mini-

sterium den Urlaubsort lieber nicht

mitteilen, doch hat sich herumge-

sprochen, daß Blum auf der deut-

schesten aller Urlaubsinseln im spa-

Erst funfzig oder schon funfzig?

Torbert Blüm ist einer jener Politi-

ker, bei denen man sich eigentlich nie

Gedanken über sein Alter macht.

Zum einen war er "schon immer da",

ob als kämpferischer Wortführer der

Sozialausschüsse, als Bundessenator

in Berlin oder jetzt als Arbeitsmini-

ster. Zum anderen liegt es wohl an

seiner quirligen, quicklebendigen Art

in Wahlkämpfen und Fernseh-Dis-

kussionen, daß man mit seinem Na-

men stets den Begriff "jung" verbin-

den wird. Dabei kann Norbert Blüm

nischen Mittelmeet Sonhe tankt.

Nachdenklicher Politiker

Legislaturperiode zu.

reien (Oetkers Hanseatische Hochseefischerei, Bremerhaven; Nordstern, Bremerhaven; Nordsee, Cuxbaven; Pickenpack, Hamburg) fördern wollen. Nun geht es darum, ob die Millionen zwischen Bremerhaven und Cuxhaven aufgeteilt werden können oder andernfalls das niedersächsische Proiekt allem den Zusching erhält, weil es voraussichtlich die besseren betriebswirtschaftlichen Perspektiven

Vor diesem Hintergrund geben die Streitparteien nach und nach Einzelheiten und Deutungen preis zur Ursache des Zerwürfnisses. Der Sprecher von Bremens Wirtschaftssenator Werner Lenz (SPD) ließ am Freitag die WELT wissen, ihm liege das Protokoll der Verhandlungen zwischen Niedersachsens Ministerpräsident Ernst Albrecht (CDU) und den Reedern vom Ende voriger Woche vor. Danach hätten die Reeder ihre Zustimmung zu Albrechts Cuxhaven-Modell eindeutig unter Prüfungsvorbehalt bis September gegeben; somit sei längst nicht "alles klar" gewesen, wie Albrecht der Öffentlichkeit mit-

Im übrigen habe Hannover schon im Juni die Geschäftsgrundlage der Fangunion-Pläne verlassen, als der

Blüm soll Verhältnis zu DGB klären

und aufwendig erschienen war, ge-

genüber, um über Grundsätzliches

wie das Verhältnis der Einheitsee-

werkschaft zur Politik zu sprechen,

dann ringt der beredte Blüm nach

Worten. Das ist nicht der fröhliche

Politiker aus dem Fernsehen, der

über die ovale Nickelbrille hinweg

Sprüche klopft wie "Ich bin immer

dem Deubel vor die Hutt' gegangen".

oder "Wer im Sommer das Gras frißt,

hat im Winter kein Heu. Das ist das

Ergebnis der SPD-Politik." Blüm

qualt sich, ihm macht es zu schaffen,

daß seine Gewerkschaften - und hier

soll "seine" nicht apostrophiert wer-

den, denn Blüm bleibt Gewerkschaf-

ter trotz aller Attacken mittlerer, oft-

mittelmäßiger Funktionäre - dabei

sind, das hohe Gut der Einheitsge-

werkschaft" zu verspielen. Nichts

scheint ihm in diesem Moment mehr

zuwider zu sein, als die parteipoliti-

sche Kurzsichtigkeit jener Funktio-

näre, die den aus bitterer Erfahrung,

Verfolgung und Zerschlagung der Ar-

beitnehmerbewegung in der Nazi-

Zeit entstandenen Gedanken der Ein-

heitsgewerkschaft für den Augen-

Schnitte bei den Sozialausgaben

tun weh, auch dem, der sie in seinem

Haushalt anordnen mußte. "Glauben

Sie denn, ich tue das gern?" hat Blüm

in den ersten Monaten nach seinem

Amtsantritt oft gefragt, wenn er auf

die - dank Erblast der SPD/FDP-Zeit

notwendige - Sparpolitik angespro-chen worden ist. Norbert Blim tun

Wahlhilfe zu opfern bereit sind.

sozialdemokratischer

Arbeitsminister unterbricht seinen Urlaub, um Gewerkschafts-Spitze zn treffen

Regierungschef - angesichts der heranrückenden Landtagswahl den Standort Cuxhaven zur Bedingung für Niedersachsens Beteiligung erklärt habe. Zuvor sei unzweifelhaft gewesen, daß über den Standort erst nach Vorliegen eines einhelligen Finanzierungskonzepts zu entscheiden sei, und zwar allein durch die Reede-reien gemäß wirtschaftlichen Risiken. Womöglich, wird spekuliert, sei Albrecht aktiv geworden, als die Veroffentlichung eines Treuarbeit-Gutachtens bevorstand, das Bremerhaven die besseren Aussichten zuspre-

Über solche Interna herrscht in Hannover Schweigen. Albrechts Teilerfolg für Cuxhaven erklärte der dor-CDU-Bundestagsabgeordnete und Parlamentarische Staatssekretär im Bundeslandwirtschaftsministeri-Wolfgang von Geldern der WELT damit, daß Bremens Senat schlicht _seine Chancen verschlaßen* und "immer nur resgiert" habe. Seinerzeit noch im Amt, habe sich Bremens SPD-Altbürgermeister Hans Koschnick - anders als eben Albrecht "um nichts gekümmert". Und von Geldern ist im übrigen sicher, daß Bremen über kurz oder lang "in die Fangunion zurückkehren muß".

Filipa Österle vor der Sawjet-Bat-schaft in Bonn. FOTO: D. SALZMANN

Sieben Tage lang, von morgens acht bis abends neun Uhr will Filipa Österle vor der Bonner Sowjet-Botschaft demonstrieren, um die Ausreise ihrer Tochter Luisa Hamann (27). ihres Schwiegersohnes Harry Ha-mann (28) und ihrer beiden Enkelkinder Viktor (7) und Arthur (4) aus der UdSSR zu erreichen. Frau Österle durfte ihren Heimstort Nows Botanika in Georgien im Jahr 1978 verlassen. Die Ausreisegehnehmigung wurde ihr vom damaligen georgischen Innenminister und jetzigen Außenminister der Sowjetunion, Eduard Schewardnadse erteilt.

Damals war ihr zugesagt worden, daß auch ihre Tochter und deren Familie die Sowjetunion verlassen dürfe. Aber seither ist nichts geschehen. obwohl die Tochter bis heute mehr als 30 Ausreiseautrage gestellt hatte. Sie wurden ausnahmslos ohne Begründung abgelehnt. "Diese Demonstration ist meine

letzte Hoffnung, daß meine Tochter doch noch in die Bundesrepublik kommen darf", sagte Frau Österle. In den Jahren davor hatte sie sich an das Außenministerium und an die Bundeskanzler Helmut Schmidt und Helmut Kohl mit der Bitte um Unterstützung gewandt. Ohne Erfolg. Man teilte ihr mit, daß man nicht jedem Einzelfall nachgehen könne. Jetzt will Filipa Österle in Bonn solange für îhre Angehörigen kämpfen, bis sie das Hotel, in dem sie wohnt, nicht mehr bezahlen kann.

Mischehen sollen

"das Trennende

DW. Hannover

Ebin: Me

Druck

überwinden"

ernst sein, sehr ernst sogar. Er ist im die Menschen leid, denen er Zuwen-Grunde ein nachdenklicher Mann. dungen streichen muß. Sitzt man ihm in seinem Minister-Und er will selber wissen, wie es Zimmer, das ihm anfangs viel zu groß

ihnen wirklich geht. Statistiken sind sein Handwerkszeug, aber er kennt ihre Mängel. Blüm setzt auf gesunden Menschenverstand; er glaubt selber daran, wenn er von sich gibt: "Im Rat der Oma ist möglicherweise mehr Weisheit enthalten, als in der Wissenschaft der zwanzigjährigen Sozialexpertin." Ausflüge, weg vom Chefsessel im Arbeitsministerium vor Werkstore, zu Arbeitsämtern, Gespräche mit den in langer Schlange wartenden Arbeitssuchenden in aller Herrgottsfrüh' - das sind mehr als Selbstdarstellungsmomente,

Anfänge nicht vergessen

Der "promovierte Opel-Arbeiter",

wie er treffend genannt worden ist, hat seine Zeit als Werkzeugmacher in Rüsselsheim nicht vergessen. Und nicht den mühseligen Weg nach oben, das Abend-Abitur, und das Studium, zu dem er sich nach einem langen Gespräch mit dem legendären IG Metall-Vorsitzenden Brenner entschlossen hatte, der für Blüm eine brillante Gewerkschafterkarriere vorausgesehen hatte. Blüms politische Karriere danach liest sich wie aus dem Bilder buch: Von 1966 bis 1968 Redakteur der "Sozialen Ordnung", 1968 bis 1975 Hauptgeschäftsführer der CDA, 1969 in den CDU-Bundesvorstand ge-wählt, 1977 Bundesvorsitzender der Sozialausschüsse, 1981 stellvertretender CDU-Vorsitzender, 1981 und '82 Berliner Senator für Bundesangelegenheiten und seit 4. Oktober 1982 Bundesminister für Arbeit und Sozia-

nern geschlossen, die unterschiedli-

chen Konfessionen angehören. Darauf verweisen der Rat der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) und die (katholische) Deutsche Bischofskonferenz in einem Gemeinsamen Wort zur konfessionsverschiedenen Ehe".

Jede dritte Ehe in der Bundesrepu-

blik Deutschland wird zwischen Part-

Diese Erklärung erarbeitete die gemeinsame ökumenische Kommission auf eine Anregung hin, die Papst Johannes Paul II. während seines Deutschlandbesuchs 1980 gegeben hat. Beide Kirchen möchten ihre seelsorgerische Verantwortung wahrnebmen und allen, die in konfessionsverschiedenen Ehen und Familien leben", heißt es in der Erklärung, "helfen, ihren Weg zuversichtlich zu gehen und im Glauben zu wachsen".

Eines der stärksten Trennungsmomente in der Praxis der interkonfes-sionellen Ehe sei in der Tatsache begründet, daß beide Kirchen den Zusammenhang zwischen Kirchengemeinschaft und Kommunionsgemeinschaft unterschiedlich werten Die katholische Kirche lasse nur unter bestimmten Voraussetzungen und in besonderen Notfällen, "zu denen sie die konfessionsverschiedene Khe nicht zählt", heißt es im "Gemeinsamen Wort", "evangelische Christen zur Kommunion zu und gestattet ihren Mitgliedern nicht, das evangelische Abendmahl zu empfangen". Die evangelische Kirche halte es dagegen für notwendig, "ihre Abendmahlsfeiern auch für katholische Christen 20 öffnen und verwehrt es ihren Mitgliedern nicht, wenn sie an der Kommu-nion während einer katholischen Meßfeier teilnehmen möchten".

Beide Kirchen betrachten es als "dringende Aufgabe", dieses Trennende zu überwinden. Die Entscheidung der jeweils anderen Konfession mir zu respektieren, führe zu keiner befriedigenden Lösung. Die Antwort auf die Frage nach der Konfession de Kinder wird in der Erklärung den Gewissen der Ehepartner überhasen Das Gemeinsame Wort weist gent de den konfessionsverschiedene Ehen eine wichtige Funktion hei der Versuch zu, die Spaltung zwischen den Amtskirchen zu überwinden

München probt Unabhängigkeit von der ARD der Mehrheit der Rundfunkräte über mit iährlichen Kosten von 400 Millio-Der Intendant hat sich seinerseits

Der Intendant des Bayerischen Rundfunks hat einen Presse-

In der "DDR" wird eine staatliche sprecher für den Kontakt mit der Öffentlichkeit; er hat auch einen Justitiar für die Begegnung mit Gesetzen und Paragraphen. Daß ihm aber ein Psychologe fehlt für den Umgang mit den Rundfunkgefährten, mußte BR-Chef Reinhold Voth an diesem Donnerstagnachmittag auf peinliche Weise erfahren, als er von seinem Auf-Eine am Freitag in Ost-Berlin in der sichtsgremium die Zustimmung erheischen wollte, das dritte TV-Programm, kurz "Bayerisches Fernse-

veröffentlichte Verordnung der Regierung weist der Umweltinspektion Kontrollaufgaben für die Einhaltung der Vorschriften zur Verminderung der Luftbelastung und zur schadlosen Beseitigung nicht nutzbarer Ab-

Die staatliche Umweltinspektion auch in den Bezirken geschaffen.

weltschutzes übertragen werden.

In der vorigen Woche unterzeichnete die "DDR" auf der internationalen Umweltkonferenz in Helsinki ein Protokoll mit der Verpflichtung, den Schwefeldioxidausstoß bis 1990 um mindestes 30 Prozent im Vergleich zu 1980 zu senken.

problematisch erwiesen.

das dritte Programm, das als das beste unter den deutschen Dritten gilt, ist kein Geheimnis, und daß Tandler und Stoiber auch andere deutsche Regionen mit diesem weißblauen Fernsehsegen beglücken möchten, haben beide schon mehrfach geäu-

Daß es dem BR-Intendanten gelungen ist, im Wettlauf um den von Berlin angebotenen Satellitenkanal die Konkurrenten WDR und Hessischer Rundfunk auszuschalten und in Berlin beim Kabelrat wie beim Senat Zustimmung für das Bayerische Fernsehen zu erhalten, wäre zudem als ein das bayerische Selbstbewußtsein

stärkender Erfolg zu feiern gewesen. Auch die vorerst bis Ende '87 dafür notwendigen 40 Millionen Mark wären kein un-

überwindliches Hindernis gewesen, sind sie doch im mittelfristigen Finanzplan schon berücksichtigt.

Was aber die Rundfunkräte schokkierte und verwirrte, waren zwei Papiere, die dem Gremium als "Informationsvorlage" übergeben wurden. Das eine unter dem eher nüchternen Titel "Satellitennutzung durch den Bayerischen Rundfunk" stammt aus der Feder des Intendanten, das zweite mit der missionarisch angehauchten Überschrift "Bayerisches Fernsehen in Deutschland: Programm, Aufgabe, Chance" von Fernsehprogrammdirektor Helmut Oeller.

Beide Vorlagen wie auch die mündlichen Ausführungen von Vöth lassen eine Absicht erkennen, die in den nächsten Monaten die Diskussion innerhalb des Senders beherrschen wird: Das Engagement in Berlin ist nur der Einstieg für eine künftige Ausstrahlung ins übrige deutschsprachige In- und Ausland, wofür Intendanz werden können. Der Stolz aber weitgehend neues Programm zu begleiten.

nen Mark erstellt werden muß. Das sind immerhin 224 Millionen Mark mehr, als das jetzige Dritte kostet, und noch immer zehn Millionen mehr, als der gesamten ORF in Österreich zur Verfügung stehen.

Der televisionäre Vormarsch wurde von Vöth bereits generalstabsmäßig vorbereitet: Stufe 1 ist Berlin mit derzeit 70 000 empfangsgeeigneten Geräten, wo das bayerische Programm auf seine "Akzeptanz im fremden Umfeld" (Vöth) getestet wird. In der Stufe 2 spätestens ah 1988 soll das eigene Profil durch ein autonomes eigenes Nachrichtensystem mit Nutzung des Euronachrichten-Pools,

mehr deutsche Unterhaltung, Er-Landesbericht Bayern zähl- und Kulturprogramme sowie 300 Stunden Auftragsproduktionen und Live-Sendungen verstärkt werden. Kosten: 100

Millionen. Nochmals die gleiche Summe soll zu Beginn der 90er Jahre dafür sorgen, angesichts der "neuen Konkurrenzsituation" durch private Anbieter die "volle Vielfalt von Eigenem und Fremdem in Politik, Kultur und Unterhaltung für Bayern und Deutschland" durch ein "eigenes Gesicht und Gewicht des Bayerischen Fernse-

hens" zu sichern. Programmdirektor Oeller sieht hier eine große deutsche Aufgabe auf sich zukommen. "Wie kein anderes", schreibt er in seinem Papier, "ist das Bayerische Fernsehen, verantwortet in diesem Land, in der Lage, aufgrund seiner Herkunft aus Bayern, geprägt durch den Charakter dieses Landes, die rundum wechselnden Zeitströmungen in gelassener, lebensbejahender, positiver und im klassischen Sinne kritischer Weise mit einem freiheitlichen Programm

auch schon Gedanken über die Finanzierbarkeit gemacht und diese auch niedergeschrieben: Da vermehrte Werbung kaum möglich ist, müsse das Geld über eine gesphittete Gebühr beschafft werden. Neben den 16,25 Mark sollten die 3,8 Millionen bayerischen Gebührenzahler nochmals fünf bis sechs Mark zusätzlich für ein vollwertiges heimatliches Programm" zahlen. Hier aber sah sich der Sender einer

großen Opposition gegenüber. "Dieses Spiel geht mit uns nicht", verkündete der SPD-Rundfunkrat Jürgen Böddrich, Stoiber meldete Bedenken wegen der genannten Summen an, und Tandler sagte klipp und klar, er halte von einem neuen bayerischen Programm überhaupt nichts, der BR solle kein neues, sondern sein vorhandenes drittes Programm bundesweit ausstrahlen. Auch die Landeszentrale für Neue Medien meldete gestern schwerwiegende Bedenken gegen eine Gebührenerhöhung an: Damit kämen auf den einzelnen Bürger erhebliche Zwangsbelastungen zu, bevor er sich freiwillig für die neuen privaten Fernsehprogramme entscheiden kann.

Dennoch stehen die Chancen für den BR nicht schlecht, nach der Bahnsteigkarte" für Berlin auch eine "Fahrkarte" für ein bundesweites, wenn auch erheblich billigeres Programm zu erhalten. Der Münchner Sender müsse technisch vorgesorgt haben, "wenn die ARD eines Tages zusammenbricht", meinte Staatssekretär Stoiber, Und CSU-Generalsekretär Tandler riet dem Intendanten. sich auf diese Aufgabe zu konzentrieren und nicht in der "Gemischtwarenhandlung "ARD" bei allen möglichen Gemeinschafts-Veranstaltungen wie "Eins Plus" und "Olympus" mitzumachen. Damit ist der Trend sichtar. Bayern probt die Unabhängigkeit von der ARD.

der Sowjetflotte im Nordatlantik

RÜDIGER MONIAC, Steckhelm Die Sowjetunion erprobt derzeit die Fähigkeiten ihrer Kriegsflotte im Nordatlantik, die seit Jahrzehnten unter der Verantwortung von Admiral Gorschkow zielstrebig ausgebaut

Aus Beobachtungen neutraler und westlicher Marinekreise geht hervor. daß Marineeinheiten aus mehreren Befehlsbereichen der sowjetischen Kriegsflotte seit Tagen zu einem der bisher größten Seemanöver zusammengezogen werden. Ziel dieser Übung ist es nach den Worten Gorschkows zu demonstrieren, daß die sowietische Marine der amerikanischen in ihren Fähigkeiten eben-

Westliche Marinekreise glauben, daß der sowjetische Flottenaufmarsch noch nicht abgeschlossen ist und weitere Einheiten ins Manövergebiet Kurs nehmen werden.

Nach vorliegenden Informationen sind bislang fast 70 Kampf- und Ver-sorgungsschiffe im Manöverraum versammelt. Die Einheiten gehören zur Nordmeerflotte mit ihren Basen auf der Kola-Halbinsel, zur Baltischen Flotte in der Ostsee und zur Schwarzmeerflotte. Unter den Einheiten wurden fast 30 U-Boote gezählt, deren Hauptaufgabe es nach Ansicht westlicher Fachleute ist im Kriegsfall die Verbindungslinien der NATO zu unterbrechen.

A de la company

7-1000

Allein aus der Ostsee sind zu dem sowjetischen Manöver etwa 30 Schiffe und Boote in Marsch gesetzt worden, darunter ein Kreuzer sowie mehrere Zerstörer und Fregatten mit Flugkörperbewaffnung Dazu kom-men sechs U-Boote der Baltischen Flotte und mehrere amphibische Verhände mit Geleitschutz.

Sowjetische Marineflieger unterstützen die Manöveroperationen von ihren Basen auf der Kola-Halbinsel aus. Nach westlichen Erkenntnissen sorgen sowjetische Langstreckenflugzeuge der Typen "Bear" und "Bison" in den Seeräumen zwischen dem nördlichen Norwegen und dem südlichen Grönland für Aufklärung und für die U-Boot-Jagd. Es hat den Anschein, daß ein Teil der U-Boote NATO-Streitkräfte darstellen sollen.

Aufgabe des Manövers, dessen Code-Name dem Westen noch nicht bekannt ist, dürfte es sein, den sowjetischen Schiffen Operationsfreiheit zu geben und Angriffsverbände - in erster Linie U-Boote - bei ihrem Einsatz gegen den angenommenen Verstärkungs- und Nachschubverkehr der NATO zwischen Nordamerika und Westeuropa zu sichem.

Darüber hinaus wird vermutet, daß die Einheiten den Auftrag haben, amerikanische Einrichtungen zur Orkundschaften.

Diese Aufgabe wird im Zusammenhang mit dem schweren Spionagefall in der US-Marine gesehen. Dort war kürzlich der Offizier John Walker im Navy-Hauptquartier in Norfolk, US-Bundesstaat Virginia, als sowjetischer Agent entlarvt worden. Der Spion soll zu Informationen über das US-Ortungssystem im Nordatlantik Zugang gehabt haben.

Rabin: Moskau soll Druck auf Syrien ausüben

Die Sowjetunion ist nach einem Bericht des israelischen Rundfunks bereit, unter bestimmten Voraussetzungen die diplomatischen Beziehungen zu Israel wieder aufzunehmen und eine ungehinderte Auswanderung von Juden zu ermöglichen. Zur Bedingung habe die Sowjetunion einen zumindest partiellen Rückzug Israels von den Golanhöhen und die Einstellung antisowjetischer Propaganda erhoben, meldete der Sender.

Der sowjetische Botschafter in Frankreich, Juli Woronzow, habe in dieser Woche in einem Gespräch mit dem israelischen Botschafter Ovadio Sofer in Paris erklärt, die Sowietunion erwarte von Israel Schritte hinsichtlich der 1967 besetzten und 1981 annektierten Golanhöhen. Der Rundfunk zitierte Woronzow mit den Worten, ein vollständiger Abzug sei nicht notwendig, wenn darüber Einvernehmen mit Syrien erzielt werden könne.

Verteidigungsminister Yitzhak Rabin wurde im Rundfunk mit den Worten nitiert, jeder Vorschlag zu einer Verbesserung der Beziehungen beider Länder müsse geprüft werden. Unverständnis habe Rabin über die Forderung Moskaus geäußert, antiso-wietische Propaganda fallenzulassen. Die negative Presse der UdSSR in Israel sei eine Folge der restriktiven Auswanderungspolitik Moskaus. Wenn Moskau den Friedensprozeß in Nahost fördern wolle, solle es die Beziehungen mit Israel wieder aufnehmen und Syrien zu direkten Verhandkungen mit Israel bewegen.

Die Sowjetunion und die meisten anderen Ostblockstaaten hatten die Beziehungen zu Israel gegen Ende des Krieges von 1967 abgebrochen und einen Riickzug Israels aus allen besetzten arabischen Gebieten verlangt. Seittlem unterhalten Israel und die UdSSR lediglich wissenschaftliche und kulturelle Beziehungen.

Große Manöver Nakasone dämpft Ärger der EG

Japan sagt Marktöffnung zu / Brüssel fühlt sich gegenüber den USA vernachlässigt

WILHELM HADLER, Brässel Bestehende Spannungen konnte der japanische Premierminister Yasuhiro Nakasone bei seinem einwöchigen Aufenthalt in Europa abbauen. Dennoch blieb Skepsis, ob die von Tokio eingeleiteten oder ange-kündigten Maßnahmen zur Öffnung seines Marktes endlich zu einer ausgeglicheneren Entwicklung der Handelsbeziehungen mit der EG führen

Die Handelsprobleme standen in Brüssel, der letzten Station seiner Reise, im Mittelpunkt der Goodwill-Tour Nakasones. Außer mit EG-Präsident Jacques Delors traf der japanische Regierungschef gestern mit den Kommissaren De Clerq und Cheysson (Außenbeziehungen), Narjes (Industriepolitik und Technologie) sowie Lord Cockfield (Binnenmarkt)

Ähnlich wie die inzwischen zur Tradition gewordene jährliche Begegnung der Kommission mit Spitzenpolitikern aus den USA, diente auch der Meinungsaustausch mit Nakasone vor allem der Klärung politischer Rahmenbedingungen für bes-sere Beziehungen. Dabei machte Nakasone den Willen seiner Regierung deutlich, die im Kräftedreieck USA/Japan/EG eingetretene Vernachlässigung des japanisch-europäischen Verhältnisses durch verstärkte wirtschaftliche und politische Kontakte mit der EG wettzumachen.

Die Gemeinschaft fühlt sich seit langem schlecht behandelt, weil die von Tokio beschlossenen Maßnahmen zur Erleichterung der Einfuhren bisher eher auf amerikanische als auf europäische Produkte zielten. Dem halten die Japaner entgegen, daß der amerikanische Markt für sie nun einmal Priorität habe. In der Tat machte der Warenaus-

tausch zwischen Japan und der EG 1984 nur ein Drittel des japanischamerikanischen Handels aus. Aber auch das US-Defizit hatte mit 33 Milliarden Dollar eine weit beunruhigendere Dimension als das europäische (rund 10,4 Milliarden Dollar). Trotzdem hat sich der Unmut der

EG in letzter Zeit erheblich gestei-

gert. Die Außenminister ließen es

kürzlich nicht mehr bei allgemein ge-

haltenen Beschwörungen bewenden,

sondern meldeten sich in öffentlichen

Verärgert hat in Tokio vor allem, daß die britische Premierministerin

Wort.

Erklärungen immer lautstärker zu

Margaret Thatcher die Handelsprobleme in Mailand erstmals sogar zum Thema des EG-Gipfels gemacht hat. Nakasone verweist demgegenüber darauf hin, daß seine Regierung nicht nur bereits das siebte Paket zur Liberalisierung der Importe vorgelegt hat, sondern daß er selbst in einer Fernsehansprache für den Kauf ausländischer Waren plädiert hat.

Bei seinen Gesprächen in Paris, Rom und Brüssel ließ der Regierungschef erneut keinen Zweifel daran, daß sein Land an der Aufrechterhaltung des multilateralen Welthandelssystems äußerst interessiert sei und darüber hinaus auch die politischen und kulturellen Bande zu Europa verstärken wolle. Bei vertraulichen Unterredungen mit dem franzö-sischen Staatspräsidenten Franc'ois Mitterrand und dem italienischen Regierungschef Bettino Craxi standen offenbar besonders der Machtwechsel im Kreml, die amerikanische Weltraum-Initiative SDI und Japans Interesse an Eureka im Mittelpunkt.

Hanoi in der Vermißtenfrage flexibler

Ziel ist eine Normalisierung zu den USA / Washington fordert Abzug aus Kambodscha

CHRISTEL PILZ, Knala Lampur Statt wie bisher alle halbe Jahre eine Konferenz der drei indochinesischen Außenminister einzuberufen, um die "militante Allianz" von Vietnam mit Laos und Kambodscha zu bekräftigen und die "Unwiderrufbarkeit der Situation in Kambodscha" zu wiederholen, haben Hanois Politstrategen eine neue Kampagne inszeniert. Sie dreht sich um das Schicksal der in Vietnam, Laos und Kambodscha vermißten Amerikaner (MIA). Mit einem Mal zeigt sich Hanol ernsthaft interessiert, dieses Thema, das für die Regierung Reagan "höch-ste nationale Priorität" besitzt, möglichst schnell vom Tisch zu bringen. Hanoi spricht von zwei Jahren.

Beobachtern fällt auf, daß die Vietnamesen bemüht sind, Indonesien in diese Kampagne miteinzubeziehen. Hanoi scheint auf die Kreise um den Oberbefehlshaber der indonesischen Streitkräfte, Benny Murdani, zu set-zen. Dieser glaubt, Vietnam sei mit Kambodscha "saturiert", und die Staatengemeinschaft Asean sollte sich mit Vietnam arrangieren, statt auf dem Abzug der Vietnamesen aus Kambodscha zu bestehen. Bisher folgte Indonesien aber der von Thailand konzipierten Abzugspolitik.

Mit seiner neuen Kampagne scheint Hanoi deshalb zwei Ziele anszustreben: zum einen, einen Keil in die Einheit der Asean zu treiben, zum zweiten, die Position Washingtons aufzuweichen, die der Kambodscha-Politik der Asean folgt und den Abzug der Vietnamesen als "Bedingung" für die Aufnahme diplomatischer Beziehungen der USA zu Vietnam nennt. Hanoi ist in hohem Maße daran interessiert.

Wie der amerikanische Außenminister George Shultz, der Mitte Juli in', Kuala Lumpur an der Asean-Pazifik-Konferenz teilnahm, vor der Presse versicherte, ist die Vermißtenfrage eine strikt humanitäre Angelegenheit und als solche ein "Hindernis" auf dem Weg zur Normalisierung. Dagegen sei der Abzug aller Vietnamesen aus Kambodscha eine Bedingung. Zehn Jahre nach dem Ende des Vietnam-Krieges ist noch immer ungeklärt, wie es um das Schicksal von 2464 vermißten Amerikanern steht.

Washington mußte die Erfahrung machen, daß Hanoi Vertragsbestimmungen keineswegs als bindend ansieht. Im Pariser Vietnam-Abkommen von 1973, das den Abzug der Amerikaner aus Vietnam bestimmt, verpflichtet Artikel acht beide Seiten zum Austausch von Gefangenen (was stattgefunden hat), zur Information über Vermißte und zur Repatriierung sterblicher Überreste.

Bis heute aber, so heißt es in einem Bericht des US-Verteldigungsministeriums, ist Hanois Kooperation minimal. Hanoi verfüge über eine Fülle von Material, das das Schicksal vieler Amerikaner schnell klären könnte. Sind alle 2464 Vermißten tot? Hält Hanoi noch Gefangene? Der Bericht erwähnt 770 Aussagen von Augen-zeugen, die darauf hinweisen, daß einige der Vermißten noch leben.

Die Schilderungen wurden nach eingehenden Prüfungen durch Washingtoner Behörden als glaubwürdig befunden. Weitere 120 Zeugenaussagen werden zur Zeit überprüft. Hanoi bestreitet, noch Gefangene zu

haben. Washington meldet Zweifel an. Beweise fehlen.

Zur Zeit der Carter-Administration haben die Vietnamesen versucht, aus der Vermißten-Frage politisches Kapital und zu deren Klärung die Aufnahme diplomatischer Beziehungen zu erzwingen. Ende 1978 war Carter dazu bereit. Die Normalisierung scheiterte, als Hanoi im letzten Moment Wiedergutmachungszahlungen in Höhe von dreieinhalb Milliarden US-Dollar forderte.

Hanoi hat aus dieser Erfahrung gelernt. Kein Wort mehr zu Reparationen. Dafür Entgegenkommen in der Vermißtenfrage. Seit 1982 haben füm Treffen "hochrangiger" Delegationen beider Seiten stattgefunden. Drei da-von in Hanoi. Während des letzten Treffens im März erklärten sich die Vietnamesen bereit, fortan pro Jahr sechs amerikanische Expertenteams ins Land zu lassen. Anfang Juli durfte ein Team erstmals die Absturzstelle eines B-52-Bombers besichtigen.

Hanoi mag seine eigenen Gründe haben, die es in der Vermißtenfrage zugänglicher macht. Ende Juni ha-ben der sowjetische Parteichef Gorbatschow und sein vietnamesischer Amtskollege Le Duan ein "gemeinsames Kommuniqué" unterschrieben, das Hanol vermutlich schwer im Magen liegt. Es stellt ausdrücklich fest, daß eine Verbesserung der sowjetisch-chinesischen Beziehungen dem Frieden und der Stabilität der Welt dienen wird. Es fehlt der bisher übliche Zusatz, daß dies nicht auf Kosten von Dritten erfolgen würde. Für Hanoi sind dies Signale, auf die es sich einstellen muß.

Die "Supersonne" war ein Atompilz

Edward Teller hatte sich für den Tag vor vier Jahrzehnten, an dem das Atomzeitalter mit der ersten Nuklear-Explosion in der Wüste von Neu-Mexiko begann, ausgiebig mit Sonnenschutzmittel eingedeckt. Er drängte auch die Wissenschaftler und Techniker, sich einzucremen. Der "Atomblitz", so glaubte Teller, der später auch die Wasserstoffbombe schuf, _kann die Haut verbrennen".

Schon diese Episode beweist, daß die Atomphysiker ihre "Schöpfung" damals nur unvollständig einzuschät-zen in der Lage waren. "Wir waren auf einiges gefaßt und vorbereitet", erinnert sich auch ein General, "aber wir hatten wohl alles unterschätzt."

Die erste Atombombe, die in den USA im Rahmen des "Manhattan-Projekts" gebaut worden war, erhielt die Code-Bezeichnungen "Fast Man" und "The Gadget": Beides war zutreffend, sowohl "Fetter Mann" als auch "Das Ding". Auf dem Armee-Gelände von White Sands wurde sie auf einem 30 Meter hohen Stahlgerüstturm montiert und am 16. Juli 1945 zur Explosion gebracht. Die "Väter" der Bombe, darunter Robert Oppenheimer. Enrico Fermi, Hans Bethe und Norris Bradbury, saßen in einem Bunker rund 18 Kilometer vom Sprengplatz" entfernt.

Meine erste Reaktion", blickt der vor den Nazis aus Deutschland geflüchtete Physiker Hans Bethe zurück, war: "Welch ein Erfolg nach Jahren der Forschung. Doch der zweite Gedanke kam sofort: Was hatten wir da Schlimmes bewerkstelligt?" Er war nicht der einzige der "Väter"-Gruppe, der schnell von Gewissensbissen und Zweifeln geplagt

Insgesamt herrschte dennoch die Einsicht vor, einen wesentlichen Beitrag zur schnelleren Beendigung des Zweiten Weltkrieges geleistet zu ha-ben. "Um einen Krieg gewinnen zu können", war die Meinung des Atomphysikers Robert Wilson, "muß man Krieg führen - man kann nicht gleichzeitig Hamlet spielen und Krieg füh-

ren." William L. Lawrence, der den Test für die "New York Times" beobachtet hatte, schrieb am 26. September 1945

gründen nicht berichtet werden): Das Atomzeitalter begann am 16. Juh 1945 um fünf Uhr 30 morgens . . . ein großer Augenblick der Gechichte ... gleichbedeutend mit dem Augenblick, da der Mensch sich des Feuers zu bedienen wußte ... das war ein Sonnenaufgang, wie die Welt noch nie einen gesehen hatte: Eine gewalti-ge grüne Super-Sonne stieg binnen eines Bruchteils einer Sekunde 400 Meter in die Höhe auf, immer weiter steigend, die Wolken erreichend, grö-Ber werdend, die Farbe wechselnd. von Tief-Purpur zu Orange ... eine elementare freigesetzte Kraft - ein Drama, bei dem unsere Wissenschaftler gegen die Zeit anzugehen hatten, um die Atombombe früher als der deutsche Feind zu schaffen."

Die Bombe, die da zur Explosion gebracht worden war, hatte eine Sprengkraft von fast 20 000 TNT. Ihr Atompilz kletterte schließlich in eine Höhe von zwölf Kilometer. Durch "einen unglaublichen Donner", so Thel-ma Flint damals, "wurde ich aus dem Schlaf gerissen" – sie wohnte in 40 Kilometer Entfernung von der Deto-

Das Kriegsministerium mußte natürlich eine Erklärung für den ungewöhnlichen Vorgang abgeben. Ein Munitionsdepot sei in die Luft geflogen, hieß es offiziell, "Menschenleben kamen nicht zu Schaden – zerstört wurden allerdings auch einige chemische Waffen. Letzteres war vorbeugend für den Fall, daß wegen nuklearer Verseuchung Teile der Bevölkerung in der Umgebung hätten evakuiert werden müssen.

Geblieben ist das Rätsel, weshalb Robert Oppenheimer - er hatte Physik in Harvard, Cambridge und Göttingen studiert - den Ort der Test-Explosion "Trinity Side" genannt hat. Das Gerücht, er habe sich damals gerade mit dem theologischen Trinitäts-Problem befaßt, ist nie bestätigt worden. Wo der Stahlgerüstturm stand, auf dem "Fat Man" explodierte findet sich heute ein schlichter Gedenkobelisk. Nur selten ist diese historische Stätte der Öffentlichkeit zugänglich, denn sie ist Teil des militärischen Sperrgebietes White Sands.

Streitkräfte dient.

Anläßlich des 40. Jahrestages der ersten Nuklear-Zündung wurde jetzt wieder einmal Zutritt gewährt: Eine Gruppe kam, um für den Frieden zu beten. Die Armee hat uns willkommen geheißen", sagte Pastor Layton Zimmer, "denn auch die Armee ist

für den Frieden." Unter den Pilgern zum Atom-Obelisk befand sich auch George Ross aus dem texanischen Amarillo: "Ich kämpfte damals im Pazifik", meinte er, und wir alle waren froh, als die beiden Atombomben - Hiroshima und Nagasaki - explodierten: Dadurch kam ich zwei oder drei Jahre früher nach Hause - ohne die Bomben wäre ich vielleicht gar nicht nach Hause gekommen. Aber an so etwas denken die Kritiker ja nicht."

An der Explosionsstelle ist noch immer geringe Radioaktivität festzustellen: Wer sich eine Stunde dort aufhält, setzt seinen Körper 0,5 Milliröntgen aus - das sind zehnmal mehr, als die allgegenwärtige "Normal-strahlung" ausmacht. Das sind unge-

fährliche Dosierungen.
Der "Trinity-Epilog" begann in dem Augenblick, da sich die Wolken des Atompilzes verflüchtigt hatten: Zufrieden und wohl auch beruhigt wurden die Vorbereitungen für die Atomschläge gegen die beiden japanischen Städte getroffen. Hiroshima versank am 6. August 1945, Nagasaki drei Tage später in Schutt und Asche; weitere fünf Tage später kapitulierte Japan - der Zweite Weltkrieg war zu

Die Frage der moralischen Rechtfertigung nicht nur der Schaffung, sondern auch der Anwendung der Bombe wird nie eine allgemein befriedigende Antwort finden. Hier gehen die Meinungen auseinander wie gegenwärtig bei der SDI Präsident Reagans. Dieses Weltraumprogramm wird nach "Manhattan" und den Apollo-Mondlandungen sicherlich das größte Forschungsprogramm, das die Welt je erlebt hat. Es ist auch deshalb mit dem "Manhattan"-Projekt vergleichbar, weil die Wissenschaftler damals wie heute wieder anfangs nur theoretische Vorstellungen vom "Endprodukt" haben. (SAD)

Es ist doch völlig gleichgültig, ob die Äußerungen des Kanzleramtsmi-

Sehr geehrte Damen und Herren, in einer Reihe von Artikeln haben Sie schon über die Staatsoper während der Übergangszeit unter Herm Liebermann berichtet. Heute möchte ich den besonderen Aspekt der neuen Eintrittspreise herausgreifen. Wenn Herr Liebermann neue Wege

beschreiten will, um die Hamburgische Staatsoper aus der verfahrenen Situation herauszubringen, dann stimme ich dem grundsätzlich zu. Die Oper muß auch ein neues Publikum gewinnen, wenn sie in der Zukunft noch Bestand haben soll. Sie muß also versuchen, die Jugend zu erreichen. Hierzu gehören auch beträchtliche Preisvergunstigungen für diejenigen, die nicht oder noch nicht genugend Geld verdienen, um sich normale Eintrittspreise leisten zu können.

Billige Preise zum Penny-Tarif alleine sind aber nicht geeignet, die Jugend anzulocken. Wer 30 oder 40 Mark für ein Rock- oder Pop-Konzert ausgibt, dem aber 6 oder 12 Mark für die Oper zu teuer sind, der wird sich eine Oper auch nicht für 4 oder 8 Mark anhören. Wer aber nur kommt, weil er für den Preis einer Kino-Karte zwei Opernkarten bekommt, sonst aber noch nicht einmal 12 Mark bezahlt hätte, der hat mangels wirklichen Interesses in der Oper auch nichts verloren. Ich bin nicht bereit, ihn auch noch durch den Kauf meiner Eintrittskarte zu subventionieren.

sonen dürfte das bei vielen Vorstel-

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Ansturm der Staatsdiener

Kaum ist das Stichwort "Vorruhestand im Öffentlichen Dienst" gefallen, schon wirbeln die nicht wenigen Interessenvertreter unserer Staatsdiener. Was wird es erst geben, wenn das mit Staatsdienern und Funktionären gut besetzte Parlament aus den Sommerferien zurückkommt? Wie lange wird der Bundesfinanzminister dann dem Ansturm standhalten können (oder dürfen), wann werden die ersten Dämme brechen?

Mit zum Teil einschneidenden Maßnahmen, die bestimmt nicht der Popularität der Regierung gedient haben, hat Herr Stoltenberg die Staatsverschuldung in den Griff bekommen, um sie nun langsam Jahr für Jahr abzubauen. Es war doch ein Gebot der Vernunft, diesen Schuldenberg nicht unendlich wachsen zu lassen; manche Opfer trafen hart! Kaum zeichnen sich jedoch die ersten Erfolge der Haushaltskonsolidierung ab, da stehen sie schon wieder am Tor und warten auf den günstigen Augen-blick zur Wahrung ihrer Interessen. Wie so mancher politische Schwur aufzuweichen beginnt, wenn es um den Öffentlichen Dienst geht. Eine Beobachtung, die auf alle Parteien

nisters nun schon "Vorschläge" waren oder erst "laute Gedanken". Tatsache ist, daß damit die Bataillone der Staatsdiener und deren Helfershelfer nunmehr zum Ansturm auf den Bundesfinanzminister antreten werden; man wird ihn nach allen Regeln der Kunst unter Druck setzen. Und dafür muß selbst die Arbeitslosenstatistik

Auch die These von der geringeren Eingangsbesoldung der neuen als Gegenrechnung für die ausscheidenden höher besoldeten Frühpensionäre ist nichts weiter als ein statistischer Trick. Alles was hier, wie auch immer, in Bewegung gesetzt wird, muß aus Steuergeldern bezahlt werden. Selbst die Zusatzversorgung, die den nichtbeamteten Öffentlichen Dienst betrifft, ist, was in der Öffentlichkeit nicht immer bekannt ist, aus Steuergeldern bezahlt.

Sollte man nicht erst einmal die vorliegenden Analysen und Berichte über die Vergleiche zwischen den verschiedenen Alterssicherungssystemen auswerten, bevor man im Begriff ist, zu Lasten der Staatskasse vorzeitig weitere Staatspensionäre zu

Hamburgische Staatsoper

Mit den neuen Preisen wird es im Hause ein Zwei-Klassen-System geben. Die eine Klasse wird gestellt von den jungen Leuten mit geringen Einkünften. Ihr stehen auf der anderen Seite gegenüber die Menschen, die es sich leisten können, an einem einzigen Abend alleine für Eintrittskarten 150 Mark auszugeben. Für zwei Perlungen noch nicht einmal das Minimum sein. Begünstigt werden also die echten Besserverdiener. Soll es denn in Zukunft nur noch Oper für Arme und Reiche geben, soll die breite Mittelklasse ausgeschlossen werden? Sicherlich wird das auch nicht gerade die Stimmung im Publikum heben, wenn langiährige Besucher wissen, daß in dem für sie unzugänglichen dritten oder vierten Rang nur ein Zehntel oder ein Zwanzigstel dessen bezahlt werden muß, was die Staatsoper von ihnen selbst verlangt. Das wird noch einen bösen Unfrieden

Ein großer Teil des bisherigen Publikums besteht aus berufstätigen Normalverdienern, die sich die neuen Preise im zweiten Rang für einen oder für zwei Opernbesuche pro Woche (meist nicht einmal pro Monat) nicht leisten können, vom ersten Rang oder Parkett ganz zu schweigen. Diesem Teil, der die Masse der wirklichen Opernfreunde stellt, wird durch die neue Preisgestaltung die Hamburgische Staatsoper in Zukunft weitgehend verschlossen bleiben. Sie können es sich aus beruflichen öder familiären Gründen nicht leisten, in

Wort des Tages

99 Der Mensch erzeugt immer hinreichend bewegende Kräfte, um den Zustand von Ruhe und Frieden, in dem er sich gerade befindet, zu jeder Zeit zu zerstören. 99 Paul Valéry; franz. Autor (1871–1945)

den zu erwartenden erbitterten Kampf um die Plätze im dritten oder vierten Rang einzugreifen. Mit einer wesentlichen Verschärfung der Situation gegenüber der bisherigen Lage ist zu rechnen. Daß es zu einem erheblich verstärkten Andrang auf die billigen Plätze im dritten und vierten Rang kommen wird, dürfte einleuchten. Das wäre bei weitem nicht so schlimm, gäbe es nicht den sich jeglicher Vernunft entziehenden Sprung zum zweiten Rang. Mit einem verstärkten Andrang auswärtiger Opernfreunde, die durch den kaum noch verschleierten Null-Tarif angelockt werden (sicherlich nicht das neue jugendliche Publikum, nach dem Herr Liebermann sucht), ist zu rechnen. Sie bringen Geduld und notfalls auch Zeit für zwei Nächte auf der Luftmatratze mit. Hinweise dafür gibt es genug. Der berufstätige Otto Normalverdiener aus Hamburg und Umgebung wird da nicht mithalten können, um an preiswerte Karten heranzukommen.

Sollten aber doch einmal Karten für den dritten oder vierten Rang ohne Mühe zu haben sein, dann hat das sicherlich seine Gründe. Dann dürfte es sich um Vorstellungen handeln, die von vornherein nicht zu den Glanzlichtern oder musikalischen Leckerbissen zu rechnen sind. Schön wäre es, wenn man dann wenigstens von solider Hausmannskost sprechen könnte. Sicherlich garantieren auch Stars noch keine Qualität. Das haben wir leider oft genug erleben müssen. Aber woher soll bei dem jetzigen "Ensemble" überhaupt die Hausmannskost kommen? Die Höhepunkte der Spielzeit bleiben also nur zwei be-

stimmten Klassen vorbehalten. Auf eine weitere Folge ist noch hinzuweisen: Der dritte und vierte Rang wird meist ausverkauft sein, in den unteren Rängen ist mit Lücken unverkäuflicher Plätze zu rechnen. Die Versuchung wird also sehr groß sein, sich bewußt einen billigen Platz zu besorgen, in der sicheren Erkenntnis. daß sich ein teurer freier Platz im Parkett schon findet. Das wird also die Bereitschaft, teure Plätze zu bezahlen, nicht gerade fördern. Spätestens nach der Pause ist mit einer Wanderungsbewegung zu rechnen, die der Staatsoper und damit letzten Endes dem Steuerzahler noch viel Geld kosten wird.

Mit freundlichen Grüßen G. Sievers, Halstenbek

Agrarpreise

Sehr geehrte Damen und Herren, in Ihrem Bericht über die anstehenden Agrarpreisverhandlungen heißt es, die Brüsseler EG-Kommission sei Bonn nicht weiter entgegengekommen und bleibe bei ihrem letzten Angebot einer Preissenkung um 0.9 Prozent. Das trifft nicht zu. Eine Preissenkung um 0.9 Prozent war das deutsche Kompromißangebot bei der letzten Agrarministerratssitzung, das die EG-Kommission leider abgelehnt hat. Die Kommission beharrt nach wie vor auf eine Preissenkung um 1,8

Prozent. Mit freundlichem Gruß Ignaz Kiechle, Bundesminister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten

Personalien

GEBURTSTAG

Der Jurist und seit 1981 Göttinger Oberbürgermeister Professor Dr. Gerd Rinck feiert am Sonntag seinen 75. Geburtstag, Rinck, in Stendal geboren, hat in Freiburg, Königsberg, München, Halle, Naumburg und Cambridge Recht und Volkswirtschaft studiert. Nach seiner Promotion 1936 und dem Zweiten juristischen Staatsexamen arbeitete er im Institut für Luftrecht in Leipzig. Nach dem Zweiten Weltkrieg war er zunächst im Bundeswirtschaftsministerium und im Bundesjustizministerium tätig. 1950 erhielt er einen Lehrauftrag für gewerblichen Rechtsschutz und Urheberrecht an der Johann-Gutenberg-Universität Mainz. 1958 kam er als Nachfolger von Werner Flume auf den Göttinger Lehrstuhl für Römisches und Bürgerliches Recht, der daraufhin entsprechend dem Arbeitsgebiet von Rinck zum "Lehrstuhl für Bürgerliches Recht, Wirtschaftsrecht und Gewerblichen Rechtsschutz" umbenannt wurde, wo er bis zu seiner Emeritierung 1975 tấtig war.

AUSZEICHNUNGEN

Der Lübecker Bariton Thomas Moor hat in London den mit 12 000 Mark dotierten ersten Preis im internationalen Walther-Gruner-Liederwettbewerb gewonnen. An der Endausscheidung nahmen 21 Nachwuchssänger aus aller Welt teil. Moor wird in der nächsten Spielzeit in Bremen ein Engagement antreten. Mit dem Preis ist auch ein Liederabend in der Londoner Wigmore Hall im November verbunden. Der Wettbewerb geht auf eine Stiftung des 1933 nach London emigrierten und 1980 dort gestorbenen Sängers und Musikkritikers Walther Gruner

Der vor über 20 Jahren gestiftete Wolf-Erich-Kellner-Preis des Fachbereichs Geschichtswissenschaften der Universität Marburg für besonders herausragende Arbeiten auf dem Gebiet der mittelalterlichen Verfassungsgeschichte wurde in diesem Jahr an den jungen Historiker Dr. Franz-Josef Verscharen vergeben. Er erhielt ihn für seine Dissertation über "Gesellschaft und Verfassung der Stadt Marburg beim Übergang vom Mittelalter zur Neu-

Die 1972 vom Freistaat Bayern errichtete gemeinnützige Bayerische Landesstiftung hat die Preisträger 1985 für die Kultur- und Sozialpreise bekanntgegeben: Den Kulturpreis erhielten der Geschichtswissen-schaftler Professor Gerhard Pfeiffer aus Nürnberg und der Volkskundler Professor Torsten Gebhard aus Deisenhofen bei München. Der Sozialpreis geht an den Verein BRÜCKE in München für seine Initiativen in der Jugendhilfe und an den Caritashelferkreis der Pfarreien St. Peter und Paul/St. Marien in Erlangen/ Bruck. Den ebenfalls mit 10 000 Mark dotierten ersten Umweltpreis erhält die Schutzgemeinschaft Wemdinger Ried im Landkreis Donau/Ries.

UNIVERSITÄT

Mit einer Vorlesung über _Psychiatrie im 20. Jahrhundert - ein Rückblick" hat sich in diesem Monat der Lehrstuhlinhaber für Psychiatrie an der Georg-August-Universität Göttingen, Professor Dr.

Joachim Krast Meyer, von seinen Studenten verabschiedet, um in den Ruhestand zu gehen. Als akademischer Lehrer, bedeutender Kliniker und international angesehener Wissenschaftler prägte der emeritierte Psychiater in der Psychiatrischen Universitätsklinik eine Generation nervenärztlicher Fachärzte, die heute in Klinik und Praxis arbeiten. Seine integrative Kraft nützte Meyer vor allem dazu, die Außenseiterstelhung der Psychiatrie innerhalb der Medizin zu durchbrechen, um sie angrenzenden Disziplinen nahezubringen. Der Wissenschaftler begann seinen Berufsweg nach dem Krieg im Max-Planck-Institut für Psychiatrie in München und lernte in Freiburg als Assistent die klinische Psychiatrie und Neurologie er-kennen. In dieser Zeit habilitierte er sich. Nach einer Tätigkeit in München wurde er 1973 nach Göttingen berufen, wo bereits sein Großvater von 1866 bis 1900 als erster Ordinarius für Psychiatrie tätig war.

Friedrich Spiegelberg, langiähriger Leiter des für den größten Teil des Ruhrgebiets zuständigen Au-Benbüros Essen der Deutschen Presse-Agentur (dpa) ist im 65. Lebensjahr verstorben. Er war Journalist aus Berufung und Leidenschaft. Nachdem er 1948 aus Sachsen in den Westen übergesiedelt war, arbeitete er für Tageszeitungen, Gewerk-schaftspresse und Rundfunk, unter anderem als Chronist der Entwicklung der Europäischen Gemeinschaft. Bei dpa, für die er rund 25 Jahre tätig war, widmete er sich vor allem der Wirtschaftsberichterstattung mit den Schwerpunkten Bergbau, Stahl und Energie,





Der WDR widmet "Fünfzig Meisterwerke" vor allem deutschen Künstlern

Appetitanreger ohne Schnickschnack

Die Serie der "Hundert Meister-werke", von der BBC übernom-Ruhe gar nicht beobachtet werden men und durch den WDR fortgesetzt, hat sich zu einem echten "Renner" entwickelt - die Sendungen sind so beliebt, daß die verantwortliche Redakteurin, Wibke von Bonin, nach dem 8. September eine Wiederholungsserie startet, in der aus jeder Fünfergruppe eine Sendung als "Highlight" noch einmal präsentiert

Die fünf Fernsehminuten können natürlich nicht mehr als ein hübscher Appetitanreger sein. Deshalb gibt es dazu das "Buch zum Fernsehen". Der erste Band, der die erste Hälfte der Hundert Meisterwerke vorstellt, erschien bereits vor zwei Jahren. Nun wurde der zweite Band "100 Meisterwerke" (Verlagsgesellschaft Schulfernsehen, Köln) mit weiteren fünfzig Bildern nachgereicht, von denen fünf jeweils einem gemeinsamen Thema z.B. Selbstporträt, Kinder, Musik, Gärten - zugeordnet sind. Es ist allerdings ein wenig zu hoch gegriffen, wenn auf dem Waschzettel behauptet wird: "In Detailaufnahmen wird herausgestellt, was im Museum in dieser Ruhe gar nicht beobachtet werden kann." Denn gerade diese Fernsehserie sollte doch bewußt machen, daß Bildschirm und Buch nur Surrogate sind, weil sich die Kunst allein im Original erfüllen kann.

Der Erfolg der Serie hat den WDR dazu veranlaßt, selbst eine Folgeserie von weiteren "Fünfzig Meisterwerken" aufzulegen. Die Dreharbeiten haben schon begonnen. Ursprünglich

Hundert Meisterwerke - So., ARD,21.50 Ukr

für den Herbst geplant, startet die WDR-Kunstserie jetzt 20 Wochen später, und das soll auch der Qualität der Beiträge zugute kommen.

Die ersten 25 Folgen der neuen Reihe sollen in der Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen, im Lenbachhaus in München, in der dortigen Neuen Pinakothek und in der Hamburger Kunsthalle gedreht werden.

Buch und Regie liegen bei Wibke von Bonin, die sich von einer Zahl von Beratern unterstützen läßt – vor

Auswahl der Stücke will Lücken der BBC-Serie schließen: Im Vordergrund stehen deutsche Künstler des 19. und 20. Jahrhunderts: Schinkel und Spitzweg, Menzel und Dix, Han-nah Höch, Schwitters, Schlemmer, Grosz, Klaphek und Oelze. Also Künstler, die auch für die Sammlungen, aus denen sie stammen, typisch sind. So will man sich langsam an die Gegenwart heranarbeiten.

Man hat auch aus den technischen Mängeln der manchmal im Schnellverfahren produzierten BBC-Serie gelernt. Die teilweise dilettantische Ausleuchtung und der Schnickschnack mit dem Weichzeichner - das soll in der neuen Serie nicht vorkommen. Es wird aufwendig mit einer 35mm-Kamera gedreht, mit exzellenter Ausleuchtung und extensiver Benutzung des Tricktisches. Das Ausgangsmaterial soll, so der WDR, von bester Qualität werden. Da steht nun zu hoffen, daß die Qualität der Texte den Bildern nicht nachstehen wird dann könnte es ein richtiger Erfolg

GERHARD CHARLES RUMP

Fernsehverfilmung des Romans "Der ewige Spießer" von Ödon von Horvath

Das intime Portrait eines Schiebers

Der nach Paris emigrierte österreiNacht", in der ein bayerischer Bierreichen Frau in ihrem Abteil, eine
kirt meint, Republikaner und Nazis
Beute, die sie sich gegenseitig abzujajenem 1. Juni 1938 eigentlich zu einer friedlich nebeneinander feiern lassen Besprechung mit seinem Verleger nach Amsterdam fliegen, aber eine mit den Reichsdeutschen und ihren wahrsagende Zigeunerin hatte ihn gewarnt. So ging er statt dessen in ein Café am Rond Point de Champs-Elysée. Als er von dort aufbrach, inmitten eines Sommergewitters, wirft der Sturmwind von einem alten Alleebaum einen Ast ab. und dieser erschlug ihn. Das war das Ende des jungen Ödön von Horvath.

Mit seinen 37 Jahren hatte der Dramatiker und Romanautor schon eine ganze Reihe von Erfolgen errungen, wenn auch ein großer Teil seiner annähernd 20 Theaterstücke vor seinem Tode weder das Rampenlicht, noch eine Druckerpresse zu sehen bekommen hatte. Man hatte in ihm einen Erneuerer des Wiener Volksstücks auf einer höheren Ebene gesehen, angereichert mit sozialkritischen Elementen und ganz leichten Abstechern ins Surrealistische. Schon die Titel der noch zu seinen Lebzeiten aufgeführten Stücke geben eine Andeutung davon: "Italienische Nacht", "Geschichten aus dem Wienerwald", Kasimir und Karoline".

Der als Sohn eines Diplomatenehepaares in Siume auf die Welt gekommene Horvath beherrschte den Volkston, das schmelzende Wienerisch, das Böhmakeln, das Jüdeln. den ungarischen Akzent und das gezierte Bildungsdeutsch der kleinen Leute. Aber seine "Italienische

Buchautors Alvin Toffler, daß

der Einbruch der Computer in unser

Leben eine gesellschaftliche Revolu-

tion auslösen wird, ist weder so pro-

vozierend noch so schockierend, wie

sie gerne dargestellt wird. Dies mach-

te jetzt auch der Bericht Aus For-

schung und Technik (ZDF) deutlich,

der Ausschnitte aus einem Fernseh-

film Tofflers zeigte. Die anschließen-

de Diskussion mit Gästen aus Wis-

senschaft. Politik und Wirtschaft so-

wie "Betroffenen" konnte den Ein-

druck nicht ausräumen, hier werde

wieder einmal ein Durchschnitts-

Dies machten dann vor allem die

Diskussionsbeiträge des Arbeits-

markt- und Berufsforschers Dieter

Mertens deutlich: Nach seiner Auffas-

sung sind die Veränderungen durch

die Computerisierung zwar bedeu-

tend, rechtfertigen aber keineswegs

den Begriff "Revolution", sondern

verlaufen eher in Form eines langsa-

Letztendlich hat es solche "techni-

men Strukturwandels.

thema fernsehwirksam aufpoliert

KRITIK

Ausgewogene Zukunft

Die These des amerikanischen schen Revolutionen" schon sehr häu-

zu können, beweist, daß er sich auch politischen Ansichten auskannte. Gerade von Saalschlachten verstand er etwas, denn wegen einer rücksichtslosen Aussage über eine solche, war er zur Emigration gezwungen wor-den. In mehreren Wellen hat sich Horvath seit Kriegsende großer Beliebtheit auf deutschen Bühnen erfreut. Heute muß man schon ein bißchen

Der ewige Spießer - So, ZDF, 19.30

stöbern, um für das Fernsehen noch ein etwas weniger bekanntes Werk von ihm hervorholen zu können

Eine Frankfurter Filmproduktion namens Colorama hat den Reiseroman "Der ewige Spießer" entdeckt, in dessen Mittelpunkt eine Fahrt zur Weltausstellung in Barcelona steht. Neben der ausführlichen Schilderung der Eisenbahnreise, die ganze Riviera entlang, gibt es auch eine Spielhandhung: Ein junger Kaufmann ohne viel Erfahrungen, aber voller Abenteuerhust und auf der Suche nach einer auszubeutenden Frau, trifft im Zug auf einen Journalisten, eine dürftige Erscheinung aus der Boulevardpresse, ihm aber an Weltkenntnissen von der billigeren Sorte überlegen. Beide sind wie elektrisiert durch das Auftauchen einer schönen, aber vor allem

fig gegeben, man denke nur an die

Erfindung des Autos, an die erfolgrei-

che Bekämpfung der Infektions-

krankheiten oder an die Raumfahrt.

Darüber hinaus wird diese Welt weni-

ger von technischen, denn von politi-

schen, religiösen oder philosophi-

Interessant war allerdings festzu-

stellen, wie unterschiedlich ein sol-

ches Thema im amerikanischen und

im deutschen Fernsehen aufgearbei-

tet wird. In Tofflers Film wird Bana-

les in opulente Bilder gepackt und

mit dramatischen Kommentaren ver-

sehen. Im Deutschen Fernsehen da-

gegen, der "Zukunftsschock als Talk-

show": Die Gäste sind so wohlaus-

gewogen, daß auch ja alle gesell-

schaftlichen Gruppen zu Wort kom-

men. Auch die Gespräche mit Betrof-

fenen fehlen nicht, untermalt von den

hintergründigen Bemerkungen des

Kabarettisten und von Klängen aus

LUDWIG KÜRTEN

dem Musikcomputer.

schen Umwälzungen erschüttert.

gen suchen.

Horvath will ein intimes Portrait des Spießers geben, als eines hypochondrischen Egoisten, der sich ohne von außen gesteuert, und der auch von einer Reise in ein fernes Land und ungewohntem Luxus nichts hat. Die beiden Produzenten des Films (Werner und Uschi Madelsky, die auch für das Buch und die Regie verantwortlich zeichnen) haben große Mühe auf die zeitgerechte Rekonstruktion einer Eisenbahnreise Ende der 20er Jahre verwandt; das war gar nicht so leicht, weil manche alten Wagentypen rettungslos der Modernisierung anheim gefallen sind. Sie haben sich aber nicht davon abschrecken lassen, die Handlung, fast ganz in das rollende Material des Schienenweges zu verlegen - ein Kammerspiel zwischen den drei Darstellern Frank Schuster, Alfred Edel und Silke Rein. Auf dem engen Raum zwischen Schiebefenster und Abteiltür, zwischen Gepäcknetz und Klapptischchen, und das zur Stakkatomusik der

weiterhastenden Räder. Die Ausgrabung dieses vergesse nen, auch bei seinem ersten Erscheinen nicht sehr erfolgreichen Romans als Fernsehspiel wird dem Bilde Horvaths keine neue Dimension hinzufügen, doch kann sie dem Publikum am Sonntagabend eine leichte Unterhal-

tung verschaffen. HELLMUT JAESRICH

Außerirdische Attraktionen" präsentiert die Deutsche Bundespost auf der diesjährigen Internationalen Funkausstellung in Berlin. In originalgröße wird ein TV-Sat am Himmel schweben. Das Modell erreicht von "Sonnenpaddel" zu "Sonnenpaddel" eine Breite von 26 Metern bei einer Höhe von acht Metern. Mitte 1986 wird der echte Satellit in einer der Erddrehung angepaßten Geschwindigkeit in 36 000 Kilometern Höhe über dem Äquator "stehen". Er soll bundesdeutsche Fernseher mit Pro-

grammen versorgen. Neben modernster Technik kommt aber auch die Nostalgie nicht zu kurz. Unter dem Motto "Rückblick auf 50 Jahre Fernsehen" erfahren Besucher interessante Details aus den Anfangen der deutschen Fernsehtechnik So kann man den damaligen Einheitsemnfänger bewundern oder das Original-Objektiv sehen, mit dem 1936 die ersten Fernsehaufnahmen im Berliner Olympia-Stadion gemacht wurden. DIS





15.15 Programmyorscho 15.45 Augsburg feiert

FERNSEHEN

Reportage von Gerhard Fuchs Vor dem Hintergrund des restau nierten Augsburger Rathauses sol-len anläßlich der 2000-Jahr-Feier der Stadt Werkstätten des Handwerks, ein historischer Markt und Aktionen von Komödianten, Spielem und Sängern an den Bau die-ses Renaissance-Gebäudes im Jahre 1620 erinnern.

14.39 Sesanstrate 15.00 laktusive Fühstück (2) 16.00 Souvenirs, Souvenirs 16.30 Die Rosen von Dublin (2) 17.30 Hier und Heute unter (regional West) 18.00 Tagesschen

18.05 Die Sportschau Rad: Tour de France / Fußball: Bundeslige-Aufstelger-Story: der 1. FC Nürnberg / Golf: Internationate Melsterschaften von England

Dazw. Regionalprogramme 20.00 Tageseckee
20.15 Die Weiße Rose
Deutscher Spielfilm (1982)
Von Michael Verhoeven und Maria Krebs
Mit Lena Stolze, Wulf Kessler, Oli-

ver Siebert u. a. Die bis Februar 1943 vor allen in München aktiv gewesene Wider-standsgruppe "Die Weiße Rose" mit den Geschwistern Sophila und Hans Scholl in Ihrem Mittelpunkt gehört neben den Männern des 20. Juli 1944 zu den bedeutendsten Trägem des deutschen Wi-derstands gegen das Hitler-Re-

gime. 22.15 Ziehung der Lottozahlen Spiel 77

Tagesschau Das Wort zum Sonntag spricht Pfarrer Peter Haanen, Köln 22,55 Sieben Diebe Amerikanischer Spieifilm (1959) Mit Edward G. Robinson, Rod Steiger, Joan Collins v. a. Regie: Henry Hathaway

0.15 Der Weg nach Westen
Amerikanischer Spielfilm (1967)
Mit Kirk Douglas, Robert Mitchum,
Richard Widmark u. a.
Regie: Andrew V. McLoglen



2. Folge: Die Bühne Europa 12.00 Nachbarn in Europa 14.00 Diese Woche Schlagzeilen und Bilder 14.20 Damais

Var vierzig Jahren Die Konferenz von Potsdam 14.38 Unser "Boot" Mit der Fregatte "Niedersachsen Film von Haja Bergmann

18.90 Gafragt - gowett - gowosnesi Mit Hans Rosenthal in Littjenburg 16.15 Vier unterm Bourn Van Ausstelgem und Leuten

Regle: Walfgang Schleif

17.15 Danke schöe

Die "Aktion Sorgenländ" berichtet, und Der große Preis. Wochengewinner 17.25 beute

17.25 heute
17.26 Ländersplegel
Streit um Anne-Frank-Straße in
Bergen / 30 Jahre NDR
Moderation: Klemens Mosmann
18.29 Drei sind einer zuviel
Karkhen ist wieder dal

Karichen ist wieder da!

19.00 heute

19.30 Willy Schneider: Man müßte soch mal zwenzig sein
Ein Porträt in Liedem
Mit den Schaumburger Märchensängem und den Menskes Chören
Buch, Regle: Georg Martin Lange

28.15 Wusschfilm der Woche

Diemontenbillinge

 Diamentenbillard
 Dt.-fronz.-it. Spielfilm (1965)
 Monte Carlo Story
Italienischer Spielfilm (1956)
 Wasserloch Nr. 3 Amerikanischer Spielfilm (1967)

mit Dieter Kürten Anschi. Gewinnzahlen vom Wo-chenende 23.10 Es geschaft am 20. Juli

8.25 houte 0.30 Digng Ross Open air Concert Im Central Park New York



nd auf. Unter limen die Geschwister Scholl – FOTO: TELEBUNK

Ш.

west 17.30 Gärten in England (1) Ein Teppich von Kräutem und Ro-

pen and Revolves (1)

Bauen auf dem Land / Die Siedking

19.88 Aktselle Stunde
Regionalmagazin mit Nachrichten
und Wetter

NORD 17.00 Programmvorschau
17.30 Gärten in England (1)
18.00 Basen und Bewalten (1)
19.00 Norddeutsches Theatertreffs
Als der Krieg zu Ende war
Bericht von Klaus Goldinger

HESSEN 17.30 Screen in England (1)
18.00 Screen and Bewahren (1)
19.00 Bel uns Regen Sie richtig (1)
Englische Fernschserie
19.30 Sport-Journal
Moderation: Wolfford Kuhlins Gemeinschaftsprogramm:

WEST / NORD / HESSEN 20.08 7 ageschae 20.15 45 Fleber — Das Beste aus 1984 (1) 21.00 Spider Goodbye Film von Albrecht Metzger

Nach einer pharmazeutischen Fehlielstung wird der amerikanische Journalist Sid Spider aus dem Jahr 1939 plätzlich in unsere Zeit Himmed and Erde (1)
Him-Essay in drei Teilen
En Porträt der Dorigemeinschaft
Sankt Anna in des Steinmark

Sankt Anna in der Stelermark.

Johann Sebastian Bach

Brandenburgisches Konzert Nr. 1

Ausführende: Concentus Musicus Wien Leitung: Nikolaus Harnoncourt 0.05 Letzte Nachrichten

21.50 houte 21.55 Aktuelles Sport-Studio SÜDWEST 16.00 Cousters — Abenteve 16.45 Der Traum des Landpi

Scier 17.30 im schönsten 7ai des Pamir (1) Deutscher Spielfilm (1955) Mit Bernhard Wick v. a. Alfred Delp Geschichte des christlichen "Wi Regie: G. W. Pabst

Gerstandsdenkers
18.30 tele-toer
Zu Gast auf Schloß Hermsheim
Bernd Schroeder im Gespräch mit
Marie-Elisabeth Klee aus der Freiherr von Heylschen Linie, Friedrich Battenberg von hessischen Staatsarchiv und Professor Otta Bardong sowie Herrnsheimer Bür

gern 19,15 Jenseits der Großen Mauer Sendereihe über China 20.00 Europtischer Bilderbogen: 21.45 Jorge Bolet – Meisterkiasse (1) 22.35 Lodynskis Orieum (1) 25.26 Nachrichten

BAYERN 18.45 Rundschau 19.00 Aus der Welt des Deckunge Die Nashörner von Kaziranga
 19.45 Lese-Zeichen
 20.15 Das Leben ist wunderbar

21.59 Rundschau
22.05 Z. E. M.
22.10 Aus melnem Leben
Alice Herdan-Zuckmayer
Alice Menandskind
Cher Fernsehfilm

₩SAT 1

13.30 Solid Gold Hits Amerikanische Hitparade

14.00 Tarzon Colonel Stones letzter Auftrag

Krokodil: Achtung - fertig - losi 15.30 Musicbox Musik, die unter die Netzhaut gent 16.30 Marca

Großes Fest In Genua Japanischer Zeichentrickfilm 17.00 Eill Cosby Ein Makler mit Makeln

17.30 NEUE SERIE Mark vom Ork Das Ei aus dem Weltall (1)

Mork, ein Bewohner des Planeten Ork, wird von seinem Vargesetz-Ork, wird von seinem Vargesetzten Orson wegen seines besonderen orketnischen Humars eines
Tages auf die Erde geschickt. Dort
soll er die primitive Zivillsation der
Erdlinge – so nennt man auf dem
Planeten Ork die Menschen – genau studieren und Orson darüber
regelmäßig mit Hilte seiner telepathischen Fähigkeiten berichten.

18.00 Chopper 1 . . . Bitte melden

Einer gegen Brenner oder Regionalprogramm 18.36 APF bilda 18.56 APF billicit
Nachrichten und Oulz
18.45 Cleary Brown auf Freiersfüßen
Amerikanischer Spielfilm (1946)
Mit Charles Boyer, Jennifer Jones

Peter Lawfard u. a. Regie: Ernst Lubitsch Konzert in SAT

Heute: Julia Migenes (Teil 2) Musikalische Leitung: Harry Robi-21.30 APF blick:

News, Show, Sport

22.1S Im Zirkes der drei Manegen
Amerikanischer Spielfilm (1954)
Mit Jerry Lewis, Dean Martin u. a.
Regle: Joseph Pevney

0.00 APF blick:

Letzte Nachrichten
0.10 Der Tiger parfümlert sich mit Dy-Franz-ital, Spielfilm (1965) Mit Roger Honin, Roger Dumas u, a, Regie: Claude Chabrol

3SAT

18.00 Bilder avs Österreich

19.00 houte 19.30 Affilire Redi — Postlagernd Oper bati 20.50 Aspekte – Literatur Gespräche mit Autoren über neue Bücher Moderation: Dieter Schwarzenau

Moderation: Dieter Schwarzenau und Johannes Willims

22.05 Das Könstlerporträt:
Der Gelger Gidon Kremer

23.05 Kegegnungen
"Wazu leben, wazu sterben?"
Erinnerungen von Tisa Schulen-

burg
Die Schwester des Hitler-Attentäters Graf Fritz-Dietlof von der
Schulenburg, Tisa Schulenburg,
schildert Ihre Eindrücke von den
Ereignissen des 20. Juli 1944.
25.40 3SAT-Nachrichten





Sonntag

10.00 Welt der Elsenbahn – Elsenbahnen cler Welt

4. Folge: Von Küste zu Küste

10.45 Die Sendung mit der Maus

11.15 Das verflixte Wochenende

12.00 Interactionaler Früheckoppe Europa, wie es forscht und fragt

12.45 7 agesschau 12.45 7 ogesschau
mit Wochenspiegel
15.15 Lees Janacek
Streichquortett Nr. 2
Es spielt das Panocha-Quartett
13.45 Magazin der Woche
14.30 Im Schatten der Epie
15.00 Sein bester Freund
Deutscher Spielfilm (1952)
16.50 Momente der Geschichte
2. Teil: Ludwig il.
17.80 Ansverus – ein norddeutsche
Mürtyrer
17.50 ARD-Ratgeber Gesundheit
18.15 Wir über was

18.15 Wir Uber was Arbeitsiose Jugendliche und das Fernsehen

18.20 Tagesschau
18.25 Die Sportschau
Weltmeisterschaftslauf für Formel-1-Rennwagen: Großer Preis
von England in Silverstone / Milltary: Deutsche Meisterschaft in
Wolfderf Walldorf | **Weltspiegel** | Libanon: Belrut danach — zwischen

Terror und Religion / USA: New Mexico und der 40. Jahrestag der Atombombenversuche / Kapverdische Inseln – 10. Unabhängigkeltstag einer unbekannten Ins gruppe / Sun City - die doppelte Morol der Buren im Busch-Las Vn-

gas Moderation: Ernst Elitz 21.30 Hundert Melaterwerke Correggia (1489–1534): Leda und der Schwan 22.00 Tagesschau 22.05 Unter deutschen Dächern

Arche im Pott. En Besuch in de anthroposophischen Klinik in Her decke Deutsche Mutter beim zu dir Die Saarabstimmung 1935

Die Stadtschreiber Zum 25. Todestag von Liesi Karlstadt Moenik 11.30 Mo

Der Chlemgau 12.00 Pos Somtagsk 12.45 heute
12.47 Sonstagsgesprück
Klaus Bresser im Gespräch mit
dem Schriftsteller Ephraim Kishon
13.15 Auf Stippvisite bei Mitwesschen
Entwicklungsheifer in Ruanda
13.46 Neues aus Unienbesch
14.15 Hässel und Gretel
15.30 Die Steppschuhe
Amerikanischer Spieltilm (1978)
16.20 Ein-Bitck
"Ener von Millionen". Über das
Weittreffen der Anonymen Alkohofiker in Montreal
16.35 Ussere schössten Jahre
1. Teil: Wochenend und Sonnenschein 12.45 heute 12.47 Sounts

schein
17.20 heute
17.22 Die Sport-Reportage
mit Amim Basche
10.15 Tagebach (kutk.)
18.30 Tiere unter beifer Sonne

Am Hippo-Pool 19.00 heete
19.18 bosser perspektiven
UNESCO – Mitgliedschaft oder
Austritt? / Diplomaten – Krise des Auswärtigen Dienstes? / Burgfest

- Geburtstag des Innenministers

Studiogast: Hans-Dietrich Gen-

scher Moderation: Bodo H. Hauser 19.30 Der ewige Spießer 20.15 Ankomme Dienstag — stop — foli zicht in Chamacht

Lustspiel von Jean Stuart Mit Herbert Herrmann, Gaby Gas-ser, Barbara Schöne v. a. Aufführung der Komödie, Berlin 21.55 Hotel Partnerschaften 22.45 beuts / 9

heute / Sport Fecht-WM in Barcelona Finale Degen Monnschaft Gestav Mahler zum 125. Gel tag Lleder aus "Des Knaben Wunder hom"



Ein Verweckselspiel? Christine Schild und Herbert Herrmann in "F tag – stop – fall nicht is Okumacht".

Ш.

14.00 Sport Formel-1-WM In Silverstone

Golf-Meisterschaft in Sandwich 17.30 Bububu and Bobobo 17.45 Die blöden Erwachsesen dörfe alies 19.00 Aktuelle Stunde

NORD 14.08 Sport Formel-1-WM In Silverstone Golf-Meisterschaft in Sandwich

17.50 La Plante 17.45 Die blöden Erwa 17.00 Denziger Misslen (2) 19.00 Denziger Misslen (2) 1957: Die Wiechmann-Affäre 19.50 Vor vierzig Jahren HESSEN

14.08 Sport
Formel-1-WM in Silverstone
Golf-Meisterschoft in Sandwich
17.30 La Plante
17.45 Die biöden Erwachsenen dürfen

odies
19.00 Danziger Misssion (2)
1937: Die Wiechmonn-Affüre
19.30 Ver vierzig Jahren
Gemeinschaftsprogramm:

WEST / NORD / HESSEN 20.00 7agesschau 20.15 Hef der Arbeit beobacktet: Robert Film von Paul Karolus 21.00 Paris am Meer

Reportage von Michael Gram-berg über Deauville, den belieb-testen Urlaubsort der Pariser testen Urlaubsort der Pariser

21.45 Zixius von sorgen
Aufzeichnung des internationalen
Nachwuchswettbewerbs in Paris

22.45 Poetlik-Verlesungen 1984
Ernst Jandi – Vam Öffnen und
Schließen des Mundes

25.30 Versöhnung eine Verzicht
35 Jahre Charta der Heimatvertriebenen

triebenen 0.60 Letzte Nachrichten SÜDWEST

SÜDWEST
14.00 Sport
Formel-1-WM in Silverstone
Golf-Meisterschaft in Sandwich
17.16 Jeder Zoll ein See von Weit
18.30 Deutsche Puppenbillnen
18.39 Die Tiersprechstunde
19.00 Der Doktor und das liebe Viek (25)
19.50 900 Jahre Kloster Blaubeuren
29.20 Leonard Bernstein dirigiert
20.50 Bässenfang in Hinterwang
Nur für Baden-Württemberg:
21.45 Sport im Dritten
22.30 Von Leben und Sterben
CDU-Parteitag in Offenburg
25.00 Nachrichtes 25.00 Nachrichtes Nur für Rheinland-Pfalz:

21.46 FlutEcht 25.00 blanco BAYERN 14.80 Sport Formel-1-WM In Silverstone

Golfmeisterschaft in Sandwich

18.45 Rundschau 19.00 Feestergucker Auf der Suche nach dem Wunder baren 19.45 Filmf letzte Tage

Film von Percy Adlon
21.35 Durch Land und Zeit
21.40 Bundschou
21.55 Auslandsreporter Die Zinn-Skiaven 22.25 Sport aktueli 25.90 Teleckub

12.00 Die Schatzkammers des Mos-kauer Kremi Russischer Dokumentarfilm

tegie: A. Kondatschchon, A. Ba-Die Exponate der Rüstkammer im Moskaver Kreml bilden zusammengenommen einen Schatz, der einmalig ist auf der Welt und den es in dieser Art auch wohl niemals wieder geben wird. Wer weiß aber, daß dicht daneben eine weitere Schatzkammer liegt, voli von Diamanten, Brillanten, Saphi-

ren, Rubinen und Smarog-den...? 1245 P. I. Tschajkowskij - Nu6knacker 13.00 Charley Chase Festival Schösse aus der Küche 15.50 Solid Gold Hits Amerikanische Hitparade

14.06 7grzon Alex der Große 15.00 Siebste! Gli und Ja: Die weiße Melone

geht 16.39 Marco Alles geht schief

17.00 Bill Coeby

Oh Schmerz, laß nach!

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

Musichex Musik, die unter die Netzhaut

17.30 Mork vom Ork Das El aus dem Wehall (2) 18.00 Chicago 7 addybär & Co. Es bleibt in der Famille oder Regionalprogram

Nachrichten und Quiz 18.45 Kinorückblende Ein Film und seine Geschichte erzählt von praminenten Göster Im Studia Anschilleßend: Wenn du bei mir bist Deutscher Spielfilm (1970) Mit Roy Black, Zienia Merton u. a.

Regie: F. J. Gottlieb 20.50 Storsky & Hutch Tod im Studia 21.30 APF blick: News, Show, Sport

22.15 Die Söhne der drei Musketiere
Amerikanischer Spielfilm (1952)
Regie: Lewis Allen

23.35 APF blick:

Letzte Nachrichten 3SAT

18.00 Die Pyramide Ein schnelles Spiel um Worte unc Begnife mit Dieter Thomas Heck

19.06 heute 19.16 Sonstagskine An einem Tog wie jeder andere Amerikanischer Spielfilm (1955)

21.00 Erisners Sie sich . . . Berliner Antigone Von Leopold Ahlsen

22.18 Das berondere Angebat Berliner Stadtbahnbilder 25.18 3SAT-Nachrichten



Fahnder

"Oliver"

Die Terroristen-Fahnder in der

Bundesrepublik Deutschland suchen

Afrika will Selbstversorgung anstreben

rtr, Addis Abeba

Die Länder der Organisation der Afrikanischen Einheit (OAU) haben bei der Eröffnung ihrer Jahrestagung die Entschlossenheit bekräftigt, ihre Nahrungsmittelversorgung aus eigener Kraft sicherzustellen. Im Vordergrund der dreitägigen Beratungen stehen ökonomische Fragen. Beobachter rechnen damit, daß der Gipfel die westlichen Gläubigerstaaten auffordern wird, die Rückzahlung der rund 170 Milliarden Dollar an Gesamt-Schulden Afrikas durch günstigere Konditionen zu erleichtern.

Bei einem Vorbereitungstreffen wurde nach Angaben von Delegierten die Forderung einiger Länder nach einem Tilgungsmoratorium von der Mehrheit abgelehnt. Die OAU-Abschlußerklärung dürfte die Bereitschaft der meisten Staaten zur Rückzahlung der Kredite zum Ausdruck bringen. Zugleich ist aber mit einem Gesuch an die Gläubiger zu rechnen, die Rückzahlungsfristen zu strecken und für die schwächsten Länder des schwarzen Kontinents die Kredite in Wirtschaftshilfe umzuwandeln, Auch eine internationale Schuldenkonferenz für Afrika soll gefordert werden.

Rotkreuz-Gespräche ins Stocken geraten

Die Rotkreuz-Gespräche zwischen Nord- und Südkorea über Familienbesuche sind ins Stocken geraten. Bei einer neuen Verhandlungsrunde im Waffenstillstandsort Panmuniom konnten sich beide Seiten am Freitag nicht über die Durchführung der grundsätzlich vereinbarten Besuche von Familienmitgliedern einigen, die seit dem Koreakrieg Anfang der 50er Jahre durch die hermetisch ebgeriegelte Grenze am 38. Breitengrad getrennt leben. Zum Wochenbeginn hatten beide Rotkreuzdelegationen eine solche Aktion vereinbart, an der im September je 300 Menschen teilnehmen sollen.

Wie die Delegationen nach der eineinhalbstündigen Freitagssitzung der Presse mitteilten, gibt es nach wie vor Differenzen über die Besuchsorte sowie die Größe der Folkloregruppen, die die Familien begleiten sollen, um den Treffen einen festlichen Charakter zu geben. Nordkorea will die Besuche euf die Hauptstädte beider Länder begrenzen, während der Süden die Heimatorte der jeweiligen Personen einschließen will. Auch will es die Folkloregruppen auf je bundert Personen beschränken, während Nordkorea von je 300 Mitgliedern

verlangt Konsequenzen

Steuerparagraph 6 b soll präziser gefaßt werden

STEFAN HEYDECK, Bonn CDU/CSU und FDP wollen das Bescheinigungsverfahren, bei dem es um die Anerkennung einer _besonderen volkswirtschaftlichen Förderungswürdigkeit" als Voraussetzung für eine steuerbegünstigte Wiederanlage von Verkaufserlösen geht, abschaffen. Außerdem fordern die Koalitionsparteien, daß die Tatbestandsmerkmale des Steuerspar-Paragraphen 6 h präzisiert werden. Dabei sollen künftig reine Finanzanlagen "grundsätzlich" eusgeschlossen bleiben. "Insbesondere" beim Kauf von Anteilen an einer Kapitalgesellschaft soll eine Mindestquote eingeführt werden. Die sogenannte Aktivitätsklausel soll beibehalten werden.

Die Vertreter der Union und Liberalen im Flick-Ausschuß haben diesen "Vorschlag an den Gesetzgeber" als Schlußfolgerung aus ihren Unter-suchungen und Vernehmungen gemeinsam erarbeitet. Das Sieben-Seiten-Papier soll in den Abschlußbericht des Untersuchungsausschusses eingehen, der demnächst dem Bundestag vorgelegt werden soll. Dabei ist allerdings noch offen, oh die SPD-Opposition die Vorlage mitträgt oder ein Minderheitenvotum abgibt.

Ausdrücklich wird betont, daß der Ausschuß eus seinem Auftrag "keine umfassende Kompetenz" zu steuerlichen Vorschlägen ableite. Er ziehe lediglich Konsequenzen aus seinen Erkenntnissen. So wird darauf hingewiesen, daß das hisherige Bescheinigungsverfahren, an dem neben dem federführenden Bundeswirtschaftsministerium auch das Bundesfinanzministerium und die zuständigen Länderministerien beteiligt sind, ein "Mittel der Investitionslenkung" sei Wegen überlanger Verfahrensdauer" wirke es aber in vielen Fällen als Investitionshemmis*. Soweit die Wiederanlage von Kapital der 1974 eingeführten Fusionskontrolle unterliege, fehle dem Bescheinigungsverfahren als Moglichkeit zur Verhinderung von unerwünschten Konzentrationen "bereits jetzt seine frühere Berechtigung".

Bei der Abwicklung der Reinvestition des Erlöses von 1,9 Milliarden Mark aus dem Verkauf des Daimler-Benz-Aktienpakets durch Flick weisen die Experten von CDU/CSU und FDP auf unkorrekte Vorgänge hin. Das Bescheinigungsverfahren habe dazu geführt, daß der Flick-Konzern sowie Politiker und Verwaltung verschiedentlich außerhalb des Gesetzes liegende Überlegungen angestellt ha-

Weiter wird deutlich gemacht, daß die "Tathestandsmerkmale" des Peragraphen 6 h für Reinvestitionen "zu unbestimmt" seien. Unternehmen könnten den Erfolg von Anträgen bei den Ministerien kaum sicher abschätzen". Betont wird, daß der "Unsicherheitsfaktor im Fall Flick auch bei Berücksichtigung der Praxis" des Wirtschafts- und Finanzministeriums "groß" gewesen sei. Gleichzeitig wird betont daß während der Untersuchungen "keine Zweifel" an der wirtschaftspolitischen Notwendigkeit des Paragraphen als eine der Voraussetzungen für den Strukturwandel in der Wirtschaft eufgekommen seien. Auch der steuerstundende Charakter des 6 h solle gewahrt werden.

US-Haushalt in Gefahr

Kongreß zerstritten über Verteidigungsetat / Regan: "lächerlich"

AP, Washington

In einem Vermittlungsausschuß des US-Kongresses haben sich die Beratungen über einen gemeinsamen Haushaltsentwurf 1985/86 an dem Verteidigungsetat festgefahren. Die Senatoren und Ahgeordneten gingen auseinander, ohne neue gemeinsame Bemühungen vereinbart zu haben.

Wie aus Kongreßkreisen verlautet, hat der Vermittlungsausschuß keine Einigung über die Frage des Wiedereintritts in die Produktion chemischer Waffen finden können. Umstritten sind außerdem geplante Reformen in der Beschaffungspolitik des Verteidigungsministeriums, dem in der Vergangenheit einige Rüstungsfirmen überhöhte Rechnungen vorgelegt hatten. Die von jeder der beiden Kammern vorgelegten Entwürfe für den Verteidigungshaushalt weichen in Hunderten von Details voneinander ab. Bisher hatte der Vermittlungsousschuß Meinungsverschiedenheiten über eine Anzahl von Waffensystemen - darunter die MX-Interkontinentalrakete - und über die Forschung für die Weltraumrüstung (SDI) ausräumen können.

Der Stabschef des Weißen Hauses, Donald Regan, nannte den Vorgang lächerlich". Er bemerkte dazu in einer Rede vor der amerikanischen Handelskammer in Washington, die US-Regierung, die größte Volkswirtschaft der Welt, der stärkste Faktor der freien Welt, sei drauf und dran, ohne einen Haushalt in ein neues Etatjahr zu gehen".

INSOLVENZEN

Beratung und Vermittlung zur Sa-nierung, keine Rechtsberatung.

Marketingfachsozietät

Gurtsching + Partner

4902 Bad Salzuffen Telefon 0 52 22 30 99

Zu vermieten

Wohnung

in Baden-Baden

Gepflegtes Anwesen, ca. 120 m³ oder 240 m³, direkt am Kurpark und doch zentral in der Stadt. Unmittelbar bei eleganten Cafés, Restaurants und Einkaufamög-

Neuwertige Räume, schicke Auf

zugsanlage, sehr angenehme Umfeld, Parkmöglichkeiten von

Ausgelegt für Mieter, die sich der

Ärger eines abseits gelegenen ei-genen Hauses ersparen wollen.

Eine einmalige Gelegenheit in Baden-Baden. Trotz der beson-deren Vorzüge des Hauses ein

erschwinglicher Mietpreis. Selbstverständlich nhae Makler

provisina, da Privatvermietung.

Telefon (0 72 94) 82 21

Neve/zweite Existenz

Kriegen Sie das Gewicht Ihre Stadt in den Griffl Unser Slogan

Für immer schlank! Start: sofort, mit konkurrenzioser Methode. Verdienst monatl: DM 10000,-und mehr. Gebietsschutz u. Be-

treuung zugesichert. Erforder-lich Telefon und geringes Eigen-kapital.

Kopa-KG, Dr. M. Schlitter

Krihenweg 5, 2000 Hamburg 61 Tel. 9 40 / 5 55 18 00

Arbeit im Flick-Ausschuß Ein Fest der linientreuen Jugend?

Moskau plant mit den Weltfestspielen eine "Propagandashow" / Kritik aus der "DDR"

Unter Ausschluß eines Großteils der Moskauer Jugend müssen voraussichtlich die 12. Weltfestspiele der Jugend und Studenten vom 27. Juli bis 3. August in der sowietischen Hauptstadt über die Bühne gehen. Wie die in Frankfurt/Main erscheinende Monatszeitschrift sowjetischer Emigranten, Posew" (Aussaat), berichtet, sollen etwa 860 000 Jugendliche und junge Erwachsene während der Zeit der Festspiele in sogenannte Gesundheits-, Pionier- oder Sommerarbeitslager verschickt werden, unter ihnen allein 600 000 Kinder im Alter von zehn bis 15 Jahren.

Zu den kommunistisch inspirierten Festspielen werden 20 000 Gäste aus 150 Ländern erwartet. Die Zeitschrift stützt sich auf Angaben des Korrespondenten der schwedischen Tageszeitung "Svenska Daghladet". Boh Schojz. Danach werde Moskau während der Festspiele von unerwünschten Elementen gereinigt". Auf Listen der Miliz stünden tausende "schwieriger" Teenager. Durch die Verschickung wolle man nach offizieller Darstellung die ausländischen Gäste vor Diebstahl und Überfällen schützen. In Wirklichkeit sollten aber nur linientreue Jugendliche Gelegenheit zum Kontakt mit Ausländern bekommen. So habe der Erste Sekretär des Moskauer Komitees des Jugendverbandes Komsomol, Sergej

idea, Moskau Smirnow, in einer Rede gefordert, daß für die Kontakte mit Mitgliedern ausländischer Delegationen sorgfältig jene herausgesucht werden, die bewaffnet sind mit der marxistisch-leninistischen Theorie und mit tiefen Kenntnissen auf dem Gebiet der friedlichen Außenpolitik der Sowjetunion*.

> Die Weltjugendsestspiele werden vom Weltbund der Demokratischen Jugend und dem Internationalen Studentenbund durchgeführt, die vom amerikanischen Außenministerium als kommunistische Frontorganisationen" eingestuft werden. Die Moskauer Festspiele dienten, so ein Bericht des Ministeriums, vor allem der Unterstützung der sowjetischen Außenpolitik. Es gehe darum, daß ein-seitig gegen die USA gerichtete Resohitionen zum Weltfrieden verabschiedet werden sollen.

Unterschiedlich reagieren die Nachwuchsorganisationen in der Bundesrepublik Deutschland auf die Weltjugendfestspiele. So lehnen die Jugendorganisationen von CDU/CSU und FDP, die Junge Union und die Jungen Liberalen, eine Mitwirkung ebenso ab wie der Bund der Deutschen Katholischen Jugend. Dagegen halten andere Verbände, wie die Jungsozialisten, die DGB-Jugend und die Arbeitsgemeinschaft der Evangelischen Jugend (AEJ), an einer Teilnahme fest. Innerhalb der

AEJ ist es darüber zu einer Auseinandersetzung gekommen, nachdem große Mitgliedsverbände, wie der 260 000 Mitglieder starke CVJM und die Jugendbünde für entschiedenes Christentum (EC), die Moskaufahrt wegen unzulänglicher missionarischer Möglichkeiten und einer befürchteten kommunistischen Propaganda strikt ablehnten. Zu den 550 Teilnehmern aus der Bundesrepublik Deutschland gehören auch Vertreter linksextremer Organisationen wie der Sozialistischen Deutschen Arbeiterjugend (SDAJ). Die Bundesregierung hat die Zuschüsse für die Moskau-Reisenden gestrichen, weil der Status der Westberliner Delegation nicht geklärt war. Nach Einschätzung des Bundesinnenministeriums sollen durch die Spiele nichtkommunistische Jugendverbände für die Erreichung "kommunistischer Nahziele"

Die _DDR"-Jugend wird allein von der Freien Deutschen Jugend" (FDJ) vertreten. An den Zentralrat der FDJ und die Teilnehmer der Weltjugendfestspiele haben deshalh 34 "Erstunterzeichner", darunter der Ostberliner Pfarrer Rainer Eppelmann, einen Offenen Brief gerichtet, in dem es heißt, sie fühlten sich durch die FDJ-Delegierten nicht "voll vertreten". Ferner fordern sie die Verwirklichung allgemeiner Menschenrechte in der "DDR".

einen etwa 25jährigen, bisher nicht identifizierten Mann, der im Mai im Rhein-Main-Gebiet unter dem Namen "Oliver" aufgetreten ist. Wie das Bundeskriminalamt am Freitag mitteilte, wird er von der Polizei im Zusammenhang mit der am 3. Juli in Frankfurt erfolgten Festnahme von Ingrid Barabaß und Mareile Schmegner gesucht, die als mutmaßliche Mitglieder der terroristischen Vereinigung "Rote Armee Fraktion" (RAF) gelten. Die Festnahme der beiden Frauen, die sich nach polizeilichen Feststellungen als "Bettina" (Ingrid Barabaß) und "Anne" (Mareile Schmegner) ausgegeben hatten, erfolgte damals nach der Entdeckung einer "konspirativen Wohnung" der RAF am 24. Juni 1985 in Offenbach. Das Bundeskriminalamt erklärte nun, die beiden Frauen seien zuvor häufig in Begleitung des "Oliver" gewesen, der sie auch in der "konspira-tiven Wohnung" in der Offenbacher Innenstadt aufgesucht habe. Der Gesuchte sei 1,75 his 1,80 Meter groß und schlank, habe kurzes, naturgewelltes Haar und einen gestutzten.

Libysches Volksbüro

nenbeschreibung zutrifft.

dunkelblonden Vollbart, spreche

schwäbische Mundart und habe eine

gebeugte Körperhaltung. Oliver".

der unter anderem in Offenbach in

der Bieberer Straße und im Kaufhof

gesehen worden sei, habe eine dunkle

Hornbrille sowie Cordhosen getragen

und Pfeife geraucht. Die Polizei

möchte nun wissen, wer diesen Mann

in Begleitung der beiden festgenom-

menen Frauen gesehen habe und wer

einen Mann kenne, auf den die Perso-

Die diplomatische Vertretung Lihyens in der Bundesrepublik Deutschland, das Libysche Volksbüro in Bonn, wird von starken Sicherheitskräften abgeriegelt. Wie ein Sprecher der Bonner Polizei am Freitag nachmittag mitteilte, liegen den Behörden "ernstzunehmende Hinweise" vor, daß Terroranschläge geplant seien. Über den Hintergrund dieser Hinweise und über den Grad der Gefährdung wollte der Sprecher keine Angaben machen. Ahnlich äu-Berte sich das Auswärtige Amt. Die zusätzlichen Maßnahmen zur Sicherung der libyschen Vertretung seien von den Innenbehörden aufgrund von Hinweisen getroffen worden, die auf eine akute Gefährdung schließen

Das Ziel **Ogarkows**

& Fortsetzung von Seite 1

schen Reformgedanken zeitweilig aus der Öffentlichkeit verschwunden ist. Ich meine vielmehr, daß er 1984 zurückgezogen wurde, weil er ein politisches Profil entwickelt hatte, das man in der sowjetischen politischen Führung nicht duldet und mit Mißtrauen betrachte."

An diesem _Faktor Ogarkow" hat sich nach Ansicht Voslenskys nichts geändert. Die sowjetische Führung habe seit jeher Angst vor dem sogenannten Bonner Bonapartismus, also vor einer politischen Rolle des Militars." Allerdings, fuhr Voslensky fort, könne man sich vorstellen, daß Parteichef Gorbatschow die unbestreitbaren Fähigkeiten des Marschalls nutzen möchte. Als Oberkommandierender der Warschauer Pakt-Streitkräfte würde sich der Marschall zwischen Ost-Berlin und Warschau bewegen und primär mit fachmilitärischen Aufgaben betraut sein.

Weinberger schilt Presse

"Journalisten respektieren die Geheimhaltung nicht"

AP, Washington

Der amerikanische Verteidigungsminister Caspar Weinberger hat Klage darüber geführt, daß manche Journalisten in den USA kein Gespür für die Notwendigkeit hätten, gewisse Informationen geheimzuhalten. Manche Reporter und Redakteure glaubten, sie könnten selbst entscheiden, ob Informationen, die von den Behörden als _gebeim" bezeichnet worden sind, wirklich schützenswert seien oder nicht.

In einer Rede in San Franzisco setzte sich Weinberger auch mit der kritischen Haltung der Presse auseinander. Er erklärte, früher hätten die amerikanischen Medien die US-Streitkräfte im Ernstfall stets unterstützt. Heute dagegen wollten die Medien selbst von sich aus entscheiden. ob ein Militäreinsatz gerechtfertigt sei. Weinberger vertrat die Ansicht, in den Beziehungen zwischen Presse und Regierung gebe es ein moralisches und juristisches Dilemma. Auf der einen Seite sei er gehalten,

den Verfassungsgrundsatz der Pressefreiheit zu respektieren, zum anderen obliege ihm aber auch die Verteidigung des amerikanischen Volkes. In Kriegszeiten, meinte Weinberger, sei die Notwendigkeit der Geheimhaltung normalerweise einem jeden offensichtlich. Der durch die Veröffentlichung von Geheiminformationen im Frieden angerichtete Schaden hleibe der Öffentlichkeit hingegen großenteils verborgen.

Weinberger vertrat die Ansicht, wenn Medien Geheiminformationen in ihre Berichterstattung aufnähmen, werde die Verteidigungsfähigkeit des Landes geschwächt. Solche Veröffentlichungen ermöglichten es der Gegenseite, ihre militärische Planung zu korrigieren, wodurch den USA Vorteile verlorengehen könnten.

abgeriegelt

— EIN FEINES INVESTMENT —

Beteiligung an einem Bankhaus mit Tradition und guten Zahlen. Besondere Umstände im Familienbereich sind Grund der Veräußerungsabsicht. VB ist DM 1,5 Mio., entsprechende Interessenten werden mit Kapitalnachweis um vertrauliche Kontak-taufnahme gebeten unter F 3888 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Refugium in historisch gepflegtem Gutshaus

eines alten Adelsgeschlechtes bieten Multer und. Sohn in Form einer abgesicherten Beteiligung in Höhe von 400 000,- b. 500 000,- DM einer aktiver nstehenden Dame oder Herm (evtl. auch Ehepear) mittleren Alters. Das Anwesen in landschaftlich reizvoller Lage des Rhein-Mosel-Kreises soll wieder als Ferienhof u. Zuchtstätte edler Pferde geführt werden. Seriose Zuschriften werden erbeten unter R 3852 an WELT-Verlag, Postfer 10 08 64, 4300 Essen.

Mit dem Wimbledon-Sieger Borie Becker in einen neuen

Tennis-Boom

Jahrzehntelang wer die Bundesrepublik international gesehen nur ein Tennis-Dorf. Jetzt aber besitzt sie einen, vielleicht bald den besten Tennisspieler der Weitklasse. Das Tennisinteresse hat sich falgerichtig verdappeit (von 6 euf 12 Millionen It. Wickert-Institut), aber erst 2,7 Millionen eind aktiv. Das neue Idol wird die Tennisbegeisterten scharenweise in die Tennishallen und Tennisclubs treiben. Wer frühzeitig in diesen Boom einsteigen und nicht die Fehler anderer wiederholen will, sollte sich deshalb sofort mit wichtigen Informationen versorgen. Unser Angebot:

Chancen und Risiken belm Bau von Tennishallen und enderen Freizeitanlagen (Squash, Sauna, Fitness) u. a. Marktanalysen und Wirtschaftlichkeitsberechnungen, ca. 90 S., Preis: 590,—

2. Verkaufsförderungskonzept für Tennis- und Squashhallenbetreiber (Akquisition, Animation, Werbung, Betriebsorganisation) ca. 50 S., Preis: 320,- DM.

S. Der Tennisienrer (Ausbildung, Berufs- und Verdienstchancen, Tennisschul-Management), ca. 40 S., Preis: 190,- DM. Alle Preise Inkl. MwSt. Bestellungen bitte schriftlich an Dr. Ufrich & Partner, Beretungsgesellschaft für Pfanung und Betrieb von Freizeitanlagen (seit 1976), Cecilienallee 61, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 45 07 54 3. Der Tennislehrer (Ausbildung, Berufs- und Verdienstchancen,

Zinsg. Darlehn

GmbH wit hohem Verlustvortrag zu koufen gesycht. Zuschr. u. L 3936 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DM 120 000 von Privat

Geldspritze gefällig? Gehelme Finanztricks der St A&P-Finanz 0 25 71 / 13 51 perreichen, wirkungsvoll, brutal, aber legal finden Sie in der "GELDSPRITZE". Info. Vorkasse DM 10,- von Agentur Schiff-mann, Aue Insel 6, 2103 Hamb. 95

cz. 100 000,-. Erstklass, Abeiche Buch u. Offsetdruckerei, 12% Rend chr. unter N 3872 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Easen Telefon 02 08 / 2 00 34

BÖRSENGESCHÄFT!

Gesucht werden diskret DM 600 000.- auf 6 bis 12 Monate zu 12 % plus Gesucht werden diskret Din die Mil.- auf 6 bis 12 Monate zu 12 % plus Bonus zwecks Erwerbs eines kleinen Aktienpakets. Abwicklung über Schweizer Bank, Sieberbeiten und Referenzen sind selbstverständlich. Unkomplizierte Abwicklung erbeten. Ihr Partner, Bankkaufmann, erbittet Kontaktaufnahme unter G 3889 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

GELD

BETEILIGUNG soliten Sie nicht in fremde Hinde geben. Sie künnen viel besser mit Ihrem Geld umgehen. Wir beifen Ihnen dabei - eigenes Konto weitweit - Wahrung Ihrer Angaymitht - Sie behalten die volle Verfügungsgeein guteingeführtes Einzel handelsunternehmen geboten. Zuschr. u. C 3929 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir bersten Sie fachkundig und diskre ind führen ihre Aufträge sus. Infor mieren Sie sich schr. erb. u. E 3887 an WELT-Verta. Fostf. 10 06 54, 4300 Essen.

12,97% AAA 1-Anleihen 25% effektiv.

Kosteniose Berstung unter Chiffre K 3935 an WELT-Verlag, Postfach 18 08 64, 4300 Essen

0 41 06 - 6 79 97 eilhaber-Börse

Kapitalanlagen Neuerstellte Markte im Nordd, Raum, fest vermietet, Größen cs. 1500 m², KP 24 – 3,2 Mill, Severin KG Immob. s. 1932, Stirper Str. 116 a, 4780 Lippstadt

Kennen Sie schoa die Vorteile einer

Luxemburger Holding AG?

Steverfreiheit in Luxemburg absolute Anonymität Vermögensverwaltung Steuerabzug Patentverwertung Dachgesellschaft für intern Firmenbeteiligung

ternationales Beraterteam er arbeitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschafts-rechtliche Konzeption. Firmenbernahme und Verwaltung erolgt über uns. Fordern Sie unse re kosteniose Information an Luschr, u. D 3886 an WELT-Verlag, Postf, 10 08 64, 4300 Essen.

Kredite aus der Schweiz ohne Schufa bis zum Sischen Netto-Jahres-EK. Info per Nechnahme DM 10,- über Postisch 11 27, 3872 Lutter/

Gute Sicherheiten.

Zuschr. u. W 3659 an WELT-Verl

Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Verleihe Grundschulddarlehen

ab DM 50 000,-, schnelle u diskre

te Abwicklung ist gewährleistet.

Tappe, Ziegelstraße 11a 4806 Werther, Tel 0 52 83/14 8

Absolute Diskretioni

Finanzpariner

Griefgreicher Himager rettet füre Finns (Smbl., offe, 188) Hoporarzahlung erfolgt durch Übernahme von Gesellschafts-Zur Expansion einer Grundstucksgesellschaft mit speziel-lem Marketing und erfahrenen Management anteilen. Keine Kosten entsteber bei Nichterfolg. Diskretion und **Garantierte** schnelle Arbeit sichere ich zu. Zuschr. erb. u. H 3758 an WELT-Verzinsung 18% Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Teilhaber

als Geschäftsführer für umsatz-starkes Luxus-Restaurant in Spitzenlage in südamerik. Hauptstadt gesucht. Beteiligung ca. DM 150 900, ... Kontaki erbete unter X 3748 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ausgeklagte Forderunger bringen Bargeld.

Ausländische Bank kuuft ausge-klagte Forderungen gegen Barzab-hing. Es soliten mindestens 50 ein-zelne Forderungen sein, die Entzel-ne Forderungen sein, die Entzelforderung nicht wesentlich unte 500 DM und nicht über 10 000 DM.

Angebote bitte an: Chifre 0/5505/03.85 Publicitas Service International Postf., CB-4010 Basel

AKTIENGEWINNE jetzt mit zurückgebliebener Neben- und Spezialwerten. Individuelle Beratung gegen Erfolgsbeteiligung. Dr. Beyer Aniageberatung GmbH Winkfususer Tahrog 162 4330 Millholm, Tel. 62 98 / 76 42 68

Représentativer großer Landsitz in Kanada Landsitz in Kanada Toronto, rentable Anteile Ltd. in Gründung. Zuschr. erb. u. F 3756 an WELT-Verlag, Postf. 1008 84, 43 Essen

Geldanlage

Biets außergewöhnliche Ren monatiiche Abrechnung + Aus zahlung 7,5%.

Stückelung ab DM 5000.- möglick Interessenten schreiben an: W. Weber Blücherstr. 21, 1000 Bertind 61

Junges, expansives Touristikun ternehmen sucht zur weiteren Junges, expansives Touristikun-ternehmen sucht zur weiteren Realisierung zukunftsträchtiget Vorhaben Partner. Kapitalbe-darf DM 200 000,—Gute Erträge. Angeb. u. M. 3871 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Stille Teilhaber ab DM 20 000 bis DM 3 Mio. ge-sucht für Gewerbeanlage im Um-weltschutz. Hohe Rendite aus Recyclingorodukten. Colonia Consulting & Marketing PL 60 09 45, 5000 Köln 60

DM 15 000,- dringend you PRIVAT ge gen guie Zinsen zesucht, Sicherheiber vorhanden. Zuschr. erbeten unter 2 3750 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

GmbH-Mantel Freizeltbranche, bober Verhust vortrag, preiswert zu verk. Tel 040/8810182 oder unter T 3744 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 54, 4300 Essen.

GmbH-Mantel zu verkaufen. Zuschriften unter £ 3667 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen

Privat - Privat - Privat Suche Pertner, der mit mir 2 Fe-rienhäuser mit Pool zur privater Nutzung baut Gesamty Ca. 350 000,- bis 400 000,- DM. Be sitze dafür wunderschönes Grundstück, 1000 m², Nähe Cala

Radjada, Mallorca, 80 m vom Wasser, Blick aufs Meer. Auch im Tel 0 20 51 / B 10 82

Für Beteiligung

in München wird eine Summe von DM 3 Millionen (in Tellab-schnitten ab DM 50 000,-) Angebote unter K 3649 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Beteiligung
500 000,- DM - such geteilt - an
Dienstleist-Untern. m. garant.
100% Verhustzuweisung zu vergeben. Zuschr. u. X 3802 an WELTVerlag Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Austral. Dollar von Handelsfirma günstig zi verkaufen. Wir zahlen für Sie in Australien. Amfragen unte V 3556 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Auslandskredite in DM

Barkredite, Betriebsmittelkredi te und Hypotheken, auch nhn Schufa-Auskunft verm.

Brandenburgische Str. 35 1000 Berlin 15, Tel 0 30 / 8 91 48 49 Lebea la Spanieni

Finanzagentur Hestschel

Wenn Sie über mind, 250 000 DM verfügen, bleten wir ihnen tätige Beteiligung an einer deutschen Ges. Sie überwachen für uns unsere inschr. unter D 3578 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Stiller Teilbaber

für aufstreb. Herrenmodege-schäft bei guten Konditionen ge-sucht. Beteiligungen ab DM sucht. Beteiligungen ab DM 50 000,- mögl. Zuschr. unter L 3848 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

AVAL-Darlehen in DM, str und US-Dollar zu gün

stigen Konditionen, Beteiligungen, Venture-Kapital, Hypothe-ken, Anlageberstung v. Import-Export-Finanzierungen, verm Finanzagentur Heutschel Brandenburgische Str. 35 1000 Berlin 15

0 30 / 8 81 80 08, 1 86 480

Teilhaber

Gebiet: Gewichtsabnahme Das Gebiet: Gewichtsabnahme (12 J. Erf.) u. Heilkassettenver-trieb. Unser Slogan: Für immer schlank! Start: sof., mit konkur-renzioser Methode. Wir wollen und müssen expandieren! Betei-ligung ab DM 100 000.— Hobe

Ang. u. U 3877 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Zukunftsorientierter, faszinie-render Beruf im Bereich Esoterik Managementwissen. Tel. 040 / 733 1927 - bep - Verlag, D. Hans

Kavte gegen bar: Ausgekingte Furderungen, nicht unter 500,- DM und nicht über 5000,- DM Zuschriften unter E 3535 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hypotheken-Darlehen-Sonderkontingent

Vermittlung ab Darlehenssumme 500 000,- Tilg üb. Lebensvers. 6,25% Zins, 89% Auszg., 5 J. fest, eff. 6,51%, 6,75% Zins, 98% Auszg., 10 J. fest, eff. 7,09%. Ver-P. Kalkreuth, Tel. 6 29 64 / 47 71

Finanzprobleme? unverbindl, seriös, vertrauli-che Mittelstandshilfe, keine Rechtsberatung. Interessen ten geben Fa. u. Branche an.

Kapitalgeber gesucht

veiteren Expansionen Kapital

geber. Zuschr. u. D 3930 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Zuschr. erb. u. W 3879 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen

Voltausgest. 4-71.-Why. im Narden Berlins, Balkon,

Tel. 6 39 / 4 95 62 68

VENUELNEE

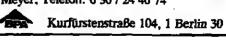
Berlin-Neukölln Weisestr., div. 1-1½-2-Zi.-Wohnungen mit Ölzentraiheizung. Kachelbäder, sofort zu vermieten, o. Abstand, kalt ab DM 350,-

Hausverwaltung 9 30 / 3 62 57 45 **Büsingen** Vermiete App., Rheposicht, Südlage. 300,- str u. Nk. Tel. 0 26 02 / 6 00 12 od. 0 45 02 / 26 43

ALTENHEIME/RUHESITZE

Ruhesitz am Zoo Das Seniorenheim mit der besonderen Note! Mitten in der City und dennoch wohltuend ebgeschirmt gegen jede Hek-

Bitte informieren Sie sich bei unserer Frau Meyer, Telefon: 0 30 / 24 40 74



München - pr. Altenheim (3525) Zum Verkauf kommt ein pr. Seniorenheim, das bereits langfri-stig vermietet ist. Baubeginn Sept./Okt. 85, erstklassiger Standort und Mieter.

Miete 1,8 Mill., Kaufpreis 19,9 Mill. für das schlüsselfertige Anwesel Es besteht die Möglichkeit, das Paket – Grundstück, Raugenehm gung, Mietvertrag usw. – zu erwerben, Kaufpreis 9 Mill.

Contrest Immobilien GmbH Boppstr. 1, 6500 Mainz, Tel. 6 61 31 / 67 96 84

Notverkauf Betriebsbereites Altenpflege-heim/Psychosom. Anlage in Salz-gitter, Grost. 13 720 m², Nfl. 1628 m2, B). 78, KP 25 Mio. Böhnke-Immobilien

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

Japan im **Visier**

Sbt. (Washington) - Weiterhin scharf im Visier hat die Reagan-Administration Japan, dessen Überschuß im Handel mit den USA in diesem Jahr von 38 auf rund 45 Milliarden Dollar steigen wird. Bestätigt wurden jetzt Berichte, wonach Washington von Tokio eine Umstrukturierung der Volkswirtschaft verlangt, die weit über den Abbau von Zöllen und anderen Hemmnissen hinausgeht. Zu den Forderungen, die der amerikanische Botschafter Mike Mansfield an das japanische Außenministerium weitergeleitet hat, gehören Gesetzesänderungen zu Lasten der bisher geschützten Tante-Emma Läden und zugunsten der Supermärkte. die meist importfreudiger sind. Au-Berdem soll das japanische Steuersystem Konsumanreize schaffen. um die hohe Sparquote zu drücken.

Damit aber nicht genug. Die Amerikaner hätten auch gern, daß die Tokioter Regierung neue Finanzinstitute erlaubt, die zinsverbilligte Kredite für den Erwerb von Häusern, Gebrauchsgütern und vor allem Importen gewähren. Überdies soll Japan seine Holz-, Chemie- und Textilindustrie für ausländische Vormaterialien öffnen und konkrete Einfuhrziele bis zum Jahr 2000 festlegen: Wie es heißt, hat sich das Ministerium geweigert, die US-Wünsche Premierminister Nakasone vorzulegen. Verglichen werden

sie mit dem Kulturschock, der Nippon 1945 von General Douglas MacArthur verordnet wurde. Je-doch: MacArthurs Reformen haben Japan mehr genutzt als geschadet. Die Reagan-Administration hat recht: Auch das Inselreich muß seine Gewohnheiten ändern.

Olspuren

JB. - Umweltschutz ist immer eine gute Sache. So kann man es auch nur begrüßen, wenn die Deutsche Shell ein lückenloses Sammelsystem für Altöl fordert. Rund sieben Millionen Tonnen Altöl, so beklagt die Shell, würden jährlich unkontrolliert beseitigt. Die Übeltäter hat die Shell schnell ausgemacht. Es sind die Kaufhäuser und Supermärkte, die Motorenöl an Autobastler verkaufen, ohne auf die mit dem Olwechsel in Hof und Garten verbundenen Risiken aufmerksam zu machen. Schlimmer noch. Der Handel weigere sich vielfach, das von ihm verkaufte Motorenöl nach Gebrauch zurückzunehmen. Allenfalls empfehle er, Tankstellen ein-zuspannen. Das geht dem Motoröl-Hersteller Shell zu weit. Die Tankstelle soll die Beseitigung von gebrauchtem Motorenöl übernehmen, das sie weder verkauft hat, noch dessen Herkunft sie kennt. Nur. notwendig sei ein System, das jeden Anbieter von Motorol auch zur Rücknahme an der Verkaufsstätte verpflicbtet. Es ist frappierend, mit welcher Weitsicht für die Umwelt gekämpft wird, wenn es eigenen Interessen dient.

Rom handelte zu spät Von GÜNTHER DEPAS, Mailand

Ceit einiger Zeit breitet sich mit dem Nachgeben des Lira-Kurses innerhalb des Europäischen Währungssystems das Szenarium aus, das sich die italienischen Wahrungs- und Kreditbehörden und mit ihnen die Exportunternehmen seit Monaten eigentlich herbeigewünscht hatten. Darüber, daß der Lira-Kurs innerhalh des EWS die tatsächliche Lage der italienischen Wirtschaft nicht mehr widerspiegelte, waren sich Unternehmer, Regierung und Zentralbank schon seit geraumer Zeit einig. Übereinstimmung herrschte aber auch darüber, daß ein Herabschleusen des Lira-Kurses ohne eine gleichzeitige Abschwächung des US-Dollars und eine Stärkung der D-Mark nicht zu bewerkstelligen war.

Diese Lage war Anfang Juli eingetreten, wobel die italienische Zentralbank zunächst auch noch kräftig nachhalf, indem sie D-Mark in beträchtlichen Mengen aufkaufte. In den Etagen der Via Nazionale in Rom war die Zeit als reif angesehen, um die Phase der überbewerteten Lira zu beenden und damit Wechselkursbedingungen zu schaffen, damit die in den letzten Monaten am Weltmarkt ins Gedränge geratenen italienischen Exportfirmen wieder fester Tritt fas-

In Zentralbank und Schatzministerium macht man kein Hehl daraus. daß die Politik des festen Wechselkurses beziehungsweise der nur langsamen Ausnutzung der Italien zustehenden Sonderbandbreite im EWS von sechs Prozent in den letzten zwei Jahren einen wesentlichen Bestandteil der Bemühungen darstellte, Stabilisierung und Rationalisierung voranzutreiben '

5.4.75

In der Tat ist es auch dem trotz hoher Inflationsraten lange Zeit kaum veränderten Wechselkurs der Lira im Europäischen Währungssystem zuzuschreiben, daß die italienische Wirtschaft in den letzten Jahren große Anstrengungen unternommen hat um ihre Kosten zu senken und die Produktivität zu erhöhen. Es besteht kein Zweifel daran, daß die Währungspolitik Roms ganz entscheidend dazu beitrug, daß die Industrie in relativ kurzer Zeit ihre Finanzund Betriebsstrukturen von Grund

Der Währungsmechanismus wirkte dabei mindestens so schnell und gründlich, wie die ständige Belastung durch die gegenüber der ausländischen Konkurrenz stärker steigenden Lohnstückkosten.

Von Anfang an waren sich die italienischen Währungs- und Kreditbehörden allerdings auch im klaren, daß eine solche Wechselkurspolitik nur vorübergehend eingesetzt werden konnte, wenn der Patient gesunden und nicht totkuriert werden sollte. Nicht umsonst predigt Zentralbankgouverneur Carlo Azeglio Ciampi bei jeder Gelegenheit nicht nur eine Sanierung des Staatshaushalts, sondern auch eine Dämpfung der Lohn- und Lohnkostendynamik.

Tatsächlich sind es jetzt vor allem diese zwei Faktoren, für die die Strukturbereinigung noch aussteht. Während die Industrie den Neuordnungs- und Modernisierungsprozeß entweder bereits vollzogen oder zu-mindest den Weg in diese Richtung zu gehen begonnen hat, sind in der Lohn- und Etatpolitik bislang kaum Fortschritte erzielt worrien, Alle Anstrengungen werden deshalb in den nächsten Monaten darauf konzentriert werden müssen, das Staatsdefizit einzudämmen und die Entwicklung der Lohnstückkosten in den Griff zu bekommen.

Regierung und Zentralbank stim-men mit den Unternehmen darin überein, daß die lange Zeit _harte" Lira die gewünschte Wirkung ge-bracht hat, eine Fortsetzung auf diesem Wege aber mehr Schaden als Nutzen stiften würde. Das freilich bedeutete nicht, daß die Währungs- und Kreditbehörden einen so starken Kursverfall der Lira, wie sie jetzt eintrat, gewünscht hätten.

Eine bewußt schwache Lira das ist in Italien ausreichend vorexerziert worden, nutzt der Ausfuhr wenig und stärkt nur die Inflationserwartungen. Beobachter sind deshalb überrascht, daß es zu einer so starken Korrektur des Lirakurses kommen konnte.

Müßte Italien die gleiche EWS-Bandbreite einhalten, wie seine Partner, wäre die Bandbreite schon früher verlassen worden. So aber hatte die italienische Regierung lange Zeit die Möglichkeit, durch wirtschaftspolitische Korrekturen eine Änderung der zentralen Parität zu verhindern. Die von der Koalition jetzt vorgesehenen Stabilisierungsmaßnahmen kommen aber offensichtlich zu spät.

PRIVATE KRANKENVERSICHERER / Kostendämpfung im Gesundheitswesen

Kassen planen eine Beitragssenkung oder haben sie bereits beschlossen

Die privaten Krankenversicherer in der Bundesrepublik haben offensichtlich die Kostensteigerungen im Gesundheitswesen im Griff. Während die gesetzliche Krankenversicherung von zum Teil besorgniserregenden Steigerungen im Gesundheitswesen spricht, verzeichnen einige Privatversicherer in einigen Sparten Kostendämpfungen oder teilweise sogar -rückgänge. Aufgrund dieser günstigen Entwicklung kann ein Teil der rund 9,5 Millionen Privatversicherten in der Bundesrepublik mit Beitragssenkungen beziehungsweise Beitragsrückzahlungen rechnen.

So kündigte vor wenigen Tagen die Hanse-Merkur-Krankenversicherung (Hamhurg) eine Beitragssenkung bei Kranken-Vollversicherungen mit Selbstbehalt um durchschnittlich 22 Prozent zum 1. Juli 1985 an. Die Hallesche Nationale (Stuttgart) will noch in diesem Jahr die Beiträge für ältere Versicherte um rund zehn Prozent senken. Die Partner-Gruppe Versicherungsgesellschaften (Offenbach) hatten bereits im vergangenen Herbst ihre Tarife um bis zu 25 Prozent herabgesetzt. Die Landeskrankenhilfe in Lüneburg hatte zum 1. Dezember 1984 verschiedene Krankenhaustagegeld-und Zahnersatzhilfetarife um 20 bis 25 Prozent reduziert. Aufgrund des abgeschwächten Anstiegs der Krankheitskosten zahlt beispielsweise die Signal-Versicherung, Dortmund, ihren Mitgliedern fünf Prozent der für die Monate Juli 1984 bis Juni 1985 entrichteten Beiträge zurück.

Insgesamt ergibt sich jedoch kein einheitliches Bild - sowohl was die Entwicklung der Krankenkosten als auch der Beiträge angeht. Doch scheinen Angaben der Vereinigten Krankenversicherung, der zweitgröß-

99 Die Wirtschaftspolitik

muß noch konsequen-

ter als bisher dem Wett-

bewerb und der Lei-

stung ihre Funktion als

Steuerungselemente

der Wirtschaft zurück-

geben. Dazu gehören

sowohl der Verzicht auf

ein Zuviel an staatli-

chen Eingriffen in das

Wirtschaftsgeschehen

als auch die seit langem

geforderte Einführung

eines leistungsfreundli-

Dr. Heinz Malangré, MdEP, Präsident der Industrie- und Handelskammer zu Aachen FOTO: DE WELT

Mehr Arbeitslose

In der hohen Arbeitslosigkeit der

Bauwirtschaft liegt eine wesentliche

Ursache für die dramatische Ent-

wicklung am Arbeitsmarkt. Das stellt

der Hauptverband der Deutschen

Bauindustrie, Wiesbaden, in seinem

Baukonjunkturspiegel fest. Der An-

stieg der Arbeitslosenzahlen im Juni

um 47 847 auf 2,16 Mill. Arbeitslose

binnen Jahresfrist entfalle zur Hälfte

auf den Bau. Im Bauhauptgewerbe

allein habe die Zunahme 24 574 auf

158 320 betragen. Diese Zahl wäre

nach Darstellung des Bauverbandes

noch höher, wenn nicht die Vorruhe-

standsregelung zum Ausscheiden

von 22 000 Mitarbeitern geführt hätte.

im Baugewerbe

chen Steuertarifs.

ten Privatversicherung in der Bundesrepublik, die allgemeine Tendenz widerzuspiegeln. Anfang 1985 "knickte" bei der Vereinigten die Kostenentwicklung um: Die ambulanten Kosten stiegen stärker als die stationären Kosten. Man werde sich bemühen, die Beiträge stabil zu halten, hieß es, von einer Senkung ist jedoch

Damit liegen die "Privaten" in der Kostenentwicklung günstiger als die gesetzlichen Versicherer. Diese haben bereits die Befürchtung geäu-Bert, daß sie aufgrund der Kostenentwicklung im nächsten Jahr ihre Beiträge von derzeit 11,7 Prozent des Bruttoeinkommens auf zwölf Prozent erhöhen müssen.

Wie der Verband der privaten Krankenversicherung (PKV) in Köln berichtet, lag der Gesamtkostenanstieg bei seinen Mitgliedern in der ersten Hälfte des laufenden Jahres zwischen vier und sechs Prozent nach 5,7 Prozent im Gesamtjahr 1984. Besonders die Kosten für die stationäre Behandlung sind unter Druck geraten. So erwartet der PKV einen Rückgang bei den stationären Kosten für Privatärzte aufgrund der Neuregelung der ärztlichen Gebührenordnung zum 1. Januar 1985, nach der die Honorare für diese Ärzte im Krankenhaus um 15 Prozent gekürzt werden mußten. Im ersten Halbjahr habe sich bereits der Rückgang der Arztkosten im Krankenhaus um drei his vier Prozent niedergeschlagen. Insgesamt war nach Angaben der PKV für stationäre Behandlung in diesem Zeitraum ein Anstieg von drei bis vier Prozent zu verzeichnen, nach noch neun Prozent im Gesamtjahr 1984.

Die Kosten für die ambulante Behandlung stiegen nach Angaben des Verbandes nicht zuletzt aufgrund der Verteuerungen bei Heil- und Hilfsmitteln im ersten Halbjahr um etwa sechs bis sieben Prozent. Die Kosten für die Zahnbehandlungen erhöhten sich im ersten Halbjahr im Schnitt mit rund vier bis fünf Prozent etwa im selben Ausmaß wie 1984 (plus vier Prozent). Der Verband wies darauf hin, daß einige Versicherungen auf-grund der Entwicklung Beitragssenkungen vorgesehen haben.

Die im Vergleich zu der gesetzlichen Krankenversicherung gunstigere Kostenentwicklung der privaten Kassen wird auch mit den Versicherungspolicen mit Selbstbehalt begründet. Dabei trägt der Versicherte zwischen 100 DM und 2500 DM - je nach Wahl - selbst. Der Selbstbehalt stärkt aus der Sicht der privaten Versicherungen das Kostenbewußtsein ihrer Versicherten. **STEUERTARIF**

Streibl für schnelle Reform

HEINZ HECK, Bonn

In der Mitte der nächsten Legislaturperiode (also 1989) und nicht erst in den neunziger Jahren müsse eine Reform des Steuertarifs einsetzen, die diesen Namen wirklich verdient und über eine bloße Anpassung an die Inflation hinausgeht, erklärte der bayerische Finanzminister Max Streibl (CSU) mit Blick auf die am Montag geplante Steuerklausurta-gung des FDP-Präsidiums.

Dabei müßte der relativ hohe Eingangssteuersatz von 22 Prozent (die sogenannte untere Proportionalzone reicht bis zu versteuernden Jahreseinkommen von 18 000/36 000 DM für Ledige/Verheiratete) ebenso gesenkt werden wie der Spitzensteuersatz, der "knapp unter der psychologisch entscheidenden 50-Prozent-Marke" liegen müsse.

Daneben müsse finanzieller Spielraum für die Ausbesserung anderer Schwachstellen unseres Steuersystems* vor allem im Unternehmenssteuerrecht bleiben.

Die FDP forderte er auf, ihren Widerstand gegen die Investitionsrücklage aufzugeben. Zugleich warnte er sie davor, steuerpolitische Seifenblasen aufsteigen zu lassen", wie die Forderung nach Senkung des Spitzensteuersatzes auf 35 Prozent.

Streibl bekräftigte die alte CSU-Position, die für 1988 gesetzlich verankerte zweite Stufe der Tarifsenkung auf 1986 vorzuziehen, "spätestens aber auf 1987".

WIRTSCHAFTSPOLITIK

CDU-Thesen zur Innovation

HEINZ HECK, Bonn

"Die Bundesrepuhlik Deutschland muß Wettbewerbsdynamik zunickgewinnen." Auf diesen Tenor läßt sich ein vom Bundesfachausshuß Wirtschaftspolitik der CDU formuliertes Papier mit dem Titel "Mehr Arbeitsplätze durch mehr Innovationen" hringen, das gestern von den CDU-Politikern Jürgen Westphal und Elmar Pieroth der Presse vorgestellt wurde. Westphal ist Vorsitzender des schaftspolitik und Pieroth des Inno-

Um die Innovationsgeschwindigstellten sich der Politik im wesentlidurch Motivation zur Leistung, durch Qualifizierung der Mitarbeiter, durch Mobilität, durch mehr Wettbewerb sowie verbesserte Kommunikation.

am meisten gebraucht werden.

Capital heißt es, hierfür seien keine neuen Subventionen, sondern größere Kapitalmobilität zum Beispiel durch einen besseren Börsenzugang für kleine und mittlere Wachstumsunternehmen erforderlich.

AUTOMOBILINDUSTRIE AUF EIN WORT

Die Pkw-Produktion ist im Juni stark gestiegen produktion im Juni 1985 liegt gegen-

VWD, Frankfurt

Die Automobilkonjunktur ist eindeutig nach oben gerichtet. In seinem neuesten Lagebericht bezeichnet der Verband der Automobilindustrie (VDA), Frankfurt, die Entwicklung der Neubestellungen bei Pkw und Kombi am Inlandsmarkt in den letzten Wochen als unverändert positiv und bezeichnet die Nachfrage auch auf den Auslandsmärkten als weiterhin stabil. Bei Nutzkraftwagen zeichne sich im Inland ebenfalls ein freundlicheres Absatzklima ab, während hier aus dem Ausland belebende Nachfrageimpulse noch fehlten.

Bei der Pkw-Produktion hat sich im Juni 1985 nach VDA-Angaben eine Umkehr des bisher nach unten nigten Daten ergeben, wie der mit 18 478 Pkw/Kombi erreichte hohe Produktionsstand zeige. Die Gesamt-

- aber noch leicht zurück, da im Berichtsmonat nur an 18 Arbeitstagen produziert wurde, das sind zwei Arbeitstage weniger als im Mai. Insgesamt wurden in den ersten sechs Monaten 1985 von der deutschen Automobilindustrie 2,349 Mill. Kraftwagen hergestellt, darunter 2,210 Mill. Pkw/Kombi, 84 600 Lkw bis 6 t und 55 000 sonstige Nutzkraftwagen. Auf hobem Niveau bewegt sich die

über dem Vormonat mit 354 000 nach

369 000 Kraftwagen - davon sind

332 600 nach 345 185 Pkw und Kombi

deutsche Autoausfuhr 1985, die für Juni mit 221 400 Einheiten (davon 206 600 Pkw/Kombi) und für das erste Halbjahr mit 1,468 Mill. (davon 1,380 Mill. Pkw/Komhi) angegeben wird im Normaljahr 1983 waren im Juni 214 360 und im ersten Halbjahr 1,219 Mill Einheiten exportlert worden.

BÖRSENWOCHE

Die anfänglichen Verluste wurden völlig ausgeglichen

Nach den kräftigen Kurskorrekturen der Vorwoche setzte sich die Konsolidierung bis Mittwoch weiter fort. Auf dem ermäßigten Niveau zeigten zur Wochenmitte in- und ausländische Anleger wieder verstärktes Kaufinteresse. Vor allem die nach wie vor günstigen Zinsperspektiven, die durch die kreditpolitischen Beschlüsse der Notenbank am Donnerstag noch verstärkt wurden, gaben der Börse eine gewisse Stütze. Nach der Erholung der letzten beiden Tage schloß der WELT-Aktienindex mit 198,97 sogar noch leicht (plus 0,5 Prozent) über dem Vorwochenniveau.

Ausgelöst wurde die eigentlich überfällige Konsolidierung durch die Verwirrung, die der plötzliche und starke Kurseinbruch des US-Dollar stiftete, obwohl der Wirtschaftsminister, Unternehmen und Verbände darauf hinwiesen, daß die US-Wäh-

HYPOTHEKEN / Niedrigere Zinsen werden überwiegend zur Umschuldung genutzt

Billigstes Baugeld seit sechs Jahren

LEO FISCHER, Bonn rung auch auf dem jetzt erreichten Niveau noch immer boch bewertet ist und der deutschen Wirtschaft weiterhin gute Exportchancen bietet. Die schnelle Erholung deutet darauf hin, daß es sich bei dem Kurseinbruch am Aktienmarkt nicht um eine von vielen befürchtete Trendwende, sondern um eine etwas kräftigere Konsolidierung handelte.

Die Deutsche Bank hält es in Anbetracht der Ferienzeit für möglich, daß die Korrekturphase bei allerdings zuversichtlicher Grundstimmung noch etwas anhalten könnte. Die Tatsache, daß die Bundesbank diesmal noch auf eine Herabsetzung der Leitzinsen verzichtet hat, hält die Zinssenkungsphantasie wach und ist aus Börsensicht durchaus positiv zu bewerten Auf den Empfehlungslisten der Banken stehen daher auch vor allem zinsreagible Aktien wie Banken, Großchemie und Energieversorger.

minister Giovanni Goria hat gestern die sofortige Schliessung des Devisenmarktes angeordnet. Das meldete die italienische Nachrichtenagentur Radiocor. In Frankfurter Devisenkreisen wird vermutet, daß entweder die Lira abgewertet wird oder eine Spaltung des Devisenmarktes bevor-

Lafontaine in Brüssel

bedarf von Arbed Saarstahl hat der saarländische Ministerpräsident Oskar Lafontaine mit der Brüsseler EG-Kommission verhandelt. Dabei wurde erneut deutlich, daß die EG-Behörde die Genehmigung der Beihilfen von wirksamen Maßnahmen zur Sicherung der Lebensfähigkeit des Unternehmens ahhängig macht. Die Brüsseler Bestrebungen, die Beihilfepolitik für den Kohlenbergbau zu reformieren, ist nach dem Eindruck Lafontaines dagegen _noch nicht so aktuell*. Selbst wenn es Gründe für eine Verknüpfung der Genehmigung mit Rationalsierungsanstrengungen der Zechen gabe, sei der gegenwärtige Zeitpunkt schlecht gewählt, da die Umstrukturierung der Stahlindustrie die Montanreviere bereits vor große Probleme stelle.

Geldspritze für die Banken Frankfurt (dpa/VWD) - Die Deutsche Bundesbank hat der Kreditwirtschaft erstmals im Rahmen eines Bundesfachausschusses

keit zu erhöhen und -fesseln zu lösen. chen fünf Aufgaben: Innovationen

Durch ständige Aus- und Weiterbildung müßten sich die Betriebe schon heute auf die Märkte, Produkte und Verfahren von morgen vorbereiten. Überbetriebliche Ausbildungszentren für Ausbilder sowie Promotorendienste zur Beratung von Betrieben könnten hier helfen. Fachkräfte müßten dorthin wandern können, wo sie

Zum neuen Modethema Venture

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Träger der Entwicklungshilfe

Offentliche Entwicklungshilfe im Mrd US-Dollar zu Preisen und

Öffentliche Entwicklungshilfe 1984 nach Geberländern un Mrd US-Dollari

Die öffentliche Entwicklungshiffe in Form von Zuschüssen, zinsverbilligten Krediten und technischer Hilfe erreichte Im vergangenen Jahr 37,4 Millian (DAC) vertretenen 17 westlichen Industrieländer mehr als drei Viertel auf. Nur acht Prozent stammten aus den Ostblockländern. Die Opec-Länder steuerten zwölf Prozent bei. QUELLE: ZAHLENBILDER

Innerdeutscher Handel im Gleichgewicht

Frankfurt (dpa/VWD) - Der innerdeutsche Handel präsentiert sich im 1. Halbjahr 1985 ausgewogen. Wie das Statistische Bundesamt mitteilte. wurden von Januar bis Juni Waren im Wert von 3,73 Mrd. DM in die

"DDR" geliefert, während im Gegenzug Güter im Wert von 3,76 Mrd. DM hereinkamen. Damit lagen die Lieferungen allerdings um ein Fünftel höher als im vergleichbaren Vorjahreszeitraum, während die Bezüge sogar minimal geringer ausfielen. Im letzten Monat des 1. Halbjahres wurden aus dem Bundesgebiet Waren im Wert von 599 Mill. DM versandt, was einem Zuwachs von einem Viertel entsprach. Gleichzeitig fielen die Bezüge aus der "DDR° um drei Prozent

Rom schließt Devisenmarkt

auf 600 Mill. DM zurück.

Rom (rtr) - Der italienische Finanz-

Brüssel (Ha.) - Über den Beihilfen-

Wertpapierpensionsgeschäft Zentralbankgeld unter fünf Prozent eingeräumt. Wie die Bundesbank in Frankfurt mitteilte, hatten die Banken für den jüngsten Zinstender mit einer Laufzeit von 30 Tagen Gebote zu 16.5 Milliarden DM eingereicht. Die Bundesbank stellt nun 12,5 Milliarden DM mit einer Verzinsung von 4,95 Prozent zur Verfügung. Der neue Zinstender löst am Montag ein Wertpapierpensionsgechäft im Volumen von 8,2 Milliarden DM ab, das den Banken zu 5,3 Prozent einräumt worden war.

Keine Einigung in Genf

Genf (dpa/VWD) - Die Bemühungen um eine neue Welthandelsrunde im Rahmen des Allgemeinen Zollund Handelsabkommens (Gatt) sind auch nach fast dreitägigen ununterbrochenen Beratungen des Gatt-Rats in Genf nicht vorangekommen. Die Tagung wurde gestern abgebrochen und soll zu einem noch nicht bekannten Zeitpunkt erneut einberufen werden. Die Ratsteilnehmer konnten sich nicht darüber einigen, ob eine neue hochrangige Vorbereitungskonferenz im September stattfinden soll. Strittig war vor allem, ob auch der Dienstleistungssektor in künftige Gatt-Verhandlungen aufgenommen wird.

Brief an Stoltenberg

Bonn (VWD) - Die Spitzenverbände der Kreditwirtschaft haben Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg gebeten, die von der Bundesbank angestrebte Öffnung des Emissionsmarktes durch eine Aufhebung der Börsenumsatzsteuer zu unterstützen. Die Erfahrungen zeigten, heißt es in einem Schreiben des Zentralen Kreditausschusses (ZKA) an den Minister, daß aufgrund der Belastungen mit der Börsenumsatzsteuer der Markt für die neuen DM-Auslandsanleihen nicht im Inland hleibe.

Mehr Beschäftigte

Wiesbaden (dpa/VWD) - In den Betrieben des Bergbaus und des verarbeitenden Gewerbes (Unternehmen mit 20 Beschäftigten und mehr) waren im Mai dieses Jahres mit insgesamt 6,9 Mill. Menschen ein Prozent mehr als im Vorjahr beschäftigt. Die Zahl der geleisteten Arbeitsstunden war nach Mitteilung des Statistischen Bundesamtes im Mai dieses Jahres mit 663,2 Millionen um 1,8 Prozent niedriger als vor Jahresfrigt

BUNDESHAUSHALT 1986

HWWA: Bonner Entwurf ist ein Budget ohne Konturen JAN BRECH, Hamburg gen nach einem merklichen Abbau

Unter der Überschrift "Budget ohne Konturen hat das Hamburger HWWA-Institut für Wirtschaftsforschung kritische Anmerkungen zu dem Etat-Entwurf der Regierung für das Jahr 1986 gemacht. Wie es in der Juli Ausgabe der Monatszeitschrift .Wirtschaftsdienst" heißt, dürfe ein sinkender Staatsanteil oder eine gegenüber früheren Jahren verringerte Nettokreditaufnahme nicht zum alleinigen Erfolgsmaßstab der Budget-Politik erhoben werden.

Auf der Einnahmeseite hat sich nach Meiming des HWWA mit der zweistufigen Steuerreform 1986/88 eine zu enge Interpretation des Konsolidierungsziels durchgesetzt. Damit würden Chancen für zusätzliche Beschäftigungsimpulse verschenkt. Zudem erfulle auch dieser Etat nicht die immer wieder erhobenen Forderunder Subventionen. Es fehlten, so schreibt das HWWA, jegliche Aussagen über Verminderungen von Steuervergünstigungen für private Haushalte und Unternehmungen. Die neuen selektiven Abschreihungserleichterungen stimmten hier wenig ermutigend.

Begrüßt wird dagegen die Absicht der Regierung, in der nächsten Legislaturperiode eine umfassende Steuerreform vorzunehmen, die weitgehend durch eine Verminderung der bestehenden Steuervergünstigungen finanziert werden soll. Ein Abbau von Steuervergünstigungen im Unternehmensbereich würde eine Verminderung der sektoralen und funktionalen Diskriminierungen bedeuten und wäre daher auch aus strukturellen Gründen ein Fortschritt, heißt es beim

Die Bauherren und die Haus- und Wohnungskäufer sitzen derzeit in der Zwickmühle. Die Frage lautet: Fährt der Zinszug bei den Hypotheken

noch weiter nach unten? Neue Nahrung erhalten die Spekulationen durch die jüngsten Beschlüsse der Bundesbank, die letztlich auf sinkende Zinsen zielen. Die Umlaufrendite der festverzinslichen Wertpapiere ist bei 6,6 Prozent angekommen. Sie liegt damit um rund einen Prozentpunkt unter dem hohen Stand vom Frühjahr.

Fachleute raten, bei den derzeit recht günstigen Hypotheken-Konditionen so schnell wie möglich zuzugreifen. Sogar von einem Drang nach längerfristigen Zinshindungen über zehn Jahre hinaus ist die Rede.

In der Tat wird das Baugeld in diesem Sommer so günstig angeboten wie schon seit sechs Jahren nicht mehr. Nach einer dpa/VWD-Umfrage ger Bindung sowie 100prozentiger Auszahlung zwischen 7.25 und 7.6 Prozent. Bei zehnjähriger Zinsfestlegung reicht der Satz von 7,75 bis 7,9 Ein Vergleich zwischen den einzel-

nen Angeboten lohnt sich, denn zwischen den Hypothekeninstituten herrscht reger Wettbewerh um die Kundschaft. .Wir denken täglich über neue Konditionen nach", heißt es bei der Hamburger DG Hyp. Die Deutsche Pfandbriefanstalt (Depfa) in Wiesbaden, die Nummer eins der Branche, will dies zum Auftakt der nächsten Woche besonders intensiv

So paradox es klingt: In Zeiten günstiger Zinsen laufen die Hypothekengeschäfte flau, und bei steigenden Kosten zieht auch die Nachfrage nach Baugeld an. In den ersten drei Monaten des Jahres, als es parallel zur Dollarentwicklung einen sogenannten Zinsbuckel gah, verschuldeten sich die Häuslebauer in Erwartung steigender Zinsen zunehmend. Im zweiten Quartal dagegen warteten die Kunden mit Blick auf sinkende

Binnen fünf Monaten melden die Pfandbriefinstitute 18 Prozent höhere Neuzusagen. In erster Linie haben sich die Kunden der Hypothekenbanken umgeschuldet, während der Kauf oder gar Neubau eine untergeordnete Rolle spielen. Das deckt sich mit den Berichten über die ruhige Lage am Immobilienmarkt sowie die um ein Drittel gekappten Genehmigungen im Wohnungsbau.

Dabei könnten die Häuslebauer nicht nur auf das billigste Baugeld der Banken seit sechs Jahren zurückgreifen. Die Bauunternehmer können angesichts flauer Geschäfte auch keine Preiserhöhungen durchsetzen.

WELTBANK / Mehr Geld aufgenommen als verliehen

Kräftige Gewinnsteigerung

Die Weltbank hat im Geschäftsjehr 1985, das am 30, Juni endete, mit 1.14 Mrd. Dollar – nach 600 Mill. Dollar im Vorjahr - den höchsten Gewinn in ihrer 41jährigen Geschichte erwirtschaftet. Das Management legte viele Zahlen vor, um zu beweisen, daß der Gewinn dem "golden touch" der Finanzabteilung zu verdanken ist, die billig aufgenommene Anleihen teuer weiterverlieh. Gepumpt hat sich die Weltbank immerhin 11,1 (1984: 9,8) Mrd. Dollar in 14 Währungen, darunter 17 Prozent des Gesamtvolumens oder - nach Swaps - mehr als 1,9 Mrd. Dollar in Mark. Ausgezahlt wurden jedoch nur Darlehen über 8,87 (8,58) Mrd. Dollar.

Im einzelnen macht die Weltbank diese Rechnung auf. Die liquiden Mittel stiegen von 14.9 auf 17.4 Mrd. Dollar und brachten einen Buchgewinn von 12,63 Prozent, während die Rendite der von 38,6 auf 41,4 Mrd. Dollar erhöhten ausstehenden Darlehen, einschließlich Gebühren, 9,04 Prozent betrug. Demgegenüber zahl-te die Institution für geborgtes Geld, dessen Umfang von 46,1 auf 50,2 Mrd. Dollar wuchs, 8,67 Prozent. Eingezahltes Kapital und Reserven einbezogen, machten die Kosten durchschnittlich nur 7,44 Prozent aus.

Eifrig hat die Weltbank das Swap-Instrument benutzt, indem sie ihre eigene Zinslast durch den Umtausch von teurem in billigeres Geld erleichterte. Von den 1,98 Mrd. Dollar, die sie am US-Markt für 11,87 Prozent auf-

H.-A. SIEBERT, Washington nahm, behielt sie beispielsweise nur 920 Mill, Dollar. Ihren Bestand an Mark, die nur 7,61 Prozent kosteten, stockte sie dagegen um 268 Mill. Dollar auf. Die Guthaben in Schweizer Franken (5,89 Prozent) erhöhten sich sogar um nahezu 0,9 auf 2,8 Mrd. Dollar, Durch diese Operationen drückte die Weltbank die Durchschnittskosten für die 1985 aufgenommenen 11.1 Mrd. Dollar auf 7,98 Prozent.

> Auf diese Weise erhöhte sich der sogenannte Spread, die Differenz aus den Renditen eigener Geldanlagen und den Schuldkosten, gegenüber 1984 von 1,20 auf 3,96 Prozent. Bei den Neuaufnahmen stieg er von 1,53 auf 4,65 Prozent. Mit Wirkung vom 1. Juli senkte die Weltbank die Sollzinsen für die kreditnehmenden Entwicklungsländer von 9,29 auf 8,82 Prozent. Ein Teil des Gewinnes fließt in die Afrika-Fazilität und die Kasse der International Development Association (Ida). Die Masse verbreitert jedocb die Kapitalbasis der Bank.

Die über mehrere Jahre verteilten Kreditzusagen der Weltbank erreichten im abgelaufenen Geschäftsjahr 11,4 (11,9), die der Ida 3 (3,6) Mrd. Dollar. Unterstützt wurden 131 (129) Projekte in 44 und 105 (106) in 45 Staaten. Die Ida zahlte 2,5 Mrd. Dollar aus. Die Weltbank allein veranschlagt ihren Zusagebedarf in den kommenden drei Jahren auf 40 bis 45 Mrd. Dollar, der, wie es hieß, ohne Kapitalerhöhung nicht zu decken sei. Mit einer Zustimmung der USA ist aller-

dings kaum zu rechnen.

GROSSBRITANNIEN / Kein Mindestlohn für Jugendliche

Kampf gegen Arbeitslose

WILHELM FURLER, London

Die Regierung Thatcher hat ein Maßnahmenbündel beschlossen, das helfen soll, die extrem hohe Arbeitslosigkeit von mehr als drei Millionen abzubauen. Sie schaffte für mehr als 500 000 Jugendliche unter 21 Jahren die Mindestlöhne ab, die ihrer Ansicht nach dazu geführt haben, daß Unternehmen bei der Einstellung von Jugendlichen sehr zurückhaltend sind, Gleichzeitig beschnitt Arbeitsminister Tom Kling die Befugnisse der 26 "wage councils". Dies sind die offiziellen Stellen, die darüber wachen, daß in Wirtschaftsbereichen mit relativ niedrigen Bezügen wie Textil, Dienstleistungen und Einzelhandel Mindestlöhne und Tarifabkommen eingehalten werden.

Lord Young, vor kurzem mit der Sonderaufgabe der Schaffung von Arbeitsplätzen in den Ministerrang erhoben, hatte kurz zuvor bekanntgegeben, daß er es auf die Bürokratie abgesehen hat. Er wird eine Sonderkommission bilden, die alle bürokratischen Erschwernisse für die Wirtschaft unter die Lupe nimmt. In einem dritten Bereich wird Ar-

beitsminister King Unternehmen dazu anhalten, Aufträge möglichst an Unternehmen in Gebieten mit hoher Arbeitslosigkeit und nicht an solche in "gut gebenden" Regionen wie etwa den Südosten des Landes mit dem Großraum London zu vergeben. Er wird einen nicht unerheblichen Teil der seinem Ministerium zustehenden Mittel dazu verwenden, in Gegenden mit boher Arbeitslosigkeit Facharbei-

Mit der Abschaffung der Mindestlöhne für Jugendliche unter 21 in Wirtschaftsbereichen, die der Überwachung durch die "wage councils" unterliegen, könnten, so glaubt die Regierung, zwischen 50 000 und 100 000 Arbeitsplätze geschaffen werden. Bislang erhielten die Jugenlichen 40 bis 50 Prozent des vollen Gehaltes; zum Teil sogar mehr.

HOHNER / Kostensteigerungen druckten das Ergebnis

Musik im Keybord-Geschäft

WERNER NEITZEL Stutteart Der konjunkturelle Aufschwung in der Bundesrepublik ging bisher an der Musikinstrumenten-Branche vorbei. Diese Feststellung trifft die Matth. Hohner AG, Trossingen, in ihrem Ausblick auf das Geschäftsjahr 1985. Die Abschwächung des Heimorgelmarktes und der Wettbewerbsdruck in diesem Sektor könnten nur durch große Anstrengungen in allen Produktbereichen, vor allem im neu aufgenommenen Keybord-Geschäft, ausgeglichen werden. Neben dem weiteren Ausbau des Vertriebsnetzes forciert Hohner auch seine Kooperationsbemühungen. Aussichtsreiche Verhandlungen liefen beispielsweise mit der Volksrepublik China.

Im Geschäftsiahr 1984 habe Hohner nicht nur der nach wie vor anhaltende Druck der Überkapazitäten in der Branche zu schaffen gemacht. Auch die Verknappung des Angebots an elektronischen Bauteilen mit starken Preissteigerungen, die erst gegen Jahresende durch eine Überversorgung abgelöst worden sei, bereitete Probleme. So stieg der Hohner-Umsatz lediglich um 1,7 Prozent auf 138,2 Mill DM. Der Außenumsatz der Firmengruppe lag bei 183 Mill. DM (plus 1.7 Prozent). Da die Kostensteigerungen nur teilweise im Preis weitergegeben werden konnten, erwirtschaftete das Unternehmen lediglich ein ausgeglichenes Ergebnis. Nachdem Hohner nach langer ausschüttungsloser Zeit für 1983 erstmals wieder eine Dividende (6 Prozent) gezahlt hatte, entfällt diese für 1984.

Der traditionelle Bereich an Musikinstrumenten, also Mundharmonikas, Melodicas, Blockflöten und Akkorde- bis zum April kommenden Jahres ons, ist mit etwa 40 Prozent am Hohner-Umsatz beteiligt. Während der zent gesetzt worden. Die günstige Umsatz mit elektronischen Musikin- Prognose über die Preisentwicklung strumenten um 83 Prozent gesteigert | wird begründet mit dem Mitte Juni worden sie, habe der Trend im Heim- eingeführten unbefristeten Preis- und orgelgeschäft stark nachgelassen.

ASKO / Rasante Sanierung wird auf Umstrukturierung zurückgeführt

Mit voller Kasse auf Brautschau

JOACHIM WEBER, Saarbrücken

Unsere Kriegskasse ist gut gefüllt. Da macht Geld sinnlich: Wo ist die nächste Schöne?", fragt Helmut Wagner, Vorstandsvorsitzender der Asko Deutsche Kaufhaus AG, Saarbrükken, herausfordernd. Eine Schöne hat er gerade gefunden. Mit der Schaper-Gruppe, Hannover, wurde vereinbart, daß die Asko-Tochter Basar SB-Kaufhaus GmbH & Co. KG 50 Prozent der Esbella SB-Großlager GmbH & Co Vertriebs-KG, Mutterstadt, übernimmt. Esbella betreibt sieben SB-Warenhäuser, zwei Baumärkte und drei weitere Verbrauchermärkte. Gesamtumsatz 1983/84 (30.9.): 400 Mill. DM. Zum Kaufpreis äußert sich Wagner noch nicht.

Bereits zum 1. März hatte Asko, selbst mit 16 Häusern im Baumarkt-Geschäft, die Wickes GmbH, Darmstadt, mit ihren 12 Baumärkten (einer 90 Mill. DM Umsatz) übernommen, um drei Monate später schon Geld zu verdienen. Bis Ende Juni setzten die Wickes-Markte bereits 37 Mill. DM

Expansiv zeigten sich auch die an-

Wachstum der Gruppe um 13 Prozent im ersten Halbjahr kamen die Adler-Bekleidungshäuser (mit eigener Produktion auch in Korea und Sri Lanka) auf ein Phis von 12 Prozent, die Praktiker-Baumärkte auf Plus 15 Prozent und die Basar-Verbrauchermärkte auf einen Zuwachs von knapp zwei

Im vergangenen Jahr war zwar der Weltumsatz um ein Prozent auf 1,73 (1,745) Mrd. DM zurückgegangen, allerdings durch die endgültige Trennung vom Lebensmittel-Nachbarschaftsgeschäft" auf Flächen unter 1000 Quadratmetern. Bereinigt ergibt sich ein Umsatzwachstum um knapp 15 Prozent auf 1,66 (1,45) Mrd. DM.

So erklärt sich, daß trotz des Umsatzrückgangs die Erträge kräftig zugenommen haben. Das Betriebsergebnis wuchs weltweit um 38 Prozent, das DVFA-Ergebnis je Aktie (einschließlich Steuergutschrift) um 18 Prozent auf 44,59 (38,43) DM bei einem (anteilig gerechnet) um 24 Prozent gestiegenen Grundkapital.

Weder in diesen Kennzahlen, noch

gestammten Bereiche. Bei einem im ausgewiesenen Gruppen-Jahresüberschuß von 21,3 (19,6) Mill. DM ist der anteilige Gewinn von 11 Mill. DM aus den Engagements bei der US-Kette Furr-s (Asko-Anteil: 27 Prozent) enthalten, die gemeinsam mit der RE-WE-Leibbrand OHG gehalten wird. Der Furr-s-Gewinn wird in Texas the-

> Auch in Deutschland wird die Kriegskasse" gefüttert: 11,3 Mill DM des AG-Jahresüberschusses von 22,6 (16,1) Mill. DM gingen vorab in die freien Rücklagen, 3,8 Mill. DM soll die Hauptversammlung am 30.8. noch hinterherschicken. Für den Dividendenvorschlag von 10 DM je 50-DM-Stammaktie und von 11,50 DM je Vorzugsaktie genügen 7,5 Mill. DML

Die rasante Gesundung des Unternehmens, das einst eine Einzelhändler-Genossenschaft war, führt Wagner auf die praktische Umstrukturierung zurück. Der Non-Food-Anteil des einstigen Lebensmittelhändler hat sich in sechs Jahren mehr als verfünftacht und liegt bei 63 Prozent vom Umsatz, und Asko hat sich vollständig auf gro-Be Flächen verlegt.

USA / Viele Computerhersteller melden Ertragseinbrüche und Entlassungen

Zusammenschlüsse gegen die Krise

dpa/VWD, New York Für Amerikas erfolgverwöhnte Computerindustrie sind die fetten Wachstumsjahre offenbar vorbei. Abgeschwächtes Wachstum, Marktsättigung und verschärfter Wettbewerb schmälern Gewinn und Umsatz. Die derzeitige Flaute wird auch auf der Chicagoer Computer-Messe, der National Computer Conference (NCC), deutlich: Nahmen 1984 noch 700 Aussteller an der Show teil, sind es in diesem Jahr nur noch 600. Eine Reihe prominenter Branchenvertreter blieb ihr überhaupt fern, darunter Apple Computer, Digital Equipment und Wang Laboratories.

Die Probleme dieser drei Firmen sind kennzeichnend für die gesamte Branche. Apple, einer der führenden Hersteller von Personal-Computern (PC), mußte kürzlich 1200 Mitarbeiter entlassen und drei Werke schließen. Zum ersten Mal seit der Firmengründung im Jahr 1977 wurde im 3. Quartal des laufenden Geschäftsjahres mit 17.2 Mill. Dollar ein Verlust ausgewiesen. Ähnliches ist bei Wang zu hören, einer der führenden Gesellschaften der Textverarbeitung und Büroauto-

Härtere Auflagen

des IWF akzeptiert

Argentinien hat das Abkommen

mit dem Internationalen Währungs-

fond (IWF) neugefaßt und sich selbst

im Einklang mit dem eingeleiteten

Anti-Inflationsprogramm höheren

wirtschaftspolitischen Auflagen un-

terworfen. Ein Sprecher des Wirt-

schaftsministeriums sagte, eine ent-

sprechende neue Vereinbarung mit

dem IWF werde für kommende Wo-

che erwartet. Das im Juni vereinbarte

IWF-Abkommen sei durch dieses

Nach seinen Angaben soll jetzt das

Haushaltsdefizit in diesem Jahr auf

4.5 Prozent statt auf sechs Prozent

des Bruttoinlandproduktes (BIP) be-

grenzt werden. 1984 hatte es noch

12,75 Prozent erreicht. Die Zielmarke

für die Inflationsrate im zweiten

Halbjahr 1985 sei auf acht Prozent

festgelegt worden. Im bisherigen Ab-

kommen war für die Geldentwertung

noch eine Öbergrenze von 150 Pro-

Lohnstopp.

Programm überholt worden.

rtr. Buenos Aires

mation. Wang teilte jetzt mit, es werde 1985 erstmals seit 34 Jahren in die roten Zahlen rutschen. Zugleich entließ Wang 1600 Mitarbeiter, ein Fünftel der Belegschaft. Selbst beim Branchenführer, der International Business Machines Corporation (IBM), die 70 Prozent des Inlandsmarktes kontrolliert, ist das Geschäft ins Stocken gekommen. Auf der Chicagoer Messe meldete IBM für das 2. Quartal 13 Prozent Ertragsrückgang, Im 1. Quartal war der Gewinn im Vergleich zum Voriahr bereits um 18 Prozent geschrumpft. Der Konzern rechnet mit einer Bes-

serung des Geschäfts in der 2. Jahreshälfte, wenn die Auslieferung der neuen Sierra-Serie ansteht. Ursprünglich sollte der neue IBM-Großcomputer erst im 4. Quartal zur Verfügung stehen, doch IBM-Präsident John F. Akers hat den Auslieferungstermin um drei Monate vorgezogen.

Für die Industrie insgesamt haben jedoch Wall-Street-Analysten ihre Rrtragsprognosen nach unten berichtigt. Sie sagen, viele Computer-Benutzer verzögerten Anschaffungen, weil sie hofften, im nächsten Jahr für weniger Geld ein technisch überlegenes Gerät kaufen zu können

Auftragsflaute und Weitbewerb abzuschirmen. Burroughs Corporation und Sperry Corporation hatten kürzlich Fusionsgespräche geführt. Der Zussimmenschluß dieser beiden Unternehmen hätte den zweitgrößten Computerhersteller entstehen lassen. Burroughs 20g sich jedoch aus nicht näher erläuterten Gründen wieder zurück. Die Marktlage wird nach Meinung der Fachleute kleineren Herstellern keine andere Wahl lassen, als

tion (GM) für 2.5 Milliarden Dollar.

Henkel stärkt Japan-Position

J. G. Düsseldorf Weitreichend sieht der von der Düsseldorfer Henkel KGaA geführte Chemie-Familienkonzern die Folgen seines jetzt mit der Lion Corp., Tokio, abseschlossenen Kooperationsabkommens. Auf japanischem und südostasiatischem Markt wollen beide Unternehmen zunächst ausgewählte Produkte aus den Sektoren Wasch-Reinigungsmittel und Körperpflege/Kosmetika gemeinsam vertreiben. Das soll bereits bis zu "Lohnproduktionen" gehen und später auch die Geburt gemeinsamer Tochter bringen. Beide Unternehmen arbeiten bereits seit Jahren und auch mit wechselseitiger Produkt-Lizenzverheim vorsieht.

gabe zusammen. Nicht zuletzt die vor allem im Konsumgüterbereich verwandte Produktpalette der Partner habe zu diesem Abkommen geführt. Henkel betont, daß man "Nummer eins" auf dem deutschen Wasch-Reinigungsmittel-Markt sei und zu Europas führenden Körperpflege/Kosmetika-Produzenten gehöre. Partner Lion habe in diesen Produktbereichen (bis auf Kosmetika) eine Spitzenstellung" auf dem japanischen Markt.

Einige Produzenten versuchen, sich mit Zusammenschlüssen gegen einen stärkeren Partner zu suchen.

Bei den Entwicklern von Computerprogrammen hat der Konzentrationsprozeß bereits begonnen. Nach einer Erhebung der Firma Broadview Associates haben Zusammenschlüsse und Übernahmen im Software-Bereich in der 1. Jahreshälfte um 49 Prozent zugenommen. Der spektakulärste Fall war die Übernahme der Electronic Data Systems Corp (EDS) durch die General Motors Corpora-

Späth pocht auf Bankenfusion

nl. Stuttgart Die Notwendigkeit der Schaffung eines großen Zentralinstituts im Bereich der öffentlich-rechtlichen Kreditorganisation des Südwestens hat der baden-württembergische Ministerpräsident Lothar Späth auf einer Festveranstaltung anläßlich des 100jährigen Bestehens des Württembergischen Sparkassen- und Giroverbandes in Stuttgart unterstrichen. Unter den diskutierten Modellen bevorzugt er weiterhin das Vierer-Modell, das einen Zusammenschluß der Landeskreditbank, der Stuttgarter Landesgirokasse und der beiden Landesbanken in Stuttgart und Mann-

Verbandspräsident Bruno Rühl mahnte zur Eile, da sonst die öffentlich-rechtliche Kreditwirtschaft einen Vertrauensschaden erleide. Der Landesgesetzgeber dürfe aber nicht ohne Not gewachsene und bewährte Strukturen in Frage stellen oder gar ein Sonderrecht schaffen. Helmut Geiger, Präsident des Deutschen Spar-kassen- und Giroverbandes sagte, die Substanz der Sparkassenorganisation dürfe nicht durch rechtliche Veränderungen geschwächt werden.

HAINDL PAPIER / Hohes Investitionstempo wird 1986 beibehalten - An der Übernahme der Gebr. Lang interessiert

LANDVOLK / Verbesserung bei Intervention ausschöpfen

"Vetopolitik hat sich gelohnt"

Die in dieser Woche in Brüssel vereinbarte Getreidepreisregelung für das laufende Wirtschaftsjahr ist nach Ansicht von Friedrich Rode, Präsident des Niedersächsischen Landvolkes, als "Teilerfolg der Bundesregierung" zu werten. Gemessen an der Ausgangslage habe Landwirtschaftsminister Ignaz Kiechle mit seiner hartnäckigen Vetopolitik Schlimmeres verhindert. Besonders zu würdigen sei die von der Bundesregierung deutlich gemachte Absicht, auch künftig den "verhängnisvollen Preissenkungskurs der EG-Kommission nicht mitzumachen.

Unabhängig davon aber könne das Ergebnis von Brüssel die deutsche Landwirtschaft nicht zufriedenstellen, weil die Getreidepreise effektiv gesenkt würden und Kiechle die zugesagte Nullrunde nicht erreicht habe. Deshalb müsse jetzt mit der Bun-desregierung über nationale Aus-gleichsmaßnahmen gesprochen werden. Rode verwies in diesem Zusammenhang auf das interventionsfähige Getreide. Rode geht davon aus, daß die bereits von 120 auf 90 Tage gesenkte Interventionsdauer weiter auf

DOMINIK SCHMIDT. Zeven 60 Tage reduziert wird. Es gehe darum, die in letzter Minute erreichte Verbesserung bei der Intervention auszuschöpfen und die durch die Verkürzung der Zahlungsziele erreichten Preisverbesserungen an die Landwirtschaft weiterzugeben.

> Nach Angaben der Niederzächsischen Landvolkes und der aufnehmenden Hand ist je nach örtlichen Gegebenheiten von einem Erntepreis für interventionsfähige Gerste auszugehen, der um 3 DM pro Dezitonne (dt) unter dem Niveau des Vorjahres liegt. In diesem Preisabschlag ist der ab Anfang 1985 wirksame Abbau des Grenzausgleichs um 5,2 Prozent enthalten. Wegen der derzeit unübersichtlichen Marktlage und der noch nicht abzuschätzenden Wirkung der Backweizenintervention am Ende des Getreidewirtschaftsjahres könne zu diesem Produkt noch keine Preisaussage getroffen werden.

p75- 2

E-12-7.

SERCE LOVE

三:2 - 二:1 8

tar med a

ಷಚಿಕಿಕಲೆಲ್ಲ್

E 2 1 1 2

È£IG!US-⊃U

me setrium:

*:#275 G *

Differenziert beurteilt Rode die Auswirkungen der Milchquotenregelung. Zwar sei das vorgegebene agrarpolitische Ziel erreicht worden: bei den Milchviehhaltern indes seien die "Bremsspuren" unübersehbar.

DIEHL / Auftragsbestand nochmals erhöht

Zeichen stehen auf Wachstum

DANKWARD SEITZ Nürnberg

Mit einem Umsatzwachstum von rund 10 Prozent auf etwa 2 Mrd. DM rechnet die Firmengruppe Diehl, Nürnberg, für das laufende Jahr, nachdem 1984 ein leichtes Plus von 2,8 (minus 2) Prozent auf 1,81 Mrd. DM gebracht hat Eine gute Ausgangslage dafür sieht Vorstandsspre-cher Peter Stehle in dem per Ende Juni höheren Auftragsbestand von 1,3 Mrd. DM gegenüber den 1,1 Mrd. DM zur Vorjahreszeit. Entsprechend positiv dürfte sich auch das Ergebnis entwickeln, das 1984 - eine Ertragsrechnung veröffentlicht das Familienunternehmen nicht – "erneut bes-ser ausgefallen ist und die Erwartungen erfüllte".

Einen weiter steigenden Anteil dürfte daran die Wehrtechnik haben, wo man 1984 auf einen Umsatz von 617 (587) Mill. DM kam. Das Phis muß dabei wieder aus den Teilbereichen Munition und Gleisketten für Panzerfahrzeuge kommen, deren Beschäftigungslage sich nach Angaben von Stehle positiv entwickelt hat. Emeut zurückgehen dürfte das Geschäft mit Waffensystemen wegen des Auslau-

fens der Beschaffungsprogramme "Tornado" und "Alpha-Jet". Auf Wachstum stehen die Zeichen

auch im zivilen Geschäft, wo im ersten Halbjahr 1985 der Auftragseingang um 6 bis 7 Prozent über dem Umsatz lag. Beachtliche Umsatzsteigerungen erwartet Stehle insbesondere bei Uhren (Junghans) und im

Der Uhren-/Schaltsysteme-Bereich kam auf ein Umsatzplus von über 7 Prozent auf 437 Mill. DM. Dazu steuerten Uhren 160 (150) Mill. DM bei, doch schrieb man hier noch trotz deutlicher Konsolidierungserfolge rote Zahlen. Weiter positiv entwik-keln dürfte sich auch die Sparte NE-Metalihalbzeug (555 Mill nach 528 Mill. DM), obwohl für das zweite Halbjahr mit einer leichten Abschwächung der Nachfrage zu rechnen ist.

Kräftig zulegen will Diehl 1985 bei den Investitionen. Während es im vergangenen Jahr knapp 50 Mill. DM bei Abschreibungen von 46 Mill. DM waren, soll das Volumen jetzt und auch in nächster Zeit auf 85 Mill. DM steigen. Fast die Hälfte ist für Kapazitätserweiterungen vorgesehen.

NORDMILCH / Vorsorge für Herbstmonate getroffen

Ergebnis wieder verbessert

Die Nordmilch e. G., Zeven, hat infolge der Milchmengenbegrenzung auch im ersten Halbjahr 1985 einen Rückgang der Milchanlieferung zu verzeichnen. Gegenüber dem gleichen Vorjahreszeitraum ergab sich nach Angaben von Manfred Tag, geschäftsführendes Vorstandsmitglied, ein Rückgang von 58,5 Mill. kg Milch (minus 12,8 Prozent). In den letzten Wochen sei indes eine Anderung dieser Tendenz festzustellen; im Juni allein war es nur noch ein Rückgang von 28 Prozent

Die verringerte Milchverarbeitung (Rohmilch minus 5,8 Prozent, Magermilch minus 20,3 Prozent) führte im Milchwirtschaftsjahr 1984/85 zu einem um 13 Prozent geringeren Umsatz. Obwohl die vor diesem Hintergrund eingeleiteten Anpassungsmaßnahmen Kosteneinsparungen von 7 Prozent brachten, stiegen die Stückkosten wegen des geringeren Mengendurchsatzes um zwei Pfennig pro kg verarbeiteter Milch.

Trotz dieser negativen Einflüsse ist das Halbjahresergebnis der Nordmilch nach Tags Angaben deutlich

DOMINIK SCHMIDT, Zeven besser als im Vorjahr. Nicht zuletzt der um 2 Pfennig pro kg niedrigere Auszahlungspreis beeinflußte die Entwicklung. Man habe damit Vorsorge für die Herbstmonate treffen können; dann verringere sich die Milchanlieferung saisonbedingt drastisch und führe zur sehr viel stärkeren Nachfrage der Molkereien.

Zu den Maßnahmen, die die Nordmilch in Anpassung an die Mengenbegrenzung im Blick behält, gehört der weitere Abbau der Belegschaft. Tag geht davon aus, daß 1985 die Investitionen, die in den letzten Jahren jeweils bei gut 20 Mill. DM lagen, nur noch die Hälfte erreichen. Die Abschreibungen (1984: 20,7 Mill. DM) sind mit 7 Mill. DM vorgesehen. Im Geschäftsjahr 1984 hatte die

Nordmilch einen Umsatz von 697 (722) Mill DM erreicht. Die Milchanlieferung ging um 6,4 Prozent auf 753 (805) Mill kg zurück, die Milchgeldauszahlung um 5,8 Prozent auf 420,5 (446,4) Mill DM. Der Jahresüberschuß erreichte nur noch 0,25 (1,1) Mill. DM. Der Cash-flow allerdings verbesserte sich auf 3.4 (2.6) Prozent

ker, bisher stellvertretende Geschäftsführer des ABR Amtliches Bayerisches Reisebüro GmbH, München,

wurden zu Geschäftsführern bestellt. Giorgio Bianconi, bisher Vorstandsmitglied der Agip Austria AG. Wien, wurde zum Vorstandsmitglied der Agip Deutschland AG, München, gewählt.

vom 1. August 1985 vom bisher stell-AG, Trostberg, bestellt. Dr. Michael Rosenfeld, bisher Mit-

fectenbank-Warburg AG), Frankfurt, wurde mit Wirkung vom 1. Juli 1985 zum Mitglied der Geschäftsleitung der Fürst Thurn und Taxis Bank, München, bestellt. Gleichzeitig wurde Dr. Klaus Winkler zum Generalbevollmächtigten ernannt.

Robert Pitthoff, Dortmund, Vorsitzender des Einzelhandelsverban-

Helmut Kraus (37), bisher Leiter

Controller bei Convergent Technologies GmbH, Wiesbaden, tätig. Paul E. Clayton, bisher Vorstands-

mitglied der Deutschen Goodyear GmbH, Köln, wurde zum Vorsitzenden der Geschäftsführung berufen. Er ist Nachfolger von Helmut Gieselmann, der bei der Continental Gummi-Werke AG, Hannover, die Leitung des Bereichs Marketing und Vertrich für die Reifermarke Continental

Dieter Eickelberg wurde vom stellvertretenden zum ordentlichen Vorstandsmitglied der Deutschen Tiefbohr AG, Bad Bentheim, bestellt.

Dr. Hans-Ulrich Günther, Dr. Hans Hentschel und Hans Schmidt wurden von stellvertretenden zu ordentlichen Vorstandsmitgliedern der C. Deilmann AG, Bad Bentheim, berufen

Klaus Lerch (46), derzeit Gesamtvertriebsdirektor bei der Elchbaum-Brauerei AG, Mannheim, wurde inft Wirkung zum 1. Oktober 1985 in die Geschäftführung der Privatbrauerei Dortmunder Kronen bernfen.

Helmut Menges scheidet Ende Juli aus der Geschäftsführung der Kunz mbH. Verwaltungsgesellschaft Gschwend, aus und tritt am 1. August 1985 in den Vorstand der Komzd Hornschuch AG, Weissbach, em.

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Bremen: hansa-Konkurs eröffnet: Bremen: hansalight GmbH Vertrieb von Werbeanlagen; Burgdorf: Groth GmbH, Tischlerei; Dannenberg: Nachl. d. Georg Franz Mann, Rentner, Dannenberg OT, Riekau; Dortmund: Lichtwerbung Schröter KG; Hamm: SWG Speed Werbeagentur GmbH, Kamen; Hannover: Gleisbau-Technik GmbH; SM Impobillen GmbH + Co Wohmunghau mobilien GmbH + Co. Wohnungsbar KG: Kaiserslautern: Knut Großklos KG; Raiseriantern: Anut Grobkos GmbH, Kusel; Königstein: Horst Mandier, Architekt, Kelkheim/Ts.; Mainz: Aertherm Wärmetechnik GmbH i L., Ingelheim; Meppen: Raumgestaltung M. Eller GmbH, Ha-selünne; Merzig: Paul Reichert GmbH, Losheim: Närnberg: Nachl d. Maria Losheim; Nürnberg: Nachl. d. Marie Kreßmann geb. Pfälzner; Peine: Hel-logard Eckert, Edemissen; Sehwein-furt: Nachl. d. Martin Gerhard Starke, Bad Königshofen; Siegburg: Glas-Decker GmbH, Hennef 1; Wesel: Heinrich Hugo Overbeck, Hamminkein 4; Wolfsburg: Nachl. d. Götz Grönig.

Anschluft-Konkurs eröffnet: Saarbrilcken: Baubetreuung Panorama GmbH.

Vergloich eröffnet: Stuttgart: Wirth Elektrotechnik GmbH, Nürtingen.

Vergleich beantragt: Flensburg: Detief Münzelfeld, Kaufmann, West-Bordelum: Hannover: Georg Schmidt, Hochbautechniker, Seelze 5, Inh. d. Georg Schmidt Bauunternehmen: Läbeck: Lubeca Spedition GmbH; Oldenburg: "Rothahn" Essich GmbH; "Rothahn" Essich GmbH & Co. KG; Magnetdruck Steenken GmbH & Co. KG: Villingen-Schwenningen: Fried-rich Schreiber, Inh. d. Friedrich Schreiber Bauunternehmung, DoZuversichtlich trotz genereller Marktschwäche Das Jahr 1985 wird, darauf stellt man sich bei der Augsburger Haindl Papier GmbH ein, für die Branche

kein leichtes Jahr" werden. Schon in den letzten Wochen trat, so Manfred Scholz, Mitglied der Geschäftsführung, "ohne Zweifel eine generelle Abschwächung des Marktes" ein. Zunehmend drückten inzwischen wieder Mengen von gestrichenem Papier (LWC) auf den deutschen Markt, die bisher in den USA abgesetzt werden konnten. Besonders ausgeprägt sei derzeit aber der Nachfragerückgang für Zeitungspapier, zum Teil durch einen hohen Lageraufbau der Verlage Ende vergangenen Jahres ausgelöst, die den Preiserhöhungen Anfang 1985 um durchschnittlich 7 bis 8 Prozent vorbeugen wollten.

Zum Ausdruck kommt diese Situation bei Haindl nach Angaben von Scholz darin, daß in den ersten sechs Monaten 1985 die Produktion zwar noch um 1,6 Prozent auf 413 000 t zunahm, der Absatz an Papier jedoch um 2 Prozent auf 395 000 t zurückging. Die Preiserhöhungen - für LWC und Tiefdruckpapier um etwa 11 Prozent im Oktober 1984 - trugen dagegen entscheidend zum Umsatzplus

von 8,8 Prozent auf 616 Mill. DM bei. Insgesamt rechnet Scholz damit, daß Haindl 1985 seinen Umsatz um 9 bis 10 Prozent auf etwa 1.4 Mrd. DM wird steigern können und auch ein "erfreuliches Ergebnis" erzielt.

Durch das Anlaufen der neuen LWC-Papiermaschine im Werk Walsum (Investitionsvolumen 505 Mill. DM: Kapazität rund 160 000 t) im Oktober wird sich die Gesamtproduktion 1985 um etwa 3 bis 4 Prozent erhöhen. Keine Sorge hat Scholz, daß der rückläufige Markt mit diesen neuen Kapazitäten zusätzlich belastet wird. Für einen großen Teil der Produktion habe man schon langfristige Lieferverträge in den USA abschlie-

Daß man bei Haindl zumindest für die mittelfristige Zukunft optimistisch gestimmt ist, zeigt schon das Investitionsvolumen für 1985 und 1986 von 780 Mill. DM. Davon werden 1985 etwa 375 Mill. DM auf das Inland - bedingt durch Walsum - und 93 Mill. DM auf die niederländische Tochter Parenco entfallen, 1986 sollen die Investitionen im Inland auf 51 Mill. DM zurückgefahren, aber bei Parenco für 258 Mill. DM eine neue Zeitungspapier-Maschine eingesetzt Durchaus Übernahmeinteresse

bekundete Scholz an der in Liquiditstsschwierigkeiten befindlichen Papierfabrik Gebr. Lang AG, Ettringen, die 470 Mitarbeiter beschäftigt und einen Umsatz von schätzungsweise über 200 Mill DM hat Scholz Wir stehen Gewehr bei Fuß, können aber aus erheblichen kartellrechtlichen Problemen nicht selbst aktiv werden." Diese betreffen vor allem das Zeitungspapier, wo Haindl einen Marktanteil von rund 23 Prozent und Lang von 10 bis 12 Prozent hat, Wenn man eine Chance bekommen sollte. so Scholz, dann "sicherlich nur über eine Sanierungsfusion".

Im vergangenen Jahr konnte Haindl Absatz und Produktion um 4,1 und 5,6 Prozent auf 815 000 t sowie 816 000 t steigern. Alle Werke waren damit nach Angaben von Scholz bis an ihre Kapazitätsgrenze ausgelastet. Der Umsatz nahm um 11,2 Prozent auf über 1,16 Mrd. DM zu. Daß die Exportquote mit 29,1 (28,9) Prozent fast stagnierte, wird damit begründet, daß man aus "Rücksicht auf bestehenden Kundenbeziehungen sich am verstärkten US-Export nicht beteiligt" habe. Vom Umsatz entfallen rund 34 Prozent auf Zeitungsdruckpapier. Als "sehr erfreulich" bezeichnete Scholz die Entwicklung der beiden neuen Töchter. Die Ende 1983 erworbene US-Zellstoffsbrik Port Townsend Paper Corp. habe bei einem Umsatz von 60 Mill. Dollar einen Gewinn nach Steuern von 6 Mill. Dollar erzielt. Die niederländische Parenco BV, an der Haindl seit Anfang 1984 mit vorerst 69 Prozent beteiligt ist, kam auf einen Umsatz von 250 Mill. hfl und einen Gewinn von 8,2 Mill. hfl. Den konsolidierenden Gruppenumsatz von Haindl bezifferte Scholz auf 1,9 (1,5) Mrd. DM.

Vor allem auf die gestiegenen Rohstoffkosten führte es Scholz zurück, daß das Betriebsergebnis 1984 auf 109 (128) Mill DM zurückgegangen ist. Wegen erneut geringerer Abschreibungen von 58,5 (60,4) Mill. DM bei Investitionen von 182,9 (41,7) Mill. DM sank der Cash-flow auf 110 (114) Mill. DM. An liquiden Mitteln werden 248,9 (223,2) Mill. DM ausgewiesen. Aus dem Jahresüberschuß von 40.7 (38) Mill DM flieBen 20 (17) Mill DM in die Rücklagen. Auf das Stammkapital von 120 Mill DM werden wieder 21 Mill. DM ausgeschüttet.

NAMEN

Herbert Höfig und Jürgen Böck-

Dieter Poech, wurde mit Wirkung vertretenden zum ordentlichen Vorstandsmitglied der SKW Trostberg

glied der CSFB-Effectenbank AG (Ef-

des Westfalen-Mitte e. V., wurde zum Vorsitzenden des Bewilligungsausschusses der Kreditgarantiegemeinschaft des Einzelhandels Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf, gewählt.

der Buchhaltung der Prime Computer GmbH, ist seit dem 1. Juli 1985 als Margret Scheibel stellt vor: Kettwig: 0 20 54 / 101-580 + Hamburg: 0 40 / 5 51 20 97 + 98

staltete Enzelstönde dienten dem Mes-

sebesucher varnehmlich zur Information über die zahlreichen Produktprogram-

me, ein Integriertes Café bot die Mög-

lichkeit zur Kommunikation, aber ouch

zur wohltuenden Entspannung bei einer

kleinen Erfrischung. Groß geschrieben wurden in dem Gesamtkonzept der Beiersdorf AG jedoch insbesondere

Fortbildungsaspekte. In einem Hörsaal-

turm konmen sich die Messebesucher

durch Fachreferate, praktische Demon-

hend über medizinische Probleme und

entsprechende Beiersdorf-Produkte in-formleren. Das Angebot reichte über

verschiedenen Verbandtech

mit "Funktioneilen Verbänden" bis hin zur "Imermittierenden Kompression"

mit dem Varitex-Lymphaprezs-Gerät. Namhafte Experten wie Sportarzt Dr. Pium, H.-J. Wüntag, Sport-Physiothera-peut und Betreuer der Deutschen Fuß-

ball-Nationalmannschaft, und Herr Prit-

schow, Leiter des Lehrinstituts der Feld-bergklinik für Lymphologie und Phiebo-logie, referierten, modernisierten und Übernahmen dabei die medizinische

MATERIAL PROPERTY.

Blutgas-Vollautomat AVL 945

Der AVI. 945 hat eine Probenfrequenz von ca. 30 Analysen pro Stunde. Für eine vollautomatische Messung benö-

tigt man ein Probevalumen von 40 µl, bei einer Sukzessiv-Messung nur 25 µl.

Der AVL 945 zeichnet sich durch den

niedrigen Verbrauch an Reagenzien und durch die eingebaute Gasmischan-

lage besonders aus, Somit let der AVL

AVI. Gesellschaft f. med. Meßtechnik mbH

Vakuum-Blutentnahmegetä-Be werden heute Immer häu-

pe werden neute immer hau-figer für die Blutentnohme verwendet. Dafür gibt es gu-te Gründe: Kein Tropfen Blut geht daneben. Ein einfoches Ventil bringt optimalen in-fektionsschutz. Das Hepatitis — oder Aids-Risiko für den Blutentnehmenden wird den

Butennehmenden wird dro-utlsch reduziert. Reogenzien für die Labaruntersuchungen sind bereits exakt in die Va-

sind bereits exact in die vo-laumrährchen vorgegeben. Das Valaum saugt die je-weils richtige Blutmenge ins Röhrchen. Die Handhabung ist elegant, zeitsparend und deskinz einder. Die State

des Blutsogs Ist durch das Vakuum fest-gelegt. Blutkörperchen platzen nicht mehr, die Blutprobe behält ihren phy-siologischen Zustand. Erst diese repro-duzierbare Entnahmetechnik bietet das

Fundament für präzise Laboruntersu-chungen, Hersteller des VACUTAINER®-

Blutentrahmesystems ist die Firma Becton Dickinson GmbH, Postfach 10 16 29, 6900 Heidelberg 1,

BANTAM-Sonitärzellen,

vorgefertigt, elementiert für die Althaus-Sanierung

für die Althaus-Sanierung ideal einsetzbar für Alt- und Neubau, Grundriß entsprechend ärtlicher Gegebenheiten, behindertengerechte Ausführung möglich, selbsttragende Bodenkonstruktion, absolute Sicherheit gegen Feuchtigkeitsschäden, besondere Brand- und Schallschutzeigenschaften, Schraub- und Dübelfestigkeit. Anpassung an Fenster und Dachschrägen, Boden und Wände keramisch verifiest, handelsübliche Einzichtung, Porz-

handelsübliche Enrichtung, Porz. Wand-WC, Porz.-Waschtisch, Stahlwan

Wand-WC, Porz-Waschtsch, Staniwanne emailliert, außen raumhoch verkleidet, kompl. Montage einschl. Anschluß
an Stränge, Festpreis und Festtermin,
beste Referenzen für Hatels, Kronkenhaus, Wohnheim, Gewährlelstung nach
VOß bzw. BGB, Lieferung kurzinistig
über Sanltärlachhandel.

Schmerzlinderung durch

BANTAM GMBH, Einsteinstr. 2 4750 Unna, Tel. 0 25 65 / 85 71

3M Cold/Hot Pack

Kälte oder Wärme

Schmerzlinde-

sich vielfoch ein

katter oder warmer Umschlag. Gerade in de

häuslichen An-

3M als unkom-

wendung

Sowohl in der Ersten Hilfe, als

rung bet chroni-schen Krankhel-ten empfiehlt

Cold Hot Pack von

plizierte Theraple ohne Neberwirkun-

gen bestens bewährt. Bei dem Produkt

handelt es sich um ein wiederverwend-

bares Kissen, das sich mit seiner gelant-

bares Krssen, das sich mit seiner gelartigen Föllung je nach Bedarf abkühlen oder aufwärmen läßt. Als koher Umschlag hilft es beispielweise bei Kopfoder Zahnschmerzen, Prellungen, Inseklenstichen, Nasenbluten, Fleber und Arthritis. In erhitzten Zustand lindert HOT/Cold Jarde Bürkenschmerzen meh Über

Cold Pack Rückenschmerzen nach Über-onstrengung, Muskelkater oder rheu-matischen Beschwerden. Das 3M Col/

Hot Pack ist In Apotheken erhältlich.

Vakuum zur Blutentnahme

Sicher - schnell - prüzise

945 ein Spitzenprodukt auf dem Ge der Mikroanalyse, Umerlagen über den AVL 945 und weitere Blutgas- und Elek-

trolytsysteme erhalten Sie bei: Mostoc. Benzetr. 6

6380 Bad Homberg v. d. H.

Tel 0 61 72 / 60 68 / 60 69

Telex 4 1S 877 avi-d

onen und Filmvorführungen einge-



Anzeige

ch geloh

Wachship

3.3

INTERHOSPITAL '85 (7.-10. 5. / Düsseldorf): Für Beiersdorf AG stand der Fortbildungsaspekt im Vordergrund

Für die medical-Sparte der Beiersdarf AG, Hamburg, war die diesjährige In-terhospital in zweierlei Hinsicht eine Premiere: Zum ersten Mal präsentierte sie sich mit den Tochterfirmen Varitex, Bode und S & G Implants auf einem Gemeinschaftsstand. Firmentypisch ge-

Belendorf &G. Uenastr, 48, 2000 Fiba, 20

Gute Nachrichten für Patienten mit chronischen Atemwegserkrankungen

Wenn die ärztilole für zu Hause vorsieht, dann bietet jetzt De-VILBISS, weltwelt bekonme medizinischer Sauer-

stoff-Konzentrator an. De V8/4441 mit nur 20 kg Gewicht, auf Rollen leicht transportabel, in jedem Raum aus-schließbar, absolut einfache Handhabung mit hervorragender Geräusch-dämmung. Die Therapie ist kassener-statungsfähig. DeVILBISS GebH, 1-v.-liebig-Str. 31-35, D-6057 Dietzenbach, Tel. 9 68 74 / 48 31

HONE COMMISSION DELICATIONS



Corolle – die Weltneuheit für den medizinischen Schuhbedarf

Ein Schuh für kranke und empfindliche Füße in fünf verschiedenen Größen. Die einfache, sichere, komfortable und wirteinfoche, sichere, komfortable und wirtschaftliche Lösung des Schuhproblems
für olle, die unter Fußbeschwerden
oder kronkhaften Formveränderungen
der Füße, Zehen oder Fußnögel leiden.
Corolle – einmalig in Form und Herstellungsart; Das hochwertige Obermaterial ist äußerst elastisch und domit anpassungsfähig und sehr otmungsaktiv. Um moximale Dauerhaftigkeit und optimalen Komfort zu erzielen, ist das Ober-material aus vier verschiedenen Schichten gefertigt. Corolle – einmalig beim An- und Ausziehen. Der Schuh lößt sich nach allen Seiten äffnen, denn Zungen-, Rücken- und die beiden Seitenlaschen lassen sich einzeln aufklappen. Leichtes, sicheres Verschließen durch Kiett-verschlüsse, Corolle – schnell und einfach zu reinigen. Wenn er verschmutzt ist, wird er ganz einfach gewaschen. Entweder per Hand mit Wasser, Selfe und Bürste, oder in der Waschmaschine Progromm "synthetische

Baussac Soint Frères GmbH Postfach 26 01 61, 4000 Düsseldorf Tel. 02 11 / 50 82 41 LINEAR CONTRACTOR CONTRACTOR

St-ELIGIUS-QUELLE ist ein streng natrivmarmes Heilwasser



Krankenhäusern, Kliniken und Aitersheimen. Sehr und Aftersheimen. Sehr wohlschmeckend – ein Hellwasser zum Genle-Ben. Anwendungsgeble-te: Durchspölung der hamabführenden Wege, bei chranischen Entzündungen. Gegenanzelge: Alle Passagehindemisse im Magen-Darm und harnabführenden Wege. Zufuhr streng natnumar-mer Flüssigkeit bei feucher Herzinsuffizienz, es-Hypertonle und Nierenerkrankungen mit Hochdruck. Auch für die Bereitung von Säug-lingsnahrung. Fragen Sie im Handel nach dem neuen St.-ELIGIUS-Heilwasser aus staatL anerkannter Heilquelle oder rufen Sie uns on. Wir nennen Ihnen Ihre Bezugsquelle.

Oberhot GmbH, 4500 Essen 13, Tel. 02 01 / S9 18 21



Premiere des Kronkenbettes BERG-Aluight. Völlig neu entwickelt im Design, eine bis ins Detail ausgefeilte Konstruk-tion. Die gekonnte Verwendung der Werkstoffe Aluminium und Edelstahl Werkstoffe Aluminium und Edelstahl rostfrei, schafft wesentliche Varteile: 1. 356ent protitische Handhabang darch 36% Gewichtselnsparung, 2. zuverlässiger Kanasioasschatz gerantiert einstage Isbensdaser, 3. volle Waschstrafenteinigung, 4. Senkung der Energiekasten in Waschstrafen durch hohe Leitfähigkeit des Materials. Das neue Krankenbett Berg-Aulight entspricht den höchsten Anforderungen im proktischen Krankonhausbetrieb. schen Kronkenhausbetrieb.

With Beig GmbH & Co. KG, Postfach 17,

Verluste bei der Dampferzeugung erheblich reduzieren



sorgt für eine obsolut sau-bere Verbrennung. Der feuerungstechnische Wirkungsgrad beträgt bei Teillast ca. 95%, bei voller Dauerlast ca. 93%. Die Reduzierung der Abstrohlver-luste auf Werte unter 0,2% wird von keinem anderen Dampfkessel dieser Klasse erreicht. Da auch fast keine Anund Abfahrverluste entstehen, haben diese Dampfkessel einen bisher nicht bekommen Gesamtwirkungsgrad. Auch als Spitzeniost-Kessel von 3–25 bar, als alk Spitzenlöst-Kessel von 3-25 aar, as Zusatzkessel für bestehende größere Dampfanlagen und für den Nacht- und Sonntagsbetrieb sind CERTUSS Dompf-automaten von entscheidendem Vortell. Batterie-Anlagen mit z. B. 1,3 t/h teil. Battene-Anlagen mit z. B. 1,3 t/n sind genehmigungs- und TüV-überwa-chungsfrei. Ein vollautomatischer Be-trieb ohne jede Bedienung ist möglich. Mit einem Platzbedarf von nur 0,99 m² bei einem CERTUSS-Kessel von 0,5 t/h und dem einfachen Anschluß auch an vorhandene Dampfnetze gibt es kelne Einbringungs- und Aufstellprobleme. WirD der CERTUSS-spezifische "PAR-CONVAP"® zur Kondensatwärme-Rückgewinnung mit Installiert, lassen sich leicht 35% Energlekosten einsparen.

Eine bemerkenswerte

auf dem Gebiet der Diolyse stellt die HD-secura der B. Braun Melsungen AG dar. Bemerkenswert sind vor allem der hohe Bedienungs- und Patiemenkomfort sowle die Theraplevielfolt und ein Höchstmoß an technischer Sicherheit, die dieses Gerät auszeichnen. Fehler beim Bedienen des Gerätes werden durch eine programmierte Bedienungs-

beim Bedienen des Gerätes werden durch eine progrommierte Bedienungsführung ausgeschlossen. Alle Anzelgen auf dem Bildschirm erschelnen im Klartext und vermineln domit praxisgerechte Informationen über sömlliche Diolyseparameter. Wesentliche Betriebswerte sind ständig sichtbar, Akarmzustände und Überbilcke werden eingebiendet, und Daten über den Gesamtstatus sind absuffor. Der Stand der Bebandlung

abrufbar. Der Stand der Behandlung kann somit jederzeit kontrolliert und die

Theropie dem Zustond des Patienten

school angepost werden. Die ange-wandte Technologie gewährteistet ei-nen hohen Grad an Betriebsbereit-schaft. Der nachträgliche Einbau neuer

Theropleformen für die Zukunft bereitet durch den Kompaktmodulaufbau keine

Probleme. Die HD-securo ist TUV/GS-geprüft. Sie emspricht somit der Norm

B. Braun Meisungen AG, Postfach 110 3606 Meisungen, Tel. 8 56 61 / 71 45 38

Modisch und chic im Beruf

Ständig umlogert war der Stand von DK-Berufsmoden auf der diesjährigen

Interhospitol. Die neuen Modelle des Osnobrücker Modemachers Dieter Staperfeld lösten bei den fochkundigen Besuchem große Begeisterung ous. "Endlich werden meine modischen Wünsche ouch bei der Berufskieldung berücksichtlot". hörte des DK-Team

Wünsche auch bei der Berufskieldung berücksichtigt", hörte das DK-Team rund um die Uhr. Der Chef des Spezial-Versandhandels, Dieter Stoperfeld, ileß es sich nicht nehmen, mit den vielen Imeressenten über seine neue Kollektion zu fochsimpeln. DK-Modelle sind productiver und der sicht eufstdelich.

tion zu fochsimpeln. DK-Modelle sind wirkungsvoll, aber nicht aufdringlich; lässig, aber nicht nachlässig, dabei wird besonderer Wert ouf Trage- und Pflegekomfort gelegt. In der großen von Originalität und Qualität geprägten DK-Kollektion bleibt kein Kundenwursch unberücksichtigt. DK bietet den einfachen und bequemen Einkauf per Post: Katalog kostenlos und unverbindlich anfordern, zu Hause in aller Ruhe den Einkaufsbummel mochen und auswählen. Bitte Katalog anfordem:

DK-Berufssodes, Postfack 17 66,

CONTRACT THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA

nach VDE 0750.

Neventwicklung

CERTUSS Wärmetschaft GmbH Hafenstr. 65, 4150 Krafeld 12 Tel. 8 21 51 / 5 78-8



Ganz aktuell ist der neue Sicherheitsschuh

für die Naßbereiche in Küche, Gaststät-te, Kontine, Wäscherei, Hateilerle und Badebetrieb, ebenso wie in Praxis und Haushalt. 18% oller Unfälle sind die Folge von Ausrutschen und Ausgleiten. Das wird jetzt anders. In Zusammenor-beit mit Sicherheitsfachieuten entwik-kelte die Firma Bell Moda Schuhe mit einer Spezialsohle aus sehr griffigem Material. Mit der zusätzlichen Beson-derheit des Sohlenprofils wird ein sehr guter Hafteffekt in den Noßbereichen guter Hafterfekt in den Nobbereichen erzielt. Dadurch können kostenintensive und oft folgenschwere Arbeitsunfölle vermindert werden. – Ein Beitrag für die Arbeitsulcherheit von "Beit Modo" – Durch das ausgeformte Fersenbett wird dem Fuß der richtige Halt vermittelt. Das Obermaterial besteht entweder aus Synthetik oder aus Leder und ist in terbar. Die Clogs gibt es in allen Da-mengrößen und jetzt auch für Herren. mengrößen und jetzt auch für Herren. Das Prüt- und Forschungshastitut für die Schuhterstellung hat die Schuhte als rutschsicher begutachtet. Die betreifenden Berufsgenossenschaften emptehlen sie ihren Mitgliedern. Der TÜV hat sie mit dem GS-Zeichen für geprüfte Sicherheit ausgezeichnet. Bei den Sicherheitsschuhen überrascht das günstige Preis-/Leistungsverhältnis, denn DM 39,90 + MwSt, saviei kostet der Sicherheitsschuh in Lederausführung für Damen, sind nicht viel. Er beitet Sicher-Sicherheitsschuh in Lederausführung für Damen, sind nicht viel. Er bletet Sicher-heit und flottes Aussehen. Die bequeme Paßform ist eine Wohltat für geplagte Füße. Nachweis, wo überall die Schuhe gekauft werden können: Sell Meda Gebbl, Schuhe für Gesundheit und Si-cherheit, Wiesenstr. 7, 6780 Pirmasens, Tel. 6 65 31 / 7 80 94



ARBO NEUENTWICKLUNG **Einmalelektrode** für Pädiatrie, Art.-Nr. H82V

Die H82V für Kinder ist für den Ge-brauch im inkubator und im pädiotri-schen intensivbereich entwickeit wor-den. Durch die eingebaute Zuleitung wird die Elektrode erheblich flocher und kann somit z. B. auf dem Rücken des Ertiksenborgeren enplisiert werden. Die trid kann somt Z B. auf dem klacken der Frühgeborenen appläziert werden. Die 60 cm lange Zuleitung ermöglicht die Adaption entfernt vom Körper, so daß keineriel Manlpulation – außer der rei-nen Elektrodenapplikation – erforder-lich ist. Durch die bakteriostatisch kle-bende Leitfläche – statt Vargellerung – ist eine Hautreizung ausgeschlossen.

ABRO Medizin-Technologie GmbH. Wendenstr. 2-5, D 3500-Brownschweig ARBO Medical Inc., 3 Trefeli Drive Trumbell, Connecticut 05611 U.S.A.



- ohne Wartezeit - ohne Persanglauf-ohne Wartezeit – ohne Persangiaut-wond – ohne Abrechnungsaufwand mit Telemünzen® Telefan – das einzige pastzugelassene Inkassosystem. Tele-münzer® mit hochkarätiger Mikroelek-tronik reduziert den Verwaltungsauf-wond um 95%. Telemünzer® gewährfei-stet absoluten Datenschutz, da keiner-lei Aufzeichnungen. Das Telemünzer®-

System kann in jede Telefon-Nebenstellenanlage integriert werden, kamplett oder stufenweise zu jeder Zeit. Mit dem Telemünzer®-System können Patienten nicht nur telefonieren, sondem auch

Tel. 0 25 04 / 30 16

Minisender hilft bei Wetterfühligkeit

Die Zahl Menschen, die an Wetterfühligkeit leiden, steigt von Jahr Die Zahl Menschen, die an Wetterfühligkeit leiden, steigt von Jahr Inzwischen liegen zahlreiche Bezu Jahr. Stahlbetonbauten und das Auto isolieren uns von wichti- richte von dankbaren MECOS-Besitgen natürlichen Reizen. Ein Minisender schafft problemlos Abhilfe. zem vor. Seine Wirksankeil bei Wet-Bewährt vor allem bei psychosomatischen Alltagsbeschwerden.

Wetterlagen häufen sich Selbstmorde, Verbrechen und Einlieferungen in die Krankenhäuser. In der Schweiz wird bei der Beurtetlung von Verbrechen sogar untersucht, ob an dem Tag, an dem sie begangen wurden, Föhn herrschte oder nicht. Bekannt ist ferner, daß bei Föhn elektromagnetische Wellen auftreten. die die Gerinnung des Blutes beeinflussen. In München und Innsbruck, die besonders häufig von Föhn heim-gesucht werden, wird an solchen Tagen io den Kliniken möglichst nicht

Der bekannte schwedische Nervenarzt und Meteorologe, Prof. Dr. Lind-holm, ist der Ansicht, daß die Zahl der Menschen, die auf Wetteränderungen reagieren, ständig zurummt. Und zwar deshalb, weil immer mehr Menschen eine unnatürliche Lebens-weise haben. Durch die dauernde Überlastung des vegetativen Nervensystems könne ihr Organismus die Belastungen einer Wetterverände-rung nicht mehr normal verarbeiten.



W. Bangert aniäßlich einer Anszeichnung für Verdieuste auf dem Gebiet der Magnetfeidtherapie.

Doch nicht nur durch bestimmte Witterungslogen reagieren wir mit Mißempfindungen, fühlen wir uns nicht mehr wohl in unserer Haut. Auch ein völliges Fehlen von Reizimpulsen kann zu den erwöhnten Be-schwerden führen. Denn unser Gehirn, das den Aktivitätsspiegel unse-res Organismus steuert, benötigt ein Minimum an Reizimpulsen. Aber rücht immer sind in unserem moder-nen Leben die Voraussetzungen dafür gegeben. Viel zu viele Menschen werden

heute durch Stahlbetonbeuten, im Auto usw. von diesen natürlichen Reizimpulsen abgeschirmt, wie wir sie sonst aus der Atmosphäre emp-Die wesentlichen dieser Impulse sind elektromagnetische Felder im

Niederfrequenzbereich. Fehlen diese Felder, reagiert unser Körper mit Unlust, Müdigkeit und Depressionen.
Die amerikanische Weltraumbehörde erkannte schon vor einiger Zeit, daß man einen Menschen von den natürlichen Reizimpulsen nicht isolieren sollte. Aufgrund der For-

berall auf der Welt ist diese Tat-sache bekannt: Bei bestimmten Wetterlagen häufen sich Selbst-Wagnetfeldgeneratoren in den Raum-

Parallel zu diesen Forschungsergebnissen von Prof. Persinger ent-deckte der bekannte Arzt und Klimaforscher Prof. F. G. Sulman, daß ein Zusammenhang zwischen der jewei-ligen Wetterlage und der Hormonaus-

schüttung des Körpers besteht. Auch russische Wissenschaftler führten Versuche mit elektromagnetischen Feldern durch und stellten fest, daß ein Körper, der einem künstlich erzeugten Magnetfeld ausgesetzt wird, seine Reaktionslage stabilisiert. Diese Erkenntnisse führten letztlich dazu, daß ein kleiner Miniatursender entwickelt wurde, der in der Lage ist, die von unserem Körper benötigten Reizimpulse künstlich zu erzeugen. Dieser kleine Sender wird körpernah getragen und ist mit unterschiedli-chen Programmen ausgestattet.

Bereits heute ist dieser Magnetfeld-generator MECOS für viele Men-schen ein unentbehrlicher Begleiter

Es hat sich auch gezeigt, daß dieses kleine Gerät bei Konzentrations-schwäche, Streß, Depressionen. Phantomschmerzen etc. mit großem Erfolg eingesetzt werden kann

Auszeichnungen und Erfolgsberichte, die sich sehen lassen können

Die ersten Prototypen dieser Geräte wurden bereits in dem Buch "Wetterbeschwerden" von M. Köhnlechner erwähnt: Das dort genannte Gerät VITASETTE wurde weiter ent-wickelt und liegt heute in zweiter Generation der Magnetseldgeräte un-ter dem Namen MECOS vor. Dieses Gerät wurde auf der Wiener Herbst-merse 1981 mit der großen Medaille messe 1981 mit der großen Medaille ausgezeichnet. Eine Goldmedaille erhielt das Ge-

rät anläßlich der Weltausstellung für Produktionsneuheiten der EUREKA 82 in Brüssel. Auszeichnungen für

den formschönen Minisender bekant auch die Firma W. Bøngert + Dr. W. Ludwig, der die Entwicklung des Ge-rätes zu verdanken ist, so z. B. die Ehrenmedaille der Stadt Brüssel für Verdienste auf dem Gebiet der Magnetfeldtherapie.

terbeschwerden hat sich herumge-

sprochen. Hier einige Auszuige:
"Ich bin von der Wirkung dieses Gerätes so angenehm überrascht. daß ich ein weiteres Gerät bestellen möchte. J. A., Zahnarat. "Die 24stündige Benutzung nicines Gera-tes durch meine Schwester linderte Beschwerden auf ein Minimum. H. T., Ratingen.

. für Sie und für mich die erfreuiche Mitteilung machen, daß das Geriet iche Mitteilung machen, daß das Geriet für meinen Fall i Phantomschmerzen) wider Erwarten zu 100 Prozent erfolgreich ist." K. H., Röthenbach. "MECOS half mir bei der Schnerzeit Erhanbe bekämpfung, Nervositat, Fohnbeschwerden und Blutdruckschwan

Auch bei nervosen Durchblutungsstörungen habe ich ihn mit Erfolg angewandt." A. W., Ulm

Nach nicht erwartet erstaunlichen Erfolgen gegen die poastischen Schmerzen durch Wetterfühligkeit möchte ich weitere... Dr. med.

Mit MECOS bin ich sehr zufrieden. Mein Dauerkopfweh, wetterbe-dingt, ist oahezu beseitigt. Der Tublettenverbrauch ist auf etwa 25 Prozent zurückgegangen." Dr. med. W. Sch. "Wochenlang hatte ich das Gerät bei mir getragen, und es sind keine Kopfschmerzen mehr aufgetreten." W.G., Zahnarzt.

Psychosomatische Alltagsbe-schwerden wurden bisher vorwieschwerden wurden bisher vorwie-gend mit Medikamenten behandelt. Heute gibt es mit MECOS ein Gerät, das ohne Nebenwirkungen auf elek-tronischem Wege Alltagsbeschwer-den erfolgreich bekämpfen kann. Ge-wissermaßen eine elektronische Pille als Ersatz für Milliarden von Beruhi-gungs-, Schlaf- und Aufputschtablet-

Wettere Informationen mit 4-Wochen-Testkarte direkt vom Herstel-

W. Bangert & Co. Elektromedizinische Geräte Postfach 11 60 29, 7406 Mössingen Telefon 0 74 73 / 3 18 89 Telex 17 074 313



-Anzeige -

und Kreuzbeschwerden:

Ausgereifte

Konstruktion

Wesentlich am M-Extender ist aber

Es ist eine unangenehme Tatsache, daß weit über 70% oller Menschen im Laufe ihres Lebens mit mehr oder weniger starken Rückenschmerzen kanfrantiert sind. Vam "harmlosen" Hexenschuß bis zu chranischen Lumboischialglen werden Böckersthen behoolschialglen werden Böckersthenschwoolden eine zu chranischen Lumbolschädigen wer-den Rückgratbeschwerden oft erstaun-lich geduldig hingenommen – bis in monchen Fällen ols einziger Ausweg die Operation angeraten und leider auch viel zu häufig durchgeführt wird.

Tatsäche ist aber auch, daß unser Rückgrat beim Sitzen, Stehen, Gehen, Joggen, Auto- ader Matarradfahren ungloublichen Belastungen ausgesetzt ist.
Das eigene Körpergewicht drückt Wirbet gegen Wirbel, wobei die zwischengelagerten Bandschelben enam strapaziert werden. In okuten Schmerzstodien werden die aus der Wirbelsäule austretenden Nervenwurzeln in Mitleidenschaft gezagen: Kapfschmerzen, Schmerzen im Brustkarb oder bis in die Beine hinunter sind die Folge. Medika-mentös ist nur eine Symptombehand-lung möglich, die zwar Schmerzen lin-dern, aber nicht die Ursache beseltigen

Wirksomer dagegen packt der M-Ex-tender satche Probleme an. Die Ent-spannung (Extension) der Wirbelsäule Im Extender wird dadurch erreicht, daß der Körper Im Gerät in eine bellebig storke Schräglage mit Kopf nach umen gebracht wird. Alsa zieht das eigene Körpergewicht, der Schwerkraft falgend, die Wirbelsäule sanft schonend, ober gründlich auseinonder. Dadurch kriegen die Bandscheiben "wieder Luft", können sich wieder in die richtige Lage bringen (reponieren), die Nervenwurzeln werden entlastet. Im Extender wird dodurch emeicht, daß

Drei Funktionen

a) Die Dehnung der Wirbelsäule (Extension, Distraktion) zur Varbeugung gegen und Hellung von Rückgratschäden, Bandscheibenproblemen, Lumbolschialgien etc. Selbst in vielen orthopödischen Fachpraxen und -klintken wird der M-Extender deshalb ertellereich masswerdet und einer ansetzen. folgreich angewendet, und einer gro-Ben Zahl von Patienten konnte eine (teure) Operation ersport werden.

b) Von Kind an werden wir sozusagen auf Holtungsschäden hinprogrammiert. Kinder werden in Schulen an Schreibdsche gezwängt, im Beruf hat sich der Körper der Arbeit anzupassen, und die daraus folgende Verspannung der Muskulatur führt zu teilweise äußerst schmerzhaften Myogelosen, (Knoten-bildungen in den Muskeln) die sich ouch im Schlaf nicht mehr läsen. Wenige Wochen systematisches Aushängen im M-Extender lösen diese Verspannung, und Sie fühlen sich wieder wohl.

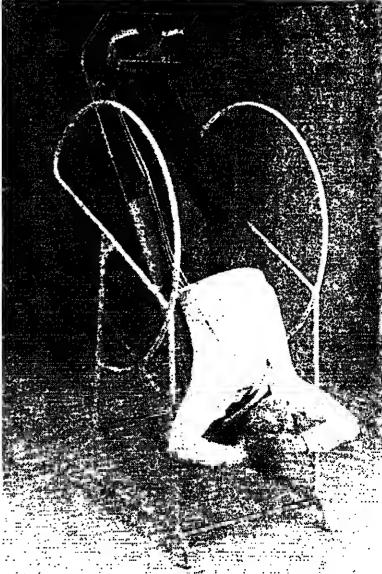
c) Der psychologische Ausgleichsef-fekt, den die Übungen im M-Extender nachgewiesenermaßen haben, ist dem von Yoga-Übungen durchaus ver-

Spezialfußhalterung, die ouch die Bauchlage im M-Extender ermöglicht: Das alles sind Sicherheits-Elemente, die den M-Extender deutlich von anderen Geröten unterscheiden. Eine In verschledenen Winkeln einstellbare Ra-sterung verhindert das plätzliche unbesterung verhindert dos plätzliche unbeabsichtigte Senkrechthängen, das aus
medizinischen Gründen ohnehin prablemolisch ist. Fochärztliche Untersuchungen haben eindeutig gezeigt, daß
wenige Minuten Schräglage-Übungen
Im M-Extender pra Tog ausreichen, um
sowohl ols Präventiv-Maßnohme wie als
Therapie ouch lür ähtere Menschen
wirksam werden zu können. Aber gerode bei Älteren spielt der Sicherheitsfoktar eine wesentliche Ralle. Die absalute
Risikafreiheit gewährleistet nur der
M-Extender in sa großem Umfang. Zwischen sportlich-riskantem Senkrechtnach-unten-Hängen und physiotherogleichbar. Nur brauchen sich gerade ältere Menschen nicht in lür sie fast nach-unten-Höngen und physiothero-peutisch sinnvaller Extension in Schrögiche Körperhoitungen zu zwinunmogliche Körperhöfungen zu zwin-gen. 5 Minuten morgens und abends ruhig In Schräglage entspannen genügt. lage besteht eben ein ganz gesunder Unterschied!

Wenn Sie weitere Infarmationen oder Referenzschreiben wünschen, wenden Sie sich bitte on: L Müller GmbH Medizinisch-technischer Gerätebau Hauptstraße 52–56 Postfach 1 auch seine ausgereitte Konstruktian. Die stabile Bauweise, die rechts und links neben der bequem gepolsterten Liege angebrachten Rundholme, die

D-7702 Gottmodingen W 2 Tel. 0 77 31 / 70 51

Neu: Vermietung möglichl



Die ganz natürliche Therapie bei Rücken-**Entspannen im M-Extender.**

Neues Stromversorgungssystem kombiniert Sicherheit und Komfort mit dem bewährten Hautschutz VOR STOMAHESIVE

Sicherheit und Komfart sind die Grundvoraussetzungen, die ein Stramaträger heute an sein Versorgungssystem stellt. Hinzu kommt die Notwendigkeit, daß die des Stomo umgebende Haut auch bei höufigem Wechsel der Strombeutel bet hourgem wechsel der strombettel
nicht geschödigt werden darf. Neben
dem weltweit bewährten Zielligen
COMSIHESIVE-system bietet Convalec/
München jetzt auch ein eimeiliges Sto-München jetzt duch ein eimeitiges sto-maversorgungssystem an: STOMA-DRESS. Das neue Produkt ist von den Betroffenen unauffällig und angenehm zu tragen und zeichnet sich besonders durch seine herausragenden Haut-schutzeigenschaften aus. Eine aus na-türlichen Substanzen bestehende Haut-schutzeigenschaften verbindert zund und schutzscheibe verhindert rund um das Stamo Hautreizungen und läßt sogar wunde Stellen abhellen. Nähere Einzel-heiten über STOMADRESS erfahren Sie



Telefonieren im Krankenhaus wie zu Hause

TEREST NO. 12

VA ...

BILLIAN

SECOND LAND

Bankaktien stiegen weiter Trotz Wochenendglattstellungen freundliche Tendenz

DW. - Auf dem Aktienmarkt bielt der Aufwärtstrend auch an der Wochenschlußbörze an. Da-für sorgten sowohl neue Kaufaufträge aus dem Ausland als auch Rückkäpfe der Inländer. Bei den Papieren der Banken kam es zu neven

gierten teitweise rester, pei den aditatioein-flußten Papieran machte sich der leichte An-stieg der US-Währung nur wenig bemerkbar. Das lag zum Teil an den zwischenzeitlichen Wochenendgiatisteilungen des sehr vorsichtig

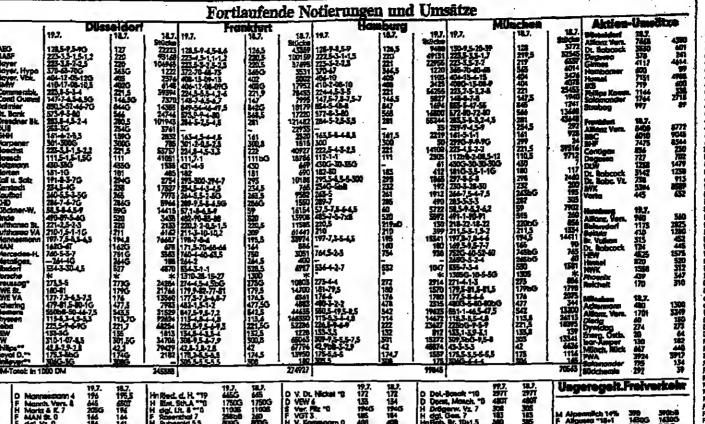
Unter lebhaften Umsätzen setzten die Aktien der Drescher Bank ihren Anstieg fort. Damit eind die Kursverluste der Vorwoche wieder ausgebügelt, es wurde sogar ein neuer Jahreshöchststand erreicht. Größere Meinungskäufe zu steigenden Notierungen gab es bei den Veba-Aktien. Sie sind dan Resultat eines Analystenbesuches bei dem Unternehmen, der offensichtlich neue Anlageanregungen gebracht hat. Bei den Autoaktien ging es ebenfalls weiter aufwärts, nicht zuletzt durch die sich offenstieg tun sich immer noch die Siemens-Aktien, eine Erscheinung, die im Zusammenhang mit der algemeinen Zurückhaltung zu sehen ist, die im Augenblick den Elektronenden verbesten und 100 M. Jeerstan um 100 M. Jeerstan um 100 M. Belersdorf stockten um 100 M. Belersdorf stockte

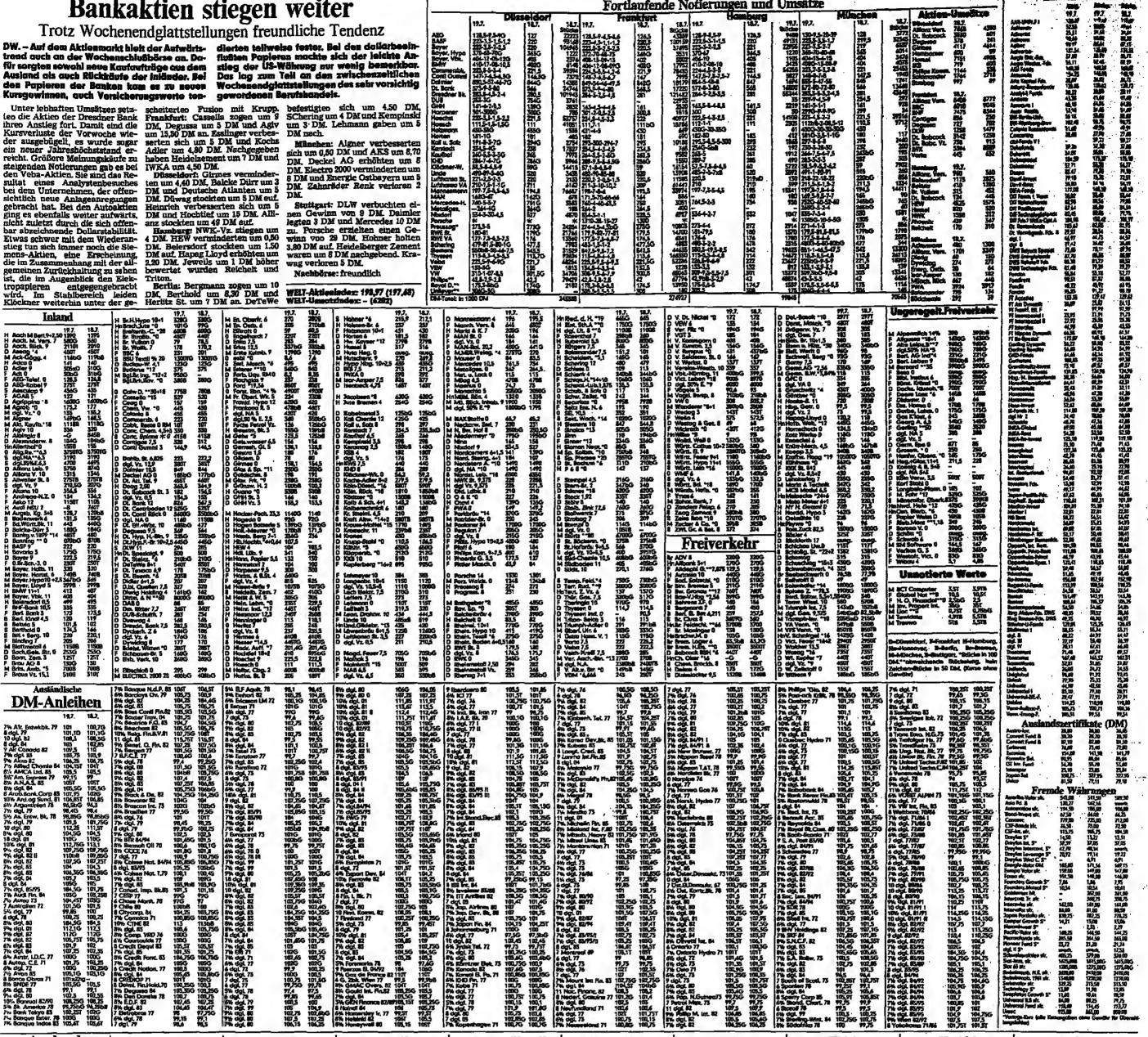
befestigten sich um 4,50 DM, SChering um 4 DM und Kempinski um 3 DM. Lehmann gaben um 5 DM nach.

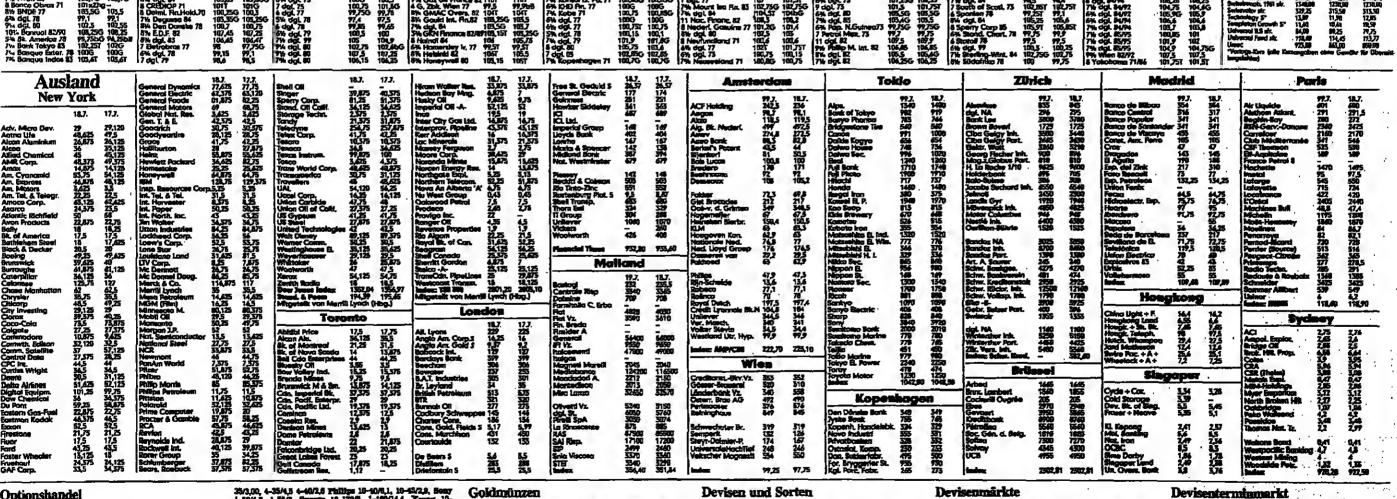
München: sich um 0,50 DM und AKS um 8,70 DM, Deckel AG erhöhten um 8 DM. Electro 2000 verminderten um

Stuttgart: DLW verbuchten elnen Gewinn von 9 DM. Daimler legten 3 DM und Mercedes 10 DM zu. Porsche erzielten einen Ge-winn von 29 DM. Hohner holten 3,80 DM auf. Heidelberger Zement waren um 8 DM nachgebend. Krawag verloren 5 DM. Nachbörse: freundlich

WELT-Aktiesisdes: 193,97 (197,68)

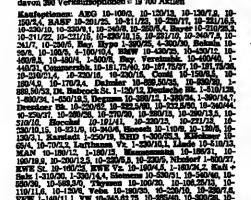








Bonco Obro 80 BMDE 77 62 dgl. 80 103 Boncy



25/3.00, 4-35/4.5 4-40/2.5 Philips 10-40/6.1, 10-45/2.9, Seny 1-50/4.5, 1-56/3. Sperry 10-170/5. 1-160/14.4, Xervot 10-190/20, 10-170/5. 4-170/50, Yerkanthepitanena AEG 10-130/2.5, 10-130/3. BASF 16-210/1.5, 10-230/4.9, Bayer 10-210/2.5, 10-130/3. BASF 16-210/1.5, 10-230/4.9, Bayer 10-210/2. 10-220/4.5, Bayer 10-210/2. 10-220/4.5, 1-210/3.2, 4-210/3. Counterpile. 10-210/4.1, 1-200/2.4, 1-160/3.0, Damaler 10550/20, 1-750/5. 1-150/1.4, 1-910/1.5, 1-930/2.4, 4-16/19. Neutrake Bi. 4-570/2.5, Degemes 1-940/5. Dreather Bi. 10-250/4.5, 10-200/3.5, 10-200/1.5, 10-200/1.5, 10-200/1.5, 10-200/1.5, 10-200/1.5, 10-200/1.5, 10-200/1.5, 10-200/1.5, 10-200/1.5, 10-200/1.5, 10-200/1.5, Machiner 10-60/2.3, 10-68/6.5, 10-200/1.5, Machiner 10-60/2.3, 10-68/6.5, 10-200/1.5, Machiner 10-60/2.3, 10-20/1.5, Machiner 10-10/5.1 Nizadorf 1-510/10, EWE V2. 1-170/4. Scherring 1-470/6. EAST 4-Bab 1-250/1.5, Webs 19-200/1.1, 10-210/2.1-200/2.1-200/1.5, 10-250/2.9, Alcan 10-70/3. INSEA-4-350/1.5, Noorak Hydro 10-35/2.00.

Euro-Geldmarktsätze str. 6%-5% 5-5% 5%-5% 5%-6% 3 Monate 8-8%
8 Monate 8%-8%
13 Monate 8%-8%
Mitgate It von: Deutsche Bank C

Goldmünzen In Frankfurt wurden genannt (in DM): Anksorf 1340,00 1255,00 770,00 211,75 208,75 162,25 219,25 205,50 927,75 981,50 796,50 Verland 1710,00 1498,00 649,80 254,20 264,20 264,20 277,21 255,98 1057,54 1101,81 947,91 20 US-Dollar
10 US-Dollar (Indian)**
0 US-Dollar (Liberty)
1 f. Sovereign alt
1 f. Sovereign alt
2 beigsche Franken
10 Rubel Tx-ber wonez
2 stdathiemische Rand 211.25 164.00 165.00 554.00 170.30 88,75 399,75 93,25 259,33 215,46 214,32 1043,10 217,17 118,28 489,92 129,11

Frankf. Devises Wechs. Frankf. Sorten*)
Ank.
Celd Brief Kurs*) Anknuf Verissuf 2.850 2.80 2.1170 2.1170 2.150 2.750 New York)
Lordon')
Lordon')
Lordon')
Lordon'
Lordon'
Moutres
Parts
Kopenh
Oss
Stocich **)
Mailand'
Wien
Madrad'
Lissabor
Tokto
Heltinid
Boen Arr.
Bio
Athen'
Frankt
Sydney**)
Johannby

Devisenmärkte

einen größeren Litzbeitug zum Kurs von 1,5040 ankaufen. Im Freimarkt ieg der Preis zu diesem Zeitpunkt bereits bei etwa 1,3075, da man von einer Egrozentigen Lin-Abwertung sprach. Weder die Deutsche Bundesbank noch die hallenische Nationalbank waren bereit, einen Kommentardezu abzugeben. Am frühen Kachmittag wurden dem die interventionen der Bundesbank zum Kurs von 1,5040 verübergebend eingestellt. US-Dollar in: Amstardam 2,2235; Brinsel 87,1400; Paris 8,7300; Halland 2200,60; Wien 29,1640; Zürich 2,3534; Ir. Pfund/Dist 2,158; Pfund/Dollar 1,4030; Pfund/Dist 4,027.

Die Burophische Wilkraupseinheit (ECU) am 18.7. : In D-Mark 2,7527 (Paritit 2,34194); in Dellar 0,7922 (12, 16az 1979: 1,35444) Ostonskinen sm 19. 7. (je 100 Mark Ost) – Bertin: Ankant 19.50; Verkant 22,50 DM West; Frankfurt: Ankant 19,50; Verkant 22,50 DM West Devisenterminmerkt

Geldmarktsätze

Geldmackstatus in Handel unter Bunken am 19.7.: Tager-geld 3.10-5.20 Prospic, Monstageld 3.20-5.25 Prosent. Brei-monstageld 5.90-5.25 Prosent. Privatelistassistas am 19.7.: 16 bis 29 Tager 4.85 G-3.908 Prozent; und 26 bis 30 Tage 4.85 G-3.009 Prozent. Bishaul-satz der Bundestunk am 18.7.: 4,5 Prozent, Lombardista 4. Prozent. Prozent,
Bundenschatsbeleie (Zinsterf vom 1. Juli 1965 m. Zinsterfettet
Prozent,
Bundenschatsbeleie (Zinsterf vom 1. Juli 1965 m. Zinsterf
iel in Prozent jährlich, in Klaumern Zwischermodisen in
Prozent für die jewellige Benitzikutzit Ansgabe 1967/
(Typ A) 5.00 (5.00) – 6.25 (5.51) – 6.30 (5.00) – 7.00 (6.10) – 1.00
(6.20) – 8.50 (6.50) – 7.00 (6.10) – 7.00 (6.10) – 9.50 (6.70) – 2.50
(6.50) – 8.50 (6.51) – 7.00 (6.10) – 7.00 (6.70) – 8.50 (6.70) – 2.57
(6.50) – Finneticznegoschime des Bundes Chermines in Prozent; I Jahr 5.08, 7 Jahre 5.08, Thursteringischime (des gabebeilingungen in Prozent): Zins 6.75, Kora 100,86, Bandite 6.58

Wandelanleihen Abbott Lobor L'Air Liquide Alzon Alcon Alcon Alg. Br. Nackd All Nippon Air Alfad Corp. 1 AJF 8. Amez 94,36 846 102,56 102,56 190,256 191,256 192,256 117,36 846 190,256 190,256 64 Moss Hyet. 73
11 Mes. Whes. 81
99s cigl. 62
79s Mopp. Cred. 82
79s Mopp. Cred. 87
76 dojt. 77
84 Horges It. 78
7 dojt. 77
14 dojt. 77
14 dojt. 77
16 dojt. 78
16 dojt. 79
78 dojt. 77
79s N. Ecssle 77
79s. N. Ecssle 71
79s. N. Ecssle 71
79s. R. Ecssle 71
79s. R.

Aktienmarkt startet '85 mit neuen Rekordkursen Verdienen auch Sie, oder ist etwas faul an Ihren Aktien? 642% Kursgewinn in 18 Monaten – dieses Spitzenergebnis erzielten EFFECTENE SPIEGEL-Leser mit Asko-Aktien, dem Aktientig aus Heft Nr. 21/83 I Ein Erfold. der

spekulativen Aktientips von 3 Monaten und ihr Ergebnis nach 22 Mona Empfeh- Derzei- i Spekulativer Aktientip Ausgabe lungs- tiger g gewinn in % + 249 % + 483 % + 178 %

JSR-Optionsscheine Ciba-Geigy-Optionssch. Mitsui-Optionsscheine ARA D Hoschat-Optionssch. 83 Wasag-Chemie

Enka

50000

and and and and and

kurs 530 380 102,5 91 1000 Nr. 49/82 Nr. 50/82 Nr. 51/52/82 285 113,5 4700 exB + 25 % + 405 % + 309 % Nr. 6/83 Nr. 7/83 Nr. 8/83 26,5 117 108,5 735 + 528 % 280 exBA

mit diesen Fakten beschäftigt, wird Erfolg heben.

Der EFFECTEN-SPIEGEL bietet Ihnen aber nicht nur fundierte Aktientips, Nachrichten, Hintergrundmaterial aus aller Welt und vieles mehr. Er bewahrt Sie – was öftmäls noch viel wichtiger ist – vor Fehlentscheidungen.

So warnten wir rechtzeitig vor den wichtigsten Kurszusammenbrüchen:

Elentit-Riedinger – Verkaufsemplehlung in Nr. 15/83 zu 120, heute null, d. h. keine Notiz; Wibeu – Verkaufsempfehlung in Nr. 5/83 zu 203, heute 4,7; Treune – Verkaufsempfehlung in Nr. 51/83 zu 199, heute 5,5; Terridata –

lung in Nr. 34/83 zu 126, heute null, d. h. keine Notiz; Kerkerbachbahn – Verkaufsempfehlung bereits in Nr. 22/83 zu 520 (Vz), z. Z. null, d. h. ebenfalls keine Notiz; Beta-Comp – Verkaufsempfehlung in Nr. 23/84 zu 340, z. Z. ebenfalls null, d. h. keine Notiz; Rückferth – Verkaufsempfehlung in Nr. 34/84 zu 144/140, z. Z. null, d. h. keine Notiz.

Sichem auch Sie sich ihre Gewinnchancen am Aktienmankt. Der EFFECTEN-SPIEGEL ist nicht umsonst Innerhalb eines Jahrzehnts Europas größtes

Börsenjournal geworden.

Wir sagen ihnen den richtigen Zeitpunkt für den Kauf der für Sie geeignetsten Aktienwarte. Und des in einer klar verständlichen Sprache, die auch jeder Börsenneuling auf Anhleb versteht. Bestellen Sie noch heute.

Schwimmen wie im Toten Meer



Des Schwissenbed eignet alch hervorragend zum nachträglichen Einbeu in Kellerräume etc. u. frann auch mit Süßwesser betrieben werden. Es ist repräsentativ, preiswert, solide, platzaparend, vieltestig in solner Anwendung und sensationell günetig hinsicht des Energiererbrauchs (Hzg.-Hst. a. DM 40,-MR.), Schreiben Sie uns - oder rufen Sie einfach (Irgendwann) mal an! Wir haben thre Probleme längst vielfach-gelöst.

OPTIMA-Heimschwimmbäder GmbH, Elvert 64 4710 Lüdinghausen, Tel. 0 25 91 / 38 31 oder 32 46

Fernschreiber An- und Verkanf, Eckard von Heyder 2006 Ramburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. D 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

Hochregallager der Fa. DEMAG, Neupreis 500 000,- DM für 120 000,- DM ab-

zugeben. Teilverkauf möglich. Telefon 6 23 24 / 38 20 od. 5 12 70. Wir verwerten noch 25 MINOCONTAINER und Gebäude aus Liquidatio-

Verkanie Briefmarken Tal. 05 51 / 79 24 55

Tel. 0 29 41 / 5 81 11, Tr. 8 41 968

Kapitalanlage Goldaciumademeisterstlick, Armre (750/ Gelb /Weißgold, irrages, 1 Gremm, VB 7 500 --Zuschriften unter P 3851 en WELT Vertag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Studienplatz-Beratung Diskrete u. zuverlässige Mithili

wird geboten.
Zuschriften unter M 3673 an
WELT-Verlag, Postfach 10 06 64,
4300 Essen. Wer sucht Zuschriften unter N 3674 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Berufstätiger sucht Möglichkeit zur **Abiturerlangung** oder gleichwertiger Ausblic Frdl. zugedachte Angebote erreicher mich unter P 3675 an WELT-Verlag

Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Für neuartige Theater-, Film-, Fernseh- u. Musik-Produktionen suchen wir talentierte deler/innen

Tanzer/19909 ewerbungen, evtl. mit Foto, as FAFM KG, Postfach 60 05 71 6000 Frankfurt 60 Tel. 0 69 / 49 78 47, So. u. Mo.

IUU PRISONON

mit (Teil-)Glatze gesucht
Koctanioser 1-Monate-Banr-Test
Zum weiteren Beweis der unglaublichen
Ergebnisse unserse im Ausland seit Jehren
mit sensstionstem Erfolg erprobten, auf
Naturbesis (seine Nobenverkungen) hergestellten Haarstdivums suchen wir 100 Damen und Herren.
Interessenten bilte melden bei:
BIOMELLA CALDIT
Habsburger Platz 1 — 8000 München 40

n Club , Wir - des Herschliche e.V." Ende

le den gewürmohlen Kontakt, werden BigSed, - Treffpunkte sind in Strev Nich - - Druttach \$10308/37 - \$500 Nürnber

Die Neuheit! Peep-Show-āhnliches Konzept ohne Erlaubnis nach § 33a GewO. Bundesweite Lizenzvergabe. Zuschriften unter U 3579 an

TERRARIT. 1982 In Simbalowe gezüchtet, sehr wachsem, ruhiges Wesen – Zuchtzu-gelassen, wegen Auswanderung zu verkaufen

Alte, verw. Dame, gesund, mun ter und mobil, wünscht die BEKANNTSCHAFT

eines alten Herrn, mit dem sie Reisen unternehmen kann.

Zuschriften unter T 3678 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Weliche Pen-Laser zw. 55-95 J. aus dem Umkreis Hamsin/Rintain/Hannover sind an Treffs 1- bis Zmai stil. Interessiert? Zu-schriften unter U 3643 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Telefon 0 87 32 / 56 55

Wertpapier Zeitschrift für Kapitalanlage

Armes Deutschland? Keine Sorge bei einem S unter 3 DM Optionen: Hilfen vor dem Fiskus

Vögele-Kurspflege – Keine Matura Maschinenbau- und Kousum-Aktien BASF's Übernahme-Coup

Turn around bei der ADCA Colonia könnte aufholen Stahl-Dilemma!

Sterne an der Wall Street

Einzelpreis DM 5,50 DM 80,00 Jahresabonnement Erscheinungsweise 2x monatlich Ein Probeheft erhalten Sie von uns, wenn Sie diese Anzeige einsenden an DAS WERTPAPIER Verlagsges. mbH, Postfach 14 03 60, 4000 Düsseldorf 14

Bitte ausschneiden!

Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt

...solite *ICMA kennen.

ICMA – Das internationale Cash Management + Account von Merrill

Wenn Sie z. B. US-S-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

Sofortige Verfügbarkeit Ihres angelegten Kepitals*
 Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte k\u00f6nnen Sie sofort und weltweit \u00fcber !hr Kapital und !hre Kreditlinie verf\u00fcgen

Těgliche Guttubenverzinsung

Ein Wertpapierkonto mit Beielhungsmöglichkeit

US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto

Auch nach Feierabend - taglich bis 22.00 Uhr

Nur Kontoführungsgebühr von \$ 75 p. a. Professionelle Beratung * Minimum-Einlage eb \$ 25,000

Merrill Lynch

Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nächstgelegene Büro des deutschen Repräsentanten Memili Lynch AG.

4000 Düsseldorf - Karl-Arnold-Platz 2 - Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Main - Ulimenstraße 30 - Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 - Paulstraße 3 - Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 - Promenadeplatz 12 - Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 - Kronprinzenstraße 14 - Telefon 07 11 / 2 22 00

nbequem

Die WELT war Adenauer unbequem, Erhard, Kiesinger und Brandt. Sie ist der heutigen Regierung unbequem und wird es der nächsten sein. Und sie ist auch unbequem für ihre Leser. Gerade das macht sie so anregend für Menschen, die geistige Auseinandersetzungen lieben. Probieren Sie's aus.

UNABBANCISE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

für 6 Wochen gegen eine einmalige Gebühr von 15 DM. Während der Probezeit kann ich jederzeit ohne Einhaltung von Fristen kündigen.

NEU! Jetzt am Kiosk! Investitionsland AUSTRALIEN

Alles über Banken/Börsen, Investitionen in Immobilien, Farmland, Bergbau, Industrie. Wie man anlegt und wo. Anlage- und Einwanderungsbestimmungen. Tips. Adressen. Australiens beste Experten auf 70 Seiten.

20 Standorte im Detail. Steuersparofferten in Tabellen.

Das endgültige, top-aktuelle Nachschlagewerk! Und dazu:

Eigentumswohnungen, Mietenspiegel. Anlagen auf dem Prüfstand. Cash.-Verlagsgesellschaft mbH Weidende 28, 2000 Hamburg 65

Tel.: 040/601 46 88

Telex: 2 165 297

74 Seiten Deutschland-Immobilien

Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende

ser, Etagenwohnungen, Geschäfts- und Fabrikationsrämm ** Sie brauchen nur die Steckdose.** Sabotage- und notstromgesicher. ** Drahtboe Außenhautsischerung. ** Bewegungsmelder in Ultraschall- u. PassivInhandlechnik. ** Uberfall - Notruffrandsender.** ** Nauf oder Leasing. * Bundeswere Beratung und Kunden-service. * 2 Jahre Garantie.



Gott dem Allmächtigen hat es gefallen, unseren innigstgeliebten Vater, Schwie-

Dr. Ivan Graf Batthyany von Német-Ujvar

nach langem, schwerem Leiden, wohlvorbereitet und versehen mit den Sakramenten der heiligen römisch-katholischen Kirche, am 16. Juli 1985 im 76. Lebensjahr

> Christof Graf Batthyany von Német-Ujvar Christine Gräfin Batthyany von Német-Ujvar geb. Riechert Tatiana Grāfin Batthyany von Német-Ujvar Ivan Graf Batthyany von Német-Ujvar

D-2000 Hamburg 52 Walderseestraße 77

am 17. 7. 1985 im Alter von 74 Jahren verstorben ist.

und zu ihrer internationalen Anerkennung beigetragen.

einer modernen humanen Medizin für Kinder weiter zu folgen.

Nach der feierlichen Einsegnung am 27. 7, um 15.00 Uhr in der Pfarrktrehe St. Giorgio von Castagnole erfolgt die Beisetzung auf dem Friedhof von Castagnola.

Im Sinne des Verstorbenen bitten wir, anstelle von Kränzen und Blumen um Spenden zugunsten des Malteser Hospitaldienstes Austria (Genossenschaftliche Zentralbank AG. Wien, Konm 171 - 181) oder der Kardinal-Mindszenty-Stiftung Vadoz (Bank in Liechtenstein AG, Vaduz, Konm 444,861.8).

Präsidium und Vorstand der Deutschen Gesellschaft für Kinderheilkunde geben in Trauer bekannt, daß

Dr. med. Karl-Heinz Schäfer

Prof. Schäfer hatte entscheidenden Anteil an dem Wiederaufbau und der Gestaltung der Kinderheil-kunde in der Bundesrepublik Deutschland. Durch sein Wirken hat er die deutsche Pädiatrie geprägt

Dank und Ehrung für seine menschlichen und ärztlichen Leistungen verpflichten uns, seinem Konzept

Telex:

Berlin 1 84 611

...daß alle leben

Familienanzeigen and Nachrufe

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden

Telefon:

Hamburg (0 40) 3 47-43 80, oder -42 30

Berlin (0 30) 25 91-29 31

(0 20 54) 1 01-5 18 und 5 24

Hamburg 2 17 001 777 as d

Kettwig 8 579 104

fürdie Welt

THE WINDS AND THE PARTY OF THE

Glastig - Video-Verleitr u. Verkauf. Angebote einzuholen bei Versand für Video, Bernd Hoffman Amtmotister-Stolle-Str. 26a, 4950 Min den, Tel. 65 71 / 58 04 78



Reetgedeckte **Pavillons**

von 2 bis 8 m Durchmesser, autgestellt und montiert mit formschönen Spra-sentenstern. Anfr. bite a. Pavillon-Bau Josef Büssing, Dorfstraße 4 2848 Vechta-Bergstrup Telefon 0 44 41 / 29 70 Generalvertretung für rischland und Österreich: Borwertrieb Alfred Kötter Clarholzer Str. 84

Tel. 0 52 45 / 32 90

SUPER-SPAR-REPORT Wie Sie legal und problemios viele teure Produkte bis zu 50% billiger keufent Wie Sie diese Tatasche vermarken u. enom verdie-nen. Info geg. Freiumschlag v. Infodienst Andresen. Postf. 1222, 3300 Braunschweig.



Selbständig machen mit einem klohen Versandgeschäft. Wir zeigen ihnen wiel Gratisinfo V 46 anfordern.

DER "KONTAKT-HAGNET"
schafft Anerkenning s u d Erfolg bei Frauen.
Ein faschierender k-Deltstoff 1898 für Sie, meine
Herren, und für kinfüges Erfolgs-Gelfendes!
20 nd 70.– DM. 40 nd 100.– DM. 100 nd. 200.– DM.
Schock FREI BAUS od. Nachandem + B.- DM GESTÖREN.
EFGE-FERSAMD, Langstraße 4n, 7500 KARLSEUTE 51

STRANDKÖRBE DM 906,30 ab Pabrik Flensburger Strandkortsfubrik Postfach 15 48, 2390 Flensburg Tel. 04 61 / 2 48 67

WEHREN SIE SICH Ken Angreier kom heen steks anhaben - mit
EXORIER SI he heen Schillenburd. We make heet
in besteln und auf enspreen Wegen, er Paririsusers, bei danschichen Ausspannen utserESOCHER GS mocht Se en SchundenburdLeben aum Hern jeine Stanton.

Zun Press einer Langspichteten
Se nuch heute Nomplete Into am:
DEPPE-MERSAMOD - Per 10 02:20/E

SOCO Borg. Gleidbacks 1 Materia

Daunen-Decken

Stegbetten, Karostepp- u. Federbetten vo höchster Oualibit, direkt vom Hersteller, di her ungswöhnlich preiswert! Auch alle Sor deranfertigungen möglich. Wir reinigen u arbeiten ihre eigenen Daunen-Decken on Federbetten auch auf. Fordern Sie unverbind lich Spazulikutslog an. Kein Vertreterbesuch Wäschwarzen Belinbert Kill. Wäscheversand Reinherd KG Post. 5 92 03, 8868 Osterburken Tel. Sa.-Nr. 0 62 91 / 80 46, Tag + Nac

Stilkamine

Stegemann Großer Farbkatalog g Schutzgebühr Kaminbau Willi Stegemann GmbH + Co Postlach 1103, 4405 Norman

TOP-JOBS WELTWEIT
We + we Sie überdurchsche. verdienen. Alle Berufe u. Selbsidge. Kstl. Inform.

AMCO Postf. 70 13 68

AMCO 2000 Hamburg 70

Der Ideenmarkt! zeigt Marktilicken auf: Neuheiten, Er-findungen und neue Ideen. Gratispro-spekte WS 1 unbedingt anfordern: E. S. Kneer, Der Ideenmarkt, Postf. 706. 7320 Göppingen.



Hermann Olbing

pestellen bet KARL FEIGEL - Pf. 85/2 2224 Barry - Tel. 04625/8128 Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etiketton, Postkarten, Stompol y.v.m. sagantı prasm. Raicht, Schille v Paplarvati

sagent: preism, Reicht, Schrift- v Papierweit UDBMER - Pastil, 1350 - 5190 Stelliery 7 Tid. (92402) 29715, Tag and Mackt & Heute noch anfordern!

MACINTOSH-SOFTWARE US-Import. Preisliste + Gratisinfo SC-INFO-2, Pf. 20 13, 5100 Aachen

Werbung zum Selbermachen Bespele erfolgrecher Werbe + Aldonsiden für alle Branchen Befort nebersiges Werbe-Handbuch, Gratismic. Der Werbeberater, Th. Heuss-Gr. 4/TWESS, 5000 Bonn?

Videos preiswert kaufen!

Kosteniose Video-Info anfordern

VIDEO VERSAND Graf-Trips-Ring 123 f · 5014 Herre RÜCKEN?

Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weltneuheit! Gratis probieren POTENZ bis ins Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa Verblüffende Erfolge. Prosp. - 50.

ENDLICH die richtigen Socken! iste Schurwoliqualität und trotzden enorm hallbar und waschmaschmenfest Riesenauswähl (280 Uni-Moglichkeiten) in 12 versch. Größen von Schuhgr. 35-53, Auch ohne Gummill Günstige Preise, well vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vernünftigen Vertriebsweg! Freiprospekt anfordern bei:

rseus, 8 München 12, Askuriplad 7/5

Freiprospeld anfordern bei:
WEISSBACH
Strumpflabrik GmbH. 5800 Hagen-Haspe
Postfach 74 43 22 Telex 9 23 585
oder Tel. (8 23 31) 4 67 63 von 8-24 Uhr

Kein Scherzi
Dem, as informationsversander hönnen Sie in kitzester Zeit ein Vermögen verdienen. Into gruffs von Verd. Gunds, Postf. 10 10 55/WA, 4650 Gelmenkinchen 1

Geheintverstecke Geld und Gut in itwem Hous, Wir zeiger well Gratisinto GH 1 anterdem. PK - Verlag - Ringstr 3 - 7504 Weingarter

Fit wie ein Profi

Ia TENNISSOCKEN sehr preiswert. Gratisprospekt. EPO, Pf. 13 36 / 4, 4054 Nettetal

FOTOMODELL bietet tukrative Zusammenarbeit, Bildinformation für DM 20,- von HLW, Postf. 11 13, 2989 Westerholt 1

Möchten Sie hier inserieren? Anzeigen in der

Rubrik **Versand**geschäfte

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1 Auskünfte und Beratung:

Tel.: (040) 347-4418,-1 DIE WELT

wenn Sie für die WELT einen neuen Abonnenten gewinnen



Ein Karstadt-Geschenk-Gutschein über 150,- DM

Erfüllen Sie sich einen Extra-Wunsch. Sie können diesen Geschenk-Gutschein bei allen Karstadt-Kaufhäusern einlösen.

Sprechen Sie mit Ihren Freunden und Bekannten, Nachbarn und Kollegen über die WELT, über ihre Aktualität, ihre Vielseitigkeit, ihre weltweite Sicht. Sicher werden Sie den einen oder anderen für die WELT gewinnen.

Hamburg-Ausgabe: Diethart Goos, Klaus Bruns (stelly.)

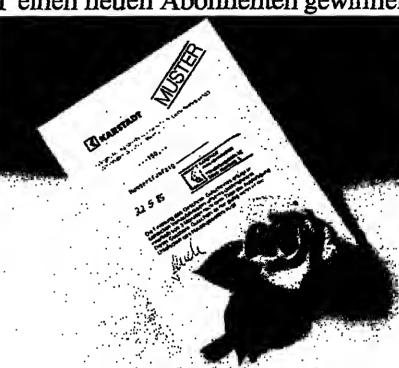
Verantwertlich für Seite 1. politische Nach-

heim, Hamburg

Verant wortlich für Seite 1, politische Nachrichten: Gernst Facias, Klaus-J. Schweba
(stelle), Elaus-Jonas (stelle, für Tugesschut),
Deutschischt Norbert Roch, Rüdiger v. Wolkowsky (stelle), Internationale Politis Kanfred Reuber; Austadt Jürgen Liminald, Marta Weldenhiller (stelle), Seite 3: Burkhard
Müller, Dr. Manfred Bowold (stelle V. Meimugen: Rune von Locwenstern: Bundeswehr: Rödiger Montac; Ostenrope: Dr. Carl
Gustaf Strehnt; Zeitgeschichte: Walter Görhitz; Wirtschaft: Gerd Brüggmann. Dr. LooFischer (stelle V. Industriepolitik. Hams Bunmann; Geld und Kredit: Chus Dertinger;
Feuffieden: Dr. Peter Dittimm, Reinbard
Beuth (stelle V.); Goistige Weit/WELT den Buchen: Alfred Statischan, Peter Böblis
(stelle), Fernseiben: Dr. Ruter Nolden; Wissenschaft und Technik: Dr. Duter Thinribach;
Sport: Frank Quednau; Aus alter Weit: Kout
Frank Quednau; Aus alter Weit: Kout
Frank Quednau; Aus alter Weit: Kout
Frank Quednau; Aus alter Weit: Report
Heitz: Rings-Lähke; WELT: Report Inland
Heinz-Rudoff Scheiken (stelle); WELT: Report Aussland: Hans-Herbert Holzener; Lesertrieße Homk Ohnesorge: Personalion: Ingu Urban: Dokumentation: Reinhard Berger;
Grafik Werper Schmidt
Weltere leitende Redakteure Dr. Hanna

Bonner Korrespondenten-Redaktum Gunther Bading (Leiter), Helms Beck estelly, Setzm G. Meydicek, Peter Jennech, Evi Kell, Hams-Jurgen Ralnike, Dr. Eber-hard Nitschke, Peter Philipps, Gisela Velocas

Der neue Abonnent kann den Auftrag innernalb von 10 Tagen (rechtzeitige Absendung semüst) schriftlich widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36.



An: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Prämien-Gutschein

Ich bin der Vermittler. Ich habe einen neuen

einen Karstadt-Gutschein über 150,- DM.

Der neue Abonnent gehört nicht zu meinem Haushalt. Die Dankeschön-Prämie steht mir zu, wenn das erste Bezugsgeld für das neue Abonnement beim Verlag eingegungen ist.

Unterschrift des Vermittlers:

Bestellschein

Ich bin der neue WELT-Abonnent. Bitte liefern Sie mir die WELT mindestens 12 Monate ins Haus. Der günstige* Abonnementspreis beträgt im Inland monatlich DM 26,50, anteilige Versandkosten und Mehrwertsteuer eingeschlossen.

Die Abonnements-Bedingungen ergeben sich aus dem Impressum der WELT. Ich war während des letzten halben Jahres nicht Abonnent der WELT.

Deutschland-Korrespondenden Berihr
Haus-Rudiger Karutz, Friedemman Diedorichs, Klaus Gelich, Peter Weertz, Désseldorf: Dr. Wilm Heriyn, Joschim Gehlneff,
Haraid Posny, Frankhut: Dr. Denkwart Gorotzsch insgleich Korrespondent für Städzeben/Architektur), Inge Adham, Joschim
Weber, Hamburg: Herbert Schillte, Jan
Brech, Kistre Warnecker MA: Hamnover: Domink Schmidt; Minchen: Peter Schmik,
Dankward Seitz; Stuttgart: Xing-Flu Kno,
Werner Neitzel

Auslandsbürot, Brössel: Wilhelm Hadler; London: Reiner Gatermann, Wilhelm Fur-ler; Johannesburg: Monika Germani; Mos-kan: Rose-Marle Borngaffer; Parle: August Graf Kageneck, Josephin Schatthuft; Rom: Friedrich Meichmur; Waghington: Fritz With, Horst-Alexander Siebert Wirth, Horst-Alexander Siebert

Ausbands-Korruspondenten WELLE/RAD:
Athen: E. A. Antonarot; Berut: Peter M.
Rahie; Brüssel: Cay Grof v. BrochdorffAblefeldt; Jersalem: Ephraim Lahw;
London: Caristian Fether. Chus Geismur;
Siegfried Helm, Peter Michaldt, Joachun
Zwikirach: Los Angelen: Helmul Voss.
Karl-Heinz Rokowski; Madrid: Rolf Gést;
Malland: Dr. Günther Depss, Dr. Modikavon Zitzwitz-Losmon; Masui: Prof. Dr.
Günler Friedländer; Now York: Alfred von
Krusenstiern, Ernst Haubeock. Hans-Jürgen Sücki, Werner Thomas, Wolfgang WiltParit: Heinz Weissuberger, Constance
Knitter, Joachim Leibel; Tukio. Dr. Fred
de La Trobe. Edwin Karmiol: Washington:
Detrieb Schulz.

1009 Berlin 91. Kochstraße 50. Radaktio Tel. (0 30) 2 59 10. Telex, 1 84 565, Anzeige Tel. (0 30) 25 91 29 31/32, Telex 1 84 503 2000 Hamburg 38, Kaiser-Wilhelm-Straße 1, Tel. (0 40) 34 71. Telez Redskilon und Ver-trieb 2 170 919. Annalgen: Tel. (6 40) 2 47 43 80, Telez 2 17 001 777

3000 Hannover 1, Lauge Laube 2, Tel. (05 11) 1 79 (1, Telax 9 22 919 Anzeigen: Tel. (05 11) 8 43 60 09 Telex 8 239 105

4000 Düsseklorf, Graf-Adolf-Flatz 11, Tel. (02 1)) 37 30 4344. Anzelgen: Tel. (02 1): 37 50 61, Telez 8 597 756

7000 Shittgart, Rotebühlplatz 20s, Tel. (07 ll) 22 13 25, Telex 7 23 965 Auzzigen: Tel. (07 ll) 7 54 50 71

8000 München 40, Schellingstraße 39–43, Tel. (9 80) 2 20 13 01, Telex 5 23 613 Anzeigen: Tel. (0 80) 8 50 60 32 / 30 Telex 5 22 836

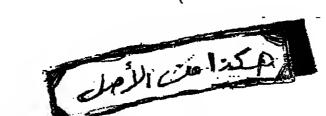
Einsparung durch den glastigen Abounementspreis

gegenüber dem Einzelpreis Jährlich DM 58.-!

Antiliches Publikationsurgen der Berliert Börne, der Brumer Wertpapierbörne, der Rheimsch-Westpläschen Börne zu Dassel-der, der Frankfarter Wertpapierbörne, der Hansestischen Wertpapierbörne, Hamburg, der Rudensichsischen Börne zu Hannever, der Bedez-Wirtbenbergischen Wertpapierbör-e zu Stuttgart. Der Verleg übernimmt kei-ne Gewilke für almüsche Kurmotierungen.

Verlag: Azal Springer Verlag AG, 2000 Hamburg M, Kalser-Wilhelm-

Verlagsleiter: Dr. Erust-Dietrich Adler Druck in 4800 Essen 18, Im Teelbruch 199; 2070 Abrensburg, Koraktemp



Angst vorm **Publikum**

STATE HOLD

blu. – Daß unseren Jungfilmern seit geraumer Zeit nicht mehr viel einfällt, ist weder ein Geheimnis noch eine Spekulation, sondern traurige Tatsache. Auf den wichtigen Festivals dieses Jahres hat die Bundesrepublik bislang keine Rolle gespielt. Die beiden deutschen Berlinale-Beiträge (von Egon Günther und Christian Ziewer) waren eine doppelte Katastrophe, im Wettbewerb von Cannes waren wir - man muß fürchten, zu Recht - überhaupt nicht vertreten.

Polens berühmtem Regisseur Krzysztof Zanussi, der im letzten Jahr in Venedig für seinen Film "Das Jahr der ruhigen Sonne" den Goldenen Löwen gewann, blieb das auch nicht verborgen. Er stellte denn auch ungeniert "große Mängel" im deutschen Kinoschaffen fest, als er jetzt mit jungen Kollegen des Filmbüros Nordrhein-Westfalen ein Regie-Seminar veranstaltete. Die Teilnehmer waren, mit Ausnahme vielleicht von Christoph Böll,

sämtlich noch unbekannt, aber voller Ambitionen, die Zanussi durchaus lobenswert fand. Die jungen deutschen Filmemacher", so meinte er, "träumen schön, nur müssen sie ihre Träume auch umsetzen." Und er rief ihnen zu: "Wir müssen mit unseren Filmen das breite Publikum erreichen!"

Die Youngsters nickten betreten. als Zanussi im deutschen Filmschaffen _ein Loch zwischen esoterischen Filmen auf der einen und einer faden, einfallslosen Massenproduktion ohne persönliche Handschrift auf der anderen Seite" konstatierte. Offenbar leicht eingeschüchtert, zeigten unsere Jungrecken den interessierten Journalisten die Ergebnisse ihres zehntägigen Filmseminars am Ende auch nicht vor, gaben aber zu, daß Zanussi ihre Schwachstellen aufgedeckt

Träumen nämlich ist leicht. Aber dann die Idee in einer glaubwürdigen Handlung zu verwirklichen, das ist schwer. Die modische Publikumsverachtung – seines angeblich schlechten Geschmacks, nicht, natürlich, seines Geldes - hat darin ihre Hauptursache.

Die Bildende Kunst auf der Bundesgartenschau

Blumen für Narrenköpfe

Unsere Kollegen aus der Sport-redaktion kämen vermutlich nie auf den Gedanken, die Forderung zu erheben, jedes freie Stück städtisches Grün müsse dem Fußball oder anderen Formen gesunder Körperbeschleunigung zur Verfügung gestellt werden oder zu jedem staatlichen Bauvorhaben gehöre prinzipiell ein Areal mit Tennisplätzen. Genauso nimmt sich der Kunstkritiker die Freiheit zu sagen: Kunst muß nicht überall sein. Sosehr er der Kunst am Bau zugetan sein kann – es gibt eine große Anzahl Bauten, die für sich selbst so sehr Kunst-Qualität in Anspruch nehmen, daß sie weitere bildkünstlerische Zutaten und Beengungen von zweiter Hand eher zurückweisen. Und auch der Versuch, Kunst-am-Bau-Mittel zu bündeln und an bestimmten Orten konzentriert einzusetzen, zeitigt nicht zwangsläufig hochrangige Ergebnisse.

Bei der Suche nach großflächigen Terrains für die Bildende Freiluft-Kunst kommt in Berlin immer wieder, fast zwangsläufig, der Tiergarten ins Gespräch - nicht zuletzt im Zusammenhang mit der 750-Jahr-Feier. Es kann aber gar nicht dringend genug davor gewarnt werden, solche Erholungszonen, die innerhalb der Stadt unverzichtbare Erlebnisoasen und zwar im Sinne von "Natur" bieten, als Galerien zu mißbrauchen.

Schon die Vorbereitungsphase der derzeitigen Bundesgartenschau hat ezeigt, daß es gerade unter Künstdie inszenierte Natur von Parks oder Landschaftsgärten überhaupt noch irgendwie als "natürlich" zu akzeptieren. Nur so sind die kuriosen gedanklichen Verrenkungen im Katalog der Bundesgartenschau zu verstehen, gleichsam den Gartenkünstler Fürst Pückler-Muskau und Land-art unter ein und denselben Hut zu quetschen.

Rund fünf Millionen Mark, je zur Hälfte aus Kunst-am-Bau-Mitteln und Geldern für "Kunst im Stadt-raum", wurden für die Buga bereitgestellt. Zu den Wettbewerben gingen 600 Lösungsvorschläge ein. Rund 40 Künstler sind jetzt mit ihren Arbeiten beteiligt. Was als Ergebnis zu besichtigen ist, kann man getrost als großformatige Halbherzigkeit bezeichnen.

Vor allem aber ist der Gutgläubigkeit projekt- und konzeptionssüchtiger Jurys ein schweres Denkmal gesetzt worden, die sich von angeblichen "Gesamtkunstwerk"-Ideen bezaubern ließen: Rückgriffe auf die

drei Kilometer lange räumliche Achse des Massiner Weges einschließlich ihrer historischen Dimension" und die obskure Verbindung mit "Ley-Linien", "archaische Achastronomische oder geomantische Linienwerke zwischen kosmologisch bedeutsamen Orten in frühzivilisatorischer Zeit". So etwas klingt natürlich ganz doll - nur wird der Spaziergänger oder Benutzer der Miniatureisenbahn auf der Gartenschau davon rein gar nichts wahrnehmen.

Er findet nur die monströsen Wahrzeichen solcher Suggestiv-Projekte etwa eine überdimensionierte Sonnenuhranlage mit brutalstem Zube hör. Es wundert da nicht weiter wenn selbst noch Allround-Unterhalter André Heller, der seinerseits der Buga einen blumengepflanzten Narrenkopf spendierte, dieses Opus als "Nachdenkmal" deklarieren mußte.

Es besteht kein Zweifel, daß aus den Wettbewerben auch Kunstwerke hervorgegangen sind, die auf ganz unterschiedliche Weise eine bohe Qualität behaupten. Da werden unübersehbare "Signale" oder "Wegmargesetzt. Da wird eine imponierende "Meteor"-Spur in die Erde gefurcht. Da werden die Elemente einer Plastik in neuer Mobile-Manier anmutig im Wind bewegt. Aber wie seltsam: Mancher hervorragende Künstler ist der Herausforderung großer Formate oder dem Medium "Brunnen" nur halbherzig gewachsen. Andere produzieren reihenweise Nied-

Es gibt Kunstwerke, die dem Betrachter buchstäblich die tiefere "Einsicht" verweigern - wie etwa jenes Steinhäuschen auf einer Insel. durch dessen "Seelenloch" einmal ein Sonnenstrahl auf einen inneren verborgenen "Thron" fallen wird. Und zwar zur Wintersonnenwende. Dann freilich ist die Buga schon längst vorbei.

Umgekehrt gibt es auf dieser Bundesgartenschau Attraktionen, die gar nicht als "Kunst" angelegt sind, denen man aber gerade in dieser Hinsicht eine außerordentliche Qualität bescheinigen muß. Dazu gehört das Environ an einer wunderbaren Holzmiete, deren Innenraum wie eine Straße gepflastert und ausgerüstet ist und nicht zuletzt mechanische Beschädigungen an den Stadtbäumen ohne falsche Verkrampfungen darstellt. Seltsam: Dies ist Kunst von der indirekten Art.

PETER HANS GÖPFERT

Das Baseler Kunstmuseum zeigt Edvard Munch

Vertrautes, neu gesehen

enormen Schatten über die halbe Wand bis an die Decke hinauf. Und in dem großen Spiegel über dem Kamin sehe ich mich selbst – mein eigenes Gespenstergesicht. Und ich lebe mit den Toten - meiner Mutter, meiner Schwester, meinem Großvater und

meinem Vater – besonders mit ihm." Edvard Munch notierte das 1885 nach dem Tod des Vaters. Kunst ist Biographie, gerade bei Munch. Das deutet die Munch-Ausstellung im Baseler Kunstmuseum an, indem sie mit dem Selbstbildnis mit der Knochenhand* von 1895 beginnt und mit dem "Selbstbildnis mit der Weinflasche" von 1925/26 endet. Aber Kunst ist viel mehr als nur eine platte Spiegelung der Biographie. Auch dafür ist Munch ein Beispiel. Der Untertitel der Bielefelder Ausstellung 1980 (die anschlie-Bend in Krefeld und Kaiserslautern Zi sehen war) "Liebe - Angst - Tod" wies auf diese künstlerische Verallgemeinerung subjektiver Erfahrungen

Anders als die Munch-Ausstellungen in den letzten Jahren, die entweder thematisch (z.B. "Arbeiterbilder", Hamburg, 1978) oder zeitlich (z.B. Höhepunkte des malerischen Werkes im 20. Jahrhundert", Ham-(burg, 1984/85) eingegrenzt waren, steht die Basier Ausstellung eher un-

Wenn ich die Lampe angezündet ter einem Zufallsprinzip. Sie zeigt nämlich "Sein Werk in Schweizer nämlich "Sein Werk in Schweizer Sammlungen". Zugleich ist das eine Übersicht über die Munch-Rezeption in der Schweiz Die Beschäftigung mit dem norwe

gischen Maler setzte hier erst verhältnismäßig spät ein. 1922 findet im Kunsthaus Zürich die erste Ausstellung statt, die 500 Bilder und Graphiken umfaßt. Das regt Albert Rütschi an, sich diesem Künstler zuzuwenden. Die vier Gemälde, die er kauft, schenkt er 1929 dem Kunsthaus. Zwei Jahre zuvor hatte das Kunstmuseum als erste öffentliche Sammlung der Schweiz zwei Bilder erworben. Deshalb überwiegt in der Ausstellung auch das Spätwerk, wobei elf der 28 Gemälde, eine von drei Zeichnungen und 39 von 141 druckgraphischen Blättern aus Privatbesitz kommen.

Es ist ein Überblick, der neben den weithin bekannten Werken wie dem "Geschrei" oder dem "Kuß" auch weniger häufig gezeigte vorführt - wie die misogyne Graphikfolge "Alfa og Omega" oder die Porträts von Wilhelm Wartmann, dem Direktor des Zürcher Kunsthauses, der 1922 die Retrospektive organisierte. Das macht diese Ausstellung zu einem Erlebnis. Denn man lernt hier das scheinbar Bekannte und Vertraute neu zu sehen (Bis 22. Sept.; Katalog 28 sfr.) PETER DITTMAR Festspiele in Avignon: Peter Brook inszeniert das Hindu-Epos Mahabharata als großes Welttheater

Ist der Krieg der Vater aller Dinge?

Mächtiger Theaterdonner in Avignon, Peter Brook setzt in Szene, was ihm Jean Claude Carrière in einer Adaptation aus dem Sanskrit dramatisiert hat: das Mahabharata. mythisches Hauptepos der Hindus, die wohl umfangreichste literarische Vorlage, die er sich hat aussuchen können. 12 000 Seiten Text sind zu neun Stunden Theater geronnen. Zehn Jahre Arbeit hat Carrière inve-

Das von Frankreichs Kulturminister Jack Lang ausgerufene "französisch-indische Jahr" erlaubte in Verbindung mit dem 39. Sommer-Festival von Avignon eine spektakuläre Premiere. Aus Indien waren zahlreiche Repräsentanten angereist. Ex ori-ente lux – doch die Schalter liegen in

Die Geschichte des Mahabharata ist ebenso simpel wie kompliziert: Zwei Familien bekämpfen sich, die Pandava und die Kaurava. Von heroischer Statur, verkörpern sie das Gute und das Böse, zumindest nach abendländischen Vorstellungen; der Hinduismus erheht andere Kriterien zur Generalmaxime. Das Gute ist nicht nur gut, das Böse nicht nur schlecht, beides fließt im Strom der Zeit, in den Turbulenzen seiner Exaltationen. Askese und Lust sind nicht Kontrehenten, sondern Einheit. Entsprechend vielschichtig erscheinen die Götter, die sich - ähnlich wie in Homers "Ilias" - in das Geschehen einmischen: Schiva, der "Vernichter", aus dessen Destruktionen aber unentwegt neue Schöpfung erwächst, und Krischna, dessen freundlich-wohlwollende Gleichgültigkeit manchmal eine gefährliche Nähe zur Duldung des Dreinschlagens und Zerstörens

Der Kampf der "bösen" Dhritaraschtras, des blinden Königs und seiner 99 Söhne, gegen die "guten" fünf Söhne der Kunti, dem Geschlecht der Yadava zugehörig und mit Pandu verheiratet, ist - äußerlich betrachtet - eine ganz banale Erbstreitigkeit. Die einen fühlen sich übervorteilt. Um Krieg zu vermeiden, wird zunächst gewürfelt, um Reich und Reichtum. Des Dramas erster Teil also; das Würfelspiel, in welchem der "gute" Pandava sich sein Reich und seine Brüder verspielt. Die fünf Brüder müssen ins Exil.

Doch sie wählen den Kampf, und zwar den Kampf um jeden Preis. Nichts ist ihnen drastisch genug, um zu siegen. Arjuna, der martialischste, wird zum Transvestiten, um einen König zu erheitern und so seine Mithilfe zu erlangen. Das große Töten beginnt. Obwohl Krischna mäßigend einwirkt, ergreift er schließlich die Partei der Pandaven, weil sie den Prozeß der Selbstfindung in voller Ehrlichkeit durchlebten.

Es ist ein wildes Spektakel voller bunter Bilder, zunächst mythologischer, dann zunehmend handfester, weltlicher. Durch einen Erzähler, Vyasa, der mit einem Kind an seiner Seite die Handlungen erläutert, werden die Zusammenhänge verdeutlicht. Die Kasten etablieren sich, wir erleben den Übergang von der altvedischen zur arischen Religion, die Ge-

Unter den Damen dieses Festspiel-sommers ist sie mit Abstand die

älteste: die "Euridice" von Giulio

Caccini. Sie ist sogar, da Peris "Daf-

ne" verlorengegangen ist, die älteste

erhaltene Oper überhaupt. Nur das

Theater, in dem sie gegeben wird, ist

noch viel älter: man spielt Caccinis

Werk in den römischen Ruinen von

Vaison-La-Romaine in der Provence.

Mit sommerlicher Musikbelusti-

gung hat das nichts zu tun, eher geht

es hier um eine hochinteressante mu-

sikhistorische These. So weit ist die

Sache eindeutig: Zur Hochzeit Hein-

richs IV. von Frankreich mit Maria

von Medici, die ja in Florenz statt-

fand, wurde ein Kunstwerk nach der

neuesten florentinischen Mode in

Als Text sollte, wie schon zuvor bei

der "Dafne", wiederum eine Dich-

tung von Rinuccini dienen: ein "Or-

feo", der freilich, um der hohen Auf-

traggeberin zu huldigen, in "Euri-

dice" umgetauft wurde, auch wenn

diese im Verlauf der Oper nicht mehr

zu tun hat als zu sterben und das Feld

Orpheus sowie allerband mythologi-

schen und allegorischen Gestalten zu

überlassen. Für die Vertonung ging der Auftrag, eine bei den Medici übli-

che Praxis, an zwei Komponisten: Pe-

ri und Caccini, die beiden musikali-

schen Köpfe der Florentiner Camera-

Hier setzt nun die These ein: Cacci-

ni ist lange vor Peri fertig, zur festli-

chen Aufführung gelangt allerdings

dann eine aus Peri und Caccini ge-

mischte Version. Peri geht unver-

dientermaßen als Alleinschöpfer in

die Annalen ein Caccinis Version,

das 1st wiederum sicher, ist die erste,

die veröffentlicht wird - noch im Jah-

re 1600 bei Marescotti in Florenz; 1602

wird sie dann auch im Palazzo Pitti

Nun also auf ein neues: Nella An-

fuso ist der gute Geist, der über der

Aufführung wacht. Sie, als Sängerin

erstmals aufgeführt.

Auftrag gegeben - eine Oper.



Der Kompf zwischen Krischna und Schiva: Szene aus der Inszenierung des Mahabharata von Peter Brook in Avianon

burt des Indien, so wir wir es kennen (zu kennen glauben). Die Akteure sind allerhöchsten physischen und psychischen Anforderungen ausgesetzt. Oft staut sich der Fluß der Geschichten, wird zum bloßen Mäander seelischer Energien, d. h. die Märchen, die Sagen und Fabeln schwingen sich zu den wahren Herrschern des Universums auf. die Inhalte bleiben oft gleich, doch ständig wechseln die Formen. "Es gibt keine Illusion, da alles Illusion ist", sagt Carrière, "außer der des Den-

Er und Brook machen den Krieg hier zweifellos zum Vater aller Dinge, notgedrungen und "contre cœur", wovon gelegentliche pazifistische Einschiebsel Zeugnis geben. Die Helden hören ganz überwiegend auf Kali, die schwärzeste der hinduistischen Götterfiguren, und Brook läßt keinen Zweifel daran, daß auch uns Christen in erster Linie Kali, die Göttin der Vernichtung, voranleuchtet. Descartes sagt: "Es ist besser, mich zu ändern als die Weit." Ein Inder sagte wohl eher: "Ich werde mein Schicksal nie erkennen, wenn ich mich aus dem Spiel zurückziehe." Das Mahabharata zeigt, daß Änderung möglich

wäre, kennte man sich nur selbst. Das alles ist bochaktuell. Das Mahabharata des Peter Brook vollzieht gleichsam mythologische Konse-

naissance und frühem Barock, ist in

Vaison-La-Romaine mit ihren "Nuovi

Invaghiti" zu Gast, ein Name, der

Monteverdis Mantuaner "Accademia

degli Invaghiti" huldigt. Verbündet

hat man sich mit Frankreichs Ensem-

ble Vocal von Michel Piquemal, auch

dies eine Expertengruppe in musika-

Caccini bietet längst noch nicht so-

viel Oper wie einige Jahre später

Monteverdi. Der monodische Gesang

wird fast ausschließlich von der Lau-

te - hier durch eine Harfe ersetzt -

begleitet. Das winzige Ensemble mit

Posaunen und Flöten sowie Clavi-

cembalo greift nur zu den Chor-Ritor-

nellen und zu instrumentalen Inter-

mezzi ein. Caccinis "Euridice" macht

ganz klar, was Oper einmal hatte wer-

den sollen: empfindsame Rezitation

an der Grenze zum Gesang - aber

keine Singveranstaltung, wie man sie

damals aus der Kirchenmusik ja

Insofern hat es sehr viel Sinn, wenn

Caccinis Werk in Vaison-La-Romaine

von Sängern vorgetragen wird, deren

Stimmen noch nicht opernhaft verbil-

det sind, sich wohl aber in der Vor-

tragsart dieses Gesangs auskennen.

Der Orfeo von Enrico Facini und der

Pluto von Aldo Reggioli nehmen da-

bei durch höchst angenehmes Timbre

Der wahre Reiz der Aufführung

liegt natürlich in der Lokalität: nicht

das große Amphitheater von Vaison.

sondern eine ganz intime Ecke der

römischen Ruinenstadt, mit Wiesen,

Gärten und Hainen, aus denen die

Nymphen und Schäfer hervorkom-

men und in denen sie wieder ent-

schwinden, barfuß den einen oder an-

deren Reigen tanzend. Was Oper zu-

allererst war, nämlich eine geistvolle

Unterhaltung an den langen warmen

Abenden des Südens, das kann man

hier wieder ganz begreifen.

durchaus schon kannte.

für sich ein.

lischer Archäologie.

Caccinis Oper "Euridice" in Vaison-La-Romaine

quenzen für die Gegenwart. Es ist kein fremdes, orientalisches Spektakel, das allein durch Darbietung freundlicher Mimik der tausend Arme überzeugen will. Es nabelt sich quasi ab in die Tradition europäischer Seinslogik, Auch Carrières Übersetzung ruht ganz auf europäischen Fundamenten; unübersetzbare Worte wie "mantra", die Kraft der Magie, bleiben stehen, ohne den Kontext zu zerstören.

Krischna, als Kriegshelfer wie -verhinderer, bewegt sich mit der bemerkenswerten Gelassenheit des Wissenden. Er lügt übrigens gelegentlich, daß die Felsen bersten, doch am Horizont funkelt die absolute Wahrheit, der sich alle Teilwahrheiten unterordnen müssen. Die Zuschauer imd Zuhörer sind immer wieder fasziniert, einschließlich der indischen Gäste, die dem Textdichter offen Beifall spenden.

Es ist eher der westliche Besucher, den manches irritiert. Manche Szenen schmecken ihm allzusehr nach Godot, andere nach Antonioni, manchmal hat er das Gefühl, im Niemandsland zwischen Bayreuth und Bad Segeberg umherzustapfen. Auch Oberammergau läßt grüßen und die neuen mythologischen Filme des Hans-Jürgen Syberberg.

Dann aber kommen immer wieder Szenen einer grandiosen mimisch-ge-

Volkstheater mit fernöstlicher Weisheit. Man spielt im Steinbruch zu Boulbon. Allein die Lichteffekte dieses idealen Sandes, der hier Welt schlechthin bedeutet, sind schlicht wunderbar. Hoffentlich findet man ähnlich ideale Spielstätten auf der anschließenden Tournee, in Frankfurt oder Prato (Italien), den nächsten Sta-

Brooks Geheimnis ist eine raffinierte Einfachheit. Vieles habe er improvisieren müssen, erzählt er, manche Szenen seien "aus der Hosentasche" entstanden. Wer genau hinsieht, weiß, welche. Aber nie wird die "message" aufdringlich, Dezenz ist Trumpf. Fernab der Subkultur der Pseudo-Gurus wird hier Verständnis für indisches Wesen erzeugt. Beinahe väterlich scheinen die Akteure geführt, allen voran Pascaline Pointillart, die gemeinsame Frau der fünf Brüder. Maurice Benichou als Schreiber und Krischna überzeugt als lässiger Gott, der Wahrheit wie Schicksal nicht gepachtet hat. Matthias Habich. der teutonische Oberbruder, weisheitssuchender König der verbannten Brüder, irrt blauäugig durch erlangtes Wissen.

Brook hat Schauspieler aller Rassen und Nationen ausgewählt. Nur zwei Frauenrollen sind mit Inderinnen besetzt. Sexuelle oder komische Passagen scheinen hier und da überzeichnet, aber: Es darf eben auch gelacht werden. Das Lachen steht direkt neben der tiefsten Ernsthaftigkeit. Kein Millowitsch im Kölner Dom also. Der Tod ist der Bruder des Lebens, die Lebensfreude die Schwester des Leids.

Sehr interessant die musikalischen Akzente, keineswegs nur puristisch indische Klänge, sondern ebenso Harmonien islamischer Herkunft, afrikanischer Rhythmik. Der kosmopolitische Anspruch bleibt und wird auch solcherart realisiert. Und auch viele christliche Elemente finden sich. Der Erzähler Vyasa bewegt sich in den Kategorien eines Jesus, Krischna in der Inkarnation eines Heiligen Geistes.

Brooks Team will lehren, nicht belehren, und dies ist voll gelungen. Die erzählten Geschichten gereichen über alle neun Stunden hin dem Ohre zum Gedächtnis und dem Auge zu Gefallen. Eine fremde Welt rückt nahe - und siehe, es ist unsere Welt. Trotzdem ist die Aufführung für den Zuschauer natürlich eine eminente Strapaze. Nur wer mit gutem Willen kommt, die physischen Anfechtungen zu überstehen, wird auf seine Kosten kommen. Die übrigen können nur Papua in der Parzifalvorstellung

Es muß sich auch erst noch zeigen, ob das Stück, aus der wundersamen Atmosphäre von Avignon berausgelost, nicht allzuviel verliert. Be muß man es fürchten. Zur Zeit liegt übrigens nur eine französische Fassung vor, die auch in der Bundesrepublik gespielt werden wird. Versichert sei jedoch, daß Schulfranzösisch genügt, um beinahe alles zu verstehen, ist man nur bereit, sich zu öffnen, wahrzunehmen, zuzuhören. KNUTK PANZER

Zum 65. Geburtstag des Violinisten Isaac Stern

Nymphen tanzen Reigen Künstler zum Anfassen

Wenn er das Podium betritt, die aufregender als die präzis gesetzten Geige ansetzt, die ersten Töne mancher Kollegen. aus den Saiten streicht, ist man sofort angerührt von der Humanitas dieses Spiels, vom freundlich-freunschaftlichen Funken, der von Isaac Stern auf sein Publikum überspringt, es unverzüglich in den Bann schlägt, bis über den letzten Ton hinaus fesselt und lange nachwirkt. Solche Liebesbeziehung prägt sein Spiel auf unvergeßli-

Nicht die Aura glanzvollen Virtuosentums umgibt ihn. Glatte Perfektion war nie seine Sache. Und man darf es laut sagen, daß Stern - live im Konzert - nicht mit eleganter Glätte überwältigt, daß er im Überschwang des Ausdrucks auch vor falschen, rauhen Noten nicht zurückschreckt. Aber die sind musikalisch unendlich



Lieber Überschwang als Glätte: Der amerikanische Geiger Isaac Stern REINHARD BEUTH

Nach dem Krieg bildeten Heifetz, Milstein und Stern das Triumvirat höchsten Geigenglücks, das nach Jahren der Entbehrung wieder neue Maßstäbe für die verführerische Brillanz der Finger- und Bogenbeherrschung, für den nervig-süßen Klang setzte. Von der unnahbaren Kühle Heifetz', vom befeuerten Adel Milsteins - von Oistrachs klassischem Ebenmaß zu schweigen - trennten ihn Welten.

Isaac Stern ist das Muster energischer Vitalität und robuster Kraft, ein Geiger zum Anfassen, jeder Takt seines Spiels eine Liebeserklärung an sein Publikum, das ihm dankbar diese Zuneigung zurückgibt. Morgen, am 21. Juli, feiert Isaac Stern seinen 65. Geburtstag. Er wurde im russischen Kriminiesz geboren, siedelte aber bereits 1922 mit seinen Eltern nach San Francisco über. Nachdem er als 6jähriger mit den Klaviertasten geliebäugelt hatte, brach er bald die kurze Liaison ab, um sich dauerhaft der Geige zu widmen. Er studierte bei Louis Persinger und Noum Blinder und debütierte 16jährig mit Bachs Doppelkonzert d-Moll.

Seitdem hat Stern eine Fülle musikalischen Reichtums in sein Leben gepreßt und auf seine Zuhörer in aller Welt ausgestrahlt. Neben seiner fabelhaften solistischen Karriere hat er, zusammen mit dem Cellisten Leonard Rose und dem Pianisten Eugene Istomin, ein Klaviertrio gegründet, eines, in dem die beiden Partner mit Stern einig sind: Es spart nicht mit strotzender Klangfülle und überschwenglicher Emotion. Stern ist ein leidenschaftlicher Pädagoge und Präsident der New Yorker Carnegie-Hall-Gesellschaft, ein Full-time-Job, den er ganz nebenher, mit leichter Hand, off per Telefon aus fernen Kontinenten betreibt. Ein Leben, randvoll angefüllt mit Musik.

HANS-OTTO SPINGEL

JOURNAL

Was tut der Bund für die Kultur?"

DW. Bonn Ausgehend von den beiden Gro-Ben Anfragen zur Kulturpolitik des Bundes, die im Deutschen Bundestag im Oktober 1984 beantwortet und diskutiert wurden, hat jetzt das Bundespresseamt die Broschüre .Was tut der Bund für die Kultur?" vorgelegt. Sie ordnet die Antworten auf die Anfragen der SPD- und der Koalitionsfraktionen, die teils andere Schwerpunkte legten, sich teilweise aber auch überschnitten, nun thematisch. Außerdem wurden die Texte durch Fotos aufgelockert und durch erläuternde Randbemerkungen ergänzt, die die gesetzlichen Grundlagen der Bundeskompetenz oder die Aufgaben einzelner Institutionen erklären. Die Broschüre kann beim Bundespresseamt (Welckerstr. 11, 53 Bonn 1) kostenlos angefordert werden.

Tarkowsky inszeniert den "Holländer"

Der emigrierte sowjetische Filmregisseur Andrej Tarkowsky ("Solaris", "Staller", "Nostalghia") inszeniert in der kommenden Spielzeit für Covent Garden wieder eine Oper: nach seinem "Boris Godunow" 1983 diesmal Wagners "Fliegenden Holländer". Gerd Albrecht dirigiert. Die weiteren Plane der Royal Opera London: "Donnerstag" aus dem "Licht"-Zyklus von Stockhausen, Zemlinskys "Florentini-sche Tragödie" und "Der Geburtstag der Infantin" als Koproduktion mit Hamburg, einen "Othello" mit Placido Domingo und te Kanawa unter Carlos Kleiber und Peter Hall, Brittens "Sommernachtstraum" und Beethovens "Fidelio".

Marseille will Le Corbusier feiern

AFP, Marseille Den 100. Geburtstag von Le Corbusier (1887-1965) will Marseille im Frühjahr 1987 mit einer großen Ausstellung feiern, die unter dem Titel Le Corbusier und das Mittelmeer gezeigt wird. Kunsthistoriker und Architekten aus Frankreich und dem Ausland gehören dem Organisationsausschuß an. Die Ausstellung dreht sich um die mediterranen Einflüsse in Le Corbusiers Stil und befaßt sich mit den Bauten, die der Architekt im Mittelmeerraum hinterlassen hat. Le Corbusier fand neue Formen des Stahlbetonbaus, dessen auf nur wenige Stützen beschränktes System tragende Wände entbehrlich machte und die Möglichkeit zu völlig freien Grundrißlösungen bot.

Jugendtheater steht im Mittelpunkt dpa, Karisruhe

Kinder- und Jugendtheater stehen beim 3. Internationalen Kleintheater- und Kleinkunstfestival des Karlsruher Sandkorn-Theaters, zu dem vom 19. bis 23. Juli 35 Gruppen aus Ost- und Westeuropa sowie Afrika erwartet werden, im Mittelpunkt. Den Schwerpunkt bilden Ensembles aus der CSSR, Polen, Ungarn und Jugoslawien. Zu den 75 Programmveranstaltungen gehören Joachim Bauer mit "Ella" von Herbert Achternbusch und vom Sandkorn-Theater die neuen Produktionen "Der Kontrabaß" von Patrick Süskind, "Höllenangst" sowie das Kinderstück "Krokodil".

Gandersheimer Preis an Imtraud Morgner

w. k. Gandersheim Die in Ost-Berlin lebende Schriftstellerin Irmtraud Morgner wird in diesem Jahr mit dem mit 10 000 Mark dotierten Literaturpreis der Stadt Bad Gandersheim ausgezeichnet. Die Jury hat sich einstimmig für die Erzählerin entschieden. Der Preis, die Roswitha-Gedenkmedaille, wird der Schriftstellerin während der Frankfurter Buchmesse übergeben.

Alte Venus-Skulptur in einem Grab entdeckt dpa. Budapest

Eine etwa 4500 Jahre alte Skulptur der Göttin Venus ist in Ungarn in einem Grab auf einem früheren Friedhof der Stadt Bakonyscermely, etwa 150 Kilometer westlich von Budapest, gefunden worden. Die 17 Zentimeter große Figur war offenbar dem Verstorbenen in dem Grab in die Hand gedrückt worden. Die Archäologen datieren die Skulptur auf die Zeit um 2500 v. Chr.

Große Beachtung der außereuropäischen Musik

"Traditionen in den Musikkulturen – heute und morgen" ist die Generalversammlung des Internationalen Musikrates in der "DDR" überschrieben, die vom 23. September bis zum 4. Oktober in Dresden. Leinzig und Berlin stattfindet. Im Rahmen der breiten Programmpalette mit Konzert- und Opern-Darbietungen aus der europäischen Kulturiandschaft sollen vor allem außereuropäische Musikrichtungen

Beachtung finden.

Expertenstreit über Behandlung von Zwergwuchs

LUDWIG KÜRTEN, Bonn Das Wachstumshormon, mit dem seit einigen Jahrzehnten der Zwergwuchs bekämpft wird, ist ins Gerede gekommen. Anlaß waren Berichte, daß einige Patienten, die früher mit dem Hormon behandelt worden sind. an einer Gehirninfektion gestorben sind. Das Hormon wird aus den Hirnanhangdrüsen von Verstorbenen gewonnen. Es ermöglicht, Kinder und Jugendliche zu heilen, bei denen diese Drüse nicht genug eigenes Hormon bildet. Dies führt dazu, daß der Wachstumsprozeß gestört ist und die Patienten zwergwüchsig bleiben.

Bei der nun aufgetretenen Krankheit handelt es sich um das "Jakob-Creutzfeldt-Syndrom", das von virusähnlichen Erregern verursacht wird. Möglicherweise waren Hormonpräparate, mit denen Patienten in den 60er Jahren behandelt wurden, mit diesem Erreger verunreinigt. Die Krankheit bricht erst nach etwa zehn bis 15 Jahren aus und führt zu schweren Gehirnschäden sowie zum Tod.

Einige Länder, darunter die Vereinigten Staaten und Großbritannien. haben daraufhin die Hormonpräparate verboten. Diese Entscheidung wurde dadurch begünstigt, daß einige Firmen inzwischen ein Wachstumshormon entwickelt haben, das mit gentechnologischen Verfahren hergestellt ist. Andere Länder, darunter die Bundesrepublik, Frankreich und die Schweiz, haben die herkömmlichen Präparate dagegen nicht verboten. Sie sind deswegen in das Kreuzfeuer der Kritik geraten. Den zuständigen Behörden wird von seiten einiger Wissenschaftler gleichzeitig vorgeworfen, die Prüfung und Zulassung der gentechnologisch hergestellten Hormone nicht zügig genug voranzutreiben. Sie verweisen auf Studien, in denen die neuen Praparate sich als gleich wirksam und als unbedenklich herausgestellt haben. Diese Studien liefen allerdings nur über einen Zeitraum von etwa zwei Jahren.

Diese künstlich hergestellten Hormone entsprechen noch nicht vollständig dem natürlichen Hormon, sondern besitzen an einem Ende des Moleküls eine zusätzliche Aminosäure (Methionin). Aus diesem Grund hat das Bundesgesundheitsamt (BGA), aber auch die amerikanische Gesundheitsbehörde, Bedenken angemeldet. Das BGA will dieses Methionin-Hormon erst so sorgfältig prüfen, wie dies für jedes Medikament vorgeschrieben ist, das neu auf den Markt kommt. Man hat die Befürchtung, daß bei einer Therapie mit dem Methionin-Hormon das Immunsystem der Patienten Antikörper dagegen bildet, da es dem körpereigenen Hormon nicht vollständig entspricht.

Die Gesundheitsbehörden verweisen außerdem darauf, daß seit etwa zehn Jahren das Hormon, das durch Extraktion hergestellt wird, mit völlig anderen Verfahren gereinigt wird als zuvor. Allem Anschein nach ist das Risiko, an dem Jakob-Creutzfeldt-Syndrom zu erkranken, außerordentlich gering. In der Bundesrepublik und der Schweiz wurden inzwischen alle ehemaligen Patienten genau überprüft, dabei ging man auch allen Todesfällen nach. Man hat jedoch noch keinen Erkrankungsfall feststellen können. Andererseits wird darauf verwiesen, daß eine Behandlung mit Wachstumshormon auch für einige Zeit unterbrochen werden kann. Ausnahmen machen hier nur jugendliche Patienten, bei denen der Hormonmangel erst so spät festgestellt wurde. daß eine Behandlung nicht aufgeschohen werden kann

Es gibt inzwischen auch schon einige Firmen, die ein dem menschlichen Hormon völlig entsprechendes Präparat entwickelt haben. Mit diesem Medikament sollen noch in diesem Jahr klinische Prüfungen beginnen. Ein solches "natürliches" Hormon würde alle Schwierigkeiten mit einem Schlag lösen und den Ärzten sowie den Betroffenen die schwere Entscheidung abnehmen, vor die sie nun gestellt sind.

Noch Monate nach dem Beben geht in Chile die Angst um

uch Monate nach dem schweren A uch Monate nach dem sem A Beben vom 3. März leiden in Chile immer noch Menschen an den Folgen dieser Naturkatastrophe. Es qualt sie die Furcht vor einem neuen Éreignis dieser Art, zumal die Erde weiter bebt und nach Ansicht von Geologen auf Jahre hinaus in Bewegung bleiben wird. Viele dieser geängstigten Menschen mußten sich in Behandlung begeben. Die WELT sprach mit Psychologen in Chile über die Probleme dieser Patienten.

Ich spielte mit meinen Freunden in der Garage unseres Hochhauses, als wir plötzlich spürten wie sich der Boden immer stärker bewegte. Alles zitterte und ich erschrak ganz fürchterlich", berichtet der 13jährige Felipe G. seinem Therapeuten. Obwohl die Wohnung seiner Eltern nicht ernstlich beschädigt wurde, hat sich Felipes Familie nicht überwinden können, dorthin zurückzukehren.

Der Tag, an dem Tuffi in die Wupper sprang

Es war ein denkwürdiger Augenblick in der Geschichte der Stadt Wuppertal: heute vor 35 Jahren stürzte Tuffi kopfüber in die Wupper. Tuffi, das war und ist die Elefantendame, die Schwebebahn fahren durfte. Im Wagen Nummer 13 fuhr sie am 21. Juli 1950, einem sonnigen Freitag morgen, für ihren Arbeitgeber, den Zirkus Althoff, Reklame. Sie löste fünf Karten, weil sie angeblich nur vier Zentner wog, tatsächlich wog sie 13. Die Künstlerin wurde mit sanfter Gewalt in ein Abteil gedrängt. Dann startet die Bahn. Tuffi wird nervös. Doch sie wartet, bis sie in die Nähe der seit Jahren bestehenden Elefanten-Apotheke kommt - erst dann steigt sie kurzentschlossen aus. Der Sprung in die Wupper durch die Scheibe der Schwebebahn aus zehn Meter Höhe trug ihr nur ein paar Kratzer ein. Als Zirkusdirektor Franz Althoff endlich bei ihr war, nahm sie gerade eine Rüssel-Dusche im Fluß.

des Jahres, zumindest in Wuppertal. Die "Rheinische Post" kommentierte:da Tuffi nach wie vor das Wuppertaler Stadtgespräch Nummer eins bildet und sogar im Munde der Leute die Korea-Krise ein wenig verdrängt hat". Bürger protestierten gegen die Übertretung der Sicherheitsbestimmungen durch Tuffis Transport in der Schwebebahn. Zwei Prozesse gegen Franz Althoff und den Ingenieur der Stadtwerke, der die Fahrt genehmigt hatte, folgten. Tuffi-Witze machten die Runde, die Stadtpoeten dichteten Tuffi-Verse. Tuffi lebt heute noch, ist jedoch vom Zirkus Althoff zum Pariser Zirkus Gruss abgewandert, mit dem sie gerade in Berlin gastierte. Sie hat ihren Namen der Anonymität halber abgeändert und läßt sich jetzt französisch angehaucht "Toffee" rufen.

Tuffi wurde das Medienereignis



Der Graffito erinnert daram: Hijes sprang Tuffi, die Elefante in die Wupper. Ford FOTO: DIEWELT

WETTER: Unbeständig Wetterlage: In einer zügigen westli-chen Strömung, die vom Atlantik bis Vorhersage für Samstag : Norddeutschland bis Mainlinie: Wech-seinde Bewölkung mit einzelnen Schauern. Temperaturen 17 bis 21 nach Mitteleuropa reicht, wird Deutschland von atlantischen Tiefaus-

an Hebel, ♦ Sprintreger, ♦ Reger, 🕈 Schneckel, 🔻 Schause. Gebier Martel ann Friederin N-Hach- F-Telandephies. Lutenamen ->umm. ->lak lantange Lines glackes (ultilapides (1000)mb-750mm)

Grad. Süddeutschland: Anfangs sonnig und trocken. Im Tagesverlauf Bewölzeine Schauer oder Gewitter. Tempe Weitere Aussichten: Wechselhaft und kühl Temperaturen am Freitag , 13 Uhr: Berlin 23° 18° Bonn Kopenh 24° 17° Las Palmas London Madrid Frankfurt 27° 30° 21°

23° 12° 14° Malland Mallores Hamburg List/Sylt München Moskau Stuttgart Nizza Algier Amsterdam Oslo Paris 29° 28° 18° Barcelona Rom 21° 28° 31° Stockholm Brüssel Budapest Tel Aviv 28° Bukarest Tunis Helsinki Wien Zürich

25° 23° nemufgang" am Sonntag : 5.30 uhr, Unitergang: 21.28 Uhr; Mondauf-gang: 2.20 Uhr, Unitergang: 23.30 Uhr Sommenaufgang am Montag: 5.31 Uhr, Unitergang: 21.24 Uhr; Mondaufgang: 10.43 Uhr, Untergang: 23.44 Uhr in MEZ, zentraler Ort Kassel

Nach dem Schock begann Felipe unter Schlaffosigkeit und Alpträumen vom Erdbeben zu leiden. Häufig klagt er über Magenschmerzen, Kribbein in den Gliedern, Übelkeit und Angst. Der Junge kann die Erinnerung an jenen Sonntagabend nicht vergessen: "Regungslos sah ich, daß

sich die Decke des Zimmers wie Pa-

nier kräuselte. Ich glaubte im näch-

sten Augenblick zu sterben."

Immer wiederkehrende Erinnerungen und Beschwerden, wie sie den kleinen Felipe plagen, nennt der Präsident der Chilenischen Gesellschaft für Klinische Psychologie, Alfredo "Katastrophen-Symptome". Tausende von Chilenen leiden an diesem Krankheitsbild. Durch den anhaltenden Bebenstreß brechen Konflikte offen aus, die ihnen bis zum 3. März nicht bewußt waren. Sie äußern sich in Angstzuständen, Gereiztheit, Depressionen und einer übertriebe-

nen Sorge um die eigene Gesundheit.

Nach dem Eiffelturm, der Oper

und den Champs-Élysées steht

ein Besuch des Flohmarkts auf

dem Programm der meisten Pa-

ris-Touristen. Rund 200 000 Be-

sucher drängeln sich an den

Wochenenden auf dem 30 000

Quadratmeter großen Gelände

in einem Labyrinth von 3200

Pariser

"Flöhe"

feiern

100.

Von CONSTANCE KNITTER

Er ist wie das Römische Reich. Ein

Universum von Snobs und Samm-

lern, Dieben und Hehlern. Ein Mam-

mut-Reich voller schöner alter Ob-

jekte, die eine Geschichte haben. Ein

Markt für Kitsch und Kunst, Plunder

und Schund. Ein Tummelplatz, auf

dem jeder sein Glück machen kann."

So spricht der Pariser Illustrator

Hippolyte Romain, Der Künstler

vom Montmartre ist in der Nähe des

Flohmarkts von Saint-Ouen im Nor-

den von Paris groß geworden und

hat dort auf dem Trottoir einen

Stand, wo er bemalte Kleider und

In diesem Sommer feiert der Pari-

ser Flohmarkt, der größte Antiquitä-

ten- und Trödelmarkt der Welt, sei-

nen einhundertsten Geburtstag.

Lang ist es her, daß man in einer

verstaubten Ecke eines Bilderhänd-

lers einen vergessenen Delacroix fin-

den konnte. Immerhin haben solche

unbestätigten Entdeckungen zum

Ruhme des Pariser Flohmarktes bei-

getragen. Doch noch immer lohnt

sich an drei Tagen in der Woche,

sonnabends, sonntags, montags, eine

Reise mit der Métro bis zur Porte de

Clignancourt, um dann jenseits des

Périphérique, der Stadtautobahn, ei-

nem bunten Spektakel beizuwoh-

nen, ein paar alte Postkarten, Schall-

platten oder eine Antiquität, von der

man schon lange geträumt hat, zu kaufen. Es heißt, daß hier jährlich

Ware für 350 Millionen Mark umge-

setzt wird. Experten meinen, die Um-

satzziffer sei noch wesentlich höher,

weil viele Händler "vergessen", ei-

nen Teil ihrer Verkäufe dem Fiskus

Der Ursprung des Flohmarktes

jenseits der Stadtmauern von Paris

im Jahre 1885 war höchst beschei-

den. Damais wurden Lumpensamm-

ler und Trödelhändler, die sich im

Cour des Miracles" (Hof der Wun-

der) und in der "Halle aux Veaux"

(Kälberhalle) eingenistet hatten, vom

Second-hand-Burberry's verkauft.

7enn es den Pariser Floh-

markt nicht gäbe, dann

müßte er erfunden werden.

Ständen in sieben Märkten.

Auf diese Probleme ist men in Chile nicht vorbereitet. Als der Gouver-

Zu den gesicherten Erkenntnissen über Reaktionen auf das Beben zählt einzig die vom japanischen Psychologieprofessor Hiroisa Suzuki mit Hilfe des Marktforschungsunternehmens Gallup für die Universität Tokio in Chile durchgeführte Umfrage. Seiner Ansicht nach hängt das Verhalten des Menschen vom Glauben an eigene

Stadtzentrum auf die grünen Gefilde

von Saint-Ouen nahe der Porte de

Clignancourt ausgewiesen. Dort ver-

kauften sie ihre Lumpen und von

Flöhen bewohnte Matratzen. Daher

der Name "Les Puces" - "die Flöhe".

nisierten sich die Lumpenhändler,

Trodler und Hehler auf dem von ih-

nen besetzten gigantischen Nie-

mandsland. 1920 erklärte Romain

Vernaison, Vermieter von Plätzen

und Parks und Besitzer eines Ter-

rains von 12 800 Quadratmetern zwi-

schen der Rue des Rosiers und der

Avenue Michelet in Saint-Ouen sein

Gelände zum Markt Vernaison, Die

ersten 300 Stände wurden an Trödel-

Ein Jahr später kaufte der alba-

nische Prinz Malik Hajrullak das Bi-

stro "A Picolo" mit einem Gelände

von 300 Quadratmetern. Der "Mar-

che Malik" war geboren. 1925 grün-

deten 70 Gold-, Juwelen- und Anti-

quitâtenhândler eine Vereinigung,

kauften das Grundstück eines Gärt-

ners auf und gründeten den ersten

gedeckten Markt, den "Marche Bi-

ron". Mit seinen 200 Geschäften ist er

Kurz vor Kriegsausbruch wurde

der "Marche Jules-Valles" eröffnet.

Es folgte der "Marche Cambo". Dort

nisteten sich vor allem Restaurateure

alter Möbel ein. Erst 1977 entstand

der "Marche Serpette", eine Fund-

grube für Sammler von Art-Deco-

und 50er-Jahre-Möbeln. Der Waffen-

händler Alain Serpette hatte für ein

paar tausend Mark eine alte Garage

zu einem Luxus-Supermarkt umge-

baut und 130 Boxen an Pariser Anti-

quitätenhändler vermietet. Sechs

händler vermietet.

der teuerste Markt.

Anfang dieses Jahrhunderts orga-

neur für die besonders hart betroffene Hafenstadt San Antonio osychologische Beratungsstellen einrichten wollte, mußte er feststellen, daß die Seelenätzte des Landes über keine erprobten Methoden zur Behandlung von Katastrophen-Symptomen verfügen. Mangelndes Interesse und fehlende Mittel sind nach Ansicht Alfredo Ruiz' die Ursachen für diesen Notstand: _Die Universitäten unseres bebengeplagten Landes können diesem regelmäßigen Ereignis nicht länger den Rücken kehren."

Fähiekeiten und Wissen über die Welt und ihre Natur ab. Die Sicht der Naturgewalten bestimme Angst und Schrecken. Kurz: Die Seele der Abergläubischen leidet dabei am heftigs-

Vor allem die tausendfache Verbreitung von Gerüchten sorgt für nachhaltige Unruhe. Praktisch jeder der von Suzuki befragten Bewohner der Hafenstadt hatten gehört, daß dem Erdbeben ein noch stärkeres Seebeben folgen würde. Vier Wochen später meinten immer noch 12 Prozent, daß an den Gerüchten etwas dran sei. Zu dieser Gruppe der Katastrophengläubigen zählen dann auch jene, die unter Symptomen nicht abklingender Furcht leiden.

Weiter stellte der japanische Gelehrte fest, daß die Bevölkerung mehrheitlich nicht weiß, wie sie sich während und unmittelbar nach einem Beben richtig verhalten soll. 74 Prozent der Befragten gaben sich

Jahre später verkaufte er seine

-Goldgrube" an eine Bank für zehn

Millionen Franc und 20g sich nach

Noch immer zieht sich der "Kampf

der Flöhe" gegen die Gemeindeväter

von Saint-Ouen hin. Die möchten

den Flohmarkt verkleinern, die An-

zahl der Stände verringern und auf dem gewonnenen Gelände Wohn-

hochhäuser bauen, "Doch auch un-

tereinander liefern sich die Antiqui-

tätenhändler, die Trödler und Kla-

mottenhändler auf den Trottoirs ei-

nen erbitterten Kampf. Die Konkur-

renz ist hart. Wo Armut und Misere

herrschen, ist man zärtlich*, sagt

Tatsächlich hat sich auf dem Flob-

markt in den letzten zehn Jahren ein

Second-hand-Markt für Jeans, ge-

brauchte Schuhe, abgetragene Pelze

oder Imitations-Lederjacken ausge-

breitet. Zum Verdruß der Touristen

sind die Preise für solche Klamotten

oft höher als in den Boutiquen von

Saint-Germain-des-Près. Hinzu kom-

men afrikanische Emigranten, die

auf den Bürgersteigen stapelweise

Holzfiguren oder Plastik-Buddhas

aus Hongkong anbieten. Wer zum ei-

gentlichen Fiohmarkt will, muß sich

mit Ellbogenkraft erstmal seinen

Weg durch das Gewühle der "fliegen-

den" Verkäufer bahnen. Man kann

die kleinen Trödler nicht davonia-

gen", sagt ein Bistro-Besitzer. Und

ein alter Eisenwarenhändler meinte:

.Wer wird schon ein historisches Mo-

nument wie den Flohmarkt von der

Landkarte ausradieren wollen? Dann

könnte man ja gleich an der Stelle

von Notre-Dame ein Hochhaus

Australien zurück.

Hippolyte Romain.

es bei einem Erdbeben für den Menschen nichts zu tun gebe.

Weder Erfahrung noch ausführliche Aufklärung durch Medien, Erdbebenexperten, Geologen, Architekten und Pfarrer scheinen Spuren hinterlassen zu haben. Nicht einmal ein Prozent der Befragten hatte zum Zeitpunkt der Umfrage Wasser-, Kerzen- oder Deckenvorräte angelegt oder sich auch nur Gedanken über Vorkehrungen für den Fall neuer Beben gemacht.

84 Prozent der Befragten gaben an, während des Bebens in große Panik geraten zu sein. Dabei verstärkten die anschließenden Nachrichten aus dem Transistorradio bei jedem Dritten Angst und Schrecken. Beruhigend wirkten die Nachrichten nur auf jeden Zehnten. "Deshalb sollten die Leute in dieser Lage das Radio erst gar nicht einschalten", folgert Psychologe Alfredo Ruiz.

Lebensgefahr bei aus Österreich

Die Bundesländer der Bundesre-

Dies ist ein Ergebnis der Konferenz Weinpanschereien tagten.

Wichtigster Punkt der Vereinbatet, alle Beteiligten "unverzüglich" davon zu unterrichten.

Die Teilnehmer der Sitzung verständigten sich auf eine einheitliche Anwendung gleicher Beurteilungsgrundsätze bei der Bewertung von Diethylenglykol. Das Bundesgesundheitsamt erganzte seine bisherige Stellungnahme über die gesundheitsschädliche Wirkung dieses Stoffes dahingehend, daß schon die tägliche Aufnahme von 30 bis 60 Milligramm ernste gesundheitliche Schäden verursachen könne.

hat sich gestern die Landessanitätsdikerung gewandt. Es bestehe Lebensgefahr. In einem Grazer Getränkemarkt wurden in dieser Woche mehrere Flaschen des vergifteten burgenländischen Weines gefunden und beschlagnahmt. Er enthält nach Angaben der Sanitätsdirektion in Graz 16 Gramm Diethylenglykol pro Liter, ek ne unter Umständen tödliche Dosis. Es handelt sich um den hisher höchsten festgestellten Wert in untersuchtem Wein.

Die 0.35-Liter-Flaschen sind wahrscheinlich seit Anfang dieses Jahres im Verkauf. Insgesamt seien 30 Liter ausgeliefert worden, so das Amt. Der größte Teil des Gift-Weins soll an hisher unbekannte Kunden verkauft worden sein. Die Sanitätsdirektion vermutet, daß die Flaschen für "besondere Anlässe" in den Kellern einiger Familien lagern. Die Piccolo-Flaschen tragen ein weißes Etikett mit der Aufschrift "Stifterl Eiswein aus Österreich" und einen goldenen

dessanitätsdirektion die Weinbaukellerei Hans Sautner aus Gols. Sautner war bis Donnerstag Leiter der Burgenländischen Weinwerbung und hatte sich beurlauben lassen, nachdem sein Name auf der Panscher-Liste erstmals aufgetaucht war.

"Stifterl Eiswein"

publik Deutschland haben den Vorschlag des Bundesministeriums für Jugend, Familie und Gesundheit gebilligt, nach dem künftig für alle Verstöße gegen lebensmittelrechtliche Vorschriften bei "allgemeiner Bedeutung" und "länderübergreifender Auswirkung" schnellster Informationsaustausch gewährleistet wird.

Abfüller ist nach Angaben der Lan-

mit den für die Weinüberwachung zuständigen Landesbehörden, die in Bonn zusammen mit österreichischen Regierungsrepräsentanten und Experten des Gesundheitsministeriums wegen der österreichischen

rung ist die Absprache, daß schon ein "erster vager Verdacht" einer möglichen Gesundheitsgefährdung ihren Entdecker oder Vermuter verpflich-

Mit einer Warnung vor dem Genuß von "Stifterl Eiswein aus Österreich" rektion der Steiermark an die Bevöl-

Was ein nationaler Rausch mit der Wies'n zu tun hat

PETER SCHMALZ, München

Die Wogen um die frostsichere Weinschwemme aus Österreich führten am Isarstrand nur zu einem leichten Gekräusel – vor allem am östlichen Ufer, wo der bayerische Innenminister im Landtag mit bestem Wissen und Gewissen erklärte, in seiner Behörde seien keine Untersuchungsoder Meldeversäumnisse zu beklagen. Was soll man sich auch über die gepanschten Spätlesen in einer Stadt aufregen, deren Bürger noch immer den Griff zum Bierkrug bevorzugen.

Und übers Bier zu reden, bereitet in diesem Jahr besonderes Vergnügen, darf man sich doch gleich über zwei Oktoberfeste erregen: über die Prozesse wegen des schlechten Einschenkens im letzten Jahr und über die Vorbereitungen zur Jubiläums-Wies'n in diesem Jahr, in dem das größte Bierfest der Welt seinen 175. Geburtst_g feiert.

Beginnen wir mit dem Blick in die Zukunft: Das Stadtmuseum, das Stadtarchiv und der "Verein Münchner Oktoberfest" laden in der nächsten Woche zur Eröffnung einer Ausstellung ein, die den kurzen und unmißverständlichen Titel "Das Oktoberfest" trägt. Darunter aber steht auf

den Einladungskarten als Untertitel ein Satz, der einige bayerische Seelen aufschäumen läßt wie eine zu schnell eingeschenkte Maß. "Einhundertfünfundsiebzig Jahre bayerischer National-Rausch" ist da zu lesen.

Besonders die CSU-Fraktion im Stadtrat verspürte einen galligen Beigeschmack: Unverschämt sei das, eine Diskriminierung und dämliche Verunglimpfung des Festes. "Mit diesem Ausdruck wird das Sepplhosen-Bayerntum propagiert", rügt CSU-Stadtrat Herbert Frankenhauser, der insofern als Sachverständiger zu gelten hat, als er jahrelang offizieller Wies'n-Stadtrat war.

Unbekannt ist, oh er in dieser Funktion einmal einen quasi amtlichen Rausch mit negativen Nachwirkungen und entsprechender Erinnerung davontrug, bekannt aber ist, daß sein Parteifreund Winfried Zehetmeier das beanstandete Phänomen differenzierter betrachtet: Den Rausch kann man auf verschiedenste Weise sehen." Und auch er ist kompetent, denn als zweiter Bürgermeister der bayerischen Landeshauptstadt ist er für die Wies'n zuständig.

Hat der Herr Bürgermeister mit seiner Formulierung diplomatisch um eine Festlegung herumgeredet, ob er's auch mal rauschig mag, läßt der Fritz Ludwig Schmucker keinen Zweifel an seiner positiven Einstelhung: "Für mich ist der Rausch jedenfalls ein Glückszustand." Nun ist auch Herr Schmucker ein Experte, ihm könnte allerdings Befangenheit angelastet werden, denn in seiner Position als Hauptgeschäftsführer des Bayerischen Brauerbundes wäre eine Absage an den Rausch geradezu geschäftsschädigend.

Bleibt als unverfängliche Oberinstanz der Brockhaus, dem zum Stichwort Rausch" einfällt: "Ein aufs höchste gesteigerter, meist als beglückend erlebter emotionaler Zustand, der durch erregende Erlebnisse oder durch Rauschmittel hervorgerufen wird.

Einen als beglückend erlebten emotionalen Zustand erlebte dieser Tage der Ex-Wies'n-Wirt Richard Süßmeier in einem Münchner Gerichtssaal, wo ihn ein Amtsrichter vom Vorwurf "des umerlaubten Schanknutzens" freisprach. 2000 Mark Buße sollte Süßmeier der Stadt zahlen, nachdem ein sogenannter städtischer "Bier-Polizist" am ersten Wies'n-Tag in Süßmeiers Armbrusttappt zu haben glaubte, wie dieser aus einem 52-Liter-Faß 198 Maß Bier zapfte. Der Wirt, dem einige Tage später die Konzession entzogen wurde, wollte diese Schmach nicht auf sich sitzen lassen, klagte gegen den Buß-geldbescheid und ließ durch Zeugen beeiden, daß zur fraglichen Zeit am fraglichen Faß auch Radiermaß ausgeschenkt wurden. Und deren Inhalt besteht bekanntlich zur Hälfte aus Limonade.

Der Richter rügte in seiner Urteilsbegründung Nachlässigkeiten der Stadt: Sie müsse mehr Beamte zur Einschenkkontrolle einsetzen, die Schankkellner "über einen viel längeren Zeitraum" kontrollieren und zusätzliche technische Überprüfungseinrichtungen anwenden.

Das ließ sich der agile Kreisverwaltungsreferent Peter Gauweiler nicht zweimal sagen. Er verkündete, wie er sich die perfekte Maßkrug-Überwachung vorstelle: mit Videokameras, die auf Kosten der Wirte über den Bierschänken angebracht werden. Er hat die Rechnung ohne die Wies'n-Wirte gemacht. Einhellig lehnen die Rierbarone von der Theresienwiese dieses Ansinnen ab.

Trafen Teile von Weltraummüll den Jumbo?

Ist der abgestürzte Jumbo der "Air

India" (329 Tote) am 23. Juni in einer

Höbe von 10 330 Metern von . Weltraummüll" getroffen worden? Diese Vermutung beunruhigt seit gestern britische und indische Weltraumexperten, nachdem die Untersuchung des Flugschreibers die bisherige Bomben-Theorie nicht bestätigt hat. Nach einem Bericht der britischen Tageszeitung "Daily Mail" scheint festzustehen, daß am Morgen desselben Tages um 6.45 Uhr die sowjetischen Kosmonauten Wladimir Dschanibekow und Viktor Sawinitsch an Bord ihres Raumschiffes "Sojus T 13" von einem unbemannten Versorgungsraumschiff erreicht worden sind. Dieses Versorgungs-

raumschiff, genannt "Progress 24", hat seine Schubraketen vorher abgestoßen. Sie trudelten in einer Ost-West-Umlaufbahn auf dem Breitengrad 51 Grad 6 Minuten zur Erde zurück. Der indische Untersuchungsausschuß prüft gegenwärtig, ob nicht verglühte Trümmer der Zusatzraketen mit einer Geschwindigkeit von einigen Tausend Stundenkilometern auf das Flugzeug gestürzt seien. Eine Bombenexplosion an Bord der Maschine sei noch nicht ausgschlossen.

Krebsvorsorge

SAD, New York Durch die Darmkrebsoperation, der sich Präsident Ronald Reagan unterziehen mußte, ist das Interesse von Patienten, die sich einer Untersuchung zur Früherkennung von Darmkrebs unterziehen wollen, in den USA stark gestiegen. Das National Cancer Institute in Washington hat in der vergangenen Woche mehr als 2500 Anrufe von Bürgern erhalten. die sich nach Darmkrebs-Diagnosen erlandigten. Im Verlauf des Jahres 1984 wurden 12 100 solcher Anrufe

Spanisch und Italienisch doa Bonn

Spanisch und Italienisch erfreuen sich an den allgemeinbildenden Schulen in der Bundesrepublik Deutschland zunehmender Beliebtheit. Die Zahl der Schüler, die Spanisch-Kurse gewählt haben, stieg 1983/84 von 28 441 um 16,1 Prozent auf 33 032. Italienisch-Unterricht erhalten 8300 Schüler.

Drogenschmuggel

rtr, Miami Die Polizei in Florida nahm am Donnerstag zwei mutmaßlich Drogenschmuggler fest. Die Drogenfahnder schätzen den Wert des Rauschgifts auf mehr als umgerechnet 225 Millionen Mark.

Tipp-Weltmeisterin

Die Bundesdeutsche Gahriele Monag hat die Weltmelsterschaften im Schreibmaschineschreiben gewonnen, die vergangene Woche in Sofia stattfanden. Wie die Jury bekanntgewann sie den Geschwindigkeitswettbewerb mit 712 und den Genauigkeitswettbewerb mit 649 Anschlägen pro Minute.

Sonntag wieder sonnig

AP. Frankfurt Nach einer vorübergehenden Wettereintrübung mit Gewittern und schwül-warmer Luft soll es in der Bundesrepublik Deutschland von Sonntag an wieder sonnig und sehr heiß werden. Diese Vorhersage gab gestern der Deutsche Wetterdienst in Offenbach. Er rechnet mit Temperaturen um 28 Grad und anhaltendem Hochdruck-Einfluß. Der ADAC erwartet auch noch einmal ein "heißes Wochenende" auf den Straßen und Autobahnen, da in Niedersachsen, Bremen, Berlin und Luxemburg die

Europa-Regatta

Schulferien begonnen haben.

Eine in der Bundesrepublik Deutschland einzigartige Segelregatta wird am 9. August auf der Kieler Förde gestartet. Rund 30 der schnellsten und größten Segelschiff-Katamarane und -Trimarane der Welt starten dann zum "Course de l'Europe". der "Europaregatta", von Kiel nach Porto Cervo auf Sardinien. Den Startschuß zu dem Rennen der "Formel 1 der Segler" gibt der Präsident der Europäischen Kommission, Jacques Delors. Die Kommission ist Schirmherrin dieser Veranstaltung. Die Schiffe werden die Häfen Den Haag (Niederlande), Zeebrügge (Belgien), Torquay (Großbritannien), Lorient (Frankreich), Lissabon (Portugal). Benalmadena (Spanien), Toulon (Frankreich) und schließlich Porto Cervo (Italien) anlaufen.

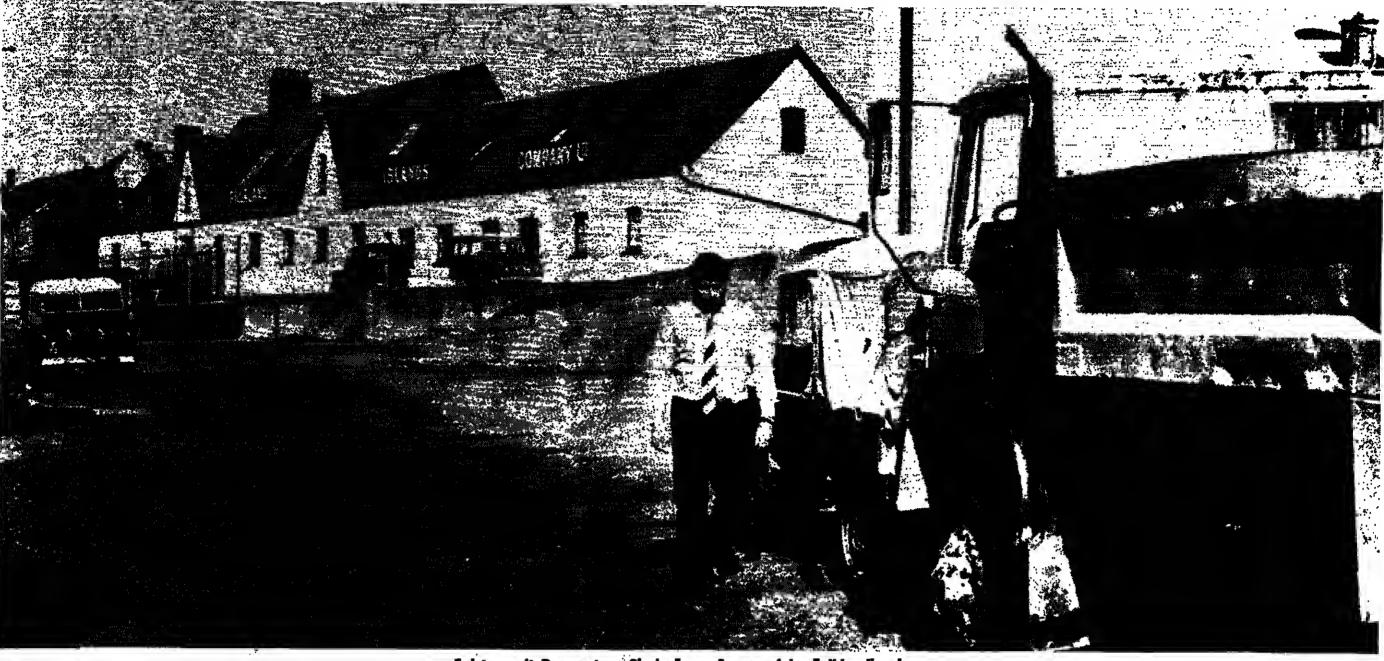


ZU GUTER LETZT

Halber Deutscher lief Fabel-Zeit." Es stand in der "Hamburger Mot-



Jumbo?



Es ist soweit: Der westpreubische James Joyce auf den Falklandinseln

Per Goethe nach Port Stanley

groß ist die Welt? Im Konrenzzimmer des Goethe-Institutes hängt eine große Weltkarte. Groß ist die Welt, und überall auf der Welt befinden sich Goethe-Institute. Auf der Kartedie auf eine Unterlage aus Kork aufgezogen ist, es quietscht leicht und unangenehm, wenn man eine Nadel hineinsteckt - tausend bunte Nadeln; nein; nicht tausend Nadeln aber hundert schon, nochmals nein; es sind mehr als hundert. Auch einer mit Zähltick

kann sie nicht so schnell zählen. Der Schriftsteller Dollmann hat den Zähltick; er unterläuft ihn durch einen Witz: Zwei Passagiere, erzählt er dem Gast aus China, schauen aus dem fahrenden Zug. Der Zug fährt an einer großen Wiese vorbei, auf der viele Kiihe stehen. Als die Wiese vorbei ist, sagt der erste Passagier: "Viele Kiihe." "Ja", sagt der zweite Passagier, "447." "Wie haben Sie das so schnell gezählt?" "Da gibt es einen Trick", sagt der zweite Passagier: "Sie zählen die Beine und dividieren durch vier." Der Gast aus China lächelte und verbeugte sich. Da er - und die anderen Gäste aus China auch, sieben sind es insgesamt – immer lächelt und sich immer verbeugt, wenn man etwas zu ihm sagt, kann Dollmann nicht ausmachen, ob der Chinese den Witz verstanden hat oder nicht.

"Bei Nadeln", sagte Dollmann, und versuchte seinerseits zu lächeln, zeigte auf die

🥦 🤧 Niemand weiß, ob der Chinese den Witz verstanden hat oder nicht. Er lächelt und verbeugt sich.

Wandtafel, "bei Nadeln kann man keine Beine zählen und durch vier dividieren." Der Chinese verbeugte sich und lächelte. Rote Nadel bedeutete: Hauptstelle, blaue Nadel: Außenstelle, gelbe Nadel: angeschlossenes-Institut, weiße Nadel: Institut im Aufbau. Der Chef hatte es dem Schriftsteller Sergio Kreisler erklärt. Kreisler hatte danach gefragt. Er galt als der neugierigste Schriftsteller in der Stadt. Sonst galt er nicht viel. "Schwarze Nadeln", hatte Sergio Kreisler fragend hinzugefügt: "Institute in Liquida-

Der Chef hatte säuerlich gelächelt.

Die Chinesen lächelten auch dann und verbeugten sich, wenn man ihnen ein Glas Sekt gab oder eins von den Käseschnittchen. "Es ist erschütternd", hatte Dollmann dem Dichter Berengar ("Der westpreußische James Joyce") zugeffüstert, "wie oft Angehörige fremder Völker den entsetzlichen Vorurteilen entsprechen, die wir von ihnen haben. Sehen Sie: Sie lächeln dauernd. Und unentwegt verbeugen sie sich."

"Und gelb sind sie auch", sagte Berengar. "Und meiner heißt Li", sagte Dollmann. "Ich glaube, er hat den Witz nicht verstanden, den ich ihm erzählt habe."

"Was für einen Witz?" Dollmann erzählte den Witz nochmals.

Berengar verstand ihn auch nicht. Der Chef verteilte Kugelschreiber. Die sieben Chinesen nahmen entgegen, lächelten und verbeugten sich. Als Herr Li seinen Kugelschreiber einsteckte, bemerkte Sergio Kreisler, daß er in seiner Innentasche schon eun andere Kugelschreiber stecken hatte. Die Delegation stammte aus Rot-China; aber Massinge trugen sie nicht, sondern ganz nde Anzüge. Insoweit entsprachen sie nicht dem Vorurteil.

Das alles war um eine Zeit, als der Krieg oder wie man das nennen soll – um die Falklandinseln gerade beendet war. Die

Engländer hatten die Argentinier vertrieben. Sergio Kreisler stellte fest, daß auf den Falklandinseln keine Nadel steckte, weder rot noch blau noch gelb noch weiß. Ganz unten am Rand der Karte, noch unterhalb der Antarktis, steckten eine Reihe noch

Eine kulturpolitische Fiktion / Von HERBERT ROSENDORFER nicht verwendeter Nadeln, ein Vorrat, Sergio Kreisler nahm eine weiße Nadel, grinste, schaute den Chef an und steckte die Nadel in die Hauptinsel der Falklandinseln hinein.

Der Chef grinste "Sergio Kreisler, der Schelm", konnte dieses Grinsen bedeuten; aber er vergaß, die Nadel wieder herauszuziehen, als man in den anderen Saal hinüberging, wo Berengar ein paar Seiten aus dem Band "Tagebuch einer Trilogie" vorlas, Sergio Kreisler sagte zu Dollmann: "Wieso ausgerechnet Berengar? Warum nicht Sie oder ich?" "Wenn Berengar da ist", sagte Dollmann, "dann liest immer Berengar. Das wissen Sie doch. Außerdem hier in dem Haus.

Das ist ja förmlich Berengars Heimat."

Walther Berengar hatte eine Trilogie geschrieben. Sergio Kreisler hatte gesagt: "Ich bewundere Berengar. Wie er es nur fertigbringt, ein und dasselbe Buch dreimal zu schreiben." Danach hatte Berengar das Tagebuch, seine Kämpfe und Depressionen und alles Drum und Dran, als vierten Band veröffentlicht. Danach veröffentlichte Berengar die seinerzeit gestrichenen Seiten, was immerhin auch noch einen recht an sehnlichen Band abgab. Als Sergio Kreisler nach seinem Urteil über diesen quasi fünften Band gefragt wurde, sagte er: "Da ist es mir fast noch lieber, die Bäume, von denen das Papier kommt, gehen durch den sauren

Selbstverständlich kam Berengar diese Äußerung zu Ohren. Er verbuchte sie auf das Konto des Neides

Berengar hatte fertig gelesen. Die Chinesen lächelten und verbeugten sich.

Sergio Kreisler galt in der Literaturszene als amüsant, aber oberflächlich. Walther Berengar galt als Verfasser sogenannter "schwieriger Texte" und war daher bei Rezensenten beliebt. Berengar hatte außerdem eine besonders empfindliche Konfhaut und trug stets eine kleine wollene Mütze mit gewelltem Rand, war Träger des Bundesverdienstkreuzes, des bayerischen Verdienstordens, des Büchner-Preises, aller anderen deutschen Literaturpreise und einer Herrenhandtasche aus grob genähtem Leder, was ihn - nach Sergio Kreisler - als sensiblen Menschen auswies. Sergio Kreisler war bekannt für solche bündigen Kategorisierungen, die er sich auch nicht scheute, den Leuten ins Gesicht zu sagen. Er galt daher, wie erwähnt, als amüsant, aber oberflächlich. Zu solchen Veranstaltungen, wie der im Goethe-Institut anläßlich des Empfanges einer sieben Mitglieder zählenden rotchinesischen Schriftstellerdelegation, wurde Kreisler nur eingeladen, wenn zu viele andere Dichter abgesagt hatten. Berengar wurde immer eingeladen.

Man ging nach der Lesung wieder ins

"Ich zerbreche mir den Kopf über eines". sagte Sergio Kreisler. "Welcher von den sieben ist der Geheimpolizist, der auf die anderen aufpaßt? Bei Tschechen, Ungarn, Rumänen, selbst bei Bulgaren und Russen kriegt man das bald heraus: der bornierteste. Aber bei den Chinesen hat man physiogno-

mische Schwierigkeiten." Sie haben Sorgen", sagte Berengar. Kreisler warf einen verstohlenen Blick auf die Landkarte. Die Falkland-Nadel steckte

Dollmann verwickelte zwei der Chinesen in ein politisches Gespräch. "Auf welcher Seite stehen Sie im Konflikt um die Falklandinseln, ich meine: emotionell?"

Die beiden Chinesen lächelten und verbeugten sich.

"Ich nehme an", sagte Dolimann, "auf seiten Argentiniens, das sich gegen den Kolonialismus wendet?" "Sehr wohl", sagte der eine Chinese.

Oder auf der Seite der Engländer, die ein faschistisches System bekämpfen? "Sehr wohl", sagte der zweite Chinese. Der Chef des Institutes merkte das und

trat gleich dazwischen. Er schenkte den beiden Chinesen rasch einen weiteren Kugelschreiber. Die Chinesen lächelten und verbeugten sich. Das politische Gespräch war Entgegen dem in der Literaturszene be-

kannten Grundsatz, daß man mit Sergio Kreisler keine ernsthaften Gespräche anfangen durfte, hatte Berengar gesagt (er stand in einer Ecke mit Kreisler und kratzte seinen Kopf unter der Wollmütze): "Ich habe so eine schlechte Nacht gehabt."

"So?" sagte Kreisler. Berengar ahnte da noch nicht, daß seine Bemerkung quasi eine Zeitbombe war.

Die sieben Chinesen waren auf einer euroäischen Rundreise begriffen. Sie hatten Rom, Paris, London, Amsterdam und Berlin besucht. Von Berlin waren sie nach München gereist. Wien sollte dann die letzte Sta-

Was redet man mit Chinesen? Sie konnten übrigens alle gut Deutsch. Wahrscheinlich waren sie danach ausgesucht worden. Kreis-

ler wandte sich wieder an Herrn Li: "So waren Sie also in Berlin?"

"Ganz wohl sehr", sagte Herr Li. Gegen diese Formulierung ist nichts einzuwenden, dachte Kreisler. Ich wollte, ich könnte so gut Chinesisch, daß ich auf Chinesisch "ganz wohl sehr" sagen könnte. Ich wollte, ich könnte es wenigstens auf Türkisch sagen. Hm. Wenigstens auf Tsche-

...Waren Sie auch im Theater?" Ganz wohl sehr", sagte Herr Li.

In Berlin?" Eben dort."

Und was haben Sie für ein Stück gese-

Herrn Lis Augen begannen zu flackern. Er wandte sich an einen der anderen Chinesen und zwitscherte ganz rasch ein wenig, dann verbeugte er sich, und auch der zweite Chinese verbeugte sich, und jetzt lächelten sieselbst durch die chinesische Physiognomie deutlich erkennbar – verlegen.

Wir wissen nicht", sagte Herr Li. So wie für uns die Peking-Oper, so ist für die unser Theater wahrscheinlich - dachte Sergio Kreisler: langweilig und immer das

"Von Karajan", sagte dann Herr Li. Ach", sagte Kreisler, "Sie waren auch in der Philharmonie? Haben ein Konzert ge-

"Sehr stark wohl", sagte Herr Li. Kreisler wollte die Gäste mit einer Frage nach dem Programm des Konzerts nicht in

weitere Verlegenheit bringen. "Zwei Deutsche", sagte Herr Li, "sind bei uns sehr stark berühmt: von Karajan und von Goethe."

Kreisler erfuhr, daß um 1920 Goethes Werther" von einem chinesischen Germanisten ins Chinesische übersetzt worden war. Die Übersetzung war seitdem unzählige Male neu aufgelegt worden. Wieviel Exemplare dayon verbreitet seien, lasse sich, sagte Herr Li, gar nicht schätzen. Es gebe in die

So besteht, dachte Kreisler, für die Chinesen die deutsche Literatur aus dem "Werther". Ein einseitiges Bild. Aber es wäre Schlimmeres denkbar.

Sergio Kreisler und Walther Berengar fuhren ein paar Stationen gemeinsam mit der S-Bahn. Es ergab sich so. Um sieben, als eine Uhr schlug, war einer der Chinesen - also war wohl der der Geheimpolizist - nervös geworden. Aber er gab noch fünf Minuten zu, dann erteilte er mit wenigen Blicken Befehle. Die sechs anderen Chinesen lächelten, verbeugten sich, stellten sich in einer Reihe auf und schnurrten hinaus.

In der S-Bahn war kein Sitzplatz frei. Be rengar und Kreisler standen. Berengar hatte auch einen empfindlichen Hals, weswegen er nun auch einen zur Mütze passenden

"Und warum", fragte Kreisler, "hatten Sie eine so schlechte Nacht?

"Ach", sagte Berengar, "seit Tagen quäle ich mich mit meinem neuen Roman.

An und für sich, das wußte auch Berengar, durfte man Sergio Kreisler gegenüber so etwas nicht sagen, so etwas, das eine Angriffsfläche bot. Aber wie bei allen Literaten war auch bei Berengar eine Frage nach dem literarischen Befinden zu verlockend, als daß er hätte schweigen können.

Ich komme und komme nicht weiter. Kennen Sie das nicht?" Die Frage war nur rhetorisch. "Ich spanne abends gegen acht Uhr einen Bogen in die Maschine - und ich sitze davor, und das weiße Papier qualt mich, und es wird neun Uhr, es wird zehn Uhr ... es gibt so Zeiten, es ist furchtbar. Sicher zehnmal habe ich angefangen, aber schon bald den Bogen aus der Maschine gerissen und in den Papierkorb geworfen. Um zwei Uhr habe ich eine kalte Dusche genommen - es hat auch nicht geholfen. Um fünf Uhr bin ich ins Bett gegangen, ohne eine Zeile geschrieben 211 haben.

"Vielleicht hätte ein Wadenwickel geholfen", murmelte Kreisler, "oder ein Kampfer-Klistier."

"Wie bitte?" fragte Berengar. Nichts. Ich meine nur: Wieso lassen Sie es nicht?" "Was meinen Sie damit?"

"Na ja . . . wenn es Sie quält -?" Berengar schaute verständnislos zu Kreis-

99 Das weiße Papier qualt mich. Es gibt so Zeiten, da ist es einfach furchtbar.

"Ich meine", fuhr Kreisler fort, "ich muß da weiter ausholen. Wir schreiben 1983. Nehmen wir jetzt 1883. Wie viele Bücher, die Sie noch kennen, sind 1883 geschrieben oder veröffentlicht worden?"

Auch das war eine rhetorische Frage. Kreisler beantwortete sie sofort selber. Er ließ ungern eine Gelegenheit aus, seine Bildung darzulegen. "Stevensons "Schatzinsel", Zolas Zum Paradies der Damen', vielleicht eine Novellensammlung von Keller und ein Gedichtband von Liliencron."

"Und Fontane", sagte Berengar.

"Möglich", sagte Kreisler. "1783 -? Schillers Räuber im Jahr vorher, natürlich hat auch Goethe in dem Jahr irgendwas geschrieben. Sophia von La Roche: "Die glückliche Reise', Und 1683? Da tun wir uns schon ganz schwer. Irgendwelche schlesischen Schäferpoesien. Und vielleicht Leibniz. Und 1583? Da ist es schon aus mit unserer kulturellen Erinnerung. Und das sind erst vierhundert Jahre. Glauben Sie, daß es in vierhundert Jahren irgendeine Bedeutung hat, ob ein Walther Berengar 1983 einen Roman geschrieben hat oder nicht? Und Sie quälen sich eine Nacht lang? Lassen Sie's doch, wenn es Ihnen so schwerfällt."

Die Station, an der Kreisler umsteigen mußte, war gekommen. Er gab Berengar die Hand. Berengar lächelte und sagte mit be-legter Stimme: "Auf Wiederseben." Amüsant, aber oberflächlich, dachte er.

Etwa um die gleiche Zeit, als die sieben dort erzählten, daß in Deutschland alles eigentlich so sei, wie man es nach der Lektüre von "Werthers Leiden" erwartet hatte, fand eine jugoslawische Putzfrau namens Zora Slobodic unterhalb der großen, auf Kork aufgezogenen Landkarte im Konferenzraum des Goethe-Institutes eine Nadel mit wei-Bern Kopf. Offensichtlich war die Nadel nicht richtig hineingesteckt gewesen und heruntergefallen. Frau Zora Slobodic hob die Nadel auf und stand unschlüssig da. Sie befürchtete, beim Staubsaugen in der Näbe der Karte durch eine ungünstige Bewegung (etwa mit dem Rücken oder dem Ellbogen die Nadel herabgewischt zu haben.

Sie erwog zunächst, die Nadel irgendwo in die Karte wieder hineinzustecken, fürchtete aber dann - weil ihr die Bedeutung der Nadel unbekannt, ja sogar ungeheuer warentsetzliche Folgen und zog daher den Hausmeister zu Rat. Der Hausmeister brummte. nahm der Putzfrau die Nadel aus der Hand und suchte als Anhaltspunkt dafür, wo die Nadel hingehörte, ein Loch in der Karte. Aber die Karte war sehr groß.

"Wenn Sie wenigstens die Nadel liegenge issen hätten, wo sie war", brummte de Hausmeister, "dann wüßte man wenigstens ungefähr, wo man suchen soll." Der Hausmeister nahm die Nadel an sich und wandte sich am nächsten Tag an den Buchhalter des

"Hm, hm", sagte der Buchhalter, "eine weiße Nadel. Also ein Institut im Aufbau." Er nahm eine Lupe und begann, systematisch - wie nur ein Buchhalter sein kann -Planquadrat für Planquadrat die Karte nach dem Loch abzusuchen. Er suchte mit einer Lupe. Unseligerweise begann er rechts oben in Kamtschatka. "Das Loch muß zu finden sein", sagte der Buchhalter und schnauzte den Hausmeister an, obne sich umzuwenden und ohne seine Augen von der Lupe zu nehmen, "sorgen Sie dafür, daß die Putzfrauen in Zukunft besser aufpassen. Die Karte ist quasi ein Hobby des Chefs. Wenn da was fehlt, gibt's ein Donnerwetter."

Nach einem und einem halben Tag hatte der Buchhalter - über Asien, Australien, Europa hinüber nach Amerika schweifend, wiederum unseligerweise dort im obersten Norden, in Alaska, beginnend - auf den Falklandinseln das Loch ohne Nadel ent-

Aha", sagte er, "Port Stanley."

Er steckte die Nadel in das Loch, steckte sie noch fester, sie quietschte. Dann begab er sich zurück in sein Dienstzimmer. "Zum Glück hat der Chef noch nichts gemerkt", sagte er leise, und laut: _Fräulein Angerer, bitte die Akte ,Institut im Aufbau Port Stanley'. Kann mich nicht erinnern, die je in der Hand gehabt zu haben."

Fräulein Angerer suchte, fand aber die Akte nicht. "Muß es gleich sein?" fragte Fräulein Angerer. "Nein", sagte der Bucbhalter, "legen Sie sie mir morgen auf den Tisch. Es muß eine Akte da sein: Institut im

Fräulein Angerer suchte bis Dienstschluß. Sie suchte nach Dienstschluß (der Buchhalter war schon gegangen), sie weinte. Die Akte war nicht da. Fräulein Angerer fürchtete, wieder einmal, wie leider schon mehrmals, eine Akte verlegt und womöglich einer anderen, völlig fremden Akte unterbunden zu haben. Nur durch Zufall, ja nur durch ein Wunder sind solche irrtümlich unterbundenen Akten wiederzufinden. Es war schon fast Nacht, da legte Fräulein Angerer eine neue Akte "Institut im Aufbau: Port Stanley" an. Sie kopierte geeignete Schriftstücke aus einer anderen, ähnlichen Akte. Dann legte sie sie dem Buchhalter auf den Schreibtisch und ging etwas, wenngleich wenig, erleichtert nach Hause.

"Da ist ja überhaupt noch nie etwas angewiesen worden", sagte der Buchhalter vorwurfsvoll, als er die Akte studiert hatte. Fräulein Angerer zuckte mit den Schultern.

"Fragen Sie in der Bank nach, was die für anforderung heraus."

Als der Abteilungsleiter die Mittelanforderung unterschrieb - man zahlt mit Pfund auf den Falklandinseln -, machte er sich eine Vormerkung für die Konferenz am Nachmittag. Auf dem Weg zur Konferenz begegnete der Abteilungsleiter dem wieder einmal antichambrierenden Walther Berengar.

Auf den Falklandinseln haben Sie noch nicht gelesen?" fragte der Abteilungsleiter.

Berengar wurde hellhörig. In der Tat hatte er nahezu in allen Teilen der Welt, überall dort, wo ein Goethe-Institut ist, aus seinen Werken gelesen; auf den Falklandinseln

"Würden Sie gern dort lesen?" "Ja", sagte Berengar.

Wenn in Europa Winter ist, ist auf den Falklandinseln Sommer, das heißt: Soweit man dort überhaupt von Sommer sprechen

Eine nette Erinnerung dämmerte in Kreisler auf. Eine weiße Nadel . . .

kann. Das Klima ist dort ungefähr wie in Nordnorwegen oder in Spitzbergen.

Der Schriftsteller Walther Berengar stieg aus dem Flugzeug, stellte seine zwei Koffer auf den Boden und blickte um sich. Das Goethe-Institut fand er nicht. Im Hotel - für falkländische Begriffe erste Kategorie, in Europa wäre keine Kategorienliste lang genug, um das Hotel unten anführen zu können -, im Hotel wußte man von nichts. Berengar jammerte. Er erkundigte sich nach dem falkländischen Kulturverein. Man verwies ihn an den Pfarrer. Rev. Mac Cavity stellte den Gemeindesaal zur Verfügung. Es kamen aber nur drei Leute. Walther Berengar, der westpreußische James Joyce, war in jenem Teil der Welt kein Begriff.

Bei einem Empfang für eine Delegation von acht montenegrischen Lyrikern in der Südosteuropa-Gesellschaft traf Berengar Sergio Kreisler wieder. Berengar sprach gerade mit Dollmann. Er erzählte von dem überwältigenden Erfolg der Lesung auf den

"Einen Moment", sagte Kreisler, der erst später dazukam, "Sie waren auf den Falklandinseln?"

Ja. Warum?" fragte Berengar, "gönnen Sie es mir wieder einmal nicht?"

Doch - aber gibt es denn auf den Falklandinseln ein Goethe-Institut?"

"Ja, warum denn nicht?"

Eine matte Erinnerung dämmerte in Kreisler auf. Eine weiße Nadel. Kreisler erinnerte sich an ein unangenehmes Quietschen: Metall und Kork. Kreisler schüttelte den Kopf. "Verzeihung", sagte Walther Berengar. Er wurde gerade gebeten, den montenegrischen Gästen aus seinem im Entstehen begriffenen Roman vorzulesen.

Das Schwert der Sonne im Wasser

Von ITALO CALVINO

er Reflex auf dem Meer entsteht, wenn die Sonne sich neigt: Vom Horizont her schiebt sich ein blendender Fleck zum Ufer, ein Streifen aus tanzenden Glitzerpunkten; dazwischen verdunkelt das Mattblau des Meeres sein Netz. Die weißen Boote werden im Gegenlicht schwarz, verlieren an Konsistenz und Volumen, erscheinen wie aufgesogen von jener glitzernden Sprenkelung.

Um diese Zeit macht sich Herr Palomar, der ein Spätling ist, an sein Abendschwimmen. Er geht ins Wasser, löst sich vom Ufer, und der Sonnenreflex auf dem Meer wird ein schimmerndes Schwert, das sich vom Horizont heran bis zu ihm erstreckt. Herr Palomar schwimmt in dem Schwert, oder bessen gesagt, das Schwert bleibt immer vor ihn bei jedem seiner Schwimmstöße weicht es zurück und ist nie zu erreichen. Wohin er die Arme auch wirft, überall nimmt das Meer seine abendlich dunkle Färbung an, die sich ninter ihm bis zum Ufer erstreckt.

Während die Sonne tiefer sinkt, färbt der Reflex sich von schimmerndem Weiß zu kupfergoldenem Rot. Und wohin Herr Palomar sich auch wendet, stets ist er selber die Spitze des schlanken Dreiecks. Das Schwert folgt ihm und deutet auf ihn wie ein Uhrzeiger mit der Sonne als Zapfen.

Ein Gruß, den die Sonne mir ganz persönlich entbietet – ist Herr Palomar zu denken
versucht, oder besser gesagt, nicht er, sondern das egozentrische und größenwahnsinnige Ich in seinem Innern. Aber das depressive und selbstquälerische Ich, das mit dem
anderen zusammen im gleichen Gehäuse
wohnt, erwidert: Jeder, der Augen hat, sieht,
daß der Reflex ihm folgt; die Täuschung der
Sinne und Gedanken hält uns alle gefangen.

Jeder Badende, der um diese Zeit nach Westen schwimmt, sieht den schimmernden Streifen, der auf ihn gerichtet ist, um knapp vor dem Punkt, an den er die Arme wirft, zu erlöschen. Jeder hat seinen Reflex, der nur für ihn diese Richtung hat und sich immer mit ihm bewegt. Rechts und links neben dem Streifen ist das Blau des Wassers viel tunkler. Ist dies das einzige nicht Illusorische, das wir alle gemeinsam haben: das Dunkel? – fragt sich Herr Palomar. Doch nein, das Schwert springt gleichfalls jedem ins Auge, es gibt keine Möglichkeit, ihm zu

Konsequenz

Von TH. WEISSENBORN

Der gute Lao-Tse lehrte:
"Von den Dingen
weise keines zurück!"
Zu Mittag gab es bei ihm:
Fliegenpilzsuppe mit Ei,
Reis mit Arsen,
Zyankaliwein
und als Dessert
Tollkirschen mit Sahne.

Der gute Lao-Tse lehrte: "Von den Dingen weise keines zurück!"

entfliehen. Ist das, was wir gemeinsam haben, vielleicht gerade das, was jedem persönlich zu eigen ist?

Windsurfer gleiten über das Wasser, kreuren schräg geneigt gegen den Wind vom
Lande, der sich zu dieser Stunde erhebt.
Hohe Gestalten lenken den Mast mit gestreckten Armen, wie Bogenschützen, um
lie Brise zu nutzen, die im Segel knattert.
Wenn sie den Reflex durchqueren, verblassen die Farben der Segel im glitzernden
Hold, und die Konturen der Körper verschwimmen wie eingetaucht in die Nacht.

Das alles geschieht gar nicht auf dem Meer, auch nicht in der Sonne – denkt der schwimmende Herr Palomar –, sondern nur .in meinem Kopf, in den Regelkreisen zwischen meinen Augen und meinem Gehirn. ich schwimme in meinen Gedanken, nur tort existiert dieses Schwert aus Licht, und zhen das ist es, was mich anzieht. Das ist nein Element, das einzige, was ich einigernaßen kennen kann.

Seine Stöße sind matter und unsicherer geworden; man möchte fast meinen, daß seine Reflexion ihm das Vergnügen am Schwimmen im Sonnenreflex, statt es zu rhöhen, verleidet, als ließe sie ihn eine innere Grenze spüren, eine Schuld oder eine Verurteilung. Aber auch eine Verantwortichkeit, der er sich nicht entziehen kann: Das Schwert existiert nur, weil er da schwimmt. Wenn er umkehren würde, wenn ille Schwimmer und Badenden wieder an Land gingen, was würde dann aus dem Schwert? In der zerfallenden Welt ist das, was er nun retten möchte, auf einmal ausgerechnet das Allerfragilste: jene Lichtbrücke iber das Meer zwischen seinen Augen und der versinkenden Sonne. Herr Palomar hat keine Lust mehr zu schwimmen, er friert. Doch er schwimmt weiter: Er muß jetzt im Wasser bleiben, bis die Sonne ganz untergezangen ist.

Nach einer Weile denkt er. Wenn ich den Reflex hier sehe, ihn denke und ihn erschwimme, dann deshalb, weil am anderen Ende die Sonne ist, die ihre Strahlen ausseniet. Was zählt, ist allein der Ursprung desen, was ist: etwas, das mein Blick nur in ibgemilderter Form ertragen kann, wie jetzt zei untergehender Sonne. Alles übrige ist Reflex unter Reflexen, einschließlich meiner Person. Das Phantom eines Segels glei-

tet vorbei, der Schatten des Mastbaum-Menschen zischt durch die glitzernde Flut. – Ohne den Wind würde dieses dünne Gebilde aus Nylongewebe, Plastikgelenken, menschlichen Knochen und Sehnen nicht zusammenhalten.

Wie erleichtert Herr Palomar wäre, wenn es ihm gelänge, sein partielles und zweiselndes Ich in der Gewißheit eines generellen Prinzips aufzulösen! Eines einzigen und absoluten Prinzips, aus dem sich alle Taten und Formen herleiten? Oder einer gewissen Anzahl distinkter Prinzipien, heterogener Kraftlinien, die sich überschneiden, um der erscheinenden Welt von Mal zu Mal eine Form zu geben?

... Der Wind und natürlich das Meer, die Wassermassen, die solche dümpelnden oder gleitenden Körper wie mich und das Surfbrett tragen – denkt Herr Palomar, dreht sich auf den Rücken und spielt toter Mann.

Sein umgedrehter Blick sinnt den ziehenden Wolken nach, er betrachtet die wolkig bewaldeten Hügel. Auch sein Ich ist umgedreht in den Elementen - Das Feuer am Himmel, die Luft in Bewegung, das Wasser als Wiege, die Erde als Halt. Sollte dies die Natur sein? - Doch nichts von alledem, was er sieht, existiert in Natur. Die Sonne geht nicht unter, das Meer hat nicht diese Farben, die Formen sind nur jene, die das Licht auf die Netzhaut projiziert. Mit unnatürlichen Bewegungen seiner Gliedmaßen dümpelt er zwischen Phantomen; menschliche Schemen verlagern in unnatürlichen Haltungen ihr Gewicht, machen sich nicht den Wind zunutze, sondern die geometrische Abstraktion eines Winkels zwischen dem Wind und der Neigung einer künstlichen Apparatur, um derart über die glatte Haut des Wassers zu gleiten. Gibt es gar keine Natur?

Das schwimmende Ich des Herrn Palomar ist eingetaucht in eine körperlose Welt, Kraftfeldüberschneidungen, Vektordiagramme, Bündel von Linien, die konvergieren, divergieren, sich brechen. Doch in seinem Innern bleibt eine Stelle, wo alles auf eine andere Art existiert, als Knoten, Klumpen, Gerinnsel: das Gefühl, daß man da ist, aber auch nicht da sein könnte, in einer Welt, die nicht da sein könnte, aber da

Jäh reißt eine heftige Welle das Meer aus der Ruhe: Ein Motorboot donnert vorbei, schlägt klatschend den flachen Bauch aufs Wasser und spuckt Benzin. Der ölig schillernde Schleier, den es hinter sich herzieht, verbreitet sich langsam im Wasser – die stoffliche Konsistenz, die dem Gleißen der Sonne abgeht, ist nicht zu bezweifeln für diese Spur der physischen Gegenwart des Menschen, der seinen Weg mit Kraftstoffverlusten, Verbrennungsrückständen und nicht assimilierbaren Abfällen übersät, während er rings um sich her das Leben und den Tod miteinander vermischt und vervielfacht

Dies ist meine Umwelt – denkt Herr Palomar –, bei der es nicht zur Debatte steht, ob ich sie annehme oder ablehne, denn nur hier kann ich leben. – Doch wenn das Schicksal des Lebens auf dieser Erde bereits besiegelt wäre? Wenn der Lauf in den Tod nun stärker würde als jede Chance zur Umkehr?

Die Welle gleitet vorüber, rollt weiter und schlägt ans Ufer; und wo bisher nur Sand, Kies, Algen und winzige Muschelschalen zu sehen waren, enthüllt das rückwärtsfließende Wasser ein Stückchen Strand, übersät mit Blechdosen, Plastikflaschen, toten Fischen, verrotteten Schuhen, zerbrochenen Injektionsspritzen und teerigen Ölschlammklumpen.

Herr Palomar, angehoben auch er von der Welle des Motorbootes, umspült von der Flut des Unrats, fühlt sich mit einem Mal selber als Abfall immitten von Abfällen, als Kadaver vor den Mülkippen-Stränden der Friedhofs-Kontinente. Würde kein Auge mehr außer dem glasigen Auge der Toten sich auf die Land- und Wasserfläche des Globus öffnen, so würde das Schwert der Sonne nie wieder glänzen.

Genau bedacht ist solch eine Situation nicht neu: Milliarden Jahre lang hatten die Strahlen der Sonne bereits auf dem Wasser geruht, bevor es Augen gab, die sie wahrzunehmen imstande waren.

Herr Palomar schwimmt ein Stück unter Wasser und taucht wieder auf. Da ist das Schwert! Eines Tages tauchte ein Auge auf aus dem Meer, und das Schwert, das schon da war und es erwartete, konnte nun endlich die ganze Pracht seiner schlanken Spitze und seines schimmernden Gleißens entfalten. Sie waren füreinander geschaffen, das Schwert und das Auge; und wer weiß, vielleicht war es nicht die Geburt des Auges gewesen, die einst das Schwert hervorgebracht hatte, sondern umgekehrt, denn das Schwert konnte nicht auf ein Auge verzichten, das es an seiner Spitze betrachtete.

Herr Palomar denkt an die Welt ohne ihn: die endlose Welt vor seiner Geburt und die noch wesentlich dunklere nach seinem Tod. Er versucht sich vorzustellen, wie die Welt gewesen sein mochte, bevor es Augen gab. irgendein Auge; und wie eine Welt von morgen sein mag, die durch eine Katastrophe oder durch langsame Korrosion erblindet ist. Was geschieht (geschah, wird geschehen) in solch einer Welt? Pünktlich trifft ein Strahlenspeer von der Sonne ein, spiegelt sich auf dem ruhigen Meer und glitzert im Wasser - schon wird die Materie empfänglich für Licht, beginnt sich zu regen, differenziert sich in lebende Organismen, und plötzlich erblüht ein Auge, eine Vielzahl von

Augen, oder erblüht von neuem...

Alle Surfbretter sind jetzt an Land gezogen, und auch der letzte bibbernde Badende – ein Herr namens Palomar – steigt aus dem Wasser. Er hat sich davon überzeugt, daß jenes Schwert auch ohne ihn existieren wird: Endlich kann er sich abtrocknen und nach Hause gehen.



Klassisches Kriminalistenpaar: Robert Stephens als Sheriock Holmes und Colin Blakely als Dr. Watson in dem englischen Spielfilm "Das Privatieben des Sheriock Holmes" (1970) anter der Regie von Billy Wilder

Was Scotland Yard mit Wilkie Collins verbindet

Westen wird Literatur der reinen Unterhaltung ungehindert und in Massen gedruckt, gelesen. Im anderen Teil Deutschlands, wo z. B. Raymond Chandler, Dashiell Hammett und Edgar Wallace nicht oder nur schwer verfügbar sind, hat man es übernommen, die Historie der gelesenen Literatur niederzuschreiben. Nach dem Olms-Verlag, Hildesheim, mit Hainer Plauls "Illustrierter Geschichte der Trivialliteratur" (siehe WELT, 19. 5. 84) ist der Frankfurter Insel-Verlag jetzt Lizenznehmer der Edition Leipzig, diesmal für eine "Illustrierte Geschichte der Kriminalliteratur" von Waltraud Woeller (288 S., 40 Mark).

Die Autorin (Dozentin für Volkskunde an der Ostberliner Humboldt-Universität) steckt sich für ihre detektivische Spurensuche nach dem "Crimen" einen weiten Rahmen, vom griechischen Orakel bis Scotland Yard. Und sie weiß wohl auszuwählen, schränkt ihr Vorhaben auf literarische Autoren und Werke ein, indem sie so weit wie möglich den trivialen Wildwuchs des Genres ausklammert.

Waltraud Woeller versteht es, die verschiedenen Formen einer durchaus eigenständigen Literaturgattung durch die Jahrhunderte aufzuspüren. Ausgehend von den Sujets in antiken Dramen reicht ihr Erkurs über die frühen Formen der Kriminalliteratur des 16. und 17. Jahrhunderts, die Erzählsammhungen nach Gerichtsakten (Pitaval) bis zu den modernen Formen der amerikanischen "hard-boiledstory". Ein Anreiz, die Originale zu lesen, wird durch Kurzfassungen der angespro-

s ist schon bemerkenswert: Hier im chenen Romane und Erzählungen gleich Westen wird Literatur der reinen Un-mitgeliefert.

Nirgendwo sind die Funde und Entdekkungen mit psychologischen oder angeblich gesellschaftskritischen Anmerkungen verunstaltet, die Historie in ihrem Ablauf, ihren verschiedenartigsten Ausprägungen und nationalen Eigenarten bleibt unangetastet. Dabei läßt die Verfasserin das geschichtliche Umfeld keineswegs unbeachtet und teilt fast nebenbei zahlreiche interessante Details mit – wie zum Beispiel die Entstehung des Scotland Vard oder der Pariser Süreté in wechselseitigem Zusammenhang mit der Kriminalliteratur stand.

Aufschlußreich hierbei ist auch der kurze Streifzug durch die Terra incognita der Krimis aus dem sowjetrussischen Bereich: Gangster und Mord auch dort – zumeist in Anlehnung an Authentisches geschrieben, doch selbstverständlich betont zur ideologischen Erziehung ausgerichtet.

Einziges Manko dieser fachkundigen Darstellung ist paradoxerweise die Illustration, vor allem die zu den besprochenen Romanwerken vom 19. Jahrhundert an. Hier hätte man sich nicht nur durchgehend zeitgenössische Abbildungen gewünscht, sie sind dazu sogar unumgänglich. Stattdessen wird man durch Einbandentwürfe Ostberliner Verlage zu Sherlock-Holmes-Erzählungen, zu Wilkie-Collinsund Raymond-Chandler-Romanen in die Irre geführt.

Trotzdem liegt ein überaus spannendes und informatives Werk vor, bei dem man das heute auch in dieser Preiskategorie keineswegs mehr selbstverständliche Vergnügen hat, ein wirklich gebundenes und nicht gelumbecktes Buch in Händen zu halten. GERHARD KLUSSMEIER

Die große Freiheit aus dem Zwerchfell

Von HERBERT EISENREICH

In meiner Jugend war ich begierig darauf, die Lebensregeln anderer kennenzulernen, besonders die von bedeutenden Männern. Und ich selber habe mir damals, ich war eben einundzwanzig, geradezu ein Programm gemacht: Auf zwei Listen stellte ich meine schlechten und meine guten Kigenschaften nebeneinander – es war diese zweite Liste erschreckend kürzer als jene erste –, und auf einer dritten Liste notierte ich, was nun konkret zu tun sei.

Um so mehr verwundert mich heute, daß junge Menschen mich zwar betragen, ob ich Broch oder Saiko persönlich gekannt oder was ich studiert habe, ob ich im Krieg in Rußland gewesen und ob ich verheiratet bin oder was ich denke von Gott und der Welt, aber keiner mich je gebeten hat, ihm ein paar Lebensregeln mit auf den Weg zu geben. Aber da es nun einmal den Schriftsteller ausmacht, nur ungefragt zu antworten, will ich hier einige Maßregeln mitteilen:

Am meisten hüte man sich vor dem Rei-

sen. Man stirbt auch, ohne Neapel gesehen zu haben; und überdies ist Neapel der Hawaii oder Wels in der Phantasie gewiß schöner als in natura; und gesetzt, daß auch in der Phantasie falsche Umrechnungskurse und echte Vulkanausbrüche vorkommen mögen, so liegt es gerade im Wesen der Phantasie, daß von solchen Unglücksfällen der bloß in Gedanken Reisende nicht sich betroffen, ja nicht einmal sich irritiert fühlt.

Am dringendsten ist vom Reisen jedoch aus dem Grunde abzuraten, daß es, wie jeder weiß, aber niemand zugibt, die Verdanung dieses Gewohnheitstier im Menschen, ganz durcheinanderbringt, wie auch immer die unaussprechlichen Früchte des Landes zum Beispiel in Nepal heißen, am Ende gibt man das ganze Königreich für ein paar Löffel Karlsbader Salz. Ich weiß nicht, ob die Kulturgeschichte bis jetzt schon gebührend gewürdigt hat, wie viel Sorgfalt die alten Römer an ihre Verdauung gewendet haben: Was diese störte, wurde gemieden, und wenn eine Störung, wie allzuviel Trubel am frühen Morgen, doch stattfand, wurde dieselbe recht kräftig verwünscht.

Kaum weniger zu warnen ist vor dem Lesen. Man sollte sich spätestens beim Verlassen der Schule zur Begel machen, jedes Buch wegzulegen, das auf den ersten fünfzig. Seiten nicht schon die Begierde erweckt, es mindestens zwei Mal zu lesen. Von vornherein ausschließen sollte man jene Autoren, die noch am Leben waren, als man selber geboren wurde: Sie sehen die Dinge mit den selben Affekten wie wir, befreien uns also nicht von den unsern, sondern verstricken uns nur noch mehr in dieselben.

Gleichfalls so früh wie nur möglich sollte man eine Leseliste sich machen und diese. wo überhaupt nötig, mur dergestalt korrigieren, daß jedem neu hereingenommenen Titel ein anderer weichen muß, eine bestimmte Zahl also nie überschritten wird. Lichtenberg sagt, und ihm dürfen wir glauben, ihm genügten zu seinem Glücke "ein Mädchen, 150 Bücher, ein paar Freunde"; das eine Mädchen und die paar Freunde halte ich nicht für stark übertrieben, allein was die Bücher betrifft, da scheint mir, man müßte auch mit einer zweistelligen Zahl sein Auslangen finden, denn Literatur ist", wie der unvergeßliche Bielohlawek weise definiert. was ein Jud vom andern abschreibt", und in der Tat: selbst Tolstoi ist über die Biographie des David und über den Roman vom Hiob nicht hinausgekommen.

Vom Erhabenen zum Lächerlichen ist nur ein Schritt, und vom Lesen zum Schlafen nur ein paar Seiten Thomas Bernhard. Nun, es gibt keinen Lebensbereich, in dem die Meinungen derart kraß aufeinanderprallen, wie eben das Schlafen, genauer die Frage nach der Stunde, zu der man aufstehen soll. Ich neige zu der nicht populären Ansicht, man solle sich nie von der Sonne im Bett überraschen lassen; doch keineswegs, weil ich befürchte, sie, die Sonne, könnte da etwas an den Tag bringen, das geschaffen ist, vornehmlich in der Nacht zu gefallen. Nein, ich weiß nur: Ich bin um so müder, je länger ich schlafe – aber ich will aus der Weckeruhr nicht gleich ein Dogma machen.

Beziglich der Kleidung weiß ich mur eine Maxime, die sich bewährt hat, nämlich, man soll die Beinkleider nicht an den eben dafür zu schmalen Hüften, sondern an den zu diesem Zwecke speziell erfundenen Schultern anfhängen, schlichthin gesagt, man soll Hosenträger verwenden, anstatt mit dem Gürtel den einen Leib in zwei Hälften zu schnüren. Schon Schiller vermißt die Freude bei allem. "was die Mode streng geteilt"; und ich bin ganz sicher: Nahezu alle Verdrießlichkeiten und aller Verdruß, bis zum Lebensüberdruß, kommt davon, daß zwischen dem Reich des Bewußten und dem des Unbewußten die Zirkulation, nicht mir die des Blutes, infolge der steten Zerquetschung der Leibesmitte, des Niemands- und Jedermannslandes zwischen den beiden Reichen, nicht funktioniert. Das Zwerchfell, dem wir mehr Freiheit verdanken als dem Gehirn, da es mittels Erschütterung abwirft, was dieses bedrückt, wird vom Gürtel gehärtet zum stählernen Schott zwischen oben und unten; das Sonnengeflecht wird verknotet zu jenem Knödel, der einem gleich so im Halse steckt wie auch im Magen liegt; und die Galle ist ständig solcher Pression unterworfen, daß sie nicht abfließen kann, daher überläuft.

Vielleicht wird ein späterer Oswald Spengier einmal erraten, daß das Abendland gar nicht untergegangen ist, sondern an seinen eigenen Leibriemen sich erhängt hat – wie wir, zurückblickend, heute schon feststellen können, daß der Unterschied, den die Antike zwischen den zivihsierten Völkern und den Barbaren gemacht hat, kein philologischer, sondern ein eigentlich modischer war. indem nämlich diese, die Barbaren, in Hosen gegangen sind, wohl auch in Hosen geschlafen haben, und also einen gewichtigen Teil ihrer Kleidung nicht im ursprünglichen Wortsinn getragen, sondern am Körper, zu dessen Schaden und offenbar auch zum Schaden des Geistes, festgezwickt hatten. Die Hosen anhaben kann zwar jeder, aber nur wenige wissen sie auch zu tragen.

Wesentlich älter als diese Maxime, doch immer noch nützlich, ist die folgende, welche lautet: Du sollst nicht lügen! Nützlich nun nicht nur, weil, wie Mark Twain leider vor mir entdeckt hat, man sich dann nichts zu merken braucht, sondern auch deshalb, weil nichts auf der Welt so unglaubwürdig ist wie die ganz unverschämte Wahrheit, daher man durchs Aussprechen dieser, anstatt zu lügen, all seine Geheimnisse, denen die lieben Nächsten die langen Ohren wie lange Finger entgegenstrecken, ganz zuverlässig für sich behält.

Apropos Wahrheit: Man sollte ein Tagebuch führen, allerdings streng beschränkt auf die Daten und Fakten, ohne die kleinste Einmischung von Gefühlen oder Gedanken; also gewissermaßen nicht dichtend, sondern sozusagen zitierend. Man wird sich wundern, was alles, dem man einst Ewigkeitswert zuschrieb, man völlig vergessen; und noch mehr wird man sich drüber wundern, wie man sich selber seither belogen hat.

Aber um nun zum Ende zu kommen, zum Heiraten: Da, erwiesenermaßen, die Frauen im Umgang mit Männern nur schlechter, die Männer im Umgang mit Frauen nur besser werden, rate ich also den Jünglingen, sich zu verheiraten, und den Mädchen, ledig zu bleiben. Freilich, die Greise lieben es, gute Lehren zu geben, um sich darüber zu trösten, daß sie nicht mehr imstande sind, schlechte Beispiele zu geben – aber das ist schon nicht mehr von mir, sondern von La Rochefoucauld.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Sein Gegner war der Pirat Barbarossa

Vor 450 Jahren eroberte Kaiser Karl V. die nordafrikanische Hafenstadt Tunis und befreite 22 000 Christsklaven

o stolze und aufregende Tage hatte Barcelona schon lange nicht mehr erlebt wie im Mai des Jahres 1535. Seit vier Wochen weilte Kaiser Karl V. – für die Spanier König Carlos I. – in Katalanien. Im Mai versammelte sich das Gros der spanischen Kriegsflotte im Hafen, verstärkt durch ein portugiesisches Geschwader mit Landungstruppen an Bord unter dem Schwager Karls V., dem Infanten Dom Luis von Portugal. Der Kreuzzug gegen Tums, gegen den Korsaren-Admiral und türkischen Flottenchef im Mittelmeer, Cheir ed Din, den die Italiener wegen seines langen füchstoten Bartes Barbarossa nannten, stand unmittelbar bevor.

Im Jahre 1526 hatte der türkische Sultan Suleiman der Prächtige mit einem starken Heer Ungarn überrannt. Karls V. Schwager, König Ludwig II. von Ungarn, war in der Schlacht bei Mohacs gefallen. Drei Jahre darauf, 1529, hatte der osmanische Herrscher vergeblich versucht, Wien einzunehmen.

Nach abermals drei Jahren war Suleiman wiederum mit einem großen Heer erschienen, um den Versuch, Wien zu erobern, zu wiederholen. Bei Wien versammelte Kaiser Karl V. ein Reichsheer, um die Stadt zu decken. Der Krieg verlief 1533 höchst unbegreiflich. Der Großtürke biß sich an der Grenzburg Günz fest, die der Kroate Nikolaus Juricic mit nur 28 Reisigen und 700 bewaffneten Bauern behauptete. Das Reichsheer rührte keinen Finger zum Entsatz von Günz, der Sultan verlor nach vier-

wöchiger Belagerung die Lust am blutigen Spiel und zog ab.

1534 kam die alarmierende Kunde, Barbarossa habe sich der Stadt Tunis in Nordafrika bemächtigt und den dortigen arabischen König Muley Hassan verjagt. Seitdem plünderten seine Galeeren die Küsten Siziliens und Unteritaliens, die zum Herrschaftsbereich des römisch-spanischen Kaisers und



Er erkämpfte einen wichtigen Tellsieg: Kaiser Karl V. FOTO: KEYSTONE

Königs gehörten. Selbst in Rom fühlte man sich nicht mehr sicher vor einem Überfall Barbarossas auf die Tibermündung. Der damals 35jährige Karl V., der sich als universalen Herrscher des christlichen Abendlandes verstand, entschloß sich daher, zum Kreuzzug gegen die Ungläubigen in Nordafrika aufzurufen und zunächst einmal Tunis zu erobern.

An der Türkengrenze in Ungarn herrschte Ruhe, sein Rivale im Kampf um Italien, König Franz I. von Frankreich, verhielt sich ruhig, und in Deutschland schien die lutherische "Ketzerei" ihren Höhepunkt überschritten zu haben. Karl V. forderte auch die Könige Franz I. von Frankreich und Heinrich VIII. von England zum Beistand auf. Beide lehnten ab, der Franzose sicher mit süffisantem Lächeln, denn der Sultan am Goldenen Horn gehörte zu seinen Bundesgenossen gegen Habsburg, und Barbarossa bekam von ihm Kanonen geliefert.

kam von ihm Kanonen gehefert.

Am 30. Mai lichtete die Flotte vor Barcelona die Anker. Vor Cagliari auf Sardinien stieß der Doge und Admiral der Republik Genua mit seinem Galeerengeschwader zum kaiserlichen Kreuzheer, ebenso sandte Papst Paul III. etliche Schiffe und Kriegsvolk. Des Kaisers Bruder Erzherzog Ferdinand, Herr in den österreichischen Erblanden und König von Böhmen und Ungarn, schickte ein Korps von 7000 deutschen Landsknechten.

Mitte Juni erschien die Flotte von rund 500 Schiffen mit 30 000 Mann Truppen an Bord vor der Seefestung La Goletta an der tunesischen Küste, in der Nähe der Ruinen des antiken Karthago. Nach heftiger Beschießung wurde sie erstürmt. Die Kreuzfahrer erbeuteten 82 im Hafen liegende Galeeren Barbarossas.

Auf die Frage spanischer Granden in Barcelona, wer den Oberbefehl führen solle, hatte der Kaiser, ein kleines Kruzifix erhebend, geantwortet: "Dieser, dessen Fahnenträger ich bin." Jetzt schien sich sein Glaube zu bestätigen. Durch den Wüstensand, bei mörderischer Hitze, begann er den Marsch auf Tunis.

Bei den ersten Süßwasserbrunnen suchte Barbarossa mit türkischen Janitscharen und berberischen Reitern den Kaiserlichen den Weg zu verlegen. Karl V. selbst wurde das Pferd unter dem Leib erschossen, ein Page fiel unmittelbar neben ihm. Der Kaiser meisterte indes die Lage.

Barbarossa wandte sich zur Flucht nach Tunis. In der Stadt erhoben sich Christensklaven, die sich Waffen beschafft hatten, und besetzten die Zitadelle. Und am 25. Juli 1535 stürmten spanisches Fußvolk und deutsche Landsknechte vor 450 Jahren Tunis-Barbarossa floh nach Algier, seinem zweiten Hauptstittzpunkt.

ne spanische Besatzung blieb fortan in Tunis

— im jahrzehntelangen Kampf Spaniens um
die Kontrolle über die Küsten Nordafrikas?
wie für den Kaiser selbst ein imponierender ;
Sieg und doch nur ein Teilsieg im Ringen
des universalen Imperators gegen Türken,
gegen Frankreich und gegen die luthe
rischen Bebellen in Deutschland. W. G.

hfell Hier muß keiner auf seine Operation warten

Wo sich die Spezialisten auf die Füße treten - Londons Harley Street, das Eldorado der Ärzte / Von PAUL FERRIS

ls beste Adresse in "der Straße" gilt an ihrem nördlichen Ende, wo sie auf die Marylebone Road stößt, die Nr. 149. Durch ein hohes Eisengatter gelangt man über einen gepflasterten Hof zu einem Gebaude, das wie ein Wohnblock aus den dreißiger Jahren wirkt und so gar nicht zu den Häusern aus dem 18. Jahrhundert paßt, die den Charakter der Gegend bestimmen. Aber filmf von den zehn Ärzten, die der königlichen Familie in London aufwarten, haben hier ihre Konsultationsräumlichkeiten.

Wie so vieles im Gehiet der Harley Street ist auch die Nr. 149 nicht genau das, als was sie erscheint. Sie hildet den rückwärtigen Teil der "London Clinic", deren Front am Devonshire Place liegt. Zu den Zeiten, als arabisches Kapital, Inflation und die Technologisierung der Medizin den Distrikt noch nicht umgeformt hatten, hrauchte die Klinik keine Konkurrenz als vornehmstes Krankenhaus der Hauptstadt zu fürchten. Sie ist immer noch ein angenehmer Aufenthaltsort für Leidende, und 40 Fachärzte haben in der Nr. 149 Zimmer gemietet, von denen aus sie durch das Gebäude laufen können, um ihre Patienten zu besuchen. So sparen sie wert-

Die Gleichung aus Zeit, Ort und Entfernung ist der Schlüssel zur Privatmedizin im West End von London. Arzte mit Privatpraxen verbringen ein Gutteil ihres Lebens unterwegs irgendwohin. An jedem Wochentag um 7.45 Uhr morgens fahren "Consultants" am Eisengatter von Nr. 149 und an den neueren Privatkliniken in der Nähe vor, um rasch nach ihren Patienten zu schauen, bevor sie zu ihren Krankenhäusern des Staatlichen Gesundheitsdienstes weiterfahren.

Die meisten von ihnen sind Teilzeit-Fachärzte im "National Health Service" (NHS), dem Staatlichen Gesundheitsdienst, der damit sozusagen das Rückgrat des Harley-Street-Geschäfts darstellt. Die Tatsache, daß solche "Mischmediziner" überhaupt existieren, zählt zu den zentralen Anomalien des Gesundheitsdienstes.

Aneurin Bevan, der sozialistische Gesundheitsminister, der 1947 den NHS gründete, wollte die Privatpraxis vollkommen abschaffen; aber er mußte mit dem starren medizinischen Berufsstand vorsichtig umgehen. Besonders die niedergelassenen Allgemeinärzte reagierten damals äußerst sauer, deshalh zielte Bevans Strategie zunächst darauf ah, die Fachärzte in seinen neuen Dienst zu locken. Er konzedierte ihnen, daß sie auf Teilzeitbasis beitreten und weiterhin ihre Privatpatienten betreuen

mir, was er verdient. Er ist zu neun Zehnteln Fachberater in einem staatlichen Lehrkrankenhaus: seine Woche unterteilt er in zehn Halbtage, und er bezieht für viereinhalb Arbeitstage neun Zehntel des Facharztgehalts vom Staat. Das läßt ihm einen halben Tag. um Privatpatienten in seinem Zimmer in der Harley Street zu behandeln und um in einer Klinik zu operieren. Vom NHS bekommt er pro Jahr 23 500 Pfund (rd. 93 000 Mark), an seinem halben Tag in der Privatpraxis verdient er mehr als doppelt soviel, nämlich 50 000 Pfund. Sein Ziel, das er mit 40 Jahren zu erreichen hofft, liegt bei 125 000 Pfund aus der privaten Tätigkeit.

Um seine 50 000 zu verdienen, verhringt er gegenwärtig jede Woche einen langen Nachmittag in der Harley Street, wo er rund ein Dutzend Patienten für jeweils 40 oder 50 Pfund untersucht, sowie einen halben Vormittag in einem Privatkrankenhaus, wo er zwei oder drei Operationen durchführt. Zudem stattet er während der staatlich honorierten Arbeitszeit kürzere Besuche in Privatkliniken ah - ganz abgesehen von den Visiten, die auf Kosten seines Familienlebens gehen, früh am Morgen, spät am Abend und am Wochenende.

Er behauptet, er leiste alles (und mehr), was der Gesundheitsdienst von ihm verlange, sowohl in der Behandlung seiner Patienten wie in der medizinischen Lehre. Seine finanzielle Entlohnung dafür ist relativ bescheiden, denn der Staat stellt seine privaten Verdienstmöglichkeiten in Rechnung.

Auf die Frage, woher er denn beim Tanz auf den zwei Hochzeiten noch die Zeit nehmen will, sein Privateinkommen mehr als zu verdoppeln, lächelt er und sagt: "Ich werde die Qualität meiner Praxis verbessern." Wenn er zusätzlich einen oder zwei Patienten pro Woche in seinen Operationskalender einbauen kann, es so einrichtet, daß er weniger kleine Operationen (z.B. an der Hand) und mehr größere Operationen (z. B. an der Hüfte) durchführen kann, wird ihm die Verlagerung des Akzents Zehntausende von Pfund im Jahr einbringen.

Die privaten Krankenversicherungen honorieren einen Hüftersatz als "Hauptoperation" mit his zu 615 Pfund für den Chirurgen und den Anästhesisten zusammen. Vielen Patienten werden noch böhere Rechnungen ausgestellt. Jch bekomme zwei Drittel von der Summe", sagt der Chirurg. "Aber in der jetzigen Phase meiner Karriere mache ich nur wenige Hüftoperationen, weil da die älteren Kollegen in der Regel eher dran sind."

Deshalh macht er sie schon für 500 Pfund: Es ist eine der glattesten orthopädischen Operationen, die es gibt - viel einfacher als ein Bruch, Sie dauert eine Stunde, vielleicht anderthalb. Allmählich, während man die Leiter hochklettert, verspricht man sich mehr und mehr Hüftpatienten. Hüften hringen die Butter aufs Brot."

Wie viele der Teilzeit-Fachärzte im Staatlichen Gesundheitsdienst tatsächlich eine angemessene Tagesleistung" liefern, läßt sich natürlich kaum messen. Die schärfsten Kritiker aus den eigenen Reihen beklagen, daß "viele von der Harley Street angelockt, nein, verführt werden und ihre staatlichen Aufgaben nicht mehr richtig erfüllen. Weil ihre Zeit so knapp ist, vernachlässigen sie ihre Lehrpflichten.

Andere wehren sich vehement gegen solche Vorwürfe. Ein gestandener Gynäkologe, der 60 000 Pfund aus seiner Privatpraxis und etwa 25 000 Pfund für seine Arbeit an einem Lehrkrankenhaus im Londoner Stadtkern bezieht, meinte, er setze rund zwei Drittel seiner Zeit für den NHS ein - streng genommen zwar weniger Stunden, als der Staat ihm bezahle, aber es sei trotzdem absolut "fair", weil er in diesen Stunden sehr hart

Die Mediziner im Londoner West End bilden eine eigene Gemeinschaft. "Harley Street", sagt Dr. Celia Oakley, Kardiologin mit privater Teilzeit-Praxis, "ist wie ein ausgedehntes Hospital." Alle orthodoxen Spezialisten sind hier vertreten, daneben manche sehr unorthodoxe. Um die zweitausend praktizierende Ärzte drängen sich in dieser feinen Gegend, die von Norden nach Süden einen knappen Kilometer und von Ost nach West 400 Meter mißt.

Von entscheidender Bedeutung für die "Belegschaft" der Harley Street ist das Geschäft mit Ausländern. Nachdem in der Mitte der siebziger Jahre der Ölpreis stark gestiegen war, nahmen viele Arzte und Kliniken "die reichen Araber" ins Visier. Man ließ die Neureichen aus dem Nahen Osten für geringe Dienste oft kräftig zur Ader. Unmittelbar nach dem moslemischen Fastenmonat Ramadan lauert Harley Street auf die große Anreisewelle. "Wir und das Kaufhaus Marks und Spencer profitieren von den Touristen", sagt eine Arztin unverblümt: "Machen wir uns doch nichts vor."

Botschaften schicken Patienten, die mit einem Blankoscheck der heimischen Regierungen kommen, in die Harley Street, was schon manche Londoner Arzttasche gefüllt hat. Allerdings halten sich Länder wie Saudi-Arabien, die ihren eigenen Gesundheits-

dienst entwickeln, da mittlerweile merklich zurück. Es passiert heute sogar, daß Arzte in der Straße lange warten müssen, bevor manche Botschaften blechen.

Verschiedene Ärzte machen kein Hehl daraus, daß sie Ausländern höhere Gebühren berechnen, weil sie anspruchsvoller seien als die bescheidenen Briten. "Es sind meist Patienten aus dem Nahen Osten und aus Griechenland", klagt ein Nachwuchsmediziner, "die nicht aufhören zu quasseln. Wenn der Patient selbst mich zwei-, dreimal am Tag anruft und die Verwandten noch alle möglichen Fragen stellen, dann schlage ich hundert Pfund für Belästigung auf." Auf der anderen Seite, fügt er hinzu, zahlen die Ausländer häufig in bar, was man ja dem Finanzamt nicht unbedingt mitzuteilen braucht.

Obwohl der "Teilzeit-Spezialist", der einen gewissen Rückhalt im Staatlichen Gesundheitsdienst hat, den Sektor der privaten Medizin beherrscht, kann selbst der bescheidenste kleine Arzt in der Harley oder Wimpole Street praktizieren – solange er die Mie-

Zwei Ärzte in der Harley Street unterhalten immer noch – ganz legal – große Abtrei-hungspraxen. Doch im privaten Bereich haben sich da die "wohltätigen" Abtreibungseinrichtungen mit Kliniken außerhalb Londons in den Vordergrund geschoben. Die zwielichtigen Charaktere, die vor zwanzig Jahren im West End kleine Vermögen gemacht haben, sind längst mit Sack und Pack verschwunden; hinter den geschlossenen Jalousien hausen höchstens noch Geister.

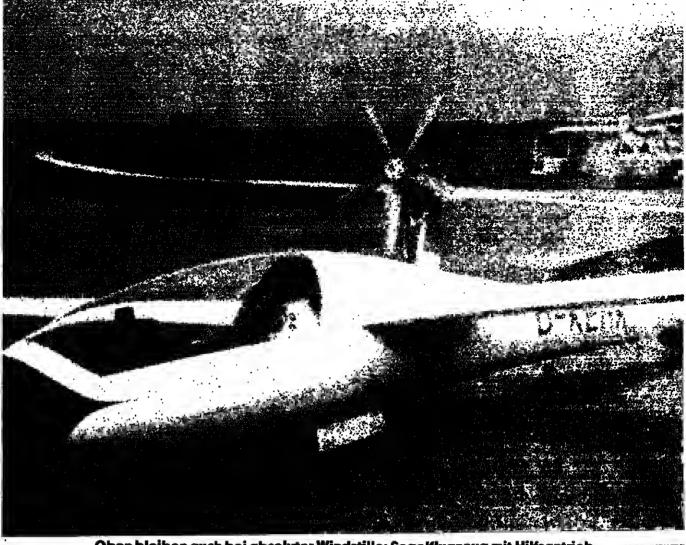
Ihr Ruch weht aber immer noch in der Harley Street, die das Gewerbe dieser Leute haßte. wie sie alles haßt, was den Ruf der Straße lädiert. Im Wellington-Tageszentrum teilt der Manager kategorisch mit, daß dort keine Schwangerschaftsunterbrechungen vorgenommen werden: "Sonst hätten wir ziemlich schnell einen schlechten Namen

Allem Anschein nach geht es den "Randmedizinern" - Osteopathen, Akupunkteuren und ähnlichen - besser als je zuvor. Manche sind ausgebildete Arzte, andere nicht. Jeder halhwegs intelligente Zeitgenosse könnte sich beute in der Weymouth Street oder der Queen Anne Street niederlassen und sich einen "Diät-Therapeuten" oder einen "unvergleichlichen Herbalisten" nennen; man hraucht nur genügend Unverfrorenheit.

Die großen Privatversicherungen, die letzten Endes die meisten Rechnungen in der Harley Street begleichen, erkennen in der Regel die Randmediziner nicht als Spezialisten an; der Patient muß selbst das Geld für sie aufbringen. "Recht so", sagen die "echten" Arzte, die vor den Quacksalbern warnen. Aber die Quacksalber sind wieder in

Peter Stephan findet man zum Beispiel in einer ehemaligen Remise namens Harley Place; er ist, sagt er, alle eventuellen Unterstellungen ahwehrend, nichts anderes als Spezialist auf einem außergewöhnlichen Gebiet. Ohgleich er nicht im Verzeichnis der hritischen Arzteschaft steht, floriert seine Praxis in "therapeutischer Immunologie". Er verordnet eine ganze Palette von Seren, made in Switzerland*, die auf bestimmte Körperteile einwirken sollen – Herz, Leber, Magen und sogar (was tut der Mensch nicht alles in seiner Verzweiflung) Penis.

Die Privatpraxis hat unbestreitbare Vorzüge. Sie widmet dem Patienten Zeit, Achtung und Vorrang, besonders in nicht dringenden Fällen, wo der Gesundheitsdienst versagt. Es kann passieren, daß ein Patient mit beschädigter Hüfte acht oder neun Monate warten muß, bevor er überhaupt einen Chirurgen zu Gesicht bekommt. Bevor die arthritische Hüfte ersetzt wird, kann es weitere zwei bis drei Jahre dauern. In der Harley Street wird dem Betroffenen innerhalh von zwei Wochen geholfen.



Oben bleiben auch bei absoluter Windstille: Segelflugzeug mit Hilfsantrieb

Das ganz neue Segelgefühl mit dem Flautenschieber

Von FRIEDRICH WILHELM KORFF

'n Berlin sah ich, wie die Propeller gebaut dener Luft unwiderruflich hinahgeht und er werden. Faserbündel in Epoxidharz getränkt, um eine Bolzenhülse gebogen, dazwischen ein Stück Balsaholz in einem Strumpf aus Matte, in die Form gelegt, gepreßt, und am nächsten Tag heht man ein grünes durchschimmerndes Blatt aus der

Fünf kleine ellenbogenlange Blätter zie-hen 630 Kilogramm, ein großes doppelsitziges Segelflugzeug mit zwanzig Metern Spannweite Ein winziger Motor, der bei Bedarf an- und ausgeschaltet werden kann und der in einer Rumpföffnung verschwindet, verbraucht sieben Liter, die Tanks in den Tragflächen fassen etwa achtzig. Damit könnten wir elf Stunden unterwegs sein, von Hamhurg nach Sizilien fliegen. Bei schönem Wetter liefe dabei der Motor nur gelegent-

Solche Optimierung bereitet Genugtuung und ist ein Apriori unseres Gemüts, das Freude daran findet, einen Koloß von einem Zwerg bewegt zu sehen.

Das Segelflugzeug "Janus" startet nicht aus eigener Kraft, der Hilfsmotor ist nur als Schwebehilfe gedacht, als Flautenschieber, ähnlich dem Hilfsantrieh eines Segelboots, der benutzt wird, um Flauten zu überwinden, in einen Hafen einzulaufen oder um Kanäle, Flüsse zu passieren, die nicht gesegelt werden können. In der Luft sind dies Regionen frühmorgendlichen oder abendlichen Wetters, unter ahschirmenden Wolken, in tiefen Leeseiten eines Gehirges, windlosen Talern, Partien also, die von Segelflugzeugen hislang nicht überquert werden konnten, ohne daß die Gefahr des Absaufens

Wir starten mit dem motorisierten "Janus" auf dem Segelfluggelände "Hahnenweide" bei Kirchheim-Teck unmittelbar vor der Schwäbischen Alb. Nach dem Abklinken von der Schleppmaschine hängen wir in einem Schwarm von sieben Segelflugzeugen, die alle unter dem gleichen Aufwind auf der linken Seite liegen und einen kreisenden Ring am Himmel bilden.

Der Wind versetzt uns allmählich über einen Bergzug, den man die "Baßgeige" nennt. Irritierend ist die uns wie ein schräges Sichelband umkreisende Girlande von Segelflugzeugen, die einander ausweichen, das Zentrum des Aufwindes suchen, wieder aufeinanderzutreiben, den Kreis verengen und erweitern, sich zu jagen scheinen.

Am Mittag – es muß gegen ein Uhr gewe-sen sein – erschien am östlichen Himmel etwas, das ich noch nie gesehen habe und das auch noch im Flug lange in die Kabine leuchtete - ein Halo, eine Eiswolke in Regen-bogenfarben, ein Zeichen des Umschlags und der nahen Wettergrenze, da Norddeutschland unter Regenböen lag, der Süden, die Alb, Schweiz und Italien, noch unter schönstem Sonnenwetter stand.

Wir verlassen den Kreis und fliegen jetzt dicht unter den Wolken von Kumulus zu Kumulus. Jedesmal, wenn wir in einen Aufwindkamin geraten, hebt sich die Nase des Flugzeugs, überwindet einen toten Punkt, als wurde es von einer Luftbrandung gebremst, um außerhalh des Thermikschlauchs vibrierend ahzusinken. Die Bewegung, von einem lauten "Wuh" begleitet, umfaßt den Magen wie einen Apfel, preßt und erweitert ihn; wer aber dieses Luftreiten kennt, mag sich daran gewöhnen, denn solange solche Stöße kommen, hleibt man

Das Gefühl, einen Motor zu besitzen, den man jederzeit anlassen kann und der zudem im Segelflug nicht stört, ist beruhigend; man hat etwas "Zusätzliches" an Bord, das den Gedanken an Beklemmung gar nicht erst aufkommen läßt, die den Piloten am Abend regelmäßig überfällt, wenn es in totgeworsich für einen Acker zur Außenlandung entscheiden muß.

Wer segelfliegt, weiß, daß man tagsüber ständig Aufwinde sucht, Wolken betrachtet, oh sie noch tragen oder sich schon auflösen, und die Jagd auf Thermik ist gerade der Biß" des Segelfliegens, den man sich nicht nehmen lassen will. Es verlangt Können, und es ist Leidenschaft, sich oben zu halten. Doch dieser Jagd zu frönen fordert die gesamte Aufmerksamkeit.

Der Tag vergeht unter Strapazen. Man reagiert, "kurbelt", bangt und riskiert: Zu sich selber und zur Betrachtung der Landschaft findet man eigentlich nicht, und wenn, dann nur für kurze Zeit, Momente des Sich-Zurechtrückens im Geradeausflug mit einem Punkt am Horizont, der langsam als Ziel der Reise entgegenwächst, so daß man Zeit findet, rechts oder links nach unten zu sehen, wie im Traum Vollkreise um etwas Interessantes am Boden zu ziehen, Umherstöbern an einer Gehirgswand wie ein Fisch am Korallenriff, Verlassen dieses Orts und Wiederherantreiben von anderer Seite: ein solch kontemplatives Segelfliegen gibt es noch nicht. Mit einem Motor an Bord wird es aber möglich, solange man nur darauf achtet, nicht zu tief herabzusinken und oberhalb von dreihundert Metern anzulassen.

Wir lassen an. Bei reduzierter Geschwindigkeit (80 his 100 Stundenkilometer) drückt mein Vordermann auf einen Knopf. Hinter mir im Rumpf rumpelt es. Im Rückspiegel erkenne ich, wie zwei Klappen aufspringen, höre Spindelgeräusch, die Gondel taucht aus dem Rumpf auf, kommt hoch, fährt nach vorn, hakt in die Arretierstellung, die Propellerblätter beginnen sich zu drehen, denn der Fahrtwind reicht schon, um die Kompression des Zweizylinders zu überwinden. Geräusche des noch ohne Zündung durchdrehenden Zweitakters tun sich auf. dunkel, flappend, ein wenig Benzin nachpumpen, dann Zündung. Er springt sofort an. läuft, aus einem tiefen Ton hochdrehend, mit marterndem Lärm, der fast kreischend aus dem hinteren Teil des Rumpfes nach vorn strahlt.

Der erste Gedanke: Diesen Motor wird ein Segelflieger nur bei Bedarf einschalten, denn ohne Ohrenschützer ist der Reisekomfort erbärmlich. So auf Dauer zu reisen ist weder jemandem zu wünschen noch allgemein zu erwarten: es sei denn, es würde an der Philosophie des Flautenschiebers noch etwas geändert, was technisch möglich wäre, denn man könnte durch ein Isolierschott im Rumpf, durch Vergrößerung des Propellerradius bei gleichzeitiger Untersetzung des Motors die Drehzahl und damit das Geräusch absenken.

Ich übernehme den Knüppel und teste die Steiggeschwindigkeit. Bei 80 km/h schwankt sie zwischen 0,6 und 0,8 m/sec. und erst bei 130 km/h habe ich das Steigen weggedrückt. Mit dieser Geschwindigkeit könnte ich also reisen. Die Erfahrungen zeigen aber inzwischen, daß die Piloten lieber im "Sägetakt" fliegen. Sie steigen mit 80 km/h his zur erlaubten Höhe, schalten den Motor aus, gleiteo bis auf dreihundert Meter hinunter, lassen den Motor wieder an, und so geht es in gleichmäßigen Intervallen heim.

Die Durchschnittsgeschwindigkeit liegt dann bei 120 km/h, der Benzinverbrauch halbiert sich auf 3,5 l/h, denn auf eine Stunde Motorflug folgt eine Stunde Gleitflug, wenn man das geringste Sinken voo 0,6 m/sec

Die Vorteile, die dieser Hilfsantrieh hat. sind enorm, denn die Rückholfahrten mit dem Auto entfallen. Fliege ich an einem schönen Sommertag ein Dreieck (Oerling-

hausen-Winterthur-Maastricht-Oerlinghausen), so kann ich sicher sein, daß ich, wenn mir über dem Elsaß die Thermik ausgeht, noch auf dem geraden Wege nach Hause komme und nicht meine Frau oder ein Kluhkamerad mit dem Flugzeuganhänger die Nacht durchfahren muß, um mich zu-

Wer den Reiz des motorlosen Fliegens his zum Außersten haben will, kann ja die Schuhgondel plomhieren lassen, und wenn er vom Überlandflug zurückkehrt, ohne den Motor gebraucht zu haben, dann ist er eben wie ein Hochseilertist mit Netz unterwegs gewesen. Das ist - zugegeben - kein voller Ersatz der sportlichen Leistung, aber er ist zurückgekehrt, ohne seine Nerven und die anderer strapaziert zu haben.

In der Nähe von Kirchheim, 1700 Meter hoch, schalten wir den Motor aus. Ein paar merkwürdige Minuten, im überzogenen Langsamflug am Himmel zu taumeln,



In der "Janus" kam Beklemm Pilot Friedrich Wilhelm Korff

his der vom Wind weitergetriehene Propeller eodlich steht und ein Knacken hinter einem bedeutet, daß der Motor im Rumpf versenkt und die Klappen zugefallen sind.

Sogleich ist die Unruhe aus dem Flugzeug verschwunden, geschmeidig gleitet es, liegt wie ein Segelschiff knarrend und rauschend auf der Seite. Unten die Schwähische Alh, ein dunkelgrünes Riff, Flecken von Ortschaften, Bazillen von Autos auf Waldparkplätzen, Tennisplätze, hellhlaue Scherben von Schwimmhädern, Ausflügler auf den

Über der Hahnenweide angekommen, simulieren wir den Motorausfall, eine Landung mit ausgefahrenem, aber stehendem Motor. Mit 1.5 m/sec Sinken entspricht das Flugverhalten etwa den Bewegungen eines Segelflugzeugs, das die Lande- oder Bremsklappen ausgefahren hat.

Die Maschine giert ein wenig um die Hochachse, heht und senkt die Nase, man spürt die Turhulenzen, die den Motor umfließen, und hört sie auch. Schön und abrupt das In-die-Tiefe-Stechen des Flügels beim Übergang aus dem Queranflug in den Endteil. Wie gewohnt, als hätten wir nichts auf den Schultern, setzen wir auf und rollen aus.



Hier residieren fünf Leibärzte der königlichen Familie: Harley Street Nr. 149 in London

Künstliche Proteine mit Eigenschaften von Halbleitern

K ünstlich hergestellte Proteine können ein elektrisches Verhalten zeigen, wie es von Halbleitermaterialien aus Silizium oder Gallium-Selenid bekannt ist. Dies fanden jetzt Forscher der Universität von Miami. Ihr künstliches Protein läßt sich zur Stromerzeugung mittels Solarzellen oder auch in empfindlichen Biosensoren verwenden. Bei der Herstellung des Kunst-Proteins benutzten sie gentechnische Verfahren, bei denen Ammosäuren zu Proteinen verkettet werden. Damit es zum Auftreten freier Elektronenpaare kommt, verbanden sie organische Pigmente und Aminosäuren derart, daß in den Produkten lichtempfindliche Verbindungen entstanden, die wie Halbleiterwerkstoffe als "Elektro-nen-Akzeptoren" wirken. Bei der Herstellung dieser "Halbleiter-Proteine" war eine thermische Umschichtung mit einer kontrollierten Temperatur erforderlich. Außerdem mußten die Proteine mit Wasser in Kontakt kommen, um reaktionsfähig zu werden. Die Forschungen bestätigen, daß sich biologische Verbindungen schaffen lassen, die elektronische Schalter und Transistorfunktionen ersetzen könnten. Zur Zeit wird versucht, einen elektronischen Biosensor zu realisieren, der Blutzuckerwerte registrieren kann.

Hilft Bienenwachs bei der Vorbeugung von Heuschnupfen?

Bienenwachs scheint das einfachste Mittel gegen den Heuschnupfen zu sein: Er trägt zur Desensiblisierung der Patienten bei und unterdrückt die allergische Reaktion auf Blütenstaub, wie jetzt der britische Wissenschaftler Denis Stanworth von der Birmingham-Universität feststellte. Er gab Patienten Wachskappen zu essen, mit denen Bienen gewöhnlich ihre Honigwaben abdichten. Das Wachs enthält Blütenpollen, allerdings nur in kleinen Mengen. Die kleinen Partikel werden von Antikörpern der Immunglobulinklasse E (IgE) gebunden, die sich an der Oberfläche bestimmter Zellen in den Schleimhäuten befinden. Wenn die IgE-Moleküle den Pollen binden, stimulieren sie die Zellen zur Freisetzung von Histamin und Serotonin, was schließlich die Entzündung der Schleimhäute und die typischen Niesanfälle hervorruft. Werden die Pollenkörner jedoch über einen anderen Weg etwa durch Injektion - verabreicht, produziert der Körper andere Abwehrstoffe: Antikorper der Immunglobulinklasse G, die keine Entzündungen hervorrufen. Anscheinend trägt die orale Aufnahme von kleinen Pollenmengen im Wachs da-zu bei, daß IgG gebildet und der Patient immunisiert wird.

Abiotischer Prozeß bildet Ammoniak in der Atmosphäre

Wissenschaftler der University of California haben nachgewiesen, daß es einen natürlichen, nichtbiologischen Reaktionsmechanismus gibt, der molekularen Stickstoff mit Wasser zu Ammoniak umsetzt. Energielieferant für die Umsetzung ist Sonnenlicht, als Katalysator fungiert Titandioxid (Rutil), dessen Kristalle meist mit Spuren von Eisen verunreinigt sind. Von lebenden Organismen befreite Sandproben aus verschiedenen Wüsten zeigten im Experiment eine von Sonnenlicht ahhängige Produktion von Ammoniak. Unter dem Einfluß ultravioletter Strahlung ist Rutil in der Lage, Wasser in Sauerstoff und Wasserstoff zu spalten, der dann überwiegend mit Stickstoff zu Ammoniak reagiert. Diese abiotische Ammoniak-Entstehung ist von Interesse für die Diskussion um die Zusammensetzung der Erdatmosphäre, bevor es Leben gab. Denn die allgemein akzeptierten Theorien über die Entstehung des Lebens als Folge einer chemischen Evolution fordern eine ammoniakhaltige Umwelt. R.H.L.

Laser-Schalter für optische Computer besitzt Gedächtnis

Wissenschaftler der japanischen NEC Corporation haben einen superschnell schaltenden Halbleiter-Laser entwickelt, der Impulse im Bereich von billionstel Sekunden aussendet. Er wird im Gegensatz zu anderen Halbleiter-Laserdioden nicht elektronisch angesteuert, sondern reagiert blitzschnell auf einfallende Laserimpulse. Der Laserschalter besitzt dabei eine gewisse Gedächtnis-Funktion: Ein bestimmter Laserimpuls schaltet ihn an, ein anderer wieder aus. Wegen der hohen Schaltgeschwindigkeiten und der kurzen Antwort-Impulsen ist er fähig, etwa eine Milliarde Datenbits pro Sekunde zu übermitteln. Der als "optical memory switch" bezeichnete Halbleiter-Laser besitzt eine "Optische Bistabilität", wie sie beispielsweise zum Bau von "Optischen Computern" erforderlich ist. Die japanische Gesellschaft will ihn jedoch als Koppler in Faserkabeln einsetzen, weil er gleichzeitig als Verstärker der übertragenen Daten-Lichtimoulse wirkt. Es soll versucht werden, den etwa 300 Mikrometer gro-Ben Schalter gleich bei der Produktion von Faserkabeln mit einzubauen. Auf diese Weise könnte der hobe Aufwand beim Aneinanderkoppeln von Fasern vermieden werden.



Unter den Riesen der Meere ist dieser Buckehral mit fast 15 Metern Lönge nur Mittelmaß

Einem Wal wird es nie zu warm

Mit ungewöhnlichen Methoden regulieren die Meeressäugetiere ihre Körpertemperatur

it verblüffenden Tricks gelingt es den Walen, in unterschiedlich kalden Wasser eine konstante Körpertemperatur zu halten. Diese Fähigkeit ist besonders erstaunlich, weil ein Körper im Wasser noch leichter auskühlt als an der Luft. Da Landlebewesen sich gegen die Auskühlung mit einem Fell oder durch aktive Bewegung schützen, glaubte man, daß bei Delphinen und Walen die isolierende Speckschicht diese Aufgabe übernimmt.

Erstaunlicherweise aber bedeutet gerade dieser Speck zu viel des Guten, wie jetzt zwei amerikanische Physiologen berichteten. Denn die Wale und Delphine schwimmen fast ununterbrochen, und während dieser aktiven Bewegung kann der beschleunigte Stoffwechsel einen Wärmestau im Körper verursachen. Nach Ansicht der beiden Wissenschaftler John Kanwisher und Sam Ridgway bleibt die Temperatur nur deshalb konstant, weil das zirkulierende Blut die wärmeisolierende Speckschicht umgeht. Das Blut fließt - vor allem in den Flossen - nahe der Oberfläche, wo wesentlich mehr Wärme nach außen abgegeben werden kann. So schafft diese unterschiedliche Durchblutung den nötigen Temperatur-Ausgleich. Beim Menschen übrigens geschieht dies auf ganz ähnliche Art: Ist ihm zu warm, wird ebenfalls mehr Blut zur Körperoberfläche transportiert, wodurch das gerötete, erhitzte Aussehen entsteht; ist ihm dagegen zu kalt, erscheint er "blau vor Kalte",

Etwas anderes aber ließ den Forschern keine Ruhe: Eine einfache Rechnung zeigt, daß bei einem kleinen Delphin wie etwa dem Schweinswal, der eine für Säuger typische Körpertemperatur von 37 Grad Celsius besitzt, die Temperaturdifferenz zur Umgebung (in arktischen Gewässern bis zu minus 2 °C) fast 40 Grad beträgt. Man müßte meinen, dies stellt die Tiere vor unlösbare Schwierigkeiten bei der Wärmeerzeugung und bei der Isolierung.

Probleme aber hatten bisher nur die Biologen. Sie standen vor dem paradoxen Sachverhalt, daß der Schweinswal nach ihren Berechnungen in kalten Gewässern seine Eigenwärme gar nicht beibehalten kann, obwohl er genau dort zu Hause ist. Die Daten zur Stoffwechselaktivität ließen sich mit denen landlebender Säuger nicht in Einklang hringen. Nach aufwendigen Versuchen, bei denen Kanwisher und Ridgway den Wärmehaushalt an gefangenen Dephinen überprüf-ten, stellte sich schließlich heraus, daß der Grumdumsatz der Delphine tatsächlich zwei- bis dreimal höher liegt als bei gleich großen Landsäugern. Das bedeutet nichts anderes, als daß die Delphine dreimal soviel Nahrung fressen und dreimal häufiger atmen müssen als andere Säuger. Dies ist so-zusagen der Preis für das Leben im Meer.

Die Biologen rechneten dann ihre Ergebnisse auf einen Wal mit tausendfach höherem Körpergewicht um; bei gleichem Stoffwechselumsatz bräuchte ein solcher Wal nur eine zwei Millimeter dicke Speckschicht. Tatsächlich aber besitzt z. B. ein Finnwal ein 20 Zentimeter dickes Polster, Er hätte demnach selbst im Eismeer Schwierigkeiten, sich Kühlung zu verschaffen.

Während der Schweinswal sich also bewegen muß, um gegen das kalte Wasser gefeit zu sein, hat der große Bruder mehr Speck als zur Isolation überhaupt erforderlich wäre. Wozu aber dient diese als "Blnbber" bezeichnete Fettschicht der großen Wale? Bisher war die Beantwortung dieser Frage stets daran gescheitert, daß es so gut wie unmöglich ist, direkte Messungen bei einem etwa 40 Tonnen schweren Tier durchzuführen. Die beiden Amerikaner behalfen sich damit, gestützt auf anatomische Untersuchungen, die Warmeproduktion eines Wals zu errechnen. Das Ergebnis: Das Fettgewebe verleiht dem Tier nicht nur Auftrieb; zusätzlich ist der Blubber eine derart große Nährstoffreserve, daß der Wal während seiner jahreszeitlichen Wanderung in nahrungsarmen Gewässern davon leben kann.

Auf einer norwegischen Walfangstation entnahmen die Wissenschaftler zusätzlich noch die Lungen eines Finnwals und bestimmten deren Volumen, indem sie das Organ künstlich mit Druckluft füllten und durch einen Gasmesser entleerten. Beim Finnwal beträgt das Atemvolumen 2000 Li-ter pro Minute. Die Biologen konnten daraus die Stoffwechselrate ermitteln.

Hier zeigte sich, daß auch die Werte des Finnwals - wie schon beim Schweinswal außerhalb der für landlebende Säuger gültigen Spanne liegen. Diese Werte sind durch die sogenannte "Maus-Elefant-Kurve" festgelegt. Darin ist das Gewicht jedes Säugetieres im Verhältnis zu der Intensität seines Stoffwechsels eingetragen. Bei allen hisher untersuchten Säugetieren war dieses Verhältnis immer gleich, so daß man die Regel aufstellte: je kleiner ein Tier, desto größer ist - im Verhältnis - sein Energiebedarf. Dies ist z.B. der Grund dafür, daß die nur 2 Gramm "schwere" Etrusker-Spitzmaus fast ununterbrochen fressen muß. Aus dem Gewicht eines Tieres kann man daher normalerweise sofort auf seinen Stoffwechsel zurückschließen. Nur die Wale fallen aus dieser Regel heraus: Legt man das Gewicht des Finnwals zugrunde, so findet man, daß ein Wal eine geringere Stoffwechselaktivität besitzt als ein Faultier.

Erst diese niedrige Rate und die Fähigkeit, Nahrungsdepots in Form von Fettpol-Nur so können sie während ihrer Wanderungen bis zu sechs Monate ausschließlich vom "Eingemachten" leben, um ihre Jungen in warmen tropischen Gewässern zur Welt zu bringen - Tausende von Kilometern entfernt von den nahrungsreichen Eismeeren. Bestes-Beispiel dafür sind die Grauwale des Pazifik. Ganz anders die kleinen Schweinswale, deren höhere Stoffwechselrate sie zur regelmäßigen Nahrungsaufnahme zwingt und ihnen wenig Zeit für lange Wanderungen läßt.

MATTHIAS GLAUBRECHT

Staudämme auf Sand gebaut

Aufgeschüttete Erde ersetzt jetzt bei Talsperren den Beton

Fort an gewaltige Betonmauern, die dem Druck der Wassermassen eines Stausees trotzen können. Tatsächlich aber sind 83 Prozent aller Talsperren mit einer Höhe von mehr als 15 Metern (insgesamt 36 000) aus Erde oder lockerem Gestein aufgeschüttet. Solche Konstruktion befindet sich im Vordringen, vor allem beim Bau von Talsperren. Darüber berichtete jetzt Professor Daniel Vischer von der Eidgenössische Technische Hochschule in Zürich.

Aufgeschüttete Dämme sind die ursprünglichste Form der Talsperren. Die ältesten nachweisbaren Bauten dieser Art im europäischen Kulturkreis sind auf Grönland erhalten und stammen aus dem Mittelalter. Die damals dort siedelnde Bevölkerung benutzte eine hochentwickelte Technik für ihre Bewässerungssysteme. Einer der Stau-dämme hatte eine Länge von über hundert

Allerdings wurden in der Vergangenheit nur niedrige Dämme in Schüttbeuweise aus-geführt, alle höheren Bauwerke wurden aus Stein konstruiert. Da früher die Technik bei den Staumauern weiter fortgeschritten war, klafften die Rekorde in den beiden Bauweisen lange Zeit weit auseinander. 1939 war zum Beispiel die Hoover-Staumauer in den USA mit 221 Meter Höhe die höchste Talsperre der Welt, während der höchste Schüttdamm (Salt Springs) nur eine Höhe von 115 Metern besaß. Im Lauf der Zeit näherten sich die Werte jedoch immer mehr an: Seit 1963 hält die 285 Meter hohe "Grand Dixence"-Mauer im Wallis den Weltrekord unter den Staumauern, während der höchste Schüttdamm 250 Meter erreichte. Ende der achtziger Jahre wird der Höhen-Weltrekord dann an zwei Erddämme in der Sowjetunion übergehen: Den Rogun-Damm mit 330 und den Nurek-Damm mit 300 Metern Höhe.

Neben der Höhe ist auch das Schüttvolumen ein wesentliches Merkmal von Erddämmen. In dieser Hinsicht sind die beiden sowjetischen Bauten nicht rekordverdächtig: Beim Rogun-Damm wurden 76 Millionen Kubikmeter, beim Nurek-Damm 58 Millionen Kubikmeter Erde bewegt. Den Weltrekord hält vermutlich noch für lange Zeit ein Standamm in den USA, der New Cornelia"-Damm: Er ist zwar nur 30 Meter boch, dafür aber 11 Kilometer lang. Auf diese Weise kam ein Erdvolumen von 210 Millionen Kubikmetern zusammen. Ein solcher Damm wir aber wohl kaum ins Guinness-Buch der Rekorde aufgenommen werden: Er staut kein Wasser, sondern dient nur als riesige Kloake: hinter dem Damm werden Rückstände aus dem Bergbau eingespült und entwässert. Bekannter ist dagegen der zweit-größte Schüttdamm der Welt, der Tarbela-Damm in Pakistan, der bei einer Höhe von 143 Metern und einer Länge von 2,7 Kilome-tern ein Volumen von 122 Millionen Kubikmetern besitzt.

Bei der Entscheidung zwischen einer Staumauer und einem Schüttdamm muß nicht nur das Transportproblem, sondern

Dei dem Wort Talsperre denkt man so- auch die Abdichtung bedacht werden. Wie man das Dichtungsproblem mit moderner Technik lösen kann, zeigt der 1980 fertiggestellte "Finstertal"-Damm in Tirol (149 Meter hoch). Er gilt unter Ingenieuren als "kühnes" Bauwerk, weil seine Abdichtung mur aus einem dünnen, zur Wasserseite hin geneigten "Schirm" aus Asphaltbeton besteht, der in das aufgeschüttete Gestein eingelegt ist. Diese Betonschicht ist nur 50 bis 70 Zentimeter dick, obwohl sie einem enormen Druck standhalten muß. Das geringe Volumen dieses Dichtungsschirms ermöglichte steile Dammböschungen, das Bauwerk nimmt also nur wenig Raum ein.

Ohne einen solchen Dichtungskern lassen sich Dämme nur anlegen, wenn man geeignetes Material wählt und die Basis breit genug auslegt. Der 1984 eingeweihte Muri"-Damm im Aargau (Schweiz) bat zum Beispiel bei nur 16 Metern Höhe extrem flache Böschungen mit einer Neigung von 1:3. Dieser Damm wird zur Rückhaltung von Hochwasser benutzt. Da er auf der wasserabgewandten Seite beflanzt werden kann, dient er auch dem Landschaftsschutz.

Bis zum Ende des letzten Krieges wurden Flußkraftwerke oder -stauwehre mit Hilfe der sogenannten Caissons-Bauweise im flie-Benden Wasser errichtet. Dazu wurden unter Wasser riesige "Taucherglocken" (Caissons) errichtet, in denen man bei Überdruck arbeitete. Die Mannschaften waren dabei ähnlichen Belastungen ausgesetzt wie Tancher: beim Ein- und Ausschleusen mußten sie einen Druckausgleich durchführen, um nicht die gefährliche Taucherkrankheit zu bekommen. In den Tauchglocken konnte außerdem kein technisches Gerät eingesetzt werden. Eine der letzten Anwendungen der Caisson-Technik war das 1945 in Betrieb gegangene Kraftwerk Rupperswol-Auenstein (Schweiz), bei dem 29 Caissons in die Aare abgesenkt wurden, in denen dann die Flußwehrpfeiler, die Turbineneinläufe und die Ufermauern entstanden.

Man ging daher immer mehr von den Caissons ab und baute in offenen Gruben. Diese wurden von den Ufern her vorgeschoben, oder als "Inseln" mit kräftiger Außenwand mitten im Fluß errichtete. Das Wasser mußte während des Baus immer wieder umgeleitet werden. Außerdem waren die Bauarbeiten von den Inseln aus sehr zeitaufwendig, weil man keine großen Maschinen dorthin transportieren konnte.

Der jüngste Schritt zur Rationalisierung der Bauarbeiten in einem Fluß wurde in densechziger Jahren eingeleitet: Man hob neben dem Fluß ein neues Bett aus und errichtete darin das Bauwerk. Nach Fertigstellung wurde das alte Bett abgeriegelt und der Fluß in das neue umgeleitet. Diese Technik ist allerdings nur sinnvoll, wenn die Umleitung möglichst arbeitssparend durchgeführt werden kann. Man muß die Stauanlagen dazu möglichst in flachem Gelände und neben einer Schlinge des Flusses errichten.

WILHELM DENKER

ourt de



Rekordverdäcktig: der fast 3 km lange Erddamm in Tarbela FOTO; DIEWELT

Nerven sind viel besser als Drahtseile

Warum ein Computer niemals die Leistung des menschlichen Gehirns erreichen kann

ange Zeit hat man geglaubt, die Funktionsweise des menschlichen Gehirns Imit der eines Computers vergleichen zu können. Beide bestehen aus einem Netz von Schaltverbindungen und transportieren die Information in Form eines elektrischen Signalmusters. Seit einigen Jahren ist jedoch klar geworden, daß unser Gehirn den von ehen jenem Organ erdachten technischen Geräten eine entscheidende Fähigkeit voraus hat: es kann sich selbst regulieren und damit die Wege der Informationsverarbeitung ständig an neue Erfordernisse

Die elektrischen Signale in Nervenzellen (Neuronen) entstehen durch die Wanderung von elektrisch geladenen Partikeln, den sogenannten Ionen, durch die Zellhülle. Die Impulse werden entlang der Nervenausläufer weitergeleitet und an bestimmten Stellen, den Synapsen, auf die nächste Nervenzelle übertragen. In der Synapse wird das elektrische Signal in ein chemisches Signal "übersetzt". Bei diesem Vorgang werden bestimmte Substanzen, die Neurotransmitter. in den Spalt zwischen den Zellen abgegeben. Sie lagern sich an Bindungstellen der nachgeschalteten Nervenzelle und lösen dort wiederum die Wanderung der Ionen aus, so daß auch in der zweiten Zelle ein elektrisches Signal entsteht.

Die Bindungsstellen (Rezeptoren) sind nichts anderes als kleine Kanale mit beweglichen "Toren". Jedes Molekül des Neurotransmitters wirkt wie ein Schlüssel, der das Tor aufschließt und damit den Weg für die Ionen freimacht. Dieser Vorgang zeichnet sich vor allem durch seine hohe Geschwindigkeit und seine extrem kurze Dauer aus (einige tausendstel Sekunden). Damit wird gewährleistet, daß in der "Rohrpost" der Nervenzellen sehr schnell hintereinander viele Informationen transportiert werden

Der bekannteste Transmitter ist das Acetylcholin, das von Neuronen abgegeben wird, die an Muskelzellen enden und deren

Kontraktion steuern. Daneben gibt es zahl- Empfangsstationen für chemische Transmitreiche andere Transmitter, die ihre Nachbarzellen entweder anregen oder hemmen.

In den letzten Jahren ist das Wissen über die Chemie des Gehirns enorm gewachsen. So hat man neben den schnell und kurzzeitig wirkenden Neurotransmittern auch Substanzen gefunden, die ihre Wirkung innerhalb von Sekunden oder sogar Minuten entfalten. Diese sogenannten Neuromodulatoren sind auch nicht auf die Synapsen angewiesen, sondern können an der gesamten Oberfläche anderer Nerven angreifen. Sie wirken dabei über sogenannte "Sekundäre Boten* (second messenger) in der Zelle.

Die Modulatoren lagern sich an bestimmte Rezeptoren an und lösen dadurch eine Kaskade von chemischen Reaktionen in der Zelle aus. Die wichtigsten Partner in dieser Reaktion sind das G-Protein und die Adenyl-Cyclase in der Zellwand sowie vor allem das zyklische Adenosin-Monophosphat (c-AMP). Dieses Allround-Molekül kann in einer Zelle wahre Wunder bewirken und deren gesamten Stoffwechsel auf den Kopf stellen. Es überträgt dabei energiereiche Phosphatgruppen auf andere Moleküle und regt auf diese Weise zahlreiche Vorgänge in der Zelle an. Inzwischen sind aber viele weitere Botenstoffe dieser Art in den Zellen gefunden worden, so etwa das Calmodulin oder das Inositol-Triphosphat.

Die Anderung der Zellaktivität ist die entscheidende Funktion der Neuromodulatoren: Durch die second messenger können sie den Stoffwechsel sowie die Sekretion von Substanzen beschleunigen, sie beeinflussen das Wachstum der Zelle und verändern die Erregbarkeit der Zelle etwa für Licht oder andere Reize. Dabei setzen sie an der Desoxyribonukleinsäure an, dem Erbmaterial im Zellkern, das die Herstellung aller Substanzen in der Zelle steuert. Auf diesem Weg können die Neuromodulatoren auch die Produktion der Rezeptoren beeinflußen, die in die Zellwand eingebaut werden und dort als

ter dienen.

Dies bedeutet, daß trotz des festgefügten Schaltplans der Nervenzellen laufend kleine Veränderungen vorgenommen werden können. Durch dieses "Tuning" kann z. B. die Zahl der Rezeptoren für einen bestimmten Neurotransmitter variiert werden. Dadurch wird natürlich der Informationsstuß entscheidend beeinflußt. Diese Modulation der Nervenzellen ist sogar, wie man inzwischen nachweisen konnte, an Vorgängen wie Ler-nen, Gedächtnis und an zahlreichen Verhaltensweisen beteiligt. An sehr einfachen Organismen hat man bereits genau zeigen können, wie die chemischen Botenstoffe das "Gedächtnis" der Nervenzelle ändern. Ganze Gruppen von Schaltkreisen im Gehirn können völlig umgepolt und neuorientiert werden, wenn es die Situation erfordert.

Auch die klassische Unterscheidung zwischen den Botenstoffen des Gehirnes (den Neurotransmittern) und denen des Körpers (den Hormonen) wird durch die neuen Entdeckungen überfhissig. Man kennt inzwischen zahllose Hormone, die im Gehirn wie Modulatoren wirken und zahlreiche Transmitter, die im Körper ganz bestimmte Vorgänge auslösen. Man hat sogar schon nachgewiesen, daß ein und dieselbe Substanz im Gehirn und im Körper entgegengesetzte Wirkung haben. Dies ist aber leicht erklärbar, denn die Wirkung eines Stoffes ergibt sich eben nicht aus seiner eigenen Beschaffenheit, sondern aus dem spezifischen Rezeptor, der ihn erkennt und eine gezielte Reaktion in der jeweiligen Zelle auslöst.

Angesichts dieser enormen Flexibilität unseres "Denkapparates" wird auch klar, warum die Computer, so wie sie heute sind, niemals die Leistungsfähigkeit unseres Gehirnes erreichen können. Dazu müßten sie in der Lage sein, ihre Schaltkreise selbsttätig zu verändern und wechselnden Bedingungen anzupassen. Dies aber kann bislang nur der Programmierer, d. h. sein so enorm leistungsfähiges Gehirn. LUDWIG KURTEN

Vom Frühstückstisch ins Krankenbett

Der biologische Landbau zwingt die Ärzte, sich wieder an medizin-historisches Wissen zu erinnern. In der neuesten Ausgabe des "Deutschen Ärztehlattes" berichtet Klaus-Ullrich Seiler von der Medizinischen Klinik der Universität Kiel über eine chronische Vergiftung durch "Müsli-Mahlzeiten", die mit Mutterkorn vergiftetes Roggenmehl enthielten. Als Mutterkorn bezeichnet man die Dauerkörper des Schlauchpilzes Claviceps purpurea, der Roggen befällt. Sie enthalten ein Gift, das eine schwere Gesundheitsschädigung, den sogenannten Ergotismus verursacht. Durch die "hiologische" Ernährungsweise und den "alternativen" Landbau wird die Mutterkornvergiftung, so Seiler, wieder zum einem Prohlem.

Er schildert den Fall eines 13jährigen Mädchens, das mehrere Monate lang über Kopf- und Augenschmerzen klagte. Außerdem kam es in der Gebärmutter zu Blutungen. Dramatisch wurde es jedoch, als das Mädchen plötzlich Doppelbilder sah. Die äußeren Augenmuskeln gerieten aus ihrer Balance, das Mädchen fing an zu schielen. Der Augenarzt stand vor einem Rätsel. Auch die Internisten und Neurologen, die das Mädchen auf Herz und Niere prüften, waren bald mit ihrem Latein am Ende. Alle Laborbefunde waren normal, keine noch so raffinierte diagnostische Methode brachte Licht in den Krankheitsbefund.

Erst ein Aufenthalt im Krankenhaus tat dem Madchen sichtlich gut. Schon innerhalb weniger Tage klangen die Sehstörungen ab und verschwanden für immer. Auch die Blutungen hörten auf und die Kopfschmerzen waren nach mehreren Wochen wie verflogen. Was in der Medizin außerordentlich selten vorkommt: die Patientin wurde ohne Diagnose geheilt entlassen. Bis heute ist sie beschwerdefrei.

Daß man hinter das Geheimnis kam, lag vor allem an den Eltern des Mädchens. Sie vermuteten einen Zusammenhang mit der Ernährung und suchten nach möglichen Unterschieden zwischen der häuslichen und der klinischen Kost. Sie fanden nur einen Unterschied: Ihre Tochter mußte während des Klinikautenthaltes auf die morgentliche "Müsli-Mahlzeit" verzichten. Die Arzte nahmen diese Spur auf und untersuchten den Roggen, der wesentlicher Bestandteil des Müslis war.

Dabei stellte sich dann heraus, daß er stark mit Mutterkorn verunreinigt war. Mit dem Müsli-Frühstück zog sich das Mäd-chen also eine chronische Vergiftung zu. Diese Erkrankung ist heute beinahe vergessen, da die moderne Getreide-Produktion und -aufbereitung dieses Gesundheitsrisiko längst ausgeschaltet hat. Mit ihrer Falldarstellung möchten die Kieler Mediziner diese Vergiftungsmöglichkeit in das Gedächtnis der Ärzte zurückrufen. Vor allem bei Patienten, die sich ganz besonders gesundheitsbewußt "biologisch" ernähren, liegt meistens die Frage nach den Ernährungsgewohnheiten fern.

In früheren Jahrhunderten war die Mutterkomvergiftung an der Tagesordnung. Seit aber das Seatgut gebeizt und das Ge-treide in den Großmühlereien intensiv gereinigt wird, spielt diese Vergiftung keine Rolle mehr. Auch ein gelegentlicher Befall einzelner Anbauflächen mit dem Pilz richtet keinen Schaden an, da bei der Verarbeitung sehr großer Getreidemengen eine starke Verdünnung stattfindet und im Mahlgut keine schädlichen Konzentrationen mehr erreicht werden.

JOCHEN AUMILLER

Hoch lebe der teure Sachse!

Drei neue Publikationen zum 300. Geburtstag von Georg Friedrich Händel

Tenn es das Geme ausmacht, daß es sich nicht wie alles schöpferische Mittelmaß geschwind auf einen Nenner bringen läßt, sondern sich immer wieder gegen formelhafte Einkreisungen sperit, so bietet Georg Friedrich Händel davorzügliches Anschauungsmaterial. Doch hat man gerade ihn, der uns in seiner ungebrochenen Popularität so leicht faßbar and dann doch wieder so fremd und unzugänglich erscheimt, fast gewaltsam ins Streckbett endgültiger Begriffe zu pressen

Watther Siegmund-Schultze: Georg Friedrich Händel Sein Leben. Sein Werk. List Verlag, München. 376 S., 39,80 Mark. Romain Rolland:

Georg Friedrich Händel Piper Verlag, München, Zürich, 195 S., 12,80 Mark,

Eugen Ortner: Georg Friedrich Händel Franz Ehrenwirth Verlag, München. 306 S.,

versucht. Prominente Namen stehen als Beispiel für solche Einordnungsversuche, denen sich "il caro Sassone", wie ihn die Italiener früh schon enthusiastisch titulierten, aber stets zu entziehen verstand.

So sah Chrysander sein Heil in der Koppelung "Realist und Idealist", während der kluge Alfred Einstein zu dem Schluß kam, Händel sei "der zeitloseste", der "unroman-tischste, ja, der antiromantischste aller Künstler". Als "überragende Unpersönlichkeit", als den "größten Improvisator" wollte der hellsichtige Romain Rolland ihn verstanden wissen, wogegen ihn Karl Marx kurzerhand in die revolutionäre Schublade steckte. Kein Wunder, daß daneben auch die Auffüh-



Georg Friedrich Höndel

rungspraxis die widersprüchlichsten Blüten

Und wie stellen sich nun die Deutungsversuche zu Händels 300. Geburtstagsfeier in diesem Jahre dar? Überraschend zuerst einmal, daß die Ausbeute an Buch-Publikationen außerordentlich mager ausgefallen ist, jedenfalls im Vergleich zu Bach, dessen Jubiläum ja wahre Bücher-Berge gezeitigt hat. So sind neben dem zweiten Band des in Halle herausgegebenen Händel-Handbuches, mit dem nun verdienstvollerweise das erste thematisch-systematische Verzeichnis der Bühnenwerke, der Oratorien, der vokalen Kammermusik und der geistlichen Werke vorliegt, den neuen "Göttinger Händel-Beiträgen" mit zum Teil höchst erkenntnisreichen Einzehuntersuchungen und einer Dokumentensammlung bei Manesse lediglich drei Veröffentlichungen größeren Formats erschienen: Eugen Ortners Händel-Biographie und die aus dem Jahr 1919 stammende Händel-Studie des Schriftstellers und Musikforschers Romain Rolland als Neuausgaben sowie eine Monographie des Hallenser Musikwissenschaftlers Walther Siegmund-Schultze

Über die fürs Jubiläumsjahr leicht gekürzte Lebensbeschreibung Ortners, den schon die "Macht der Fugger" und Kneipps seligmachende Kuren zu schweifenden Romanen bewegten, braucht man nicht viele Worte zu verlieren. Sie war und ist ein in unsäglich neckischem und sentimentalem Ton geschriebenes Buch, das den Komponisten mal in Zuckerwatte, mal in Schmalz taucht. Mit Donnergetos endete das Prähl dium, mit Engelsgeflüster rauschte das Kyrie empor*, so tont Ortners Prosa, die den sprachgewaltigen Händel auf ein vulgärpsychologisches Schmonzetten-Niveau her-

Glücksfall einer biographisch-werkge-schichtlichen Studie ist dagegen Romain Rollands "Georg Friedrich Händel", die in der Serie Piper in einer handlichen Ausgabe neu herausgekommen und von Carl Dahlhaus mit einem gescheiten Vorwort versehen worden ist. Ja, dieser alte Rolland ist die eigentliche Überraschung des Händel-Jubiläums. Was der Franzose hier für den Musiker Händel konstatiert, um dessen imponierende Popularität und Volkstümlichkeit zu erkiären, kann gut auch für ihn selber gelten: Er gleiche einem antiken Rhetor, der neben der Formkultur den Instinkt für die lebendige und zündende Wirkung seiner Rede besitze. Aber dieser Händel ist nicht mur glänzend und formulierungsgewandt ge-schrieben, der Enthusiasmus für seinen Helden läßt den Autor, wie Dahlhaus zu Recht gesehen hat, Thesen finden, die das gewaltige und facettenschwere Kompositionsmaterial klar ordnend und - was wichtiger ist von seinem Kern und seinem künstlerischen und ethischen Anspruch her erfassen.

Klar, daß die Studie micht mehr auf letztem wissenschaftlichen Stand ist. Doch sind die Grundeinsichten selbst nach 75 Jahren nicht veraltet und überholt. Denn was Rolland mit der eingangs zitierten Formel "überragende Unpersönlichkeit" meinte, ist nichts Geringeres, als daß Händel nicht Leben und Kunst eine feste Idee aufzwingen wollte wie ein Bach, ein Beethoven oder ein Wagner, sondern daß er ein genialer Anverwandler war und seine stilistische Universalität aus einer immer neue, auch gegensätzliche Probleme bewältigenden Geisteshaltung erwuchs. Wie Rolland das auf 200 kleinen Seiten en détail ausführt, macht diese seinerzeit bescheiden als "sehr summarisch" annoncierte Skizze zu einer animierenden und erhellenden Lektüre.

Für das neue Händel-Buch des Hallenser Musikologen Walther Siegmund-Schultze gilt das mitnichten, obwohl der hochverdiente Händel-Forscher und -Editor immerhin den Versuch eines neuen Händel-Bildes gewagt hat. Doch steckt gerade hier der Pferdefuß des auf fast 400 Seiten angeschwollenen Bandes. Siegmund-Schultze baut seine Darstellung der Vita und des Œuvres seines sächsischen Landsmannes rigoros auf der einzigen These auf, daß Händel kein typischer Barockmensch gewesen sei, sondern vielmehr ein herausragender Vertreter der europäischen Aufklärung mit unverkennbar revolutionärem Gestus.

Der als Händel-Kenner renommierte Siegmund-Schultze bemüht sich auch nicht andeutungsweise um eine Kläning des komplexen Aufklärungsbegriffs und versäumt es, ihn dann in einen nachvollziehbaren Konnex zu Händels Leben und Werk zu bringen. Eine scharfe Definition dieses wie anderer geistesgeschichtlicher und politischer Phänomene fehlt, so daß sich das ständige Hantieren mit dem Schlagwort Aufklärung, dem sich Vokabeln wie _revolutionär" und "humanistisch" nur allzu gern zugeselschnell als leeres Herumfuchteln ent-

Ebenso unersprießlich wie die bis zu eifernden Politparolen sich steigernden programmatischen Thesen ist der Stil dieses Händel-Buches. Keine Spur von der sprachlichen Virtuosität Rollands, von dessen geistvollen Analysen. Bei Walther Siegmund-Schultze darf sich ungehemmt "die Schaffenskraft noch einmal zusammenballen*, vom "Edelstein im Gesamt-Guvre des Meisters", von "warmen Wendungen", von "frühlingshaftem Werk" ist die Rede, und ebenso ungemert - von der "Ausbeutung der werktätigen Schichten" und der "Akkumulation des Kapitals". In einem Werk mit wissenschaftlichem Anspruch ist das ärgerlich. Ein Reinfall also, diese Monographie, die Händel die Allongeperücke vom Haupte rei-Ben will und dabei kläglich scheitert.

KLÄRE WARNECKE



Erinnerungen ohne Zeigefinger: Axel von Ambesser mit Ehefrau

"Lieber Axel von Ambesser,

im auffallenden Gegensatz zu anderen Theater-Memoiren enthält Ihr Buch keinerlei Hinweise, wie man von der Bühne herunter die Gesellschaft aufbaut. Kher finde ich bei Ihnen Tips, wie man in einer allzu aufgebauten Gesellschaft selber nicht abgebaut wird. Also Lebenshilfe aus erster Hand. Ganz privat. Und das reizt natürlich in allen Medien das kulturelle Aufsichtspersonal. Es ist die öffentliche Bitte an Sie ergangen, Ihren Abscheu vor Ideologien nicht selber zur Ideologie werden zu lassen. Das sind zwei erkenntniskritische Fehler. Denn 1. gilt Ihr Abscheu ja nicht einer Ideologie. Sondem: Sie mögen halt den Beckett nicht so sehr. Oder Sie haben ganz ideologiefrei etwas dagegen, daß Jago auf der Bühne uri-niert. Und 2. haben Sie bis jetzt noch jede Ideologie kaputt gelächelt, ohne dafür ein komplexes Denkgebäude zu beanspruchen. Der Ideologieverdacht ist also hirnrissig.

Ihr Buch nennt im ganzen 434 Namen. Über mindestens hundert, darunter sogar Hitler, habe ich etwas Neues erfahren, etwas so noch nicht Beobachtetes. Sie haben offenbar von Kind an einen Blick für Auftritte. Für Details. Sie sehen beispielsweise das Fleckige im Auge des Hitler. Sie beobachten genau, wie der böse Geist in den Werner

Krauss fährt, wenn der den Teufel spielt . . . Also, wenn ich Schauspieler wäre, lieber Axel von Ambesser, ich würde mir alle Nebenbemerkungen über die Kollegen herausschreiben. Das war eine Menge Lehrstoff. Mit Ihrem Buch baben wir die Erinnerungen eines Mannes vor uns, dem es gelungen ist, im ästhetischen und politischen Trubel eines balben Jahrhunderts seine ganz persönliche Theater- und Filmgeschichte zu erleben. Und durchzustehen. Die ist jedenfalls publikumsnäher als alles Offizielle. Sie ist auch ein Beispiel für hinhaltenden Widerstand', wenn Sie mir den militärischen Ausdruck nachseben wollen. Der Begriff wurde ngens noch wahrend (ten. Er war wohl fürs militärische Denken allzu flexibel.

Davon steht in Ihrem Buch dankenswerterweise kein Wort, theoretische Palaver haben Sie immer vermieden. Wo Sie grundsätzlich werden, klingt es konkret, bezieht sich auf einen bestimmten Fall und lautet dann etwa so: Also, die Haarfarbe ist ietzt wichtiger als das Gequatsche über Psychologie und Rollenauffassung. Oder Sie sagen lapidar etwas, das sämtliche subventionierten Theater erzittern läßt: Soviel hatte ich nun allmählich begriffen, daß der Beruf eines Schauspielers nicht immer, eigentlich sogar nur in den allerseitensten Fällen, etwas mit Kunst zu tun hat. Da wird der Fünfundsiebzigjährige in seinem Metier wieder zum Kind. Und zwar zu dem einzig ehrlichen aus dem Märchen von des Kaisers neven Kleidern.

Sie haben auch außerhalb des Theaters eine Menge packender Theaterszenen erlebt. Bine davon hat sich mir mindestens so eingeprägt wie das berühmte Ach der Alkmene. Da wollen Sie früh morgens im Bahnhof von Plattling mal für Herren. Der Ort ist total verdreckt. Sie gehen zum Bahnhofsvorstand, und der fertigt Sie ab mit dem klassischen Satz: "Die Aborte werden von Mün-chen aus bewirtschaftet!" Das war einmal

Axel von Ambesser: Nîmm einen Namen mit A Ullstein Verlag, Berlin, 400 S., zahir, Abb., 34 Mark

Plattling live. Herbert Achternbusch, der mit dem ,Gespenst, hat die Gemeinde in seinem Stück 'Plattling' neu dämonisiert und mystifiziert – aber das endgültige Trostlose wie in so einer bahnamtlichen Verbescheidung erreicht er nicht

So eine Fundgrube wie Ihre Erinnerungen verleitet zum Schwärmen. Und ich kann zum Schluß auch nicht die theaterhistorische Szene aus den frühen Tagen unterdrücken, sie spielt in der Garderobe der Berliner Kammerspiele. Sie kommen dazu, wie Hans Brausewetter und Karl Ludwig Diehl vor dem Spiegel die beste Handhaltung im Frack ausprobieren, und erlauben sich den Vorschlag, den Daumen in die Hosentasche einzuhängen. Hatten aber damit kein Glück. Die beiden blickten vernich-

Lieber Herr von Ambesser, ich möchte Ihnen da eine kleine Genugtuung verschafboutique das rechte Schaufenster betrachten, sehen Sie eine Figur mit dem allerneuesten Herren-Chic. Und wie trägt sie den? Mit dem Daumen in der Hosentasche!

Meinen eigenen Daumen brauche ich im Moment für Wichtigeres. Ich drücke ihn für Ihr Buch. Aber weil's ein echtes Theaterbuch ist, wünsche ich ihm nicht Erfolg, sondem Hals- und Beinbruch. Wofur Sie sich, das habe ich in einem Tatort-Krimi gelernt, nicht bedanken dürfen - sonst gilt's nicht.

Zu danken habe ich. Ihr

ARMIN EICHHOLZ"

Geburt der Intelligenz aus dem Hunger

Mit Ungeduld zu Papier gebracht: Ein bisher unbekanntes Manuskript von Sigmund Freud

T ein Zweifel: Freud hätte die Erstpublikation einer seiner Arbeiten aus dem Jahr 1915 durchaus mißbilligt! Er selbst hatte nämlich die Reinschrift des Aufsatzes vernichtet; erhalten blieb der handschriftliche Entwurf, den er - wie das seine Gewohnheit war - seinem Schüler und Mitarbeiter, dem ungarischen Psychoanalytiker Sandor Ferenczi (1873-1933), zur Stellungnahme geschickt hatte. Er könne ihn, hieß es in dem Begleitschreiben vom 28. Juni 1915, "wegwerfen oder behalten", die Reinschrift folge ihm ohnedies Satz für

843

Funfzig Jahre nach Ferenczis Tod ist nun die um den Freudschen Nachlaß hochverdiente Ilse Grubrich-Simitis in London bei der Vorbereitung der Herausgabe des Briefwechsels zwischen Freud und Ferenczi in einem alten Koffer auf diesen Entwurf gesto-Ben. Sie hat die aus 23 Manuskriptseiten bestehende Abhandlung mustergültig ediert ßen. Sie hat die aus 23 Manuskriptseiten und mit einem lesenswerten Kommentar versehen, der die Arbeit in das Gesamtwerk einordnet

Die "Übersicht der Übertragungsneurosen* ist bei weitem interessanter, als dies der Titel vermuten ließe. Sie war als zwölftes und letztes Kapitel für ein Buch über "Bewußtsein und Angst, zur Vorbereitung der Metapsychologie" gedacht, von dem fünf Kapitel als einzelne Abhandlungen sehr bald im Druck erschienen sind. Die übrigen sieben Kapitel sind verloren.

Freud hat die zwölf Texte in der schier

unglaublich kurzen Zeit zwischen März und Ende Juli 1915 geschrieben. Da seine Praxis während des Krieges auf zwei bis höchstens drei Patienten zurückgegangen war, hatte er viel mehr Zeit zur Verfügung als sonst in seinem Leben; andererseits versetzten ihn die Kriegsereignisse und seine anfänglich sehr starke Parteinahme für Österreich und Deutschland in einen Zustand der kreativen, manchmal allerdings ins Depressive umschlagenden Hochspennung.

Etwas von der Ungeduld, die ihn erfüllte. merkt man am Beginn des zweiten Drittels

Übersicht der Übertragungsneurosen Hrsg. Ilse Grubrich-Simitis. S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 128 S., 34 Mark.

der Abhandhung. Nach dem Abschluß der im Titel angekündigten "Übersicht", die kaum viel Neues bringt, verweist der Autor selbst auf die "Langeweile vieler Abschnitte", die den Leser zur Nachsicht bestimmen werde, wenn nun auch einmal die Kritik vor der Phantasie zurücktritt, und ungesicherte Dinge vorgetragen werden".

Was folgt, ist der Entwurf einer Urgeschichte der Menschheit "unter dem Einfluß der Entbehrungen, welche ihr die hereinbrechende Eiszeit auferlegte . . . Die hisher vorwiegend freundliche, jede Befriedigung spendende Außenwelt verwandelte sich in eine Häufung von drohenden Gefahren...

Die Nahrungsmittel reichten nicht hin, eine Vermehrung der menschlichen Horden zu gestatten", so daß sich der Mensch "aus der unbezwungenen Not das Verbot der Fortpfianzung auferlegte... Nachdem er (jedoch) gelernt hatte, an der Libido zu sparen..., gewann die Betätigung der Intelligenz für ihn die Hauptrolle. Er lernte forschen..." Danach kam es zu der schon in "Totem und Tabu" (1912/13) vermuteten Auseinandersetzung zwischen dem tyrannischen Vater und den Söhnen in der Urhorde.

Daß diese urzeitlichen Vorgänge noch heute in jedem Menschen nachwirken. glaubt Freud durch eine Kombination des Lamarckschen Modells der Vererbung erworbener Eigenschaften mit dem Haeckelschen Prinzip der kursorischen Wiederhohung der Artgeschichte in der Individualge-schichte erklären zu können. Er hat trotz zahlreicher Versuche seiner Schüler ihn von diesen in biologischer Hinsicht sehr zweifelhaften Postulaten abzubringen, an ihnen bis zum Ende seines Lebens festgehalten.

Der besondere Reiz der Edition liegt im Faksimile des Textes, das interessante Einblicke in die Arbeitsweise des Verfassers gestattet. Auch hier, wo es sich ja nicht um eine Reinschrift handelt, hat Freud erstaunlich wenige Korrekturen angebracht. Die Kurrentschrift macht durchgehend den Eindruck genauester Artikulation, obwohl eine ungeheuere Spannung nicht zu verkennen PETER R. HOFSTÄTTER

Im Windgesang der Navajos Ein Amerika-Roman von William Least Heat Moon

ur Halfte hat er Pionier-, zur anderen Hälfte Indianer-, genauer: Siouxblut in den Adern. Er heißt William "Kleinster Hitzemond", ist als Englischlehrer gerade arbeitslos geworden, hat seine Frau verloren, und statt nun die Schwere des eigenen Loses in tragisch gesetzten Worten zu beklagen, kauft er sich ein zum Mini-Wohnmobil umfunktioniertes Auto, das er "Geistertanz" nennt und macht sich auf den Weg durch

Er fährt von Columbia, Missouri, los, heute vor drei Jahren, als er 38 Jahre alt ist, und nimmt sich vor, abseits der ausgefahrenen Routen sein großes Land zu erkunden, auf einer gewaltigen Strecke über Tennessee, South Carolina und Georgia nach Louisiana gnaz im Süden und dann nach Texas. Weiter geht es mit "Geistertanz" nach New Mexico, hinauf nach Utah und Kalifornien, dann nach Oregon, Washington, Montana und Minnesota bis Michigan, Maine, New Jersey und wieder Missouri, nur geleitet von einem alten Windgesang der Navajos, in dem es heißt: "Und man sagte zu ihm: / Bedenke, was du gesehen hast; / Denn alles Vergessene / Verfällt dem wirbelnden Wind."

Und was William sieht, liegt an den auf den alten Amerika-Karten blau und nicht rot eingezeichneten Wegen. Kurz gesagt: Es gibt sehr wahrscheinlich kein liebenswerter geschriebenes, feineres und anrührenderes Buch über die Vereinigten Staaten als dieses. Denn Least Heat Moon, ein äußerst gescheiter junger Mann von gutem Geschmack, Takt und Charme, versteht es vorzüglich und nach bestem literarischen Format subtiler Erzählkunst, endlich einmal ein Amerikabild zu zeichnen, das ganz aus sich selber lebt, fernab von aller ideologischen, dogmatisierenden Hetzerei pro oder contra. Hier geht es endlich einmal nicht um Vietnam-Komplexe oder Watergate-Erbschaft, sondern darum, daß ein Kopf und alle fünf Sinne ein Land erleben und schildern, das für niedere Geister keinen Pfifferling hergäbe, weil in ihm nach Maßstäben der Bildschirm-Videotie gar nichts "passiert".

Passieren tut hier das, was Amerika zu dem Land macht, das es ist: Wald, Berg und Wuste, Kaktus und Blume, Wegkreuzung und verfallenes Städtchen, Dialoge in Pinten und Drugstores, irgendwo an einem selbstgemachten Lagerfeuer beim Proviantverzehr, mit faltigen, kantigen Landbe-

Wenn diese Menschen sprechen, dann sprechen sie immer ohne Schmalz und Schmelz, ohne Sentimentalität oder Doktrin - so ist Heat Moons Buch auch, ein anrührendes Piktogramm eines in sich unvorstellbar unterschiedlichen Landes, in dem sich

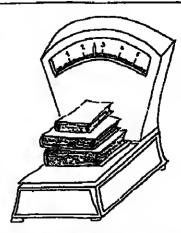
William Least Heat Moon: Blue Highways Eine Reise in Amerika. Aus dem Amerikanischen von Dieter Hildebrandt. Roman. Insel Verlag, Frankfurt/Main. 584 S., 39,80

gleichwohl immer wieder sozusagen unvergängliche Werte durchsetzen, das "allgemein Menschliche". Da ist der Mönch und Ex-Polizist, der den Touristen im Kloster beköstigt, der frustrierte Bankangestellte, die beiden jungen Farbigen mit ihren Atlanta-Problemen: Heat Moon stellt sich allem und jedem, und so gibt es nichts, was Anfang der achtziger Jahre von Belang wäre und unter den Tisch fiele.

Die Menschen und die Landschaft, der Weg und die Ruhe, das Haus und die Wetterverhaltnisse: Das sind Heat Moons Stationen, Merkpunkte, Ausgangsorte zu einem Buch, das am Ende unendlich viel mehr ist als nur ein Reisebericht. Es ist ein Kosmos. in dem nichts fehlt, überhaupt nichts.

Weil dieser Autor über die Gabe größter Bescheidenheit und besten Geschmacks verfligt, erweckt er den Eindruck, als habe er den ewigen Gesetzen von Werden und Vergehen, von Bleiben und Vergessen nur den Griffel gehalten - für das einzige "vollständige" Amerika-Buch, das sich ohne jede Grellheit schreiben ließ.

ALEXANDER SCHMITZ



Eckensteher der Revolution

Man könnte ihn zwischen Heinrich Heine und Karl Valentin ansiedeln: Adolf Glaßbrenner (1810-1876), das Berliner Lästermaul des Biedermeier, den Eckensteher der 48er Revolution, einen skurrilen Sonderling der deutschen Literatur. Ein paar Spezialisten hielten ihn in Ehren, aber ansonsten hat ihn das 20. Jahrhundert glatt vergessen. Die jetzt vorliegende Auswahledition "Welt im Guckkasten" (Ullstein Verlag, Berlin) hat alle Qualitäten, dieses Manko wettzumachen. Gert Ueding, der Herausgeber, hat klug und dennoch üppig ausgewählt, so daß der Literat, der kritische Publizist und der Kinderbuchautor Glaßbrenner gleichermaßen zu Wort kommen. Die Ausgabe mit einem umfangreichen Anmerkungsapparat ist rundheraus seriös. ohne an Leserfreundlichkeit einzubü-Ben. Sie ist zudem für eine dickleibige Werkausgabe erfreulich preisgünstig (2 Bände, zus. 952 S., je 24,80 Mark). Ueding stellt uns einen Autor vor, der genausowenig wie Heine ein bloß aggressiver Oppositionsliterat war. Vielmehr war Glaßbrenner ein glänzender Satiriker und Pamphletist.

Als die Besatzer kamen

Kommunistische Regierungen in Sachsen und Thüringen, Separatismus im Rheinland und in der Pfalz, Inflation als Folge eines wenige Jahre zuvor verlorenen Krieges und unerfüllbare Reparationslasten - vor diesem Hintergrund mørschierten am 11. Januar 1923 französische und belgische Truppen ins Ruhrgebiet ein. Die Bevölkerung reagierte, so lange es ging, mit passivem Widerstand. Über jene Zeit und darüber, wie die Interessen der Sieger von 1918 einander entgegenliefen und es beharrlicher deutscher Diplomatie dennoch gelang, eine Lösung zu finden, berichtet "Die Ruhr-krise 1923" (Schöningh Verlag, Paderborn. 111 S., 16,80 Mark), ein von Klaus Schwabe berausgegebener Sammel-

Exzentriker unter sich

Eine Vereinigung, die in historischen Kostimen Schlachten der Cromwell-Zeit nachvollzieht, ein frustrierter Polizeioffizier, ein kühl recherchierender Geheimdienstmann und ein skrupelloser Sprößling einer hochadligen Familie mit linksn neigunger Hauptelemente, um die der Engländer Anthony Price eine spannende Story geschrieben hat. Jetzt ist "Ein Spiel für Profis" (Ullstein Verlag, Berlin, 220 S., 7,80 Mark) auch auf deutsch erschienen. Es ist ein durch und durch britisches Buch mit all jenen Zutaten, die Nicht-Engländer immer wieder in ihren Bann schlagen: Cricket mit seinen skurrilen Regeln und vor allem der Eifer und die Hingabe, mit der man auf der Insel Traditionen pflegt. Die Exzentriker sind unter sich. Zur Handlung sei nur so viel verraten: Es geht um zwei Morde und einen Schatz von einer Tonne Gold. Das alles ist sehr amüsant erzählt und insgesamt ein Lesevergnügen.

Ewig junger Tacitus

Zu Beginn dieses Jahrhunderts konnte man für nur 60 Pfennig die "Historien" des Tacitus erwerben. Heute erhält man für eine real wohl gleich hohe Summe 805 Seiten: Das Werk ist jetzt zweisprachig ediert, in gut gelungener Übersetzung, versehen mit zahlreichem Beiwerk, zu dem ein breit informierendes Nachwort ebenso zählt wie zahlreiche Anmerkungen, Literaturhinweise und das Eigennamenverzeichnis (Reclam

So werde ich Schriftsteller!
Lassen Sie sich überraschen. Wir
zeigen ihnen den neuen Weg!
Informativen Gratis-Prospett antordern bei Ansporn-Verlag,
R. Diesel-Str.1, 8670 Hol/Saale,
Telefon (09281) 92355.

Verlag, Ditzingen. 26.80 Mark). Die Ausstattung, durch Bild- und Kartenmaterial optimal ergänzt, bietet ein Mehrfaches an Information und Verständnishilfe. Der Inhalt des Buches ist auch in fast zwei Jahrtausenden nicht gealtert: Vom Tode Neros beginnend, berichtet Tacitus über drei Kaiser, die in einem Jahr regierten und alle ein gewaltsames Ende fanden, vom Anfang der Flavischen Dynastie bis zum Beginn des jüdischen Aufstandes in Palästina und der dann ausbrechenden Kämpfe, die schließlich zur Zerstörung Jerusalems führen sollten. Packende Psychogramme porträtieren Persönlichkeiten unterschiedlichen Profils, die weiten Räume des Römischen Weltreichs öffnen sich dem Leser als historische B.K.

Hinweis

"Das Schwert der Sonne im Wasser" von Italo Calvino auf Seite II dieser GEI-STIGEN WELT ist dem Band "Herr Palomar" entnommen, der Mitte August beim Carl Hanser Verlag in München herauskommen wird.

Wer sich auf den Computer verläßt

Terbert W. Franke, immer noch der unbestritten beste deutsche SF-Au-Ltor, sieht in seinen Werken oftmals Schlimmes auf uns zukommen. Desilhusioniert von den Politikern, die die Warnungen der Wissenschaftler nicht verstehen oder die wertfreien Entdeckungen der Wissenschaftler für nicht-friedliche Zwecke ausschlachten, prognostiziert er in seinem jungsten Roman ein zwar fernes, aber unausweichliches Ende für die Erde und die Menschen auf ihr. Endzeit" (Suhrkamp Verlag, Frankfurt/M. 185 S., 9 Mark).

Durch einen Technologiesprung wurden fast unbegrenzte Energiemengen verfügbar; das führte zu einer Energieverschwendung, einem Schweigen in jeglichem Überfluß und nach Zehntausenden von Jahren zu einer totalen Zerstörung des natürlichen Lebensraums auf der Erde. Und jetzt, da die Menschheit vor ihrem Exitus steht, fehlen diejenigen; die noch etwas ändern kömnen. Im Luxus träge geworden, hat man sich allein auf alleskönnende Computer verlassen; Kulturtechniken sind verlorengegangen, Wissen schlummert nur noch in gigantischen Speichern, die niemand mehr umzusetzen vermag. Ein Bibliothekar erhält in dieser Endzeitsituation Ministerrang, weil man sich von ihm die Erschließung der Datenbanken erhofft.

Interessant, wie Franke das Ende der Erde beschreibt, und durch die zeitliche Hinausschiebung erscheint es auch realistisch. Doch mangelt es dem Roman an der eigentlichen Story; zu viel bleibt in der Handlung offen, zu wenig kommt auch das Zwischenmenschliche zur Geltung. Der gute Eindruck, den das Buch über weite Strecken macht, schwindet, sobald man es zu Ende gelesen hat.

Ebenfalls Endzeitstimmung vermitteln die neuesten SF-Erzählungen des Ehepaars Johanna und Günter Braun: "Der x-mal vervielfachte Held" (Suhrkamp Verlag, Frankfurt/M. 163 S., 8 Mark). Ihre Texte beschreiben totalitäre künftige Welten, dabei sind sie wie in einer Art Geschichtsforschung bewußt bruchstückhaft aufgebaut, um Dokumente zu simulieren.

Obwohl die beiden Brauns vom Staat drüben nur geduldet werden, weil sie die wichtigsten SF-Autoren der "DDR" sind, scheinen sie nicht die unverhüllte Kritik am realen Sozialismus zu scheuen. Sie berichten zum Beispiel von der perfiden Methode des Tilgens aus der Geschichtsschreibung: Unliebsame Daten werden aus Bibliotheken entfernt, in alten Zeitungen existieren plötzlich rechteckige Löcher.

Gerade in der Titelstory dieses Bandes über die Züchtung einer Kriegerkaste wird das Machtproblem der Staatsorgane aufgeworfen. Außerdem werden die unwürdigen Lebensverhältnisse im Totalitarismus geschildert: von der alltäglichen Angst vor den Schergen des Staates bis zur miserablen Versorgung mit Nahrungsmitteln. Die freudlosen Utopien der Brauns besitzen sehr gegenwärtige Züge.

THOMAS LE BLANC

Unserer Größe und Erfahrung



– Funk u. Presse

Frankfurt

T. 0511/325806

Kalserstr. 13

T. 069/285358

Unserer Diskretion

vertrauen akademisch gebildete Men-schen eiler Alteragruppen, Führungs-kräfte aus industrie und Wirtschaft, Az-te, Profese, Lehrer und Beanta, stziele und freie Berufe, Unternehmer, Fabri-kanten und Geschäftsteute, Angestellte und Handwerker... Elite sprechen Sie mich an . . .

Unwerbindi. Inform. u. perenniche Bera-tung – gezielte Partnervorschläge und direkte Kontaktaufnahme solort mög-

tel. 15-19 Uhr. such Sa/So. Claudia Püschel-Knies

bundesweite individuelle Partnerverm.

T. 040/342147 T. 069/297958 Hamburo

München T. 0621/409384

T. 0681/397643 Freiburg Kalear-Jose Straße 261 Saarbrücke Halenstr. 6

Aperte, hübsche Musiklehrerin, 31/170, led., su. einfühlsamen, kin-derlieben Ehepartner mit pädagogischen, medizInischen künstlerischen Nelgungen.

Assistenzerzt, 30/187, led., kath. sportl., unternehmungsfreudig, gut ausseh., familiär, berufl. stark engagiert, Nichtraucher, su. heitere,



ung und ätter, aus allen Kreisen sind unsere aktuellen Klienten tacich 11-20 Uhr

Ursula Leonhardt ich bin immer für Sie zu sp 0 40 / 34 61 70 oder 0 40 / 33 64 13 tági. von 12 bis 20 Uhr, auch Sa./So.' Bergstraße 26 2000 Hamburg 1'

SAN FRANCISCO nationaler Kunstmaler, Fart Erfinder, Weltreisender, 174 nicht nettes unberührten, n. das auf die große Lieb ildzuschriften: P.O.Box 3388, S Prancisco, California 94119, USA. Thom,-Wimmer-Ring 15/ T. 0761/30742

Die Schweiz korrekt, weltoffen AUCH IN DER PARTNERWAHL

Introduction Eheanbahnung für Anspruchsvolle Frag M., Th. Klay eurogasse 45, CH-3001 Bers Tel. 00 41 - 31 - 22 21 12

Verbindungen in BRD, Skandinavien, USA, Kanada, Austria, Australien. Verlangen Sie die Unterlagen, wir antworten diskret. (Staatlich eingetragen seit 1956)

Norddeutsche Dame 40 J/1,63, von gutem Aussehen, dunke ohne Anhang – sucht einen sympath, l benswürdigen, ansgeglichenen, kultivis Zusehrift mögl, mit Bild v. Y 3837 : WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse Seriositit, Exidusivible and Zaverideniqualt sind die Basia tile vertrassen. Die pertree- und Developitating mit insernationales exidualty in 18 March, gland, Spanier, Standinavies, stand federation of the pertree in 1854. Kitzelin, gland, Spanier, Standinavies, stand Schweiz und Ostern Auf Winach Video-Paripervermit

Karra man den Olikit ein hilleten mechheller? Schön hörren an sehr, wenn ich nien Laben noch eiternet mit den tratterforgen und zwerfeldigen Perzugert zulen dehen der han 5 g. Juhra, 1,22 Unternöhmer, wernöglich, dalt Jahren Walter, wieselbig heirerseiner (Gemyriche, Literatur, ein gezoffschaft gestellichen der Schon self die Merzechen. Sie auch? Dann melden Sie sich bitte unter ER 12.

Ein Bebeveites tiltselsender mit viel Willeme und Vertrauen, Pituteinn, Lichen, gestelnam Freuen und Erieben, des wöhnschs ich mir mit einer hezzi-gen Mannesten und Liebensperinten, ich bin 57 Jehre, Unterstelnen, vierubset, vermügend und teue nich auf der Zuschrift ginter AGV 1.

ich bin 89 Jahrs, 1,80, Untersehnter, nicht unver-mögend und suche die Pecteeln, die mit mir redet und schweigt, sieht mir in Vertrause und Zirichteit zwendet, die Toleranz, Priedfertigieit und Otter-teut erwertet ond gibt, die trotz der Zeitlistet auch geme lacht und den motiechen Diope zugeten ich Welche Deze ist jung gebieben, ao wie ich, und füht alch von sit engesprochen? Zuschäften unter 60 2.

schäftsmann, 44 Japan, 1,80, ein Mann von met, weltgewist, gepliegte, sportliche Enchal-ny, aucht Partnerin wit Cherne und Format der Sie sich grgespochen? Zagchtfler unter

We let die Freu wit Herz, Humor und Formet für eine innige Permerscheft? Ich (56 Jehrs, verwitset, verstigendi mäcrite noch einnig in friedlicher Ehr tracht für jewenden desseln, der – wie ich – siehn, nicht so recht glücklich ist. Wenn wir beide gemein-THE SO PROFILE OF THE STATE OF

Gree Alber engoes. Zuschgreben omer 165 h.
Filmden Siln ein soch nichtlieber, wenny wir und zustellig
begegnen und austelnissder auftraefseum willschen?
Jehre, verwichnet, vernögend und wege die Erzbeitkungsreise, um einen nichten Lebnespertrer zu finden, Jehr bis ausgeglichen, mittiffelte, apprifichschlenk, mag den Sticken, Nichtliche, apprifichschlenk, mag den Sticken, Nichtliche, apprifichschlenk, mag den Sticken, Nichtliche Austreite
wie ausgrundende, liechen gerein bind sind debete
wie bich überraucht, en eigene Just diesem Weg zu
versuchen? Zuschriften unter HGG/d.

We unterscheiden sens. Internationale
Pacture-und Ebevernstrang
INSTITUT BENECKE
Zeensie: Oetek, 115, 4 Urdorf 1
Taleton (02.11) 12 32 98
Reprimentants 2000 Hemberg 29
Leoburtast, 7, 746, 0 90 (4 90 34 54
Mighth—earth Sa.So. — D. 48 10

HILFE - HILFE Sie Kontakte zu phil. Damen Freundschaft, Liebe, Heirat? Da-phil. Freundschafts-Klob hirti Definant-jung. Friendischnets-isans mitte Haben Sie bereits feuse Komsakte und wis-sen nicht weiter? Wir helfeni Wolken Sie selbst in philipphinschen Zeltringen durch Inserst eine Frau fürs Leben finden? Wir helfen! Wir selbst baben ca. 700 nebbe Da-mea in unsersur Kortel. Wir helfen üben sertifsen Herren im Alter von 24-45 J. into gegen 3.– DM Rückporto von Pra Esther M. Kretschmer, Bildstr. 9, 875 Klaenfald.

LÜBECK – HAMBURG

Grauköpfiger Freiberufier, 60, 185, 92, Widder, geffihlvolf und manchmal sensibel, lebensbejahend, in sehr guten finanziellen Verhältnissen und (wie ich ab und zu höre) eine sympathische, sehr gute Erscheinung, mit starkem Reisedrang (CH, A, F, E), seit Jahren verwitwet, sucht für den "3 Abschnitt" eine unabhängige, kultivierte Lebensgefährtin, lebensfroh und möglichst unkompliziert, gut unssehend – attraktiv, mit Herz und Verstand, zwischen 40 und 50, um gemeinsam "die Tage zu pflücken"! – Falls vorhanden, bitte überwinden Sie min die "Hürde" und schreiben Sie mir; Ihr Foto geht zurück – Ehrenwort!

Zuschriften unter T 3194 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4306 Essen.

RAUM OSTWESTFALEN

Nicht nur für die schönsten (Ferien-)Wochen im Jahr, sondern für ein Leben zu zweit wird "Sie" gesucht. Die Frau zwischen 38 u. 42, bis 1,65, sportlich schlank, selbstbewußt durch Grips und Attraktivität.

Es sucht "Sie": sportlich schlanker, aktiver 52er, 1,71, 71 kg, geschieden, mit erwachsenen Kindern. Es erwartet "Sie" eine schöne und gediegene Häuslichkeit in Ostwestfalen, ein Partner, der auf wachsende Zuneigung und absolutes Vertrauen baut, eine wirtschaftliche Unabhängigkeit durch eigenes Industrieunternehmen, deshalb ortsgebunden

Ihre vertrauensvolle Bildzuschrift (gar. zurück) erbitte ich unter S 3899 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Philippininnen
bereits in der BRD, bildhübsch,
treu, ehrlich, sehr häuslich, zur Mitarbeit bereit sowie welt. 1200 phil.
Damen suchen deutschen Ehemann Damen suchen deutschen Eheman von 25 bis 60 J. Kinder kein Hinder nis. R.G.-Verm., 5249 Breitscheid Herzberg 6/5 Erst Vermittlung dann Berahlung also seriös und risikufrei!

Dr. med., Dr. rer. zai., Freiherr, 39/187; aus altem Adelsgeschlecht, bestausschender Herr, außer einer Prachtvilla stehen finanzielle Top-Verhälmisse im Hintergrund, wit. adiguate Enepart-neria durch: GNS PATRIZIER AL-PENLAND Grahh, Stammhaus, St. Pt.

11 19, 8230 Bad Reichenhall Tel. Düsseldorf 0 21 01 / 2 44 11 Tel. Bad Reichenhall 0 86 51 / 36 93

Konfmonnstochter, 23 J., Wirtschafts-abitur, in eiterlicher Firma tätig, sehr sympathisches, anziehendes Äußeres, frisch u. nathrich im Wesen, sportlich, auch gute hausfrauliche Fähigkeiten (eigene Wohnung), mitchte mit Hebens-wertem Partner glichtiche Ebe aufbau-en. Näheres: From Korks Schulze-Schu-range, 2008 Humpwer-Klerfeld, Schu-range, 2008 Humpwer-Klerfeld, Schurenge, 3860 Humsover-Kleefeld, Sp zastr. 3, T. 85 11 / 55 24 33. DIE Eh balanana seit 1914

Sportliche 60erin sucht jugendl r gemeinsme Unternehmungen ennis, Reisen, Tanzen). Zuschriften iter K 3847 an WELT-Verlag, Post-fach 10 06 64, 4300 Essen Mediziner (hoher Seamer im Ruhestand), atthe 60, jünger wirfend, aktive, lebensvolle Persönlichkeit, mit Freude an Natur, Reisen, gepflagtem Heim, in entsprachenden wirtschaftlichen Verhältnissen, wünschaf ideele Permerechaft mit gleichgestimmter Dame. Näheres: Fraz Karta Schulz-Scharusge, 3000 Hansover-Kleefeld, Spinozest: 3, 7, 65 11 / 55 24 53, DEE Elegsbehnung seif 1914

WEG-GEMEINSCHAFT Seit 1945 Deutschlands größte evange-lische Eneanbahaung, Größer gepflegter Partnerkreis aller Berufs: u. Altersgruppen Machweisbar 1000 Trache Erloige. Mitglieder un ganzen Bundesge-bet Gratis-Schriften verachlos-4930 Detmoid - Taleton (0 52 31) 2 49 08

Notte Damen sn. Herren f. Tagestreizelt/Bekanntsch. • schnell – diskret – O. fin. lot. • Gr.-Vorschlagiist. mit es. 250 Fotos geg. DM 10. (Schntzgebühr) mir vor. EAT, 4850 Offenbuch 3. Pastfach 963/8

Welcher Herr

(ca. 63-73 Jahre) - wie ich - alleinste-hend, pers. u. finanz. unabhängig, winschi sieh eine suf Vertrauen u. gegens. Achtung aufgebaute Parinar-beziehung? Alleinstehend iebe ich in einem Haus zw. Bodensee u. Alpen u. winde mein Leben gerne mit eines entspr. Persönlichkeit teilen. Zuschr. unt. Y 3573 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Original Farblings und personlichen Angaben v jungen, heiratswildigen Asiatianen Sie uns von Anen Alte Große, Beruf Schreibert **GOMPA**

OLONIA" Kontaki sasi 40 Jahren, Pelin-a, 13-80 J., Gerannikosten DM 395,-. Pf. 64, 8542 Roth, Tel. 00 46 19 13 34 10

HERREN AB 52 JAHREN hobenez Ansprüchen) steniose Partnervorsch Postf. 10 11 19, 4970 Bad Oeynhausen

Junger Unternehmer

40 (1.80), schlank, sportl, selbstbew, sucht auf diesem Wege geeignete Partnerin, lieb, sportl, welbl, offen u. m. Spaß am Leben. Da sehr vermögend, wird solches auch als Gegenpart gewünscht. Die Offenbeit wird ehrlicht gemeinte Zuschriften sicherlich trotzdem ermöglichen. Diskretion wird für Zuschr. (Bild nicht Bedingung) zugesichert. chert. ar, unt. Y 3705 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Zahnarzt Dr., 41, 186, schlank, sportlich, mit großer eigener Praxis, sucht Be-namischaft einer hübschen III. oder berutsorientierten Lebens-gefährtin. Dunkler Mischlingstyp, 24–30 Jahre, bevorzugt (auch Ausländerin). Ganzkörperfoto erbeten unten W 3703 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Gitaussehender 30 Jähriger mit Charme u. Niveau, sucht großnigt-ge Sie, Zuschr. u. Z 3333 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Emen

LÖWIN

SUCRT Pendant, Raum 48/Gü-tersloh, 49/175, helibraun, selb-ständig, finanz, unabhängig, orts-gebunden, jedoch zeitl flexibel, mit viel Warme, Format u. Chic, Freude an der Arbeit, Faulenzen am Strand u. im Garten, Hunde, Reisen, zu Hause sein. Er sollte charakterfest u. gelassen, liebevoll u. zärtlich sein, in sich ruben, zum Halt geben und Anlehnen, mögl. hochgewachsen u. dunkel, Typ, Gentleman, nicht zu sport-lich, mit Niveau und Toleranz. Bitte Bildzuschriften unter S 3193 an WELT-Verlag, Postfach

wie ich, 32 J., 176 cm, sucht die Bekanntschaft einer Dame, die

bereit ist zu geben. Zuschr. u. X 3704 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

REMUCEST WHEN

von ihm (35/1/22) ig. Dame (25 ± 5),
Raum Boden-Wirttemberg, auch AusBinderin. Hobbys: Sport (Golf), Tiere,
Lesen. Zusehr. u. X 3556 an WELT
Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

SCHAUSPIELERIN 44, suchl Partner/in f. Reisen bzw. evil. Zusummenlebens, Raum HH. Zu-schriften u. T 3822 sn WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

RAUM MÜNCHEN Gutauss, schlanke, sporti., intellig. De-me, 42/175, gesch., finanz. unabh., such tarakteriich reifen, besonnenen Aks-demiker für gem. Zukunft. Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Partnerin gesucht Ver beut mit mir einen Betrieb im unland auf? Robstoffe vorh. Ich bir Witwer und suche eine Frau. Diese sollte bis ca. Mitte 40 J. alt sein, gew n. unternehmungsheitg Die Mittel zwecks Beteiligung sowie kaufm. Keuntn u. Interesse sollten vorhanden sein. Bei gegens. Verständn. Heirst

angenehm. Zoschr. unter 370 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 54, 43 Essen. SYMPATHISCHER ER

Ani. 50, 1,80, Kaufmann, viels in-teressiert, sucht liebevolle Frau-mit Niveau, harmonische Part-nerschaft, Raum Ruhrgebiet. Zuschriften mit Bild (zurück) unter M 3519 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Suche die Eva die Krankenschwester – für die Seele und den Notfall –, schlank und rank, nech Möglichkeit frei und ungebunden zwischen ± 50-50, für die zweite Le-benshälfte. Wenn es Dich noch gibt, will ich Dich gern verwöhnen, wenn Du Dich gemeldet hast. Zuschv. unt. S 3831 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

TRAUMFRAU? die Jeans und Abendkleid mag und Niveau hat. Sie erwartet charmanter 44jähriger, 189 cm. geschieden, keine Kinder. Bitte Bildzuschrift unter R 3830 an WELT-Verlag. Postl. 10 08 64.

WELT-Verlag Posti. 4300 Essen.

Dame mit Niveau 60 Jahre, jüngeres Aussehen, m eigener Wohnung u. Auto mochte der Einsamkeit entstieben. Pinanziell in guten Verhältensen. Sucht Herrn bis 70-72 Jahren kennenzulernen. Zuschr. u. N 3828 an WELT-Verlag, Postfact

10 08 64, 4800 Page 7. beene, Anf. 60, norddt. Raum, verw o. Anhang gutansschend, gepüegte Erscheimung, 1,72, su wieder Ge-borgenheit bei einem gatsituierten aufrichtigen, liebevollen Partner. Bildzuschr. unt. U 3833 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 84, 4300 Essen.

Raum Norddeutschland Nicht die Lebensjahre sind maß-gebend, sondern die Einstellung zum Leben. Dame. 64, 1,70, schlank, sportlich, verw. Allem Interessanien aufgeschlossen, lebt sie in besten Verhältnissen. ist aber bescheiden und natürlich gebiieben. Sucht einen passen-den Partner, welcher sie auf dem weiteren Lebensweg begieltet. Zuschr. unt. 3702 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Esser

Wer goht mit mir und meinem Hund spazieren? Wiwe 62/1,67, naturverbunden, sportl in-teress, suchi im Raum Hamburg in-vosuvollen Partner, der auch gezie rese Auto vorh.
Zuscht. u. A 3535 an WELT-Verlag, Fost, fach 10 08 64, 4300 Essen

Selbst, isagtras-Frau, Mitte 40, 173, ja selbstbework, dynamisch, attraktiv, sportlich, sucht einen charmanten, kni-tivierten Partner. Raum Düsseldorf. Zuschriften mit Bild unter P 3823 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300

Weibl. Stornion 42 J., 1,68, geschieden, schik oumo, viewettig inc. ess., a... Partner m. Nivcau u. Humor. Zuschr. u. Z 3706 an WELT-Ver-ing, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschöftsmonn, 33/176. nhne Anhang, sucht hilbsche attrakt. Partnerm für ernstgemeinte Verbindung Zuscht mit Bild (zurück) u. M 3827 av WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4200 Essen. RAUM 89

Wenn Du treu, zärthch, naturiiebend, romantisch, häust und zärtl bist und das gleiche voo mir winschst, dans will ish innwer bei Dir bleiben, ich, 44, gesch, 1.70 m und 70 kg, mochte nicht mehr allein zein. Hast Du ein wvoig Vermögen, gehört uns das anstallein n. Garten allein. Anhang crwinscht. Liebe, Tr., Z. hat Vorrang, Zuschr, u. W 3835 sn WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ANDSCHULHEIM SCHLOSS HEESSEN HAMM nahe dem Ruhrgebiet Reizvoll gelegenes Wasserschloß

H

PRIVATES STAATLICH ANERKANNTES INTERNATSGYMNASIUM

- Gezielte Freizeitgestaltung (Sport, Kultur, Arbeitsgruppen) Ausgewählte Wochenendprogramme für Unter- u. Mittelstufe
 Niedrige Klassenfrequenzen, kleine Kursgruppen
- oder Aufbau- bzw. Ergánzungskurse in anderen Fächem

 Differenzierte Oberstufe in überschaubarem Kurssystem,

Sorgfältige Erziehung in kleinen Gruppen bls 15 Schüler je fachausgebildetem Gruppenerzieher Betreuung, Aufsicht und Anleitung bei der Anfertigung der Hausaufgaben in kleinen Lerngruppen Forderunterricht

- Sprachenfolge: Kl. 5 (Sexta) Englisch, Kl. 7 (Quarta)
 Französisch oder Lateln, Kl. 9 (Obertertia) 3. Fremdsprache
- auch für qualifizierte Real- und Hauptschulabgänger Abiturprüfung durch eigene Lehrkräfte im Hause

Landschuiheim Schloß Heessen · Schloßstr. 1 · 4700 Hamm 5 eingetr. gemeinnutziger Verein Tel. 02381/34042 + 43

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

- lat vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS?
 hat eine 100 %ige Examens-Erfolgequote?
 bietet ihnen ein unübertroffenes Freizeitprogramm?
 und kostet nur DM 280,- wöchentlich einschließich Unterricht und

ng mit Halbo CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2-40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse Ferienkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre IIn Deutsch). 40-42 Spencer Square, Ramagate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwahl 00 44 / 8 43 / 58 68 33

Sprachschule im französischsprachigeo Belgien, Nähe Mons, bietet Schülern und Studenten (Anfänger und Fortgeschrittene) Französisch-Intensivsprachkurse 30 Std. Unterricht pro Woche. 15 Tage inkl. Unterrunt, Verpfi., Ausflüge, Sport: 1000.— DM. — Mme Mahieux, Château de et à (7461) Thieusies, Belgien. Tel. 00 32 65/72 84 90

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

3-4 Telinetumer, max. 6 pro Gruppe) W Sprachlabor und 15 Klas ung suf Exemen: Abitur, EBS W Franzöeleche Literatur W Wirtschaft _vviceo 's vorsecturing aur Extenten: Abstur; ESS at Franzosetten Christian wirtschattsraches siech in Zusammenarbeit mit der industrie- und Handelskummer von Parie.

8 Auch für füre Kinder in den Ferlen fintsestivitarie (30 Standen pro Woche). Unger Referenzum, Gezuntie ihres Erfolge: Siemens, Boehringen, Lutthanss, Bayer, IT., Proctar / Garmile, EEC, Europitischee Parisment; 51 Diplomaten des Auswärtigen Amtes Bonn in 1984 II is Sos (Ardennen). nur 40 km von Aesthen entferni CERAN, 148 NIVEZE, 8-4880 SPA (BELGIEN) - 9 00 32 87 77 39 16 - Telex 49 650 - In Deutschland 0 21 66 7 5 92 82 (machmittags).

ENGLISCH IN ENGLAND



CH-8008 Zürich

Tel. 00411 '47 7911

achkurse zum Ausbau ihrer berufig Möglichkeiten in kleinem Kreis mit Mogichierien in Meinem Kres mit persönlicher Almosphäre Erwerb des Cermbridge Certificate, Anfanger und Fortgeschrittene, Wirtschaftschrungsträffe, Schulerferierkorse Langzeitwise ab 310,- DM pro Woche neuschal. Seminar For Advanced English Studies Jenet Muth-Durliort, Am Mühlenberg 38 4800 Bieleield, Tel. (0521) 109964 + 1012 53



Hetelbernistaghscheie 0100 Garmisch-Parteukirchen Dr. Blindow GmbH, Von-Brug-Str. 7, Tel. 0 82 21 /7 10 88 @ 1 Jahr @ 1/2 Jahr Kurse:

Küchen-/Serviermeister(IHK)

Hotelsek



Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm. Anglo-Continental

Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England. Tel. 0044202/292128 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet. Anglo-Continental Seefeldstrasse 17/44 Anglo (ontinental

FRANZÖSISCH

IN MONTE CARLO Lemen Sie Französisch in der neu-Regency School in Monte Carlo! Für Broschüre, Preise und Information schreiben Sie an:

REGENCY SCHOOL MONTE CARLO 118/119 Palais de la Scala, Monte Carlo Tel. (93) 50 49 00

Telex 4 69 870 118 Preis einscht. Hotelzimmer, Frühstück und Unterricht (max. 8 Pers. pro Klasse). Das genze Jehr geöffnet. Keine Alters-grenzen. Kein Minimum-Aufenthalt.

Sänuti. Privatzchulen u. Internate der BRD u. CH, finden Sie m. detailleten Angaben im Internatskatalog. Bestell: bei Pro Internata av. PF 67 63 43, 2 Hamburg 67, Tel. 6 40 / 6 83 48 83

Hotelfachschule 3060 Stadthagen Beginn: April / Okt. [05721] 3061 Hüttenstr.18

Wollten Sie nicht schon immer mit Musik Sprachen lernen? SUPERLEARNING

Ein Beispiel aus unserem Gesamtenge bot: Kennenlernangebot: Sprachkurt Englisch, 3 Cassatten, 1 Buch DM 86,-. Fordern Sie Gratisinformationen en: Gesellschaft für

ganzheitliches Lernen Basier Str. 25/W. 7800 Freib. Tel. 07 81 / 7 51 07 Sprachreisen

test X für Erwachsene ganzjährig GUT z.B. Englisch lernen auf MALTA*

Die englischsprachige Mittelmeerinsel MALTA und die neue LAL-Sprachschule – hervomagende Voraussetzungen für das Studium der englischen Sprache in einer außergewöhnlichen Umgebung. Hauptkurse, Intensiviturse, Professional- und Busness Englisch sowie Enzelunterricht für Erwachsene ganzjähing mit wöchentlichem Kursbegirn. Schülerkurse zu last allen Schullerneiterminen. Unterbringung in Hotels, Apartments, Villen, Gastfornlein, Pensionen etc. — und natürlich den lien, Pensionen etc. - und natürlich den ganzen Sommer kosteniose Wassersport-möglichkeiten. Linienküge ab allen deut-schen Flughalen nach Malta. Bitte kosteniose Progran

sprachreisen

a6e 40 - 2000 M2

Telefon 089/535636/45 - Telez 5213488

SCHLECHTE NOTEN -**SCHULSORGEN?**



nungsvollen schuli-schen Neubeginn. Interessante

- Die von der Euro-Internats-beratung ausgewählten und empfohlenen Internate bieten viele Voraussetzungen dafür. Kleinere Klassen
- Neue Freunde
- Motivation durch nette Lehrer
- Freizeitangebote

Die Zukunft Ihres

Kindes ist deshalb

noch lange nicht

Schaffen Sie neue

Randbedingungen

für einen hoff-

verbaut.

 Gründliche Aufgabenbetreuung Erfolg

in der Schule

Norddeutschlands älteste

freie Schule für Jungen

Gymnasium ab Klasse 5

Staatlich anerkannt.

mit reformierter Oberstufe.

Alle Abseltiusse. Abitur vor eigener Prufungskommission. Geregelte Hausaufgabenbettrauung. Viel-seitiges Forder u. Ferizeitangebot. — Legastheniker-Programm —

3423 Bad Sachsa Sudharz

und Mädchen.

Die Schulleiter ausgewählter deutscher und Schweizer Internate beraten alle interessierten Eltern und Schüler persönlich auf dem 11. ELTERN-INFO-TAG

> am Sonntag, dem 21. 7. 85, in München Hotel Vier Jahreszeiten, in der Zeit von 10–18 Uhr Ein gutes Internat - Die beste Chance für Ihr Kind

EURO-INTERNATSBERATUNG 8000 München 80. Grillparzerstraße 46 Tel. 0 89 / 4 48 72 82 ${f D}$



Telefon (0 55 23) 10 01 **Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch**

lernen Sie wann + wo Sie wollen. Mit den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanov leicht, gut und schnell. Gratisinforme Verlag für moderne Lemmethoder Postfach 6 28 12, 82 61 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50



Private Schulen KRUGER staatlich anerkannt mit INTERNAT für Jungen und Madchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreite), Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen anstenden Seinden Prospeiz in Achtung Ehemalige: 7. September 1985 · 40jähriges Schuljubitäum. 4531 Wersen NRW (BAB Abfanr: Osnabiusi Haten) | Tel. (0.54.04)

der britische Akzent für Ihr Englisch: FIRST CLASS

2, 3 und 4-wöchige Intensivkurse für Beginner und Fort-geschrittene. Intensiver Einzelunterricht oder Kleingruppen. Spezialtraining in Business English, damit 5ie im Geschäft Klartext sprechen. Kurse für Schüler und Studenten, Ganzjährig, Start jederzeit. Unter-bringung in Hotel oder privat. Auskünfte erhalten Sie bei jeder Berlitz-Schule oder direkt in

London. Sprechen Sie mit uns Telefon 00444 580.64.82 Felex 851 27655

BERLITZ

ENGLISCH plus SPORT

- Für Schüler: Aktive Ferienkurse ab 9–18 Jahren, Englisch plus
- Sport. Für Teilnehmer ab 16 Jahren:
- Englisch-Intensiv-Abiturkurse. kombinierte Englisch-Sport-Für Erwachsene: Englisch-Inten-
- rur Erwachserne: Engisch-Sport-sivkurse, komb. Englisch-Sport-Kurse, Führungskräfte-Lehrgänge durch Privallehrer. Besondere Merkmale: 12 versch. Sportarten zur Auswahl, 7 Tennis-platze, 3 Squash-Hallen, beheiztes Schwinnbad er. Sportheites mbad, gr. Sporthal Schwimmsao, gr. sportalistic Sportplatze, herrliche Lage mit Meeresblick, 5 Min. zum Sandstrand, Internats-/Familien-/Hote



Prospekte und personi. Beralundurch deutsche Sachbearbeiterin Karin a Barrow, Harrow Drive 2 Swanage, Dorsel, England, Telex: 4 172 72, Tel. 00 44 / 2 02 69 02 60 (Direktdurchwahi) rund um die Uhr

FERIENKURSUS

23. Juli bis 10. August 1985 Intensiver Kleingruppanunterricht (3-8 Schüler/innen) durch Lehrer unserer Schule nach dt. Lehrpfänen bewirkt gründliche Leistungsstelgerung in ei-nem Problemfach nach Wahl: DEU-ENG-FRANZ-LAT-MATHE & Schwim-men, Reiten, Tennis, Sport, Freizeit Kurpfalz-Internat, 6901 Bammental Disratalestr. 4, (9 62 23) 51 21

Staatl, anerk, priv. Realschule mit Internat für Mädchen und Jungen Elisabeth-Engels-Stiftung

GANZTAGSSCHULE

hilt bei firm Schulproblemen, die Resischule op KI 5 bei KI 10 beleit intentime Lennville in ist Gruppen Flichsbungssunden und Forderlaufse durch Fachleheit führen zu Lestung und presonkchem Ficholo Ein velbestossi Findakandehot ner futren zu Lastung und personeumen Erfolg. Ein veleeriges Frechstangebot bringt Entspannung Anneidung jeder zeit möglich Pursonliche Geratung und Prospekte. Schloß Varenholz, 4925 Kafletal 1b (a. d. Weiser/NRTM), 20 957 55 / 4 21

ENGLISCH IN ENGLAND

Ab £ 17 pro Tag ekrachi. Unterricht, alle Mehtzeiten und Unterkunft in unserem Hotel od in Privattantillen.

25 % ERMÄSSIGUNG

bei Aufenfhattsdeuer von 90 Tagen oder kinger (inkl. Sonderkung
für Cambridge-Prüfungen)

Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramepass-on-Sea, Kent, England, Tel. 8 43 - 59 12 12, Tr. 9 6 454 KOME ALTERSGRENZEN - KISH MINIMAM-AUFENTHALT - DAS GANZE-JAHR GEÖFFNET SONDERWEIHNACHTS- UND -OSTERKURSE

Schulen Dr. W. Blindow 08821/71088 Beruf mit Zukumt - Beginn: Okt/April - Beihlifen Staatl. gepr. Altenpfleger(in)

WESTFALEN-AKADEMIE DORTMUND . 🗖 02 31 / 52 83 75 GmbH in traier Tragerschaft - 45 DO, Körnebachatr. 52 - Beg: Okt/April

Staatlich geprüfter Betriebawirt mit EDV, Tapes-Abendechde

Betriebsw. Seminar / Techn. Betriebswirt WA,bendabe ● Bilanzbuchhalter IHK ● Gepr. Sekratärin enter, IHK

Verbinden Sie praktische Sprachstudien im MSTITUT FRANCO EUROPÉEN mit Erholung im Badoort Antibes/Juan-les-Pins. 4 Std. Unterricht tigt, Vollpens., alles inkl.

Fehlender akademischer Abschluß

TORBAY SCHOOL OF ENGLISH

Genziëhrig geöftnet; anerkannt v. dem BRIFISH COUNCIL u. Mügfled des ARKIS/FEICO. Gegründet 1963. Kurs mit Abschiuß des Cambridge First Cer-tificate and Proficiency. 16. September bis 13. Dezember. Bewerbungen bis Bitte August erbeten. Die Schule hat einen ausgezeichneten Ruf. Erfolgsra-te 95% bis 100%. Rähere Information: 50% off 100%. Nanere information of the Principal TORBAY SCHOOL OP ENGLISH Pentwyn, Haldon Road, TORQUAY TQ1 21.Y, England. Tel.: 00 44 / 8 03 27 166, Telex: 4 2 651 TSEG.

versetzung gefährdet?

Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederhoten, wenn seil Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in kl. Leistungsgruppen alle Kenntnislücken und unternichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeitigem Wechsel – kein Jahr!

Kein Jahr:

2-7 Schülerinnen pro Klasse!

Reatschul- u. Gymnasialzweig

Abiturvorbereitung (BW u. Hessen)
Kurpfalz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Barmental bei Heidelberg

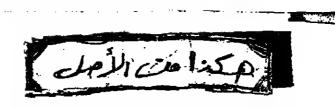


Natürlich beim DHH.

Deutscher Hochseesportverband "Hansa" e.V., Postfach 30 12 24. 2000 Hamburg 36. Telefon 040/35173L

ď,

Bitte Jahresprospekt anfordern!



Von-Brug-Str. 7 - 11 maioch-Partenkirchen A STATE OF THE REAL PROPERTY.

2 8010

FRANZÖSISCH AN DER CÖTE D'AZUR

2-Wo.-Kurse DM 965. - v. 29. 9. - 11. 10. u. 13. 10. - 25. 10. 3-Wo.-Kurse DM 1960. - v. 18. 8. - 6. 9. u. 8. 9. - 27. 9. Prospekte und Auskunft: DR, EISENRITH TOURS, Abt. WI. Amslienburgstr. 19, 8000 München 60, Tel. (0 89) 8 11 37 73

In den versch. Fachgebieten können Sie innerhalb kürzester Zeit im Rahmen der Weiterbildung promovieren oder zum Professor berufen werden, an namhaften anerk, europ. Universitöten. Zuschr. erb. u. R 1366 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Intensiv-Sprachtraining für Industrie u. Handel

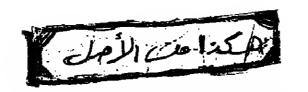
anerk. Diplomen Ferlensprachkurse Sprachen-Aus- und
Weiterbildung an über
25 euro-Sprachschulen
in Deutschland

Langzeitkurse mit

1jährige Schulbesuche in USA u. Frankreich

Mitgited im Fachverbend achter Sprachretenverane kosteniose Farbprospelds 8751 Stockstadt Aschaffenbur Hauptstr. 25, Tel. 0 50 27 12 51

English In England Anerk v. British Council, and Kuste, t. d. bildschönen Grafschaft Dorset geleg – Wessex Academy, Exel. u. sehr preisw engl. Kurse jd. Dauer m. Verpfleg, Prosp.: Simpson, Rissener St., 195, 2000 Wedel, Tel. 04103/12540, tägl. ab 11 Uhr





AUKTIONEN

30. Juli: Sotheby's, London - Waffen, Rüstungen, Militaria Christie's, London - Puppen Phillips, London - Möbel, Teppiche, Schmuck

Sotheby's, Pulborough - Gemālde und Aquarelle des 19. und 20. Jahr-

31. Juli: Phillips, London - Orientalische Keramik, Spielzeug Sotheby's, London - Teppiche und islamisches Kunsthandwerk

AUSSTELLUNGEN

Überblick 1985: Arntz, Dix, Graumann, Grieshaber, Höch, Hofer. eh, Kokoschka, Morgner, Pankek, Schwesig, Trillhaase, Viegener, Wollheim u.a. - Galerie Remmert und Barth, Düsseldorf (bis 3. Heinz Butz - Galerie Fred Jahn, Mün-

chen (16. Juli bis 3. Aug) Richard Hambleton - Galerie Zellermayer, Berlin (bis Ende Juli) Henri Laurens - Galerie Brusberg, Berlin (bis 27. Juli) Ewald Mataré - Galerie Vömel, Düs-

Nikolaus Störtenbecker: Neue Bilder und Graphik - Galerie Taube, Berlin (bis 3. Aug.) Eugen Spiro und Könstler der Galerie - Galerie von Abercron, München (bis 4. Aug.)

seldorf (bis 30. Juli)

Rekordpreis für Louis XV.-Kommode

Paris (AFP) - Eine mit chinesischen Landschaften verzierte Kommode im Louis-Quince-Stil erzielte bei einer Versteigerung in Saint-Germain-en-Laye bel Paris den erstaunlichen Preis von 4,5 Millionen Franc (rund 1,5 Mio Mark). Sie war auf 300 000 bis 600 000 Franc geschätzt worden. Das ist der böchste Preis für ein solches Möbelstück, von dem nur noch zwei weitere ähnliche Exemplare bekannt sind. Eines gehörte zur Sammlung Florence Gould, das andewurde 1984 für 450 000 Franc (150 000 Mark) versteigert.

Ein Markt der Unwägbarkeiten für die Kunst der Straße – Was die Arbeiten berühmter und weniger bekannter Plakatkünstler kosten









Mark), "Stiller" von Bernhard (8000 Mark), "Corsets" von Klinger (2600 Mark) und Cassandres "Étoile du Nord"

Eisenbahn sehr teuer, Dampfer zurück

Osterläden gibt es an allen Ek-ken und Enden, aber alte Plakate sind in Deutschland offenbar noch kein rechtes Handelsobjekt. Dabei mangelt es nicht an öffentlicher Aufmerksamkeit für dieses attraktive Werbegenre. Plakate sind längst museumswirdig (z. B. im Plakatmuseum Essen, in der Kunstbibliothek Berlin, im Hamburger Museum für Kunst und Gewerbe) und werden auch häufig ausgestellt (Wie Ludwig Hohlwein unlängst in Stuttgart oder in der Wanderausstellung mit politischen Plakaten). Sie werden jedoch nicht systematisch in Antiquariaten angeboten und erscheinen bei Auktionen allenfalls als Nebenbeiware.

Bei Waltraut Boltz in Bayreuth rangieren sie gewöhnlich in dem Kuriositäten-Mixtum "Reklame": So wurden dort im September 1981 hundert Plakate, vorwiegend aus der Nachkriegszeit, zu Schätzpreisen zwischen 50 und 80 Mark angeboten. Und im September 1982 gab es in Bayreuth ohne Limit die verschiedensten Zoo-Plakate in einem guten Dutzend Konvoluten zu jeweils zehn Stück, von denen fast die Hälfte zurückging. Die anderen wurden meist unter hundert Mark, nur wenige darüber zugeschlagen. Lediglich das berühmte Plakat von Ludwig Hohlwein "Münchner Tierpark Hellabrunn" mit dem Leoparden vor dem schwarzen Panther hatte man als Einzelstück aus dem Kompaktangebot herausgezogen und für 220 Mark verkauft. Bei Ketterer in München erreichte es zwei Monate

später im November mit 2950 Mark dann mehr als das Zehnfache. Angesichts dieser Unwägbarkeiten

ist es recht bemerkenswert wenn die Münchner Galerie Ilse Schweinsteiger in ihrer Sommerausstellung (bis 2. Aug.) 213 deutsche und österreichische Plakate aus den Jahren 1889-1935 anbietet. Es ist eine buntgemischte Auswahl mit Entwürfen bekannter Kunstler und Plakatzeichner neben anonymen Stücken. Sie beginnt mit den in Jugendstillinien schweigenden Anschlägen aus der Zeit des Jugendstils und führt bis zu den kernigen Typen und Tieren, die dann Ende der zwanziger, Anfang der dreißiger Jahre als werbewirksam galten. Vor allem lehren sie, daß man bereits vor dem Ersten Weltkrieg und auch danach mit graphischem Witz zu werben verstand.

Das teuerste Stück ist das Plakat von Egon Schiele für die 49, Ausstelhung der Wiener Secession von 1918. Im Dezember 1980 wurde es bei Bassenge in Berlin für 9000 Mark zugeschlagen. Im März 1982 erreichte es bei Sotheby's in New York schon 6050 Dollar (etwa 13500 Mark). Bei Schweinsteger werden nun immerhin 32 000 Mark gefordert.

Solche Preise für berausragende Plakate sind keineswegs so ungewöhnlich, wie sie auf den ersten Blick scheinen. Im November 1980 erzielte

Ausstellung

10.7.-31.8.85 Mo.-Fc 9-13 u. 14-18 Uhr

Sa. 9-13 Uhr

zum 75. Geburtstag

Plastiken

RAWET

1923-1964

Gemälde

Kunfihaus Bühler

Stuttgart

7000 Stuttgart 1 Wagenburgst. 4 (b. Eugensplatz)

Telefon (0711) 240507

ENGLISCHE

Fordern Sie Farbkataloge an!

EDELSTEINE

Smaragde, Rubine, Saphine, Brillanten, Aquamarine, Turmaline in verschiedenen Größen und Qualitäten,

telnen in Gold oder Platin verarbei-

tet. Ständig große Verkaufsausstellung mit Edelsteinen, Schmuck und Mineralien. Bitte Katalog anfordern.

Fa. HANS GORDNER Edelsteinschleiferei 581 Hettearodt bei Idor-Oberstei Am Kressel, Tel. 9 67 81 / 3 39 27

Alte China-Tempiche

Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

Seltene Stadtansichten.

Landkarten. Varia bis 1880

aut Antruge kostonios

Kurpfälz, Kupferstichhandlung

Schmuck mit hoch

* handfinished

die Eisenbahnwerbung für den Etoile du Norde von dem wohl bedeutendsten französischen Plakatmaler des 20. Jahrhunderts, A. M. Cassandre, bei Sotheby's in New York immerhin 17 000 Dollar (etwa 33 000 Mark). Allerdings erreichte dasselbe Plakat am 15. Juni dieses Jahres bei einem Schätzpreis von 4000 bis 5000 Dollar nur noch 4400 Dollar (rund 13 000 Mark). Cassandres Werbung für den Transatlantikliner "Normandie", die 1984 bei Christie's in London mit einem leicht fleckigen und restaurierten Exemplar noch 1400 Pfund (etwa 5500 Mark) kostete, schaffte jetzt in New York nicht den Schätz-

preis von 3000 bis 3500 Dollar und

ging zurück. Bei derselben Auktion wurden drei Plakate des Jugendstilkünstlers Alphonse Mucha ("La Musique", "La Danse", "La Poesie") jeweils für 2090 Dollar (1600–2200 Dollar Schätzpreis) zugeschlagen und das vierte der Serie ("La Peinture") stieg sogar auf 2860 Dollar (etwa 8500 Mark). Für Mucha sind das allerdings keine ungewöhnlichen Preise. Das zwei Meter hohe und 75 Zentimeter breite Plakat für die Kameliendame" erreichte in Paris im Oktober 1980 36 000 Franc (rund 15 500 Mark) und 1983 in Monte Carlo 44 000 Franc (inzwischen nur noch knapp 15 000 Mark). Mit 10 000 Dollar hatte aber die Reklame für "Job Cigarette Papers" im November 1980 immerhin für ein Mucha-Plakat fast 20 000 Mark eingebracht.

Solche Zuschläge sind für die deutschen und österreichischen Plakat-Künstler illusorisch. Immerhin werden bei Ilse Schweinsteiger für Koloman Mosers "Fürst von Metternich'sche Richardquelle" 6000 Mark erwartet. Plakate von Moser kamen im März 1982 bei Sotheby's in New York auf 1980 Dollar ("Secession", 1899) und bei Christie's in London im September 1982 auf 2800 Pfund ("Frommes Kalender", um 1900).

Bei der Fülle der Plakate, die im Laufe der letzten hundert Jahre gedruckt wurden, und bei den wenigen Stücken, die sich von dieser Ware zum alsbaldigen Verbrauch erhalten haben, sind Preisvergleiche schwierig, weil nur selten die gleichen Affichen angeboten werden. Immerhin sind einige von denen, die man jetzt in München kaufen kann, auch bei Auktionen zu haben gewesen.

Fritz Erlers markiger Bogenschütze für die 9. Kriegsanleihe (1918), der bei Schweinsteger 1200 Mark kostet, war bei Ketterer in München im November 1983 für 350 Mark zugeschlagen worden. Die "Meisterwerke Muhammedanischer Kunst" von Julius Diez (1910), die jetzt 1600 Mark kosten, versteigerte Ketterer im Juni 1982 für 800 Mark, und das "Hohenzollern Kunstgewerhehaus" mit der dunkelgrünen barocken Sphinx von Julius Gipkens (1912), für 2000 Mark zu haben, kostete im März 1982 bei Sotheby's in New York 495 Dollar.

Bei derselben Auktion wurde das Plakat mit dem Tukan, der Krawatten für das Haus "Hermanns & Froitzheim* feilhält (Julius Klinger, 1910/11), für 660 Dollar zugeschlagen. In München kostet es jetzt 2600 Mark. Derselbe Preis wird für den Faun und den Zentaur von Julius Klinger erwartet, die für "Cigarettes Gerber" werben. Bei Christie's in London waren dafür im Februar 1984 nur 230 Pfund vonnöten. Dabei darf man allerdings nicht vergessen, daß bei den Auktionspreisen noch die nicht unerheblichen Aufgelder und Steuern hinzugerechnet werden müssen.

Bei den Plakaten ist es nicht anders als bei anderen Kunstwerken: Die bekannten Stücke von bekannten Künstlern sind teurer als die oft nicht minder schönen Plakate vergessener Maler. So kosten Werke von Ludwig Hohlwein, die in der Auktionssaison 1983/84 zwischen 370 und 4200 Mark versteigert wurden, bei Schweinsteiger zwischen 1000 und 3800 Mark. Peter Behrens, dessen "Ein Dokument deutscher Kunst - Die Ausstellung der Künstlerkolonie Darmstadt" (1901) für 4400 Mark (Ketterer, 30. 5. 84) und 1100 Pfund (Christie's,

20. 9. 82) und dessen AEG-Plakat in New York sogar 4905 Dollar (Sotheby's 13.3.82) brachte, ist in der Galerie mit dem kaum weniger pro-minenten Plakat für die Werkbund-Ausstellung 1914 in Köln für 1800 Mark zu haben.

In dem Angebot finden sich nicht wenige Beispiele, die man aus den verschiendenen Büchern zur Geschichte des Plakats kennt. Dazu gehören der "Stiller"-Schuh von Lucian Bernhard und das typographische Plakat für die Werkbund-Ausstellung 1914 von F. H. Ehmcke (beide mit 8000 die zweitteuersten Angebote), Thomas Theodor Heines erste Fassung der Werbung für den "Simplicissimus" von 1896 (3500 Mark), Hohlweins _Riquet Pralinen" (3200 Mark) Klingers "Herbstflugwoche" in Johannisthal mit den vier altertümlichen Herren mit Wagenradkragen, die in den Himmel schauen (1600 Mark) oder Ludwig von Zumbuschs Plakatversion des Titelblatts für die "Jugend" von 1896 mit den zwei Mädchen auf der Wiese, die einen schwarzberockten alten Herren wegtragen (3200 Mark).

Es gibt zwar auch schon in diesem Plakatangebot Blätter für 500 und 600 Mark, nur können die sich natürlich nicht mit den Prunkstücken messen. Aber da der Plakatkunstmarkt in Deutschland bislang unterentwickelt ist, bleibt dem Sammler immer ooch die Hoffnung, irgendwo noch auf unterschätzte Schätze zu stoßen.

PETER DITTMAR

Ab sofort Magazine

China- und **Tibeter-Teppiche** alt und neu, auch Seide. Eine Großauswahl, die Sie kaum wieder finden.
Überzeugen Sie sich, besuchen Sie unsere Teppichausstellung. Fordern
Sie unwerbindlich Lageriste und Farbprospekte. Auf Wursch Farbfotos.
Tappichvorlage bei Ihnen jederzeit. – Kein Vertreterbesuchl
Reinhard Teppichimport, Postfach 5 01 03, 6960 Osterburken (Nordbaden), direkte Autobahnausfahrt A 81, TeL (0 62 91) 80 46, Teg + Nacht

erh. geschnitzt, 1762, Museumsqualität, Elche. Prachtstück. Flachdeckel Foto anfordern. Zuschnitten erbeten unter L 3804 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

CAN EEF

EINMALIGE GELEGENHEIT Expert. v. Privat. Angeb 11. 2 3796 at WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Chinesischer Teppich ni-antik, (80-90 Jahre alt) Farbe burgunder, Blumenim ster, 70 × 180 cm, DM 8000,-. **Buddhistischer Engel** ca. 1870, Thailand, bronze, Höhe 77 cm, DM 4500,-. Tel. 02 51 / 37 58 31

A. Paul Weber Lithographien, signiert, und Kritische Kalender. Torhaus-Galerie, 2322 Panker/Ostsee, 0 43 81 / 65 86.

Gemälde von Asche Gebirge, 60x80, mit Originalbrief, ge-gen Gebot zu verkaufen. Ang. u. E 3799 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Tannenstock, 1720 Anrufe ab 17.50 Uhr, Tel. 9 52 61 / 96 8

ARCHÃOLOGIE

Ausgrabungsstücke eus schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Gunther Puhre, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76



genständscher Anserve.
BMXLDEGALERite MENSING.
a Spezialheis für Ölgemilde Jondorf 2-0. 4700 Hann-Pflynern Jeff: 830-1700 Uhr, Sa. 10-14 Uhr, So. 14-17 ar (Beelchingung – Neine Benstung – Isuin Verbauf) KARLSRUHE

Stäck, Galerie im Prinz-Mez-Petels Garistraße 10, Tel. 07 21 / 1 33-36 70-1 bis 1. 9. 1985 Schongauer, Dürer, Callot, Pianesi u. a.) Satalog DM 20.—

DL-60. 10-13 URV II. 14-15 Uhr, Mt. auch 19-21 Uh KEVELAER GALERIE KOCKEN

klindige Ausstellung numberter Kä begell, Dell, Miró ondersusstellung von über 200 Bri or Kilnstor K. Arentz, A. Bretor, E. Br

Franzen, A. Kamerjete-Lepinski, W. Kurz, L. Masz, F. U. Meyring, C. Pasch, H. Schilcher, Pro. Z. Woelds Offmangasthan; tigl., auch semestrys, bis 18,00 Lh 4178 Kevelaer, Heupzer, 23. Tet. 029.32/78136 MARITIME **ANTIOUITÄTEN**

Bilder u. Bücher, Modelle un

Angebote unter M 2441 WELT-Verlag Postfach 10 00 4300 Essen. 1 Brillantring-Solitär

Zertifikat, Brillant-Vollschlift hipenrein, Crystal, gefaßt a Tel: 0 30 / 3 93 32 65 MOHRMANN, Hamburg

> Briefmarken rûsse kein Problem. Selbstvi dlich such Ankauf gegen bar. Tel. 0 40 / 35 41 51. Für Liebhaber

igert seit 50 Jahren zu

und Sammler Meissen

> Tel. 05281/4667 Familien-Wappen Fordern Sie meine schriftt. Gratte Marischier, Modernheinstr 14s. 4 D/ Tel. 02 11 / 45 19 67

Kurhaus Arkaden

GESUCHT Regentag-Mappe Kunsthaus artes Tel. 0 52 42 / 4 40 34

KUNSTHAUS BOHLER, 7000 STUTTGART

Offmungsretum: Mo.-Fr. 9-15 Uhr und 14-16 Uhr. Sa. 9-13 Uhr **GALERIE MAEGHT LELONG**

Zürich, Predigerplatz 10/12, Tel. 01/2 51 11 20 Miró - sculptures Juni - Juli DL-Fr. 9.30-12.30 Uhr, 14.30-18.30 Uhr Sa. 9.30-16.00 Uhr

Nutzen auch Sie die Möglicht

GALERIEN-SPIEGEL

Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel (0 40) 3 47 44 18 BURG KONRADSHEIM

Offrangszeiten: Mo.-Fr. 10-18.30, Sa. + So 11-17 Uhr. Außerhalb der geestzlichen Laden schlußzeiten keine Beratung, hein Verlaud.

Zahle Höchstpreise für Taschenuhr aus Glashötte/Ocesien: A. Lance & Sch aus Glashütte/Dresden: A. Lange & Söhne
UNION · DUF · ASSMANN · PRÄZISION
lose Werke · leere Etuis · Ersalzielle
Uhrmachermeister O USE · 6500 MAINZ
Heidelbergerfaßgasse 8 · Tel. 06131/234015
Gebäuse- und Werkreparaturen · Umrahweiken

Bayern i-Katalog – 11 500,-, Preis 2200 DM. Tel. 004141/81 46 78

River "D"-lupearein 1,83 ct DM 71 500, - Expertise HRD. Ange unter V 3812 an WELT-Verlag, F 10 08 64, 42 Essen.



Aus 18karātīgem Gold

Privat verkauft Ölgemälde 19. Jh.: a) Winterlandschaft m. Rahmen 90x70, b) Landschaft mit Schafen m. R. 96x78. Repräsentativ. Preis VHS. Zuschr. erb. u. X 8814 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Privat verkauft Ölgemälde, ca. 1885, signiert W. LEML. Damenpurträt. Poto vorhanden. Kontaktaufnahme erbeten r A 3795 an WELT-Verlag, Pos fach 10 08 64, 4300 Essen.

Resenthal-Kilestier-Teller Nr. 1 bis 10 and 11, 13, 14, 15.

Von Privat 2 franz, Kommoden, 1870, Nußbaum 3600.— DM u. 3800.— DM, 1 Schachch, 1890, intersiert, aufkl., 00,- DM. Fotos unverb, Tel. 0 72 42 / 14 25

SILBER AUS MEXICO contact

Transmires

Tr

Taschenühren aus Glashütte b.Dresden

A. LANGE & SÖRNE - DUF - J. ASSMANN B.A.

auch mit Schlegwerk, Repetition Barankauf zu Höchstpreiser
Barankauf zu Höchstpreiser
Tzschensten - Schneck - Geschäf
10 bis 17 Uhr derchgehend - Su. gesch
6 Franklert - Bethammustr. / Weißtracenstr. - EckeltOTEL FRANKFURTER HOF - Aufer Auge
Tel. 069-28 81 82, auch Sn. So. + Nachtu

WERNER BÄUMER TEPPICHANTIQUITÄTEN GMBH GALERIE FÜR TEPPICHKUNST ANKAUF UND VERKAUF netr. 27, 400 Düssektort, T. 02 11-13 33 8

Netsuke — Sauffbottles Juli - August - September Sylt/Kampen, neben Karichen. Galerie H. Flachsmann Tel. 0 46 51 / 4 31 66

Familienwappen orschung. Neuentwurf, Registrie rung. Hørst Herradorff, Heraldiker MdH 2000 Hamburg 63, Malenweg 311 Tel. 0 40 / 50 66 62

Kaufa alte u. abgelaufene Harls-Tel. 02 11/35 76 96 u. 67 83 07

Der Uhu braucht

unsere Hilfe Rettung des Königs der Nacht durch die Noahs von heute Sie wollen wissen warum? Sie wollen wissen wie? Dann fordern Sie bei der Aktion zur Wiedereinbürgerung des Uhus, Hertzweg 13, 5650 So-lingen, die Info-Mappe an (3,50 DM in Briefmarken beilegen). Die Veröffentlichung dieser Anzeige wurde durch die Spende des Vertages ermöglicht.

Das Fachblatt

Antiquitäten

erscheint alle 14 Tage und enthält die neuesten Informationen über den Kunstmarkt Auktionen · Preistrends · Angebote · Anzeigen

Bitte senden Sie mir ein kostenloses Probeexemplar

Ich bestelle die Antiquitäten-Zeitung zum regelmäßigen Bezug. Ein Jahresabonnement mit 26 Ausgaben kostet DM 91,- zzgl. DM 7,80 Versand.

Name

PLZ/Ort

Datum/Unterschrift

Straße

Widerrufsrecht: Meine Bestellung kann ich innerhalb von 14 Tagen schriftlich bei der Antiquitäten-Zeitung Verlag GmbH,

Nymphenburger Str. 84, 8000 München 19 widerrufen und bestätige dies durch meine 2. Unterschrift. Rechtzeitige Absendung des Widerrufs genügt.

Datum/Unterschrift

Antiquitäten-Zeitung Verlag GmbH Nymphenburger Str. 84, 8000 München 19, Tel. 089/18 10 95

Bønnifaz

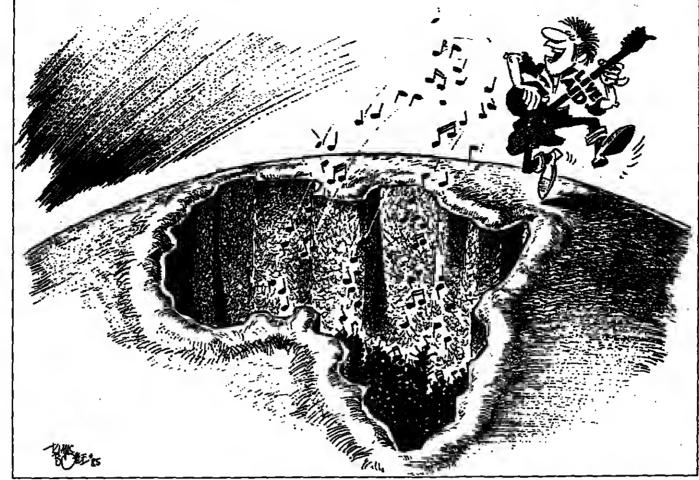
Pflegten früher Sommerlöcher Vor dem Zeitungsmann zu klaffen, Gibt's jetzt Themen noch und nöcher, Die ihn manchmal richtig schaffen.

Eureka und Weinskandale, Mit dem Kiechle die Randale, Rentenfrust, Beamtenklagen Schlagen vielen auf den Magen.

Doch in Bonn herrscht Urlaubsflaute, Hörbar sind nur leise Laute Aus der Fachminister Reigen -Und der Chef übt sich in Schweigen.

Wenn wer hinter den Kulissen Werkt und läßt das niemand wissen, Wird man ihn bald nicht vermissen, Wähnt ihn auf dem Ruhekissen.

JOHANN



Notes für Millionen

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

ras unterscheidet die heutigen Taxifahrer und Verkäuferinnen von ihren Vorgängern? Ganz einfach: Es gibt viel mehr von ihnen, die ein Diplom in Pä-dagogik, Psychologie oder Soziologie in der Tasche hoben als früher. Zumindest jeder Nichtakademiker kann lebhaft nachempfinden, daß da Frust und mangeinde Be-rufschancen korrelleren.

Dieser Tatbestand ist so einleuchtend, daß er nicht erst humanwissenschaftlich untersucht werden muß. Verwun-derlich ist nur, daß die jüngeren Semester auch anno 85 von paradiesischer Argiosig-icelt und absolutem Zukunttsoptimusmus hauptsächlich in den hoffnungslosen Fächem erfüllt sind.

Auf dieses Phänomen rea-giert die Öffentlichkeit zum Glück sehr sensibel. Es hat sick sant sensibel. Is not sich als ein positives Element politischer Kultur herauskristallisiert, diesen jungen Menschen 10 bis 22 Semester Geborgenheit in der Alma mater zu schenken, alle arbeitsmarktpolitischen Imitationen von ihnen abzuhalten und ihre Indonen in der Alma mater von ihnen abzuhalten und ihre Indonen in der Alma met in der Alma elemente in der Al L'art-pour-l'art-Beschäftigung wohlwollend zu fördern.

Und ging der Mensch bls in die jüngste Zeit hinein zu ei-nem Astrologen, um sich eine positive Zukunft voraussagen zu lassen, so reicht es heute; an den Teenle-Tischen der Mensen Platz zu nehmen, um

quegemait zu bekon spricht für die parteipol Toleranz dieser Studenten daß der faszinlerende Zu stand unabhängig von der je weiligen Regierung eintreter

Notürlich können solche feingeistigen jungen Mitbür

Diplome

ger nur von qualifizierten Pro-fessoren ausgebildet werden. Der Fachvertreter einer re-nommierten Universität am Rhein meinte in diesem Zu-zammenhang: "Untersuchun-gen haben ergeben, daß ex-aminierte Diplom-Pädagogen von den restriktiven Arbeits-marktbedingungen nicht stärmarktbedingungen nicht stär-ker benachteiligt sind als Ab-solventen vergleichbarer Ab-schilbsse."

Hätte er geschrieben, die Chancen der Diplom-Pädago-gen seien gleich Null, wäre die erziehungswissenschaftliche Welt um ein humanes Element ärmer. Doch der Kenner weiß, daß sich in solch scharfder wahre Pädagoge zeigt.

GEORG REFFGEN



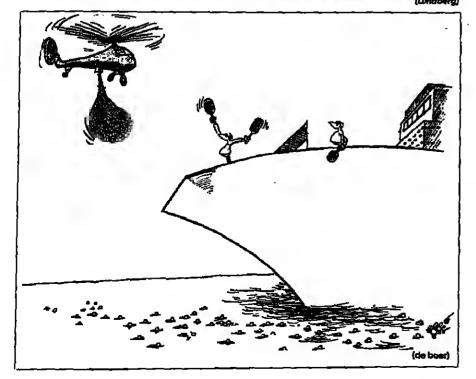
Radikale sind Hetzer im wahrsten Sinne des Wortes. Sie hetzen den Fortschritt. wollen ihn ohne Rücksicht auf Verluste beschleunigen. Sie sind so etwas wie

Verkehrssünder der Geschichte, deren natürliche Geschwindigkeitsbegrenzungen sie überschreiten. Die Radikalen selbst halten dies übrigens für ein revolutionäres Kavaliersdelikt, obwohl die Todesfälle bei solcher Art Unfällen ungewöhnlich hoch sind.









Das Welt-Tier

Tierschutzverein weiß, daß er mit mir rechnen kann, wenn es um Rehe und Hirsche, um Hunde und Katzen, um Pferde und Esel und auch um Vögel geht, die ihr "Danke-schön" für die Winterfütterung ausgerechnet im Sommer um 4 Uhr 30 am Schlafzimmerfenster darbringen.

Auch für die Leiden von Blauwalen und als Damenhandtaschen geplanten Krokodilen bin ich durchaus empfänglich. Ich verschenke nie Damentaschen, und Lebertran habe ich im Interesse der Wale schon als Kind nicht genommen.

Sie können sich vielleicht vorstellen, daß ich ziemlich entsetzt war, als ich vor einiger Zeit hören mußte, daß es schon wieder einem Tier an den Kragen geben soll – dem Welt-Tier.

Eigentlich weiß ich gar nicht, ob es überhaupt einen Kragen hat, an den es ihm gehen kann, und trotz aller Bemühungen habe ich auch noch keinen kompetenten Menschen gefunden, der mir hätte sagen können, wie ein Welt-Tier aussieht - weder das Zoologische Institut der Universität, noch der Tierpark, noch das Konversationslexikon weiß Bescheid.

Ja, sogar die alte Dame, die

mit einer Liste zu mir kam, in die man sich zum Welttierdenhütern sitzen. Schutztag einschreiben sollte, konnte mir nicht weiterhel-

Vielleicht ist jemand von Ihnen so nett.

Vielleicht bin ich auch nur hereingelegt worden. Das passiert immer wieder. In Frankfurt, ziemlich in der Nähe des Eschenheimer Turms, gibt es einen Laden, der sich "Beam-ten-Einkauf" nennt. Ich habe zunächst gezögert, weil ich in Erinnerung hatte, daß es ver-boten ist, Beamte einzukaufen. Aber wenn es einen richtigen Laden gibt, der öffentlich zugänglich ist, kann die Sache ja nicht illegal sein.

Ich bin also hineingegangen und habe einen Steuerinspektor verlangt - etwa 160 bis 170 cm groß (er soll ja nicht zwiel essen) und nicht über 40 (er muß sich ja amorti-

Es kann sein, ich glaube sogar ganz bestimmt, daß Steu-erinspektoren häufig verlangt werden und vielleicht gar nicht auf Lager sind. Aber so unfreundlich hätte die Verkäuferin doch nicht zu sein brauchen, auch wenn es kurz vor Ladenschluß war.

Ich werde das Geschäft nicht mehr weiterempfehlen. Meinetwegen bleiben sie dann auf ihrem gesamten Lager und besonders auf den La-

Ich kann mir nicht vorstellen, daß 59jährige Archivare oder 61jährige Briefträger besonders flott weggehen. Daß Amtsrichter häufig verlangt werden, könnte ich mir schon eher vorstellen, aber – wie ge-sagt – ein Mindestmaß an höflicher Bedienung glaube ich erwarten zu können.

Auch in der Münchner Fußgangerzone bin ich neulich richtig hereingelegt worden. Von weitem lachte mir aus einem Schaufenster ein Schild

"Geburtstags-Geschenke" entgegen. Unter dem Schild lagen wirklich hübsche Sa-chen - Füllfederhalter, Alben, Kartenspiele, Dokumenten-Mappen und so weiter. Am besten gefiel mir die kleine Reiseschreibmaschine.

Ich ging also hinein, fragte nach, ob ich die Maschine könnte und ließ sie mir einpacken.

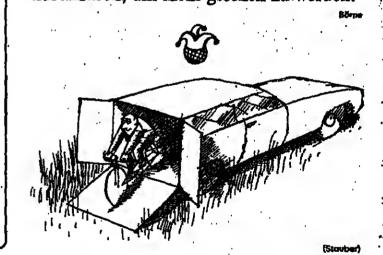
Dann kam der Betrug. Obgleich ich meinen Paß, meinen Führerschein und sogar zufällig meine Geburtsurkunde dabei hatte und es der 17. Juni war, rückte man von der Zusage auf dem Schild ab und verlangte Geld.

Die Welt wird immer unübersichtlicher und unehrli-ROBERT LEMBKE



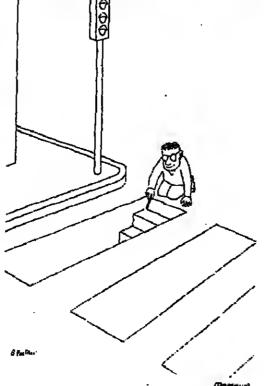


Regierungen, welche die Freiheit der Rede unterdrücken, weil die Wahrheiten, die sie verbreitet, ihnen lästig sind, machen es wie die Kinder, welche die Augen zuschließen, um nicht gesehen zu werden.









Was ist Reichtum? Für iemanden ist ein altes Hemd schon Reichtum. Ein anderer ist mit zehn Millionen arm. Reichtum ist etwas ganz Relatives und Unbefriedigendes. Im Grunde ist es nur eine besondere Situation. Reichtum bedeutet eine Abhängigkeit von Dingen, die man besitzt und die man durch neuen Besitz, durch neue Abhangigkeiten vor dem Dahinschwinden schützen muß. Es ist nur eine materialisierte Unsicherheit.





AUTO WELT



Wenn es nach den Modeschöpfern geht, wird dle Zeit der schlichten Plastikeinnichtung im Inneraum unserer Autos bald vorbei seln. Zwei Beispiele, wie der klassenlose Golf schicker, wohnlicher und wertvoller gestaltet werden kann: Herrenmode-Macher BOSS (links) und die Hamburger Designerin Jil Sander zeigen neue Möglichkeiten kultivierter Gestoltung auf.



Modeschöpfer entdecken Innenraum des Autos

PETER HANNEMANN, BORD Der Begriff des Automobil-Designs meint in erster Linie das Stylen der Karosseriehaut, weniger die Gestaltung des Innenraums. Während für die in Blech gedrungene Couture Namen mit aristokratischem Klang wie Pininfarina, Bertone oder Giugiaro stehen, bleiben die Interieur-Stylisten im Regelfall unbekannte Größen - zu Recht, wie die meist nüchternen Innenfaume der Großserienfahrzeuge zeigen.

Von Exoten oder Luxusgefährten einmal abgesehen, bedient sich unseres Wissens nur die italienische Automobilfirma Lancia eines Designers von Rang. Ermenegildo Zegna, Italiens Textilpapst, zeichnet für sämtliche Bezugsstoffe verantwort-

In deutschen Autofabriken ist dagegen der Hang zu mehr Geschmack im Fahrzeug-Innern noch wenig ausgeprägt und bleibt vorerst auf die vielen Autoveredler beschränkt.

Zwei Exemplare besonderer Art sind - wenngleich in limitierter Auflage – beim Hamburger VW-und-Audi-Handler Raffey zu ordern oder auch nur zu bewundern: einmal ein elegantes Golf-Cabrio der renommierten, durch teure wie klassische Mode bekanntgewordenen Designerin Jil Sander, zum anderen ein Golf GTI des Herren-Konfektionärs BOSS, der durch eine modische Kollektion und durch sein Engagement in Mo-

torsport und Tennis in den letzten Jahren von sich reden gemacht hat. Beide verfuhren bei der Ausstaffierung der derzeit aktuellen Golf-Modelle nach jener Philosophie, die auch bei den eigenen Produkten zum Traen kommt: Ein dezent-kultiviertes Außeres mit gedeckten Farben; innen hingegen kommen edelste Materialien wie Holz und Leder zum Einsatz, dazu qualitativ hochwertige Ausstattungsdetails.

Das Jil-Sander-Cabrio ist, ganz im Stil der distinguierten Hamburgerin, eine einzige Phantasie in verschiedenen Grautonen. So wurde für die exklusive Außenhaut die Farbe Askotgrau-Metallic gewählt, der gesamte aum ist mit quarzerauem Roser-Leder ausgeschlagen, und für das winterfeste Verdeck sah die Designerin ebenfalls den gleichen Farbton vor. Der BOSS-GTI orientiert sich dagegen mehr an männlichen Geschmacksbedürfnissen. Er kommt in jaguar-blauer Lackierung daher, während der Innenraum in cognac-farbenem Leder ausstaffiert ist und im Bereich des Armaturenbretts und der Turen feinstes Wurzelholz verarbeitet

Beide Fahrzeuge sind überdies mit Recaro-Komfortsitzen, elektrischen Fensterhebern, Hochflorteppichen, einer Stereoanlage für höchste Ansprüche sowie einem Sportfahrwerk mit Alufelgen und Super-Breitreifen

Während sich das Jil-Sander-Cabrio der normalen GTI-Motorisierung mit 112 PS bedient, sorgt im BOSS GTI ein 140 PS starker Oettinger-Motor für Vortrieb bis jenseits der 200-

Zwar liegen die Verkaufspreise der beiden edlen Golf-Exemplare jenseits von 50 000 Mark, jedoch ließe sich nach Ansicht von Jil Sander auch unter dem normalen Kostendruck bei Großserienfahrzeugen mit Ge-schmack und mehr Farbgefühl eine wesentlich attraktivere Innenraumgestaltung vornehmen.

Als Betätigungsfeld für Modeschöpfer war der schlichte Innenraum des Volkswagens ideal. Andere Modelle werden folgen.

Das Gepäck auf dem Dach kann zur Gefahr werden

DW. Bonn Wenn vier Personen, ein Hund und viel Gepäck mit auf große Urlaubsfahrt sollen, ist der Kofferraum eines Pkw häufig zu klein. Die einzige Moglichkeit, außer mit dem Anhänger, allen Gepäckwünschen gerecht zu werden, ist ein Dachgepäckträger. Der Umgang und die Fahrt mit diesem "Kofferraum auf dem Dach" erfordern nach Ansicht von Fachleuten des TÜV Rheinland allerdings einige Umsicht und vor allem Vorsicht. Schwere Unfälle durch unsachgemä-Be Beladung und abgerissene Dachgepäckträger passieren häufig. Um gefahrlos sein Ziel mit dem Dachgepäck zu erreichen, sollte jeder Fahrer vor Antritt der Reise einige Sicherheitsregeln beherzigen:

Die Umsicht beginnt schon bei der Auswahl des Dachgepäckträgers. Beim Kauf empfehlen die TUV-Experten auf das "GS"-Zeichen für "Geprüfte Sicherheit" zu achten.

Neben einer Montageanleitung und Hinweisen, für welche Fahrzeugtypen der Dachträger geeignet ist, muß die Gebrauchsanweisung auch Angaben über die zulässige Tragfähigkeit des Dachträgers enthalten. Geräte mit dem GS-Zeichen geben übrigens die erforderliche Sicherheit, daß die Dachträger den Belastungen gewachsen sind.

Wichtig für einen sicheren Dachtransport ist das richtige Laden. Auf das Dach gehört, wenn möglich, nur leichtes Gepäck. Dabei ist die maxi-

ab 1980, Neuwagen + Verträge RETMEX Grabit

4330 Mülhelm a. d. Ruhr, Geltringstr. 1 Tel. (02 08) 43 40 99, Tx. 8 561 188

ZAHLE

Verkaufen Sie keinen Moreo

bevor Sie nicht mit

SELECTION

gesprochen haben

Wir kaufen mit hohen Aufprei-

sen neue S-Klasse-Fahrzeuge und übernehmen DR Ver-

SELECTION

Import-Export GmbH Max-Piauck-Str. 13, 2808 Syke Tel. 0 42 42 / 51 81 / 51 82 / 51 83

Anruibeantworter: 8 42 42 / 6 94 50, Telex 2 4 109

Daimler-Benz-Neuwages

Ankauf 280 S bis 500 SEC

Tel. 04 31 / 33 84 04

übernehmen DB-Ver-

ges zu beachten. Meistens beträgt sie heute 50 bis 80 kg. Aber oft kann dieser Wert gar nicht ausgenutzt werden, weil sonst bei voller Beladung des Fahrzeugs das zulässige Gesamtgewicht überschritten würde.

Auch während der Fahrt sollte immer wieder der Träger auf sicheren Sitz überprüft werden. Der Autofahrer muß daran denken, daß die Seitenwindempfindlichkeit seines Gefährts mit dem Dachaufbau enorm zunimmt. Zusätzlich erhöht der Dachträger den Luftwiderstand.

Mit sperriger Beladung kann sich der Spritverbrauch bis zu 30 Prozent erhöhen. Selbst unbeladen verursacht ein Dachgepäckträger noch ein Verbrauchsplus von etwa acht Prozent. Darum sollten Träger nur dann montiert werden, wenn sie auch tatsächlich gebraucht werden. Die kleine Extramühe macht sich bezahlt.

Bei den bisher üblichen Pkw mit Regenrinne war die Verwendung des Dachträgers bei verschiedenen Fahrzeugmodellen meistens problemlos. Schwieriger wird es nun bei den neuen Fahrzeugen, die aus aerodynamischen Überlegungen keine Regenrinne besitzen. Hier muß speziell für jeden Wagentyp ein Befestigungssystem entwickelt werden, so daß die Träger nicht mehr bei anderen Fahrzeugtypen eingesetzt werden können.

Der TÜV Rheinland vergibt das GS-Zeichen für Dachträger bei Fahrzeugen ohne Regenrinne nur noch nach einer fahrzeugspezifischen Prü-

Das Testat

Porsche Carrera Cabrio

heimnis des Jungbrunnens zu kennen. Anders ist kaum erklärbar, daß der Sportwagen nach so langer Bauzeit ein unvergleichliches Prestige genießt. Das Cabrio bekam die hochwertige Carrera-Technik, der Motor leistet 232 PS. Höchstgeschwindigkeit: 245 km/h. Der Preis: 75 980 Mark.

Die derzeitige Krönung der Open-Air-Autos wirkt mit Stoffdach ebenso perfekt und verwindungssteif wie das Coupé. Die Windgeräusche sind kaum lauter als beim Targadach. Auf zusätzliche Verstrebungen zur Stabilisierung konnte Porsche verzichten.

Es ist nun mal ein Spaßauto für zwei. Auf befriedigend der Rückbank bringt man gerade einen größeren Aktenkoffer unter. Das Armaturenbrett ist sauber und übersichtlich

Der luftgekühlte Sechszylinder-Boxermotor mit einer obenliegenden Nockenwelle pro Zylinderreihe wurde hinten längs eingebaut. Die 231 PS aus 3 Liter Hubraum werden bei 5900 U/min erreicht. Das Cabrio sprintet ebenso schnell wie das Coupé von 0 auf 100: in 6,0 sec. Auch bei forscher Fahrt kommt man mit gut 13 Litern im Schnitt aus.

Es ist beachtlich, was Porsche aus der ehemaligen Heckschleuder, die nur von Könnern zu kontrollieren war, gemacht hat. Dank Einzelradaufhängung mit Querlenkern, Dämpferbeinen, Torsionsstäben, Stabilisator vorne, Schräglenkern und Drehstabfedern hinten sowie einer perfekten Abstimmung braucht heute der Fahrer bis in den hohen Grenzbereich hinein nur am Lenkrad zu drehen, der 911 folgt neutral.

gebot für Leistungsbewußte Abstriche

an Komfort und Bequemlichkeit. Die schwergängige Kupplung unterstreicht

Zwangsläufig beinhaltet ein solches An-

die freiwillige Arbeit auf dem Fahrersitz. Mit offenem Verdeck sind Geschwindigkeiten bis zu 120 km/h angenehm. Cabrios sind in erster Linie zum Offenfahren gemacht. Der vorbildlich einfache Mechanismus hilft auch kurze Sonnenperioden auszunutzen. Lediglich der Reißverschluß, mit dem die Plexiglas-

übersetzte Fünfganggetriebe.

Der ganze Wagen, speziell das Verdeck, ist sauber verarbeitet. Gute Lackierung und aufwendige Rostvorsorge. Negativ: Der Ölstandanzeiger fiel aus, die Scheibenwischer tanzten bei höherer Geschwindigkeit ohne Wirkung.

heckscheibe gelöst wird, ist lästig. Posi-

tiv: die präzise Lenkung, das optimal

GESAMTURTELL

Noch intensiver als bei den anderen Versionen findet der 911-Fahrer beim fahrer erleben auch die lange Geschäftsreise als Spaß.

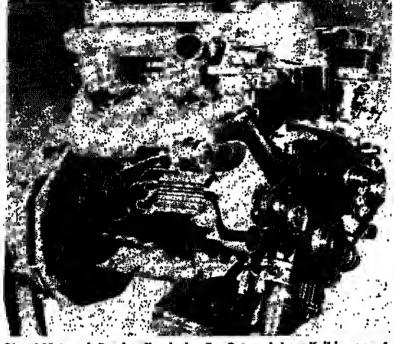


Der Diesel mit dem Kompressor

In Zusammenarbeit mit dem schweizerischen Konzern Brown, Boverie & Cie. (BBC) entwickelte Opel eine neue Motorentechnik für den Diesel. Im Grundkonzept entstand das Comprex-Verfahren in den frühen fünfziger Jahren.

Bei Opel feiert das kraftvolle und umweltfreundliche Comprex-Aggregat erstmals im Senator Premiere. Zunächst wird eine limitierte Auflage von 500 Senator-Comprex-Diesel zum Preis von 34 316 Mark (Grundausstattung) auf dem Markt angeboten. Der Nobel-Opel ist weltweit das erste Automobil, bei dem das Comprex-Triebwerk serienmäßig zum Einsatz

Dem Senator Comprex D basiert auf dem Vierzylinder-Dies mit 23 Liter Hubraum. Der Comprex-Druckwellenlader gewinnt ebenso wie der Turbolader seine Leistung aus der Abgasenergie. Vorteil der Comprex- gegenüber der Turbo-Aufladung ist, daß bereits bei niedrigen Drehzahlen eine hohe Durchzugskraft zur Verfügung steht. Im Gegensatz zum Turbolader wird der Ladedruck direkt, ohne Umweg über die Umwandlung der Abgasenergie in mechanische Energie aufgebaut. Hierdurch ergibt sich der wesentliche Vorteil, daß der Motor verzögerungsfrei auf Lastwechsel anspricht. Das turbotypische Loch bei der Beschleunigung entfällt. Durch den Comprex-



die 3,7fache Geschwindigkeit der Kurbelwelle gebracht. FOTO: DIEWELT

Druckwellenlader leistet der 2,3-Liter-Diesel-Motor 95 PS bei 4200 U/min. Er beschleunigt von 0 auf 100 km/h in 15 Sekunden (Turbo-D in 16,5 sec.) und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 172 km/h (Turbo-D 167 km/h).

Und so funktioniert der neue Druckwellen-Lader: Der Rotor wird per Keilriemen auf die 3,7fache Geschwindigkeit der Kurbelwelle gebracht. Die seitlichen Einlaß- und Auslaßschlitze am Rotorgehäuse sind so angebracht, daß eine mit Frischluft gefüllte Zelle gerade dann vor den

Einlaßschlitz des Ansaugkrümmers kommt, wenn auf der anderen Seite die Auspuffgase in die Zelle strömen. Sie schieben, als Druckwelle, das Frischgas vor sich her und pressen es in den Brennraum. Das Funktionsprinzip kurz erklärt: Im Comprex wird die zur Luftverdichtung benötigte Energie durch kurzzeitigen, direkten Kontakt zwischen Abgasstrom und Frischluft mittels sogenannter Druckwellen übertragen.

Gegenüber dem Senator-Turbo-Diesel ist der aktuelle Comprex-Diesel genau 1009 Mark teurer.

mal zulässige Dachlast des Fahrzeu-



Barzahhung mit Abhohung. Telefon 92 21 / 37 15 12 abends 62 21 / 44 24 84 ERLENBUSCH-AUTOMOBILE

aktuelle Höchstpreise für 500 SL/SEC/SEL, alle Ferrar sowie Porsche Cabrio + Turbo nur Neuwagen, sofort Neferbar. Gesucht Tel. 65 51 / 31 46 12, Handler Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes

Mercedes S-Klasse + 124 Tel. 02 08 / 5 75 57. FS 8 56 386 Porsche, Jaguar, Ferrari u- u. Vorführwag. + Vertr. ger Suche Jaguar 4.2 Sovereige zu guten Konditionen Tel. 0 89/68 63 76, Tx. 4 12 750 trebi Tel. 0 71 31 / 2 37 11 Tx. 7 28 460, Händler

300 TD Turbo, 190 E 230 E/124 gering ausgestattet. für Export gesucht. Tel. 040/5401616 Kraftfahr: 380 SL Kompl-Ausst T. ab Mo. 9.00: 02 02 / 75 25 75

> mit uns, wenn Sie Ihren NEUWAGEN, GEBRAUCHT-WAGEN O. UNFALLWAGEN fOR DB 280 SL 380 SL 500 SL 500 SEL, 500 SEC, alle Typen der Bau-reihs W 124, PORSCHE, FERRARI IAGUAR oder LAMBORGHINI

Sie uns an - es

WANDER AUTOMOBILE GYBH

Höchstpreise

ür Neuwagen und Verträge, 280-80, 500 SEL, SEC. SL. Ferrari Tel. 9 83 21 / 34 40 + FS 5 41 903 Rusch Automobile GmbH

Nir kauten – neuwertige – gebrauc Porsche, DB, Ferrari. Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626

Merc. 190-500 Porsche, BMW und gebraucht, diskre Barabwicklung. Autokaus Trabert, Frankfurt Tel. 9 69 / 73 28 82 + 7 38 28 48 Telex 4 185 290

An- und Verkauf Daimler-Benz 500 SEL / SEC / SE / SL neu und gebraucht. 380 SEL / SEC / SE + 280 SE gebr. 230 E / 260 E / 300 E

W 124 * sowie alle BMW-Typen * Porsche 911 Turbo + Ferrari Tel 0 40 / 23 19 14 / 15 Telex: 2 165 231 Telefax: 2 33 526 Kraftfahrzeug-Export

Intern. Autom. A. Oberwallner GmbH sucht laufend Merc.-500-SEL-, 500-SEC-, 500-SL-Ne Tel. 0 89 / 59 31 13+57 20 48 Telex 5 215 832 8000 Müsches, Amaileastr, 39

Mercedes gesucht Typ 126, Bauj. ab 80-85 Telefon 8 48 / 24 44 61 - 62

RADARWARNER

Für alle Länder, keine Montage erforderlich Prospekte anfordern bei: Elektronik-Spezialversand Stephan Grenz Postfach 1774 3550 Marburg 1 Tel.: (06421) 33 188

Betrieb in der Bundesrepublik und Berlin nicht gestattet

Wir suchen laufend neue Mercedes Definite de 69-63 D-2000 Hemburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 · Tx. 2 184 214 CD

'AR+DRIVED

Baraufpreis --SL bis DM 18 000,-Ferrari 308 GTSi bis DM 10 000, – Testarossa bis DM 50 000, – Tel. 07 61 / 7 80 81 Händler

> Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc. komme sofort

Telefon 9 89 / 8 50 74 22 ntomobile Rad & Simeth



Das interessanteste Autohaus der Welt AMC CAT LAREDO VII, 7/82, 45 894 km Cadillac de Ville Cabe., 7/70, schustz BMW 726 I, 1/63, Silber, Zubeh.

Ferrari 400 I, 261, 23 300 km Jaguer XJ 5,3, 262, met.-grün, Zubeh. Poreche 911 SC Coupé, 1/81, Zubeh. 29 950,-44 950,-179 950,-Mercedes - Porsche - BMW

TELEX 216 5434

CARL D

TEL (0 40) 33 82 84

Audi 4000 und 5000

nen oder gebraucht für sof. od.

spätere Liefra!

Amtahana Lukuer

Tel, 09 11 / 56 00 18

Hichstoreise

Tel. 671 28 / 68 29, Autobaus

Gesucht:

Posche 911 Coupé, Targo

Cabrio und 928 S

Tel 0 45 03/7 29 98, Tx. 2 142 657

igen-Verträge a Gebraachte

12103 # E



SOFORT

Hohe Überpreise

Anzahlung

auch für Verträge

MERCEDES / PORSCHE

280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC

Abwicklung

schnell

zuverlässig

yelor Dodge Campier, 1985, 18 945 km 49 950,— per XJS HE, 663, 35 000 km, Zubeh. 67 950,— per XJS HE, 663, 35 000 km, Zubeh. 47 958,— pedice 230 GE, 1063, 34 000 km, Zubeh. 43 958,—

TEL (0 40) 33 82 84

TELEX 216 5434

Barzahler sucht dringend

Mercedes, Porsche.

BMW und Ferrari

Tel. 0 89 / 76 54 57, Fa. Hanich

Höchstpreise!

Carr., Turbo, 859; Ferrari: GTo, Te-

sta rossa, 308 GTSi Telefon 0 21 61 / 64 24 48 Händler

Kaufe mehrere

GTD und GLI

Tel. 02 01 / 32 42 66, Tr. S 579 82

DR: 300 W 124 - 500 SEL; Po

sekan olegakyiten et., Leder helge, MA 180 950, Ilito > prestige umb

MB-Kantverträge 300 E, 260 SE, 300 SEL, 560 SEL, 560 SEC Telex 4 186 771 anit d

500 SEI SEC, Alle SL SUCHT:

T.O.P. TRADING + ENGINEERING GMBH TEL: 0404919039-TX: 2165690TOP

Wir suchen: 98 289 \$, 280 E, 280 \$EL, 286 SL 880 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC leu- u. Gebrauchtwagen sowie Verträge gegen Barzahlung AUTOHAUS PRALLE Telefon 0 47 47 / 7 47 + 16 30 Telex 2 38 583

Wir kauten ständig: DB 280, 500, SL, SEL H. SEC Porsche, Ferrari, Lamborghini z. Jaquar Absolut seriõse und diskrete dung, sofortige Barzahlung,

Höchstoreise Meinzer Lunder: 351-357 8000 Frankfurt
HENNIGE 08977380088
AUTOMOBILE 7:
FRANKFURT 417 0216

rc. 250 D, 190 D, 2.5, 500 Ferraci, VW Golf GTD Telefon 9 60 71 /4 10 34 - 36 Telex 4 199 317, Händler

USA-Firma kauft: 500 SL, SEL + Verträge, DM 18 000,- über Liste, auch Po.-Tur-bo, Cabrio, Ferr. 308 GTSi + Testa, GTO Tel. 02 01 / 32 42 66 Talex 8 579 827. Händle Wir suchen Neufahrzeuge

VW Golf GTD Tel. 9 93 82 / 2 97 Tx. 68 506, Händler Wir suchen ständig:

190 - 500 SEL Neu-/Gebraucht-Verträge Tel. 0 25 01 / 78 10, Händler Wir suchen Neufahrzeuge

und Verträge DB 190 E - Diesel DB W 124 - Dieselmodelle Tel. 0 93 82 / 2 07

Suche dringend:

BMW. Merc., **Porsche** auch Fahrzeuge mit Total-, Un-fall-, Motorschäden und hoher Laufleistung. Zahle über Liste sofort bar. Car Special GmbH Josefstr. 4–10 4 Düsseldor Tel. M.—Se, \$2 11 /72 11 10 - 19 mach 18.30 u. So. Tel. \$2 11 /67 67 68, Tx: 8 586 967

schen Mere.-Neuwagen 500 SEL / SEC / SL # 02 01 / 71 13 46

Unfallwagen, Defektwagen alle Typen, für Europa-Expert Mencedes-Gebranchtwagen Kauf zu Höchstpreisen sofort.

DB-Verträge neuw., fast neuw., gesucht. So-fortige Barabwickhing Diskre-Tel. 9 20 41 / 2 85 72, Tx. 8 579 25

Merc.-Cabrio od. -Coupé, Lieb-haberfahrzeuge, Jaguar, Por-sche, Ferrari C. F. Mirbach von 190 bis 500 SL ab Bauj. 76 sowie Neuwagen un Verträge Tel. 0 40/45 87 89, Tx. 2 163 154 mi

Suche 230 E, neu

verkaufen wollen. Absolut serlöse, zuverlässige diskrete Barabwicklung. Ankau von Verträgen auch für spä-

DIE WELT

Neuwagen 190 D v. 190 E dringend gesucht.

Tel. 07 11 / 81 40 44-45 Telex 7 252 237

Mercedes + Porsche

kauft **Autohaus Heck** Tel. 0 62 06 / 5 64 91 FS: 4 65 710

00 St., 500 SEL, 500 SEC, 280 St., 380 St., Ferrari, Jaguar 4.2, Sovereign u. Parsche euwagen mit Leder - Verträge zu Höchstpreisen gesucht Tel. 0 89 / 85 32 95, Autohandel

> Suche: 390 SEL m. Katalysetor 280 S, weiß, 5-Gang Angeb. Tel. 0 60 82 / 16 24

Suche 200 D bis 300 E, W 124 Neuwagen + Verträge, Aufpreis. T. 0 71 29 / 51 29, Tr. 177 121 115

Dainder-Benz-Heuwa Ankauf Klel (64 31) 8 50 63

Mercedes-Vertrag für sof. od. später gesucht Tel. 0 22 33 / 6 62 22 u. 7 89 1

Tel. 95 21 / 15 29 39

BMW 635 CSi

BMW 528 i

62 000,-), VB 46 000,-.

745 i A Exekutive

6000 km. DM 55 000.— netto.

Tel. 0 89 / 4 70 60 21

BMW 635 CSi

P. Wiegers, Automobile 4900 Herford, Tel. 9 52 21 / 20 88

silber, sofort lieferbar. Tel. 9 49 / 44 56 56 Händle

BMW M 5

Firms, Tel. 0 94 21 / 4 13 78 ab Mo. Telex 6 52 103

Tel, 99 31 / 4 69 46

M 635 C\$ i, neu

Extras, DM 84 500-+ MwSt.

Tel. 0 62 24 / 5 60 50

schwarz, Büffelled, schwarz, SSD, Color, Klima, TRX u. w

BMW 735 i Bj. 12/82, mit allem Zub

eo, schwarzmet., gegen Gebo

B 7, EZ 11/81, 97 000 km, Leder, div. Extras, DM 38 000, inkl MwSt.

Bi. 6/84, 25 000 km, Klims

Audi 200 Turbo Quattro usine, neu, Kompl-Ausst., DM 62 000,-, sofort lieferbar Fahrzeughandel Tel. 62 01 / 71 13 48, FS 8 571 220

BMW M 1 Preis auf Anfrage.

Tel. 0 49 / 29 15 34 – Händlet Tx. 2 164 214 ed

BMW 735 i EZ 8/82 Mod. 83, TÜV 7/87, 57 000 82er NP 70 000, , VB 38 500,-Tel 02 01 / 71 75 99

BMW 320 Barr Cabrio Z 4/81, TÜV 7/87, schwar 27 000 km, 1 Hd., VB 22 800,-

BMW M 635 Neuwagen Tel. 02 01 / 71 75 99 BMW M 5 286 PS

neu. 10% u. L. T. 0 89 / 79 54 20

M 635 CSi, neu Tel. 0 61 82 / 6 95 87

BMW 635 CSI 7/80, metailic, Leder, BBS-igen, SD, Anh.-Kuppl., Front-Heckspoiler, Radio, Preis VS. Tel. von 19 bis 16 Uhr 6 57 21 / 7 77 60 ab 16 Uhr 0 57 22 / 2 53 72

BMW M 635 CSi

Chefwagen, ausschließlich 8400 km, EZ 4/85, Lederpo., Son-derreif., Diebst.-Warnani., Radio-Langstrecken gefahren, 1. Hand, Baujahr 84, ca. 120 000 km, achat-Elektronik, autom. Ant., Cass. grünmetallic, mit allen Extras (evtl Telefon), von Privat zu ver-Haltering, 85 000,- inki.

Firms Backmann 4768 Kamen, Tel. 0 23 97 / 1 00 68

ABS, Alpina-Fahrwerk, Stereo, TRX-Reifen u. weit, Extras (NP Ferrari GTO Preis auf Anfrage. Tel. 0 64 04 / 76 72 oder 39 51 Tel. 9 40 / 29 15 34 - Hindler Tx. 2 164 214 cd

> 2x Ferrari 308 GTSi rot/Leder schwarz, rot/Leder tan, sofort lieferbar, gegen Gebot

> > 380 Sl. Neuwagen rot, 568/Leder dattel, 274

Tel. 0 03 52 / 7 33 43 / 42 Tx. lux. 60 132 jwant

Ferrari BBI, 9/83, 21 000 km schwarz/beige Formar 2004ge Formar 201, neu, schwarz/beige Formar 201, 12/80, silberme schwarz, 28 000 km.

Tel. 0 71 52 / 4 18 25 / 4 80 95

- Neuwagen -Ferrari Mondai Cabrio rotischwarz Tel. 0 89 / 39 30 44 Telex 4 11 757 ahg

Ferrari 308 GTBI 2 Mon. alt, 5000 km, rot, Lec creme, Klima, Spoiler, P 7, Ste reo, unverbindliche Preisemp og: 110 000,-, för 102 000,- inkl MwSt. Autohaus Lukner Tel. 99 11 / 56 00 18

behör, absolut neuwertiger Zustand, DM 49 600,- inkl. MwSt.

Anto Henne KG
Großvertreter der
Daimler-Benz AG
Laudsberger Str. 382

Remscheid

EZ 9/82, 112 000 km, 1. Hd., SSD. Servo, ZV usw., DM 21 500,-inkl. MwSt.

Liebhaberfahrzeug, EZ 7/75. 104 000 km, 1. Hd., unfallfrei, DM 25 750,- i. K.-Auftrag

Stationswagen kurz, EZ 2/85, 5500 km, anthrazitgraumet., Autom u. v. Extras, Werksga-rantie, DM 62 400,- inkl. MwSt.

EZ 3/80, 114 000 km, 1. Hd., SSD, ZV, Radio/Cass, etc., DM 15 450,- inkl. MwSt.

Herbert Kölker-Hrafifahrzen Vertr. d. Daimler-Benz AG

Uberfelder Str. 23–25 5630 Remscheld Tel. 0 21 91 / 3 20 91

Rendsburg

EZ 1/85, Sonderausstg.: Hard-top, Kotfl.-Verbr., Alufelg. m. Breitr., Zusatztank, AHR, Drehzahlmesser, weiß, 9000 km, DM 45 500,- inkl

Bj. 8/84, 25 000 km, div. Extr. (Servol+SSD), DM 42 000,-inkl.

fast neu, EZ 1/85, 6000 km, rauchsilbermet., Led. schwarz, Airbag, ABS, Klima, LM-Rä-der, Radio-Cass., Heckl-Ste-reo, wd. Glas, Holzausf., Spie-

gel re., el. Kopfst. i. Fond, um-ständeh. DM 74 000,- Agentur.

Rgon Senger
Vertreter der
Daimler-Bens AG
Oldenburger Str. 1–11
Tel. 0 53 71 / 7 91 30, mach Geschäftsschluß 6 59 73 / 29 42

Saarbrücken

911 Carrera Coupé,

9500 km, Spez.Met.-Lack/rot, Led.-Vollausstg im Fahrzeug-farbt, Dachhimmel Led., Co-

lorgi, Frontsch. m. Grünkeil ESSD, Sportst-

Daimler-Benz AG

Sportsitze, Fuchsf. chmiedet, Radio-Bek-

EZ 3/84

Ing. Earl Ahrendt EG
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Lundener Str. 4-6

230 GE, offen

Porsche 944

2370 Rendsburg

Tel. 0 43 31 / 49 21

Rheine

Merc. 500 SE

8000 München Tel. 0 89 / 5 89 11

200 T

280 SLC

280 GE

BMW 728 i

Die Ferrari-Klınık Scuderia Mannheim Tel. 06 21 173 70 13 FERRARI

E BASTA **FERRAR**!

Ferrari-Ankau nder-Exklusiv-Aut 5403 Mil Tel. 02 61 / 2 30 20

Ferrari Ferrari-Vertragshandel Verkauf und Service Zender GmbH prinstraße/Industriegeb 5403 Milheim-Kkriich Telefon 02 61 / 2 30 20

Ferrari Mondial Couné 2/85, 3200 km, rot, ESSD, Led. hwarz, Stereo, DM 68 000,—inkl.

Tel 62 31 / 25 89 19 + 45 67 68

Ferrari 308 GTB Bj. 79, rot/Led. schwarz, Klima, P 7, 4-Rohr etc., 49 000 km, 65 006,- DM. SCHMITT-AUTOMOBILE 2 0 69 / 73 19 74, Tx: 4 185 883

Direktionswagen Granada Ghia 2,8 i, Turnier, 5000 km, Bj. 85, 150 PS, Fern- und Nebelscheinwefer, Dachgepäckträger, Metallic-2-Farbeniackierung, Bordcompu-ter, Ahnsportfelgen, S-Paket, 190/ 65 HR 390, Stahlgürtelreifen, 3 Jahre Garantie, unverbindliche empfehlung, ca. 43 000,-jefzt nur 34 000,- DM. FORD-Eberhardt, Lessingstr. 4600 Dortmand 1 Tel. 02 31 /82 10 79

rng (auch Sonntag) vo 10 – 13 Uhr. Ford Neuwagen SIERRA aser Turnier Diesel, unvert Preisempf. 22 635. DM. Unse Preis: 19 450, DM.

Telefon 07 11/25 10 98-99

Telex 7 111 374

Range-Rover-Neuwagen instig, sofort ab Lager lieferb

Tel. 0 21 01 / 6 95 44 land- v. Range Rover Vertragehändler, günstige Ang bote!

Mini-Manai. Tel. 0 22 34 / 5 27 01 **AMC Cherokee Laredo** 08/90 braumet., 86 800 km, el. Mainzer Landstr. 272 Fensterheber, Panoramadach, Dachträger, AK-Radio, Cass.

DM 11 200 - inkl. MwSt. Daimler-Benz AG Niederlass, Augaburg 8900 Angaburg Haunstetter Str. 73 Tel. 08 21 /5 70 32 79

Jaguar XJ 12 5,3 HE, Bj. 83 Tel 49 31 /4 69 46

Jaguar XJS, Erstzul. 5/85 Tel 09 31 /4 69 46

Jaguar Vanden Plas 1/84, 12 000 km. Tel. 09 31 / 4 68 46

2 Jaguar XJ 6 4,2 Bj. 82/83, Klimasnlage. Tel. 03 31 / 4 69 46

Jaguar XJS, HE Bj. 5/83, 42 000 km, 1. Hd., wi Tel. 0 67 85 / 78 87 oder 6 67 81 / 3 31 50

4,2 Sovereign, neu d.-blau, doskin, 59 950,--+ MwSt Tel. 0 89 / 91 43 89

Jaguar-Neuwagen ginstig, sofort ab Lager lieferba ther-Impex, Tel. 0 21 81 / 0 95 44

Jaguar MK 2 3.8 l, EZ 1965, Zustand neu, Motor E-Typ-3 Vergaser, 21 verkauten, DM 35 000,-. Antw. unter W 3681 an WELT-Ver lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Jaguar's 4.2 Souv. for Export, Voll-aussig, versch. Farben, Neuwagen. D. F. A. Tel. Antwerper 2 16 25 00, Tx. 7 3 404 b

Jegear sotor: lieterbar:

XJS 8,6 Codpé, XJ 5,3 Sovereign, XJ 4,2 Sovereign (980 km); XJ 4,2, Sgang. Tel. 92 71 / 4 50 96

XJS 5.3 HE Vorfilhrwagen u. 5,3 HE Vanden Plas u. 4,2 Sovereign, Mini-Manni, Tel. 6 22 34 / 5 27 61

- Neuwagen Jag. 4.2 Sov., black/mulber Jag. 4.2 Sov., black/mulber Jag. 4.2 Sov., antelopa/buc Tel. 0 59 / 39 30 44 Telex 4 11 757 abg

EZ 2/85, 3700 km, graumet., Leder grau, Radio, DM 79 000,- inkl MWSL

Antohaus Spindler Leistenstr. 19-25 8700 Winzburg Tel. 69 31 / 7 36 41 - 48

Maserati Biturbo Executive

rot/Ganzied cognac, a. Extr. DM 55 000,- inkl. MwSt. T. 0 62 21 / 88 20 71, Händler Achtung, Gelegenheit!

Jagnar XJS Coupé, Autom., dun-kelblau, Leder beige, Ger.gepfi, Bj. 78, TÜV 4/87, v. Dame als Zweitwagen gefahren, ginstig für nur DM 23/800,— abzugeben. Tel. 0 60 81 /1 52 25

Jageer XJ 5.3 M Severalge, Bj. 9/84, 15 000 km, regent grey, Leder doeskin, Tempomat, el. Sitzhöhe doeskin, Tempotana,
verstellb., Scheibenwischer
wisch-wasch, Alu-Feigen, 50er
Sportbereifung, Spollerset
DM 68 500,

Jaguar ZJ 5.3 EE Vandaudes, Bj.
3/83, 81 500 km, racing green, Leder Country Len, kompl. Ausst.
DM 42 500,

2 50 6 km.

Jeguer XJ 5.3, Bj. 2/82, 19 500 km, silbermet DM35 900,-Jeguer Beleier Boshio Sk (12 Zyl.), Bj. 6/81, 83 000 km, silbermet. i. A. DM 27 900,-James XI 4.2, Bj. 2/81, 72 000 km, racing green, SD, ohne Klimaanl. DM 24 700.

MITLAND Automobile Rechards GmbH
Jagmar Exchards GmbH
Kleiner Ostring
7000 Stuttgart 50
Tel. (97 11) 53 50 21

Autohaus

Saturski bietet an: Ein Troum 500 SEL Gembaila

Sonderiackierung, Einzelsitze, Ganzied.-Ausstg, Chromt. 24 Kar. vergoldet,
Tel., Video, el. Gardinen u. v.
m., 330 000,-... **500 SEL** rauchsilb, a. Extras, DM 91 500,-

Merc. 500 SE fabriku, schw., a, Extr 84 000,-Merc. 300 E 68 000,a. Extr.

Morc. 280 SEL fabrikneu, Ausw. ab 70 000, Merc. 280 SL fabrikneu, rot, a. Extr., DM 78 000,-BMW M 635 CSi

• weiß/schw.-rot, m. allen Ex-• tras, auch Büffelled, u. Zutrhzg, ab DM 85 000,-Preise ohne MwSt. 6000 Frankfurt

weiß, Front- u. Hecksp., Seitenschweller, alles i. Wagenfarbe lackdert, kompl. m. a. Zubehör, DB-Re,-Preis: 65 800,- inkl. f. DM

Merc. 280 SE Cabrio, 3,5 L Bj. 71, aus 1. Hd., orig. 100 000 km eckheft), Klima, E-Fenst,

Color.

Mirbach GmbH i. G. Exclusive-Automobile Tel. 0 40 / 45 87 99 Tx. 2 165 154

DB 300 SEL - 6.3 arz, Led. dattel f. 50 000 überholt, 65 000.- inkl

DR 500 \$EL 199/271, Vollausstg., 101 000,- ink MwSt. (alter Listenpr.).

DB 170 Autom. umbau, DM 45 000,- im denauftrag ohne MwSt. Tel. 0 40 / 29 15 34 - Handler · Tx. 2 164 214 ed

280 S, Neufahrzeug weiß/Vel. blau, Extres, 221, 222, 410, 420, 430, 440, 451, 470, 504, 532. 570, 581, 584, 590, 600, 611, 731, 812,

Tel. 92 21 / 41 85 16 DB 190 E/A SSD, Servo, el. Spiegel, Color usw. DB RG-Preis DM 27 078,-St L DM 34 000,

MwSt. Top-Leasingang Tel. 9 63 / 33 29 55 Fiebig-Automobile **DB 300 E** sofort lieferbar, Listenpreis 49 777,20 DM + MwSt. gegen

Tel. 0 25 55 / 4 63 oder 12 57 Merc. 280 CE Coupé , 10 000 km, met., v. Zubeh., DM

33 900,-Nölke Autoland, 5982 Neuenrad Tel. 0 22 92 / 63 38

500 SE 737/274 Tel. 07 11 / 77 40 35, 07 11 / 61 29 59

Topzust. augapfelgepfl., Bj. 75, weiß, Autom., Extras, TOV 4/87, VB 16 000,-. Tel. 0 21 51 / 79 02 43

Merc. 380 SEC, Bj. 7/83 original 25 000 km, silber, Klima, Airbag, ABS, Tel. 0 70 42 / 1 55 47

DB 230 E - 300 E/D, W 124, 280 500 SEL/SL/SEC Tel. 04 21 / 34 49 09

500 SE 83, Extras, neuwertig, DM 58 500 Tel. 02 21 / 29 49 48

450 SLC 5.0 Bj. 79, 79 900 km, silbermet., Vel. SD, etc., 49 500,—inkl. MwSt. Tel 4 52 61 / 43 68

500 SEL Mod. 83. anthr.-met., Best 75 900 km, sāmti. Extres, DM 57 000,—inkl. MwSt.

Tel. 0 25 84 / 27 41 Handle 2 x 380 SEL (neu) sowie such DB Kaufverträge (124er-Modelle und SL) abzuge

Tel. 62 11 / 22 10 39

Tregum - 580 SL

ABS, Klima, Exp. schw., BBS, Led., 2V,
Alarm, Notsi., Scereo, Lorinder-Styl., 38

Extras, 47 000 km, 10V 6487, Privatvert_DM 69 000 - inkl. MwSt. Tel. \$2 11 / 35 39 35

DB 500 SE 3, 72 000 km, silbermet., Extras, DM 55 000,-. Bi. 83 Tel. 0 22 04 / 6 52 77

2×500 SL sstg., Preis DM 99 000 netto. Overland Trade Tel. 0 22 32 / 4 59 38 Tx. 8 883 553

380 SEL EZ 8/84, astralsilbermet., Led., schwarz, 221, 222, 240, 254, 256, 260, 286, 404, 405, 430, 440, 442, 470, 480, 504, 531, 551, 561, 562, 581, 584, 590, 600, 611, 640, 673, 682, 731, 612. Tel. 0 29 75 /89 43

DB 500 SEL Tel. 8 49 21 / 47 61 ab 18 Uhr

Merc. MB 508 SEL 199/278, DM 90 000,- Export DM 102 600,- inkl MwSt. 92 71 / 7 93 28

500 SEC blauschwarzmet., Leder creme Klima, Vollaussig., neu, sofor DM 103 000,– zzgl. MwSt.

Tel. 8 40 / 51 92 38, Tx. 2 162 468 280 SE

champ.-met., EZ 5/81, 55 000 km SD, ABS, Antom., scheckheftsepfl 12 v. m., VB DM 34 700,-. Yel. 6 21 73 / 44 13 230 E

Bj. 10/82, hellgrimmet., SD, vie Extr., DM 17 900,-. City-Car T. 0 46 / 33 88 61 ed. 51 75 25

250 TE 929/274, neu, Vollausst, 58 720,- inkl. MwSt. Firms Tel. 02 51 /31 15 05, FS 6 91 516

Merc. 230 E

EZ 4/82, silberdistel, 38 400 km, ABS, SSD, Color, ZV, DM 19 900,— inkl. MwSt. Autohaus Spindler Leistenstr. 18–25

Merc. 500 SEL

Klimat.-Autom., Airbag. ABS

Tel. 0 61 21 / 56 75 66

280 SEL

Tel. 92 22 / 63 53 87

190 E, 2.3/16

15 000 km, NP 69 000 - DM, für 59 000 - DM VB 21 verk, Neuzu-

Tel. 0 52 23 / 36 84 oder 8 24 11

Niercedes-Jahreswagen von Werksangehörigen (Groß-ausw.) lid. günstig abzugeben. Firma Gabel, 6843 Biblia Telefon 6 62 45 / 84 56

Mercedes-Großauswahl 80 Mercedes-Gebrauchtwa

80 Merceges-Jerraman vorrätig. Autokaus Winter, 6740 Landau Neustadter Straffe 23 Telefon 0 63 41 / 8 62 29

von 9–18 Uhr. Sc. v. 12–18 Uhr

380 SEC

Tel. 05255/278+497

Auto Gebuhr-Augebot:

kpl. Exportausst., blauschwarzmet 1800 km, Exportpreis DM 64 000,—

380 SL

Tel. 0 89 / 98 78 77

Tel. 65 11/2 16 96 99, Ffindlet

7/83, Vollar

DB 280 SE

Anto Gebuhr GrabH chemring 9, 4270 Dorates 11 Tel. 0 23 69 / 12 63

met., ABS; wenig Zubehör.

500 SEL usst., 70 000,- DM inki

7/83, iapisblau, Vel. grau, Vollausstg.

E 100 Wirzburg
Tel. 69 31 / 7 30 41 - 45

190 E 54 000,- inkl. 21 verk. Telefon 6 69 / 29 20 55 Fiebig-Antomobile

Merc. 190 E EZ 3/83, weiß, 52 000 km, Radio, ZV, Color, Servol, Breitreit/Alu, DM 28 500,— im Kundenauftrag

schwarz, Led., schwarz, 98 900, – DM inkl. Telefon, 92 91 / 74 28 22

500 SEL neu nautichl, Led. dattel, Kpl.-Ausst., 99 500,- DM inkl. AUTOBOUTIQUE Essen Telefon 62 01 / 74 29 22 Tr - 8 571 491

Merc. 280 SEL 1300 km, 904/278, Vollausst. 68 000,-+ MwSt. Tel. 97 11 / 6 \$7 15 36 Tx. 7 255 266 sema

Zu verkänten: D8 380 SEL 199 blau-schwarz. 274, Leder dattel, zum Listen-

DB 600 Motor eneralüberholt, mit sämtl. A gregaten/Getriebe, DM 28 666.

T. 02 01 /74 20 22, Tx. 8 571 491

190 E 2.5-16, neu 500 SEC 2000 km, gegen Gebot. Tel. 0 24 51 / 34 38 Handler

DB 250 TE blaumet, Exportausführung Tel. 0 25 21 / 84 61 64

DB 500 SEL nou met. 929, Leder 278, in Vollau rüst, sofort zu verk, Exportpr.

Tel. 0 68 72 / 22 25

DE 600, Ej. 1978 1. Hd., 71 000 km. dki.-rot/Leder creme, netto 180 000... Dki 148 200-inki. MwSt.

DB 608, Bj. 1975 1. Hd., 82000 km, schwarz/Led. rot. netto 180 000, ... DM 205 206, ... init.

DB 500 SL Negwages weiß/Led. blan, Vollauss, netto 105 000,-, DH 119 700,- inki, MwSt.

Tel. 040/5532003, Telex 2145101 hep/30

Erstklassige Personen wagen mit und ohne Stern. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Aachen

Merc. 500 SEC Bj. 82, ca. 60 000 km, astralsilber sowie Vollausstg., unfallfr., DM 74 700,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG

Nicderlassung
Gneisenaustr, 46
5160 Azoben
Tel. 02 41 / 5 19 52 33
H. Elekvonder Arnsberg 1:

DB 500 SE 11/80, 151 000 km, AT-Mot. 11 000 km blaumet kom-i 77beh., L KA 47 500,-**DB 280 SE** 5/82, 47 000 km, silberblaumet.,

Lederpolster creme, Autom., autom. SSD, Radio-Cass., i. KA 39 700.-**DB 230 CE**

2/84, 11 000 km, rauchsilber-met., 5-Gang-Getr., Radio-Cass., el. Fensterh., el. SSD, Alufelgen, L KA 36 500,-**DB 230 TE**

3/85, 5000 km, manganbraun-met. SSD, 5-Gang-Getr., ZV, ABS, Radio-Cass., ARK 1900 kg, inkl. MwSt. 44 380,-Porsche 911 SC 7/83, 47 000 km, blaumet., Le-derpolster, el. Fensterh, Radio-Cass., Colorgl., inkl. MwSt.

10/84, 4800 km, schwarzmet., 5gang, ABS, BBS-Ahrfelgen, SSD. Recarositze, Radio-Casa Sportfahrwerk, Lederlenkrad u. v. a. m., inkl. MwSt. 36 900,-Auto Rosier Vertreter der Vertreter der
Daimler-Benz AG
Amsberg - Henden - Hemer
Tel. 8 23 73 / 1 71 42

Brilon

49 850.-

BMW 323 i

Merc. 500 SEL Vorführwagen, EZ 1/85, 85 000 km, mit Coupé-Sitzani, Voll-ausstg., 88 000, DM inkl. MwSt. Merc. 500 SE EZ 11/82, 90 000 km, met., Ve-

Le 11/64, 30 000 km, met., Velour, Airbag, ABS, Klima, Radio-CR, Fensterh, 4fach, el, Sitze el, u. weit. Extras, 52 000.— DM. Merc. 280 E EZ 4/84, 38 000 km, SSD, Autom., ZV, Radio-CR, u. weit. Extr., 33 000,- DM. Merc. 300 GD

Vorführwagen, EZ 4/85, ca 6 000 km, kurzer Radstand, Vollausstg, 53 000,- DM. Paul Witteler Vertretung der Daimler Benz-AG Möhnestr., 5790 Briton

Geländewagen

Telefon 0 29 61 / 20 01

Duisburg Merc. 190 E 2,3-16 EZ 3/85, ca. 1000 km, blau-schwarzmet, Leder schwarz, ABS, Klima, Radio-Cass, el. SD, ZV, Airbag, el. Fensterh. 2fach, Color, Scheinw.-Wasch-anl., Fahrer- v. Belfahrersitz Außentemperaturanzeige, Sitzhzg. el., aut. Heckant., Kopfst. i. Fond, Außensp. re. u. li. beheizt, DM 70 800,-. Merc. 280 SE

EZ 10/84, ca. 24 700 km, zypres-

engrunmet., Velour dattel

Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz

ABS, Klimaanl, Autom., LM-Räder, Radio-Cass., SD, ZV, Fensterh, ei. 2fach, Scheinw.-Waschanl., Fanfare, Tempomat., Color, Sitzhez, vorn, Sitze vorn li. u. re. el., Außensp. re., Außentemperaturanzeige, Kopfst. i. Fond, Mittelarml, Feuerlöscher, DM 58 900,—

Morc. 500 SE EZ 9/81, ca. 87 000 km, silber-EZ 9/81, Ca. 87 000 km, siner-met, Leder schwarz, ABS, Au-tom, LM-Räder, Radio, SD, ZV, Fensteri. el. 2fach, Hecklaut-sprecher, aut. Ant., Warnanl, Fanfare, Kopfst. i. Fond, Fah-rersitz el. verstellbar, Arml. klappbar v., DM 47 900,—

EZ 11/83, ca. 13 700 km, dunkel-

blau/creme, Autom, LM-Rā-der, Radio, el SD, ZV, Heck-lautsprecher, aut. Ant., Arml. klappbar v., DM 36 000,— im Kundenauftrag. Duimler-Reng AG NI.

Merc. 280 CE

Wintgenstr. 95a 4100 Duisburg Tel. 92 93 / 39 84 33 p. 34

Celle Merc. 380 SE Bj. 3/85, manganbraummet., Kli-

ma, Fensterh, umfangr. Ausst., 18 000 km, DM 69 900, inkl Albert Mürdter GmbH Vertreter der Daimler-Bonx AG Am Ohlhorstberge 5

Tel. 0 51 41 / 6 10 11

Düsseldorf Porsche 911 Carrera EZ 11/83, 30 000 km, 1. Hd., graumet., Radio-Cass., Alu, DM

63 900.- im Kundenauftrag. Merc. 280 SL EZ 6/84, 9800 km, lapisblaumet., Stoff creme, Autom., Alu., Co-lor, el. Fensterh., Mittelarml., DM 84 800,- im Kundenauftrag.

Daimler-Benz AG NL Münsterstr. 64 4 Düsseldorf Tel. 62 11 / 4 40 13 75

Gießen

190 E, 2,3 16 V Bj. 10/84, blauschwarzmet., ca. 13 600 km, Schiebed., Airbag, Leder., Kopfst., ABS, Color, EFH, Scheinwerferwaschanl., Radio/Cass. und sonst. Zubeh., zum DAT-Schätzpreis v. 63 600 DM inkl.

380 SE Bj. 7/80, 88 000 km, 39 000 DM, Nells & Kraft Vertr. d. Daimler-Besz AG Marburger Str. 308 6300 Gießen

Tel. 96 41 / 58 34

Hamburg 1×500 SEC, Cabrio 5× 380 SEC/500 SEC

7× 500 SEL 17× 280/380 SE/SEL 1× 280 SL

8x T-Modelle 12× 190/190 E/1190 D 3× Geländewagen insgesamt ca. 150 verschiedene gebrauchte Merc.-Benz Gebrüder Behrmann Antomobile
Vertragswerkstatt der

Daimler-Benz AG Segeberger Chaussee 55-63

2 Norderstedt bei Hamburg Telefoa 0 40 / 5 27 38 64

Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 16-13 Uhr

Hameln

280 SE 10/84, astralsilbermet., Kompl-Ausstg., DM 72 000,- inkl. 280 SE 4/85, astralsilbermet., Kompl. Ausstg., DM 68 000,- inkl.

280 SEL 4/85, rauchsilbermet., gute Ausstg., DM 78 000,- inkl. Richard Schmidt Tel, 651.51/21021

Itterbeck 500 SEC 9/82, 24 000 km, 75 000,- DM inkl. **500 SEL**

inkl MwSt. Saab Turbo 16 V Bj. 84, 1800 km, 34 500, - DM inkl. MwSt.

Gebr. Peters oHG Vertragswerkstatt 4459 Itterbeck Tel. 9 59 48 / 2 33

Krefeld Audi 200 Turbo Bj. 10/84, 12 800 km, silbermet, Ld schwarz, ABS, Klima, SD, Radio/Cass., EFH, Lederlenkr., Lederschaithebel, Color, au-

tom. Ant., Ahırader usw. DM 30 900,- i. Ka. Daimler-Bens AG NL Gebrauchtwagen-Center Dießemer Bruch 61

4150 Krefeld Telefon 0 21 51 / 54 00 61

Minden Merc. 280 TE EZ 1/85, 10 500 km, signalrot, Stoff blau, ABS, FH 2fach, Sgang, ZV, SSD, Color, Radio Becker Europa, Kopfat, i Fond, unverbindliche Preisempfeh-hing DM 53 000, jetzt abzugeben

1. DM 39 500 i. Ka. Autohaus Sieg GmbH

Vortreter d. DaimierBenz AG
Ringstr./Ecke Portastr.

4950 Minden Telefon 05 71 / 38 80 20 Mülheim

Gelegenheit 190 E 16 V. 2,3, 6 Mon. alt, v Extras, Preis DM 46 500 inkl. Gebr. Spicker Kraftfahrzeug KG

Saalestrafie 4330 Mülheim a. d. Ruhr

München 280 GE Station kurz

ser-Mex.-Elektronik, 73 650,- im Kundenzuftrag. EZ 4/81, 12 000 km, rot/silber, 1. Hd., Diff.-Sperre vo. + hi., Niederl. Saarbrücken Tel. 96 81 / 59 71 Rammschutz Breitreifen, Kotflügelverbreiterung, Radio, ge-hob. Ausst., Autom., u. div. Zu-

aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung

Telefon (0711) 17-91165

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen

Postfach 202 7000 Stuttgart 60

وعدا من الأمل

AUTOHAUS STOCKMANN

Alle Preise inkl. Morte.
Porache Turbo Neuvages,
Indischrot, Rüms, Lader, Sporas, SSD, Aufpraliding
2. Spiegel, verst. Bettere.
Talk 198 No.

Mercades 590 SE, BJ, 85, 8000 km, 702, 273, 221, 222, 240, 256, 260, 280, 392, 416, 430, 440, 452, 478, 504, 532, 570, 581, 584, 590, 600, 611, 673, 812, 872, 873, 877 Merc. 230 E. Bj. 11/84, 8000 km met., SSD, Servo., Color, Stereo., ZV

Det 27 360,Merc. 230 E Autom., 7000 km, 8j.
17:84, met., SSD, Servo., ZV, Stemo, Color DM 29 549, Mercedes 230 TE Autom., Bj. 84, 1. Hd., 20 900 km, met., SSD, Anh. Kuppl., Stered, Color, Alu etc.

DM 120 000

--

IN SEL TH

7-1-25-51

PRINCE SEC

Kuppi. Stered, Color, Ald etc.

DM 34 500.—
Mercedes 280 E. B. 10/80, Autom, silberdistel, SSD, Color, Alu
ZV, Stered, 111 000 km, sehr gepfi.
DM 14 950.— Mercedes 500 SEL, anthrazitmet Leder schwarz, Kompt.-Ausst. DM 98 000, Merc. 280 SE, Bj. 10/84, 8000 km, iapisblaumet., Autom., Klima, ZV, SD, Color, Mittelarmi, Kopist, 4fach. DM 52 500.

SD, Color, Mittelarmi, Kopisz,
4fach. DM 52 500,—
Merc. 280 S, Bj. 80, 70 000 km,
Autom., silberdistet, SSD, Color,
Stereo, Sportfelgen, ZV, selv
put 29 500,—
Merc. 190 E 2,3 L 16 V, Ez 11/84,
schwarzmet, Led., 18 000 km, SD,
Stereo, e. Fh., etc. DM 69 000,—
BMW 535 C34, Bj. 82, 30 000 km,
weiß, et. SD, Stereo, Lader
schwarz, Sgang, Color, HartgeFahrwark, neu BBS u. neue Reifen
205/225, Bestzust. DM 38 190,—
BMW 323 I, Bj. 84, 4tür., 8000 km,
silber, Autom., et. SSD, et. Fh.,
Klimaautom., Sportsitze, Sportfelgen, Sperr.-Diff., color, StereoCass., ZV, 2. Spieget, Sportfelckad
etc., DM 37 620,—
BMW 735 I, Bj. 7/83, Autom.,
BMW 775 I, Bj. 7/83, Autom., BMW 735 I, Bj. 783, Autom., 29 000 km, SSD, el. Fh., Stareo-Cess., Color, ABS, TRX. DM 40 000,-

Neuwagen -172/275, 587/274, 046/275 MB 500 SL MB 260 SL 199/271,040/271,040/275 737/271,090/274 MB 500 SEC MR 500 SFL one Sec Seats 199/278 702/274, 199/274, 929/274 MB 500 SEL MB 200 SEL 199/278 MR 286 SF 702:273 MB 230 E 199/271 MB 190 E 737/075 Tel. 0 69 / 39 30 44 Tx. 4 11 757 shee

500 SL, neu signalrot, Led. dattel, a. Extr., DK 119 000,— inkl. MwSt., Lessing od. Inz. mögück

Tel. 0 62 21 / 86 20 71, Händler 280 SL 1800 km, champ-met., Led. brasil, Extr., 85 500,- inkl., Leasing od. in

Tel, 9 62 21 / 86 20 71, Händler Folgende Neufahrzeuge ab Lage 500 SEC 929/27 040/273 Pirms, Tel. 06 41/6 35 13

380 Sl. 9/83, dunkelblau, Ld. etc. DM 58 500 + 14% MwSt. = DM 66 690 Tel 0 40 / 6 07 13 41 Auto Kruse 500 SEL neu

Tx. 8 571 491 AUTOBOUTIQUE Em

Tel. 6 45 63/7 29 98, Tx. 2 142 657

Tel. 07 11 / 2 26 10 69, Tx. 7 22 050 380 SE, neu pajettrotmet., Led. grau, Voll. cusst. + Kat., DM 01 000,- inkl.

380 SE 4/80, L. Hd., silber, Vel. gran, ABS, SSD, Color, Tempomat, FH, Bek-ker/Mex., AHK, 36 000,— inkl. Thomas Hepp GmbH
Offickamp 3 2 Hamburg 54

Harris Brazilia

/85. 9006 km, nautichlau 1/85, 9000 Leder, 321, 222, 223, 226, 227, 410, 430, 440, 504, 532, 543, 570, 581, 590, 673, 781, 912, 872, 873, 877, infallfr., L Hd., DM 76 000 inkl. Tel. 0 21 73 / 1 22 22

500 SEL (fabriknen) reiß, Vel. blau, Kpl.-Ausst., 93 500, DM + MwSt. = 106 590,- DM Telefon 62 11 / 34 56 24

280 \$ neu lx weiß, lx d'blau, Autom., SD. Klima, T. 0 22 33 / 6 62 22 n. 7 89 89

schw., Led. schw., 96 900,--Firma ATZ, T. 0 62 31/15 07

300 E, neu, schw/Led. grau, Voll-aussig., 71 000,– inkl. Firma ATZ, Tel. 0 62 31/15 67

500 SL 4/81, grünmet../Led. grün, Extr. 07 500,- DM inkl. MwSt. 2 x 500 SEL, neu schwarz/Led. dattel, Volkausstg. 110 580,- DM inkl.MwSt.

500 SEL neu dkl-blau 904, Leder grau 278 Vollausst., 84 000.-+ MwSt. Tel. 8 46 21/3 75 51 gewerbl.

Telefon 92 11 / 44 39 82, Händler

280 SL, 500 SL z. B.: 280 SL orig. 17 000 km, Bj. 80, DM 49 900 inkl. MwSt. Autopark Knöchel

Tel. 0 60 21/2 47 06, Tx. 4 188 952 280 \$ peu diverse Farben Tel. 0 41 65/61 93, Tx. 2 18 881

- Na-4536

Æ.

500 951%

50% \$51 S

30 ES

37

.

.

500 SEC, 85 EZ 11/84, weiß 737, Leder crem Vollausstattung, t Breitreifen, Preis VHS.

Tel. 0 46 21 / 3 75 51 Neufahrzeuge Merc. 500 SEL

net. Leder, Vollausst., DM 106 000, inkl. MwSt. Merc. 500 SE Leder. Vollausst., DM 95 000,-inkl. MwSt.

Merc. 380 SE met., Velour, Vollansst., DM 86 500, Tel. 0 88 09 / 6 48 FS 8 39 802 Händler

280 SEL neu, dkl.-blau, Vel. grau, DM 69 000,-+ MwSt. 9660,= 78 666,-Fa. Tel. 683/562 76 13 od.

380 SE

EZ 8/82, eibengrün, 104 000 km Vollausstg., DM 42 500,-Tel 92 01 / 71 71 74

Mercedes ihr Mercedes im Zender-Look! Ex-travagantes Karosserie-Styling und exclusive Innenausstattung. Alle Arbeiten werden von Spezialisten im eigenen Fachbetrieb durchge-

führt. Zender Exklusiv-Auto orinstraße/Industriegebi 5403 Mülheim-Kärtich Telefon 02 61 / 2 30 20

Merc. 500 SEC

EZ 7/84, 12/800 km, anthrazitmet., ABS, Klima, Radio-Becker, Tempo-mat, Merc.-Felgen, best. Zust., DM 94/900,-- inkl. MwSt.

Autohons Minrath Porsche-Direkthändler Rheinberger Str. 46/61 4130 Moors Tel 0 28 41 /2 39 22

Manfred Dahmen 500 SEL, Mod. 84 Solingen 37 000 km, blauschwarzmet., Vel. gran, Vollausstg., außer SD, DM 77 000,- inkl. MwSt. Merc. 500 SEI 3000 km, 94 000,- inkl.

Merc. 500 SE 8/83, Vollausstg, 68 000,- inkl. lapisbl., Vel., SSD, ABS, FH 4x, Breitreif., Spoller, usw., DM 35 000,- inkl. MwSt. Morc. 500 SE 6/83, Vollausstg., 58 000,—inkl. Merc. 380 SE 6/83, viel Zubeh., 52 000,- inkl. Tel. 6 23 31 / 5 71 61 Handler **Morc. 280 SE** Mod. 82, silb., 61 000 km, 37 500,

Merc. 300 D

4/81, weiß, Klima, 18 900,- inkl.

Merc. 190 E

1500 km, 42 500,— inkl

Tel. 02 12 / 5 00 88 / 89 m. 80 neuw. Automobile

DB 300 E W 124

nautikblau/Stoff blau, 240, 410

420, 430, 470, 506, 532, 570, 580, 58**3**,

590, 600, 811, 812,

DB-Listenpreis DM 62 483,40

DM 65 483,40

Tel. 0 69 / 39 20 55 Flebig-Automobile

380 SEC 9/82

500 SEL

Bi. 85. Vollausstattung. Tel. 0 23 02 / 3 26 34

288 SE Compé 3,5 L Fik.

Bj. 70, VP 15 000,-.

Tel. 0 62 23 / 4 68 24 od. 4 66 25 Telex 17-6 22 385, Händler

DB 500 SE

Bj. 82, 1. Hd., 40 000 km, Klima Led., ABS, SSD, Becker-Elektro-

nic, Ahı, el. FH, Tempomat, met.

Antohaus Schmitz Tel. 0 89 / 86 12 08

Liebbaberfahrzeug

Merc. 450 SLC. 5.0

2/80, 1. Hd., 64 000 km, silbermet./ schw. Led., Klimaanl., SSD, ZV, Colorgias, Stereo-Cass., scheck-

heftgenfl., von Privat: DM 59 500,-.

Tel. 92 61 / 51 40 44

300 E. Neuwagen Extr., z. B. Klima, ABS, Ten pomat, für sof, abzugeben.

Tel. 6 22 32 / 8 51 00 + 7 60 00

380 SEL

EZ 8/84, astralsilbermet., Leder.

schwarz, 221, 232, 240, 254, 256, 260, 286, 404, 406, 430, 440, 442, 470, 480, 504, 531, 551, 561, 562, 581, 584,

590, 600, 611, 640, 673, 682, 731, 812.

Bj. 58, wunderschön restauriert (85). Technik in Ordnung, Fest-Zuschriften unter S 3677 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Merc. 300 E-Vertrag geg. Höchstgeb. sof. abzu Tel. 9 63 21 / 3 23 70

500 SEC Cabrio 110 000,- DM 3x 280 SE, 3,5, Cabriole DM i. A.

500 SEL 900/978 usstattung, 581, Listenpreis et., Klima, ABS, Tempono Alu, Top, DM 57 000,- netto. P & W Automobile T. 04 21 / 3 96 12 88, Tx. 2 45 265 124er 300 E 737/274

3/83, 78 000 km, met., alle Extres ohne Leder, unfallfrei, sehr gepfl. Firms Becker Tel. 0 22 35 / 7 51 36

Zuschriften unter V 3680 an WELT-Verlag, Postfach 1006 64, 4380 Essen. 250 CE wie neu Bj. 81, silberdistel, 68 000 DM, SD, Color, Badkronen, neue Bereif. 225 Felge 17x15, Charlon-Stereo, ZV, Schaltg., 25 300.- DM inkl. DB 199 E 2,3/16, Hermageo rauchsilbermetallic, Leder schwarz alle Extras, gegen Hichstgebot, so-fort lieferbar, Tel. 0 40 40 33 83 od. 2 29 90 46.

> 500 SL, 568/274 + 500 SEC, 040/271 neu, sof. lieferber, 0 95 45 / 83 58

DB 500 SE Tel 068 31 / 8 10 90

0 68 98 / 2 82 38 ab 20 Uhr Mercedes 500 St.

Modell 91, lapisblau, Leder cre-me, 225/50 Pirelli-BBS neu, Tem-pom., Wischw., Sitzheizung, Ste-reo, topgepflegt, gegen Gebot zu verk. Tel. 02 51 / 4 50 20 62 51 / 71 71 66 Merc. 500 SEC

w., la Zustand, DM 79 900,- inkl Tel. 068/2507422, Firms 500 SEC, 500 SEL, 500 SE,

380 SE, 280 SEL, 280 SL Firms Tel. 92 51 / 31 15 95

Tel. 6 29 75 / 89 43 500 SL, 199/274 190 E 256, 404, 405, 440, 470, 504, 532, 581, 590, 873, 570, Export: DM 97 000, rauchsilbermet., 9500 km, ABS viele Extras, volles Lorinser-Styling, 54 492, DM inkl. MwSt. Inland: 110 580,-.

500 SEL 221, 222, 227, 240, 256, 280, 410, 430, 440, 442, 452, 470, 480, 504, 532, 543, 551, 570, 581, 590, 600, 611, 640, 673, 731, 812, 873, 877. Export: 92 000, -/ Inland: 104 880, -
MJW-Antomobile

Tel. 6 71 51 / 5 24 84 + 4 58 16

FS 7 246 682 Mirbach GmbH i. G.

280 SL 1983/84, lapisblau, Leder grau, ABS, E-Fenster, Stereo, 2x Sitzhzg, Color, Ronal-Breitrei-fen usw., DM 53 900,-im Kundenauftrag. Auto Inck GmbH, Köln

380 SE, Bj. 81

DB 300 SL Roadster

erw., 150 000 DM inkl. MwSt. d, Bj. 53, 4türiges Cabriolet 110 000,- DM inkl. MwSt.

Autohaus Beaneman Tel. 0 24 07 / 30 67

Telex 2 12 713, Tel. 0 40 / 48 87 77

EZ Jan./84, 40 000 km, silberme-tallic, ABS, AMG Tuning, beson-Extras auf Anfrage, VB

Mod. 84, champagner, Leder brasil Klima, SD, ABS, Col., 2, Spiegel Becker-Mexico, Sitzbeiz, el, Sitze

Hahn-Astom., Waibl. Tel. 07151/54666 Merc. 280 SE, Cabrio Bj. 70, sus 1. Ed., 40 000 km orig., schwarz, Led. cogusc, Wurzel-holz, einmaliges Liebhaberstück.

Tel 0 40 / 45 87 89

500 SEL 757/272 500 SEL 355/278 500 SEC 199/274 500 SL 757/272 Telefon # 61 09 - 2 33 46 Wir bieten folgende Daimler-Benz-Fahrzeuge an: 1× 198 E 16 V ailes Znbehör, 702-071, Listenpreis 1× 190 E gebraucht, Baujahr 85, 12 000 km, anthr. 071 1× 500 SEL

blauschwarz, Leder schwarz, Vollausstattung, 93 000,-+ 14 % MwSt. 10× 500 St. 040-278 / 10× 500 St. 475-273 / 10× 500 St. 171-274 10× 500 SL 737-271 / 10× 500 SL 929-278 / 10× 500 SL 702-275 Diese Fahrzeuge sind sofort lieferbar, nur für den Export und an solventen Kunden.

Preise auf Anfragen. Wir liefern ab September nach den Werksferien: 100× 500 SEL, 5,6, 040-271 Vollausstattung 10× 500 SEL, 5,6, 172-278 Vollausstattung 15x 500 SL, 563-271 / 15x 500 SL, 929-278 Vollausstattung

Die 86er Modelle können auf Wunsch in der Farbe und Ausstattung geändert werden. Bei Bestellung Bankbürgschaft nachweisen Preise auf Anfrage. Exclusiv-Antomobile - VertriebeCombH Tel. 0 83 21 / 8 15 66, Telex 5 41 909 Easso, 3972 Sonthoten/Alig.

Neve Mercedes der S-Klasse Sofortige Lieferung, Klima – Leder – ABS – Automatic 500 SEC, 500 SE, 300 SEL, 300 SEL Buckslesher, 200 SEL, 300 SL, 300 SL, 500 SL, Celludowagen 200 GE

weiß, Leder, Klima Klasso W 124, 280, 230 E, 380 E, 380 B, 250 B, 380 \$ / Klasso 201: 198, 180 E, 180 B, 180 D 2,5 Liber, 190 E 16-Ventiler Auch am So. v. 10–14 Uhr Besichtungung. Gekauft werden alle neuen 124er Typen Autohous Wogner, Bielefeld 1, Studthelder Str. 2 neben Daimler-Bens, Tel. 65 21 / 3 40 34

Mercodes S-Klasso 280 SE, SEL, 380 SE, 500 SE, 500 SEL, 280 SL

w 201: 198, 190 E, 190 D, 190 D 2,5 L, 190 E 16 Ventiler

W 201: 198, 190 E, 190 D, 190 D 2,5 L, 198 E 16 Ventiler

W 124: 200, 230 E, 300 E, 200 D, 250 D, 300 D

Neu- oder Vorführwagen sofort lieferbar.

Leasing – günstig – problemlos – unbürokratisch

Sonntag Besichtigung von 11.00 bis 14.00 Uhr

(Keine Beratung, kein Verkauf)

Autohaus-Süd GmbH, Bochumer Str. 103-105

4350 Recklinghausen-Süd, Tel. 0 23 01 / 70 04, Telex 8 29 957

EPA and DOT in the USA

importing your car to the USA?

Place your car in the care of the largest importer/conversion facility on the est coast, New York. We pick up your car at the port, clear through customs, place the bond, and do a guaranteed EPA and DOT conversion tested in our own laboratory, Don't take chances! Deal with one of the most respected and es in the business. Call our Frankfurt office for prices and information:

Tel. 0 69 / 73 60 92 Henry's Foreign Asto Center · 451 Route 9 North Woodbridge, N. J. 0 70 95

B). 84 + 85, 1. Hd., wenig km, in Metallic, mit Automatic, Klima, ABS + viele Extras, ab 57 000,—

Hahn-Antom., Waihl.

Tel. 0 71 51 / 5 46 66

280 SE W 126

Bj. 80, 160 000 km, mit allen Ex-tras, Klima, SSD, AHK, DM

25 000,-+ MwSt.

Tel. 6 25 55 / 4 83

oder 12 57

500 SEC, Neuwg.

DB 500 SEC

Tel. 92 31 / 63 48 24

Morc. 500 SEL, Neuwg.

blauschwarzmet., Vel zam er Volkusst., DM 98 180,- inkl. (D+

Liste).

Merc. 580 SE, Neuwg.

nauticblaumet., Leder creme/beige, Vollausst. inkl. Katalysator, DM 87 200,—inkl. MwSt.

Merc. 380 SE, Neuwg.

Tel. 0 40 / 23 18 88, Hindler Tr. 2 165 506 auta

ochsilbermet., Leder creme/bei-Vollausst. inkl. Katalysator, DM 87 200,- inkl. MwSt.

ab Mo. Tel. 0 53 21 / 2 56 30, HRs Tx. 9 53 748

Joguer XJ 6, 4,2 Sev. schwarz, Led. schwarz. Merc. 500 SL Morc. 500 SEL blauschwarz, Led. dattel. Porsche Carrera Coupé

am Lager. MUC – GmbH Tel. 44 31 / 1 86 63, Tr. 2 92 806 500 SE -- AMG

8/81, champagner, 83 000 km, Kli ma, el. Fenster, ABS, SD, Wurzel holz etc. Topzustand. schwarz, Leder creme, alle Extr., zum DB-Listenpreis DM 109 000, inkl MwSt. Angebot am: Sa./So. (67 81) 2 89 62, ab Mo. (67 81) 2 29 55

Neufahrzeuge nur für Export anthrazitmet., SD, LM-Felgen, Klima, Veloursi., APS, Diebstahl-warnanl., Becker-Mexico, Stereoanl., 58 000 km, Topzust. rot, m. Led. dattel, m. amerik. Vollausstattung, einschl. ABS, DM 78 000,--. 500 SEL

schwarz, m. Led. dattel, m. ame-rik. Vollausstattung, DM 96 000,-. 280 SEL DM 75 000,-

Verschiedene 230 E mit Automatic von DB-Werksangehörigen vor-rätig in Weiß, Orientrot + Metal-lielack, mit SSD + Extras, ab 27 800,- DM i. A.

Angebote unter; Tel. 82 31 / 17 48 95

Hahn-Autom., Waibl Tel. 8 71 51 / 5 46 66 Merc. 300 SEL 6,3

500 SL Bj. 72, SSD, AHK, Bestzust., vie Extr., TÜV 6/06, Preis VB. 929/275, 1500 km, Exportpreis DM 94 000.--Tel. 67 11 / 56 30 50, gewerblich Tel. 0 91 62 / 62 92 od, 82 51

DB 280 SE rauchsliber, Led. brasil, m. allen erdenkl. Extras, DB RG-Preis DM 77831,90 inkl. MwSt., jetzt DM 73000,- inkl. MwSt. Top-Lea-Tel. 0 69 / 39 20 55

350 SL rgraumet., topgepfl., für DM 26 500,- inkl. VB. Tel. 0 69 / 39 20 55

Top-Angebot für Export DB 380 SL nen, von Privat, viele Extr. Preis VS, Tel. 040 – 34 29 90, 5 80 21 79

280 SL, Heumagen, 735/271 DM 75 000,- + MwSt. Tel. 07 11 / 56 39 59, gewerblich

DB 300 E, Neuwagen noch nicht zugelassen, blau-schwarzmet., Leder grau, alle wicht. Extras, u. A. ABS, Klima, SD, sofort gegen Gebot lieferbar Tel. 94 21 / 44 59 59 ab Mo. 94 21 / 45 32 55

280 SE Autom. 90 000 km, scheckheftgepfl., p.-met., Val., braum, el. Fil., el. Alu. AHK u. v. a., unfallfr., Is Zustand, VP 37 500. - + MwSt. Tel. 0 54 91 / 16 77, 29 19

500 SEC neu varzmet., Leder schwa Tel. 0 53 61 / 17 26 25

5 × 280 S neu Tel.: 02 01 / 74 20 22 Tx.: 8 571 491



USA-AUTOEXPORT DOT + EPA-Fullservice Informationsbrosch@n vielle vondic M + P AUTOMOBILE GMBH MERCEDES + PORSCHE Hornstr. 22-26, 4390 Glodbeck

Tel. 02043/4884, Tx 8579255



500 SL: 508/274, 172/271, 199/271, 473/273, 904/735; 380 SL: 199/278, 172/275, 929/274; 280 SL: 199/278, 737/071, 904/275, 568/271; 500 SEC: 904/278, 040/271, 199/271, 172/271, 929; 3x 278/275/272, 737/272; 500 SEL: 737/272, 929/278/904/278; 2x 280 SEL: 172/274; 320 SEL: 904/278; 380 SE: 199/278, 2x 280 SE. Weitere div. Farben auf Anfrage. E. Karcher Automobile Lörrach Tel. 0 76 21 / 4 78 14 + 4 43 93

Telex 7 73 807d 500 SEL Neuwg. blauschwarz, Leder grau, 221 222, 223, 240, 256, 404, 410, 430, 440 442, 470, 504, 532, 543, 570, 581, 590 , 640, 731, 812, 872, 873, 877 90 000,- DM + 14% MwSt.

500 SEL Neuwg. nautikblau, Leder grau, 221, 222, 223, 240, 256, 410, 430, 440, 442, 470, 490, 506, 543, 570, 581, 590, 673, 731, 812, 672, 873, 877; 68 500, - DM + Tel. 0 48 71 / 6 54, Telex 2 8 864

DB-Neuwages sofort lieferbar 500 SEL 500 SEC 829/278 500 SL

929/278, 568/271 280 SL 568/274, 199/271, 785/271, 737/ 380 SL 568/271

380 SEL Leasing - Inzebl. - Finanz. drizer Landetr. 351-357 · 6000 Frank HENNIGE Telefon:
OBS/73800
Ta:
FRANKFURT 4170216

Neufahrzenge 500 SEC, 737/255 500 SEL, 040/271 Hess-Automobile

Porsche-Neuwagen

sofort ab Lager Turbo 5,3 Turbo 3,3

Turbo 5,3 Turbo 3,3 preußischblau Turbo 5,3

schw./grau Carrera Cabrio Carrera Cabrio

Carrera Cabrio silber/can-can, Turbo-look Carrera Cabrio

Carrera Cabrio rot/schw. Finanzierung – Inz. – Leasing Meinser Landetr 351-357 8000 Frankfurt
HENNIGE 156/100
AUTOMOBILE 7
FRANKFURT 417 0216

DB 500 SL Bj. 83, 52 000 km, 1. Hd., Met.-Lack., Leder, el. FH, Sitzbeizg, ABS, Color, ZV, Tempomat, ABS, Color, ZV, Tempomat Arml, MB-Ahrfelg, Radio/Ste

reo, Fahrzeug wie neu, sofort zu verk. DM 73 000,-. Tel. 97 21 / 55 73 25 Händler Neuwagen 500 SL: 702/271 500 SEL: 737/972

300 E: 568/274

Autohaus Köhler

Tel. 0 21 66 / 5 26 64

Tx. 8 529 145

Warum wir manchmal Alleskönner sein

Tel. 0 61 82 / 6 95 87

Es gibt Leute, die müssen. Roten Kreuz versuchen, Alleskönner zu sein; zum Beispiel in Afrika. Es füngt damit an, daß wir Schwesterorganisationen in allen Ländern Afrikas, auch in den islamischen Staaten, haben. Durch unsere Neutralität können wir selbst in Gebieten tätig werden, in denen gekämpft wird und wo kaum ein anderer den Betrof-Fenen — vor allem der Zivilbevölkerung — helfen kann. Wir können daher Oberall dort helfen, wo Hilfe nötig ist. Fischendeckend und nicht nur punktuell. Hundertta nötigen Hilfsgüter bereitstellen, sondern sie auch mit eigenen Transportmitteln dorthin bringen, wo sie am dringendsten gebrancht werden.

Und wir können es, weil wir Rotkreuz-Personal einsetzen. Darum können wir auch gerantieren, daß die Hilfe an die richtige Stelle gelangt. Unsere lang-jährige Erfahrung hilft uns dabei ebenso wie die Tatsuche, daß wir vom Roten Kreuz eine der größten nichtstaatlichen Hilfsorganisationen in der Bundesrepublik sind. Das alles können wir aber nur, weil Sie uns unterstätzen und - wenn Sie uns mit weiteren Spenden in Zukunft helfen. Denn jetzt

wissen Sie ja, warum wir

_Alleskönner*

Spendenkonto 414141 hei allen Banken und Sparkassen

Fr.-Ebert-Ailce 71 - 5300 Bonn

Deutsches Rotes Kreuz

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler Porsche 911 Mod. 85, steingraumet., 41 900,-inkl. MwSt. Hamburg Aachen

Porsche 928 S

Geschäftswagen, EZ 11/84, 6400 km, granatrotmet., Beif-Au-Benspiegel, Radio-Blaup.-Köln, geschmied. LM-Felg., Spurverbreiterung, HiFi-Klangpaket, ABS-Bremssystem. DM ABS-Bremssystem, 93 500,- inkl MwSt. Jaguar X) 6

EZ 4/84, 1. Hd., 4100 km, anti-lopenmet., Lederausst., Radio-vorbereitung, el Ant., Kopfst. ht., 5-Gang-Getr., DM 44 900. im Kundenauftrag Fleischhauer Sportwagenzentrum Rintracht-/Falstr. 5100 Aachen

Telefon 02 41 / 50 40 11 Augustin/ Siegburg

Porsche 944 Dienstwg. EZ 7/85, 1000 km, indischrot, Hubdach, 7-8x15 Felgen, Ser-vol., Radio, DM 49 950 inkl.

Porsche 924 Dienstwg. EZ 4/85, 5000 km, platinmet., DM 31 950 inkl. MwSt. BMW 323 i Alpina-Umbau, EZ 5/85, 8000

km, weiß, P7, SSD, Radio, DM 35 458,- im Kundenauftrag

Merc. 280 SE

Bj. 9/78, grünmet., DM 8950,- im Kundenauftrag Aufohaus Hoff Porsche-Direkthändler Hangelar, B 56 526; St. Augustin 2

Tel. 02 21 / 36 69 10 m. 0 22 36 / 8 21 82

Bremen

Tel. 0 22 41 / 33 20 91

Porsche 911 SC Coupé EZ 3/83, 76 000 km, DB-anthra-zitmet., Ganzleder grau, LM-Räder, 50er Reif., Color, Radio-Köln, Nebellampen, 1. Hd., DM 55 500,- inkl. MwSt.

Porsche 911 Carrera

EZ 1/81, mar 8806 km, preu-Bischblaumet., 1. Hd., Ganzle-Bischblaumet., l. Hd., Ganzleder hellgrau, gr. Batterie, Sperre, Spieg. re., ZV. Sportsitze
links + re., Heckwischer, Sportstoßdämpfer, Alarm, el. SD,
Sitzheiz. links + re., Bugspotler
mit Ölkühler, Heckspotler,
BBS-Felg., TRX-Bereif., DM
82 500, – inkl. MwSt.

Porsche-Zentrum
Bremen
Schmidt + Koch Gs
Stresemannstr 1-7 Bremen Schmidt + Koch GmbH Stresemannstr. 1-7 Tel 04 21 / 4 49 52 54

Duisburg

P. 924 Varführwagen 1500 km, schwarz, 32 500,- inkl. P. 944 Vorführwagen

Antohaus Röchling Porsche-Direkthändler Auf der Höhe 47 4100 Duisburg

Tel 02 03 / 31 80 20

Essen BCHULTZ BRUPPEL

Größte Porsche-Gebrauchtwagen-

Ausstelluna

im Ruhrgebiet: 7× 824, 7× 944, 3× 911 Gottfried Schultz Sporiwagenzentrum In der Hagenbeek 35 4366 Rosen 4300 Essen Telefon 02 01 / 62 00 81

Düsseldorf



Porsche 944 Modell 84, 20 000 km, Erstbesitz, zermattsilbermetallic, Fuchs-felgen, Hubdach, Radio, elek-trische Außenspiegel, Heckwischer, Bestzustand, DM 39 450 im Kundenauftrag. Porsche 911 Carrera

Modell 84, Erstbesitz, 39 000 km, rauchquarzmetallic, Ledersitze, Schmiedefelgen, Sperrdifferential, Radio-Vorbereitung, 2 elektrische Außenspiegel, unfallfrei, Bestzustand, DM 63 500 im Kundenauftrag Porsche 911 Carrera

Modell 85, meteormetallic, 31 900 km, Ledersportsitze, Fuchsfelgen, Heckwischer, 2 Außenspiegel, Radio-Vorberei-tung, Bestzustand, DM 56 950,-im Kundenauftrag.

Autohaus Nordrhein
Porsehe-Direkthändler
Höher Weg 85
4000 Düsseldorf 1
Telefon 02 11 / 7 78 42 60-2 62 **Kiel**

Porsche 928 S

4/85, meteormet., Autom., Sperre, Ganzleder, LM-Felg., SD, 7000 km, DM 105 000,- inkl. MwSt. Porsche 928 S 4/81, grandprixweiß, Autom., SD, Ganzleder, 148 000 km, DM 50 750,- inkl. MwSt., Neuwagen

924, 944, 911 Coupé, 928 S sofort lieferbar S & H Stadtautobahn
Sportwagenzentrum
Schmidt & Hoffmann
Projensdorfer Str. 174
2340 Rici Telefon 04 31 / 3 08 11

Porsche 928 S

Mod. 85, weißgoldmet., 20 000 km, ABS, SD, Ganzleder, Schmiedefelg. usw., DM 95 590,- inkl. MwSt. **Porsche Carrera** Bj. 84, schieferblaumet., 33 000 km, SD, Spoiler, P7, DM 66 500,- inkl. MwSt. Porsche 944 Autom

Mod. 85, platinmet., 4100 km, Heckschürze, Servol., Color, DM 48 900,- im Kundenauftrag. Raffay Porsche-Zeuram Hamburg Eiffestraße 498 2000 Hamburg 26 Telefon 0 40 / 21 10 50

Krefeld

Porsche 944

Porsche 944 Dienstwogen zermattsilbermet., EZ 4/85, 6000 km, Servol., el. Hubdach, re. Spieg., Heckwisch. u. a., DM 50 500 inkl. MwSt.

Dienstwogen kalaharimet, EZ 4/85, 6300 km, re. Spieg, 7+9 LM-Felg., Heck-wisch., el. Hubdach, Servol., DM 51 500 inkl. MwSt. Porsche 928 Dienstwogen

meteormet., EZ 4/85, 6200 km,

Leder graugrün, m. allen Extr., DM 99 750 inkl. MwSt. Tölke & Fischer Porsche-Direkth Gladbacher Str. Porsche-Direkthindler Gladbacher Str. 345 4150 Krefeld

Tel 6 21 51 / 3 32 91

Moers Merc. 500 SEC EZ 7/84, 12 800 km, anthrazit-met, ABS, Klima, Radio-Bek-ker, Tempomat., Merc.-Felgen, best. Zust. DM 94 900, inkl. MwSt Porsche 911 Turbo EZ 6/83, 57 000 km, indischrot,

Ganzleder schwarz, Klima, versch Extras, gut Zust., DM 82 900,- inkl MwSt. Porsche 924 **Dienstwogen** EZ 6/85, 102 000 km, alpinweiß, el. Dach, vrsch. Extras, DM 33 900,- inkl. MwSt. Autohaus Minrath
Porsche-Direkthändle:
Rheinberger Str. 46/61
4130 Moers

Porsche-Direkthändler

Offenbach Porsche 928 S braunemt., Mod. 84, 14 200 km, Radio, Autom., Leder, Alarm, DM 72 900 Porsche 944

Geschäftsfahrzeug indischrot, sehr viel Zubeh. u. a.

herausnehmb. Dach, Servol. 215er Reif., Stabis, Heckschür-

Telefon 0 28 41 / 2 39 22

ze, Turschweier, Cass.-Radio etc., Privat-Leasing 38 Mon. Mietvorauszbig 12 025 DM, mo-natl. Rate 744,50 DM, Normal-Leasing 36 Mon. 949,50 DM Porsche 944

Ausstellungsfahrzeug sehr viel Zubeh., u. a. Dach, Servol., Privat-Leasing 36 Mon. Mietvorauszahl. DM 13 067, mo-natl. Rate DM 659,-, Normal-Leasing 36 Mon. DM 923,20 Beinhold Bittorf GmbH Porsche-Direkthändler Domstr. 43-49 6050 Offenbach Tel. 0 63 / 83 86 66 Tel. 9 69 / 88 88 66

Paderborn

Porsche 928 \$ Dienstwagen, Bj. 2/85, 9000 km, Autom., meteormet., alle Extr., DM 99 000,- inkl. MwSt. Porsche 928 dunkelblaumet., Bj. 6/82, 70 000 km, 1. Hd., SD, Breitreif., Flankenschutz usw., DM 48 000.-PORSCHRZENTRUM THIEL Detmolder Str. 73 4790 Pada-

4790 Paderborn Tel. 052 51 / 50 40 Solingen **Porsche Carrera**

Coupé Bj. 1/85, 5000 km, blaumet., SSD, Ganzieder, Turbofelg, m. Reifen, Color, el. Spiegel, DM 79 000,- inkl. MwSt. Carrera Cp. Bj. 10/83, 64 000 km, hraunmet., SSD, Fuchsfelg., getönte Vergl., el. Spiegel, DM 56 000,- inkl. MwSt.

Porsche-Flocke Schorberger Str. 66 5650 Sollingen Telefon 02 12 / 64 60 Waldenbuch

Porsche 911 Targa Bj. 85, indischrot, 2000 km, viele Extr., DM 79 500,- inkl. MwSt. BMW 635 CSi astralsilber, Bj. 83, SD, Leder, DM 39 500,-.

Autohaus Götz Porsche-Händler Stattgarter Str. 20 7035 Waldenbuch Tel 0 71 57 / 40 71-72

Würzburg Porsche 924 Vorführwogen EZ 7/85, indischrot, wenig km, mit Zubehör, DM 35 000,- inkl

MwSt Porsche 944 Vorführwagen EZ 4/85, graphitmet., mit Zu-beh, 5000 km, DM 55 000,- inkl.

Autohaus Spindler Porsche-Direkthändler Leistenstr. 19-25 8700 Williams 8700 Würzburg Tel. 69 31 / 7 30 41 – 48





De Tomaso Pante

Gruppe 5 Barrish: 5/82, rotmetsil, Klim

PAW Auto

Superzustand, 75 000,-

Tel # 21/3 # 11 8

Telex 2 45 165

Ponther 3.72

Tel 071 52/418 25/4995

Cadillac de Ville 4.1 i

Langchassis, 6,44 m, EZ 1/83, 42,000 km, braumnet., Vinyldach Vel-Folst braun, 2 Klimaan Zusatzstandhzg., Schreibfach

Zusatzstandhzg, Schreibfaci DM 59 000,- inkl MwSt., Tel m.

Sprechstellen mögl

T. 02 34/6 97 45, Mo.-Fr. v. 9-17 U.

Cadilloc Fleetwood Brougham

Bi. 76, 83 000 Meilen, ASU + TUV neu 6/87, sehr gut. Zust., Preis: VS.

T. 0 61 42 / 50 45 96 wo. ab 17.00

VW Käfer Cabrio (Eler

Neufahrzeug, weiß, DM 19 500,-P. Wiegers, Automobile 4900 Herford, Tel. 9 52 21 / 29 88

VW Scirocco GTX

von WA Tel 95 61 / 51 93 16

VW Käfer Cabrio

Priv.

Tel. 0 40 / 6 96 21 54

Voivo 121

T. abends Sekweden 46 - 87 65 10 12

Abbate Offshore 36

Keviar, 900 PS, Bj. 82, Preis Di 140 000,-. Bootsliegeplatz vorhan

Riva Aquarama Special

g. Bj. 62, Chrom. Gummi, Laci weiß, alles Orig., Top-Zust DM 7900.—

THE RESERVE

40 000 km, Topzustd., metal., VB DM 17 500,-

schwarz/rot. Zustand

500 SEL 500 SEL 280 SL 500 SEL Bj. 10/81, Autom., weiß, Klimatis., a. Extr., 1. Bd., scheckh.gepfl., 58 000 km, 57 000,—inkl. MwSt. **500 SEL**

500 SEC Mai 83, 56 000 km, classicweiß, Pol-ster schwarz Leder, Edelholz, Kli-maani, ABS, Airbag, Armi, klappb, vorn, Ausgleichsgetriebe, Außen-spiegel rechts, Ausstiegsleuchten, gr. Batterie, Warnani, Fanfare, Kopfst, im Fond, ALU, Niveaureg, Radio Becker/Mexico, Scheinw-Wisch, Schiebed, elek, Vordersitze orthou, re/li, Tempon, Colurscheiorthop, re./ii., Tempom., Colorso ußenthermo., Amperm., Being im Motorr./Köfferr., Le euchtung im Motorr/Kofferr., Le-seleuchte. Ford.: DM 80 000, zu-

City-Car Tel. 0 40 / 33 88 61

od. 51 75 25

Neuwagen sofort lieferbar 500 SEL / SEC / SL / 300 E T. 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 220

zügl. MwSt. Von Privat, Tel. \$ 40 / 32 17 61

280 SI n, rot/schwarz, DM 76 500, inkl. MwSt. (Exportpreis 9 23 64 / 4 48 21 od.

3.9 SLC Leichtbaucoupé schwarz, Alpina-B-2-Mot.,

250 PS, Alpina-LM-Felgen, 7 + 8" mit P 7, DM 30 000,-

3,4 l, Bj. 84, 330 PS, lapis-

blau, Klima, Ganzleder-

ausstg., Super-Stereo, DM

Ing. Rüdiger Faltz GmbH

Alpina B 7 S Coupé

Audi Treser Turbo 200 Bj. 84, DM 47 000,-

Vertragshändler In der Hagenbeck 37

Tel. 02 01 / 62 30 31

Liebhaberobjekt

Jaguar E Cabrio V 12

Nevenhofstr. 160

Tel. (02 41) 52 10 05

Executive, EZ 5/85, 2000 km,

diamantblaumet., Klimaautom. u. sämtl. Extras, DM

baltikblaumet., EZ 1/84, 6000 km, Klima, SSD, Color, LM, ZV, DM 48 900.— inkl. MwSt.

EZ 78, met., Stereo, u. a. Ex-

EZ 5/78, met., Radio, u. a. Extras, DM 14 600,— im Kun-denauftrag ohne MwSt.

84 900,- inkl. MwSt.

Porsche 911 Targa

tras, supergepfl., 18 900,- inkl. MwSt.

Autohaus Neumann

Tel. 05 21 / 4 55 22

Blaichach

im Auftrag

Alpina B 9

BMW 535 i

BMW 535 i

BMW-Vertragshändler

Am Verkehrsübungsplatz 4800 Bielefeld-Quelle

Alpina B 7, Turbo EZ 11/79, 93 000 km, petrol-met., ZV, Fensterh, Klima,

Leder, SD el., DM 25 900,-

5er Lim., EZ 4/84, 28 000 km, delphinmet., SD. DM

3/85, 6800 km, Klima, FH, Sonderlack., Color, TRX, Radio-CR, Alpina-Fahrwerk, Alpina Front u. Heckspoi-

ler, unverbindliche Preisempfehlung 63 900,-, DM 58 900,- inkl. MwSt.

EZ 3/84, 13 000 km. lapis, Klima, 18" Räder, Front u.

Heckspoiler, Radio-CR, DM

39 900,- im Auftrag

Bernhard Lindner

Burgberger Str. 21 8976 Blaichach

BMW 528 i Hartge

Sa. u. So. 0 83 76 / 82 28

EZ 83, Kw 177, 22 000 km.

Bj. 83, 22 000 km, DM

EZ 81, 76 000 km, DM

Tel. 0 83 21 / 20 24

Bonn

55 000,-

DM 47 500,-

BMW 635 CSi A

BMW 745 L A.

BMW- + Alpina-

Vertragshändler

58 900,- im Auftrag

Käfer Cabriolet

Eilendorf-Süd

5100 Aachen

Bielefeld

BMW 745 iA

BMW 732 iA

270 PS, EZ 12/71, Autom.,

Hardtop, super gepfl. Zust.,

dunkelgrünmet., 73 700 km.

dunkelgrünmet., EZ 12/65, 89 000 km, 190 PS, 27 900,-

BMW + Alpina-

Essen

86 000.-

4300 Esse

Aachen

49 900,- DM

Jaguar MK II S

Mercedes-Angebote: 587/975 172/978 904/978 702/271 737/271 SOO SEL 929/274 500 SEL 473/274 **380 SEL** 702/273 380 SEL 737/977 290 SEL 355/972 280 SEL 702/721 280 SL

929/275 500 SL Neuwagen sofort lieferbar, weiter. Fahrzeuge auf Lager FIRMA WALZ Tel. 8 71 27 / 72 32 oder 33 Telex 7 266 111

380 SL

500 61

480/275

568/271

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

450 SEL 6.9 ABS, SSD, Klimaautom. Hd., unfallfr., DM 49 000,-Ortmann Kraftfahrs T. 0 57 31/2 02 68 + 8 26 80

Neuf. 500 SEL auschw., Leder grau, Vollau DM 108 000.– inkl. MwSt. Neuf. 380 SL warz, Leder schw., Vollaus DM 102 000, - inkl. MwSt. Fa. GFG Tel. 0 25 65 / 20 16, Tr. 8 91 635

Baur Cabrio

Gewerbegebiet

Telex 8 869 747

Bottrop

BMW 735 i

DM 14 980 -

BMW-Wache

Südring 83 425 Bottrop

Essen

BMW 525 i

BMW 732 i

Tel. 0 20 41 / 2 78 67

31 400,- inkl. MwSt.

Herkulesstraße

Kitzingen

BMW 635 CSi

BMW 635 CSi

inkl MwSt.

Dörfler KG

Kleve

MwSt

Tel. 02 01 / 3 10 32 13

5300 Bonn-Buschdorf

Tel 02 28 / 67 10 81 - 86

sofort ab Lager lieferbar

AUTO-ZÖRNER

Christian-Lassen-Straße 4

Mod. 83, anthrazitmet., SSD,

ABS, ZV, LM-Felg, Color,

EZ 10/83, 22 000 km, ABS

Sperre, ZV, SD, Sportsi, Elektronik-Radio, etc., DM

EZ 10/83, SD, Radio-Elektro-

nik, met., DM 37 000,- inkl.

BMW-Niederlassung Esser

Büffelleder, 7+8", Alpinara-der, SD, RC, Color, Sperr-Diff. usw., DM 69 900, inkl.

EZ 2/83, arktisblau, Leder,

RC, TRX usw., DM 49 900,-

BMW-Vertragshändler

BMW 745 iA - Executive

diamantschwarz metallic, EZ 4/85, 4300 km, Leder buf-

falo schwarz, Lederlenkrad,

sportl. Fahrwerk, Diebstahl-warnanlage, WSG grün, elektr. Schiebedach mit

Glaseinsatz, Sitzverstellung

elektr. mit Memory (F. u. B.), Sitzheizung (F. u. B.), Wi-Wa-

Anlage, LW-Reg., Klimaau-

tomatik, Standheizung, Tempomat, Velours-Fuß-matten, Preis inkl. 14% MwSt. 88 000,- DM

beige, EZ 9/83, 87 000 km,

Lederausstattung, Sportsitze, SSD, Klimaanlage, 2. Spiegel, elektr. Fensterhe-

ber, Radio Blaupunkt Sound-System, 8fach bereift (LM-Felgen), Heckwischer, WSG grün, Alarmanlage, Preis inkl. 14% MeSt. 38 900,- DM

Radio

Autohaus Deutmeyer

BMW-Vertragsbändler Flutstraße 47–51

EZ 4/83, 44 000 km, el. Fen-

sterh., el. D., Alu., TRX, Ra-

dio-CR, Front- u. Heckspoi-

ler, DM 29 900,- inkl. MwSt.,

Finanzierung 3,9% effekti-

EZ 10/83, L Hd., 52 500 km, bahamabeigemet. Klima,

bahamabeigemet., Klima, weit. Extras, DM 29 980,-inkl. MwSt., Finanzierung

3.9% effektiver Jahreszins-

4190 Kleve Tel. 0 28 21/2 30 11

ver Jahreszinssatz

Blaupunkt

Porsche 944

GmbH

Köln

satz

BMW 628 CSi

RMW 528i

Schmiedelstraße 1 7810 Kitzingen

Tel 0 93 21 / 41 81

SOO SEL 904/278, 904/274, 929/278 500 SE 929/278 Tel. 0 44 35/16 73 Händle

Neuwagen 190 E, 2,3-16 Komplettausstattung 3x 286 SE, 81 u. 2x 84 2x 290 SL, 80 +84 7000 km. + 60 000 km. mtt n. o Automatik Tel 0 23 64 / 1 50 51

380 SEC neu schwarz, Led., SD, ABS, Klima Tel. 0 22 33 / 6 52 22 m. 7 93 89

双联 昆鼠 双氯 Off Calch, Toda Neurahrzeues er Stephell, Etype 祖 世界/794 TL 157 39

ING-Meanwager, See St. + 500 SEC. \ Tel. 07 11 / 25 10 90 - 99, Tx. 7 111 374 Kundennr. 0895509 Firma

gel, u. Türschloß beheizt. Color, DM 44 900,— inkl. MwSt., Finanzierung 3,9%

Bj. 2/83, graphitmet, ABS, TRX, el SD, Color grün, Ste-reo-Radio, Leder, Recarole-

dersi., Scheinw.-Waschanl

48 980,-, Finanzierung 3,9%

Autobaus WEMER

Vertregshändler der BMW AG Humboldtstr. 134 5000 Köln 90 (Porz) Tel. 0 22 03 / 3 60 61 Ss. bis 14 Uhr, Mo. ab 9.00 Uhr

Radio-Elektronik

effektiver Jahreszinssatz

Hartge-Auspuffanl,

Königswinter

MwSt

BMW 635 CSi Coupé

Porsche 924 Targa

Auftrag ohne MwSt.

BMW-Vertragshändler

Autohans Wagner

5330 Königswinter Niederdollendorf

Tel. 0 22 23 / 2 20 65

Offenbach

Bj. 4/84, baltikblaumet., Kli-

5-Gang-Sportgetr., TRX Sportsitze, WSG, sport!

ahrwerk, DM 56 000,- inkl.

EZ 5/80, Radio, 2. Spiegel, el. Fensterh. v., DM 15 000,- im

EZ 4/84, 26 000 km, grün-

met., Color, el. SSD, Autom.,

Radio-CR, DM 49 800,- inkl.

MwSt. Finanz. über 36 Mon.

bei 25% Anzahlung zu 3,9%

SSD, Radio, Stereo-Cass., div. Zubeh., EZ 6/85, DM 52 000,- inkl MwSt.

Effektivzins möglich.

BMW-Niederlassung Offenbach

Paderborn

BMW 732 i Autom.

FREITAG

Tel. 0 52 51 /5 65 54

effektiver Jahreszins

Ausstg., DM 20 900,-

BMW 316

BMW 528i

BMW 728

BMW 7351

BMW 735i

BMW 728i

BMW 745ì

11 900 -

Voivo 244 GLE

Andi 200 5E

24 900,-

Schrobenhausen

Spitzengebrauchtwagen zum BMW-Jahreszins 3,9 %

EZ 81, 57 000 km, DM 9 900.-

BMW 326i EZ 11/83, 53 800 km, kompl.

EZ 12/82, 92 000 km, SSD, Aluf., Stereo, Autom., DM

EZ 83, 88 000 km, SSD, ABS, Komf.-Ausstg., DM 26 900,-

EZ 81, met., SSD, Aluf., Stereo, DM 13 900,-

EZ 11/82, 85 500 km, met.,

Aluf., Stereo, Bordcomputer, ABS, DM 27 500,-

EZ 82, 87 000 km, met., SSD,

EZ 11/84, 21 000 km, Top-

ausstg. u. Klima, DM 59 900,-

EZ 9/81, 80 000 km, Aluf, SSD, Lederausstg., DM

EZ 80, 15 000 km, Stereo

Aluf., gute Ausst., DM 9 900,-

Laufzeit max. 47 Mon., Anz.

25 %, Eintausch u. Leasing

möglich - ein kleiner Aus-

zug aus unserer Autoschau -

wir rufen gerne zurück.

Autohaus Pielmeier

Ulrich-Peisser-Str. 20

BMW-Vertragshändler

gute Ausstg., DM 20 900,-

PADERBORN

Detwelder Straffe

Spessartring 9 6050 Offenbach Telefon 0 69 / 8 50 60 10

effektiver Jahreszinssatz

BMW 635 CSi

500 St., Bj. 82, 1. Hd., braummet./ Leder creme, viel Zubehör, DM 78 000,-inkl MwSt. 480 St., Bj. 6/79, 1. Hd., dunkel-bisu/Leder schwarz, m. Extras, DM 59 000,- inkl. MwSt. Opel Rekord Caravar 10/84, 2,0 S, 100 PS, 13 000 km met, Zubeh, L Hd., unfallir, DM 500 SEL, B). 8/83, petrolmet./Velour anthrazit, a. Extras, km 42 000, s. gepflegt, DM 73 000, inkl. MwSt. 15 900,- mkl. Autohaus Ost

500-SEC-Vertrag, Lieferung Ok tober, abzugeben. HM-Automobile Tel 0641/61874, Tr. 482975

500 Sl neu Volkausstattung, 929/272 T. 02 11/6 79 97 87, Tx. 8 588 27

Pajero 28 000 km, EZ 11/84, 21 000,- DM Tel. 0 52 51 / 8 12 48

Bi 62, schwarz, Led. cognac, bei-de Dächer, toprestautiert, Mot. generalüberholf, TUV u. ASU neu, VB 46 000,-Tel. 6 21 64 / 2 25 46

Erkelenz

Merc. 300 D

22 700,- inkl MwSt.

Antwerpener Str. 6 514 Erkelenz

Tel. 0 24 31 / 20 73

Alpina B 9

Alpina B 9

MwSŁ

BNAW und Alpina

HAMMER & Co.

Bi. 82, silbermet., Armi., Co-

lor, div. weit. Zubeh., DM

Mönchengladbach

EZ 3/83, escortgraumet., Sonderlack. SD el., Radio/ CR, el. Beif-Außensp., el.

Fh., DM 49 950,- inkl MwSt.

EZ 8/82, 48 000 km, arktis-blaumet, SD, 2 el Spiegel,

Radio-Cass., 42 980 - inkl.

Theodor-Heuss-Str. 89-91

Theodor-Heuss-Str. 89-91

Vorführwagen, Klima, Le-

der, div. Extras, DM 98 000,-

Vorführwagen, Klimaanl, div. Extras, DM 85 000,- inkl.

Klima, div. Extras, DM 65 000,- inkl. MwSt.

EZ 4/85, 5000 km, silbermet., Buffelleder, TRX, Color, el-SSD, Scheinw-Waschanl,

Leuchtweitenret., Klima Bavaria-Elektronik, el. Ant.

90 000 km, EZ 11/81, ABS, met., Color, SD, Radio-CR, BBS mit P 7, DM 64 500,-

Merc. 500 SR 90 000 km, EZ 6/81, ABS, met., SD, Radio, Fahrwerk mit P 7, Velour, Front- und

Seitenschürzen, DM 46 800,-

Merc. 456 SE EZ 3/77, Autom., met., Ra-dio-Stereo, Klima, SD Ve-lour, DM 10 700,—

EZ 9/78, 50 000 km, Autom, ZV, met., Radio, Color, Standhzg., DM 12 300,-

Merc. 236 E EZ 12/81, 80 000 km, Radio-CR, Alu, Kopfst i Fond, DM

EZ 12/82, 32 000 km, Servo., Radio-CR, SD, ZV, Color, AH-Vorr., 23 800,-

Pengeot 505 GL EZ 5/83, 30 000 km, el SD,

Radio, AH-Vort., DM 9900,-

Autom., 120 000 km, Color,

200 PS, 50 000 km, Radio-

CR, Color, Leder, el. Fen-sterh., Aluf., DM 35 700,-

Radio-CR, SD, DM 9500,-

Opel Senator 3.9 E CD

Audi Quattro Coupé

BMW-Vertragshändler

Autohaus Faude

Bismarckstraße 90

7209 Spaichingen

BMW-Vertragshändler Wendlinger Str. 55 7440 Nürtingen

4050 Mönchengladbach

Tel. 0 21 61 /8 10 60

BMW M 635 CSi

Münster

BMW M 5

BMW 735 i A

BMW Muschinski

Westfalenstr. 168

4400 Münster Tel. 0 25 01 / 12 05

Nürtingen

Vorführwagen

DM 89 900,--.

Auto Henzler

Tel. 0 70 22 / 58 19

Spaichingen

Merc. 500 SEC

Merc. 280

17 900,-

Merc. 196

BMW M 635 CSi

MwSt.

4050 Mönchengladbach Tel. 0 21 61/8 10 60

0 81 42 / 5 17 41

Tel. 9 21 73 / 1 22 22

Porsche 944 Bj. 4/83, Extr. 35 000,- DM. Tel 0 53 41 /3 17 16

Neuwagen -Persone \$50 Turbo, gransfrot/weitro Persone \$30 Turbo, Indiachrotischier Persone \$11 Calprio, schwarz/schwar AHG Tel. 0 691 39 30 44 Telex 4 11 757 ebg

P. Carrera Cabrio hwarz/schwarz, 6000 km, 7/8 port: 82 000,-/Inl. 93 480,-

P. 911 Targa 6/82, 1. Hd., 41 000 km, dki. blmet, RC, Heckwi, Fuchsfeig 115W- DM 48 900-P. 944 Targa platinmet, Bj. 84, 1. Hd., 18 000 km, Servol., P & Fuchstelg, el. FH, el. Anßensp. 24, DM 39 900,-..

P. 928 \$ usw_ DM 53 900,- inkl MwSt.

Carrera Cabrio

Porsche Carrera Cabrio

mit allen Extras, Klima, Lede el. FH, el. Sitze, Spiegel re. el., Bug- u. Heckspoil, Fuchstelg, P7. Radio/Stereo, u. wett. Extras. P7. Radio/Stereo, u. weit. Extra sof. 22 veric. DM 98 000.— ini MwSt.

Porsche 911 SC

Antohaur-Såd GmbH Bochumer Str. 163–165 4356 Recklinghausen-Såd Tel. 6 21 61 / 76 64, Telex 5 23 957

Сагтега Тагуа, нов Sischbl., Ganzied creme, Extr. 88 900,- inkl. (L.P.) Tel. 0 62 21 / 86 20 71, Hindler

911 Carrera 74 900,-T. 6 76 42/1 47 51 od. 7 53 30

Porsche Turbo rot/schwarz, neu, 114 000,-

Porsche 911 SC 4/83 schieferblaumet., Leder, SSD, Color, Fuchs-Stereo, umfallfrei, scheckheffgepfl., 45 000,- DM. P & W Automobilie Tel. 64 21/1 96 12 88, Telex 2 45 265

944 Turbo

Telefon 0 23 94 /4 48 31 od. 02 31 /48 02 18 HdL

Persche 944, 9/83 39 000 km, tadellos, 205er neu be

944 Turbo, Neuwagen t, Led. schwarz, alle Extr DM 88 000,- inkl MwSt

Porsche 928 S -- neu chwarz, Leder weiß, Vollans stattung DM 95 000,- + MwSt 13 300,-= 108 500,-Fa. Tel. 089/5027913

Carrera Targe-Hors Vollanastg, welfigoldmet, NP netto (Export) DM 80 000,— zzgl. 14% MwSt., VHB sof. abzug. Tel 9 01 21 / 54 25 26

Turbo 711-Yertrag Lief Okt. 85, Ausstattung n. ire Tel. 9 76 21 / 5 21 31, Se. 19-12 Uhr

wertig. Tel. 9 29 21 / 1 47 97

MJW-Antomobile Tel. 0 71 51 / 5 24 84 + 4 58 10

6/82, weißn 6/82, weißmet, Autom, Kilms Ganzied, ABS, RC, el Sitzvers Aniohaus Schmitz Tel. 0 69 / 86 12 08

Porsche 944, 1/85 Preis: DM 54 800,-für DM 42 800,-

Fiebig-Automobile Tel. 6 69 / 39 29 55

rea, etc., 74 900,-+ Mw Tel. 0 86 / 91 43 89

7/84, weiß, Verdeck blan, Leder blan, 7 + 8" Fuchs, BC, DM 69 500,-+MwSt. Tel 0 62 24 / 5 06 50

preußischbleum

Tel. 07 21 / 55 73 85 Handles

derpoister schwarz, 7" + 8"-Aln-Rätier, Color, Sportsitze, Klima, Cassette u. v. a. Zub., mur DM 48 500.-

Porsche Turbo

schwarz/Led weiß, a. Extr., 129 800,- inkl MwSt. Firms Ohlsen Tel. 0 62 21 / 86 20 71

Carrera Cabriclet rot, Led. schwarz, DM 79 000,-Export, DM 90 060,- inkl MwSt. Tel. 02 71 / 7 93 20

Bj. 84, 20 000 km, SSD, Extr., DM

Tel 9 61 82 / 6 95 87

911 Carrera Cabrio eu, rot, Leder schwarz, Voll ausstg., DM 92 500,- inkl. MwSt. Firms, Tel. 96 41/6 35 13

911 Carrera Bj. 84, 56 000,- DM inkl. Telefon 92 91 / 74 29 22 TX: 8 571 491

weiß/rot, LP 82000, DM inkl. MwSt. od. 72000, DM Export

P 311 Carrers Cp., Heefshr. schwarz, Genzied. schw., mit al-len Extras, DM 32 000,- inici Tel. 4 49 / 23 18 88 od. 3 Tx. 2 165 506

reift, NP 63 000,-, jetzt DM 44 000,- inkl MwSt. günst. Lea-singvertr. kann übern. werden Tel. 0 41 83 / 80 10

Tel. 99 11 / 56 00 18

911 Carrera Coupe 11/84, Mod. 85, preußischbl.-met. Leder grau, ei SSD, Vollstereo-Cass., Front- u. Heckspoll., neu-

928 2/80, for Export, Klima, silber 5gang, la, DM 38 000,-. Tel 9 69 74 /9 69 83

> Porsche 930 Turbo /83, weiß, SD usw., 70 000 km, DM 79 900 inkl. MwSt., 12 Zustand. Tel. 0 23 / 0 50 74 22. Firms

911 Carrera Coupé risblaumet. Led blau, 261, 34 395, 533, 139, 220, 340, 383, 387, 454, 462, 473, 474, 569, 567, 650. Preis: DM 88 800,—inkl. MwSt.

944 Targa, EZ 1/85, 1. Hd., 11 000 km, Extras, DM 38 990,— Tel. 0 23 51 / 2 80 00

Tel. 0 62 23 /4 68 24, Hindler

Carrera Cabrio, Negwagen weiß, Leder, Klima, DM 83 000,~ Tel. 67 11 / 56 20 50, gewerblic

mmet., 65 000 km, Extres. 922 \$ Tel. 92 28 / 35 58 43 Fechenende + Monto

Briefeintrag, moosgrümmetallic Ganzleder schwarz, 7+8×15 P 6, Color-Grinkell, Bl 87 600,-inkl. MwSt.

Catrera Targa, 2/84, 18 000 k weiß, Leder schwarz, P 7, Fuchs felgen X 16, Blampunkt Köin, Co lor, Klimsanlage, 78 500,— inki MwSt.

Carrera Coupé, Bj. 2/85, preu-fischhiau, Teilleder, Klima, P Fuchafelgen Y 16, Color-Grim kell, 79 500,- inkl, MwSt.

Carrera Coupé, Bj. 2/85, meteor-metallic, 7000 km, Leder, Klima, SSD, Color, 7+8×15, Zeniral, re. Spiegel, 79 800,- inkl. MwSt. 911 Turbo, Med. \$2, erst 29 000 km, alle Extras, 78 800,- inkl.

Porsche Turbo (758) + Correct (Coupé + Cabrio) 928 \$ Neu- und Vorführwagen sofort Referbar: Top-Leasingkonditio-nen + Eintausch. Sonntag Besich-tigung von 11.00 bis 14.00 Uhr. (heine Beratung, kein Verkauf). Antohans-Sid GmbH Bochumer Str. 183-185 4358 Recklinghausen-Sid

Tel. 0 23 61 / 70 04

Telex 8 29 957

4350 Recklinghausen Sad

911 Carrera Cabrie 911 Carrera Targa rot, Klima 911 Carrera Targa weiß, 20 000 km

2x 944 20 000 km, net sichans Wagner, Bielefeld adtheider Str. 2. neben Dair

ler-Benz, T. 65 21 /3 49 34 928 S, 85 Autom, schwarz, flach, breit, traumh schön, 9+10" BBS, Fligel Genzied kompl in Himme u. Armsturenbrett i Perlmuti well, ESSD, ABS, Tempo reo-Cass., DM 169 000,-, Inz./Lea ring mogl.

Carrera Cabrio granatr.-met., Verd. weinr., Le-der champ., Vollausst., für Export geeignet.

M. Kraemer, Stuttgart Tel. 67 11 / 82 28 67

Tel. ab Mo. 0 40 /25 10 33 01 Porsche Correra 1/85, preussblau, bis auf Klima Vollausstg., DM 67 500 + 14% MwSt. = 76 950 DM

Tel. 0 40 / 6 07 13 41 Auto Kruse

3/85, kristallmet., SD, Sportfahr-werk, Color, Servo etc., DM 41 900 i. KA Tel. 0 40/6 07 13 41 Auto Kruse

Tel. 87 11 / 25 10 96 - 99, Tx. 7 111 37 P 911 Turbo

Bj. 83, 1.Hd., unfallfrei, 50 000 km weiß/Ganzled. weiß, Klima etc. 79 500.- DM

SCHMITT-AUTOMOBILE ₾ 0 89 / 73 10 74, Tx.: 4 185 883

RR Silver Cloud II Bj. 62, RHS, Bestzustand, 95 000 km DM 59 000,-Tel. 02 00 / 81 70 80

in sehr gutem Zustand, gegen Höchstgebot zu verkaufen. Ang. u. Z 3684 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Comiche-Cabrio Bj. 79, Farbe ivory, Ld. dunkel-braun, 80 000 km, unfallfr., Top-

Zustand, Preis 180 000 DM Tel \$2 61 / 40 32 84

Bitter SC Cp. Bj. 4/85, helirot, 3,9 Liter, 210 PS, mr 3000 km, Polster Vel. beige m. braumem Leder kombiniert, Aubramem Leder kombiniert, Au-tom, Klima, Diff.-Sperre, ABS, getönte rundum, LM-Felg., Be-reifg, 215/60 VR 15 vo., 235/55 VR ht., u. sämtt. erdenkt. Extr., DM 89 000,- inkt. MwSt. Autobaus Ludwig Spitzer 6850 Mosbach-Baden Tel. 6 62 61 / 40 52

i. 74. optimaler Zustand, 600 Std lies Zubehör, Standort Gardase Tel. 0 71 52 /4 18 25 /4 80 85

2 × Autoteleton B 2 n., je DM 8500.- inkl. MwSt

BMW-Faitz, Essen Tel. 92 91 / 62 30 31 **Autotelefon B 2**

Tel, 02 21 / 37 15 12

Countach 4-Yent. veiß/weiß, rot/champ. 225 000,- DM T. 0 61 82 / 6 95 87

1-2 has 1 mg 1 mg

123.34

TEMMES!

44000

WASSER

Milita

E. WINES

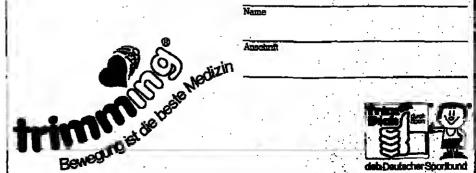
Bring den Puls auf 130! Beim Ball-

spielen. Wollen Sie Freunde gewinnen und dabei gleichzeitig etwas für Ihre Gesundheit tun? Dann organisieren Sie im Urlaub oder am Wochenende ein Ballspiel am Strand oder auf der grünen Wiese. Nach

der Formel Trimming 130 können Sie feststellen, ob Sie das richtige Tempo draufhaben. Schon 10 Minuten täglich Trimming 130 genügen, um Herz und Kreislauf zu trainieren, wenn das Herz dabei etwa 130 Pulsschläge in der Minute erreicht hat. Mit Trimming 130 können Sie in vielen Sportarten fit werden. Zum Beispiel beim Tanzen, Laufen, Schwimmen oder Bergwandern. Auch Turn- und Sportvereine haben interessante Angebote.

Wie mißt man den Puls? Ganz einfach! Pause emlegen. Puls fühlen. Mit Hilfe einer Armbanduhr Schläge in 10 Sekunden zählen. Wenn Sie 21, 22 oder 23 Pulsschläge zählen, sind Sie im Richtmaß Trimming 130.

Deutscher Sportbund, Postfach, 6000 Frankfurt 71. Ich möchte alles über Trimmung 130 erfahren. Bitte senden Sie tur die kosteniose Broschilre "Gesundheit durch Trimmung 130" und das Programm "Fit in 30 Tagen". DM 1,10 Porto



Bj. 8/83, 43 000 km, 1. Hd., Fensterh. v. u. h., silbermet., ABS, TRX, Aluf., SD, 8898 Schrobenhausen Tel. 0 82 52 / 10 99 25 750,-, effektiver Jahres-zins 3,9% geprüft-gepflegt-zuverlässig



NACHRICHTEN

Tennis-Auswahl nominiert Hannover (dpa) - Boris Becker (Leimen), Andreas Maurer (Neuss), Hansjörg Schwaier (München) und Michael Westphal (Neuss) bilden das Daviscup-Team des Deutschen Tennis-Bundes für das Viertelfinale gegen die USA (2. bis 4. August). Becker

und Maurer bestreiten das Doppel Erstes Duell nach Olympia

London (sid) - Erstmals seit dem 3000-m-Finale bei den Olympischen Spielen von Los Angeles treffen heu-te die gebürtige Südafrikanerin Zola Budd (England) und Mary Decker-Slaney (USA) aufeinander. Für ihren Start beim achten Grand-Prix-Sportfest in London sollen beide 75 000 Dollar erhalten. Im Stabhochsprung-Wettbewerb ist Weltrekordhalter Ser-gej Bubka (UdSSR) gemeldet.

Positiver Dopingtest

Sec. Sec.

VOINT CAN YOUR ON THE STATE OF THE STATE OF

k ra konstanj

ZUSEK!

Autota (Tai

Landau (dpa) - Der Ungar Tamasz Csatho wurde bei der Rheinland-Pfalz-Rundfahrt wegen Dopings aus dem Rennen genommen. Dopingtest und Gegenanalyse, vorgenommen beim Doping-Experten Manfred Donike in Köln, ergaben bet dem Ungar einen positiven Befund. Es wurde Anabolika nachgewiesen, nun muß er mit einer Sperre rechnen.

Benefiz-Turnier in Belgien

Lättich/Solingen (dpe/sid) - Der 1. FC Köln und der Hamburger SV nehmen am 2. und 3. August an einem **Schlechter** internationalen Fußball-Turnier in Lüttich teil, dessen Reinerlös den Start von Hinterbliebenen der 38 Todesopfer der Tragödie von Brüssel zukommt. Gegner der beiden deutschen Mannschaften sind die belgischen Erstligi-sten FC Lüttich und Standard Lüttich. Für die kommende Saison wird Manfred Lefkes vom 1. FC Köln an den Zweitligaklub SG Union Solinfreudigen Kleidung steht neuerdings gen ausgeliehen. BOSS (nicht mehr Bogner), doch auf

Olaf Mohr gestorben

Berlin (dpa) - Der Berliner Rugby-Nationalspieler Olaf Mohr (21) ist nach seinem schweren Motorrad-Unfall in einem Athener Krankenhaus

Wieder Fußball in Sofia

Sofia (sid) - Als Nachfolger der beiden nach Krawallen beim Pokalfmale aufgelösten Traditionsvereine Levski Spartak und ZSKA Sofia hat die bulgarische Regierung die beiden neuen Fußballklubs Sredets Sofia und Vitosha Sofia gegründet.

Auswahl statt Zäune

Laton (sid) - Der englische Erst-Divisionär Luton Town will das Spielfeld seines Stadions nicht umzäunen. schauer-Tumulten beim Spiel gegen den FC Millwall gefordert hatte. In der kommenden Saison sollen nun Platze nur noch an solche Zuschauer verkauft werden, die eine Dauerkarte für die ersten fünf Meisterschafts-Spiele haben.

Makkabiade-Erfolge

Tel Aviv (sid) – Überragender Ath- zum Hohn schien nun die Abendsonlet in der 78-kg-Klasse bei der Makka- ne - sofort mit seinem Trainer Willi hiade in Tel Aviv war der Kapitan der Hofmann in Richtung Übungswiese. Berliner Bundesliga-Mannschaft, Roberto Spierer. Im Finalkampf bei die- zu finden. Der 37jährige Ire ließ sichsem Sportfest der Juden bezwang der 25jährige Medizinstudent Mosche Ponta aus Israel. Die Tischtennis-Mannschaft spielt heute im Finale ge- haus für seine vor dem großen Regen gen die israelische Auswahl.

ZAHLEN

Rhein-Neckar Pokalturnier in Mannheim: Mannheim – Bürstadt 1:1, Eifmeterschießen 4:5 für Bürstadt – Freundschaftsspiele: Neustadt/Edenoben – Kaiserslautern 0:5, Wolfsburg Bremen 0:8, Duisburg – Vereinigte Arabische Emirate 2:1.

TENNIS

Internationales Turnier in Bregenz: Beizner (Deutschland) – Pollet (Öster-

reich) 5:7, 6:3, 8:1, Keppeler (Deutsch-land) - Minter (Australien) 6:3, 2:6, 6:4 Cueto (Deutschland) – Kappel (Schweiz) 6:1, 6:1. WASSERBALL

Sechs-Länder-Turnier in Konstanz, zweiter Tag: Jugoslawien – Australien 11:4, UdSSR – Frankreich 13:8, Deutschland – Spanien 12:9.

MILITARY Internationale deutsche Meister-schaft in Walldorf/Heidelberg, Gesamt in wannorrheidenerg, Ge-samtklassement nach der Dressur (vor dem Geländeritt): 1. Ehrenbrink (Wa-rendorf) mit Bettina 29,8 Punkte, 2. Blöcker (Elmshorn) mit Contrast 31,8, 3. Schwarz (Warendorf) mit Sugril 33.6, 4. Ehrenbrink mit Huntsman 34,4, 5. Hogrefe (Hövelhof) mit Foliant 35,2.

GEWINNQUOTEN

Mitweehslotto: Klasse 1: unbesetzt, Jackpot 1 128 615,80, 2: 29 700,40, 3: 4742,00, 4: 83,90, 5: 8,40. (Ohne Gewähr).

FECHTEN / Florett-Herren erlebten bei der WM in Barcelona schlimmstes Debakel seit zehn Jahren

Nach den Unfällen hat der Weltverband endlich reagiert und eine Sicherheitsklinge verordnet

Alexander Pusch saß völlig durch-schwitzt am Rande der Fechtbahn. Er stürzte einen neuen Pappbecher mit Flüssigkeit in sich hinein. Auf der benachbarten Planche trat der Franzose Philippe Riboud zum nächsten Gefecht an. Riboud hatte den Deutschen kurz zuvor bei den Weltmeisterschaften in Barcelona aus dem Rennen geworfen. Der Ergebnis-Computer druckte: 13. Pusch Alexander ALF. Pusch war damit nach dem fünf WM-Medaillen für die deutschen Florettfechter beim schlechtesten Tag der Degenfechter seit einem Jahrzehnt bester Deutscher.

Der ausgepumpte Körper mußte erst wieder zu Kräften kommen. Diese Hitze war einfach brutal*, sagte Pusch und schüttelte den Kopf. Spontan und heftig kommentierte er die Aussichten der Mannschaft: "Ich fechte nur noch für mich, Ich bin keinem mehr verantwortlich." Pusch liegt etwas auf dem Herzen, aber der Mund ist noch nicht voll. Schmutzige Wäsche darf nicht vor dem WM-Abschluß gewaschen werden. Pusch, das hat er zwei Monate vor der WM

Langer

GERD A. BOLZE, Sandwich

Auf Rücken und Brust seiner farb-

dem Golfplatz des Royal St. Georg's

GC im südenglischen Sandwich

spielte Bernhard Langer leider noch

nicht als Boß der 153 Golfer bei der

114. Offenen Meisterschaften von

Großbritannien auf. Im strömenden

Regen kam der 27jährige US-Ma-sters-Champion aus dem bayerischen

Anhausen mit nur bei Par 70 herein,

das bedeutete erst einmal nur Rang

39 – 58 nach der ersten von vier Run-

"14 Löcher war ich mit meinem

Spiel ganz zufrieden, trotz des Re-

gens. Doch dann leistete ich mir am 15. Loch gleich einige schlechte Schläge hintereinander, als beim

Bunkerschlag der Ball zu flach gegen

die hohen Kante pralite und zurück-

rollte, ich aber nach dem erneuten

Bunkerschlag dann mit dem vierten

Schlag noch einmal das Grün verfehl-

te. So schaffte ich dieses Vierer-Loch

leider erst in sieben Schlägen. Ein

normales Par 4 und ich wäre mit 69

Aber noch ist nichts verioren. Auch in

Augusta fing ich schlecht an und war

nach vier Runden dann Masters-Ge-

winner", erklärte Bernhard Langer.

Noch vom Regen durchnäßt ver-

Dort war Christy O'Connor jr. nicht

eine Zigarette nach der anderen rau-

chend und stehend ein Glas Bier in

der Hand - im Pressezelt und Klub-

gespielte Rekordrunde von sagenhaf-

ten 64 Schlägen tüchtig feiern. Mit

sieben Birdies hintereinander (Birdie

ist ein Schlag besser als die Lochein-

heit) und zehn Birdies insgesamt stellte der schon silbergraue, athleti-

sche und einen soliden Bierbauch tra-

gende Neffe eines einst berühmten

Onkels gleichen Namens (deshalb der

Zusatz Junior) drei neue Open-Re-

korde auf. Auf den ersten neun Lö-

chern stand kein einziges Par auf sei-

ner Fehlkarte: Neben zwei Bogeys am

ersten und dritten Loch nur noch sie-

"Hast du auch alle 18 Löcher ge-spielt", scherzte der schon legendäre Henry Cotts als einer der ersten Gra-

tulanten und bisheriger Rekordhal-

ter. Der 78jährige Engländer hatte

schon vor 51 Jahren in Sandwich mit

65 Schlägen den Open-Rekord ge-

spielt, als er 1934 hier die erste seiner

Mit seinen 64 Schlägen führt Chri-

sty O'Connor jun. vor David Graham

(Australien), Tony Johnstone (Zimbabwe), Sandy Lyle (Schottland),

Philip Parkin (Wales) und Robert Lee

Bernhard Langer befindet sich in

guter Gesellschaft, denn auch der Ti-

telverteidiger und hochfavorisierte

Severiano Ballesteros (Spanien) be-

gann nur mit 75 Schlägen (97, Platz).

(England), die alle 68 spielten.

ben Birdies (30 Schläge)!

drei Open gewann.

schwand er nach seiner Runde - wie

Schlägen gut mit vorne gewesen.

durch Bundestrainer Beck. "Nach 16 Jahren und dann so etwas", hatte er sich empört nach dem Sieben-Nationen-Turnier in seiner Heimatstadt, als der Bundestrainer ihn erstmals in seiner Fecht-Leufbahn nicht für die Nationalmannschaft nominierte. Pusch hatte sich ausgebrannt gefühlt, sich mit Rücktrittsgedanken geplagt und war in der deutschen Rangliste zurückgefallen. Die Nichtberücksichtigung für das Sieben-Nationen-Turnier hatte Bundestrainer Beck als Strafe verordnet. Die WM-Qualifikation schaffte der 30jährige, nach dem er im Mai in das Finale des letzten Weltcups-Turnier von Legnano laut Trainer Beck "hineingezwungen"

Pusch - Riboud. Mit dem 29 Jahre alten Franzosen hat sich der sechsmalige deutsche Meister in der Vergangenheit große Gefechte geliefert. Das größte 1978, als er bei der WM in Hamburg in einem fünfstündigen Finale erst in einem Stichkampf über den fast 100 kg schweren Riboud siegte und zum zweiten Mal nach 1975 Weltmeistertitel gewann. In

GALOPP-KOLUMNE

nicht verhehlt, fühlte sich verletzt Fechterkreisen nannten sie den Tauberbischofsheimer den "Geier", weil er sich überraschend auf die Gegner stürzte. Drei Jahre zuvor, in Budapest, hatte der 1,84 m große und 68 kg schwere Fechter als 20jähriger erstmals WM-Gold geholt.

Doch der technische Zeichner steigerte seinen Erfolg mit dem Sieg bei den Olympischen Spielen 1976 in Montreal noch. Er galt fortan als "Muster-" oder "Lieblingsschüler" von Bundestrainer Beck, war das Ausdeutschen hängeschild des Fechtsports. In Barcelona war er nicht mehr der "Geier", einen Sturzflug machte er nur, als er nach einem mißghückten Angriff auf die Bahn fiel. Er hatte schon schlechter gefochten als bei der 6:10-Niederlage an diesem Tag und das Finale trotzdem er-

Das Finale ersparte sich Beck. "Ein Finale, in dem meine Fechter nicht sind, kann ich mir nicht ansehen", sagte Beck, der heute 50 Jahre alt wird. Olympiasieger Philippe Boisse (Frankreich) gewann nach einem 10:8 über den Tschechoslowaken Ernö

bei einem Druck weniger gefährliche Bruchstellen auf.

ze gab es für Pusch-Bezwinger Ri-

Wenige Stunden zuvor hatte der Präsident des Internationalen Fechter-Verbandes (FIE), Rolland Boitelle, auf die schweren Fecht-Unfälle bei der WM reagiert und neue Sicherheit-Richtlinien ab dem 1. Januar 1986 in Kraft gesetzt. Danach müssen neue Klingen aus hochwertigem Stahl bei FIE-Turnieren benutzt werden. Die Klingen, vor kurzem entwickelt, nach einem FIE-Entscheid aber noch nicht in Barcelona vorgeschrieben, sollten eigentlich erst ab dem 1. Januar 1987 benutzt werden. Sie brechen etwa 75 Prozent weniger als die herkömmlichen und weisen

Zu dem gab der FIE-Präsident bekannt, daß die Fechter festere Anzüge tragen müssen. Organe und große Blutgefäße werden danach von einem Stoff geschützt, der einer Belastung von 80 Kilopond pro Quadratzentimeter standhält. Ein derzeit noch gebräuchlicher Anzug reißt schon bei zwei bis drei Kilopond pro Quadratmeter.

Kolczonay auch den WM-Titel, Bron-

Jentzsch ist viel beschäftigt

MICHAEL PLAYER, Köln Auch wenn die Bundesrepublik im internationalen Turf-Konzert nicht die erste Geige spielt, ist ihre Vollblutzucht besonders wegen der guten Stutenlinien durchaus geschätzt. Derzeit sind es die Erfolge der auf deutsche Mütter bzw. Großmütter zurückgehenden ausländischen Spitzenhengste Sagace und Slip Anchor, die einen gewaltigen Image-Gewinn bringen. Seit Slip Anchors aufsehenerregendem Sieben-Längen-Sieg im englischen Derby ist das Kaufinteresse aus dem Ausland für qualifizierte deutsche Stuten lebhafter denn je.

Die Züchter stehen oft am Scheide wege: Verkauft man das Beste, könnte man am Ende dastehen wie Hans im Glück. Andererseits nehmen steuerliche Probleme und ein strukturschwacher Absatzmarkt manchem die Lust, so daß mitunter alle Bedenken im Rascheln der dargereichten Devisenbundel untergehen. Allein drei prominente Stuten, Alpinia, Smeralda und Sphinx. ser Woche nach England oder Frank-

Nur klein ist hierzulande die Riege der Klasse-Galopper für Sprintstrekken. Da wittern ausländische Ställe Beute: Im morgigen Gelsenkirchener Ostermann-Pokal (80 000 Mark, 1200 m) kommen von elf Startern allein vier aus England und einer aus Frankreich. Mitfavorit ist die dreijährige Stute Al Sylah im Besitz von Hamdam Al Maktoum. Den Scheich aus Dubai dürfte allerdings mehr die snortliche Seite interessieren als das Geld. Daß es ihm daran nicht fehlt, zeigte ein Ereignis am letzten Wochenende: Von einem Hotelzimmer aus verfolgte er in England das Rock-Konzert für Afrika. Spontan griff der Wüstensohn zum Hörer und spendete eine Million Pfund.

Viel beschäftigt ist am Wochenende Championtrainer Heinz Jentzsch. Im Frankfurter Hessen-Pokal (70 000 Mark, 2000 m) sattelt er morgen allein vier der acht Teilnehmer. Favorit ist diesmal aber trotzdem Solarstern aus dem Stall seines Nachbarn Hein Bollow. An die See zieht es dagegen Gestüt Röttgens Trainer Theo Grieper. Im belgischen Ostende schickt er den Hengst Daun in den Grand-Prix Prince Rose (Siegdotierung: drei Millionen belgische

Bereits heute ist der Auftakt zu einer der unter Kennern beliebtesten Veranstaltungen im deutschen Turf-Kalender, der Rennwoche in Bad Harzburg. Von der Klasse des gebotenen Sports ist die idyllische Naturbahn am Fuße des Blocksbergs zwar nicht unbedingt der Nabel der Welt, aber dafür geht es an den fünf Renntagen bis zum 28. Juli umso zünftiger zu. Für manchen, der nach lieblos gestalteten Renntagen auf anderen Hippodromen schon rennbahnmüde ist, bringt das Rennfest der Harzburger ein Kontrastprogramm.

Bernard Hinault kann sich schon locker geben

Vorsprung reicht, um als Sieger nach Paris zu kommen? FOTO:AP



m Sonntag geht die Tour de France In Paris zu Ende. Bernard Hinault, der große Favorit, kann es sich vor dem Finale schon erlauben, alles etwas lockerer angehen zu lassen. Da findet er Zelt für einen privaten Schnappschuß (Foto links), und, auch wenn es nicht so ausschaut, die Zeitungslektüre auf dem Rennrad interessiert ihn mehr als der Rennverlauf. Ob sein

FUSSBALL / Nach Reise um die halbe Welt

Warum ein Japaner zu Dettmar Cramer wollte

SABINE KOBES, Bonn

Aus der Sicht Dettmar Cramers stellt sich das ganze so dar: "Eines morgens – ich sitz' in der Sauna – kommt meine Frau und sagt: ,Draußen will dich ein Japaner sprechen." Der Fußball-Professor ließ dem unbekannten Besucher ausrichten. er solle mittags wiederkommen. Für mögliche Talente aus aller Welt hat er immer ein offenes Ohr.

Nicht erst seit die japanischen Importe Yasuhiko Okudera (vor acht Jahren vom 1. FC Köln an den Rhein geholt, heute in Diensten von Werder Bremen) und Kazuo Ozaki (früher Mitsubishi, jetzt Arminia Bielefeld) fernöstliches Flair in die Bundesliga brachten, ist Cramer auf das Land der aufgehenden Sonne aufmerksam geworden: Schon 1968 führte er als erfolgreicher Trainer die japanische Fu8ball-Nationalmannschaft olympischen Bronzemedaille in Me-

In Tokio verlieh man ihm daraufhin zum Dank eine Professur. Jeder Junge wußte fortan seinen Namen. Und der junge Mann aus dem fernen Japan, der da in der Tür der Cramerschen Villa stand, bewies schließlich gleich im ersten Gespräch Sacbkenntnis: Der kannte mein Alter, sogar mein genaues Geburtsdatum", freut sich der 60jährige Cramer.

So ganz auf dem laufenden war Nori Ozhai natürlich nicht, als er vor ein paar Tagen zunächst beim FC Bayern in München anklopfte und hier seinen zukünftigen Lehrmeister vermutete. Mister Cramer wolle er sprechen, tat er in gebrochenem Englisch kund, um bei ihm zu lernen und Fußball-Profi zu werden. Weitgereist war er, per Flugzeug von Tokio nach Frankfurt, mit dem Zug in die bayerische Landeshauptstadt. Und da habe er sich bis zur Geschäftsstelle des FC durchgefragt.

Zwar trainiert der von Nori Ozhai Fußball-Lehrer hochgeschätzte schon seit sieben Jahren nicht mehr die Münchener. Die Buslinie vom Hauptbahnhof nach Reit im Winkl, dem Cramerschen Domizil, konnte man dem kleinen Asiaten beim FC Bayern aber doch nennen. Und so kam es nach der vorerst letzten Etappe einer Fahrt um den halben

Erdball zur morgendlichen Störung beim Dampfbad.

Detimar Cramer will dem couragierten Globetrotter in Deutschland etwas bieten: Noch in dieser Woche soll der Weitgereiste Franz Beckenbauer treffen, den er vor ein paar Jahren in Tokio spielen sah und seitdem verehrt. "Fußballerisch scheint der Nori allerdings kein Profi werden zu können", sagt Cramer, unberechtigte Hoffnungen will er nicht aufkeimen lassen. Er hat seinen Schützling gleich am ersten Tag auf dem Fußballplatz vorspielen lassen, dann mit Bavern-Manager Uli Hoeneß gesprochen und Nori Ozhai nun erst einmal bei den Amateuren untergebracht: .Vor allem, um den Idealismus des jungen Mannes zu belohnen."

Im Gepäck hatte Ozhai ein - er war sich da ganz sicher - wertvolles Zertifikat: Die Bescheinigung des brasilianischen FC Santos darüber, daß er im Verein Peles ein halbes Jahr lang bei den Amsteuren mitgekickt hat. Dribblings, Spurts und Pässe, die Dettmar Cramer in Augenschein nahm, wiesen den gut 1,60 Meter kleinen, 24 Jahre alten Ozhai auch tatsächlich als einen "passablen Techniker" aus. Aber mehr eben nicht: "Der Nori ist ein Träumer", sagt Cramer, "aber si-cher kein Phantast."

Er ist ein Träumer aus gutem Hause, der sich zum größten Teil von irdischen Lästigkeiten befreit weiß: Sein Vater besitzt daheim, 100 Kilometer von Tokio, eine gutgehende Textilfabrik. Ein kosmopolitischer Fußball-Lehrling, der - .so wie andere Briefmarken" (Cramer) - Trainingsstunden sammelt.

Mit dem finanzkräftigen Elternhaus im Rücken wird Nori Ozhai seine Lehr- und Wanderjahre demnächst fortsetzen. Holland, Frankreich und Portugal hat Dettmar Cramer seinem Schützling als nächste Stationen der Fußballreise angeraten, er solle nicht allzu lange in seinem Pensionszimmer in Reit im Winkl ausharren.

Sonst geht es Nori Ozhai womöglich ähnlich wie seinem Landsmann Takeo Ishi. Der wollte sich vor einiger Zeit per Studienreise das kulturelle Erbe der Deutschen ansehen. Heute jodelt er lederbehost mit Maria Hellwig im Duett im "Kuhstall" in Reit im Winkl.

DIE WELT

kündigt an

Montag, 22. Juli 1985

ERSTE STUNDEN DER FERNSEHMACHER -**FERNSEHMACHER DER ERSTEN STUNDE**

Unter diesem Motto erinnert die WELT an jene Jahre, in denen das Kino ins Wohnzimmer kam, als selbst das Wort "Bildstörung" Faszination ausstrahlte.

Aus den Kindertagen des Fernsehens plaudern unter anderem Pioniere wie Lonny Kellner, Deutschlands erste Ansagerin Irene Koss, der Vater von "New York -New York" Werner Becker und Mr. Pumpernickel alias Chris Howland.

Lesen Sie zum Auftakt den Rückblick des "ältesten" Quizmasters der Nation, Robert Lembke.

Kaufen Sie sich DIE WELT

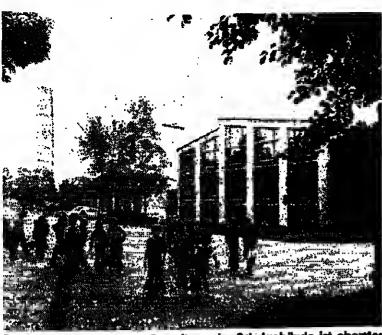
STAND PUNKT / Warten auf Boris Becker

E ine ganze Nation wartet auf Bo-ris Becker. Seitdem die Amerikaner den deutschen Wimbledonsieger quasi adoptiert haben, werden sie ganz aus dem Häuschen sein, wenn sie Becker ab Montag in Indianapolis in Natur bestaunen können Die Zeitungen schlagen Tone an, als würde es sich bei Bekker um einen Football-Star handeln, dem Inbegriff des amerikanischen Sportheiden.

Nummer neun gesetzt, geht es für an Erfolgen über Nacht ergötzt. ihn primär jetzt nicht mehr nur um sportliche Erfolge. Die wirtschaftliche Seite hat einen großen Platz eingenommen. Nur wenn Becker in Indianapolis gut spielt, dann wird er auf dem amerikanischen Werbemarkt das Geld verdienen, womit sein Manager Ion Tiriac rechnet. Bis jetzt, so die "Time", ist Becker nichts als "eine bunte Fußnote in Kreislauf hat begonnen.

Für Becker wird es jetzt ernst. An den Annalen eines Sports, der sich

Genau diese Fußnote will der 17 Jahre alte Deutsche nicht länger sein. Und so wird er sich gefallen lassen müssen, daß sein Name nur noch mit Superlativen in Verbibdung gebracht wird. Für die Amerikaner steht die Schlagzeile schon für die US-Open: Nun fordert Boris Becker auch John Mcknroe. Ein



Großzügige und moderne Gestaltung der Schulgebäude ist oberstes Gebot – wie hier in der Evangelischen Internatsschule Gaienhofen.

Alljöhrlich wenn sich die Schulpforten für sechs Wochen schließen, die Zeugnisse vielleicht nicht so ausgefollen sind, wie man es van seinem Sproß erwartet hatte, stellt sich in vielen Familien die Frage: Sallten wir es nicht doch einmal mit einer individuelleren Förderung versuchen? Liegt es nicht vielleicht nur an dem Schulangebot, on den oft-mals zahlenmäßig zu storken Klossen und der doraus resultlerenden Ohnmocht der Erzieher, besser ouf einzelne Kinder eingehen zu kännen? Die Idee on eln Internat ist schon longe im Hinterkapf - aber dos vermeintlich "schlechte Gewissen" und die Unkenntnis über dos Angebat auf diesem Gebiet haben bisher davan ab-

gehalten, dieses Varhaben zu realisieren. Das "Jahr der Jugend 1985" sollte der Stein des Anstoßes sein, sich einmolkonkreter damit zu befassen - um seinem Kind endlich zu dem so natwendigen Erfolgserlebnis zu verhelfen. Das Angebot auf dieser Seite sall als Hilfe verstanden werden, die schwien-ge Wahl zu erleichtern. Interge Wahl zu erleichtern. Internatsschulen gelten zu Unrecht
immer nach ols Stiefkinder der
pädogogischen Wissenschoft.
Sie sind aber als "freie Schulen" nicht selten Varreiter für
pädogogische Neuerungen
und Alternativen. Ein Internat kann dos Etternhaus nicht ersetzen - wahl aber ergänzen. Eingebettet in elne schöne Landschaft, wird es den Kindem in der Gemeinschaft

Erziehung – Bildung – Weiterbildung

leichter gemacht, sich auf das zukünftige Leben vorzuberei- Wer hier nicht mithalten kann – oder nicht dozu bereit ist – ten, Kleine Klassen und Kurse, Studienhilfen und Freizeitongebot kännen dazu beitragen, doß das "Lernen neu gelernt" wird. Sa wird letztendlich eine Mündigkeit erreicht, die dos Leben nicht mehr nur dem "Lustprinzip" überläßt, san-dem verantwartungsbewußt mocht. Denn die Verleihung Studienberechtigung macht's nicht ollein ...

Wissen ist Macht

Genauso wie die schulische Genauso wie die schulische Grundousbildung im Umbruch begriffen ist, spielen ouch die Fort- und Weiterbildungs-Institute eine immer größere Ralle. Der einmal erlernte Beruf muß nicht immer das "Nanplusultra" sein, sondem Flexibilitöt ist heute im Berufsalltag die Devise.

Dobei ist es besonders wichtig, sich den wirtschaftlichen Gegebenheiten anzupassen. Die Revolution auf diesem Sektar, die sich gerade in den letz-ten Jahren in steigendem Ma-Be vollzogen hat, fardert stän-dig den Bedorf an Führungs-kräften des mittleren Managements sowie in den Bereichen EDV und Sprochen.

geht zwangsläufig unter. Das beweisen die ständig steigen-den Zohlen der Arbeitslosen.

Deshalb ist Weiter- und Fortbildung - und die Bereitschaft dazu - eine heute nicht mehr wegzudenkende Notwendigkeit. Nur so kann der Arbeitsplatz gesichert bleiben.

Ene fundierte Information und Orientierung in die Möglich-keiten, die sich dem einzelnen bieten, haben wir hier in einem

breiten Angebot zusammengefaßt. Umschulung und berufsbeglei-

tende. Kurse werden oftmals durch die Arbeitsämter finan-ziert (gem. dem Arbeitsförderungsgesetz) sowie durch die Kreiswehrersatzämter oder die Rehabilitationsstellen der Landschaftsverbände, ober ouch der Landes- oder Bundesversicherungsanstalten.

Lassen Sie sich das für Sie zutreffende Material zukommen. Die hier aufgeführten Institute infarmieren Sie über diese Möglichkeiten.

"Praxisfremd und theoretisch trocken" kann man all diese Institute nicht mehr nennen dos ist ein Schlogwort der Vergongenheit. Heute hat sich ouch im Bereich der Weiterund Fortbildung so vieles ge-ändert, doß der Weg in einen zukunftsonentierten Berufsweg für jedermonn offen ist.

Margret Schelbel, Hamburg



Ausbildung mit modernster technischer Ausstattung nimmt die Angst vor dem folgenden Berufsalltag. (Physikalisch-Techn. Lehranstalt, Wedel)

Die Alternative zum Studium

Europa-Sekretärin ESA

Internationales Flair, verantwortungsvolle Positionen und an-spruchsvolle Einsatzmöglichkeiten v. a. bel supranationalen Instituten

u. a. bei supranationalen instituten und Unternehmen erworten die Europa-Sekretärin. Die Sicherheit für ihre Aufgobe gewinnt die Europa-Sekretärin durch die souveräne Beherrschung von drei Fremdsprachen (Engl./Franz./Span.) und Ihre Kenntnisse über internationale Winterhartsbazie. internationale Wirtschaftsbezie-hungen und Handelspraxis. Das hahe sprachliche Niveau er-fordert als Zugongsvoraussetzung

das Abitur oder vergleichbore Kenntnisse. Die Ausbildung dauert zwei Jahre und endet mit einer Abschlußprü-

fung vor der Internationalen Prüfungskommission der Europa-Se-kretärinnen-Akademie. Die Ausbildungsthholte sind europawelt

standardisiert.
Die Ausbildung wird von den folgenden renommierten Sprachschulen durchgeführt:

Telefon (0 40) 32 74 72 Würzburger Dolmetscherschule

Herzogenstraße 8 8780 Würzberg Telefon (87 31) 5 21 43

euro-sprachschule Am Plätrer 6 8500 Nürnberg Telefon (09 11) 26 43 43

euro-sprachschute Herzog-Spitul-Straße 3 2000 München 2 Telefon (0 89) 26 48 76

Die Bildungseinrichtungen der DAG Bildungswerk der DAG

Deutsche Angestell-ten-Akademie **DAG-Technikum**

Die drei – rechtlich selbständigen – Bidungstöchter der DAG gehören zu den größten Trögern der beruflichen Weiserbildung in der Bundesrepublik. Als gemeinstützige Einrichtungen verfolgen sie keine erwerbswirtschaftlichen Ziele. Alle Einnehmen werden ausschließlich für die Bildungsorbeit verschließlich für die Bildungsorbeit verschließlich für die Bildungsorbeit ver-

wandt.
Bildungswerk und Deutsche Angestellten-Akademie sind bundesweit tatig.
Über 40 regionale Zweigstellen und Institute führen an etwa 200 Lehrgangsorten Lehrgänge und Seminare durch. Inhaitliche Schwerpunkte dieser Aktivilaten sind 11. 6. ten sind u. a.

EDV-Lehrgänge für kim. Sachbearbeiter im Rechnungs- und Personalwesen, im Verkauf und in der Material
sen, sehrer.

winschaft
Programmierkurse in verschiedenen Programmiersprachen (Basic, Pascal, Cobol, Assembler)
Lehrgönge im Bereich der Schreibtechnik und der modernen Textverarbeitung
die Fortbildung zum staatlich geprüften Betriebswirt, Bilanzbuchhalter, Industrie- und Handelsfachwirt, EDVOrganisator und zur staatlich geprüften Seinetörin
Ausbildung und Weiterbildung im

Organisator und zur stadtisch geproten Sekretärin

- Ausbildung und Weiterbildung im Gesundheitsbereich

- Umschulung u. a. zum DV-Kaulmann und zum Fachgehilfen in steuer- und wirtschaftsberatenden Berufen

Das DAG-Technikum, eine Fernstudieneinrichtung für die Fortbildung von Facharbeitern zu Technikern, führt den begleitenden Direktunternicht in ca. 40 Lehrgangsorten durch und unterhält darüber hinaus Tagesschulen in Essen und Würzburg.

Nähere Auskünfte über ihr umfassendes Bildungsongebot erfeilen die regionalen Zweigstellen sowie die Zentrale is Hamburg, Holsteswall 5

2000 Hamburg 34







genieur

Beemasc!

usse-Outrem

Pipe

industri

für Norde

al Stronger Alexand

Aviation EM

Elek

Inge



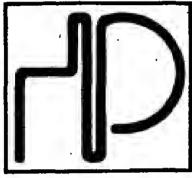
NORNSERGER FREMDSPRACHENSCHULE

Keine Angst vor dem "Jobkiller" Computer . . .

brouchen die Absolventen der NÜRNBERGER FREMDSPRACHEN-SCHULE zu hoben: Die Nachfragen ous der Wirtschoft und van internationalen Gremien bestätigen die fundierte Ausbildung Immer wieder. Wen wundert's, bei einer Erfohrung, die nun schon fast 30 Johre währt (gegr. 1956). Selt 1965 bildet die Schule Fremdsprachen-Korrespondenten in drei Sprachen aus – übrigens als einzige lu der Bundesrepublik. Zu Englisch und Französisch kam ouch noch Spanisch dazu. Angesichts der Exportorientierung unserer Wirtschaft werden Sprachen Immer wichtiger. Deshalb sind die Chancen, einen Arbeitsplatz zu bekammen, auf diesem Wirtschaftssektar bessei als anderswa. Denn: Die Zukunft ist mehrsprachig!

Die Varaussetzung für eine Aufnahme ist in jedem Fall der Real-schulabschluß oder dos Abitur, die Dauer richtet sich nach dem gewählten Ausbildungszug – entweder 1 oder 2 Jahre.

NÜRNBERGER FREMDSPRACHEN SCHULE raben, 8500 Nürnberg Tel. 09 11 / 22 61 70



Eine der ältesten Schulen der Bundesrepublik felert im nächsten Jahr ihr Jubiläum zum 40jöhrigen Bestehen, Bereits im Jahr 1969 wurde sie ols erste Berufsfachschule für Kosmetik vom Kultusminister Baden-Württemberg onerkonnt. Gerade im Zeltolter der Ganz-heitskosmetik, die alle Altersgruppen erfaßt, ist die Kosmetikenn varbeugend in der Gesundhelts-pflege tätig. Ein eigenes institut oder eine feste Anstellung ist nur gewährleistet, wenn die Ausbildung mindestens ein Jahr umfaßt. Sie muß fundiert und gründlich sein. Das ist genou das, was die HEIDELBERGER BERUFSFACH-SCHULE FUR KOSMETIK HELEN PIE TRULLA gewährleistet: Die Ausbildung douert 12 Monote Im Vollzeitunterricht. Nach bestondener Ab-schlußprüfung sind die Absolven-tinnen berechtigt, den Titel "staat-lich anerkannte Kasmetikerin" zu führen. Im Anschluß on diese Prüfung besteht die Möglichkeit, ein zweites Schuljahr zu besuchen. Hier liegt der Schwerpunkt donn In der Hydrotheropie, der Ausbildung zur Saunaleiterin sowie im erwelterten Unterricht in Wirtschafts-, Verkaufs-, Labor- und

Berufsfochschule für Kosmetik He-len Pletrulla, Postfach 102 809, 6900 Heidelberg 1, Tel. 0 62 21 / 2 37 25 od. 2 97 32

Fachkunde. Auskünfte und kosten-

lose Zusendung von Schulpro-spekten über das Sekretariat:



Schulen Dr. W. Blindow der Weg in eine sichere Zukunft

Seit Dr. Walfgang Blindow 1959 die erste Technikerschule in Stodthagen eröffnete, hat er sein Ziel: Die Fortbildung und Umschulung von qualifiziertem Personal in ollen Bereichen der Wirtschoft kontinulerlich fortgesetzt. Es folgten das Westfalen-Technikum sowie die Westfalen-Akademie und die Wirtschaftsfachschule, Dortmund. Inzwischen gibt es noch eine Fachschule für Wirtschaft in Stadthages, eine ebensolche in Hannover, EDV-Lehrgösige in Stodthagen, die Altenpflege- und Hotelfachschule in Stodthagen so-wie die Hotelberufsfachschule in Garmisch-Partenkirchen. All diese Einrichtungen bieten eine aner-kannte, fundierte Ausbildung für kannte, fundierte Ausbildung für die jeweiligen Berufszweige, eine nette Umgebung und graßzügige Räumlichkeiten, die nichts entbehren lassen. Wie breit gefächert das Angebot ist und wie vielfältig die Berufsziele – dorüber soliten Sie sich umgehend informleren. Die Kurse beginnen jeweils im Okto-ber ader April.

SCHULEN DR. W. BLINDOW Huttenstr. 15, 3060 Studthagen Tel. 0 57 21 / 30 61



Drei Ausbildungszweige unter einem Dach Die GERTRUD-STAH-MER-SCHULEN

sind mit dem vielseitigen Ausbildungs- und Bildungsangebet nicht nur in Deutschlond, sandem in der nur in Deutschland, sandem in der ganzen Welt eine Besanderheit. Unter einem Dach sind drei Ausbildungseisrichtungen vereinigt, die sich gegenseitig ergänzen: Die Fachrichtung Hauswirtschaft mit der einjährigen Haushaltungsschule, die Ausbildungsrichtung Erziellung umfaßt die zweijährige Berufsfachschule für Kinderpflege und die Fachakademie für Soziolnödergeit. Die dritte Ausbildungsricht ausbildungsricht pedaggeit. pädagagik. Die dritte Ausbildungsrichtung ist die staatlich ge-nehmigte Sekretärianen-Foch-schole Oberbayers, in der in Zusammenarbeit mit der Industrieund Handelskammer, des Deutschen Sekretärinen-Verbandes sowie der Eurapo-Sekretärinnen-Akodemie die Schulung zur Sekre-Fremdsprachensekretärin und Europa-Sekretärin geboten wird. Das umfangreiche Bildungsangebot der GERTRUD-STAHMER-SCHULEN wird durch das gemütlich und großzügig eingenchtete Wohn- und Studienheim für ca. 85 Schülerinnen ergänzt. Für die Aus-bildung, Bildung und Betreuung sind mehr als 40 Mitorbeiterinnen und Mitorbeiter tätig.

GERTRUD-STAHMER-SCHULEN Am Sonnenbichi 1 8213 Aschau L Chiemgau Tel. 0 80 52 / 3 49



ein Beruf mit Zukunft Die Reiselust der Bundesbürger

ist noch wie vor ungebrochen -wie die Statistik beweist. Sie erfährt sogor in jedem Johr wieder steigende Tendenz Diesen Trend sollte man sich auch bei der Berufswahl zu eigen mochen

– vor ollen Dingen donn, wenn
der bisher ousgeübte Beruf der
technischen Rationalisierung
zum Opfer fällt oder immer unattraktiver wird.

\$17 — Hinter diesen drei Buchsto-ben verbirgt sich eine neue Va-rionte des beliebten Sekretärinnen-Berufs: nämlich der der geprüften Sekretärin für Internationale Touristik.

Das Institut für rationalle Büroorbeit und Welthandelsspra-chen und die Höhere Sekretärinnon-Fachschulen in Mannheim und Stuttgart bieten Kurse Im VoilzeitUnterricht Or 9. 1985 und am 10. 3. 1986 begin-

Die Berufschoncen und Aufstiegsmöglichkeiten für an-spruchsvolle Positionen, die sich dann bleten, sind vielfältig: z. B. in nationalen und internationalen Kongreszentren, Großunternehmen, Organisationen des Fremdenverkehrs und bei Fluggesellschaften. Anfragen bitte

Mannheimer Sekretäriznen-SL, 8 6800 Mannheim Tel. 06 21 / 2 48 64 Stuttgarter Sekretärinnen Studio Königstr. 49, 7000 Stuttgart Tel. 87 11 / 22 58 71

Chancen für Realschüler

in Wadel, on der ältesten und einzigen privaten, technisch orientier-ten Fachhochschule und Berufsfachschule, geben sich z.Z. Indu-strievertreter der Elektranik- und EDV-Branche die Türklinke in die Hand. Die in Wedel ausgebildeten Diplom-Ingenieure und techni-schen Assistenten haben hervorra-gende Berufschancen. Auch Realschüler mit guten und

Äuch Realschüler mit guten und befriedigenden Zeugnisnaten haben in Wedef on der Physikalisch-Technischen Lehranstolt PTI. die Möglichkelt, die Datenverarbeitung und die Elektronik "von der Pike auf" zu erlemen. Sie kännen sagor mit der 2½ jährigen Assistentenausbildung gleichzeitig die Fachhochschulreite erwerben und donn bis zum Diplom an der FH-Wedel unter Anrechnung von Leistungen weiterstudieren. Für die Ausbildung van Physik-Assistenten, Elektranik-Assistenten und Informatik-Assistenten stehen in Weformatik-Assistenten stehen in Wedel vielseitig ausgestattete und hochmoderne Laboratorien zur Verfügung sowie drei Rechenzent-ren mit über 70 Bildschirmarbeits-

plätzen.
Die praxisnohe Ausbildung on der
PTL wird ergänzt durch ein 16 Wochen dauerndes Industrieprakti-

Die an der PTL ousgebildeten Assistenten finden ein sehr breites Ein-satzfeld. Es reicht – je nach Fa-chrichtung – von der Meßtechnik, der Software- und Hardware-Ent-wicklung bis hin zur Umweltschutz-und Medizintechnik.

Umfangreiche Informationsmateriol können Sie kostenios unter der

Physikalisch-Technische Lehran-stalt, Feldstraße 143, 2000 Wedel, oder telefonisch (Tel.: 0 41 03 – 8 20 08 / 9) anfordern.



Vom Facharbeiter zum staatlich geprüften Techniker

Das ist nur eine der vielen Mäg-

lichkelten der Fortbildung, die die Rheinische Akademie a. V. Köln bietet. Dabei sind ouch die Fachrichtungen breit geföchert. Sie können wählen, ob Sie zukünttig in können wänier, ob Sie zukunttig in den Bereichen CNC-Anlagentech-nik, CAD-Technik, Medizintechnik, Umweltschutz, Nachrichtentech-nik, Heizungs-, Kilmo- und Sanitär-technik, Bauwesen, Chemotech-nik/Umweltschutz oder Kraftfahr-zeugtechnik tätig sein wollen. Qualifizierte Dozenten und nun-thehr 25iährige Erfahrung auf dem mehr 25jährige Erfahrung auf dem Bereich der Fortbildung zeichnen die Rheimische Akademie aus, Für Techniker besteht weiterhin die Möglichkeit zum Studium an der Rheinischen Fachhochschule Köln (Ziel: Dipl.-Ingenieur). Ein weiterer Schwerpunkt liegt in

prüften Betriebswirt der Fachrichtung Aligemeine Betriebswirtschaft aud Elektronische Datenverarbeitung (einschl. Wirtschafts-informatik). Hier sind für das Se-mester im September noch einige Plätze frei. Für Ablturienten und Realschüler gibt es die Möglichkeit, In einer vollschullschen Be-rufsausbildung der Fachrichtun-gen Biologie, Chemie, Pharmazie, Physik, Elektrotechnik, Informatik und Arbeitsmedizin das Berufsziel technischer Assistent zu erreichen. Moderne Schul- und Laborgebäude sowie EDV-Anlagen stehen zur Verfügung. Anmeldungen werden krufend entgegengenommen:

Rheinische Akademie e.Y. Köln Hobenstaufenring 16–18 5000 Köln 1, Tel. 02 21 / 20 30 20

Rechtschreibung Rurpfalz - ohne Fehler



Christiani-Kompakt-Kurs Rechtschreibung ohne Fehler "Le... dieses intere...ante Buch", sagte sie, aber sie lie...mlr weder Zeit noch Mu...e. Die neun

Mu...en waren die Beschützerinnen der Kün...te und Wi...en-schoften. Der Junge besucht ein und Zwelfelsfölle der deutschen Rechtschreibung eingeführt. Im Lö-sungsteil kann mon nachschlagen, ob man's richtig gemacht hat. Von siner Tonbandkassette lassen sich Diktate abrufen, die donn zur Karektur ons institut eingeschickt werden können. Der Vorteil dieses privaten Noch-

hilfelehrers: Er kommt unbemerkt zu Ihnen ins Haus und kostet nur

7750 Konstonz

Internat

in jeder Klasse! Das bedeutet individuelle För-

derung! Das **Kurpfalz-Internat**ist vor allem geeignet für Schüler und Schülerinnen, die zwar intelligent, ober gemeinhin als "schlecht" bezeichnet werden, well sie in normolen Klassen nicht die Beachtung finden. Das werden dann die "Sitzen-

bleiber". Kein Grund zur Panik! Denn das Repetieren ohne Hilfe für den einzelnen führt selten zu einer grundlegenden Verbesserung der Schullei-stungen. Hier färdert das Kur**pfalz-Internat** ganz individuell. Durch gezielte Hilfe in den Problemföchern werden die Kenntnislücken geschlassen. In der kleinen Klassenstärke können die Kinder einzeln angesprochen und gefördert werden, selbst fordern, und erhalten dodurch eine besondere Motivation. Aufnohme finden Jungen und Mädchen ob Kl. 8 der Realschule und des Gymnasiums. Ausbildungsziele: Realschul-Abschluß und Abitur. Die Umgebung ist reizvoll – genauso wie dos Freizeitangebot: Sport jeglicher Art wie z.

B. Tennis, Minigolf, Boccia und
Hobbywerkstätten.

Priv. Kurpfalz-Internat Diersteinstr. 7, T. 0 62 23/51 21 6901 Bammental b. Heidelberg

Ein Internat als Ausweg S aus der Schulmisere?

Das Angebot ist groß und deshalb verwirrend: Nicht immer treffen die Eltern deshalb die Entscheidung zu-gunsten der Kinder. Genau das war die Mativation für die Recherchen die Mativation für die Recherchen einer Expertengruppe der Euro-Internatsberatung: Sie wollten in diesem Wirmarr Abhilfe schaffen und untersuchten deshalb mehr als 100 Institute hinsichtlich der Qualität der pädagogischen u. Individuellen Betreuung, des Engagements der Erzieher, der Erfolgsquote bei den Abschlußprüfungen, des Angebots in Sport, Kussterziehung, Mesik, Freizeit, Handwerk, der Wolumbung und der sanitären Einrichtungen – alles Faktoren, die für die Erziehung Ihrer Kinder unbedingt wichtig sind. Dabei kam heraus, daß gerade vierzig der in der Bundesrepublik und der in der Bundesrepublik und der Schweiz ansössigen Internate diese Kriterien bestens erfüllten. Sie alle sind in elner Broschüre aufgeführt, die mit nachstehendem Coupon für eine Schutzgebühr von 20,- DM er-warben werden kann.

Bitte übersenden Sie mir das Fach-buch 85 über ausgewählte deutsche und Schweizer Internatsschulen.

Die Schutzgebühr von DM 20,- lege ich bar/per Scheck bei.

Absender_

Liebe Leser, senden Sie diesen Coupon an

EURO-INTERNATS-Grillparzerstr. 46 ratungstelefon bei



Evangelische Schule "machen": Gaienhofer Erfahrungen

Im Konzert der freien Schulen haben die kirchlichen Internatsschulen ihren Platz behaupten können. Die Ev. Internatsschule Gaienhofen ist ein Beispiel dafür, welche Aufgaben eine evangellsche Schule sich zutrauen kann. Abitur mochen konn man überall: Es genügt eben nicht nur die Verleihung der Studienbe-rechtigung. Mon könnte es "Schuldlokonie" nennen, wenn Ziele wie: vertiefte Allgemein-bildung und eine Lebenstüchtigkeit, die zur qualifizierten Verontwortung im späteren Leben führt und zu den verschieden-sten Berufen befähigt, zu den "normolen" Studierfächern hinzukammen. Das olles ist in Gaienhafen gelungen – ober nicht nur dos. Eingebettet In eine reizvolle ländliche Landschaft, bietet die Internatsschule alle Möglichkeiten einer ruhlgen und kontinuierlichen Entwicklung. Es wird den Schülern leicht ge-

ontwartet gem: EVANG. INTERNATSSCHULE SCHLOSS GAIENHOFEN E.V. 7766 Gaienhofen/Bodensee Tel. 0 77 35 / 435 + 436

macht, hier ihr zweites Zuhouse

zu finden. Weltere Fragen be-



Die Internate Seifert in Weiden

bestehen selt 1950 und sehen den Schwerpunkt ihres Erziehungsauf-trages im Sinne der Eltern gonz deutlich im schulischen Bereich. Die Erzieher und Erzieherinnen, die jeweils für ihre eigene Gruppe van ca. 15 Mädchen oder Jungen ver-antwortlich sind, kümmern sich um die Hausaufgaben und besuchen regelmäßig die Lehrer der ärtli-chen Schulen.

Der Heimleiter ist Mitglied in den verschiedenen Elternbeiräten und

hat dadurch laufend Kantakt zu den Direktaren und Lehrem. Schulische Betreuung wird graßgeschrieben, doch die Förderung
der Freizeit kommt ols Ausgleich
nicht zu kurz. Angefongen von Luftgewehrschießen über Batiken,
Wachsgleßen und Glosmalerei bis zum Emaillieren und Theaterspielen wird die gonze Palette der

Freizeitgestaftung

obgedeckt. Verschiedene Gruppen kümmem sich um die Hydrokulturpflanzen, um Video- und Femsehongebote, um die Zeitungen und Zeitschriften in den Aufentholtsräumen oder ouch um die Bücherei. So leistet jeder seinen Kleinen Teil für die Gemeinschaft, und es entsteht zusammen mit der Erziehercrew der Gemeinschaftsgeist elnes "verschworenen Houfens".

möglichen

Kontaktadresse:

Internate Seifert GmbH

Schönwertstraße 8G 8480 Weiden

Telefon 09 61 / 4 62 34

Internatsieiter H. Leo Schmitt



1955 laufenci co. 30 Jungen und 20 Mödchen (bis jetzt mehr ols 750 Schüler) zu sorgfältiger und Individueller Erziehung outgenommen. Die Gemeinschaftserziehung erfolgt grup-penweise in getrennten Häusern in gepflegter und persön-licher Atmosphäre. Die Schüler besuchen die öffentlichen Schuien om Ort: das Gymnasium Insel Föhr (Abitur) oder die Grund-, Houpt- und Realschule. Die Gesamtleitung und Betreuung bietet eine konse-quente schulische Förderung, sinnvalle Frelzeitgestoltung, intensive Surf-, Segel- und Tennisausbildung sowie ein reichholtiges Angebot von ver-schiedenen Interessengruppen und var allem ein günstiges Klima für Asthma- und Ekzem-Kinder. - Während der schleswig-halsteinischen Sommerferien (s. Sonderregelung der Nardseeinseln) können ca. 60 Ferienkinder im Alter von 5-12 Johren oufgenammen



NORDSEEHEILBAD 2270 WYK AUF FÖHR Tel 0 46 81 25 70

Berufschancen durch Weiterbildung Mit dem Lexika Verlog verbindet

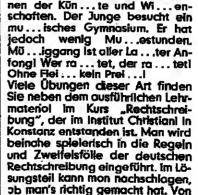
sich für Abgongsschüfer seit mehr als einem Jahrzehm der Gedanke an die übersichtlichen, stets aktualisierten Nachschla-gewerke "Berufswohl für Houpt-und Realschüler" und "Berufs-wahl für Abiturienten" sowie "Studienführer", In denen Hoch-schulberater und Fachexperten wertvalle Ratschläge für ein erfolgreiches Studium geben. Well heute ober Welterbildung Voraussetzung für jede berufliche Karriere ist, ist ein welterer Programmschwerpunkt die Weiterbildung im Betrieb, ober ouch im überbetrieblichen wie im privaten Bereich. Als handfeste Ratgeber sind Im Pragramm: Karrie-re ahne Studium, Berufs- und Bildungschancen Im Ausland, Arbeitssicherheit in der beruflichen Ausbildung, Aus- und Welterbildung om Arbeitsplatz, Führen Jugendlicher im Betrieb, Grundlagen der Personalentwicklung, Blickpunkt Emährung etc.

Im Bereich Freizeit geht der Lexi-ka Verlag den Fragen neuer Lern- und Lebensformen nach, etwo mit den Titeln: Mehr lernen und leisten ohne Streß, Unabhängig denken, Denkzeichnen, Lemen mit dem Fernsehen etc.

Wenn Sie mehr wissen wollen:







168, DM (inkl. MwSt.).

Dr.-Ing. P. Christiani GmbH Techn.-Lehrinstitet und Verlag Hermann-Hesse-Weg 2



Nur 5-7 Schüler

Aviation Electricity To Geseriede 18

achter für G

4.7

The second second

The state of the s G. Colonia ** We

OF MAKE

Kaufmännische Gesamtverantwortung Saudi-Arabien

Wir sind eine renommterte Bauunternehmung mit Niederlessungen und Tochtergesellschaften im in- und Auslend. Unsere Ausführungsschwerpunkte liegen im Ingenieurbau, im Industriebau und im Schlüsseltertigbau.

Für umsere Tochtergesellschaft in Saudi-Arabien suchen wir einen Dipl.-Kaufmann oder Betriebswirt, dem wir nach einer angemessenen Einarbeitungszeit die Verant-wortung für den gesamten kaufm. Bereich übertragen-können

Die Position besitzt für uns einen hohen Stellenwert. Sie erfordert fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse, einige Jahre Berufspraxis und die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift. Branchenkenntnisse und Auslandserfahrung sind vorteilhaft. Dienstsitz ist Jedah. Die Bereitschaft, Innerhalb Seudi-Arabiens zu reiten, wirzi vorzumgesetzt. reisen, wird vorausgesetzt.

interessierte Herren bitten wir um Einreichung der Unterlagen an unsere Personalabtellung, 4800 Dortmund 1, Märkische Straße 249 (Tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 41 04 259)



his angs. niunger del

A ROCCE AND STATE OF THE PARTY OF THE PARTY

C Tochaire

Sinth to the control

of Papiers

er Sallyani, i

and Maring Malarta.

100

1. 2000

30.40

WIEMER & TRACHTE

Schweizer Reederei

sucht per sofort jungen, initiativen

Ingenieur/ Seemaschinisten

mit elektrotechnischen Kenntnissen als leitenden Maschinist auf 55 Meter Luxus-Motorjacht für Kreuzfahrten im Mittelmeer. Wir legen Wert auf gepflegtes Auftreten und Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen.

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Foto und Referenzen an:

Suisse-Outremer Reederei AG

Postfach, CH-8033 Zürich

Sie kennen sich aus im Bereich der niedrig legierten tempera-turbeständigen Stahle, Rohrbogen, Fittings, Spezialteile für

Pipelines?

- Pflegen Sie gute Kontakte in der Branche und heben Sle Erfolge aufzuweisen, die ihr Verhandlungsgeschick und ihr Überzeugungsvermögen unter Beweis stellen?
- Wenn das so ist, dann bieten wir ihnen die verantwortungsvolle, interessante, selbetändige, leistungsgerecht dotierte Posi-

Industrievertreter für Norddeutschland

- Wir haben als Spezialanbieter und Problemföser einen sehr
- Sind Sie der Meinung, daß Sie unseren hohem Anspruch genüge leisten werden, dann senden Sie Ihra Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen bitte an unseren Berater, Dipl.-Psych. Heynsen, Merkt 10, 2300 Klel, Tel. 04 31 / 9 12 39.

Aviation Electronics GmbH sucht mehrere

Elektronik-Ingenieure

für Entwicklung mikroprozessorgesteuerter Meßsysteme, mit breit angelegtem Fachwissen und Erfahrung in:

> digitaler und analoger Signalverarbeitung, Mikroprozessor-Programmierung,

Konstruktionserfahrung.

Ihre Bewerbung an:

Aviation Electronics GmbH H. K. Girlich, Tel. 05 11 / 32 60 48 Goseriede 10, 3 Hannover 1

Pächter für Gastronomie im Freizeitbad

In einem unserer großen Freizeitbäder - dem Bismarckbad in zentraler Lage von Hamburg-Altona - wollen wir den Gastronomie-Bereich verpachten (Objektgröße: ca. 150 m²). Aufgrund des vorhandenen Freizeitangebots und der Besucherzahlen sind sehr gute Voraussetzungen für einen erfolgreichen Gastronomiebetrieb gegeben.

Von dem Pächter erwarten wir: umfassende praktische Erfahrungen in der Gastronomie mit Erfolgsnachweis, unternehmerische Fähigkeit zum selbständigen Betrieb der Gastronomie im Rahmen unseres Freizeit-Konzeptes, angemessene finanzielle Beteiligung an den neuen Einrichtungen des Gastronomie-Bereiches.

Auch einem Fachmann der Gastronomie, der heute in einem Arbeitsverhältnis in leitender Position tatig ist, bieten wir die Chance, sich selbständig zu machen.

Nähere Einzelheiten:

HAMBURGER WASSERWERKE GMBH

Monckebergstraße 8, 2000 Hamburg 1 Tel. 3 39 70 - 5 10, Badermarketing

Als Internationales Elektronik-Unternehmen haben wir uns mit unseren Produkten weltweit einen Namen gemacht. Der Erfolg unserar Europa-Zentrale in Hamburg ist gekennzeichnet durch ein modernes Unternehmenskonzept und ein kooperatives Management.

Die Ersatztellversorgung stellt einen wesentlichen Faktor der partnerschaftlichen Zusammenarbeit mit unseren Handelspartnern in ganz Europa dar.

Zur Fortführung dieses gut organisierten Bereiches suchen wir die/den

Leiterin / Leiter Ersatzteilwesen

die/der tatkräftig die geschaffene Absatzbasis festigi und in Zusammenarbeit mit einem engagierten Team die sowohl umsatz- als auch ergebnisverantwortliche Disposition, die Beschaffung und den Vertrieb von Ersatztei-

Dabei glit es ebenso, die Ableuforganisation weiter zu

Wenn Sie diese herausfordernde Aufgabe reizt, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstel-

Sie sind gewohnt, seibständig und eigenverantwortlich zu arbeiten, haben bereits Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern und sind mit der Materie durch eine vergleichbare Tätigkeit vertraut. Fundlerte Kenntnisse EDV-gestsuerter Abläufe, eine dieser Aufgabe entsprechende Vorbildung (z. B. wirtschaftswissenschaftliches Stu-dlum) sowie gute Englischkenntnisse setzen wir voraus.

lung an Frau D. Frick,

Durch Nachdenken vorn

Verfriebsconfroller

Das international tätige, sehr bedeutende in seiner Branche mit führende Unternehmen hat seinen Sitz in Hamburg.

Die Effektivität aller Vertriebsaktivitäten einschließlich des Außendienstes soll durch den Vertriebscontroller in folgender Weise gestelgert werden:

- Kontrolle der mit den Fachbereichen gemeinsam erarbeiteten Absatzziele:
- Erarbeitung von Maßnahmen zur Erschließung ertragsstarker Absatz-
- Anwendung und Weiterentwicklung des DV-gestützten Vertriebsinformationssystems.

Die Position setzt fundierte Erfahrung im Umgang mit dem modernen InstrumentaDr. Klaus Ehrhardt Unternehmensberatung Drosto Hülshall-Etr. 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/829009

liche Behandlung selbstverständlich ist.

einer Ausbildung zum Speditions- oder Schiffahrtskaufmann wäre im HInblick euf die zu lösenden Aufgaben besonders wünschenswert. Aber auch der erfahrene Praktiker sollte sich angesprochen Die Position läßt der Eigeninitiative viel Spielraum und ist gut dotiert. ich erwarte gem ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, deren vertrau-

num der Vertriebs- und Außendienststeuerung ebenso voraus wie Verhand-

lungsgeschick bei der Durchsetzung

reich abgeschlossenes betriebswirt-

innerbetrieblicher Zielvorgaben und gute

englische Sprachkenntnisse. Ein erfolg-

schaftliches Studium in Verbindung mit

Als einer der führenden Hersteller produzieren wir in unseren in- und auständischen Werken Kugel-, Rollen- und Nadellager aller Bauarten und Größen. 13 weitere Erzeugnisbereiche unserer Firmengruppe befassen sich mit anderen Techniken.

Unsere weltweiten Aktivitäten auf dem Geblet des gewerblichen Rechtsschutzes werden von unserer zentralen Patentabteilung in Schweinfurt wahrgenommen. Als Nachfolger für einen aus Altersgründen ausscheidenden Mitarbeiter suchen wir einen erfahrenen

In der Bundesrepublik beschäftigen wir über 22 000, weltweit rund 28 000 Mitarbeiter,

Patentingenieur

der Fachrichtung Elektrotechnik oder Physik.

Er übernimmt die selbständige Bearbeitung aller Schutzrechtsangelegenheiten der ihm anvertrauten Fachbereiche.

Der Fachmann auf diesem Gebiet weiß, welche Voraussetzungen wir von

Schweinfurt hat einen hohen Freizeitwert. Alle schulischen Möglichkeiten sind vorhanden. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir Ihnen behilflich.

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen, vielseitigen und entsprechend dotierten Position interessiert sind, dann richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf. Zeugniskopien und Lichtbild an unseren zentralen Geschäftsbereich Personal- und Sozialwesen.

FAG Kugelfischer Georg Schäfer KGaA Postfach 12 60, D-8720 Schweinfurt 1



Wenn Sie gern bis Mittag schlafen, die Zähne kaum auseinander kriegen, nicht mehr als DM 12 000,- bis DM 15 000,- verdienen, auf Bestandsrente und eine kosteniose immobilie verzichten wollen, und Ihre Zukunft Ihnen sowieso egal

ist, dann machen Sie so weiter.

Sie sind nicht der Partner den wir suchen!

Denn wir bieten

Karriere Sicherheit

die für den Selbständigen aus dem Rahmen fällt.

> A. Philipsen, Geschäftsstellenleiterin der GVI

Wendlohstr. 130 2000 Hamburg 61 Tel. 0 40 / 5 51 94 36 Bei der Regionalstelle Düren im Bistum Aachen ist zum baldmoglicher Zeitpunkt die Planstelle eines(r)

Regionalstellenleiters(in)

- mehriährige berufspraktische Verwaltungserfahrung
- mannannge berutspraktische verwältungsenantung padagogische Ausbildung mit theologischer Zusatzausbildung Kenntnisse und Erfahrungen über die pastöralen Dienste der Kirche Fähigkeit zur Führung und Motivierung der unterstellten Mitarbeiter sowie Verständnis für kirchliche Zusammenhänge
- Organisationstaleni Anpassungsfähigkeit an wechseinde Aufgab Anpassungsfähigkeit an wechselnde Aufgabenstellungen
 Zugehörigkeit zur katholischen Kirche und aktive Teilnahme an ihrom

Aufasbenbeschreibung

- Unterstützung, Begiertung und Beratung der regionalen Gremien
 Initiative zu überplamlichen Maßnahmen im Bereich der Pastoral und Bildung sowie die Ermöglichung zur Begegnung und zum Erfahrungsaus-
- Förderung des Dieloges zwischen Kirche und Gesellschaft
 Verantwortung für die Öffentlichkeitsarbeit
 Geschäftsführung des Katholikenrates
- Geschaftsnuhrung des Kamonkernales
 Umsetzung der pastoralen Schwerpunkte in der Region durch Einsatz,
 Förderung und Begleitung des Personals der Regionalstelle
 Leitung der innerbetrieblichen Dienstbesprechungen
 Aufstellung des Etats der Regionalstelle und Überwachung der finanziellen des Etats der Regionalstelle und Überwachung der
- Verpflichtung zur Zusammenarbeit mit den über- und nachgeordneten

Für diese Position, die selbständiges und verentwortliches Handeln sowie ein hohes Maß an personlicher Einsatzbereitschaft erfordert, wird ein tachlich qualifizierter Praktiker gesucht. Der Bewerber/die Bewerbenn sollte bereits in verantwortlicher Stellung tätig gewesen sein.

Beschäftigungsverhältnis und Vergütung nach den Bestimmungen des Bundesangestelltentarivertrages (BAT). Die Eingruppierung erfolgr entsprechend der Verantwortung der Planstelle und der Vorbridung des Bewerbers/der Bewerberin. Bewerbers/der Bewerberin.
Gewährung von Sozielleistungen des öffentlichen Dienstes, einschließlich

Bewerber/innen bitten wir um Übersendung der vollstandigen Unterlagen (Anschreiben, handgeschriebener Lebensleut, Lichtbild, Zeugniskopien, Berufstätigkeitsnachweise, Darstellung des jetzigen Aufgabengebietes, Referenzen und Aufgabe des möglichen Einrittstermmes).

Die Bewerbungen werden innerhelb einer Frist von vier Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige erbeten an das

BISCHÖFLICHE GENERALVIKARIAT HAUPTABTEILUNG PERSONAL 6.2

Klosterplatz 7, Postfach 210, 5100 Aechen

Wir suchen für unseren Marktbereich

Lateinamerika

einen jungen Herrn als

Verkaufsberater

Wir sind weitweit eine der größten und renommiertesten Vertnebsorgani-sationen für hochwertige Maschmentechnik im Bererch der graphischen Industrie.

Unser Produktprogramm umlaßt im besonderen auch Groß-Anlagen für die Produktion von Tageszeitungen sowie Spezial-Meschinen für die Verpackungsmittel-Herstellung.

Wir erwarten von unserem zukünftigen Mitarbeiter überdurchschnittlichen Ehrgeiz sowie Bildung, einwandfreies, elegantes und zielsrcheres Auftre-ten und ein sensibles Gespür für die Eigenheiten des Markies.

EUROGRAFICA

Landes Düsseldorf

Exportförderungs-GmbH

Wenn Sie bereit sind, einen flexiblen Lebens-stil zu führen, und wenn Sie sich auch zutrau-en, unsere Spitzentechnologie mit Engage-ment und Geschick noch erfolgreicher werden zu lassen, dann kommen Sie für uns in Frage. Bitte richten Sie Ihre auslührlichen Bewer-



金墨

Postfach 34 01 40 8000 München 34

Orchesterintendanten

Das Orchester hat 130 Mitglieder. Es steht für 12 Symphoniekonzerte, die jeweits dreimal aufgeführt werden, und für die Deutsche Oper am Rhein zur Verfügung. Die Konzeption des Chefdirigenten für die Orchesterkonzerte ist vom Orchesterintendanten zu realisieren. Außerdem hat er eine zene ist vom Orchestenmenden zu realisieren. Auberdem nat er erne Kammerkonzertreihe in eigener Zuständigkeit zu planen und durchzufüh-ren. In enger Zustammenarbeit mit dem Generalintendanten und dem Generalmusikdirektor der Deutschen Oper am Rhein het der Orchestenn-tendant für den ordnungsgemäßen Eineatz des Orchesters im Opermödenst zu sorgen. Weiter ist er verantwortlich für die Dienstaufsicht übar die Orchestermitglieder und über die Repräsentanz des Orchesters nach

Gesucht wird eine Persönlichkeit mit musikwissenschaftlichen Kenntnis-sen, sicherem künstlerischen Urteilsvermögen, organisatorischen Fähig-keiten und Erfahrungen in der Orchesterarbeit.

Angeboten wird eine Beschäftigung für die Dauer von 5 Jahren mit der Möglichkeit der Verlängerung.

sierte Oemen und Herren richten ihra Bewerbung bitte ble zum

Die Vergütung ist der Bedeutung der Position engemessen und erfolgt

Stadtverweitung - Personalemt - Postfech 11 20, 4000 Düeseldorf 1

Würden Sie gerne in Hamburg an- / spruchsvolle, internationale Mode / verkaufen? Und das in der sehr selbständigen Position einer

SHOP-MANAGERIN

Engagement bei der Kundenberatung gehört ebenso zu Ihrem Aufgabenbereich wie die Mitarbeiter-Motivation und -Führung.

Wir sehen diese Position auch als Chance für Sie, wenn Sie aus einer anderen Branche kommen oder / selbstbewußt einen weiteren Schritt / auf der Erfolgsleiter machen wollen. Mindestalter: 30 Jahre.

Bewerbungen schicken Sie bitte an: plus Werbeagentur, Personalbera- / tung, Ungererstr. 40, 8000 München /

VERANTWORTUNG IN DER VIDEO-ELEKTRONIK

QUALITÄTSBEAUFTRAGTER

In der Unterhaltungselektronik zählen wir zu den erfolgreichsten Unternehmen, Unsere Produkte stehen für fortschrittliche Technik und gutes Design; die Qualitätssi-cherung ist für unseren Erfolg am Markt mit entscheidend. Wir suchen den kompetenten Gesprächspartner für Produktplanung, Entwicklung und Fertigung.

Das Aufgabengebiet:

- Betreuung von Videoprodukten in der Entwurfs- und Entwicklungsphase
- Durchführung der Qualifikation und Lieferfreigabeuntersuchung
- Sicherstellen der Umsetzung von technischen Kundenanforderungen
- Veranlassen korrektiver Maßnahmen

Sie sind der nichtige Mann für uns, wenn Sie ein abgeschlossenes FH-Studium Fachrichtung Nachrichtentechnik und entsprechende Berufspraxis haben. Vielleicht ist eine Ausbildung zum Rundfunk- und Fernsehtechniker vorausgegangen. Ihre englischen Sprachkenntnisse sind gut. Sie arbeiten geme im Team; Flexibilität und Engagement sind selbstverständlich für

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Aufgabenstellung mit interessanten Zukunftsperspektiven. Unsere leistungsorientierte Bezahlung und unsere umfangreichen Sozialleistungen werden Sie überzeugen. Pforzheim, am Rande des Nordschwarzwaldes, bietet eine ausgezeichnete Lebensqualität. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir geme behilflich.

Sie eind interessiert? Über Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen würden wir uns freuen. Oder rufen Sie uns an unter Tel. 0 72 31 / 59 22 61.

Standard Elektrik Lorenz AG UGR Audio Video Elektronik Personal- und Sozialwesen Östliche 132, 7530 Pforzheim Tel. 07231/592-043, Frau Schwarz-

DIGIVISION® Fernseher von

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

In unserem Hamburger Verlagshaus, direkt in der Hamburger Innenstadt, suchen wir für unser zentrales Finanz- und Rechnungswesen in der Abteilung Bilanzbuchhaltung einen jüngeren

Dipl.-Kaufmann oder Dipl.-Betriebswirt (FH)

Das Aufgabengebiet umfaßt neben der eigenständigen Bearbeitung eines Buchungskreises die Erstellung von Bilanz-Erläuterungen sowie die verantwortliche Mitarbeit bei Monats- und Jahresabschlüs-

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter oder von unserer neuen Mitarbeiterin fundierte theoretische Kenntnisse des Rechnungswesens und eine entsprechende Berufspraxis.

Die Position bietet langfristig gute Entwicklungsmöglichkeiten. Wenn Sie diese Aufgabe übernehmen möchten, senden Sie Ihre Bewerbung bitte unter der Kennziffer 334 an unsere Personalabteilung!



Axel Springer Verlag

Kaiser-Wilhelm-Straße 6, 2000 Hamburg 36

Wir liefern schlüsselfertige Transport- und Kommissionieranlagen. Unsere Kunden sind u.a. Automobilindustrie und Handel. Für den Ausbau unserer Produktpalette und den weiteren Aufbau unserer Organisation suchen wir einen qualifizierten Steuerungs-Ingenieur

Leiter E-Konstruktion

Unser künftiger Mitarbeiter soll Kenntnisse in SPS-Systemen besitzen, Steuerungskonzepte für Anlagen ausarbeiten und durchführen. Die in hohem Maße selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit erfordert einen engagierten Ingenieur (FH oder TH) mit Durchsetzungsvermögen. Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Bitte, bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen.

SI Handling GmbH

Ludwig-Roselius-Allee 9 · D-2800 Bremen 41 Tel. (0421) 47 63 63/4 · Telex 245 715 sihb d

Wir arbeiten im in- und Ausland, sind unabhän-gig und erfolgreich. Unsere Ausführungs-schwerpunkte liegen im Ingenieur- und Indu-striebau, aber auch im Schlüsselfertigbau.

Ersten Kaufmann

Für unsere Niederlassung Wolfsburg auchen

als Nachfolger des aus Altersgründen ausschei-

Das Aufgabengebiet umfaßt alle kaufm. Bereiche einschl. Personalbereich und das Beschaf-fungswesen. Gute Kenntnisse im Vertragsrecht, Tarif- und Arbeitsrecht sind erforderlich.

Die Position erfordert einen qualifizierten Bauoder Industriekaufmann mit überdurchschnittlichem Engagement, Durchsetzungsvermögen und Koordinationsgeschick. Die Stelle ist gut dotlert und bietet den nötigen Freiraum, selb-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsera Personalabteilung In 4800 Dortmund 1, Märkische Straße 249 (Tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 41 04 2 59)



WIEMER & TRACHTE

neu - ca. 20 Betten, in Nordd. (Bad) sucht

zwecks Leitung oder Über nahme (auch ohne Hotel-Wiedemann-Kur -Behandlungsmeth. oder -arten können integriert werden.

Zuschr. erb. unt. D 3798 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Erfahrener Helipraktiker gesucht

Kurzbewerbung mit Angebe der Fachrichtung bitte unter D 3600 en WELT-Verleg, Postfach

Assistentin/ Sekretärin

ung unter H 3802 an WELT-Postlach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind

ein modernes, dynamisches Dienstleistungsunternehmen in der Autovermietung. Professionelles Marketing hat uns zur Nr.1 im deutschen Markt gemacht. Mit über 270 Mio Umsatz. Über 1.400 Mitarbeiter und 200 Partner vermieten an 350 Stationen mehr als 12.000 Fahrzeuge.

Systemanalytiker

für die Entwicklung, Realisierung und Einführung neuer Systeme im Vertrieb

Systemprogrammierer

für den weiteren Ausbau unserer zentralen und dezentralen Datenverarbeitung. Dazu gehört auch die Auswahl und Implementierung neuer Werkzeuge, Methoden und Standards.

Wir erwarten

von Ihnen, daß Sie ein abgeschlossenes Studium oder eine gleichwertige Ausbildung besitzen und mehrere Jahre Berufserfahrung in der Systemarbeit auf IBM-Großrechnern haben. Wünschenswert waren Kenntnisse in der Datenfernverarbeitung.

Nähere Einzelheiten

würden wir gem mit Ihnen persönlich besprechen. Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und des Gehaltswunsches.

Autovermietung GmbH Hauptverwaltung · Personalabteilung Tangstedter Landstraße 81 · 2000 Hamburg 62

Wir suchen für unser Unternehmen im Bereich Hartholzkonstruktionen durch Ingenieur-Leistungen einen

Vertriebsleiter

kfm. Assistent der Geschäftsleitung

für den deutschsprachigen europäischen Raum.

Voraussetzungen sind: Perfekte englische Sprachkenntnisse, eine kaufmännische Ausbildung sowie Erfahrungen im Außendienst/Verkauf.

Selbständiges Arbeiten zum Zwecke des Aufbaus und der Leitung einer Vertriebs-organisation sind unbedingt erforderlich für diese Tätigkeit. Sitz der Gesellschaft ist im Großraum Hamburg. Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnis-sen erbeten unter D 3820 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

CONTROLLER SPANIEN

Für eine spanische Beteiligungsgesellschaft suchen wir eine qualifizierte, spanierierfahrene Führungskraft, die im Ressort Finanzen und Verwaltung das Controlling übernimmt.

Das Unternehmen erreicht einen Jahresumsatz von ca. 100 Millionen DM und beschäftigt 600 Mitarbeiter.

Bei der Besetzung der Position denken wir auch an Persönlichkeiten, die sich zum Ende ihrer beruflichen Karriere noch einmal verändern und einer neuen Herausforderung stellen wollen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter C 3819 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sie erhalten von uns unverzüglich Nachricht.

Qualitätsprodukte einer International bekannten Marke verkaufen

Gebietsrepräsentant

Technische Konsumgüter

Als Tochtergesellschaft eines international führenden Unternehmens der Elektroindustrie vertreiben wir ein spezielles Produktprogramm im Bereich technischer Konsumgüter und arbeiten ausschließlich mit dem Fachhandel und den Kooperationen zusammen.

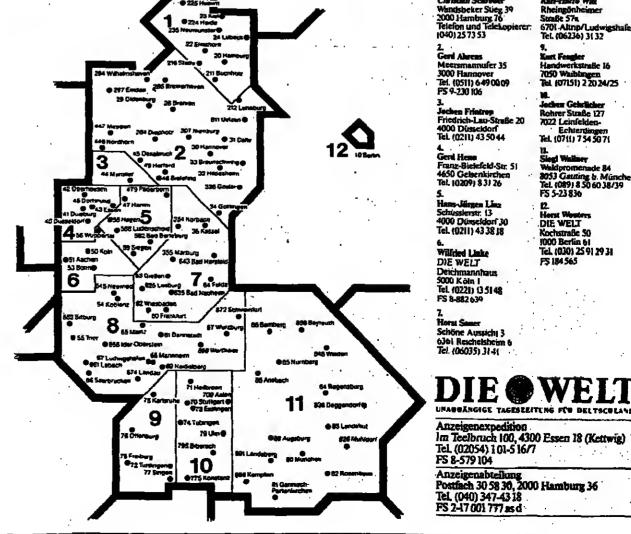
Im Rahmen des Ausbaus unserer Vertriebsaktivitäten suchen wir zur Betreuung der Region südl. Niedersachsen/Hannover einen professionellen Verkäufer im Alter bis Anfang 40. In Zusammenarbeit mit dem qualifizierten Fachhandel gilt es, unsere Marktposition weiter auszubauen. Sie sollten über eine mehrjähnige fachhandelsorientierte Verkaufspraxis auf dem Gebiet technischer Markenartikel verfügen, ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft und die Fählgkeit zum selbständigen Arbeiten

Wir bieten Ihnen die Fortsetzung Ihrer Verkaufskarriere in einem jungen, überschaubaren Unternehmen und Freiräume für die Umsetzung eigener Ideen. Zusätzlich zur leistungsorientierten Dotierung steht Ihnen ein neutraler Firmenwagen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an den Anzeigendienst der Bredehöft Unternehmensberatung, Heidekamp 76, 2110 Buchholz. Telefonische Vorabinformationen erhalten Sie von Herrn Bredehöft unter Telefon 0 41 81/81 70. Vertraulichkeit und die Einhaltung der Sperrvermerke werden

BREDEHÖFT

Unternehmen/beratung

WELT-Berater für Stellenanzeigen



Marktführer in unserer Branche

Unser Unternehmen ist ein weltweit tätiger Konzern, der in der Sparte Kunststoffolien zu den Marktführern Europas zählt. Der Absatz erfolgt über Distributoren an den Endverbraucher.

Zur weiteren intensiven Marktbearbeitung und zum Ausbau unserer Marktposition suchen wir den engagierten und erfahrenen

Vertriebsleiter

für Deutschlend, Österreich und die Schweiz.

Wir erwarten einen in der Branche Verpackungen versierten Fachmann, der nach einer soliden kaufmännischen und betriebswirtschaftlichen Ausbildung Erfahrungen im Vertrieb erworben hat. Er sollte ein gutes Gespür für die Bedürfnisse des Marktes heben und im Umgang mit Distributoren nachweisbere Erfolge vorweisen können. Das Alter stellen wir uns um ca. 40 Jahre vor, perfekte englische Sprachkenntnisse setzen

Wenn Sie über Durchsetzungsvermögen, Motivation und Engagement verfügen und in einem international tätigen Unternehmen erfolgreich sein wollen, bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen. Sie sollten auch in Ihren bieherigen Tëtigkeiten bereits Mitarbeiter geführt haben.

Für erste telefonische Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Neumann, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung. Sie eichern Ihnen selbstverständlich Vertraulichkeit und Diskretion sowie die Einhaltung von Sperrvermerken zu.

Bewerber, die diese Herausforderung annehmen möchten, bitten wir um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 790 213 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Industrieautomation – Prozeßautomatisierung

Wir gehören zu einem der bedeutendsten europäischen Unternehmen der Elektroindustrie mit weltweiten Aktivitäten. Der Standort unseres Werks mit ca. 600 Mitarbeitern ist eine Großstadt In Norddeutschlend. Hier projektieren, produzieren und vertreiben wir u. a. verfahrenstechnische, rechnergestützte Systeme und Anlegen euf dem Gebiet der Prozeßautomatislerung für den Industriellen Anwender im internationelen Merkt.

Wir bieten technische Problemlösungen, z. B. für die Eisen-, Stahl-, Nahrungsmittel-, chemische und petrochemische Industrie, für Raffinerien und Kraftwerke. Dieser Bereich mit hoher Verantwortung erfordert einen

Leiter Internationale Projekte

der über Phantasie, hohe Einsatzbereitschaft und Ausdeuer verfügt. Er muß diplomierter Ingénieur der Fechnichtung Elektrotechnik/Elektronik, Maschinenbau oder Wirtschaftsingenleurwesen sein und über mehrjehrige technisch-kommerzielle Erfahrungen els Projektleiter oder Sales-Manager im internationelen Merkt verfügen. Gute Kenntnisse bzw. Erfahrungen im Bereich der Elektronik für die Industrielle Anwendung mit rechnergestützter Automation, erwarten wir von ihm. Er wird diesen Bereich mit z. Z. ca. 30 quelifizierten Mitarbeitern (HW-/SW-Spezialisten) führen. Dies schließt die Verantwortung für die finanziellen, organisatorischen und kommerziellen Belange der Abteilung mit ein. Durch sein persönliches, erfolgreiches Agieren am internationalen Markt in Europa und Übersee wird das weitere Wechstum dieser Abteilung maßgeblich mitbestimmt. Ideenreichtum, klare Diktion, Sicherhelt im Auftreten, ein motivierender Führungsstil sowie der gute Umgang mit der englischen Spreche sind weitere Voraussetzungen zur Erreichung der verabredeten Ziele. Das Ideale Alter liegt bei 35 bis 42 Jahren.

Eine Chance für Sie, gemeinsam mit uns einen Markt mit zukunftssicheren Wechstumschancen euszubauen.

Wenn diese Interessante und vielseitige Aufgabe eine Herausforderung für Sie ist, sollten wir miteinander ins Gespräch kommen. Ihre Bewerbungsunterlegen mit tab. Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin und Gehaltsvorstellungen senden Sie bitte unter Kennziffer 8285/31 en den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendlenst unseres Bereters -Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert - an Postfach 31 03 95, 5270 Gummersbach 31.

!∵ng

S. Le STETE

of 1,27 198. TE

go kan kata

. - : : : 1

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

STEUERN, SCHALTEN ANTREIBEN

Unser Konzern befaßt sich weltweit mit Entwicklung. Fabrikation und Vertrieb elektrotechnischer, elektronischer und pneumatischer Geräte und Systeme. Der Erfolg gibt uns Recht. Als deutsche Tochtergesellscheft euchen wir im Rahmen der Expansion personelle Unterstützung durch qualifizierte Ingenieure. Wenn Erstausrüster zu Stemmkunden werden, überzeugen Sie durch technische Beratung

als Beratungs- und Verkaufsspezialist PLZ 5 für elektromechanische Bauelemente und elektronische Baugruppen

Nech einem technischen Studium heben Sie sich fundierte Kenntnisse der Elektrotechnik erarbeitet. Besonders wertvoll sind für uns Erfahrungen aus Autometion und Meß- und Regeltechnik. Wir bieten Ihnen beste Einarbeitung und Schulung für Ihre beratungsintensive Verkäufertätigkeit.

Sie können mit einem Interessanten Einkommen, zusätzlichen Sozialleistungen (betr. Altersversorgung) und privat nutzbarem Firmenwagen rechnen.

Und - der Nachwuche für Führungspositionen kommt aus unseren Reihen.

Zur schnelleren Information können Sie unseren Personalleiter, Herm Hoheus, direkt unter 02 11 / 25 02 - 240 erreichen. Aus Ihrem Urleub reicht uns eine Karte - wir nehmen Kontakt euf. Ansonsten senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung direkt en:

Crouzet GmbH, Postfach 220120, D-4000 Düsseldorf 12 .

Niermennsweg 3-5, D-4006 Erkrath-Unterfeldheue

Kleinmöbel für das tägliche Wohnen

Wir sind ein gesundes, mittelständisches Unternehmen mit einem breiten, quelifiziert hochwertigen und formschönen Fertigungsprogramm euf dem Gebiet der Kleinmöbel und Hausheltsweren mit Sitz in Niedersachsen.

Unsere Produkte werden unter einem bekannten Merkennemen an den Fechhandel im In- und Ausland vertrieben.

Um unsere Merktposition zu sichern und weiter auszubauen, suchen wir den dynamischen und fachlich qualifizierten Praktiker als

ertriebsleite

Er ist der Geschöftsführung direkt unterstellt und sollte zwischen 35 und 45 Jahre alt sein. Wir denken an eine vertriebsorientierte Persönlichkeit, die bereits über einschlägige Erfahrungen verfügt, konzeptionell arbeiten kann, Sicherheit Im Auftreten, Initiative, Durchsetzungsvermögen und Bereitschaft zu persönlichem Engegement besitzt.

Das Aufgabengebiet umfaßt unter anderem

- ☐ Steuerung der Auftragsabwicklung
- □ Akquisition
- ☐ aktive Verkaufsarbeit bei unseren wichtigsten Kunden
- □ Einsatz und Steuerung des Außendienstes
- ☐ Plenung und Realisierung von Merkt- und Verkaufsstrategien
- ☐ Mitwirkung bei der Weiter- und Neuentwicklung von bederfsgerechten Produkten.

Für einen ersten vertraulichen Telefonkontakt stehen Ihnen unsere Bereter, Herr Lutz und Herr Neumann, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung, die Ihnen absolute Diskretion und die Berückslchtigung von Sperrvermerken zusichern.

Herren, die sich dieser vertnebsorientierten Aufgebe gewechsen fühlen, gegebenenfells eus der Möbelbranche kommen und sich in eine neue ausbaufehige Position verändern möchten, bitten wir um Einreichung der kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Geheitsvorstellungen, Eintrittstermin) unter Kennziffer 790 214 an Ferdinandstreße 28-30, 2000 Hemburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphie, San Francisco, Seo Paulo, Johennesburg

Ein ausgereiftes Meßgeräteprogramm

ist die Grundlege des Erfolges unseres Klienten. Mit einem 9stelligen Umsatzvolumen zählt er im In- und Ausland zu den Merktführern.

Das Internationele Geschöft soll forciert werden. Die entsprechende Führungsposition wird neu

Wir suchen den technisch geblideten, vertriebserfahrenen

Exportieiter

dem das Auslandsgeschäft envertreut werden soll.

Er sollte möglichst Diplom-Ingenleur sein und über Export-Verkaufserfahrungen auf Gebieten, die dem Programm unseres Klienten nahestehen, verfügen. Er spricht Englisch und vielleicht auch weitere Fremdsprachen.

Aufgabenschwerpunkte sind:

□ Steigerung des Exports

☐ Erarbeiten und Durchsetzen l\u00e4nderspezifischer Vertriebsstrategien

☐ Führung der unterstellten Mitarbeiter und Ausbeu der Exportorganisation ☐ Aufnahme und Weitergabe von Anstößen aus den Märkten zur Produktverbesserung und

Sollte Sie diese Aufgebe in einem renommierten und sollden Unternehmen mit Sitz in einer hessischen Großstedt reizen, steht Ihnen zur ersten vertraulichen Kontaktaufnehme unser Berater, Herr Dr. Carlo Koch, unter Telefon Nr. 0 22 61 / 70 31 19 gern zur Verfügung. Ihre schriftlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 981 252 an Postfach 10 05 47, 5270



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelone; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

Zulieferer der Automobilindustrie

ein namhaftes mittelständisches Unternehmen mit Standort in Norddeutschland hat als Erstauerüster und im Zubehörhandel Marktbedeutung erlangt. Hochwertige Erzeugnisse, überwiegend selbst entwickelt und produziert, werden auch international vertrieben.

Ein Team von Ingenieuren und Technikern arbeitet für einen anspruchsvollen Kundenkreis. Es wird der

Projektingenieur

gesucht, der, heute als Mann in der zweiten Ebene, hier seine Chance sieht. Er soll als Ingenieur (Dipl.-Ing. oder Ing. grad.)

- ☐ über Erfahrungen in der Werkzeugkonstruktion und in der Gestaltung von Kunststoffteilen für die Autoindustrie verfügen
- □ dieses Team zum Erfolg führen
- ☐ Kreativität, Initiative und Durchsetzungsvermögen besitzen

um diese Aufgabe erfüllen zu können. Nach Einarbeitung soll er die Leitung der Konstruktion und Entwicklung übernehmen. Kontakte zur Autoindustrie wären von Vorteil.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt, die mit weiteren Aufstiegschancen verbunden ist, Sie um 30 Jahre alt sind, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung. Für eine erste telefonische Kontaktaufnehme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Neumann, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 geme zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 203 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Born, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philedelphia, San Frencisco, São Paulo, Johannesburg

Zahnärzte-Besucher als

ETHICON

Chirurgisches Nahtmaterial

-ein Begriff im Wundverschluß

pharmazeutischen Industrie mit mehr als 1100 Beschäftigten.

Um unsere ehrgetzigen Pläne für die Zukunft verwirklichen zu können, suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen

Chemie-Ingenieur

mit Universitäts- oder Fachhochschulabschluß und speziellen Kenntnissen im organisch-präparativen Bereich sowie besonderer Neigung für die Medizin. Ihr Aufgabenbereich ist dem wissenschaftlichen Geschäftsführer direkt zugeordnet.

Industrieerfahrung ist keine unbedingte Voraussetzung, über gute Englisch-Kenntnisse in Wort und Schrift sollten Sie aber aufgrund er internationalen Kontakte verfügen.

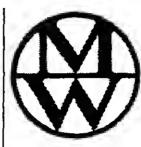
Wir bieten ihnen neben einer anspruchsvollen und entwicklungsfählgen Tätigkeit eine leistungsbezogene Dotierung und die fortschrittli-chen Sozialleistungen eines großen Unternehmens der Chemie-Branche. Ihre vollständige schriftliche Bewerbung mit Angabe Ihres Eintrittstermins und ihrer Gehaltsvorsteilung richten Sie bitte an unsere

ETHICON GmbH, Robert-Koch-Straße 1, 2000 Norderstedt (Glashütte), Tel. 040/52901-61

NESMANN Hartmann & Braun

Wir sind eine Unternehmensgruppe des Mannesmann-Konzerns und entwickeln, fertigen, planen und installieren Geräte und Systeme zur optimalen Lösung von Meß- und Automatisierungsaufgaben.

Zur Ergänzung der Vertriebsmannschaft unserer Geschäftsstelle in Köln suchen wir einen jüngeren



Diplom-Ingenieur (TH oder FH)

der Fachrichtung allgemeine Elektrotechnik mit Kenntnissen auf dem Gebiet der Informatik.

Für diese Aufgabe der Betreuung unserer Kunden sind uns technisches Wissen, Einsatzfreude und die Fähigkeit zum Umgang mit Menschen gleichermaßen wichtig.

Interessierte richten ihre Bewerbung bitte Hartmann &

Braun AG Technische Geschäftsstelle Köln z, Hd. Herrn Kolz Blaubach 13 5000 Köln 1

Wenn Sie bisher schon erfolgreich Pkw oder Lkw verkauft haben, dann kommen Sie zu

Wir suchen

MERCEDES-BENZ Lkw-Verkäufer

Ein fest umrissenes Verkaufsgebiet, D8-Verkäufer-Vertrag, Einarbeitungszeit mit festem Gehalt, Service-Unterstützung mit 3 Betrieben und rund 180

Oberdurchschnittlichen Leistungswillen, Stehvermögen und Durchset-

thre aussagefähige Bewerbung erwarten wir gerne, auch wenn eine Veränderung für Sie erst spåter in Frage kommt.



ANTON HIRSCHVOGEL EmbH u. Co. KG

Vertreter der Daimler-Benz AG

Osserstraße 2, Tel. 0 94 21 / 6 30 71

Im Nordseebad List auf Sylt ist z. 1. 1, 86 die Stelle des

Kurdirektors

List hat 3400 Elmwohner, 2300 Gästebetten mit 250 000 Obernachtungen, ein modernes Kurmittelhaus m. Sch'bad, Ganzjähri-ger Kurbetrieb mit 11 ständigen u. – saisonbedingt – bis zu 30

Der Bewerber soll eine tatkräftige Persönlichkeit sein u. über Der Bewerber soll eine tatkräftige Persönlichkeit sein u. über Fachkenntnisse des Kurbetriebes und Fremdenverkehrs verfügen. Dazu sind Kenntnisse über die kommunale u. privatwirtschaft! Haushalts- u. Wirtschaftsführung erforderlich. Die Vergütung erfolgt nach BAT (einschl. Zusatzversorgung). Bei der Wohnungssuche wird die Gemeinde List behilflich sein. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien u. Tätigkeitsnachweisen) werden bis z. 31. 8. 1985 erbeten an den Bürgermeister der Gemeinde List, Landwehrdeich 3, Postfach 40, 2282 List/Sylt, Gemeinde List, agez. Öllerking – Bürgermeister gez, Öllerking - Bürgermeister

Sachgebietsleiter Technik

Für den Bereich Großkaffeemaschinen

TCHIBO ist ein dynamisch geführtes Unternehmen mit 1.8 Mrd. DM Umsatz und 3.600 engagierten Mitarbeitern. Unser stark expandierender Vertriebszweig Kaffee-Service versorgt den Nichthaushaltssektor mit Kaffee und Kaffeemaschinen. Für diese Abteilung suchen wir einen Mitarbeiter. der den Bereich Technik verantwortlich führt. Zu Ihren Auf-

ir unseren Mendanten tio dentel AG, Zürich, Jichen wir eb sofort für en Reum Berlin, emburg, Hennover, tisseldorf, Köln, vemen, Frankfurt, tuttgert, München,

oder freiberufliche

Control Data Institut – auf dem Weg zum größten EDV-Ausbilde der Welt – unterhält alleine in Deutschland 8 EDV-Bildungsein-richtungen mit einzigartiger Computerausstattung. Wir expandle weiter und suchen zum nächstmöglichen Termin angestellte

Enlardenlich sind Kenntnisse und Berufserfahrungen aus einem

EDV-Organisation, Software-Engineering

 Die Unterrichtung dieser Themen ist eine anspruchsvolle Aufgabe mit entsprechender Verguitung.
 Bel Interesse bewerben Sie sich bitte schriftlich bel Henra Struck.

CONTROL DATA INSTITUT

oder mehreren der folgenden Bereiche:

Assembler, Cobol, PL1, Basic

MVS, IMS, CICS, SNA

CAD, CAE, CAM

EDV-Instruktoren

Mikrocomp.-Anwendungen, MS-DOS, CP/M/

gaben wird neben der bedarfsgerechten Beschaffung und Disposition der Maschinen und Serviceleistungen die transparente Bestands- und Kostenfortschreibung gehören. Darüber hinaus sind Sie für die laufende Überprüfung des Marktes bezüglich anforderungsgerechter Maschinen verantwortlich.

oder kaufmännischen Ausbildung ein Ingenieurstudium absolviert haben und über einige Jahre Erfahrung im technisch-kaufmännischen Bereich verfügen.

Bitte senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.

Sie nach einer handwerklichen TCHIBO Frisch-Röst-Kaffee AG · Personalabteilung · Oberseering 18 · 2000 Hamburg 60

Sie passen gut zu uns, wenn

Tchilor - frischer Kaffee und mehr . . .

Internationales Finanz- und Devisenmanagement

Das international tätige Transportunternehmen hat seinen Sitz in Hamburg. Seine Finanzinteressen erstrecken sich über den Erdball.

Die Aufgabenstellung der neu geschaffenen Position umfaßt ein Cashund Devisenmanagement, das sowohl die kurzfristige Liquiditätssteuerung als auch die mittel- bis langfristige Finanz- und Devisenplanung in enger Abstimmung mit dem Controlling beinhaltet.

Neben einer soliden wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung erfordert die Position mehrjährige ErfahrunDr. Klaus Ehrhardt Unternenmensberatung Droste-Hülshoff-Str. 6 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/829009

gen im internationalen Finanzmanagement und/oder Geld- und Devisenhandel. Die Usancen des Bankgeschäftes sollten vertraut, die Fähigkeit zu gesamtunternehmerischem Denken gegeben sein. Sehr gute englische Sprachkenntnisse sind unabdingbar.

Die Position ist innerhalb der Finanzabteilung von zentraler Bedeutung. Entsprechend interessant ist die Dotierung. Ich erwarte gern ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen deren vertrautiche Behandlung selbstverständlich ist.

Wir sind:

eine mittelständische Unternehmensgruppe mit zwei Bereichen. Auf dem Gebiet der Fabrikation beschäftigen wir uns mit der Herstellung von Maschinen, auf dem Gebiet des Handels vertreiben wir Investfliorisgüter und auch Kraftfahrzeuge. Wir haben unseren Hauptsitz in Ostwestfalen und handeln dezentralisiert über mehrere Zweigniederlassungen.

Wir suchen:

als Mitglied der Geschäftsführung

den Controller,

dem vor allem die Ausarbeitung unserer Planung und deren Überwachung obliegt. Durch seine Erfahrung in Theorie und Praxis soll er auch dazu beitragen, unser Rechnungswesen einscht. Kostenrechnung möglichst optimal zu ergänzen, unser Informationssystem als Führungsinstrument unter Berücksichtigung des laufenden wirtschaftlichen Wendels stets auf dem neuesten Stand zu halten.

einem Diplom-Kaufmann mit technischen Kenntnissen oder einem Diplom-Wirtschaftsingenieur eine angenehme Arbeitsatmosphäre im Rahmen unserer dreiköpfigen Geschäftsführung mit einem Vorsitzenden

neben den erforderlichen Kenntnissen den Willen zur Teamarbeit und Verhandlungsgeschick auf allen Gebieten des Bereiches, auch im Umgang mit unseren Mitarbeitern.

Herrn Dr. oec. Herwarth Westerfelhaus

Postfach 92 25, 4800 Bielefeld 1,

Wir bitten um schriftliche Bewerbung, die Sie bitte an den Voraltzenden unseres Beirates,

richten wollen. Curriculum vitse und Handschriftenprobe sollten der Bewerbung beigefügt sein. Sie können Herrn Dr. Westerfelhaus einen Sperrvermerk benennen, den dieser berücksichtigen wird.

Industrie.

Für unsere zentrale Patentabtellung innerhalb der Hauptverwaltung in Troisdorf suchen wir einen Patentingenieur oder Patentassessor

Fachrichtung Maschinenbau, Eiektronik oder Physik

dem wir nach Einarbeitung die selbständige Bearbeitung von Patent- und Lizenzangelegenheiten für elnige Geschäftsbereiche übertragen können,

Zu ihrer persönlichen Qualifikation sollten neben guten Kenntnissen auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes

Die Bedingungen (Gehalt, Jahresvergütung, Altersversorgung etc.) für diese Tätigkeit entsprechen der Bedeutung der

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Kurzbeschreibung der bisherigen Entwicklung) zu richten an:



auch englische Sprachkenntnisse gehören.

Dynamit Nobel

Personalwesen / Abteilung Angestellte Kenn-Nr. 69712 5210 Troisdorf (Bez. Köln)



BEKAERT, weitweit einer der größten Stahldrahtproduzenten, ist für viele Branchen gleichbedeutend mit Qualität, innovation und fortschrittlichen Technologien. Die Division BEKAERT SEPARATION SYSTEMS entwickelt, produziert und vertreibt Filtermedien und -systeme für Flüssigfiltration, Ges-Entstaubung und -Reinigung.

Zum Ausbau der deutschen Vertriebsaktivitäten suchen wir für Bed Homburg v. d. Höhe einen erfahrenen

PROJEKT-INGENIEUR

- Die Aufgabe

 technische Beratung bei Betreibern und Projektierungsstellen
- Projektierung von Anlagen für Gasreinigungssysteme mit Unter-
- stützung der Zentrale

 Verkaufsverhandlungen Inbetriebnahme
- Die Anforderungen
- FH-Studium chemische Verfahrenstechnik, o. ā.
- möglichst Berufserfahrung im Be-
- gute Englischkenntnis Bereitschaft zur Reisetätigkeit
- Wohnort Raum Frankfurt bzw. Umzugsbereitschaft Aiter etwa 30 Jahre
- eine selbständige Aufgabe in einem innovativen Unternehmen
- eine gute Ausstattung der Position
- die Entwicklungsmöglichkeiten elnes Internationalen Konzerns
- ggf, ein Firmenwagen

Wenn Sie sich für diese Position Interessieren, senden Sie ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 12.159 an den Anzeigendienst des von une beauftragten Beratungsunternehmens

Mercuri Urval - Baumwall 7 - 2000 Hamburg 11 - Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

Kons

Elektroin • • • •

" = - A.F. Konstruk

Robert Laboratory -Visit The State of

Chance für Personaljuristen

Unser Kunde ist ein aufstrebendes Versicherungsunternehmen mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt. Das zuständige Vorstandsmitglied legt Wert auf eine nach modernen Gesichtspunkten geführte Personalabteilung. Aus diesem Grunde sucht er eine dynamische Führungskraft (oder auch Nachwuchs-Führungskraft), die durch Ideenreichtum und initiative dem Personalwesen interessante Impulse geben kann.

Volljurist als Leiter Personal/Recht

tie sind Volljurist und streben eine berufliche Entwicklung Im Personalwesen an. Nach Ihrer erfolgreich durchlaufenen Ausbildung und Ihrer praktischen Erfahrung sind Sie in der Lage, eine interessante Führungsaufgabe als Leiter der Abteilung Personal und Recht zu übernehmen. Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit liegt Im Personalwesen. Zu Ihrer Aufgabe zählt auch, die Verbindung mit dem Betriebsrat im Interesse des Unternehmens und auf der Basis einer vertrauensvollen Zusammenarbeit zu pflegen.

Sie sollten auch über betriebswirtschaftliches Interesse verfügen und wissen, welche Rolle das Personalwesen in einem erfolgreichen Unternehmen spielt. Von Ihnen wird vertieftes arbeits- und sozialrechtliches Wissen ebenso erwartet wie die Kenntnis moderner Instrumentarien des Personalwesens. Denn Sie sind für die Personalbeschaffung, -planung und -entwicklung zuständig.

Eine angemessene finanzielle Ausstattung ist vorgesehen. Sie werden direkt dem Vorstand unterstellt sein. Es wird Ihnen ausreichend Gelegenheit geboten, sich In das Unternehmen und seine spezifische Organisationsstruktur einzuarbeiten.

Wenn Sie Interesse an dieser Aufgabe haben, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 322 z. Hd. Herrn J. Kraan oder Herrn M. G. Baldus, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich wird Ihre Bewerbung vertraulich behandelt, und Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND WITTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

BAULEITER
Einige Jahre Erfahrung als Beuleiter oder Abechnittsbauleiter werden vorausgesetzt. Englische Sprachkenntnisse sind ebenfalls erforderlich. Zunächst ist eine Ver-

lagen an uneere Personalabteikung, 4900 Dortmund 1, Märkische Straße 249 (Tel. Kontaktaufnahma unter 02 31 / 41 04 259)

Englische Sprachkennt-

nisse sind erforderlich.

Interessenten bitten wir

nalbūro zu richten.

BROWN BOVERI GMBH & CO.

PLANUNGS KG

Postfach 47 02 63 1000 Berlin 47

ihre Bewerbungsunterla-

gen mit den üblichen Unterlagen an unser Perso-

Konstrukteur

Wir projektieren und ver-

Der neue Mitarbeiter soll

zweig Industrieturbogruppen in Berlin-Tegel in der

in unserem Geschäfts-

Anlagen- und Rohrlei-

tungskonstruktion tätig

Neben einschlägiger Be-

rufserfahrung als Rohrlei-

tungskonstrukteur erwar-

ten wir Initiative, Durch-

bogruppen.

SSOF

Zeitungsverlag in Nordwest-Niedersachsen

sucht zum 1. 9. 1985/oder früher eine(n) jüngere(n)

Redakteur/in

für die redaktionelle Betreuung eines lokalen Anzeigenblattes, das in enger Kooperation mit der Im gleichen Hause erscheinenden Tageszeitung produziert werden soll.

Der (die) Bewerber/in sollte über Erfahrungen im Lokaljournalismus verfügen und mit rechnergesteuerten Textverarbeitungssystemen vertraut sein. Geboten werden ein sicherer Arbeitsplatz und leistungsgerechte Bezahlung.

Bewerbungen erbeten unter F 3800 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind eine mittelständische Bauunternehmung (Betonbrükkenbau/Tiefbau/Schweißfachbetrieb) und auchen zum baldmög-

Dipl.-Ingenieur

Das Aufgabengebiet umfaßt Kalkulation, Arbeitsvorbereitung, Bauleitung und Akquisition in möglichst selbständiger Verantwortung. Einsatzfreude, Eigenlnitiative, betriebswirtschaftliches Denken sowie mehrjährige Erfahrung in der Führung von Mitarbeitem sind Voraussetzung für diese Stelle.

Neben guten Arbeitsbedingungen bieten wir eine der Position entsprechende Vergütung.

Bitte richten Sie ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellungen und frühestem Eintrittstermin an

> Heinrich Send, Baugeschäft GmbH Industriestraße 2 · 4820 Castrop-Rauxel

Entfaltungsmöglichkeit für Transportversicherungsprofi

Wir sind ein im Transportgeschäft erfolgreiches Assekuradeurunternehmen mit einem renommierten und solventen Geseilschafterkreis. Unsere Geschäftspartner schätzen Insbesondere Leistungsfähigkeit, Know-how und Berechenbarkeit unseres Hauses. Zur Verstärkung unserer Führungsspitze suchen wir jetzt einen

Top-Underwriter – Warentransport –

als zukünftigen Mitgeschäftsführer. Dabei denken wir an einen branchen- und berufserfahrenen Experten, der sein Handwerkszeug versteht. Als kompetenter Gesprächspartner von Maklern und Versicherungsunternehmen müssen Sie über flexibles Verhandlungsgeschick ebenso verfügen wie über Sachkenntnis und Fingerspitzengefühl bei der Einschätzung und Kalkuletion von Risiken. Außerdem sind gute Englischkenntnisse notwendig.

Da wir Ihnen weitestgehende Vollmachten einräumen wollen, wodurch Sie Ihre Arbeit sehr selbständig und eigenverantwortlich gestalten können, erwarten wir von Ihnen absolute persönliche Integrität und ein Höchstmaß an Loyalität. Außerdem sollten Sie wissen, daß wir an einer langjehrigen Zusammenarbeit großes Interesse haben.

Um Ihnen weitere Informationen über die Aufgabe und unser Unternehmen mit Sitz in einer norddeutschen Hansestadt zu vermitteln, haben wir unsere Berater, Herrn M. Baldus und Herrn J. Kraan vom ifp-Institut für Personal- und Unternehmensberatung, gebeten, Ihnen telefonisch (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung zu stehen. Selbstverständlich wird jede Form Ihrer Kontaktaufnahme diskret und vertraulich behandelt. Bei Zusendung Ihrer Unterlegen geben Sie bitte die Kennziffer MA 325 an. Aus dem Urlaub genügt eine formlose Interessenbekundung.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KÖLN 1

Sie sind Informatiker oder Ingenieur und beherrschen die HP 3000-Umgebung . . . Solvay

Dann kommen Sie doch als Leiter dezentrale Rechnersysteme zu uns, den Deutschen Solvey-Werken, einer bedeutenden Unternehmensgruppe der chemischen Industrie.

In dieser Position zelchnen Sie verantwortich für die

- Planung und Installation von System-SW auf HP 3000 sowie Fehlersuche und -beseitigung
- Installation und Betreuung der HP/IBM-Rechnerkopplungen
- Unterstützung der Benutzer in Systemfragen
- Detailplanung und Weiterentwicklung des SNA-Netzes und DSNET zum integrierten Kommunikationsnetz
- Planung und Test neuer Kommunikationsfunktionen, z. B. LAN, ISDN.

Wir enwarten

- einen qualifizierten Hochschulabschluß als Informatiker oder Ingenieur
- Informatiker oder Ingenieur
 mindestens 4 Jahre Berufserfahrung in der Anwendungsentwicklung und Systemprogrammierung

- sehr gute Kenntnisse der HP 3000-Umgebung
- Kenntnisse in der Kommunikationstechnik.

Neben den fachlichen Voraussetzungen sollten Sie über ausgeprägte Führungsqualitäten verfügen.

Kaufmännisch-technisches Einfühlungsvermögen, Eigeninitiative, selbständiges Arbeiten und den Willen zum Erfolg setzen wir voraus. Solide französische Sprachkenntnisse sind von Vorteil, jedoch keinesfalls Bedingung.

Die Position ist Ihrer Bedeutung entsprechend dotiert und bietet einem Könner auch weiterhin Aufstiegsmöglichkeiten, wie sie nur innerhalb einer international tätigen Unternehmensgruppe möglich sind.

Der Sitz unseres Hauses befindet sich in Solingen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung unter dem Kennwort "Leiter dezentrale Rechnersysteme" an den von uns beauftragten Personalberater

F-G

Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Wir, ein führender Hersteller von technischen Gummiprodukten, haben in unserem Hause 6 interessante, entwicklungsfähige Positionen zu besetzen.

Als wirtschaftlich gefestigtes mittelständisches Unternehmen mit Sitz in einer nordrhein-westfällischen Stadt in landschaftlich reizvoller Umgebung bieten wir Ihnen einen krisenfesten Arbeitsplatz.

Elektroingenieur

BBC. Energie für viele.

Gefordert ist ein in der Konstruktion und Entwicklung elektronischer Steuerungen und Schaltungen erfahrener, selbständig arbeitender Schwachstromingenieur. Soft- und Hardware-Kenntnisse setzen wir voratis

Seine Aufgaben reichen von der Projektierung hin bis zur Inbetriebnahme der Anlagen.

Seine Bereitschaft zur Teamarbeit sollte selbstverständlich sein. Kennwort: Elektroingenieur

Konstruktionsingenieur

Für den Bereich Betriebsmittel-Konstruktion suchen wir einen jungen, aus der Praxis kommenden Konstruktionsingenieur. Sein Metier ist die Konstruktion von Maschinen, Spezialeinrichtungen und der Vordie konstruktion von Maschinen, Spezialeinrichtungen und der Vordie konstruktion der Vordie konstruktion ist unerfäßlich

Mehrjähnige Berufserfahrung ist unerfäßlich. Kennwort: Konstruktionsingenieur

Landmaschinenspezialist

Ein in der Antriebstechnik erfahrener Mitarbeiter, der befähigt ist, Insider und Kunden zu beraten und zu betreuen, und durch seine Ideen in diesem Bereich neue Impulse zu setzen, findet in dieser Aufgabe ein jeder Hinsicht äußerst reizvolle und entwicklungsfähigen Tätische

Ideenreichtum und ein Gespür für das Machbere werden von uns entsprechend honoriert.

Kennwort: Landmaschinenspezialist

Chemieingenieur

Ein junger, dynamischer, lemfähiger Chemiker, der bereits auf der Hochschule sein Können unter Beweis gestellt hat, wird eich ganz sicherlich in der ihm hier gebotenen Position wohl fühlen. Grundkenntnisse im Bereich der Kautschuk-Verarbeitung und in der Antriebstechnik erleichtem seine Aufgabe.

Kennwort: Chemieingenieur

Textilingenieur

Wir denken an einen im Bereich der Verarbeitung von technischen Geweben und Corden in Gummiartikeln erfahrenen Mitarbeiter mit Gespür für das Machbare. Er soll auf Abteilungsleiter-Ebene in der Entwicklung, Produktion und Materialkontrolle tätig sein und letzthin neue Impulse im Textilbereich setzen.

Kennwort: Textilingenieur

Textilingenieur (Nachwuchs)

Einem jungen, eufgeschlossenen, lernfähigen Textilingenieur, möglichst mit Prädikatsexamen und Grundkenntnissen in der Verarbeitung von technischen Geweben, bieten wir eine interessante und äußerst entwicklungsfähige Position.

Kennwort: Textilingenieur (Nachwuchs)

Für die hier angebotenen Positionen sind englische Sprachkenntnisse von Vorteil.

Wenn Sie glauben, die hohen menschlichen und fachlichen Voraussetzungen unseres Hauses erfüllen zu können und aus Ihrer Position das Beste für sich und uns zu tun gedenken, dann sollten Sie eich bewerben.

Alle Positionen sind ihrer Bedeutung entsprechend dotiert.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung unter dem entsprechenden Kennwort an den von uns beauftragten



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Bitte ric

Mit mehr als 10 000 Beschäftigten gehört unser Unternehmen zu den Großen seiner Branche. Firmensitz ist eine norddeutsche Großstadt.

Wir suchen für die Personalabteilung einen qualifizierten

Personalreferenten

mit einer fundierten fachlichen Ausbildung.

Das Aufgabengebiet umfaßt die eigenverantwortliche personelle Betreuung von mehreren hundert Angestellten. Berufliche Erfahrung müssen wir voraussetzen.

Für uns bedeutet Personalarbeit aber auch eine Herausforderung an die Persönlichkeit, an Takt und Fairneß, an Intelligenz und Kreativität. Wir erwarten einen ausgeprägten Leistungswillen und die Bereitschaft zu einer guten Zusammenarbeit mit Kollegen, Führungskräften und den Betriebsräten unseres Hauses.

Wir bieten Ihnen alle Voraussetzungen für eine schnelle Einarbeitung und für eine aussichtsreiche Entwicklung.

Angebote erbeten unter S 3809 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!



sacht zum weiteren Ausbau der Reduktion hochqualifizierte Journa

Reporter

Genaue Recherche und illustriertengerechte Diktion setzen wir voraus. Dazu erwarten wir exzellente Beherrschung der deutschen Sprache und Schnelligkeit.

Foto-Redakteur

Gefordert sind schnelle Bildbeschaffung durch sehr gute Quellenkenntnis, eine sichere Qualitätsbeurteilung von Farb- und Schwarzweiß-Fotos, die reibungslose Koordinierung unserer Fotografen und flexible Verhandlungspartnerschaft mit

Politischer Serien-Redakteur Redakteur

Wir erwarten eine umfassende Beobachtung des gesamten Spektrums der "Politik im Fernsehen" und die Fähigkeit zur Umsetzung in Berichte, Interviews für HÖRZÜ.

Diese Position verlang die ausführliche Kenntselbständige Beurteihing von Angeboten

nis des in- und ausländiund eine sofortige Reak tion, um der Konkurrenz immer eine Nasen länge voraus zu sein. Der Bewerber sollte Serien entwickeln und selbst schreiben können

Wir stellen hohe Amsprüche und suchen Journalisten, die diese Berufsbezeichnung wirklich verdienen und ihr Handwerk beherrschen. Vatärlich sind uns auch Damen mit dieser Qualifikation will Wenn Sie sich für eine der angebotenen Positionen interes rbung bitte mit Foto, Arbeitsproben und Gehaltswunsch unter der



Diplom-Ingenieure (TU/FH)

In unserem Geschäftsbereich Niederspannungsgeräte mit Sitz in Heidelberg, entwickeln, fertigen und vertreiben wir Komponenten für die Installation In Industrieanlagen. Für selbständige und eigenverantwortliche Entwicklungsaufgaben von Niederspannungs-Schaltgeräten suchen wir Ingenieure der Fachrichtung Maschinenbau, Feinwerktechnik oder Elektrotechnik.

Unsere neuen Mitarbeiter sollen mit Hilfe der CAD den konstruktiven Entwurf erstellen. Sie berücksichtigen dabei modernste

Technologien und entwickeln neue Produkte bis zur Fertigungsreife. Ein vorhandenes Team wird Sie entsprechend Ihrer Vorbildung und Erfahrung einarbeiten.

Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter dem Kennzeichen "IE" an unsere Abteilung Personal- und Sozialwesen.

BROWN, BOVERI & CIE AKTIENGESELLSCHAFT Geschäftsbereich Niederspannungsgeräte Postfach 101680 6900 Heidelberg

BBC, Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt. Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg

Stellengesuche

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag. Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu Preisen berechnet, die gegenüber den Anzeigengrundpreisen stark ermäßigt sind. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5,59.

Preis- und Größenbeispiele

30 mm / 2spaltig DM 335,16 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

35 mm / Ispaltig DM 10.26 Chiffre-Gebühr 20 mm / Ispaltig DM 111.72 zuzügl. DM 10.26 Chiffre-Gebühr

An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1

Bestellschein

Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

mm hoch; ___spalitg zum Preis von DM zuzüglich DM 10,26 Chiffre-Gebühr.
Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Straße/Nr.:_ PLZ/Ort:

Vorwahl/Telefon: Unterschrift:

Der Anzeigentext:

Spielbank Hohensyburg Am 28. Juni 1985 wurde in einem landschaftlich attraktiven Naherholungsgebiet die Spielbank Hohensyburg, Dortmund, als 3. Spielcasino in Nordmein-Westfalen eröffnet.

Der erfolgreiche Start der Spielbank Hohensyburg macht es erforderlich, im spielbachnischen Bereich den Kreis der Mitarbeiter sowohl in der Spielbank Hohensyburg als auch im internationalen Spielcasino Bad Aachen und im Spielcasino Bad Oeynhausen zu erweitern.

Wir suchen daher zum 1, 10, 1985

jüngere **Croupiers**

Wir stellen hohe Ansprüche an die fachliche Qualifikation sowie an die charakterliche Eignung unserer Mitarbeiter.

Gleichbleibend verbindliche Umgangsformen, überdurchschnittliche Belastbarkeit sowie ein gepflegtes Erscheinungsbild setzen wir voraus.

thre schriftliche Bewerbung (tab. Lebenslauf, Zeugnisse, neueres Paßbild) richten Sie bitte

Westdeutsche Spielbanken GmbH & Co. KG Weseler Straße 108-112 4400 Münster Telefon (0251) 7 00 60



DIE KOMMISSION



deutscher Sprache (männlich/weiblich) durch.

Art der Tätigkeit:

☐ Maschinenschreibarbeiten in deutscher Sprache; ☐ Niederschrift von Texten auf Tonträgern; ☐ gegebenenfalls Arbeiten auf dem Gebiet der Textverarbeitung. Wichtigste Zulassungsbedingungen:

Cl Staatsangehönigkeit eines Mitgliedstaates der EG; Cl gründliche Kenntnis der deutschen Sprache und ausreichende Kenntnis einer weiteren Amtssprache der

Besondere Bedingungen:

Der Bewerber muß Der berte ber inter

□ eine abgeschlossene Mittelschufbildung nachweisen; □ eine nach dem

Schulabschluß erworbene zweijährige Berufsausbildung oder eine mindestens
einjährige Zusatzausbildung als Schreibkraft in zwei Sprachen nachweisen; □ vor dem

9. Juli 1967 (18 Jahre) und nach dem 9. Juli 1949 (35 Jahre) geboren sein.

Die Politik der Kommission zielt darauf ab, die Chancengleichheit für Männer und Frauen in allen Berufen zu gewährleisten.

Die ausführliche Bekanntgabe des Auswahlverfahrens sowie der vorgeschriebene Bewerbungstragebogen können bis zum 13. August 1985 (vorzugsweise mit Postkarte) unter Angabe der Nr. KOM/C/455 bei einer der folgenden Adressen angefordert werden:

☐ Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Abteilung Einstellungen, rue de la Loi 200, B-1049 Brüssel

☐ Presse- und Informationsbüro der EG, Zitelmannstraße 22, D-5300 Bonn;
☐ Presse- und Informationsbüro der EG, Kurfürstendamm 102, D-1000 Berlin 31.

Armahmeschkuß für die Bewerbungen: 20. August 1985.

Journalist(in) Energieversorgungsunternehmen

Öffentlichkeitsarbeit ist für uns - ein großes Energieversorgungsunternehmen in NRW - von erheblicher Bedeutung. Entsprechend vielfältig sind unsere Aktivitäten. Zur Mitarbeit vor allem an der Redaktion unserer Werkzeitschrift wie aber auch anderer (interner und externer) Publikationen suchen wir Sle: einen jüngeren Journalisten - im Alter etwa bis zu 35 Jahren, beweglich, kontaktfreudig, mit Ideen und der Bereitschaft zur Teamarbeit. Darüber hinaus ist wichtig Ihre Fähigkeit, wirtschaftliche und technische Themen in ihren Zusammenhängen verständlich zu beschreiben und in ansprechenden Layouts herauszustellen. Gute Kanntnisse im Bereich der neuen Medien wären nützlich.

Ein abgeschlossenes Hochschulstudium in den Geisteswissenschaften, der Volks- oder Betriebswirtschaft und eine mehrjährige journalistische Praxis müssen wir schon voraussetzen. Die Position ist entwicklungsfähig. Bitte schreiben Sie uns über unseren Anzeigen-Service, am besten gleich mit Ihrer kompletten Bewerbung: Hand-

schreiben, tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, vielleicht sogar Arbeitsproben (bitte aber kein Päckchen), Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WRJ 592.

ANZEIGEN

ERVICE SACHTELEBEN - 4300 ESSEN 1 MEISENBURGSTRASSE 45 · TEL. 0201/423243

Betriebsabrechner

Wir sind ein bekanntes deutsches Konzemunternehmen mit Sitz in Hamburg. Unsere Abtellung Betriebsabrechnung wollen wir um einen tüchtigen Mitarbeiter verstärken.

Zu den Aufgaben gehören die maßgebliche Mitwirkung bei Monats- und Jahresabschlüssen, die Planung und Kontrolle von Budgets, Erarbeitung von Analysen und Sonderauswertungen sowie die betriebswirtschaftliche Bearbeitung von Kostenarten und Kostenstellen. Die Position bletet sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Übertragen wollen wir diese Aufgabe einem Betriebswirt (grad.) oder Dlpl.-Kaufmann, der seine beruflichen Erfahrungen im Rechnungswesen und/oder Revision eines Großunternehmens erworben hat. Die Systematik der Betriebsabrechnung muß er beherrschen, analytisches Denken sollte ihn auszeichnen, EDV- bzw. PC-Erfahrungen wären vorteilhaft.

Wenn Sie diese Tetigkeit interessiert und herausfordernd für Sie ist, erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Angabe Ihrer Gehalts-vorsteilung (aus dem Urlaub genügt eine Kurzbewerbung) unter Angabe der Kennziffer 8445 über den zunächst zwischengeschaltsten Personal-Werbedienst. Unter Beachtung von Sperr-vermerken werden Ihre Unterlagen direkt an uns weitergeleitet.



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Personalleiter Metallindustrie

Aufgaben

Modernisierung und Leitung des Personalwesens mit

- Einführung bzw. Pflege moderner Personalsysteme
 Verhandlungsführung mit dem Betriebsrat
- Personalbetreuung
 Personalbeschaffung u. Überwachung der Admini-
- Bericht an: Geschäftsführer

Unternehmen

EN

Selbständiges Unternehmen einer deutschen Unter-Technisch aufwendige Fertigungs- und Wartungstätig-

Sitz: Großstadt im mittleren Teil der Bundesrepublik

Voraussetzungen

Entweder: Fach- oder Hochschulausbildung mit mindestens 3jähriger Praxis im Personalwesen Oder: Erfahrener Praktiker bzw. ein Mann (oder Frau!)

Gute Kenntnisse des BVG, Arbeitsrecht, Lohn- und Sozialversicherungsrechts Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Verhandlungs-

und Organisationsgeschick, Durchsetzungsvermögen und Kompromißfähigkeit

Angebot

Der Aufgabe und der Qualifikation angepaßte Bezüge, die zu Beginn um ca. 80 000 DM p. a. betragen sollen Attraktive Sozialieistungen

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild richten Sie bitte unter Kennziffer 8437 an den von uns beauftragen Personalberater, der strengste Vertraulichkeit gerantiert und Spervermerke beachtet.



Wolfgang Radau + Partner (BDI) Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

Spezialmaschinenbau

Wir sind ein bekanntes Großunternehmen der Investitionsgüterindustrie mit Sitz in Hamburg. U. a. entwickeln und produzieren wir technisch sehr komplexe und aufwendige Sondermaschlnen. Eine unserer Entwicklungsgruppen wollen wir um zwei wichtige Positionen ergänzen:

Elektronik-Ingenieur Steuerungs- und Regeltechnik

Aufgabe ist die Hard- und Softwareentwicklung von Mikroprozeßsteuerungen und Regelungen für Großmaschinen mit elektrischen und hydraulischen Antrieben.

Übertragen wollen wir diese Aufgabe einem Dipl.-ing. (HS oder FHS) der Fachrichtung Elektronik, der bereits einschlägige Kenntnisse der Digitalelektronik sowie Steuerungs- und Regeltechnik nachweisen kann. Mehrjährige Erfahrung im Umgang mit Mikroprozessoren und Beherschung vom Assembler sind Voraussetzung (Kennziffer

Konstruktions-Ingenieur

Aufgaben der Position sind die rechnerische und konstruktive Auslegung der Hydraulik- bzw. Pneumatikkomponenten unserer Anlagen.

Folgende Voraussetzungen sollte der Bewerber möglichst erfüllen:

Nach einer Ausbildung als Dipt.-Ing. (FH/TH) der Fachrichtung Maschinenbau oder Fertigungstechnik sollten bereits einige Jahre Erfahrung in der Hydraulikanwendung gesammelt worden sein; zusätzliche Pneumatikkennt-nisse wären vorteilhaft. Ferner sind uns wichtig: Kenntnisse auf den Gebieten des Vorrichtungsbaus, der Stauerungs- und Regelungstechnik sowie englische Sprachkenntnisse (Kennziffer 8417a).

Wenn Sie sich durch eine dieser beiden Aufgabenstellungen angesprochen fühlen, erbitten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild (aus dem Urlaub genügt eine Kurzbewerbung). Sie erreicht uns unter Angabe der Kennziffer über den zunächst zwischengeschaltsten Personalwerbedienst, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Teleton: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 37

Marktführer Maschinenbau

Auf unserem Sektor des Kunststoff-Verpackungs-Maschinenbaus eind wir mit ca. 200 Mio. Jahresumsatz weltweit die führende Adresse. Hergestellt werden in Einzel- und Kleinserienfertigung Maschinen und Anlagen, die zu 90% exportiert werden. Wir sind wirtschaftlich gesund und weiterhin stark expansiv. Für unser Stammwerk in einer norddeutschen Großstadt suchen wir den führungs- und durchsetzungsstarken Ingenieur als

BETRIEBSLEITER

mit voller Verantwortung für mechanische Bearbeitung, Montage, Formenbau, Austleferung und verfahrenstechnische Inbetriebnahme. Im Mittelpunkt der Aufgabe stehen die Einzel und Kleinserienfertigung hochwertiger Anlagen bei kostenoptimalem und rationellem Ablauf, die Optimierung von Kapazitätsauslastung und Betriebsorganisation sowie eine practipung flexible Führung und Kontrolle. Der Bereich mit etwa 300 Mitarbeitern ist der Geschänglichen der Geschängliche Führung und Kontrolle. rung Produktion direkt unterstellt und gut ausgestattet.

Gesucht wird ein praxisbezogener Betriebs-Manager, der nach seiner Ausbildung Erfahrunge im klassischen Maschinenbau mit Endmontage von kleinen und mittleren Serien gesamme hat. AV- und Konstruktionsbezug wären von Vortell. Herren mit erstklassigem Führung potential, Durchsetzungsstärke, hoher Flexibilität und Kostendenken finden hier eine herrungstagen. Idealeiter: ca. Mitte 30 bis Mitte 40. Aber euch Bewerber aus andere Bereichen - z. B. der Fertigungssteuerung - würden wir gem kennenlernen.

Wenn Sie die fachlichen und persönlichen Voraussetzungen erfüllen, bitten wir um ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter der Kennziffer 1229 W an die beauftregte Unternehmensberatung in Sindetfingen. Herr Dr. L. Heimeier steht für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach allen Seiten. Aus dem Urlaub genügt zunächst eine

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 36 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Wir gehören zu den führenden Unternehmen der Textilindustrie internationaler Ausrichtung. Mit über 3900 Mitarbeitern erzielten wir Im Geschäftsjahr 1984/85 einen Umsatz von rund 513 Millionen DM. Zum positiven Geschäftsergebnis haben alle Gesellscheften und Sparten des NINO-Konzerns durch vielfältige Aktivitäten beigetragen.

Für unsere Tochtergesellschaft NORMA GmbH, die u. a. auf den Gebieten energiewirtschaftliche Verfahrens- und Anlageentwicklungen sowie Lösungen von Problemen des Umweltschutzes tätig ist,

Dipl.-Ing. (TH oder FH) Maschinenbau

- Fachrichtung Energietechnik -

mit mehrjähriger Erfahrung in der Entwicklung und Projektierung energlesparender Verfahrens- und

Für diese Tätigkeit, die mit Außendienstaufgaben verbunden ist, sind Vertriebserfahrungen und Kenntnisse der englischen Sprache von Vortell.

Wenn Sie für diese Position die geeigneten Voraussetzungen mitbringen, erbitten wir zur ersten persönlichen Kontaktaufnahme Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenserwartung und terminlichen Verfügbarkeit an

> NINO AG, HA Personalwesen - Angestelite Mitarbeiter -Postfach 20 29, 4460 Nordhorn

Arbeiten Sie mit am technischen Fortschritt bei der AEG in Hamburg

Unsere Produkte unterliegen einer sehr dynamischen Entwicklung mit hoher Innovationsrate. Wir arbeiten deshalb verstärkt an interessanten und umfangreichen Entwicklungsprojekten. Die Ergebnisse dieser Arbeiten sind Technik-Lösungen für die Zukunft.

Dipl.-Ingenieure (TU/TH) für Entwicklungsaufgaben in der **Automatischen Meßtechnik**

Um welterhin vom zu bleiben, suchen wir Dipl.-Ing., die bereit und fähig sind, komplexe Projekte von der Idee bis zur Fertigungsreife mit zu realisieren. Neue Produkte und deren Applikationen sollen von Ihrer Kompetenz auf folgenden Gebieten profitieren:

Geräteentwicklung:

Diese Aufgabe umfaßt dle Konzipierung und Entwicklung von prüftechnischen Geräten, die in der Regel mit Rechnersteuerung arbeiten.

Die Fertigungssteuerung beim Prototypenbau erfolgt als Teil der EntwicklungsarZu der Aufgabe gehört das Erstellen und Austesten von Prüfprogrammen in verschiedenen problemorientierten Sprachen.

Mikroprozessortechnik:

Diese Aufgabenstellung umfaßt die Entwicklung von Mikroprozessorsystemen und der erforderlichen Interfaceschaltungen.

Die Erstellung der zugehörigen Betriebssystemsoftware und der Anwenderprogramme ist Teil dieser Tätigkeit.

Dafür benutzen wir die Programmiersprachen Pascal, Assembler sowie das Betriebssystem Unix. Wir erwarten engagierte Diplom-Ingenieure, auch Berufsanfänger, mit umfangreichen Fachkenntnissen, die Interesse haben, in einem leistungsfähigen Team an modern ausgerüsteten Arbeitsplätzen an diesen Aufgaben zu arbeiten.

Wenn Sie diese Tetigkeit interessiert und Sie Näheres darüber erfahren möchten. so senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie uns an: Tel. 0 41 03 / 7 02 51 47.

AEG Aktiengesellschaft Marine- und Sondertechnik Abteilung Personal Industriestraße 29 2000 Wedel

Technologien von AEG: elektrische und elektronische Geräte, Systeme und Anlagen für Kommunikation und Information, für Industrie- und Energietechnik, Verkehr und Sicherheit, für Büro und

Für unsere Hauptabteilung Recht suchen wir als Nachwuchskraft einen jungen, möglichst nicht über 30 Jahre alten

Volljuristen

Die Tätigkeit umfaßt die Bearbeitung von Rechtsfragen aus dem notenbankspezifischen und bankgeschäftlichen Bereich sowie aus den Gebieten der Personal- und Sachverwaltung. Sie verlangt fundierte Kenntnisse im öffentlichen und privaten Recht und setzt Verständnis und Interesse für wirtschaftliche Zusammenhänge

Für eine Einstellung kommen Bewerber(innen) mit überdurchschnittlicher Qualifikation (erstes und zweites Staatsexamen mit Prädikat) in Betracht. Eine Banklehre wäre von Nutzen.

Bel Erfüllung der beamtenrechtlichen Voraussetzungen ist die Einstellung als Bundesbankrat unter Übernahme in das Beamtenverhältnis auf Probe vorgesehen.

Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, 6000 Frankfurt am Main 1, Postfach 10 06 02. Fernmündliche Auskunft erhalten Sie unter den Nummern (0 69) 1 58 31 75 und 1 58 31 77.



DEUTSCHE BUNDESBANK

WABCO Steuerungstechnik

Wir sind eine Tochtergesellschaft eines internationalen Konzerns, der weltweit eine führende Position auf dem Gebiet der Steuerungstechnik einnimmt. Für unser Werk in Hannover suchen wir:

Versuchsingenieure

für die Entwicklungsabteilungen unseres Bereiches Pneumatik. Das Aufgabengebiet umfaßt schwerpunktmäßig die Erprobung von pneumatischen, elektro- und elektronisch-pneumatischen Geräten der industriellen Steuerungstechnik sowie deren Weiterentwicklung bis hin zur

Voraussetzungen sind ein abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Maschinenbau, möglichst auch praktische Erfahrungen aus Versuch bzw. Entwicklung des Maschinenbaus sowie Kenntnisse in Meßtechnik, Pneumatik und/oder Hydraulik.

Nachwuchsingenieure (FH)

der Fachrichtung Maschinenbau (Fertigungs- bzw. Konstruktionstechnik) für vielfältige und an neuesten Technologien orientierte Einsatzgeblete Innerhalb unserer Arbeitsvorbereitung. Erste Berufserfahrungen wären erwünscht, sind aber nicht Bedingung.

Für beide Aufgabengebiete wäre von Vorteil: Eine abgeschlossene Ausbildung vor dem Studium in einem metallverarbeitenden Beruf sowie

Absolventen mit überdurchschnittlichen Studienergebnissen bieten wir eine Chance und arbeiten sie gezielt in ihre künftigen Aufgaben ein.

Bitte bewerben Sie sich mit Ihren vollständigen Bewerbungsunterlagen.

WABCO WESTINGHOUSE® ...die richtige Entscheidung

WABCO Westinghouse Steuerungstechnik GmbH & Co. Personal- und Sozialwesen Bartweg 13 3000 Hannover 91 Telefon (0511) 2136-202

Herr Steffens



Wissenschaftlicher Mitarbeiter

Für unser zentrales Forschungslabor, Abteilung Informatik, suchen wir einen wissenschaftlichen Mitarbeiter für selbständige Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet der Rechnerarchitekturen und hardwarenahen Software.

Wir erwarten mehrjährige praktische Erfahrungen beim Entwurf und in der Realisierung komplexer Mikroprozessorschaltungen und den zugehörigen Pheripherieschaltungen. Erfahrungen mit der Implementierung schneller Real-

time-Algorithmen, z.B. auf Signalprozessoren, wären von Vorteil.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter dem Kerinzeichen "ZFL" an unsere Abteilung Personal- und Sozialwesen.

BROWN, BOVERI & CIE **AKTIENGESELLSCHAFT** Postfach 10 1680 6900 Heidelberg



BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden karırı und daß er auch fließt.



KULENKAMPFF & KONITZKY 2010 Bremen 1, Postfach 12 38 67 Tel 104 21: 36 76-1

über 100 Jahre Import-Export COMPUTER PRODUCTS

Wir sind ein bedeutendes hanseatisches Handelshaus mit breitgefächerten Im- und Export-Aktivitäten.

Unsere erfolgreiche Abtellung COMPUTER PRODUCTS vertreibt ein hochwertiges Peripherie-Programm namhafter ausländischer Hersteller an den PC-Handel.

Zur Verstärkung unseres jungen Teams suchen wir einen erfolgs-

Repräsentanten im Vertrieb

der weitgehend selbständig ein umsatzstarkes Verkaufsgebiet betreuen wird.

Wenn Sie über EDV-Erfahrung verfügen oder bereit sind, sich entsprechende Kenntnisse kurzfristig anzueignen, sollten Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Foto und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an unsere Personalabteilung senden.

Schweizer Hersteller

sucht abschlußsichere

Direktverkäufer und Verkaufsleiter

für den Vertrieb von drahtlosen, installetionsfreien FTZzugelassenen

Funk-Alarmaniaaen

die in ganz Deutschland und der Schweiz an Hausbesitzer und Firmen aller Branchen verkauft werden.

Nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf, wenn Sie ein erfahrener Direktverkäufer sind und uns Ihre bishengen Erfolge nachweisen können. Wir bieten hochinteressante

Telefon 00 41 / 38-51 43 30 S.-I. AG, Chemin des Chipres 4-6, CH-2525 Le Landeron

Unser Erfolg — Ihre Chance Wir bieten Ihnen eine hervorragende Startbasis für eine gesicherte berufliche und finanzielle Zukunft

Bewerber aus den Pi.Z-Gebieten 4/5/6, vorzugsweise aus dem Großraum Düsseldorf, Frankfurt und Siegen, erhalten die Möglichkeit zu einer Terminvereinbarung ab Montag 10.00 Uhr, unter Tel.-Nr. 0 26 31 / 2 23 83.

EXPORTKAUFMANN: SIE, DIE VERKAUFEN MÖCHTEN

- haben mindestens 2 Jahre Verkaufserfahrung (vorzuglich indu-
- strielle Giver), kennen die Großhandel- und Industriellen-Kundschaft in Deutsch-In and und ggf, in anderen europ, Ländern,
 haben viel Disponibilität, Mobilität und sind reisetustig,
 haben franz, u. engl. Sprachkenninisse,
 sind Jeidenschaftlicher Verkäufer.

- Wir bleten: eine Stelle als EXPORTKAUFMANN für Zentral- und Nordeuropa. die Möglichkelt, eine Karriere in großer franz. Gruppe aufzubeuen, die Unterstützung einer dynamischen kaufmännlischen Organisation, ausgerichtet auf Dienstleistungen, bedeutende bereits vorhandene Kundschaft, die weiter zu entwiktigen.

 - eine Produktreihe, die den europ, Marksbedürfnissen entspricht. neue und technische Produkte, die auf den Markt zu bringen sind

Schicken Sie bitte Lebenslauf, Foto und Gehahsvorstellung en: HUTCHINSON INDUSTRIE – Département Tuyaux – Z. I. des Geinges – BP 302 – 37173 CHAMBRAY LES TOURS Cédex – F –



Wir sind ein Unternehmen mit über 100 Mitarbeitern in Hamburg.

Wir bauen hochtechnische Einbau-Elemente für den Rohrlei-tungsbau, welche in verschiedenen tndustriezweigen verwendet und weltweit exportlert werden.

Wir suchen einen

Ingenieur

aus der Fachrichtung Behälter- und Rohrleitungsbau.

Aufgaben:

Führung der Abt. Kompensatoren-Verkauf, Angebotsausarbeitung (Auslegung, Berech-nung), Auftragsabwicklung.

Anforderungen:

ein abgeschlossenes Ingenieur-Studium mit fundlerten Kenntnissen im Rohrleitungsbau, Erfahrungen im Verkauf, gute englische

Wir bieten:

eine leitende Stelle in einem gut fundierten Unternehmen, der Aufgabe entsprechende Kompetenzen und Honorierung.

Bewerbungen erbeten unter M 3607 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

... bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschnisten ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.



Anzeigenabteilung

Ab 1. Oktober 1986 ist in unserer Gesellschaft die Stelle eines/r

Kaufmännischen GESCHÄFTSFÜHRERS/IN

zu besetzen als Nachfolger des zum Jahresende 1986 in den Ruhestand tretenden Geschäftsführers.

Dafür suchen wir einen hochqualifizierten

Dipl.-Kaufmann, Dipl.-Volkswirt oder Juristen

Ein abgeschlossenes Universitälsstudium wird vorausgesetzt. Der/Die Bewerber/in sollte über mehrjährige Erfahrungen als Führungskraft eines Unternehmens der Wohnungswirtschaft verfügen und mit den unternehmenschen Aufgaben im Bau- und Finanzierungsbereich sowie in der Wohnungsbewirtschaftung unter Berücksichtigung stadipolitischer Ziele vertraut sein; elle Fragen der modernen Personalführung, Mitarbeitermotivation und der betrieblichen Kooperation beherrschen und zu kollegieler Zusammenarbeit mit dem technischen Geschäftsführer bereit sein.

Gediegene Kenntnisse im kaufm. Rechnungswesen, Mietrecht sowie in der Meterielwirtschaft werden vorausgesetzt; die Grundlagen der Datenverarbeitung (EDV) soltten geläufig sein.

Unsere Gesellschaft ist in der Volkswagenstadt Wolfsburg im Jahre 1938 gegründet worden und hat am Aufbau der heute rund 130,000 Einwohner zählenden Stadt maßgeblich milgewirkt. Gesellschafter des Unternehmens sind die Stadt Wollsburg und die Wohnungsbaugesellschaft der VW-AG. Gegenwärtig bewirtschaften wir rund 12.000 Mietobjekte.

Wir bitten, Bewerbungen mit Angabe der Geheltvorstellungen bis zum 15. 8. 1985 an den Vorsitzenden des Aufsichtsrates einzureichen. Vertrauliche Behandlung wird zugesichert.

Neuland Gemetnnützige Wohnungs- und Siedlungsgesellschaft mbH Erfurter Ring 15 · 3180 Wolfsburg 1 · Telefon (0 53 61) 7 30 01

Wir sind ein in der Branche angesehenes Familienunternehmen der 0ENTAL-INDUSTRIE und suchen zur Entlastung des Inhabers einen technisch versierten Kaufmann (ggf. Demal-Kfm., Dipl.-ing. oder auch Wirtsch.-ing.) mit unternehmenschem Format, Organisationstalent, verhandlungssicheren Fremdsprachenkenntnissen (Englisch und ggf. Französisch), Bereitschaft zu Detail- und Teamarbeit, Stand- und Durchsetzungsvermogen sowie der Fähigkait, Mitarbeiter durch Motivation zu führen als

Vertriebsleiter

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehören neben Verkaul, Export und Versand der Aufbau des Außendienstes, Marktforschung und Werbekonzeption, Vorbereitung von Messen und Ausstellungen, In- und externe Settlinare und Schulungen sowie Mitarbeit bei weiteren Produktin-

Wir bieten Ihnen neben einer zukumfteorientierten Aufgabe mit ausgezeichneten Entwick-lungsfreiräumen gute Dotlerung, Erfolgsbeteiligung, Firmenwagen der oberen Mittelklasse, bei Eignung und persönlicher Qualifikation die Übernahme in die Geschäftsleitung als: Vertreter des Inhabers. Mithlife bei Wohnnumbeschaffung und Umzug sind seitstverständ-



Wir bitten um Ihre aussagefähige Bewerbung.

Dreve-Dentamid - Postfach 1340 Max-Planck-Straße 31 - 4750 Unna-Indupark

Wir zählen zu den expansiven, konzernunabhängigen Pharmaunternehmen In der Bundesrepublik und sind auch international erfolgreich tätig. Therapeutisch bewährte Praparate, hohe Qualitätsnormen und qualifizierte Mitarbeiter begründen unseren Ruf in der pharmazeutischen

Wir suchen zum baldigen Antritt oder zum 1. Oktober 1985 einen

Apotheker/Chemiker

lür die Weiterentwicklung unserer Präparste. Zu den welteren Aufgaben gehört auch die Mitarbeit bei der analytischen Kontrolle unseres Herstellungsprogrammes, insbesondere im Zusammenhang mit Registrierungsaufgeben im Ausland und Zulassungs- und Nachzulassungsfragen im Inland. Zur Durchführung der enstehenden Aufgaben sind Insbesondere gute analytische Kenntnisse erforderlich und Vertrautheit mit den modernen Methoden wie Gaschromatographie, Hochdruckflüssigkeitschromatographie und Spektralphotometrie. Es wird ein selbständiges Arbeitsgebiet Im Rahmen eines neu eingerichteten Labors geboten. Der neue Mitarbeiter wird zunächst dem Leiter der Qualitätskontrolle zugeordnet.

Ober die Hochschulbildung hinaus sind praktische Erfahrungen erforderlich, falls nicht im Rahmen der Ausbildung der Schwerpunkt auf den oben genannten Gebieten gelegen hat.

Wir bieten ihnen der Aufgabenstellung entsprechend gute Vertragsbedingungen.

Falls Sie an dieser abwechslungsreichen und fordernden Aufgabe interessiert sind, bitten wir zunächst um Zusendung einer Kurzbewerbung mit Ihren wesentlichen Daten en

G. POHL-BOSKAMP GMBH + CO.

- Personalabtellung -Kieler Straße 11 2214 Hohenlockstedt

ARF ARMATUREN-VERTRIEB

Wir sind die Vertriebsorganisation weltweit bekannter Her-

steller von Industriearmaturen, die mit modernen Vertriebe-methoden sämtliche Abnehmergruppen von der Haustechnik bis zur Kraftwerkstechnik bearbeiten.

Unser Hamburger Büro braucht Verstärkung:

technisch versierter Kaufmann

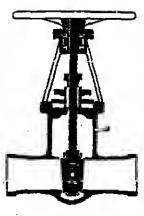
Engagiert, selbständig, zielstrebig

Wichtigste Voraussetzungen: kaufmännische Ausbildung und Praxis im Bereich Maschinenbau, idealerweise im Ver-trieb von Armaturen oder Pumpen. Stark in Kundenkontakt, Angebotswesen und Verkauf.

Ihre Aufgabe: im Innendienst betreuen Sie unsera Kunden, Unternehmen der Kraftwerks- und Verfahrenstechnik, Großhändler und Herzungsbauer. Die interessante Perspektive: viel Freiraum für Eigenlitiative, Verantwortungsbewußtsein und beruffiches Vorwärtskommen. Umfeld: ein Junges Team in einem zukunftsorientierten Uniernehmen.

Interessiert? Dann schreiben Sie an unser Stammhaus. Wir freuen uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung.

ARF Armaturen-Vertrieb GmbH Personalabteilung Hanauer Landstr. 208-216, 6000 Frankfurt 60



J. Ingeni

Berei

- Vertran - mi

ARF

Düsseldorf AG

ler Junisten



Der bisherige Stelleninhaber scheidet Ende d. J. aus Altersgründen aus.

Wir suchen daher für unsere Bäderbetriebe einen männ-Ilchen oder weiblichen

Dipl.-Ingenieur (FH oder TH)

der Fachrichtung Versorgungstechnik oder allgemeiner Maschinenbau als

Bereichsleiter

Im Auftrage der Stadt betreuen wir 10 Hallen- und 3 Freibäder und beschäftigen in diesem Bereich mehr als 300 Mitarbeiter/innen.

Anstehende Änderungen der Organisationsstruktur, verbunden mit größeren Investitionen, die der Modernisierung und Automatisierung der Technik sowie der Verbesserung bzw. Erweiterung unserer Angebote dienen, bieten dem Bewerber ein interessantes und vielseitiges Aufgabenspektrum.

Wir erwarten von dem Bewerber

technische Qualifikation

- entsprechende betriebliche Praxis, die auch durchaus im privatwirtschaftlichen Bereich erworben sein kann - die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren - sicheres, verbindliches Auftreten

Kontaktfreudigkeit, verbunden mit entsprechendem Durchsetzungsvermögen.

Es ist zu einem späteren Zeitpunkt vorgesehen, dem Stelleninhaber Prokura zu erteilen.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnlsabschriften sowie Angabe Ihrer Gehaltswünsche richten Sie bitte bis zum 10. August 1985 an die

Stadtwerke Düsseldorf AG

- Personalabteilung -Luisenstraße 105 4000 Düsseldorf 1

Weitere Informationen über unser Unternehmen: Bildschirmtext ★ 922300 #

BOSSE TELEFONBAU GMBH

Wir sind ein gut fundiertes und erfolgreiches Unternehmen der Elektroindustrie. Seit Jahrzehnten entwickeln und fertigen wir in Berlin hochwertige Geräte und Anlagen der Telekommunikationstechnik.

Zur Mitarbeit en der Entwicklung des zukünftigen integrierten, digitalen Vermittlungs- und Übertragungssystems ISDN suchen wir

Entwicklungs-Ingenieure (TH/FH) computergesteuerte **Testsysteme**

mit den Aufgabenschwerpunkten: Entwicklung von Testgeräten für Baugruppen und Endgeräte der digitalen Kommunikationstechnik sowie die Entwicklung der erforderlichen Systemsoftware in BASIC oder Pascal und z. T. in Assembler.

Wir erwarten ein abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Nachrichtentechnik oder Elektronik, Erfahrung in der Programmersteilung für Personalcomputer sowie Grundkenntnisse der digitalen Übertragungstechnik und Codierung. Assemblerkenntnisse Z 80, 8048 - wären vorteilhaft.

Wenn Sie weiterhin Begeisterungsfähigkeit für neue Aufgaben, verbunden mit analytischem Verstand und Kreativität mitbringen, erwartet Sie ein zukunftsorlentierter Arbeitsplatz mit viel Freireum für eigene Ideen,

Bei der Wohnungsbeschaffung in Berlin sind

wir Ihnen gern behilflich. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Angabe des frühesten Eintrittstermins und der Einkommensvorstellung an unsere Personalabtellung. Aus dem Urlaub genügt zunächst eine kurze

BOSSE TELEFONBAU GMBH

interessenbekundung.

Reichenberger Str. 80, 1000 Berlin 36 Telefon 0 30 / 61 08 - 214

BOSSE TELEFONBAU GMBH

Wir sind ein gut fundiertes und erfolgreiches Unternehmen der ElektroIndustrie. Seit Jehrzehnten entwickeln und fertigen wir in Berlin hochwertige Geräte und Anlagen der Telekommunikationstechnik.

Für die technische Betreuung der Produktgruppe computergesteuerte Prüfgeräte für Kommunikationssysteme auchen wir einen

Systembetreuer

Wir denken an einen Absolventen FH/TH der Fachrichtung Nachrichtentechnik oder einer verwandten Fachrichtung, der Vertriebsaufgaben übernehmen möchte.

Nach einer intensiven Einarbeitung soll er unsere Kunden anwendungstechnisch beraten. Serviceaufgaben erfüllen, Schulungen durchführen und die technisch/dokumentatorische Produktbegleitung übernehmen.

Sicheres Auftreten, Kontaktfähigkait und rhetorische Gewandtheit - baslerend auf fundiertem technischen Wissen - sind wesentliche Voraussetzungen, um unser Haus und unsere Produkte überzeugend repräsentieren zu können. Die Bereitschaft zu Dienstreisen wird

Wenn Sie Interessiert sind, an der rasanten Entwicklung der Kommunikationstechnik teilzunehmen, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Angabe des frühesten Eintrittstermins und der Einkommensvorstellung an unsere Personalab-

Aus dem Urlaub genügt zunächst eine kurze Interessenbekundung.

Bei der Wohnungsbeschaffung in Berlin sind wir Ihnen gern behilflich.

BOSSE TELEFONBAU GMBH

Reichenberger Str. 80, 1000 Berlin 36 Telefon 0 30 / 61 08 - 214

BOSSE TELEFONBAU 6MBH

Wir sind ein gut fundiertes und erfolgreiches Unternehmen der Elektroindustrie. Seit Jahrzehnten entwickeln und fertigen wir in Berlin hochwertige Geräte und Anlagen der Telekommunikationstechnik.

Zum frühestmöglichen Eintritt suchen wir

Diplom-Ingenieur Elektrotechnik/ **Fernmeldetechnik**

der nach intensiver Einarbeitung verantwortliche Aufgaben auf dem Gebiet der Übertragungstechnik einschließlich übertragungstechnischer Messungen selbständig übernehmen soll. Es wird erwartet, daß er bei Problemlösungen in diesem Fachbereich auch andere Abtellungen unseres Hauses beraten und unterstützen kann. Umfassende nachrichtentechnische Kenntnisse und Erfahrungen mit den Schwerpunkten Übertragungstechnik, Vierpoitheorie und elektrische Meßtechnik sind die Voraussetzungen für die Übernahme dieser verantwortungsvollen Position.

Interessierte Ingenieure bitten wir um Zusendung ihrer Bewerbung mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Angabe des frühesten Eintrittstermins und der Einkommensvorstellung an unsere Personalabteilung. ·

Aus dem Urlaub genügt zunächst eine kurze Interessenbekundung.

Bei der Wohnraumbeschaffung in Berlin sind wir Ihnen gern behilflich.

BOSSE TELEFONBAU GMBH

Reichenberger Str. 80, 1000 Berlin 36 Telefon 0 30 / 61 08 - 2 14

Hann-Meitner-Institut für Kernforschung Berlin GmbH



Als Großforschungseinrichtung der Bundesrepublik Deutschland und des Landes Berlin mit rund 700 Beschäftigten arbeiten wir auf den Gebieten Festkörperforschung, Schwerionenphysik, Strahlen- und Photochemie sowie Datenverarbeitung und Elek-tronik. Zentrale Großgeräte sind ein Forschungsreektor zur Erzeugung von Neutronenstrahlung, ein Schwerionenbeschleuniger und ein Großrechner. Unser Standort ist Berlin-Wannsee.

Der Bereich kaufmännische Verwaltung sucht einen

Mitarbeiter für die kaufmännische Organisation und Datenverarbeitung

Aufgabengebiet: Selbständige Bearbeitung aller Organisations-angelegenheiten Im Bereich der Verwaltung. Organisatorische programmtechnische und ablaufmäßige Betreuung sämtlicher Verwaltungsprogramme (einschließlich Weiterentwicklung) im Rahmen eines Dialogabrechnungssystems, Aufgaben im Bereich der Datenbankadministration und des Betriebssystems.

Qualifikation: Abgeschiossene (Fach-)Hochschulausbildung zum Betriebswirt oder Wirtschaftsinformatiker bzw. gleichwertige Kenntnisse und Fählgkeiten.

Bewertung der Stelle nach BAT, unbefristeter Arbeitsvertrag.

Männliche und weibliche Bewerber haben gleiche Chancen. Wir fördem Schwerbehinderte nach den geltenden Gesetzen und

bitten sie ausdrücklich, sich zu bewerben.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung unter Angabe der Kennziffer an das Hahn-Meitner-Institut für Kernforschung Berlin GmbH-V1-, Glienicker Straße 100, 1000 Berlin 39.

Nicht alltäglich bieten sich euf weltweiter Ebene ungewöhnliche Herausforderungen für engagierte, jüngere Mitarbeiter in einer der größten Weltbanken, Mit Filialen an den wichtigsten Finanzplätzen, einem Bilanzvolumen von über 100 Milliarden US-\$ operieren wir International mit großem Erfolg. Um den von Deutschland eus betriebenen Aktivitäten euch weiterhin in gewohnter Weise zielgerichtet und zuverlässig gerecht werden zu können, müssen wir unser Führungsteam verstärken. Die traditionell gute Betreuung unseres stetig wachsenden Kundenkreises wollen wir intensivieren und fortsetzen. Wir suchen daher für DÜSSELDORF den

ABTEILUNGSLEITER KREDIT

der über fundlerte Praxis im Internationalen Kreditgeschäft verfügt und Erfahrungen hat im Kreditvertrags- und -sicherungsrecht sowie in der Analyse und Beurtellung wirtscheftlicher Daten und deren Tendenzerkennung. Um unsere Kreditnehmer qualifiziert betreuen zu können, setzen wir nicht nur fachliche Sicherheit voraus, sondern gielchermaßen euch initiative, Urtellsvermögen und personiiche Souveränität.

ABTEILUNGSLEITER AUSLAND

der vor dem Hintergrund einer mehrjährigen Erfahrung als gestandener Praktiker das Potential hat, das Auslandsgeschäft mit dem damit verbundenen Auslandszahlungsverkehr, dem Dokumentengeschäft sowie die Abwicklung von Akkreditiven verantwortlich zu organisieren, zu leiten und zu überwachen. Ein weiterer Aufgabenbereich liegt in der Beratung unserer Geschäftspartner bei der Finanzierung und Abwicklung von import- und Exportgeschäften.

Für beide Positionen sind Führungseigenschaften ebenso Voraussetzung wie die Befählgung zu Organisation und Akquisition. Das gielche gilt für die Beherrschung der englischen Sprache. Die Positionen sind mit den notwendigen Kompetenzen ausgestattet und der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Die Bezüge entsprechen dem Standard einer internationalen Bank. – Nähere Informationen hierzu gibt Ihnen vorab die von uns beauftragte Unternehmensberatung telefonisch unter 02 11 - 49 28 44, oder senden Sie bitte Ihre Unterlagen in die Jägerhofstraße 16 in 4000 Düsseldorf 30. Vertrauilchkeit eichern wir Ihnen zu.

TNCEAT

Dipl.-Physiker / Dipl.-Ing.

möglichst promoviert, der Fachrichtungen Gasdynamik/Strö-mungsmaschinenbau zur selbständigen Durchführung einer experimentell ausgerichteten Forschungsaufgabe und Leitung der Projektgruppe. Gute Englischkenntnisse sind von Vorteil. Befristete Ansteilung und Vergütung etc. nach BAT.

> Fraunhofer-Institut für Kurzzeitdynamik - Ernst-Mach-Institut - Eckerstr. 4, 7800 Freiburg

Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Als mittelständisches, weltweit bedeutendes Unternehmen des Maschi-nenbaus befassen wir uns vorwiegend mit der Herstellung von Maschinen und Anlagen für die Extrusion und Kalandrierung. Die Innovetion und Qualität unserer Erzeugnisse sichern den Erfolg bei unseren Kunden in der Gummi-, Kunststoff- und Nehrungsmittelindustrie.

Wir suchen für den in unserem Unternehmen sehr bedeutenden Comecon-

Verkaufsleiter Comecon

Maschinen- und Anlagenbau

dessen Position direkt der Geschäftsleitung unterstellt ist.

Ihre Aufgabe ist es, unsere umfangreichen Kundenbeziehungen zu pflegen und zu erweitern. Darüber hinaus sind Sie für die Organisation und Durchführung von Messen sowie die ordnungsgemäße Auftragsabwick-

Sie sollten deshalb die für diese Aufgabe nötige persönliche Ausstrahlung sowie einschlägige Verkaufserfahrungen im Comecon-Markt besitzen.

Russische und englische Sprachkenntnisse sind wünschenswert.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4394 wenden können. Ihre Sperryermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London Zürich

Wir sind ein namhaftes Unternehmen der Automobilindustrie. Für die Produkte unseres Karosseriewerkes auchen wir einen

Gruppenleiter Verkauf

Der Bewerber sollte über eine kaufmännische und technische Grundausbildung

Sicherheit in der Verhandlungsführung und Vertriebserfahrung – möglichst in der Automobilindustrie oder Automobil-Zulieferindustrie – sind notwendige Vorausset-

Englischkenntnisse sind erwünscht.

Wir bieten eine systematische Einarbeitung.

Herren, die diese Aufgabe übernehmen möchten, bitten wir, sich mit der von uns beauftragten Personalberatungsgesellschaft unter Kennziffer 4402 in Verbindung zu setzen oder direkt schriftlich zu bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Wien Zürich London Düsseldorf



SIEMENS

Die Markterfolge unseres stark expandierenden Bereiches **Produktionsautomatisierung und Automatisierungssysteme** wollen wir dauerhaft absichem. Für die Erweiterung des Vertriebes in unseren Zweigniederlassungen in der Bundesrenublik Deutschland suchen wir

Vertriebsbeauftragte und Systemberater

Diplom-Ingenieure (Univ. und FH) Fachrichtung Maschinenbau Ihr Aufgabengebiet:

CAE, CAD, CAM, NC, PPS...auf modernen Arbeitsplatz-Rechner-Systemen (CAD-Workstations)

Sie bieten unsere CAD/CAM-Produktpalette als Problemlösung im Rahmen eines konsequenten Marketingkonzeptes erfolgreich an und setzen es ein. (EDV/Informatik-Kenntnisse sind von Vorteil, können aber auch vermittelt werden.)

Wegen der erforderlichen Integration der CAD/CAM-Systeme in die DV-Landschaft eines Industriebetriebes gehören für diese Aufgabe umfangreiche Kenntnisse über die techn. Verfahrenszusammenhänge zwischen CAD/CAM- und PPS-Systemen dazu.

Ihre Qualifikation:

Wir sind an Bewerbern mit und ohne Berufserfahrung interessiert. Sie sollten Initiative, Kreativität, Begeisterungsfähigkeit für neue Aufgaben sowie die Bereitschaft zur Teamarbeit zwischen Vertriebs- und System-Mannschaften mitbringen.

Unser Angebot:

Anspruchsvolle, zukunftsträchtige Aufgaben. Eigenständigkeit und Verantwortung. Schnelle, methodische Einarbeitung. Intensive interne/externe Weiterbildungsmöglichkeiten. Vielfältige Entwicklungs- und Fördermöglichkeiten. Modernste Arbeitshilfen/-umgebung.

Wenn Sie sich zutrauen, Ihr Fachwissen in Konzeptionen und Problemlösungen umzusetzen, Kontakte zu Interessenten und Kunden aufzubauen, potentielle Anwender über Produkte und Systeme zu beraten und von deren Leistungsfähigkeit zu überzeugen, sollten wir uns bald kennenlernen.

Bewerben Sie sich deshalb bitte rechtzeitig mit aussagefähigen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter dem Stichwort "CAD/CAM" bei einer der nachstehenden Adressen; oder rufen Sie uns einfach an.

Siemens AG Zweigniederlassung

1000 Berlin 10 Salzufer 6–8 H. Bloch Tel. (030) 3939-2270

2800 Bremen 1 Contrescarpe 72 H. Kasche Tel. (0421) 3 64-2718

4600 Dortmund 1 Märkische Straße 8–14 H. Mindt Tel. (0231) 5490–411 4000 Düsseldorf 1

Lahnweg 10 H. Liedke Tel. (0211) 3 99-24 33 4300 Essen 1 Kruppstraße 16 H. Enning Tel. (0201) 20 13-24 00 6000 Frankfurt/M, 90 Rödelhelmer Landstraße 5-9 H. Sauer Tel. (0611) 797-3411 2000 Hamburg 1

Lindenplatz 2 H. Korn Tel. (040) 282-2502 3000 Hannover 1

3000 Hannover 1 Am Maschpark 1 H. Spehn Tel. (0511) 129-2427

5000 Köln 30 Franz-Geuer-Straße 10 H. Krause Tel. (0221) 576-2610 6800 Mannheim 1 N 7. 18 (Siemenshaus) H. Lauer Tel. (0621) 296-321

8000 München 80 Richard-Strauss-Straße 76 H. Länger Tel. (089) 9221-2231

8500 Nürnberg 70 Von-der-Tann-Straße 30 H. Kuhlmann Tel. (0911) 6 54-3411

7000 Stuttgart 1 Geschwister-Scholl-Straße 24 H. Däubler Tel. (0711) 2076-420

Siemens AG

Als Träger der gesetzlichen Unfallversicherung (Körperschaft des öffentlichen Rechts) suchen wir einen/eine

Referenten(in) für Öffentlichkeitsarbeit

Die unmittelbar der Geschäftsführung unterstellte Position setzt u. a. Initiative, Rede- und Schriftgewandtheit, Organisationsvermögen und Erfahrungen in der Öffentlichkeitsarbeit voraus. Kenntnisse auf dem Gebiete der Sozialversicherung, insbesondere der Unfallversicherung, wären von Vorteil.

Die Stelle ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert (bis Verg.Gr. 1 BG-AT).

Ihre Bewerbung, der Sie die üblichen Unterlagen sowie eventuell vorhandene Arbeitsproben/Veröffentlichungen beifügen, richten Sie bitte an den

Hauptgeschäftsführer der Maschinenbau- und Kleinelsenindustrie-Berufsgenossenschaft Bismarckstr. 102 4000 Düsseldorf MEDIZINISCHE HOCHSCHULE HANNOVER

Diplomphysiker

für DFG-Projekt mit 18 Monaten Laufzeit bei Bezahlung nach BAT IIa gesucht.

Über interaktive Bildanalyse sollen zellkinetische Messungen mit Rechner-Simulationen vergleichend on-line ausgewertet werden. Dafür müssen Programmierungen in Fortran und im Motorola 68000 Mikroprozessorsystem sowie Hardware-Modifikationen ausgeführt werden.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Interessenten mit Kenntnissen und Erfahrungen auf

diesem Gebiet wenden sich schriftlich an

Prof. Dr. G. Hagemann Radiologisches Zentrum Madizinischa Hachschule Hannover Konstanty-Gutschow-Straße 8

Kunststoff- und Chemie-Handelsfirma sucht einen

Chemie-Kaufmann Kunststoff-Kaufmann

und für diese neue Abteilung eine

Top-Sekretärin

mit Branchenerfahrung

Wir erwarten überdurchschnittliche Leistungen und sind gem bereit, Top-Gehälter zu zahlen.

Angebote erbeten unter P 3587 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Systemprogrammierer

Unser Geschäftsbereich Halbleiter mit Sitz in Lampertheim, Kreis Bergstraße, entwickelt, fertigt und vertreibt erfolgreich Leistungshalbleiter.

Im RZ arbeiten wir mit einer IBM 4381 PO1 mit VM/SP, DOS/VSE, CICS, DL/1, VSAM, VTAM, VOLLIE, LIBRARIAN, CA-DYNAM, CA-JASPER, CA-SENTINEL.

Aufgabengebiet:

Zusammenarbeit in einem Team in den Bereichen Betreuung der gesamten Betriebs-

systemsoftware
Auswählen, Installation, Pflege und
Tuning von System- und systemnaher Software

Telekommunikation Datenbanken Entsprechende Systemerfahrung ist wünschenswert, aber nicht Bedingung.

Ihre Einarbeitung und persönliche Entwicklung wird durch geeignete in- und externe Fortbildungsmaßnahmen unterstützt.

Interessenten bitten wir, Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung zu richten, bzw. telefonisch Verbindung aufzunehmen mit Herm Proescher, Tel. 062 06/5 03-5 52.

BROWN, BOVERI & CIE AKTIENGESELLSCHAFT Geschäftsbereich Halbleiter Postfach 1180 6840 Lampertheim

BBC

BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.



Wir suchen zum 1. 8. 1985 einen

PR-Referenten

zur produkt- und produktgruppenbezogenen Öffentlichkeitsarbeit der Marken Dr. Oetker, Langnese und Ültje.

Der Aufgabenbereich ist eng mit Marketing verbunden und umfaßt die Planung, Koordination und Durchsetzung eines Produkt-Publicity-Rahmenprogramms für die einzelnen Produktfelder unseres weit gespannten Produktionsprogrammes.

Die Position verlangt Fachkompetenz und Berufserfahrung im journalistischen Bereich, Kreativität und die Fähigkeit zu konzeptionellem Denken. Wir erwarten Aufgeschlossenheit und Verständnis für die moderne Nahrungsmittelproduktion und Zubereitung, Die Bereitschaft zur Teamarbeit sollte vorhanden sein.

Wenn Sie das Aufgabengebiet interessiert, senden Sie bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

Dr. August Oetker, Nahrungsmittel

Lutterstraße 14. 4800 Bielefeld 1

SCHWARZKOPF IST DIE CHANCE FÜR SIE

Wir sind mit unseren 2400 Mitarbeitern erfolgreich im Markt für Haar- und Körperpflege tätig. Unsere großen Marken wie Taft, Bac und Kaloderma sind Ihnen sicher ein Begriff.

Sie werden sich jedoch nicht direkt für unsere Produkte einsetzen, sondern für unsere Mitarbeiter. Denn wir bieten eine

Einstiegsposition im Personal- und Sozialwesen

die wir mit einem Hochschulabsolventen besetzen möchten.

Im kleinen Team warten interessante Aufgaben der Personalplanung und der Mitarbeiter-Weiterbildung auf Sie.

Wenn Sie Freude am Umgang mit Menschen und Zahlen haben, dann kommen Sie zu uns.

Es ist selbstverständlich, daß wir Sie zunächst gründlich einarbeiten werden. Das Handwerkszeug des Personalwesens lernen Sie bei uns kennen.

Sie dürfen davon ausgehen, daß wir Ihnen viel zu bieten haben, aber auch viel von Ihmen erwarten.

Ihr möglicher Eintrittstermin: 1. Oktober 1985

Schwarzkopf •



Nur überzeugende Unternehmerpersönlichkeiten und wirkliche Insider des Pharma-Marktes haben eine Chance

Im Bereich der forschenden Pharma-Unternehmen gehören wir zu einer International tätigen Unternehmensgruppe. Aufgrund der überzeugenden Qualität und der permanenten Weiterentwicklung unserer Präparatepaleue entsprechend der Bedürfnisse des niedergelassenen Bereiches und der Klinik haben wir in bestimmten Marktsegmenten pharmazeutischer Produkte eine Spitzenposition erreicht. Wir wissen jedoch, daß die Zukunft nur mit weiteren Anstrengungen in der Forschung und mit der Einführung neuer Präparate am Markt gemeistert werden kann. Um diese Ziele zu erreichen, suchen wie den

Top-Manager Pharma-Marketing

der mit herausragender Führungsbefähigung bereit und in der Lage ist, unternehme rische Verantwortung zu übernehmen. Die Aufgabenstellung wird dabei im wesent-lichen folgende Gebiete umfassen:

Systematische Entwicklung einer wissenschaftlich orientierten Marketingstrategie unter Berücksichtigung zukünftiger branchen- und firmenspezifischer Gegeben-

Professionelle Analyse bestehender und Erforschung neuer Absatzmöglichkeiten für unsere Präparate auf dem nationalen und möglichst auch auf grenzüberschreitenden Pharmamärkten

Abgesicherte Planung, Festlegung und Durchsetzung einer davon abzuleitenden Zeitgemäße Führung und Motivation anspruchsvoller Mitarbeiter sowohl im Marketing- als auch im Vertriebsbereich

Aus dieser Erwartungshaltung können Sie sicherlich erkennen, daß wir den aktiven Topmanager suchen, der in der Lage ist, Marketinginstrumentarien optimal zu gestalten und einzusetzen. Daß Sie hierzu das gesamte aktuelle Marketing der phar-mazeutischen Industrie beherrschen, setzen wir voraus. Wir erwarten, daß Sie entsprechende Führungsverantwortung bereits getragen haben, damit Si me und Reibungsverluste von Ihren zukünftigen Mitarbeitern und Führungskräften akzeptiert werden. Unternehmerisches Denken und Handeln, Verhandlungsfähigkeit und Standfestigkeit runden unser Idealbild ab. Wir wissen, daß wir Ihnen die Mög-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

lichkett zu einer absoluten Entfaltung Ihrer Fähigkeiten bieten können. Dazu müssen Sie selbstverständlich von Ihrem Persönlichkeitsprofil her in unsere Führungsmann-

Aufgrund der dargestellten Kriterien wissen wir, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist. Sie haben daher die Möglichkeit, sich bei unserem Berater, Herrn Wegner, absolut neutral über unsere Unternehmensgruppe zu informieren. Herrn Wegner erreichen Sie unter der Rufnummer 0228/2603-1 18 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre gusstnesselbigen Rougsbungsunterlinen (inhalterischen Labendauf Zeutrale nach 16,00 Unr und am wochenende unter der Kujnummer der Zehtrate 02.287.2005-4. Ihre aussägesähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnis-kopien, Lichtbild, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/11339 an die von uns beauftragte Personal & Management Bera-tung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, Es ist selbstverständlich, daß wir Ihnen absolute Vertraulichkeit zusichern.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir möchten unser Team mit erfolgsorientierten Ingenieuren des Anlagenbaus verstärken

Seit Jahrzehnten errichten wir schlüsselfertige Industrieanlagen. Unser umfassendes Know-how im Bereich der Nahrungsmittelindustrie ist weltweit anerkannt. Ständiger Kontakt mit der wissenschaftlichen Forschung und intensiver Erfahrungsaustausch mit führenden Verarbeitern sichern unseren Verfahren und Prozessen eine Spitzenposition. Speziell im Bereich der Fleischverarbeitung verfügen wir über langjährige Erfahrungen in der Planung, Errichtung und Betriebsführung hochleistungsfähiger Fabriken und Anlagen. Für diesen Bereich suchen wir Teamleader in der Funktion als

Projektingenieur - Nahrungsmittelindustrie -

Ihr personliches und fachliches Format muß Sie für folgende Aufgaben qualifi-

 Verantwortung für die Projektierung und Planung der gesamten Anlagen-Technik in allen Phasen der Projektakquisition

Selbständige Abwicklung von Projekten

n

....

1.

... "** 37 **%y**

4.7

11.13

Pflege und F\u00f6rderung der Kontakte zu Verarbeitern und Herstellern von

Um diese Aufgabe mit Schwerpunkt im außereuropäischen Ausland erfolgreich rahrnehmen zu können, erhalten Sie ein großes Maß an Gestaltungsfreiheit bei

der Bearbeitung der Projekte im engen Kontakt mit den Kunden. Wir gehen davon aus, daß Sie uns Ihre mehrjährige Erfahrung im Anlagenbau der Lebensmittelindustrie, Ihre umfangreiche Akquisitions- und Projekterfahrung sowie schließlich Ihre fundierte Ingenieur-Ausbildung nachweisen können. Verhandlungssicheres Englisch sowie die Bereitschaft auch zu ausgedehnten Reisen sind für diese Position unerläßlich.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie diese interessante Aufgabe übernehmen und sich dabei für weitere Aufstiegschancen qualifizieren möchten, bitten wir um Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die Personal & Manage-ment Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/21369. Sollten Sie vorab weitere Informationen benötigen, so steht Ihnen gerne Herr Pfersich unter der Rufnumme 0228/2603-122 zur Verfügung. In jedem Falle erreichen Sie unseren Berater unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0, auch nach 18.00 Uhr und am Wochenende, Unser Berater verbürgt sich für obsolute Vertraulichkeit und strikte Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Ihre Stärke ist die Akquisition anspruchsvoller Projekte

Als weltweit engagierter Anbieter von Industrieausrüstungen, Maschinen und Anlagen im Industrie- und Infrastruktur-Bereich sind wir durch umfassende Markterkundung, gezielte Akquisition und qualifizierte Projektabwicklung erfolgreich. Der planmäßige Ausbau unseres Geschäfts erfordert die Erweiterung unserer Mannschaft um akquisitorisch befähigte Kaufleute oder Techniker, die uns durch nachweisliche Verkaufserfolge im technischen und Anlagen-Geschäft überzeugen können. Dem Anspruch als

ter - Akquisition und Projektabwicklung -

werden Sie gerecht, wenn Sie folgendes Anforderungsprofil erfüllen:

 Erfahrung in der Bearbeitung von Ausschreibungen und der Angebotserstellung unter kaufmännischen Gesichtspunkten:

 Fundierte Kenntnisse im Vertragswesen, in der Projektfinanzierung sowie vor allem in der Führung von Vertragsverhandhungen

 Erfahrung in der Projektadministration und der kaufmännischen Abwicklung von Projekten, insbesondere Überwachung und Durchsetzung von

Wir erwarten, daß Sie uns durch qualifizierte Ausbildung und mehrjährige

Berufserfahrung in diesem Bereich überzeugen können. Ihre Persönlichkeit muß durch Verhandlungsgeschick und Flexibilität, Einfallsreichtum und Durchsetzungsvermögen geprögt sein. Sie sind es gewohnt, sich im internationalen Rahmen zu bewegen und können sich ohne Mühe auf unterschiedliche Gesprächspartner und Gesprächssituationen einstellen. Ihr Alter sollte im Idealfall bei etwa 35 bis 40 Jahren liegen. Verhandlungssichere Englischkenntnisse,

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

möglichst auch Kenntnisse in weiteren Fremdsprachen, sind ebenso erforderlich wie ausgeprägte Reisebereitschaft.

Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) bei der Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/21379. Erste telefonische Informationen gibt Ihnen gerne Herr Pfersich unter der Rufnummer 0228/2603-I22. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit ist sichergestellt, Sperrvermerke werden in jedem Fall konsequent berücksichtigt.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Durch Leistung und persönlichen Einsatz gestalten Sie Ihren und unseren Erfolg

Wir sind ein sehr angesehenes, international ausgerichiete. Unternehmen der Papierindustrie. Auch auf dem deutschen Markt, in dem wir schon seit Jahren vertreten sind, genie Ben wir einen ausgezeichneten Ruf. Im Mittelpunkt unverer umfungreichen I inferprogramms siehen marktgerechte Formalpapiere, insbesondere auch gestrichene und farbige Sorten. Im Zusammenhang mit der Erweiterung unverer Pulette suchen wir eine repräsentative Verkäuferpersönlichkeit, die als

Verkaufsleiter Papier

Persönliche Betreuung und Beratung unserer Kunden im Fachgroßhandel, darüber hinaus auch die Beratung der Abnehmer im graphischen Gewerbe in Abstimmung mit unseren Han-

Führung und Steuerung eines kleinen, aber qualifizierten und mit der Branche gut vertraute Verkaufsteams; im Zusammenhung damit die Überwachung der gesamten Auftragsabwick-

ung und Analyse der Entwicklung bei unseren Abneh erbern sowie Umsetzung Threr Erkenntnisse in Produktideen und gezielle Marktakti-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

im Außendienst gerecht wird, sofern er sich durch Ergebnisse und Erfolge ausweisen kann wie auf der anderen Seite selbstverständlich auch eine gereifte, tüchtige und nach wie vor einsatzbereite Verkäuferpersönlichkeit Ende 40 oder Anfang 50.

reue verkaujerpersonuenkeu enae 40 ober Anjang 30. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabei larischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennzifffer 1/20459 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung, Wolfram Hatesaul GmbH, Poppetsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater. Herr Keuenhof, steht Thnen unter der Rufnummer 0228/2603-126 für weitere Informationen zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Telefon 0228/2603-0

Gestalten Sie jetzt den nächsten Schritt in Ihrer Marketingkarriere

Wir sind als klassischer Markenartikler im Nahrungs- und Genufimittelbereich marktführend. Wir wachsen schneller als der Markt, unser Kurs steht weiterhin auf Expansion. Die Basis dieses überdurchschnittlichen Erfolges ist ein straffes Sortiment in hervorragender Qualität und Einzigartigkeit. Zur selbständigen Führung interessanter Produk!bereiche auf nationaler Ebene suchen wir Sie als

Group Product Manager

Ihr Aufgabenbereich ergibt sich schlüssig aus dem 'klassischen' Profil des Group PM im Markenartikelsektor mit Schwerpunkt Lebensmitteleinzelhandel und Großverbraucher. Wir erwarten daher von Ihnen:

Sicherung und Ausbau der Marktführerschaft unter Einsatz des gesamten Marketing-Mix

Pflege unserer eingeführten Marken und Entwicklung von New-Products

 Ronzeption, Realisierung und Erfolgskontrolle absatzfördernder Maßnahmen auch in Zusammenarbeit mit Agenturen Fishrung und Motivation Ihres jungen, engagierten Marketing-Teams

Wir erwarten von Ihnen eine qualifizierte Ausbildung, insbesondere umfassende Kenntnisse im Einsatz des gesamten Marketing-Mix. Ihre mehrjährige Marketing-erfahrung sollten Sie in einem modern geführten Konsumgüterunternehmen erwor-ben haben, vorzugsweise in den Bereichen Food oder Getränke, alternativ in marketingsgritgten Non-Food-Bereichen. Darüber hinaus erwarten wir Überzeugungs-kraft und Durchsetzungsvermögen. Ihr Alter sollte bei Ende 20 bis Mitte 30 Jahren

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir möchten neben Damen und Herren aus dem Produktmanagement, die bereits über Führungserfahrung verfügen, ausdrücklich auch qualifizierte PM oder JPM ansprechen, die bei uns ihre Chance zur weiteren beruflichen Entwicklung nutzen

Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) bei der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppels-dorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter Angabe der Kennziffer I/21359, Zur ersten Information steht Ihnen Herr Pfersich unter der Rufnummer 0228/2603-122 gerne zur Verfügung, In jedem Falle erreichen Sie unseren Berater unter der Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0, auch am Wochenende und nach 18.00 Uhr. Unser Berater verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von

Bekannte Medizintechnik-Produkte im neuen Gewand Wir suchen für den Aufbau der Vertriebsorganisation und für die Einführung neuer, patientenorientierer Produkte

Außendienstmitarbeiter/innen

Ihre Gesprächspartner sind Ärzte, Pflegepersonal und Einkäufer in der Klinik.

Unsere Produktphilosophie

Patientenorientierte Produkte zu entwickeln und herzustellen

Unsere Verkaufsphilosophie

Unseren Erfolg ermöglichen nur zufriedene Kunden. Partnerorientiertes Denken steht deshalb im Vordergrund. Nicht überreden – sondern überzeugen!

Hohe Lembereitschaft, kaufmännisches Verständnis, verantwortungsbewußt, einsatzfreudig, zuwerlässig, selbstkriftisch und FREUDE AM LIMGANG MIT ANDEREN MENSCHEN

Eine intensive Produkt- und Verkaufsausbildung, die aus dem Rahmen fällt

Festgehalt Leistungsorientierte Prāmie, die nach oben nicht begrenzt ist Firmenwagen der Mittelklasse

Externe und interne Fortbildungsveranstaltungen Leistungsorientierte Aufstiegsmöglichkeiten

Wenn Sie sich mit unserer Philosophie einverstanden erklären, freuen wir uns auf ein persönliches Gespräch mit Ihnen, auch wenn Sie keine Praxiserfahrung mitbringen. Senden Sie uns deshalb Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebens-lauf, Zeugnisse, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin), oder rufen Sie uns an, wenn Sie vorab Informationen benötigen.



DOBSON

Medizintechnik

J. H. DOBSON MEDIZINTECHNIK GmbH & Co. KG, Seeadlerring 3, 3004 Isemhagen 1 Telefon 05 11 / 61 16 83

Projektlerung, Fertigung, Montage und Inbetriebnahme von elektrischen/elektronischen Schalt-, Steuer- und Regelanlagen sind die expandierenden Aufgaben unseres stark exportorientierten Unternehmens. Die Teamarbeit von ca. 150 Mitarbeitern prägt den Erfolg von Purfürst.



Wir stellen sofort oder später ein:

Diplomingenieure (TU/FH)

für die Konstruktion oder Angebotsausarbeitung im Bereich Projektgruppen. Wir erwarten Kenntnisse und Erfahrungen auf den Gebieten der speicherprogrammierbaren Steuerungen und Antnebsregelungen. Gute Englischkenntnisse sind erwünscht.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an

PURFÜRST ELEKTROTECHNIK GmbH, Postfach, 3004 isemhagen 1 (AWB)

Mit SACHS in die Zukunft.

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Metallindustrie mit ca. 10 000 Mitarbeitern. Unser Name gilt weltweit als Garantie für hohe Qualität und technologischen Fortschritt. Dies bestätigte in jüngster Zeit unser Bereich Wandler, der mit dem hydrodynamischen Drehmomentwandler beachtliche Erfolge erzielt hat.

Für diesen Bereich suchen wir einen erfahrenen

ENTWICKLUNGSINGENIEUR

Zu seinen Aufgaben gehören die Konstruktion von Aggregaten für hydrodynamische Leistungsübertragung einschließlich Berechnung und Auslegung sowie die Lösung von Grund-

Diese Position verlangt eine engagierte, praxisonentierte Ingenieur-Persönlichkeit mit Konstruktionserfahrung und guten Kenntnissen in der Datenverarbeitung, insbesondere in CAE/CAD. Neben Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen erwarten wir vor allem technisch kreatives Denken.

Diese Aufgabe bietet ein zukunftsorientiertes und effektives Arbeiten in einem entwicklungsintensiven Großunternehmen. Für einen engagierten Ingenieur ist dies ein wichtiger Schritt im Rahmen seiner beruflichen Karriere.

Wenn Sie Interesse haben, senden Sie uns bitte Ihre Unterlagen einschließlich Gehaltswunsch - aus dem Urlaub genügt auch ein kurzes Anschreiben. Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen Herr Schuhmacher, Telefon (09721) 982802, geme zur Verfügung.



FICHTEL & SACHS AG

SACHS Personalverwaltung, Postfach 1140, 8720 Schweinfurt

Pharmareferent Klinik

ratiopharm sucht einen erfahrenen, ehrgeizigen Pharmareferenten für den Klinikaußendienst, der bei entsprechender Leistung als

Regionalieiter Süd

10 Mitarbeiter verantwortlich führen

Alter: 30-40 Jahre Arbeitsgebiet: Raum Stuttgart

Postfach 3380, 7900 Ulm

Rufen Sie an: Herm von Conrady 0731/4010015 oder schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf an ratiopharm GmbH Arzneimittel



Zum 1. September 1986 ist beim Orchester

Philharmonia Hungarica

in der Bundesrepublik Deutschland die Position des

Intendanten

neu zu besetzen. Das Orchester (84 Musiker) wurde 1957 in Wien. gegründet und hat seinen Sitz seit 1959 in Marl/Westfalen. Zu seinen Aufgaben gehören insbesondere Konzerte im In- und Ausland Rundfunk- und Schallplattenaufnahmen sowie Operndienste in Bonn. Chefdirigent wird ab 1. September 1985 Gilbert Varga. Trüger des Orchesters ist ein Verein, der durch den Bund, das Land Nordrhein-Westfalen und die Stadt Marl gefördert wird.

Zum Aufgabenbereich des Intendanten gehören vor allem Disposition. Organisation, Etatverwaltung. Erforderlich sind entsprechende berufliche Vorbildung und Erfahrung, musikalische Fach-sowie Spruchkenntnisse.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden bis zum 15. September 1985 erbeten an:

Vorsitzende des Vereins Philharmonia Hungarica Bundestagsvizepräsidentin Annemarie Renger Bundeshaus, 5300 Bonn 1



Unsere hochwertigen Navigationsanlagen finden Einsatz auf Schiffen nahezu aller Nationen. Sie gehören zu den technologisch führenden Produkten der Branche.

Eingebunden in den internationalen Konzem Litton Industries Inc. mit seinen trächtlichen Know-how-Ressourcen

bieten wir einem jüngeren, aktiven

VERTRIEBSINGENIEUR

der Fachrichtung Nachrichtentechnik oder Elektronik

eine interessante Aufgabe in unserem Vertriebsbereich Schiffahrt an.

Vertriebserfahrung und verhandlungssicheres Englisch setzen wir voraus; eine produktspezifische Ausbildung erhalten Sie in unserem Hause, bevor Sie dem zuständigen Vertriebsgebietsleiter zur Seite gestellt wer-

Wir bitten um Einsendung vollständiger Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, Frau Osterrath.



CPLATH

FABRIK NAUTISCHER INSTRUMENTE

Gertigstraße 48, 2000 Hamburg 60

Tetra Pak ist ein weltweit führendes Unternehmen der Verpackungs-industrie. Selt 30 Jahren werden in Deutschland mit unseren Abfulf-systemen flüssige Nahrungsmittel – Insbesondere Milichprodukte und Fruchtsaftgetränke – in von uns hergestellts Verpackungen

Für die Fertigungsplanung unseres Werkes Berlin-Heiligensee, das täglich Millionen dieser Verpackungen im Schichtbetrieb herstellt.

Produktionsplaner

Wir denken hierbei an einen gestandenen Praktiker im Alter von 35 bis 45 Jahren, Ingenleur, Techniker oder Fertigungsmeister mit entsprechender Ausbildung und Berufserfahrung. Gründliche Kenntnisse auf dem Gebiet der Arbeitsvorbereitung für auftragsbezogene Produktion sowie mehrjährige Planungstätigkeit sind unerläßlich. EDV-Kenntnisse erwünscht, aber nicht Bedingung.

Einzelheiten der Aufgabe und unseres Vertragsangebotes möchten wir gerne persönlich mit Ihnen besprechen. Senden Sie uns bitte zuvor Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.



der sympathische Arbeitsplatz

letra Pa

Sie sind bereits erfolgreich im Verkauf

 wollen aber mehr Geld verdienen und in einer Gegend wohnen, die für gute Lebensqualität bekannt ist: Ostwürttemberg.

- Dann kommen Sie zu uns. Wir suchen

Einrichtungsberater

Wir gehören zu den Erfolgreichen in der Branche und sind auf Top-Verkäufer angewiesen, um noch erfolgreicher zu sein.

möbel

Wenn Sie aus der Branche kommen, sehr gut - aber auch branchenfremde ehrgeizige Verkaufsprofis werden von uns in Seminaren auf ihre Aufgabe vorbereitet.

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild an möbel mahler 7085 Bopfingen z. Hd. Herm Funk



BIOTRONIK

Als Anbieter von implantierbaren Herzschrittmachem zählen wir zu den Marktführem in der Bundesrepublik. Die Sicherstellung unserer Position bei gleichzeitiger Umsetzung weiterer Unternehmenszielsetzungen erfordert eine Ausweitung unseres Vertriebes für unsere Geschäftsstellen Nord und West durch jeweils einen

Vertriebs-Ingenieur

zum baldigen Eintritt.

Wir wenden uns an erfolgreiche Vertriebs-Ingenieure, bieten aber auch talentierten Nachwuchskräften interessante Startchancen.

Voraussetzungen für diese Position sind eine abgeschlossene technische Ausbildung oder ein naturwissenschaftlich orientiertes Studium. Die Vorbereitung auf diese Vertriebstätigkeit erfolgt durch eine intensive Einarbei-

Wir bieten Ihnen ein attraktives Einkommen und entsprechende Sozialleistungen.

Den erforderlichen Pkw werden wir großzügig finanzieren. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

785O Lôrroch Telefon O7621/47O52

Basier Straße 7c

Diplom-Ingenieure (FH) -Elektrotechnik, Elektronik, Nachrichtentechnik, Technische Informatik

Die HONEYWELL BULL AG in Deutschland ist ein Unternehmen der BULL-Gruppe, des führenden europäischen Computerherstellers.

Sie suchen den Einstieg in die Praxis des EDV-Marktes. Wir wissen, was Sie dazu brauchen. Überlassen Sie uns die Definition der Ausbildungsmaßnahmen. Durch ein mehrmonatiges Training werden wir Sie auf die Aufgaben als

Kundendienst-Ingenieur

vorbereiten. Diese Traineeausbildung umfaßt produktspezifische Seminare und in der Folge Hardware-/Softwareschulungen, Kommunikationsseminare, Rhetonk, Customer relation Training etc.

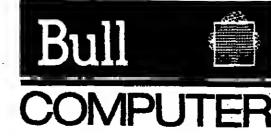
Wir erwarten neben dem Diplomabschluß eine abgeschlossene technische Lehre, z.B. als Elektro-, Radio-, Fernseh-, Funk- oder Radartechniker. Informationselektroniker oder staatlich geprüfte Elektroniktechniker sind ebenfalls aufgefordert, diese Chance einer Startposition in einer Wachstumsbranche wahrzunehmen. Sie haben den Wehrdienst oder Entsprechendes abgeleistet, haben gute Englischkenntnisse, sind mobil, belastbar und wollen unser Training engagiert durchlaufen. Stellen Sie jetzt die Weichen für Ihre Zukunft.

Selbstverständlich werden wir Ihr Können und Engagement entsprechend anerkennen. Wir bieten vorbildliche soziale Leistungen und ausgezeichnete berufliche Entwicklungsmöglichkeiten. Führungspositionen besetzen wir ausschließlich aus den eigenen Reihen.

Nach der Grundausbildung können Sie z.B. in Düsseldorf, Eschborn/Ts., Hamburg, München, Saarbrücken oder Stuttgart an den modernsten Computern arbeiten.

Haben Sie Interesse? Senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des bevorzugten Einsatzortes zu.

HONEYWELL BULL AG Personalwesen Theodor-Heuss-Str. 60-66 Postfach 90 04 60 5000 Köln 90



pipion Belrieb

40 . . .

REFA-In

Refer

Wir sind das führende deutsche Unternehmen in der Angewandten Geophysik und betelligen uns weltweit an der Exploration von Erdöl und anderen Bodenschätzen.

Zu diesem Zweck unterhalten wir Tochtergesellschaften und Betriebsstätten im In- und Ausland.

Innenrevision

suchen wir einen qualifizierten Mitarbeiter

Diplomkaufmann/ **Betriebswirt (grad.)**

mit mehrjähriger Erfahrung im Bereich der Wirtschaftsprüfung oder innenrevision.

Der Bewerber sollte nach einer Einarbeitungszeit in der Lage sein, Im In- und Ausland selbständig Prüfungen durchzuführen. Die Berichterstattung erfolgt direkt an die Geschäftsführung.

Wegen des umfangreichen Auslandsgeschäftes der Ge-sellschaft sind Kenntnisse der englischen Sprache erfor-



THE PERSON

#BI2

Schriftliche Bewerbungen an:

PRAKLA-SEISMOS GMBH **Buchholzer Straße 100** Postfach 51 05 30 3000 Hannover 51

Wir sind die Zentralbank für mehr als 600 Volksbanken und Raiffeisenbanken in Norddeutschland. Niederlassungen in Hannover, Hamburg, Kiel und Oldenburg. Für unsere Niederlassung in Oldenburg suchen

Kreditsachbearbeiter

Firmenberater

zur Betreuung und Beratung einer anspruchsvollen Kundengruppe.

Diese Position erfordert einen Fachmann mit fundierten Kenntnissen des Bankgeschäftes, Ins-besondere im Auslands- und Wertpapierbereich, mehrjährige praktische Erfahrung im Kreditge-schäft sowie Kontaktfähigkeit, gutes Verhand-lungsgeschick und überdurchschnittliches Enga-gement. Der Bewerber sollte nicht älter als 35

Eine tängere Intensive Einarbeitungsphase bereitet Sie auf die selbständige Tätigkeit in einem abgegrenzten Geschäftsbezirk vor. Darüber hinbesteht die Möglichkeit zum Erwerb der Bankleiterqualifikation, sowelt Sie diese nicht bereits besitzen.

Auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterla-gen freut sich die

10.00.

. . .

Norddeutsche Genossenschaftsbank AG Personalabteilung, Postfach 26 25

Raiffeisenstr. 22/23, 2900 Oldenburg Für Ihre Fragen steht Ihnen Herr Wiese, Personal-leiter Oldenburg, auch telefonisch geme zur Ver-fügung: 04 41 / 22 26 - 2 11

WIR SIND

eine mittelständische Gummiwarenfabrik in Schleswig-Holstein mit einem vielseitigen und anspruchsvollen Artikelprogramm.

Kreativität und Dynamik sind unsere

WIR SUCHEN

REFA-Ingenieur

als Leiter unserer Arbeitsstudienabteilung.

Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt.

Wenn Sie in unserem Führungsteam mitarbeiten wollen, senden Sie uns ihre Bewerbungsunterlagen unter Y 3771 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Der Niedersächsische Minister für Wirtschaft und Verkehr sucht baldmöglichst

Referenten

als Nachwuchs für den höheren allgemeinen Verwaltungsdienst. Gesucht werden aktive und einsatzfreudige Persönlichkeiten, die über eine abgeschlossene junstische Ausbildung, mehrjährige Ver-waltungspraxis und wirtschaftliches Verständnis verfügen. Den Dienstposten sind Planstellen der Besoldungsgruppe A 14 LBesO zugeordnet.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Referenzen werden erbeten an

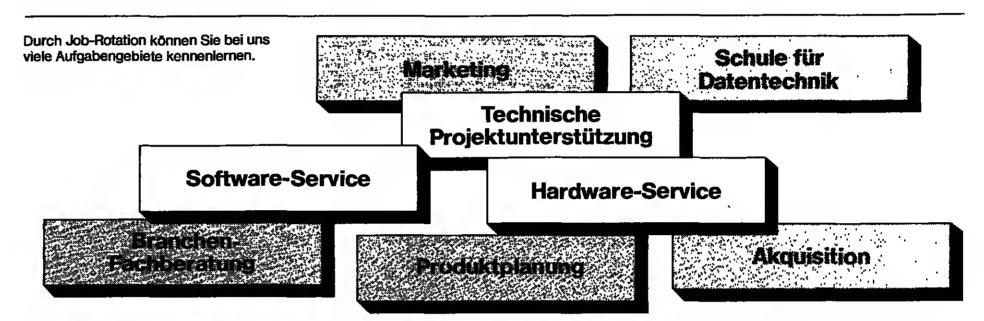


Niedersächsischen Minister für Wirtschaft und Verkehr Friedrichswall 1, 3000 Hannover 1

SIEMENS

Analyse Diagnose Beratung

Ihr Einstieg in die Welt zukunftsorientierter Computersysteme. Service: ein chancenreicher Start



Ihr Weg

Traineeprogramme

mit einem Wechsel von Theorie und Praxis an unserer Schule für Datentechnik und im praktischen Einsatz als Fachassistent Hardware (Dauer 12 Monate) oder Fachassistent Software (Dauer 12 Monate)

Unsere Traineeprogramme beginnen jeweils am 1. April und am 1. Oktober eines Jahres.

Ihr Ziel Spezialist für Hardware oder Software

Ihre Qualifikation Hochschüler/in Fachhochschüler/in

technischer naturwissenschaftlicher betriebswirtschaftlicher Ausbildung Lehramtsanwärter der **Facherkombination** Mathematik/Physik oder BWL

Wenn Sie sich zutrauen, flexibel auf ständig wechseinde Anforderungen zu reagieren, unkonventionell, aber zielorientiert zu arbeiten im Team wie auch als "Single", wenn Sie Freude daran haben, komplexe technische Vorgänge zu analysieren und Lösungen zu finden, Anwender über unsere Produkte und Systeme zu beraten und von deren Leistungsfähigkeit zu überzeugen, dann sollten wir uns bald kennenlernen. Sie arbeiten im Service an der Schnittstelle Entwicklung/Vertrieb/Kunde und können sich so eine ausgezeichnete Basis interessanter, beruflicher Entwicklungsmöglichkeiten erschließen.

Bewerben Sie sich deshalb bitte rechtzeitig mit aussagefähigen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter dem Stichwort "Start in den Service" bei einer der nebenstehenden Adressen:

Siemens AG Personalabteilung der Zweigniederlassung

1000 Berlin 11 Postfach 110560 2800 Bremen 1

Postfach 107827 4600 Dortmund 1

Postfach 658 4000 Düsseldorf Postfach 1115

4300 Essen 1 Postfach 103363

6000 Frankfurt/M. 90 Postfach 111733

2000 Hamburg 1 Postfach 105609

3000 Hannover 1

Postfach 5329 5000 Köln 30 Postfach 301166

6800 Mannheim 1 Postfach 2024 8000 München 80

8500 Nürnberg 70 Postfach 4844

Postfach 202109

6600 Saarbrücken Postfach 359

7000 Stuttgart 1 Postfach 120

oder

Siemens AG Personalabteilung des Geschäftsbereiches Datentechnik - Vertrieb -Otto-Hahn-Ring 6 8000 München 83

Siemens AG

Wir sind ein junges, aufstrebendes Unternehmen der Computer-Zubehör-Industrie und suchen für das gesamte Bundesgebiet

Mitarbeiter im Außendienst

Ausgereifte Produkte auf hohem Qualitätsniveau bieten linnen die Möglichkeiten, von Anfang an ein hohes Einkommen zu realisie-ren und eine sichere Position mit ausgezeichneten Möglichkeiten aufzubauen.

Ihre Unterlagen senden Sie bitte an

John Hall Trading GmbH Spaldingstr. 1, 2000 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 23 42 62

Stellvertr. Verkaufsleiter/in

für unser stark expandierendes Verkaufsteam mit Standort Köln peaucht.

Verkaufsassistent/in

Hotel Reservation Service Heumarkt 14, 5 Köln 1, z. Hd. Herrn Nonn

Wir sind ein langjähriges seriöses Unternehmen in der Partner-scheftsvermittlungsbranche und auchen für unsere Agenturen Im Raum Hamburg – Düsseldorf – Stuttgart als Alleinvertretun-

Gebietsverkaufsstellenleiterinnen

Sie sollten zwischen 35 und 45 Jahren sein, an selbständiges Arbeiten gewöhnt, mit sicherem Auftreten, Einfühlungsvermö-gen und Verhandlungsgeschick, bereit sich zu engagieren! Ihre Bürosprechzeiten wären täglich am Nechmittag mit einem freien Tag in der Woche. Ihr Einkommen ist entsprechend Ihren Leistungen sehr hoch.

Ihre Bewerbungen mit Lichtbild und evtl. Verkaufsnachwe senden Sie bitte schriftlich an unsere Zentralverwaltung. Firma Claudia Püschel-Knies, Siegfriedstraße 21, 6520 Worms

ENE

TENER S. D.C. Errich ...

5 734 *** 3 ** ** **

218 . TOPP

MBB

Kie!

und

er. Bert

ov to be the

R ≠ ,

1.00

Kie

Karriereangebot im internationalen Management

Unser Klient, ein multinationaler Konzern der Elektronik, mit internationalen Geschäftsaktivitäten, baut seine Organisation kontinuierlich aus. Zukunftsweisende Technologien - getragen von überlegten Unternehmenszielsetzungen - sind maßgebend für seine marktführende Position. Das European-Headquarter hat seinen Sitz im Raum Düsseldorf-Köln.

Zum 1. Oktober bieten wir einem

Manager Dispatch Department - Import - Export -

eine interessante und ausbaufähige Aufgabe, die sich im wesentlichen in die Bereiche

Zollabwicklung, Versand- und Lagerwesen

einschließlich der dazu erforderlichen Personalführung splittet. Fundierte Berufserfahrungen im Import und Export sowie in der Lagerhaltung sind für diese Position unbedingt erforderlich. Ebenso verhandlungssichere, englische Sprachkenntnisse. Sie berichten direkt der Geschäftsleitung.

Wir stellen uns für diese Aufgabe einen Herm vor, der bereits in einem internationalen Unternehmen tätig war, es gewohnt ist mit Flexibilität und Engagement ein erfahrenes Mitarbeiterteam zu führen, sowie für den raschen Abwicklungsprozeß Verantwortungsbewußtsein und Kooperationsbereitschaft vorweisen kann.

Über die angenehmen Arbeitsbedingungen, das attraktive Einkommen sowie nicht zuletzt über den Spielraum zur persönlichen Initiative, informiert Frau Walde-Nunn unter Tel. 0 89 / 59 78 71-76. Sie bürgt für die Einhaltung von Sperrvermerken. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer GWN 83 214 an die TWI.



CIBA—GEIGY

Wenn eines der größten, forschenden Pharma-Unternehmen Ihnen die

Ausbildung zum geprüften Pharmareferenten

anbietet, ist dies für Sie die attraktive berufliche Perspektive.

!hr Profil:

Treuhand-

Wirtschaftsberatungen

International

Pappenheimstraße 5

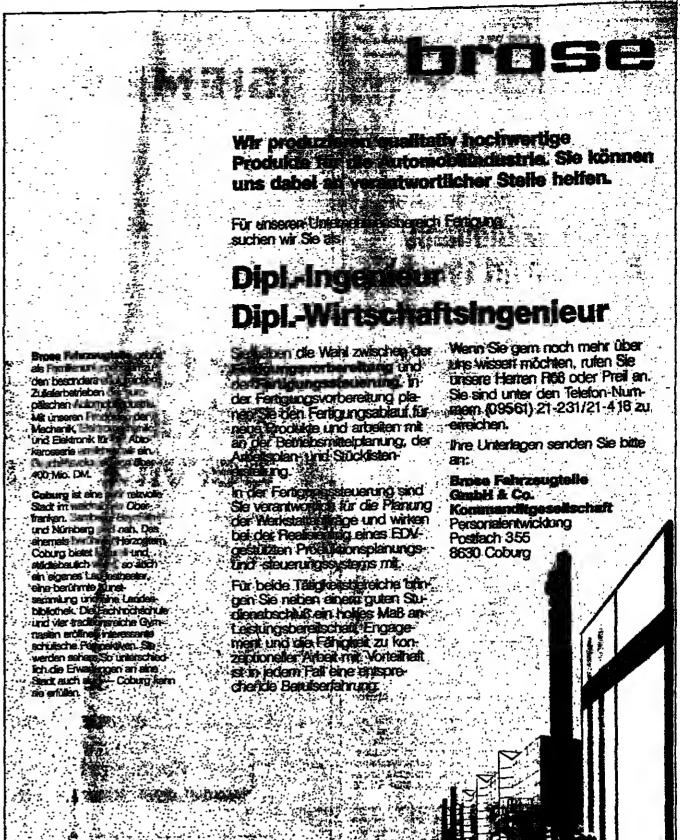
D-8000 München 2

Sie sind 25 bis 30 Jahre alt, haben Abitur, eine abgeschlossene Ausbildung, mindestens einjährige Berufspraxis und Interesse am medizinischen Umfeld. Kontaktstärke und kommunikative Begabung ermöglichen Ihnen, anspruchsvollen Gesprächspartnern auch schwierige Zusammenhänge klar und anschaulich darzustellen. Unabdingbar ist ein starker Wille zum Erfolg.

Unser Angebot: Attraktives Gehalt bereits während der Ausbildungszeit, das sich erfolgsorientiert weiterentwickelt und durch beachtliche Zusatz- und Sozialleistungen ergänzt wird.

Nehmen Sie an! Bewerben Sie sich!

CIBA-GEIGY GmbH - Funktion Personal - Postfach, 7867 Wehr/Baden Telefon 07762/822683.



Der Deutsche Depeschen Dienst

sucht zum nächstmöglichen Termin

einen qualifizierten Redakteur

mit Eignung zum Schichtleiter und Agentur-erfahrung. Gute englische Sprachkenntnisse

sind Voraussetzung.

Deutscher Depeschen Dienst AG ddp Friedrich-Wilhelm-Straße 45, 5300 Bonn 1

Spezialstähle + Spezialmetalle

und Normalstähle für Gegengeschäfte eind unser Arbeitsgebiet mit Schwerpunkten von und nach Osteuropa/VR China.

Wir suchen den erfahrenen Praktiker als

2. Geschäftsführer

gleichberechtigt

mit der Fähigkeit, Bestehendes zu bewahren und das Geschäft von morgen selbständig zu entwickeln. Charakterliche Integrität absolute Voraussetzung.

T+E Speziai Metali GmbH + Co 2000 Hamburg 36, Colonnaden 72 - Tel. 0 40 / 35 14 61

v X Raiffeisenbank

Wir sucher zum 1. Januar 1986 ein weiteres

hauptamtliches Vorstandsmitglied

eine Ralffeisenbank, die zugleich das Warengegenossenschaft betreibt, mit einer

Bilanzsumme von ca. 64 Mio. DM 1 Zweigstelle und 1 Zahistelle

Wir erwarten

eine verantwortungsbewußte Führungspersön-lichkeit mit guten Fähigkeiten und Erfahrungen in allen Bereichen des genossenschaftlichen Bankgeschäftes.

Die vom BAK geforderte Qualifikation wird vorausgesetzt, ebenso die Bereitschaft zur Kooperation und kollegialen Zusammenarbeit.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an den Vorsitzenden des Aufsichtsrates der Raiffeisenbank eG.

> Herrn Erwin Kischka Lönsweg 10 2082 Tomesch

CHMÜCKER KAINZ FUNKE & PARTNER

ELEKTRONISCHE REGISTRIER-SYSTEME

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines erfolgreichen USamerikanischen Unternehmens, dessen Produkt- und Leistungspalette weltweit marktführend ist. Unser mittelständisch orientierter Betrieb mit Standort Süddeutschland verfügt über eine eigene Produktionsbasis. Unsere Produkte sind beratungsintensiv und verlangen qualifizierten technischen Service.

Unsere Aktivitäten im In- und Ausland expandieren stark. Für das Gebiet der PLZ-Bereiche 2 und 4 suchen wir den

Gebietsleiter Norddeutschland

der in enger Kooperation mit uns, aber in eigener Verantwortung, bestehende und neue Märkte vor Ort bearbeitet. Wir denken dabei an einen technisch ausgebildeten Vollblutverkäufer, der sich fachlich und vertriebsmäßig mit Leistungs-Elektronik im aligemeinen und/oder POS-Datenerfassungssystemen Im speziellen bereits befaßt hat. Neben einer interessanten Fixvergütung und entsprechendem Dienstfahrzeug werden Sie zusätzlich di-

Falls Sie Interesse an einer herausfordernden Aufgabe in einer internationalen Organisation haben, selbständiges Arbeiten gewohnt sind und Verkaufserfolge in Ihrem Gebiet bereits nachweisen können, senden Sie bitte Ihre Unterlagen unter Projekt-Nr. P 0307 an die u. a. Anschrift: wir sichern Ihnen die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung zu,



Friedrichstraße 15 · 5270 Gummersbach 1 Tel. (0 22 61) 6 40 22-23 · Teletex 22 61 33 = schp

rekt erfolgsabhängig dotiert.



ara Mar

1025

15.75K



Unser Name steht weltweit für hochwertige und zukunftsorientierte

Leiter Entwicklung

Elektrotechnik

Für die Sicherung und den Ausbau unserer Marktposition auf dem Gebiet der Niederspannungsschaltgeräte su-chen wir einen besonders engagierten Entwicklungsleiter, der über ein hohes Maß an Eigeninitiative und Organisationstalent verfügt.

e. Sie kong a neifen

M = 37.6.15

Frank Kong

Die verantwortungsvolle Position erfordert ein abgeschlossenes Studium als Dipl.-ing. und einschlägige Erfahrung auf dem Gebiet Elektrotechnik/Feinwerktechnik.

Neben der fachlichen Qualifikation erwarten wir Überzeugungskraft und die Fähigkeit zu argumentativer Gesorächsführung.

Das Aufgabengebiet umfaßt neben der

termingerechten Abwicklung bereits eingeleiteter Projekte und Budgets die marktgerechte Weiterentwicklung un-serer Produkte. In Abstimmung mit Produktmarketing und Vertrieb zum einen, Fertigungs- und Qualitätskontroile zum anderen gilt es, Konzeptionen zu entwickeln und als Profit-Center selbständig und kostenorientiert zu verwirkli-

Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (mit handge-schriebenem Lebenslauf) bitte an unser Personal- und Sozialwesen. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Wenzel, zur Verfügung. Tel. 04731/

FELTEN & GUILLEAUME **ENERGIETECHNIK GMBH**

Helgoländer Damm 75, 2890 Nordenham

Die rechtliche Absicherung der Wettbewerbsfähig-Patentabteilung suchen wir einen

Airbus-Familie. Fortschung und Entwicklung ein dynamischer Prozeß. Geprägt von hohem Knowhow, Ideen und Erfolg. Die zukunftsorientierten Projekte der Luft- und Raumfahrtindustrie sind

Garantie für

immer aktuelle

attraktive,

Aufgaben-

stellungen.

keit, im Rahmen des gewerblichen Rechtsschutzes, ist für MBB von wesentlicher Bedeutung, Für unsere

Patentingenieur

Im Rahmen der Patent- und Gebrauchsmusteranmeldung erarbeiten Sie selbständig Schutzrechtsanmeldungen und Bescheidserwiderungen. Sie nehmen Verhandlungen bei den Patentbehörden wahr und regeln im Rahmen ihres Aufgabengebiets. die Arbeitnehmererfindervergütung.

Ausbildung und Erfahrung

Mit einem abgeschlossenen Studium der Fachrichtungen Maschinenbau oder Physik haben Sie die richtigen Voraussetzungen. Mehrjährige Berufserfahrung als Patentingenieur ist Bedingung. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Französisch wäre vorteilhaft.

Sprechen Sie mit uns!

Über alle Einzelhelten informleren wir Sie in einem ausführlichen Gespräch. Bitte senden Sie uns zur ersten Kontaktaufnahme Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

Bremen

Messerschmitt-Bőlkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge Bereich Personal TP 12 Postfach 10 78 45, 2800 Bremen 1

Kieler Sparund Leihkasse

Die Kieler Spar- und Leihkasse ist mit einer Bilanzsumme von 2,2 Milliarden DM, 36 Geschäftsstellen und 750 Mitarbeitern die größte Sparkasse im Lande Schleswig-Holstein.

Für den Bereich Werbung suchen wir einen

Gruppenleiter

zum nächstmöglichen Termin.

Schwerpunkt der Aufgabenstellung ist die Verwirklichung der lokalen, eus der Geschäftspolitik abgeleiteten Werbeziele. Dabei gilt es, das von einer externen Werbeagentur erarbeitete Konzept aktiv umzusetzen.

Der erfolgreiche Abschluß des Sparkassen-Fachlehrganges oder eine gleichwertige Ausbildung ist erforderlich. Derüber hinaus erwarten wir die dieser Position entsprechende übliche Qualifikation.

Die Position, die dem Leiter des Vorstandssekretariats untersteht, wird bis Gruppe III BAT vergütet.

Für weitere Informationen steht Ihnen der Leiter unserer Personalabteilung, Herr Simon, gern zur Verfügung.

Damen und Herren, die an diesem Aufgabenbereich interessiert sind, richten ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte bis zum 9. August 1985 an den

Vorstand der

Kieler Sparund Leihkasse

Lorentzendamm 28-30 2300 Kiel 1

Jüngere Kaufleute mit und ohne Außendiensterfahrung, aber auch CTA, MTA und PTA mit Neigung für die medizinische Wissenschaft und Sensibilität für das Gespräch

Der praktizierende Arzt in der heutigen Zeit wird von seinen Patienten und der Gesellschaft immer mehr gefordert. Er akzeptiert als Gesprächspartner im Arznelmittelbereich nur noch denjenigen, der ihm mögliche Lösung seiner vielfältigen Probleme bietet. Einen Gesprächspartner, kontaktfähig, einfühlungsbegabt und mit medizinisch-wissenschaftlicher Begabung, der das Wesentliche formulieren kann, ohne ihm viel Zeit zu rauben. Solchen Damen und Herren gilt unser Aufruf;

den Arzt überzeugen

können, wobei der Niveauanspruch in bezug euf Bildungsgrad und Umgangsform schon an dieser Stelle zum Ausdruck gebracht werden muß! Sicher läßt sich die Aufgabe, die zum spezifischen Berufsbild des geprüften Pharmareferenten führen soll, anfänglich am besten unter dem Vorzeichen "Takt und Kontakt" darstellen. Das hierbei erforderliche medizinische und pharmazeutische Wissen wird ihnen hieb- und stichfest vermittelt. Natürlich wird bei dieser Aufgabe, die auch den Einstieg zu einer soliden Karriere bringen wird, eine gute Kinderstube hilfreich sein. Hinter der Ausschreibung steht ein maßgeblicher Firmenverbund der europäischen Pharmaindustrie, der dieses infolge seiner starken Forschungsaktivitäten, die euch die Probleme der Zukunft meistern werden, von sich behaupten kann. Damit eröffnen sich berufliche Perspektiven, die auch für Sie eine gesicherte Zukunft gewährleisten. Feste Bezige – euch schon in der Phase der Einarbeitung – ein frei verfügbarer Firmenwagen und passable Reisespesen sind eine interessante Einstlegsbasis. Was den geographischen Bereich Ihrer Reisetätigkeit betrifft, so sollten Sie uns wissen lassen, welchen Sie bevorzugen. Ihre Wünsche werden von Flensburg bis Berchtesgaden weitgehend erfüllbar sein. Die Einarbeitung sollte em 1. 10. 1985 beginnen können.

> Damen und Herren entsprechender Substanz, Interessenslage und Mobilität – zwischen Mitte 20 und Mitte 30 - werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Führer-schein, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Fairness bei der Kontaktaufnahme und erbitten ihre Zuschrift deshalb an die Chiffreebteilung der beeuftragten Industrieberatung, die eingescheltet ist, um eventuelle Sperrvermerke korrekt zu beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Mit Digital Equipment zum Erfolg

Wir sind ein international führender Computerhersteller. In Deutschland haben wir rund 20.000 Systeme installiert, fertigen in eigenen Produktionsstätten und beschäftigen mehr als 2.000 Mitarbeiter. Diesen Erfolg wollen wir mit Ihrer Hilfe ausbauen. Unser Arbeitsstillist leistungsorientiert und informell. Zu uns passen Mitarbeiter, die Freiraum für eigene Ideen beanspruchen und auf deren Erfog wir bauen können.

Für unsere Hauptverwaltung in München suchen wir

Operations-Analytiker

In unserem Rechenzentrum übernehmen Sie in o.g. Position die Unterstützung der hausintern installierten Anwendungen bzw. die Implementierung neuer Applikationen. Darüber hinaus definieren Sie zusammen mit den Benutzern die Service-Vereinbarungen, sind erster Ansprechpartner der Benutzer und zuständig für die Handhabung aller auftretenden Anwendungsprobleme. Um diese vielseitige Tätigkeit erfolgreich ausführen zu können, haben Sie bereits 3-5 Jahre Erfahrung in der kommerziellen Datenverarbeitung, insbesondere in der Arbeitsvorbereitung und Programmierung. Wünschenswerterweise konnten Sie sich bisher auch Kenntnisse unserer Betriebssysteme aneignen. Sie zelchnen sich durch logisch/analytisches Denkvermögen aus. Gute bzw. ausbaufähige Englischkenntnisse sind für die Tätigkeit aufgrund der internationalen Kontakte in unserem Unternehmen notwendig. Wenn Sie sich für diese Position interessieren und das Anforderungsprofil erfüllen, senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an Frau Gabi Weger, Tel. 089/9591-4513.

Digital Equipment GmbH, Personalabt., Hauptverw. Freischützstr. 91, 8000 Mönchen 81

Musiktherapeut/in

mit Interesse für klinische Arbeit gesucht.

Burghof-Klinik für psychosomatische Therapie

3260 Rinteln 1/Weserbergland Ritterstraße 19

Schriftliche Bewerbung erbeten.

Gesucht wird zum Eintritt bis spätestens 1. 1. 1986 für herrschaftliches Landhaus im Raum

Erfahrung in Service-Tätigkeiten erwünscht. Ältere Bewerber scheiden nicht eus.

Bei guten Arbeitsbedingungen steht eine geräumige und moderne Wohnung zur eigenen Haus-haltsführung zur Verfügung. Kraftfahrer und Gärtner vorhanden.

Es handelt sich um eine eusgesprochene Vertrauensstellung, für die Zuverlässigkeit und Anpas-sungsfähigkeit Voraussetzung sind. Stundenweise Mitarbeit der Ehefrau ist erwünscht.

Nur solche Bewerbungen können in die engere Wahl gezogen werden, die eine genaue und lückenlose Darstellung des bisherigen Lebens- und Berufsweges geben. Neben einem handschrift-lichen Lebenslauf werden auch Zeugnisse und mögliche Referenzen sowie ein Lichtbild erbeten.

Zuschriften bitten wir unter T 3788 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen, zu richten.

PERSONALBERATUNG 040/5525784 PERSONALWERBUNG

Als eines der führenden Unternehmen in der Entwicklung und Herstellung von Analysensystemen für die analytische und klinische Chemie haben wir. Egpendorf Gerätebau, Flamburg, weltwelt einen guten Namen. Um dieser internationalen Geitung und unserem Wachstum durch qualifizierte Mitarbeiter weiterhin Rechnung zu tragen, suchen wir Sie, den

Leiter Software-Entwicklung

medizinische Analysensysteme

Der Geschäftsteitung direkt unterstellt, sind Sie mit einem hochqualifizierten Team für die Erarbeitung der Softwarekonzepte für komplexe Analysenautomaten und Labor-Informations-Systeme voll verantwortlich. Als informatiker. Physiker oder aus vergleichbarem Fachgebiet kummend, haben Sie hierigsträge Berufserfahrung in der Softwareentwicklung und kennen sich besonders gut in der Prozessdatenverarbeitung aus. Idealerweise haben Sie bereits mit IBM-PC's und Intel-Mikroprozessoren gearbeitet. Sie sind als unternehmerisch denkende Führungskraft in der Lage, Mitarbeiter fachlich und kooperativ zu führen, gehen mit Dynamik und Kreativität an Ihre Aufgaben und besitzen organisatorisches Geschick. Verhandlungssichere Englischkenntnisse und ein hohes Maß an Eigeninitiative runden das Bild ab. Senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kenn-Nr. L 7882 an die von uns beauftrage Unternehmensberatung, Schippelsweg 63 F, 2000 Hamburg 61, oder rufen Sie dort einfach an. Herr Dipl.-Ing. Langhotz burgt für objektive Information und absolute Diskretion.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. HANS-J. KRÄMER BDP

Wir sind

ein internationalbekanntes Beratungsunternehmen für Organisationsplanung. Unsere Auftraggeber sind Wirtschaftsunternehmen und öffentliche Ver-Waltungen, bef denen unsere Berater selbständig Projekte durchführen.

Wir suchen noch

Berater für unser Team

Wir erwarten

- Kenntnisse und Erfahrungen in den Bereichen der Anwendungsentwicklung und Datenverarbeitung, der Anwendung neuer Bürokommunikations-Systeme
- praktische Erfahrungen in der Abwicklung von Rationalisierungsprojekten in Verwaltungen
- methodisches und selbständiges Arbeiten
- besondere F\u00e4higkeiten in der Leitung von Projektteams und in der Durchsetzung von Planungsergebnissen.

Telefonische und schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an



QUICKBORNER TEAM

Gesellschaft für Planung und Organisation mbH Mitteiweg 119 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 4 10 50 25

Spätestens bis zum 225. Jubilāum (1986) unserer Zeitung suchen wie einen

Verlagsleiter/ Geschäftsführer

mit der erforderlichen Qualifikation, Selbständiges Arbeiten wird erwartet und zugesichert. Betriebsgröße ca. 100 Mitarbeiter. Schwerpunkt Tageszeitung, Anzeigenblätter, Drucksachen.

Bitte bewerben Sie sich mit den entsprechenden Unterlagen (evtl. auch Gehaltsvorstellung) bei dem Verleger

Carl Wilhelm Niemeyer 3260 Rinteln/Weser

Die Industrie- und Handelskammer Rhein-Necker in Mannheim sucht

exzellente Nachwuchskraft Wirtschaftswissenschaftler(in) oder wirtschaftlich orientierter Jurist(in)

zunächst für Sonderaufgaben.

Wir enwarten erstklassige Fachkenntnisse, Fremdsprachenkenntnisse, gu-te Allgemeinbildung sowie gules Auftreten und die Fähigkeit, konzentriert und ideenreich wissenschaftlich zu erbeiten.

Kontaktfähigkeit und Einsatzbereitschaft in Teamarbeit müssen selbstver-

Den Bewerber, der seine Qualifikation durch hervorragende Zeugnisse belegen muß, erwarten Entwicklungschancen.

Schriftliche Bewerbung mit Uchtbild und Angebe des Gehaltswunsches an Industrie- und Handelskammer Rhein-Neckar, L1,2, 6800 Mannheim 1 –

Wir sind eine in allen Sparten tätige Versicherungsgruppe mit Hauptsitz in Hamburg. Außenstellen befinden sich in allen wichtigen Städten der Bundesrepublik. Unser Unternehmen hat einen hohen Organisationsstand und eine moderne EDV (Siemens 2 x 7,5 XX, BS 2000, UTM, ADABAS).

Wegen ständig steigenden Bedarfs an dialogorientierten DV-Anwendungen suchen wir

Software-Entwickler

Softwareprojekte werden bei uns nach modernen Software-Engineering-Methoden realisiert. Dazu werden entsprechende Tools eingesetzt.

Wir erwarten ein abgeschlossenes Hochschulstudium. Darüber hinaus sind Erfahrungen der prakti-schen Projektarbeit und/oder Kenntnisse in der Versicherungswirtschaft von Vorteil.

Bitte bewerben Sie sich mit Unterlagen, die eine Beurtellung Ihrer fachlichen Fähigkeiten und Kenntnisse erlauben.

> Hanse-Merkur Versicherungen Personalabteilung Neue Rabenstr. 3-12, 2000 Hamburg 36





Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zöhlt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.700 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Für unseren Bereich Materialwirtschaft suchen wir

Ingenieur/Techniker der Fachrichtung Nachrichtentechnik als

Technischer Einkäufer

Aufgaben:

Anfrogekoordination von Sonderprojekten im Inund Ausland

Technische Unterstützung bei Einkaufsoktivitäten Sonderbeschaffungsaktion für Engpaßmaterial

Voraussetzungen:

Erfahrungen ouf dem Holbleiter-/Elektromechanik-Sektor

Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift Kaufmannische Kenntnisse waren von Vorteil

einen

Einkäufer

zur selbständigen Bearbeitung des Sachgebietes Elektronische Bauelemente –

Aufgaben:

Selbständige Beorbeitung van Einkaufsvorgön-gen einschließlich oller in diesem Zusammenhang durchzuführenden Arbeiten.

Vorgussetzungen:

Abgeschlassene Ausbildung als Industriekauf-mann ader Fachkaufmann Materialwirtschaft mit Einkaufserfahrung. Englischkenntnisse sind erfor-

Wenn Sie über entsprechende Voraussetzungen verfügen, würden wir uns über ihre Bewerbung freuen, die Sie uns bitte mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlogen und mit Angobe ihrer Gehaltsvorstellung und Ihres Eintrittstermins unter Kennzeichen - KMT - übermitteln wollen.

> KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung



Firmenkundenbetreuer

Hamburg

- Projektfinanzierung -

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft einer der führenden internationalen Banken. Unser Geschäftsvolumen beläuft sich auf annähernd 7 Mrd. DM.

Im Zuge unserer weiteren Expansion - auch Im mittelständischen Bereich (Middle Market) – suchen wir zur Pflege und Intensivierung bestehender Kundenbeziehungen und der Akquisition neuer Geschäftsverbindungen sowie für Aktivitäten im Bereich der Finanzierung junger wachstums- und zukunftsorientierter Unternehmen einen Kundenberater. Die Aufgabe umfaßt neben der Analyse und Beurteilung geeigneter Unternehmen die Mitarbeit bel der Strukturierung von Finanzpaketen und die Umsetzung der Kundenwünsche in individuelle Service- und Pro-

duktangebote. Als qualifizierter Bewerber sollten Sie idealerweise über ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium, mehrjährige Erfahrung Im Industriekundengeschäft und einschlägige Praxis in der Kre-

ditarbeit verfügen oder Im "Venture Capital Bereich" erste Erfahrungen gesammelt haben.

Ihre akquisitorischen Fähigkeiten und Ihr Verhandlungsgeschick, verbunden mit einem überzeugenden Auftreten, werden Sie nach einer entsprechenden Einarbeitungszeit befähigen, unsere Bankdienstleistungen eigenverantwortlich vertreten zu können. Hierzu setzen wir ausbaufähige Englischkenntnisse

Wir bieten eine attraktive Vergütung sowie umfangreiche, einer internationalen Großbank angemessene Sozialleistungen.

Wenn Sie an dieser Position interessiert sind, bitten wir um Übersendung Ihrer Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung in Frankfurt/Main, die Sie zu einer ersten Vorabinformation unter Telefonnummer (0 69) 13 66 - 3 02, Frau Weiland, erreichen.

Citibank Aktiengesellschaft Neue Mainzer Straße 75, 6000 Frankfurt/Main Berlin · Düsseldorf · Hamburg · München · Nürnberg · Stuttgart

CITIBANCO

Thermoplastische Kunststoffe **Verkauf Außen-/Innendienst**

Seit über 25 Jahren produzieren und vertreiben wir - international und sehr erfolgreich - technische Thermoplaste erstklassiger Qualität. Wachstums- und Ertragsstärke unseres Unternehmens bedingen den weiteren Ausbau der Vertriebsorganisation.

Zum frühestmöglichen Zeitpunkt suchen wir daher junge Damen und Herren für unsere Zentrale oder eines unserer über die Bundesrepublik verteilten Verkaufsbüros.

Je nach Qualifikation betreuen Sie zunächst vom Schreibtisch aus einen festumrissenen Kundenstamm oder übernehmen nach kurzer Einarbeitungszeit eine Aufgabe im Außendienst. Mobile, ehrgeizige Betriebswirte mit technischem Verständnis oder Techniker mit ausgeprägt kaufmännischen Neigungen kommen unseren Vorstellungen am nächsten; Markt- und Produktkenntnisse wären von Vorteil.

Wir bieten: ein ansprechendes Gehalt und die Möglichkeit, sich sowohl im Verkaufsinnen- wie auch Außendienst einer expandierenden Gruppe zu bewähren und weiterzuentwickeln.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsangabe und Eintrittstermin unter Kennziffer 541/4 über die von uns beauftragte Gesellschaft, die Sperryermerke konsequent beachtet. Für Rückfragen steht Ihnen Herm Jochen Wegener zur Verfü-



Dr. Körschgen · Lange · Wegener Uniternatural Forecasibe 7 and Ga hii
Kaiser-Friedrich-Promenade 101 · 6380 Bad Homburg v.d.H. · Telefon 0 6172/280 11

KOMROWSK

Komrowski, eine weltweit tätige Firmengruppe mit Gesellschaften in Europa und Übersee.

Unsere technischen Abteilungen befassen sich mit der Planung und Lieferung von Maschinen und maschinellen Anlagen für die metallbeund verarbeitende Industrie, die holzbe- und verarbeitende Industrie, den Eisenbahnsektor, Glas- und Kunststoffindustrie. Hierfür suchen wir auslandserfahrene und sprachgewandte

Exportkaufleute

Die Aufgabe wird mit häufigen Auslandsreisen verbunden sein, schwerpunktmäßig Nah-, Mittel- und Fernost.

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

Ernst Komrowski & Co.

Kattrepel 2, 2000 Hamburg 1 Telefon 0 40 / 3 29 31

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

1 Dipl.-Bauingenieur (TH/FH)

mit mind. 5jähriger Berufspraxis (Planung/ Bauleitung) für die Sektoren Abwasser und Abfailentsorgung und Wasserbau

1 Dipl.-Ing. (FH/TH)

mit mind. 5-10jähriger Berufspraxis, davon mind, 3-4 Jahre englischsprachiges Ausland, für die Bauleitung und Planung von Wasserversorgungsprojekten.

Bewerbungsunterlagen bitte an:

Dipi.-ing. H. R. Prack GmbH

Development Consultants, Rosenstraße 38 2240 Heide

Institut für Bautechnik

Wir suchen zum baldigen Eintritt eine(n)

Chemie-Ingenieur(in)

(Studium an einer Technischen Universität)

- Kennziffer, 182 -

Aufgabe des Chemie-Ingenieurs soll es sein, Anträge auf Prüfzelchen für Kunststoffbehälter zur Lagerung wassergefährdender Flüssigkeiten zu bearbeiten. Im Flahmen der Tätigkeit soll zusammen mit Sachverständigen anderer Institutionen insbesondere das Verhalten der Kunst-stoffe unter Einwirkung der Lagerflüssigkeiten bearbeitet

Wir erwarten von den Bewerbern, daß sie nach dem Studium einige Jahre praktische Erfahrung auf dem Gebiet der Kunststofftechnik gesammelt haben. Einsatzbereitschaft und die Fähigkeit zur Teamarbeit setzen wir

Die Vergütung erfolgt nach Vgr. I b BAT. Bewerbungen bitten wir Innerhalb vier Wochen mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

Institut für Bautechnik - AV 21 -Reichpietschufer 72-76, 1000 Berlin 30

Tocha. Angestellter 35 J., Japaner, 11 J. in Deutschl., sun der Umerhaltungselektronik, sucht baktmögl. neues Anfgabengebiet, gute Deutsch- u. Englischkenntnisse, im Großraum Hamburg. Angeb. erb. unt. W 3791 an WELTVerlag, Postfach 18 06 64, 4300 Ersen

sucht Stelle im Haushalt, Führerschein, Erfahrung in Gartenar-beit, Organisierung von Gesell-schaften usw. Angebote (ellt) bitte an:

Fran Helena Kivisiita, 17136 Vosivehmaa, Finnland.

Techn. Kaylmann

sucht Tätigkeit im Innen- un Außendienst in Berlin. Zuschriften erbeten unter H 3780 an WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sicherheit Kriminalbeamter, gehobene dita-ing mit Speziallehrgängen, sucht neuen Wirkungskreis in Bank- ode Privatwirtschaft, speziell de-oder Personenschutz sowie oder Personenschutz sowie rutfung u. Bewachung von Besitz-tum im Raum Südniedersachsen. Ar gehalt erh. u. V 3750 an WELT-vernag, Fostman in de ct. 4300 Essen

Augenarzthelferin 36, übernimmt Quartalsabrechnungen. Tel. 0 30 / 7 74 82 47 Exportkaufmann

()rga

langi Erfahrung Nahost-Experte branchenmabhängig, verhandingsbranchenmabhlingig, verhandlings gewandt, belastbar, suchi verantwor tungsy. Tätigkeit, evtl. such Ausland orb. 11. P 3763 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Es Geschäftsführer

48 Jahre, Schwerpunkte: Finan-Rechn.- u. Personalwesen, Betriehnbrechn., EDV, aucht im Buhrgebiet ett gerechende Position. Zuschriften unter S 3567 an WELF

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 14 und 16



Koordination Niederlassungen Europa

Wir sind ein gut eingeführter Hersteller kochwertiger Brillenfassungen und Sonnenbrillen mit mehreren europäischen Werken. Unsere Markterfolge verdanken wir der schlagkräftigen weltweiten Organisation mit eigenen Vertriebsgesellschaften in Europa und Übersee.

Für die Leitung des jungen leistungsorientierten Teams, das unsere derzeit 12 europäischen Niederlassungen betreut, suchen wir den erfahrenen

Leiter

Exportsteuerung

Sie sind in unserem Stammhaus für die optimale Koordination, Kontrolie und Steuerung der Aktivitäten Ihrer Ländergruppenleiter verantwortlich. Das umfaßt vor eilem Auftragsabwicklung, Sortiments- und Preisgestaltung, Verkaufsförderung, Budgetplanung und Kontrolle. Direkt dem Exportieiter Europa unterstellt, finden Sie in dieser Führungsposition interessante berufliche Entwicklungsmöglichkeiten.

Als erfahrener Exportpraktiker mit fundierten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen, Marketingorientierung und eusgeprägten Führungsqualitäten, werden Sie Ihren Mitarbeitern in Jeder Hinsicht ein Vorbild sein. Wir erwarten Zweisprachigkeit (Deutsch/Englisch), weitere Sprachen wären von Vorteil. Ihr ideales Alter: Mitte 30 bis Mitte 40.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle Managementaufgabe herausfordert, bitten wir um ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskoplen, Foto, Eintrittstermin sowie Gehaltsvorstellung an unsere Personalleitung. Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen Herr M. Wiasak zur Verfügung. Tel. 0 71 71 / 80 36 50.

FERDINAND MENRAD

Oderstr. 2, 7070 Schwab. Gmund

Unser Auftraggeber, ein mittelständisches Unternehmen der Lack- und Farbenindustrie in süddeutscher Großstadt, stellt seit Jahrzehnten hochwertige Farben

And I have a supply

Allegan.

Prack Sta

autechu

Michen Reciti

enieur

1

und Lacke für den Konsumentenbereich her. Des weiteren werden Speziaflacke, die auch über die bundesdeutschen Grenzen bekannt sind, hergestellt.

Geencht wird der zukünftige

TECHNISCHE LEITER

Unser Auftraggeber denkt bei der Besetzung dieser Position an einen erfahrenen und in ähnlicher Funktion tätigen promovierten und/oder diplomierten

CHEMIKER

mit Kenntnissen in der Entwicklung, Anwendung und Produktion vornehmlich von Beutenlacken und farben und oder wasserverdunnbaren Lacken. Es wäre von Vorteil, wann der Gesuchte in ähnlicher Position tätig ist. Dieses macht unser Klient alterdings nicht zur Bedingung. Auch einem bisherigen zweiten Mann, der in seiner jetzigen Aufgabenstellung nicht die Möglichkeit sieht, in absehbarer Zeit eine leitende Aufgabe zu übernehmen, bietet sich eine nicht alltägliche Chance.

In dieser verantwortlichen Aufgabe wird bewußt viel Freiraum und Verantwortung zugrunde gelegt. Die Dotierung entspricht dem Verantwortungebereich und dürfte Sie zufriedenstellen.

Sollte ein Interesse Ihrerseits bestehen, mehr über diese Aufgabe zu erfahren, dann nehmen Sie mit uns telefonisch oder schriftlich unter Angabe der o. g. Kennziffer Verbindung euf, damit Sie weitere ergänzende Hinweise erhalten. Sie können selbstverständlich auch Ihre Wünsche hinsichtlich der Weiterleitung Ihrer Bewerbung bei uns bekanntgeben, die streng vertrauliche Beachtung finden.

WGH

DR. W. G. HORSTMANN

MRITSOWETS

WIRTSCHAFTSBERATUNG FÜR DIE CHEM.- UND LACKINDUSTRIE!
Postfech 23 24 – 6500 Mainz 1
Telefon (0.61 31) 5 94 53 und 5 87 66

Organisationsprogrammierer/innen



versicherer in Deutschland. Seit 1917. Wir versichern Unternehmen und Banken gegen Forderungsausfälle sowie gegen Vermögensschäden durch Vertrauensmißbrauch. Weitere Leistungen Im Finanzbereich runden das Servicepaket ab. – Kreditversicherung hat Zukunft. Zum nächstmöglichen Eintrittstermin suchen wir für unsere Zentrale EDV-Abteilung Organisationsprogrammierer/innen.

Hermes ist der führende private Kredit-

mierer/innen.
Unsere künftigen Mitarbeiter sollten ein abgeschlossenes Hochschul-/Fachhochschulstudium als Informatiker, Mathematiker oder in einer wirtschaftswissenschaftlichen Disziplin haben.
Als EDV-Umgebung erwartet Sie ein IBM-Großsystem unter MVS sowie IMS DB/DC. Die Entwicklungsarbeiten wer-

den unter PET und TSO durchgeführt.

Als Programmiersprache wird
COBOL verwendet.
Bewerber mit praktischen Erfahrungen
werden bevorzugt.
Hermes bietet Ihnen die Leistungen
eines modernen Versicherungsunternehmens. Sind Sie interessiert? Dann
richten Sie bitte Ihre schriftliche
Bewerbung an unsere Abteilung
Personalwesen.
Friedensallee 254
2000 Hamburg 50
Tel. 040/88712 20

Hermes
Kreditversicherungs-AG

Wirtschaftswissenschaftler/-in mit PR-Erfahrung

Unser Konzern mit zählrelichen Tochter- und Beteiligungsgesellschaften im In- und Ausland gehört in seiner Branche zu den ersten internationelen Adressen. Wir suchen einen Wirtschaftswissenschaftler oder eine Wirtschaftswissenschaftlerin als

Leiter/Leiterin Öffentlichkeitsarbeit

mit der Verantwortung für die Entwicklung, Gestaltung und Umsetzung einer am Unternehmensleitbild und den Unternehmenszielen orientlerten PR-Strategie nach außen und nach innen. Das Aufgebengebiet umfaßt die Koordination aller PR-Initietiven im Konzern und erfordert den Aufbau und die Pflege guter und tragföhiger Beziehungen zu den für unser Unternehmen wichtigen Meinungsbildnern.

Die Position untersteht dem Vorsitzenden des Vorstandes.

Zur Bewältigung der anstehenden Aufgaben sind folgende Voraussetzungen zu erfüllen:

- Verständnis wirtschaftlicher Zusammenhänge und unternehmerischer Erfordernisse
- Verstehen von Geschäftsberichten und Bilanzen
- Sicherheit im Verfassen von Presseartikeln, Textgestaltungen von Geschäftsberichten und im Vortrag von Informationen
- Gute Kenntnisse der deutschen Medienlandschaft (persönliche Kontakte und Verbindungen)
- Sehr gute Englisch- und möglichst weitere Fremdsprachenkenntnisse.

Wenn Sie bereits berufspraktische Erfahrungen in der betrieblichen PR-Arbeit, els Wirtschaftsjournalist oder in ähnlichen Funktionen sammeln konnten und die weiteren genannten Anforderungen erfüllen, könnten Sie für diese verantwortungsvolle und gut dotierte Position unser Mann bzw. unsere Frau sein.

Bitte richten Sie Ihre mit "PRW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handgeschriebenes Anschreiben mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Geheltsvorstellung) an den von uns beauftracten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt und Ihnen gern unter Tel. 0 62 21 / 4 99 05 erste Vorinformationen gibt.

Großunternehmen Südwestdeutschland

Wir sind eine deutsche, Internetional tätige Unternehmensgruppe mit einem zehnstelligen Produktionsumsatz und Domizil in einer südwestdeutschen Großstadt. Unsera anhaltende Expansion macht die Einstellung eines/einer erfahrenen

Jurist/Juristin für die Leitung der Abteilung Recht, Steuern, Revision

erforderlich. Er/Sie ist dem Vorstandsvorsitzenden direkt unterstellt.

Zu den Schwerpunktaufgeben zählen:

- Die rechtlich und steuerlich optimale Gestaltung der Konzernstruktur und Ihre Weiterentwicklung
- Mitwirkung bei Gesellschaftsgründungen und Akquisitionen
- Gestaltung und Verhendlung internationaler Verträge In den Bereichen Kooperation, Lizenzen, Warenzeichen, Kaufund Verkaufsverträge
- Beratung und Betreuung des Vorstandes bei der Wahrnehmung seiner vielseitigen konzembezogenen Orgenfunktionen
- Beratung des Vorstandes in allen Fragen mit öffentlich-rechtlicher Relevanz
- Mitwirkung bei den Jehresabschlußprüfungen der Konzerngesellschaften unter Einschaltung externer Prüfungsgesellschaften und bei der Erstellung der Gruppenbilanz

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter/unserer neuen Mitarbeiterin außer der in dieser Position selbstverständlich erforderlichen Überlegenheit im Auftreten, Verhandeln und in der Durchsetzung

- Erfahrungen eus der Arbeit in Wirtscheftsprüfungs- oder Steuerberatungsgesellschaften oder in entsprechenden Stellen von Großunternehmen
- verhandlungssichere englische sowie möglichst französische oder spanische Sprachkenntnisse.
- Bitte richten Sie Ihre mit "JUW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handgeschnebenes Anschreiben mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltserwartung) an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie Ihnen gem unter 0 62 21 / 4 99 05 telefonische Vorinformetionen gibt.



Entwicklungsingenieure (TU/FH)

In unserem Werk Heidelberg entwickeln wir für unsere Fertigungsstätten und Lizenznehmer im in- und Ausland Schutzschaltgeräte für die Niederspannungs-Gebäudeinstallation.

Von der ideenfindung über physikalische Versuchsarbeiten bis zur Fertigung technischer Entwicklungen erstrecken sich die elektrischen, feinmechanischen und elektronischen Aufgaben für unsere Mitarbeiter. Die vielfältigen Probleme erfordern eine Erweiterung unseres Entwicklungsbereiches für die folgenden Aufgaben:

Entwickeln von Sicherungsautomaten und Fehlerstromschutz-Schaltern - Kennzeichen 'SE 1' -. Kenntnisse über Lichtbogenphysik, Kontakttechnik und Meßtechnik sind von besonderem Vor-

Konstruieren von Schutzschaltgeräten - Kennzeichen 'SE 2' -. Kenntnisse im rechnergestützten Konstruieren (CAD) und eine abgeschlossene Ausbildung im Bereich Feinmechanik oder Werkzeugbau sind erwünscht.

Weiterentwickeln und Betreuung der Produkte für unsere Fertigungsstätten und Märkte - Kennzeichen 'SE 3' -. Erfahrungen in Meßtechnik sowie Interesse an der Zusammenarbeit mit in- und ausländischen Partnern werden die Aufgabe erleichtern.

Die Einarbeitung erfolgt durch erfahrene Mitarbeiter. Ein Studium in den Fachrichtungen allgemeine Elektrotechnik, elektrische Energietechnik oder Feinwerktechnik setzen wir voraus. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter dem Jeweiligen Kennzeichen an unsere Abteilung Personal- und Sozialwesen.

BROWN, BOVERI & CIE AKTIENGESELLSCHAFT Geschäftsbereich Niederspannungsgeräte Postfach 101680 6900 Heidelberg

BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

Wir sind einer der führenden Markenartikler für Schreibgeräte und Organisationsmittel. Unsere Produkte vertreiben wir unter den Marken "edding" und "planMASTER" in über 80 Ländem der Erde.

Für unsere Exportabteilung suchen wir den

Assistenten des Exportieiters

Zu Ihren Aufgaben gehören - Betreuung unserer Auslandskunden

- Erarbeitung von Marktstrateglen und deren Umsetzung in die Praxis - Führung eines kleinen Teams qualifizierter Mitarbeite

- möglichst 30-35 Jahre alt sein

 eine abgeschlossene Ausbildung Im Groß- und Außenhandel haben
 perfekte Kenntnisse der englischen sowie der spanischen Sprache besitzen und
 die Bereitschaft euch zu längeren Auslandsreisen mitbringen. Sie finden bei uns einen interessanten Arbeitsplatz, der Engagement und Belastbarkeit

fordert. Wir bieten eine leistungsgerechte Bezählung und eusgezeichnete Arbeitsbedin-Schriftliche Bewerbungen mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins nichten

Sie bitte an den Leiter unserer Exportabteilung, Herm Lemcke.

Der Spezialist für Schreibgeräte, Bürobedari, Planungsgeräte und Beschriftungssysteme



Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie mit etwa 14 000 Mitarbeitern in mehreren Werken und Fertigungsstätten im

Für den Zentralbereich Ingenieurtechnik suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen

DIPLOM-INGENIEUR (TH oder FH)

der Fachrichtung Bauingenleurwesen

Kenn-Nr. 66 034

zur Mitarbeit bei der Erstellung von Bauten der chemischen

Die Aufgabe setzt mehrjährige Berufserfahrung sowie die Bereitschaft zur Übernahme wechselnder Aufgaben und Einsatzorte

Außerdem suchen wir einen

DIPLOM-INGENIEUR (11)

der Fachrichtung Bauingenieurwesen

Kenn-Nr. 69 736

zur Rationalisierung der Arbeiten in der Planungs-, Vermessungs-und Arbeitsvorbereitungsgruppe In der Abteilung Bauptanung/ Bauleitung.

Erfahrungen in der CAD- und PC-Anwendung sind erforderlich. Wir bleten leistungsgerechte Vergütung und die in einem Großunternehmen üblichen Sozialleistungen.

Ausführliche Bewerbungen erbitten wir unter Angabe der Kenn-Nr., des Gehaltswunsches und des frühestmöglichen Eintrittster-



Dynamit Nobel

Aktiengesellschaft Personalwesen/Abteilung Angestellte 5210 Troisdorf

Arzneimittel

Die Firma Steiner & Co., ein deutsches pharmazeutisches Unternehmen, sucht zum 1. 10. 1985 oder später

Pharma-Berater

für den Besuch von Praxen

Insbesondere für folgende Gebiete: Berlin, Heilbronn, Hochsauerland, Kiel, Rottwell.

Bewerber(innen) sollten über eine der folgenden Ausbildungen

abgeschlossenes Studium der Human- oder Veterinärmedizin, Biblogie, Chemie oder Pharmazie

Ausbildung als technischer Assistent der Biologie, Chemie, Medizin

anerkannter Abschluß als geprüfter Pharmareferent.

Eine gründliche theoretische und praktische Einarbeitung bei voller Gehalts- und Spesenvergütung.

Eine großzügige Gehaltsregelung, die Ihren Fähigkeiten antspricht 13. Monatsgehalt Urlaubsgeld

Erfolgsabhängige, individuelle STEINER-Leistungsprämie Großzügige Spesenregelung Kilometergeld oder Firmenwagen Zusätzliche innerbetriebliche Urlaubsregelung Private Unfallversicherung

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenstauf, Zeugniskopien und Lichtbild richten Sie bitte an unsere Personelabtellung.

Steiner & Co. Deutsche Arzneimittel Gesellschaft

Ostpreußendamm 72-74, 1000 Berlin 45 Telefon (030) 7123011

> Kełco/AlL, Tochtergesellschaft des Chemie- und Pharma-Unternehmens Merck + Co. Inc. USA, ist ein renommierter Hersteller von qualitativ hochwertigen Polysacchariden, die ihre vielfältigen Einsatzmöglichkeiten sowohl im Lebensmittel- als auch im Industriellen Bereich finden. Unser in Hamburg ansässiges Unternehmen vertreibt die Kelco/AIL Produkte Im nordeuropäischen Raum,

> Um unsere Kunden in der Bundesrepublik Deutschland und Österreich fachkundig zu betreuen und unsere funcierte Marktposition weiter zu festigen und auszubauen, suchen wir einen

Verkaufsspezialisten

mit lebensmittettechnischer Ausbildung

den mit mehrjähriger einschlägiger Praxis in der Lebensmittelindustrie. Wir erwarten gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sowie Interessenorientierung zum Markt, verkäuferisches Talent und sicheres

Für diesen Posten bevorzugen wir Bewerber Im Alter von 27 bis 40

Wir bieten eine der Wichtigkeit der Aufgabe angemessene Dotierung. Bitte senden Sie Ihre eusführliche schriftliche Bewerbung an .

Kelco/AlL International GmbH Rödingsmarkt 52, 2000 Hamburg 11 Tel. (0 40) 37 35 91

Wir suchen zum 1. September 1985 mehrere

Abiturienten

für die Ausbildung zu mathematisch-technischen Assistenten

Von den Bewerberinnen und Bewerbern erwarten wir

- sehr gute Leistungen im Fach Mathematik (Leistungsfach, möglichst nicht unter 12 Punkten)
- gute Noten in den übrigen naturwissenschaftlichen Fächem (insbesondere in Physik) und in Englisch

Wir bieten:

- eine qualifizierte und umfassende Ausbildung von zweiein-
- nach erfolgreichem Abschluß eine interessante und attrakti- ve berufliche Laufbahn als Datenverarbeitungsspezialist in den DV-Bereichen der Bundesbank.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Fotokopie Ihres Abiturzeugnisses bis zum 27. Juli 1985 an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1. Telefonische Auskunft erhalten Sie unter der Rufnummer (0 69) 1 58 31 74.



DEUTSCHE BUNDESBANK

STELLENGESUCHE



Marketing-/Vertriebsleiter

47, langi. MVL ppa. in der Heizungsindustrie; weitere Branchenerfahrung: EBM. Stahlhalbz.. Autoteile, Maschinenhau; verhand. lungssicher auf GL-Ebene, auf zielorientiertes Handeln und entsprechende Erfolge eingestellt; sucht neue herausfordernde Aufgabe.

Auskünfte erteilt: Herr Gründemann Fachvermittlungsdienst Bielefeld, Friedenstraße 19 4800 Bielefeld I, 28 0521/587-360 od. -342 FS 932344

Nachfolgeprobleme?

Sie möchten sich aus Altersgründen langsam aus der Unter-nehmensführung zurückziehen und diese in kompetente Hände übertragen.

Wirtschaftsing /Dipl. Nautiker, verh., 38 J., mehrjährige erfolg-reiche Tätigkeit als Managementberater/Manager auf Zeit, sucht festen Wirkungskreis als Geschäftsführer in mittelstän-dischem, exportorientiertem Unternehmen. Beteiligung mög-

Branchenerfahrung: Industrie, Handel/Versandhandel, Verkehrswirtschaft. Kontaktaufnahme erbeten unter L 3782 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kaufmännische Führungskraft

Dipl-Betriebswirt (FH), 46 Jahre, dynam., einsatzfreudig, behistbar, verhandlungssicher, langi. Tätigkeit als kfm. Leiter in kleinerem Unternehmen der Bauzulieferindustrie mit Erfahrungsschwerpunkten im Verkauf (einschi. Reisetätigkeit) und Rechnungswesen [Kostenrechnung, Bilanzierung u. Finanzierung), sucht neue verantwortungsvolle Aufgabe.

Zuschr. erb. u. N 3784 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärkaufmann 37 Jahre, verh. Betriebswirt mit Diplom. Großhandel u. Handwerk. Enken Verkauf, Akquisition, Kallenlation, Baustellenabrechnung, dynamisch, veran Verkauf, Akquisition, Kallenlation, Baustellenabrechnung, dynamisch, veran

Zuschr, u. T 3786 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Vielseitiger technischer Betriebswirt

40 J., Unternehmertyp, anpassungsfähig, lernwillig, sucht organisatorische, technisch-kaufmännische Tätigkeit. Erfahrungen: Maschinenbau. Ktz. Stahibau. Metalibau. PVC-Fensterbau. Montagen, Hochbau, Betriebs-Aufbau, -Einrichtung, -Einurbeitung, AV. Konstrution, Kalkulation, EDV, Betriebsleitung, Geschäftsführung, Englisch

Telefon 9 44 74 / 13 66

Suchen Sie Ihren Leiter der

WEBEREIVORBEREITUNG

Textiltech., 43 J., Organisation, Inbetriebnahme von Neuan lagen, 16 J. Ausland, Engl., Franz,

Meine Bewerbungsunterlagen; Chiffre Z 3794 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Exportkaufmann

41 J., gelernt im Außenholl, Fremdspr. Englisch, mit mehri-Verkaufserfahrung als Abteilungsleiter für Spezialmasch. in Asien, einsatzfreudig, interessiert sich für neue Aufgabe in Deutschland, bei progressiver, erfolgreicher Industrie- oder Handelsfirma. Bitte richten Sie Ihre Zuschriften mit Angaben über Aufgabenbereich, Verkaufsprogramm u. Einkommenspaket unter G 3779 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsführer Import/Export

her, 41 J., Sprachen: fließend Englisch, Spanisch, Portugerisch, wol Brasilien, z. Z. in Scimatstadi Hamburg, 16 J. Sudamerikaeriahru

censteiung in auspauraniger Po-stion in einem Kälte-/Kilma-Fa-chunteruehmen oder in einem Ing-Büro, mit langfristiger Per-spektive im Ausland. Einsatzbereitschaft und hohe

Belastbarkeit bei gutem be triebswirtsch und technisch Background, mit Blick für das techn Machbare sind vorhanden. Angebote erbeten unter W 3769

Gärtnermeister

46 J. verh., langjährige erfolgrei-che Verkaufspraxis mit an-spruchsvollen Kunden. Gute Referenzen. Suche solide Aufgabe

im Außendienst, auch als Han-delsvertreter. Domizilwunsch delsvertreter. Domizilwunsch: Saarbrücken, nicht Bedingung. Angeb. erb. u. B 3774 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wirtschafts- und Maschinen-lag. grad.

48, mit langer Auslandserfahrung auf dem Maschinen- und Anla-genbausektor, sucht Tätigkeit, Marktbearbeitung in relevanter exportorientierter Industrie Ang. erb. unter K 3781 an WELT exportorientierter Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Kaufm. Führungskraft Industriefachwirt, 33 J., 7 J. erfolgr che Praxis in leitender Stellu Schwerpunkte: Rechnungswes

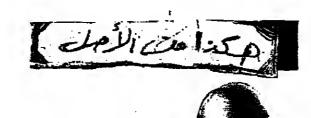
Schwerpunkle: Rechnungswesen, Controlling, Organisation u. EDV (Pro-jektarbeit) gucht neue verzutwor-tungsvolle Tätigkeit / 18t, Beteiligung, Zuschr. erb. u. R 3764 an WELT-Verlag, Poetf. 10 66 84, 4306 Essen

Sekretărio (franz., engl.) 28 J. EDV-Erfahrung sucht z. 1. 10. 85 Teilzeitbeschäftigung max. 30 Std.' Woche, Zuschr. m. Gehaltsangabe erb. n. S. 3765 an WELT-Verlag, Fostf. 10 68 54, 4300 Essen die Spur wechseln. Bisher: Ta-ges- und Industriepresse; be-wandert von A (wie Agentur) bis

Angeb. erb. u. M 3783 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Exportkoufmann
41 J., verh., 1 Kind, perfekt in
Englisch u. Französisch, Auglandserf. (auch Middle Easth,
Stahl- u. Investitionsgüterbrunche, Schwerp.: Maschinenban,
Apparatebau, Stahlbau u. Strelgkengesch., Stärken: Akquisition
u. Verkauf, in ungek. Stellung
sucht neuen Aufgabenberein.
Zuschr. u. C 3775 an WELT-Verklag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 14 und 16



Aniage

7

gabe in namingness Handwignaus over the Posts. 10 08 64, 4300 Essen.

Reise-/Privatsekretär

36 J., 12 Jahre internationale Erfahrung, beste Referenzen, sucht neuen Wirkungskreis, ggf. auch Aus-

Angebote unter Y 3793 on WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

32 J., derzeit erfolgreich mit der Leitung der Sielbauabtig, in mittel-ständischen Hamburger Bauunter-nehmen betraut sucht neue verant-

wortungsvolle Position im Groß-raum Hamburg oder sidlicher Umgebung. Ang. erb. unt. X 3792 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

44 J., flexibel, belastbar, langi

Berufserf. Buchhaltungskennt-nisse u. Kenntn der engl. Spra-

che, sucht interessantes weitge-hend selbst. Tätigkeitsfeld bei gutem Gehalt 2. 1. 10. 85 oder che, sucht interessantes we

früher, gepfl. Erscheinung u. si-cheres Auftreten, Großraum

Hamburg Angeb. erb. u. D 3776 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen.

Kavimann

Diagnand.

*an- gran

Anchen Horie

· iteldengak

fintern

Meister

(44 Juhro)

Elektro, Kälte, Klima, Lüftung, Regelung, mit langjähriger Auslandserfahrung (Construction, Consulting and Maintenance of Air-Conditioning) und englischen Sprachkenntnissen, ungekindigt – sucht berausfordernde Aufgabenstellung in ausbaufähiger Postion in einem Kälte-/Klima-Fa-

im Zierpflanzenbau/Topfpflan-zen sucht neuen Wirkungskreis in den Gebieten VIE, KR, KLE, NE, DU, Tel. 0 21 58 / 36 78

Volljurist

Kfm. Lehre, 2. Bildungsweg, 2. jur. Examen, Juni 1984, Spezial-kenntnisse im Arbeitsrecht, 6mo-natige Berufserfahrung 1985 bei Arbeitgeberverband, Aufgaben-bereich: Rechtsberatung und Prozestvertretung vor den Ar-beits- und Sozialgerichten, sucht qualif. Stelle bei Kammer, Ver-band, Wirtschaftsunternehmen Behörde oder Rechtsanwalts-kanzlei, möglichst im Raume Köin – Bonn – Düsseldorf – Aachen - Rhein.-Berg. Kr.

Zuschriften erbeten unter U 3767 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

Redakteur (alter Hase, 43) will mal wieder

Z (wie Zeitschrift). Zielgegend: Rheinschiene.

Exportkaufmann



Emily growed = 1

SUCHE

obleme!

i macajete

w en my

3EREITW

77 22 57

15 TO 17 FL 320"

Immobilien - Kapitalien - Anzeigen

Die Große hiniabilan Kapitalan DIE WELT

EINZELHÄUSER REIHENHÄUSER ZINSHÄUSER

GESUCHE

Wir sind eine private Vermögensgesellschaft und suchen im gesamten Bundesgebiet in Städten mit mehr als 40.000 Einwohnern

H&L

Bau- und Verwaltungs-Gesellschaft

m.b.H.

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg, Telefon 0 61 72 / 60 64

Geschäftshäuser nur in 1a Lauflagen (Fußgängerzone/Hauptgeschäftsstraße)

Auch, wenn es sich sich um Sanierungs-Objekte

größler Diskretion bearbeitet.

Abrißgrundstücke handell, billen wir um Ihre Kontaktaufnahme.

Schreiben Sie uns bitte oder führen Sie ein erstes Kontaktgespräch mit unserer Frau Marquardt. Auch spezifizierte Maklerangebote sind crwünscht. Ihre Zuschrift wird schnell, unbürokrausch und mit

Renditeobjekte

laufend für Großanleger in guten Lauflagen bis 100 Mio. gesucht. Vertrauliche Abwicklung wird zugesagt. Wir bitten um Verfü-gungstellung kompletter Unter-lagen, mit Mieterliste.

immobilien Konert KG

8860 München 88, Wienerplats Telefon 8 89 / 4 48 22 89 5100 Aacken, Alexianergraben

Telefon 02 41 / 3 95 60

Für Konsortium suchen wir bundeswelt

Anlageobjekte

vermletete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pra Objekt zwischen DM 5 Mio. bls DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeitung sichern wir zu.





Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende bei 23.000.

Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio.

Strengste Diskretlon – schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT: Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Allee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

Bāro-/Geschäftshaus Einkaufszentrum

icht Terlinden Immob. GmbH enstr. 413 Moers, 0 28 41 / 2 22 33 Ø

HAUTARZT SUCHT

Geschäftshaus (la Lage) oder Wohnblock b. DM 6 Mio.! I. Schaub-Immobilien-GmbH

Am Heiligen Krenz 24, 3100 Celle Tel. 0 51 41 / 2 70 58-59

Privat suche ich in Großstadtlagen i Süddeutschland größere Wohnanlage bis Mio... ab 8 WE. Telefon 0 51 21 / 8 48 00

Renditeobjekte

Wohnungen und / oder Gewer oe) für luxemburgische Kapitalanlagegesellschaft eilig gesucht. 62 28 - 61 32 69

dringend gesucht:

Renditeobjekte in Fußgängerzonen bzw. vergleichbaren Lagen

in Städten eb 30.000 Einwohner und in einer Größenordnung ab etwa 1,5 Millionen DM.

Wählen Sie den kürzesten Weg zu den potenten en, rufen Sie unsere Herren Scharf oder Schwe en oder schreiben Sie uns. Diskrete Behandlung Ihrer Verkaufsabsicht sichern wir Ihnen zu



Antonium Brott- and Antopoolookin lorg 1, Postf, 1930-40, Tel. 062-21/15034/31

ANGEBOTE

Zum Verkauf steht der

frühere umfangreiche repräsentative

LANDSITZ in KREUTH am Tegernsee

Fürst Carl zu Fürstenberg. Grundstückareal 88 000 m2.

Herrenhaus

Es enthält 14 Zimmer, 3 Bäder, separate WC's, entsprechende Nebenräume (Wasser- und Telefonanschluß in fast jedem Raum), großzügige Terrassen und Balkone. Dazu gehört ein

Nebengebäude mil 4 Zimmern, Küche und 2 Bädern. Außerdem ein

hübscher, alter Bauernhof stilgerecht renoviert, 7 Zimmer, Küche, 3 Bäder, schöne Bauernstube, Wohnfläche ca. 250 m², zuzüglich Tenne mit ca. 250 m² sowie eine geschlossene Garage für 4 Pkw's.

DM 3 200 000.-. Weitere Auskünste und Besichtigung durch

Verkaufspreis für den gesamten Besitz

unseren dortigen Bevollmächtigten A. BAIER, Immobilien, Wiesseer Straße 39, 8183 Rottach-Egem. Telefon (08022) 65100.



Los Angeles

WILHELM ERL

RDM, Grundstück-Verwertung, Verwaltung Max-Joseph-Str. 7, 8 München 2, Tel. 1089) 598495

Stadtrand Frankfurt/M. Wohnstadt im Grünen **Einfamilienhaus**

EG 188 m²: Halle m. Kamin, gr. Wohnzimmer, 3 Schlafzimmer, 2 Båder, Gäste-WC, E-KÜ., gr. Terr., Doppelgar., Schwimmhalle, Sauna.

OG 150 m²: e Rāume, 2 Bāder, Gāste-WC. UG: Hobbyräume, Wirtschaftsräume, Fernhzg. Grundstück 1010 m², v. Priv. zu verk., DM 1,1 Mio.

Anfragen: Hinniger. Zeppelizallee 50, 6000 Ffm. 90

Tel. 0 69 / 77 20 03

München-Harlaching, Traumvilla lux. Ausstattung für verwöhnteste Ansprüche, Schwimmhalle, 110 m² Einlie-gerwohnung, Wohn-Nutzfläche 670 m², Neupreis e Mio. Umständeh, sofort für DM 4,7 Mio.

Terraring Immobilien RDM Maximilianstr. 31, 8 München 22, Tel. 0 89 / 22 03 34

Exkl. Winkelbungalow im Südschwarzwald

IBAB Stutigart - Singen), von Privat für DM 660 000,- zu verkaufen. EFH mit 160 m² und Eini-Wohnung mit 140 m². Grund ca. 750 m². Bj. 1977, angelegter Garten. Do.-Garage, Holz-Balkendecken, off. Kamin, 10 Zimmer, 2 mod. Küchen. Bäder, Fliesen- bzw. Teppichböden, Ol-Zeatr.-Heizung mit Erdienk. Ruhige, verkehrsgünstige Lage. Fernsicht. Fernsicht.

Kontakte unter X 3660 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

0211/*452045

Postella Maklerverzeichnis

Postella-Verlag In Milight Sales 12, 5000 Hannel, 314, Yard, (05 11) 96 22 83

DER VERSTEIGERUNGSKALENDER Jed., Morus stimtt. framodilies-Zwangsversteige jungsterreine sach Bundest., Dat. a., Ort geordreit Into. and.: 18: 9 21 02 / 1 31 97 (auch Sauss.)

9,5 % Rendite

2 MF-Häuser in Wuppertal-Elber-feld, 1e Bausubstanz, 674 m Wohnfläche, KM p. a. ca. 81 000,-Kaufpreis nur DM 870 000,-Kemps Immobilien RDM, Düsseldorf Achenbochstr 23, Tet. 02 11

Einmalige Gelegenheit in Wiesbaden

Genflegtes ruh. Mehrfamilienhs., in den letzten Jahren voll-ständig renoviert, umständehalber v. Priv. zu verk. Die Wohnungen sind vollständig vermietet u. bieten eine sehr gute Rendite. Die Nettomiete beträgt p. a. ca. 60 000,- DM. Kanfpreis DM 800 000,-

D. Klotz, Schiersteiner Str. 34, 6200 Wiesbaden Tel. 0 61 21 / 84 30 28

Kreis Nordfriesland -Tor zur Insel- und Halligwelt Nevkirchen

exclusives Friesenhaus nahe der dänischen Grenze, ca. 3 km zur Bahnstation Insel Sylt, exklusives Roetdach in Warftlage, Grundstück ca. 5550 m² mit kleinem Teich und sehr gepflegten Außenanlagen; Wohnhaus mit einer Wohn- und Nutzfläche von ca. 300 m², exklusive Ausstattung, wie z. B. Küche im Friesenstil, mehrere Bäder, Kaminzim-Kaufpreisvorstellung DM 700 000,-

Friedrichstadt

reizvolles Holländerstädtchen, ca. 20 km von der Kreisstadt Husum entfernt, zwei kleine Wohnhäuser, in wirtschaftlicher Einheit, direkt in der Altstadt gelegen, Grundstücksgröße 509 m², Wohnfläche ca. 80 m²; das Objekt ist renovierungsbedürftig Kaufpreisvorstellung DM 90 000,— Emmelsbüll-Horsbüll

landtechnischer Schmiedebetrieb mit Wohnhaus in zentraler Lage, Baujahr 1970/71, Bestzustand, Wohnhaus, 5 Zimmer, Einbauküche, 128 m², Zwischenbau 52 m², Hallenbau 356 m², Büro- und Saniterraum, Grundstücksgröße 2285 m² Kaufprelsvorstellung DM 400 000,— Rantrum

3 Eigentumswohnungen in ruhlger Dorflage, Blick ouf die Marsch, gehobene Ausstattung, 2000 m² Grundstück, Entfernung von der Nordsee ca. 5 km; Wohnung I 140 m²/DM 210 000,--; Wohnung II 70 m²/DM 105 000,--; Wohnung III 80 m²/DM 120 000,--.

insel Nordstrand, Gaikebüll Einfamilienhaus mit Garage, Baujahr 1980, ca. 216 m² Wohnfläche, Einbauküche, 870 m² Grundstück, Gästevermietung möglich; Bestzu-stand Kaufpreisvorsteilung DM 275 000,—

St. Peter-Ording Eigentumswohnung in St. Peter-Ording, Badallee 38-40, 1. Obergeschoft, guter Zustand, Schlaf- und Wohnzimmer, Küche, Bad, Flur und Loggia, 62 m²,

Westerland, Andreas-Dirks-Straße

exclusive Eigentumswohnungen in bevorzugter Lage im Kurzentrum von Westerland, in unmittelbarer Nachbarschaft der Kureinrichtungen und des Weststrandes mit der Promenade, 94 m², 3 Zimmer, Einbauküund des Weststrandes mit der Promerinae, /- III., - II

Westerland/Sylt luxurioses Wohnhaus mit Sauna, Solarium, Fitneßroum, Schwimmbad

und Bar sowie im Obergeschoß 3 obgeschlossene Ferienwohnungen. Grundstücksgröße 893 m², Wohn- und Nutzfläche insgesamt ca. 260 m² Kaufpreisvorstellung DM 1 500 000,-Wenningstedt/Sylt

Eigentumswohnung, Flur, Bad, Schlafraum, Wohn-Æßküche, Balkon, in gehobener Ausstattung, 44,27 m* Kaufpreisvorstellung DM 294 000,—

Nähere Auskünfte erteilt gem die Sparkasse Nordfriesland

Großstr. 7-9, 2250 Husum Sachbearbeiterin: Frl. Clausen, Telefon 0 48 41 / 6 62-2 66

IMMOBILIEN

06196/*25081

0.69 / *740111

Bad Soden Frankfurt Düsseldorf

040/*2201461

Überregional und vialseitig durch zahlreiche München

+ Kredit" kostenlos! 389/*1298031

Bei

Bestellung

liefern wir

Ihnen die

letzten 3

Ausgaben

von "Geld

10, 12, 15 oder gar 20 Prozent Zinsen gefällig?

Wer DM-Zeros kauft, kann nicht rechnen!

Verehrte Leserinnen und Leser

der "WELT" und "WELT am SONNTAG"!

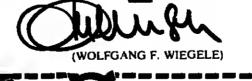
aben Sie bisher etwa den Zinspessimisten, Gold-11 Promotern und Crash-Gurus mehr Beachtung geschenkt als Ihrem eigenen Sachverstand? Wissen Sie, was Sie dabei versäumt haben!? "steuertip"-Leser haben in den letzten 3 Jahren glanzende Kurs- und Wahrungsgewinne gemacht - und dies auch noch zum größten Teil steuerfrei! Sie haben ihr eingesetztes Kapital glatt verdreifacht.

<u>Zäufe von Dollar-Bonds drängen jetzt.</u> Nicht weil der Nollar davonlaufen könnte, sondern weil die Zinsen möglicherweise schneller sinken als bisher angenommen. Sichern Sie sich die hohen Zinsen - egal ob im US-Dollar, Can-Dollar, Australien- oder NZ-Dollar. Näheres darüber in "steuertip" Geld + Kredit 18/85. (Mit Bestell-Coupon anfordern!)

Erinnern Sie sich noch an die Kampagne deutscher Banken gegen Dollar-Zeros? Ob die überhaupt irgendwann zurückgezahlt werden können!? Alles primitiver Antiamerikanismus! Sosehr es zu begrüßen ist, daß Zeros jetzt auch in Deutschland eingeführt wurden: Wer DM-Zeros kauft, kann nicht rechnen! Beispiel: Mit 15jährigen DM-Zeros, die heute etwa 36,5% kosten, erzielen Sie eine Wertsteigerung von 175%, aus 10 000 DM werden also 27 400 DM. Wenn Sie einen gleichlangen Dollar-Zero ordern, z. B. den neuen American Express 2000 zu rund 21,5%, dann werden aus 10 000 DM in 15 Jahren 51 300 DM. Das ist fast das Doppelte. Der Dollar könnte sogar um 39% fallen, ohne daß der Dollar-Zero schlechter abschneidet als die DM-Konkurrenz. Also bis 1,89 DM. Glauben Sie daran? Wir nicht! yum Dollar ist an sich nur zu sagen, daß alle Experten mal wieder schieflagen. Wir rechnen damit, daß die Pendelbewegungen nun allmählich langsamer werden, die Schwankungsbreite also enger zu ziehen ist. Vermutlich 3 DM bis 3,15 DM - plus/minus 3-5 Pfennig an hektischen Tagen. Einen dramatischen Einbruch schließen wir auch bei weiter sinkenden Zinsen aus, bleiben andererseits bei unserer Einschätzung, daß der Dollar längerfristig (Ende 1985 bis Mitte 1986) noch einmal auf und über 3,40 DM steigen kann. Und wenn das so weitergeht mit der Bonner "Wende-Politik", ist noch mehr drin im Dollar! US-Präsidentenberater Artur B. Laffer: "Wenn Sie eine falsche Steuerpolitik machen, ist das Ihr Problem und nicht unseres!"

Wenn Sie Geld verdienen und vor allen Dingen auch behalten wollen, ist es höchste Zeit, daß Sie sich für steuertip" entscheiden. Sie wissen ja: Es ist oft sinnvoller, eine ganze Woche über Geld nachzudenken, als dafür zu arbeiten! Lassen Sie sich von Europas auflagestärkstem Spezial-Informationsbrief zum unternehmerisch denkenden Steuerspar- und Geldanlage-Strategen ausbilden. Eine Investition, die sich immer lohnt - wie uns jetzt schon über 45 000 Leser beweisen. Sichern auch Sie sich ab sofort den wöchentlich erscheinenden "steuertip" mit den Beilagen • "Geld + Kredit" • "Steuern Spezial" ● Recht "Privat + Betrieb" ● "Steuerrecht

Mit freundlichen Grüßen und bester Empfehlung





WOLFGANG F. WIEGELE, Leiter der "steuertip"-Redaktion und DM-Kolum-nist: "Woche für Woche gebe ich Ihnen mil einem hervorragenden Expertenteam die entscheidenden Tips für Ihre Geldanlage- und Steuerspar-Strate-

Wenn Sie zu dieser

Anzeige noch Fragen haben, rufen Sie

Tel. 02 11 – 66 60 11 ab Montag

> Wenn man jung ist, denkt man, Geld sei alles – erst wenn man älter wird, merkt man, daß es alies ist. Oscar Wilde

Wir möchten Sie davon überzeugen, daß "steuertip" eine Anschaffung ist, die sich wirklich auszahlt! Bei Bestellung erhal-ten Sie die angekreuzten Tips kostenlos nachgeliefert. Einfach ausschneiden und mit Coupon einsenden!

- □ Lohnsteuerfreie Bezüge ☐ Entgeltlicher Nießbrauch □ Teilwertabschreibung
- ☐ Stille Beteiligung □ Betriebsprüfung Auslandsreisen
- ☐ Steuerfahndung ☐ Firmengründung
- ☐ Betriebsaufspaltung □ Direktversicherung ☐ Arbeitszimmer
- ☐ Steueroasen/Seminare ☐ Ebegatten-Arbeitsvertrag ☐ Althaumodernisierung
- □ Autokauf-Modell ☐ Anonyme Bankkonten ☐ Ouellensteuer

☐ Mietwert

- ☐ Pkw-Leasing □ Bankgeheimnis ☐ Erbschaftsteuer-Vorteile ☐ Englische Limited
- ☐ GmbH-Gründung ☐ Existenzgründung ☐ Geschäftsführer-Vergütung □ Holding-Gesellschaft
- ☐ Kompl. Steuertip-Verzeichnis □ 1000% (!) Verhistzuweisung ☐ Nießbrauch-Erlaß
- □ Zwangsanleihe ☐ Reisekosten ☐ Ncueste Hypoth.-Konditionen ☐ Geheimerlasse

☐ Umsatzsteuer-Option

☐ Warenlagerbewertung ☐ Lohnsteuer-Außenprüfung ☐ Nachfolge-Regelung ☐ Schweizer Lebensversicherung ☐ Kirchensteuer-Kappung

Noch heute einsenden an: "markt Intern"-Verlag, Grafenberger Allee 30 4000 Düsseldorf 1, Tel. (02 11) 66 60 11, Tx. 6 587 732

senden Sie auch mir ab sofort den Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

• aktueli • kritisch • unabhängig • international • anzelgenfrei

inkl. der Supplements ● steuertip "Geld + Kredit" ● steuertip "Recht, Privet + Betrieb" ● steuertip "Steuern Spezial" und ● steuertip "Steuerrecht aktuell" zum Preis von 29,50 DM inkl. MwSt. und Porto im Monal. Berechnung quartalsweise vorab. Kündigungsfrist 6 Wochen auf Kalenderquartal.

Neme Anschrift

Datum/Unterschrift

Vertrauensgarantie: Ich hebe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absendedatum genügt) schrittlich zu widerrufen bei "markt intern", Grafenberger Allee 30, 4000 Düsseldorf 1.

읆

Liebhaberhaus Tegernsee

Einmalige Spitzenlage, Südhang mit Bilderbuchblick über den schönsten Teil des Tegemsees, 1500 m² Grund, ca. 200 m² W/Nři., wertvollste Ausstattung, einzigartige Holzverkleidungen, 2 Marmorbader, 2 offene Kamine, Luxus-Küche, 2 Balkone, 2 Terrassen.

 Ein Traum für Individualisten – DM 1,58 Mio. M. Trageser Immobilien, Connollystr. 22, 8000 München 40 Telefon 0 89 / 3 51 68 16



am Södheng überm See exkl. Haus, 10 Zimmer Hopien am See 330 m² Wit. 1.25 Mio. DM

8958 Hoplen am See · Höhenstreße 42 · 🕿 08362/6900

Traumhaus am Tegernsee

Einmalige, unverbaubare Südhanglage mit Blick über den schönsten Teil des Tegernsees (Malerwinkel). Gepflegtes Grundstück, 2170 m², z. T. mit altern Baumbestand, Materiallift, Doppelgarage mit FFS. Landhaus in 3 Ebenen, acazio m² Wfi., mit Einliegerwohnung, u. a.: 3 Bäder + Gäste-WC, Kaminzimmer, Loggia mit offenem Kamin, Bibliothek, Schwimmbad und Sauna. Einzigartige Ausstattung wie Holzvertäfelungen und Einbauten, Marmor-Teppichböden, Luxusküche, HWR, SK. Eine Rarität! Architekt und Bauqualität absolute Spitzenklasse!

Kaufpreis 2,3 Mio. - Von Privat. Telefon 0 41 31 / 4 49 99

Einfamilienhaus

(Doppelhaushäifte), im Schwarzwaldstil in Feldberg-Falkau zu verkaufen. Wohnfläche 155 m², Grundstück 522 m². Kaufpreis mit Garage und 3 Stellplätzen DM 373 400, Einrichtung einer Einliegerwohnung ist mit geringem Aufwand möglich. Es lohnt sich zu

MIETHAUS UND WOHNHEIM GMBH Außenstelle Freiburg, Lehener Str. 156, Tel. 07 61 / 8 12 62



Bonn - Duisdorf voli vermietete

Wohnanlage erstklassiger Erhaltungszustand, 2- und 3geschossig, Bj. 1974/75

- sozialer Wohnungsbau -57 WE mit 4295 m², 57 Kfz-Plätze, Grundstück 5306 m², Jahresnettomiete DM 341 555-, Kaufpreisforderung DM 8 Mio.



Liebhaberdomizil!

eine Perie im Südschwarzwald freist. Einfam.-Haus, 7 Zi., Einbaukü., Garage, 1 überdachter Frei-sitz, 2 Terrassen, Gartenhaus mit überdachtem Freisitz. Herrl., unverbaub. Südhanglage, alter Baumbestand. romantisch sehr gepflegt u. vielseitig angelegtes Grundstück ca. 1600 m², absolut ruh. Lage, kein Durchgangsverkehr. In der Nähe Reiterhof "Finster-grund", Tennisplätze, Skilifte u. Langlaufloipen. DM 445 000,— Angebote erbeten unter Chiffre-Nr. 43 908 an: Werbeagentur ZETWEDE Ann.-Exp. GmbH, 7850 Lörrach, Ötlingerstr. 3

Einmalige Gelegenheit von Privat Region Reit im Winki/Chiemsee

Komf.-Landhs.-Hälfte im oberbay. Baustil Absolut freier unverb. Panoramablick, 140 m² Wfl., 4 Zi., 2 Bäder, ausgeb. Hobbyr., Sauna, Freisitz m. off. Kamin, Gge., off. Kamin im Wohnzi., Kii. u. Hauswirtschaftsraum möbl., gr. Balk. u. Terr., 620 000,... Zuschriften unter 82 679 an Anzeigen-Zander, Theresienstr. 27, 8220 Traunstein.

Kleines individuelles Einfamilienhaus

in Westergeilersen om Waldrand (10 km westlich von Uneburg) ca. 150 am Wohnfläche, 30 m² Keller, ideal für 2 bis 4 Pers. geeignet, auch für älters Ehepaar als Ruhesitz. Innen ganz in rustikaler Holzverarbeitung ausgebaut, mit hochwertiger Küche (20 000,- DM), Zentralkeizung, 10 000-l-Oltank, Grundstück 978 m³.

Von Privat an Privat, Übernahme sofort möglich. DM 295 000,-. Telefon 0 41 72 / 66 18 und 73 37 RMH Gauting b. München

143 m² Wohnfl., 325 m² Grund, Bj. 77, 2 Bd., Split-Level, Holzdek-ken, zentr. Lage, Garage DM 499 008,-Imm. Naffmanz, Balorpl. S 8035 Stockdorf, Tel. 9 59 / 8 59 75 53

Baupartner Doppeihh. (140 m²) + ELW (40 m²), in schöner, ruhiger Lage in Baden-Baden gesucht.
 Zuschr. erb. unt. C 3665 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



Förde-IMMOBILIEN Teleton 0 43 51 / 4 43 18 und 60 99

Unsere Exklusivangebote Villa in Eckernförde

ca. 200 m² Wfl., in exkl. Lage mit unverbaubarem Ostseeblick, parkähnlichem Grundstück, ca. 3500 m², Preis: DM 850 000,-

1-Fam.-Haus an der Schlei 160 m² Wfl., 1000 m² Grundstück, für gehobene Ansprüche, Preis: DM 430 000,—

Ferienhäuser in Massivbauweise

ab 82 000,- DM. Passende Grundstücke können z. B. im Bereich Nordseeküste angeboten werden.

Auskunft: Telefon 6 59 21 / 3 46 26 Mo.-Fr. von 8-12.30 und 14-17 Uhr

GESTÜT, HERRENSITZ

Refugium südlich München

Repräsentationsobjekt, Alleiniage, traumhaft schönes Anwesen, aller erdenkl. Komfort, Reitanlagen, 15 ha Park u. Koppeln v. Priv. Zuschr. unter M 1429 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ostseeinsel Fehmarn

Verkaufe individuelles 1-Fam-Haus - exkl. Holausbau - 150 m² Grundfl. in außergewöhnlich schöner ruhiger Lage – 2700 m² Naturgarten – Südlage – unverbaubar. VB 700 000, – DM. Ang. u. Y 3903 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Ginstiger geht es nicht:

her 2,5% Verennungen. Vereit, von konst. ici. Art.
in Nordenbeht, sof Ahren salde u. Korpik. Vereit.
in Nordenbeht, sof Ahren salde u. Korpik. Vereit.
ABA-Grundseells-Vereit. Schott
Becameriner. 33, 2000 Hamburg 20
Teksfon 94040 ES 86. abds., 24 78 71

BERLIN-STEGLITZ Nähe Schloßstraße, kleines Miethaus mit 10 ETW, öffentl geförderter Wohnungsbau WBK-Mittel abgeläst, Grund-buchblätter vorhanden, Wohnfl

> 48 000 -Koutprels nor DM 565 500~ WEK Wohnungsges. Eichborndamm mbH.

Telefon 0 30 / 8 81 20 31

430 m², Jahreskaltmiete ca. DM

Raritāt

im Murgtel (nördi. Schwerzweld) freist. Einfern. Heus m. Einl. Wohnung u. sep. Eingeng an einem Sonnenhang in noch unver-fälschter Natur Naubau nach biolog, Gesichtspunkten ersteit, cz. 163 m² wft., 0M 445 000,-intormieren Sie eich bei unel FISRAX Eigenheimbau GmbH 7554 Kuppenheim, Marghaistr. 48 Yelefon 0 72 22 / 4 17 10

• Berg-Banernhaus (Rohhau) • in absolut ruhiger Traumlage, mit Blick auf Watzmann und Unters-berg, oberhalb Markt Schellenberg/ Berchtesgaden, ca. 300 m² Wil/Nil., langhistig zu vermietenlevil. Ech-bauvertrag. Keine Makierprovision. Tel. 6 89 / 23 63 72 91

Behagliches Landhaus Buchholz/Nordheide Auf einem bewaldeten Hang-Ann einem bewaineren Hang-grundst, gelegen, offene rustikale Wohnkriche, Salon m. Kamin, Ka-chelöfen, Balkendecken, antike Bar m. anschl. Eßzimmer, 3 Schlafz, Bad, Dusche, WC, viele Schlafz, Bad, Dusche, WC, viele reizv. Details, u. a. Sprossenfenster, Holzvertäft, afte Deifter Kachein, Einbauschränke, Fensterläden, 2 gr. Terr. (1 überdacht/uneinsehbar) m. Außenkamin, 2 gr. Pferdeboxen, Weinkeller, Garage, schön angel gepfl. Garten, reizv. Umgeb. m. Wäldern u. Wiesen, ideal z. Ausreiten, verkehrsg. gel., v. City Hamburg nur 20 Min., Grundstück 2400 m², Wohnft. 170 m².

Wohnfi. 170 m². Kin Hans zum Verlieben. DM 450 000,-, behildertes Expos Andalusien Immobilien mweg 8, 2117 Wistedt, 0 41 82

63 78 Telex: 3 189 773 Websanlage in Boun Erstid, Wohn-/Bürohaus, Bj. 1970, 1a Lage, Nähe Bundeshaus, 7 Gesch., 808 m² Wohn-/Nutzfläche. beste Bausubstanz, KM p. a. 125 000,- Kaufpreis nur DM

Kapitalanlage! MUNCHEN-GIESING

Kaufpreis: DM 1,35 Mio. Zweitamilienhaus, Grundstucksgroße ca. 1017 m² Kaufpreis; DM 1,2 Mio. Beste, ruhige Lage -Anfragen erbeten ab Mo.: Firma S. Klaus GmbH

BERLIN

Wikmersdorf Nähe Kurffristendamm: Miet-haus mit 18 ETW, öffentl geför-dert Wohmungsban, ab 1, 1, 91 frei finanziert, Grundfuchblitter angelegt, Ges.-Wil. 927 m² Jah-reskalkmiete ca. DM 66 000, – Kampreis mm DM 1230 000, – Keine Käuferprovision!

Castell Wohnungsbanges, mbH Tel. # 39 / 8 81 69 26.

Kapitalaslage in Kiel probabilists a. it Physis, gar etons, and Jahrandes, Empres, 2008. OTTO STOBEN . KIEL Q

Repräsentatives, historisches HERRENHAUS

Verkehrstechnisch gut erreichter liegt dieses vor cs. 1000 Jahren erstmels er-wähnte Herreintaus im malerischen Kur-hessen. Des Anwesen wurde im Laufe der letzten 4 Jahre von Grund auf renoviert und saniert. Des bedeuter modern-ste Bautschruik unter stilvoller Fassads. Sie können dieses Anwesen gleiches zum Wohnen, als Geschäftseitz oder eis Sie konnen ovees Anwesen gleichgut zum Wohnen, als Geschäftseitz oder eis Tagungsort nutzen. Die 634 m² des Haupthauses und die 440 m² der Neber-gebäude gewährteisten einen repräsen-tativen Rahmen. KP DM 2 Mic.

b&b IMMOBILIEN-SERVICE
Ribbrastz 53, Ffrn., © 400694
Miglied der Immabilien-Computer-Börne

Am Tegernsee Landhaus, Seelage, 240 m² Wfl. 1200 m² Grund, Südlage, 6 Zi., 3 Bāder, DGG. 1,6 Mio. Laxus-ETW, NB, Seenäbe, 140 m² + 40 m² Hobbyraum, Wohnzi. 60 m², Marmorbad, Südbalk. u. Gar-ten, TG. 760 600,—

Margita Pinoli RDM Immobilien Tel. 0 80 22 / 2 42 64 (20) Dr.Stange-Co

1-Fazz-Haus

Göttingen m. Einl.-Wohng., gute Wohnig., 5 Zi., Kil., Bat/WC, 115 m², u. 2 Zi., Kil., Du/WC, 35 m², Gerage, gr. Terr., DM 399 000,-. Tel. 0 5 51 / 5 73 14. Mahrium-Hous

m. Gewerbehalle Paderborn, Bj. 67, 2gesch. m. ausgeb. DG, 2 WE je 92m², 1 App. ca. 45 m², ge-werbl. Halle ca. 220 m², m. Wernt Hains ea. 25 in., in. Büros, Gashzg., Lager m. Rampe, ca. 150 m², Areal ca. 2018 m², DM 538 000, Tel. 0 52 31 / 2 62 52.

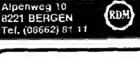
Zeabolverwaltuta 7500 Karlsruhe, Postf. 61 20 Tel 07 21 / 55 19 91

Regulachinaus Kellum



DHH, absolut ruh. Lage m. Blick auf das Kalsergebirge 176 m² WfL 430 000-ETW 1-4-ZL-Whg. ab 123 000,-

Alpenweg 10 8221 BERGEN



CHIEMGAU =

BODENSEE

Öberlingen, ruhige Laga, 2gesch Einfamilienhäuser mit ausbaub Oschgeschoß, inkl. Garage DM 440 000,-NuBdort/See, Ortsmitte, Ge-schäfts- u. Wohnhaus, 2-Zi.-Whg, inkl. Tiefg.-Platz ab DM 175 000,--

COPLAN WEISS 6mbH 77770 Überlingen Oberforstr. 23 - Tel. 0 75 51 / 50 33

Kurort Badeaweiler KUTOT BOOGHWOHO?

Direkt one Kerpork

Wohen und Geschiftshows

4 Geschifts, Pracie, 2 Wohre, Gerspe, OM 22.

Kurort Bodenweller

komitert, 21t-21_ETW

KG_Bed, Du, WC, WC, sep., gr. Balson, Kellert

CM-Stallpi, WT, 72 m², in schiger, senriger

DM 218 000_-

Brutsche Immobilien Brusche RDM Mitglied des Internationalen Immobilienverbandes FIABCI

Soest-Centrum Geschäftshaus, 1100 m² vermle-tete Fläche, Grundstück 1600 m²,

50 Einstellplätze, ME 150000,-DM, V-Wert 2,3 Mio. DM, VB 1,8 Mio. DM. Zuschr, unter C 3577 an WELT-Verlag, Postf. 1008 54, 43 Essen.

Dinsiaken Top-Lage, Eckgeschäftshaus Fußgängersone, zu verkaufen. Zuschr, u. U 3569 an WELT-Ver-lag, Posit. 10 08 64, 4300 Essen.

Hohe Readite - sichere Anlage nsere Wohn-, und Gewerb en in gentraler Stadtinge von

Aachen rvorragende individuelle Baum rung, mehhaltige Vermietbarie Verhindung mit hohen Steuervort ein Muli für Anleger, aber such i Selbsturber hochnteressant!

PUOFF-IMMOBILIEN Tel. 9 61 85 / 2 48 25-24

Rufige gepflegte Lage EINFAMILIENHAUS Reichechall/Marchi, Rid-I, 2,7 Ar, 106 m² Wil., Gertenterr., Beik., Ger., e. gt. Zuet., voll Unterhallert, sot.

Ludoif v. Usslar, RDM, Immob. rado 7, 7 Sta part 1, Tel. 454511

Aitbeu, zentrumenah, 8 WE, 628 m³ Wohnfl, bestens geeignet für Renovierungs-Modell mit hohen Steuervorteilen, Preisvorstellung DM 1400,-/m², von Privat 04 21 / 53 32 35

Direkte Ostseelage! Traumgrundstück, Südstrand, Wassergrundstück, 20 m Was-serfront, 800 m² Eigenland mit Luxusbungalow, 80 m² Wil, mur 350 000.— DM, von Privat. Telefon 9 43 67 / 3 88

Investor für MATO-Wol

Auf einem 8973 m² großen Grundstück sollen 58 Wohnungen mit 5051,4 m Wil sowie 26 Gara-gen entstehen. Der schlüsselfer-tige Gesamtaufward beträgt 9,7

Mio. DM zzgl. abzugafahiger gea.
MwSt.
Die garantierten Nettomieteinnahmen betragen 597 000,- DM p.
a., das entspricht einer Nettorendite von 6,1% p. a.

Eine Makiergebühr wird nich erhoben. BIG Immobilien GmbH Kirchstr. 20, 3280 Bad Pyrm Tel 0 52 61 / 20 61

Wyk a. Föhr, bildhübsches Maierhaus d. Todestall zu verk., 10 Min. z. Strand, ruhig, 1000 m² Grdst., cs. 145 m² Wohnfl., Reetdach, 2 Bäder, 2 WC, frei, DM 550 000,—Tel. 0 61 72/62 25, Zuschr. unt. X 3880 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kapitalaniago, Gad Ovyokansen. Puliplanorzeno Wohn-/Ceschäftshaps 2 Laden

lokale, Arztpraxis, Whg., ME z. Z. DM 141408,- jahrl, KP DM 1.7 Mio. Falso Buller KG, Immob. 4970 Bad Oeynhausen Tel 0 57 31 / 2 83 84

Liebhaberobjekt am Titisee/Schwarzwaid Maler, Anwesen, Haus direkt an maier. Anwesen, Haus direst am Securier, Wfl. 210 m², geh. Ausst, ca. 1800 m² parkalmi. Sec-ufergrdst, VP 990 000,—. Angeb. u. H 3890 an: WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Ostsee herri Landhs., Wfl. ca. 350 m² suf ca. 1400 m² Grdst., 12 Zi., Strandnahe, geeign. f. Pensionsbetr., DM 900 000,- VB

Poller & Partner, Makler Tel. 9 49 / 48 89 86

Grundstücksanteil mit Garten 450 m², Wil. 120 m², ruhige Ortsla-ge, sehr gute Ausstattung, VB DM 700 000,- v. Priv. zu verk. Telefon 6 46 51 / 3 28 64



Ang. 11. W 3901 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen. Wohn- und Geschiffsha

rage, gut vermiethar, zum einma-ligen Festpreis DM 498 000,-

zu verk, la Lage, Fußg-Zone, über 850 m² Wohn- u. Nutzil, VB DM 2 150 000,-. Zuschr. u. L 3780 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

4-Fam.-Wohnhaus 12 km v. Stadtmitte Freiburg, zu verkzufen. Ges.-Wfl. 359 m², Grundst. 791 m², 2 Garagen, 6 Stellplätze, ruh, 2 elegen, Ver-kzufspr. 930 000,- DM. Telefon 0 76 41 / 21 41

Wegen Erbauseinandersetzung zwei 1-Fam.-Reihenhäuser m. Einliegerwohnung je 173 m² Wil. Baujahr 84, bei Bad Kreuz-nach, gegen Höchstgebot zu ver-kmifen. Nettomieteinnahme p. a. DM 30 000,— Auskunft 0271/

Tep-Objekt, Feßgöngerzone, Neabore Sphizehrenditte, Netto-ME DM 485 000, p. 2. KP 0M 485 Mio. inkl. 14% MwSt., inkl. GRST + aller Ban/MK, attraktives Wohn- u. Geschiftshaus, Einzugsbereich Hannover, sofortiger Baubeginn nach investorfindung, langfr. wertgesich. Metverträge. 5% Abschreibung, aller Komfort, Gas/ZH, 28 Ktz-Einstellplätze in Tief-Ga., Makier-Prov. 3,42% inkl. MwSt., Allerbeamfragter. K. Schnize, immob. RDM, Bachstr. 2-4, 4330 Mülheim/R., Tel. 02 08 / 3 30 88

Kampen/Sylt Stilv. Friesenhaus, in ruh. idyli. Wattlage, Erstberng Mai 86, 180 m² Wohn-/Nutzfläche, DM 1,8 Mio., von Privat, Tel. 0 46 51 / 4 15 94 od. 0 40 / 6 03 89 25

Glicksburg-Schausende
Einfam-Hs., 208 m zur Führde,
Bj. 82, 148/622 m², 5 Zi., Einb.-Kü.,
2 Bä., Kamin, Fußb.-Hzg. Sfach
iso., Ger. i. Hs., Kell, auf wendige
Außenanlage, DM 298 000,Tel. 8 46 31 / 12 56 ab Di.

Reetdachhaus Stadtrand Neumünster herri. Naturgrdst., ca. 20 000 m², absol, ruh. + doch zentral, Haus Bł. 1980, u. e. ea. 300 m² Wil. + 170 m² Sudterr., FuBb.-Hzg., Kamin. But-zenechelben, Gar. f. 4 Pick, Neben-gebäude, KP 880 000, ... DM zuzūgl.

шекеп & Duwe ко Immobilien-Makler Dockenhudener Straße 30 D-2000 Hamburg 55 Tel. 040-863627

BONN, Bung, ohne Gewinn an Priv. bei Finanzierungsübernahme ab-zug., Tel. 0 22 47 / 48 47 außer sonn-

Jawel and ciner Hordsockasel Einmeilg schönes renov. Friesonba neues Reetchach, 5 haz. mibl. (Ferien) Wohningen such als Ein- od. Zwei fam.-Ba. mitzb. (Aufteilungsgenehmi Wohningen such als Esp. od. Zwei-zam.-Hs. mutzb. (Auffeilungsgenehmi-gung einger.), cz. 2400 mf parkartiger Garten m. alien Baumen u. Weiher, ruh. geleg., 8 Gehmin z. Meer, v. Priv. zu verkaufen. vB 1,4 Mio. DM. Zuschriften unter G 3669 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bestlage Düsseldorf 1 Modernes Apartment-/Ge-schäftshaus, Marmorfassade, Lift schaftshaus, Marmorfassede, Littele.
etc., Jahresnettomieteinnahme
DM 180 000,-, umständehalber
vom Eigentümer zu verkaufen.
Zuschr. u. D 3754 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Havbarg Haubarg

Halbinsel Ederstedt, Nibe St. Peter-Ording, reetged, ebem. Bauernhaus auf ca. 7000 mf Grdst. m. altem Baumbestend, Grundfl. cs. 1000 mf dav. 300 mf susgeb, viels. Nutzungsmöglichk, ideal f. Wohnen u. Freizeit, auch für Kaufgemeinsch, DM 620 000.

Fricke & Partner makler

Chassenweg 21, 2000 Hamburg 55
Tel. 4 46 / 5 38 59 88

Zuschriften erb. u. P 3653 an WELT-Verlag, Postfach 10 00 64, 4300 Essen.

Exklusives reetgedecktes LANDHAUS

volikommen stilgerecht reno-viert, repräsentative und ge-schmackvolle moderne Innen-ausstattung, zusätzlich neu ver-kinkertes Fachwerk, rubige, trotzdem verkehrsginstige Lage, 15 Autominuten von Oldenburg (Oldenburg), Wohnfläche 225 m², Grundstücksfläche 3146 m², Dop-pelgarage, sehr große Terrasse, pelgarage, sehr große Terrasse, Sprossenfenster, Fischteich ca. 350 m² Wasserfläche, großzügig, gepflegte Gartenanlage mit al-tem Bammbestand von Privat zu verkaufen, Preis DM 620 000,-DM VB

Chiemaau

Landsitz, altes Bauernhaus, neu renov., 10 ZL, Küche, Bad, 2 WC, 2 Duschen, mit insges, 309 m² W1. + Studio m. Galerie, 140 m², Grund-stück 4300 m², alte Kachelöten, Nachteichen m. eig Quelle KP 1.4

stück 4300 m. and Ascheloten, Fischteiche m. eig. Quelle, KP 1.4 Mio. von Priv. Zuschr. erb. u. E. 3735 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

Repr. Besitz in NRW

Gladbeck, L. Adresse, Am Wit-tringer Schloßwald, beste Ver-

kehrsanbindung, 3000 m², herri. Park, Villenlandhaus, cz. 400 m²,

wertv. Bansuhstanz, ez. 400 m, werdige Ausstatung, Doppelga-rage, Parkhof mit Auffahrt, nur 1,3 Mio, evtl. tellw. auf Renten-

Privat, Tel. 6 20 43 / 2 88 70

Flensburger Förde

Haus, dir. am Wasser, m. Blick auf Dänemark, Swimming-pool, Garten Landschaftsschutzge-

hiet. Bootsliegeplatz, in Näbe möglich, sof. beziehbar, DM

800 000.-

Tel 04 61 / 3 72 19 o. 46 31 / 72 16

DM VB Telefon 0 44 83 / 5 19

Nähe Bodensee komf. Landhaus, Bj. 69, 292 m², 11 Zi., geeignet auch als Ferienheim usw. uneinsehbarer parkähni. Garten (3000 m²), zu verk. Tel. 6 75 29/15 75, auch Sa./So.

Umständehalber in Bad Schwalbach 1-Fam-Hs. 160 m², für Naturliebhaber, mit allem Komf., Grdst. 10 000 m², Preis DM 360 000,- zu verkaufen. HUTH, Münsterstraße 21, 6500 Mainz

BRAUNSCHWEIG Exkhaiv-Bung zu verk, bevor-zugte Wohnlage, Bi. 1970, Wfl. 150 m², Grst. 1900 m², unverbaub. Schwimmh. 70 m², hochwertige Innenaussig., Doppelgar., Preisvorstellung DM 1,2 Min. Zuschr, u. Y 3661 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

7-Fom-Klink-Wohnte., V. Priv. 7-remains, Verden, Parknibe, DM 700 000,- Angebote u. T 3656 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Vor den Toren Hamburgs wegen Versetzung herri, geleg Krüppelwelm-Energiesparhaus holl Handstrichziegel, von Priva zu verkaufen, Nfl. ca. 150 m², Ka min, Gar., Fußbodenhzg., Wär-mepumpe, Einl-Whg., nögl., Bj. 83, nur cs. Zi Antomin. v. HH-City, auf 1537 m² Naturgrest. m. Bachlauf, nach Silden unver-baub., dir. am Landschafts-schutzseb. Extetal. VB 375 000...

DM (damit ca. 100 000,- DM unter Schätzwert) Telefon 9 41 85 / 84 81 **HH-Volksdorf** V. Privat., Kinfamha, ruh. re-nommierte Traumlage, Sauna Kamin, 150/780 m², 595 000,- DM.

Telefon 0 40 / 6 56 33 15

Arztehaus Wohn-/Nutzil 800 m², Bj. 1983, ca. 650 m² Grdst., Kiz-Stell-plätze, langir. vermietet (Staiplatze, langir. Verimetet (Statelemete), in Citylage (Fuß-gängerzone), in nordd. Kleinstadt gelegen. ME z. Z. DM. 132 500,- netto p. a. KP 2,1 Mio. Big RDM Makler H. Bergmans, T. 0 41 31 / 3 10 7

Krefeld-Zentrum 10-Fam-Wohn-/Geschäftsha Bj. 1953, in sehr gutem Zustand, Spitzenlage, auf der Banken- und Versicher.-Str. Ostwall, 5 Min.

Fußweg zum Bahnh. u. neuem Hanss-Zentrum, Verkaufspr. VB DM 1,2 Mio.



KAMPEN

775 000,-

Ältere Reetdechhaushälfte auf wunderschönem Heidegrundstück, in bester Lage, stark renovierungsbedürftig, daher be-

sonders günstig. KAMPEN/BRADERUP

In unverbaubarer Wattlage beuen wir für Sie außergewöhnliche Reetdachhäuser. Ausstattungswünsche können berücksichligt

werden. KEITUM

DM 1,8 Mio.

Altes Kapitänshaus mit großem Eigentümeranteil, alter Pesel, alte Kachstube und idyllischem Bauerngarten und 5 Vermietappartements. Ein Renditeobjekt, das sich rechnen läßt. KEITUM

DM 690 000,-

Reetdachhaus auf direktern unverbaubarem Wattgrundstück: Wohnraum mit Kamin, 3 Schlafzimmer, 2 Bäder, mit abgeteil-tem Grundstücksanteil. Einmalig in Lage und Ausstattung.

Karl Hermann Karbig

Berlin - Telefon 0 30 / 8 25 60 71 z. Z. Kampen, Heideweg / Ecke Rosenweg Telefon 0 46 51 / 4 14 34, auch sonntags und abands

Tegemsee

ab DM 800 000,- bis DM 10 Mio. im Angebot.

Getf -- Taunis -- Reiten Hilbsches Fertighaus im Vorhan direkt an ruhiger, landsch. schö-ner Freizeitstätte. 90 m², voll möllert 3 Schlatzi. Wohnz mit Kamin, Balkon und Terrasse von Privat für DM 172 000,- zu ver-

Zuschr, erbeten u. S 3855 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen. Renditeobjekt Bitro-Geschäftshaus in Osna-brück von Privat zu verkanfen, NME DM 160 000,- Zuschriften unter M 3651 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Rasen.

Togerasee herrlich gelegene Grundstücke von über 25 und 27 Ar in Rottach-Egern bebaut mit älterem Einfamilie wolmhaus bzw. unbebaut, 5 Min. zum See, absolut verkehrsarne Lage, zu verkaufen. Kontaktaufnahme unter Tel

0 71 91 / 8 03 23 (Herr Beck) Hambury 4/Resperhaba ehrfamilienhaus mit brauereifreier autstitte v. Priv., ME p. a. ca. DM 1000, (Kapitalnachweis erforder-

Preisangebote unt. F 3646 an WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Mienderf/Ostsee Bungalow zu verk., DM 230 000,- VB. Telefon 9 45 92 / 34 60

Lörrach / Basel **Schweizer Grenze** ANLAGEOBJEKTE 4½gesch. Wohn- u. Geschäfts-haus, im EG ein Möbelgeschäft 2100 m², Montage- und Tam-2100 m², Montage- und Lager-hallen 1600 m² 18x 3- u. 4-Zi-Wanner und Lager-werträge vorhanden. Mietein-

GmbH Palmstr. 34, 7850 Lörrach Tel. 0 76 21 / 8 95 16. nach Büroschluß 0 76 21 / 39 62

nahmen: 10.5facher Mietwert

Kaufpreis: 4 550 000,- DM.

Herrich gelegene Grundstücke von über 28 bzw. 27 a in Rottach-Rgern, behaut mit älterem Einfamlienhaus bzw. unbehaut, 5 Min. zum See, absolut verkehrsarme Lage, zu verkaufen.

Kontaktaufnahme unter Tel. 0 71 91 / 8 03 23 (Herr Beck)

Oberbayern! Landhäuser und Villen

nfen. Vermietung über Ver-waltungs GmbH möglich.

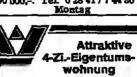
Tel. 0 46 51 / 75 85 m. 73 74 Repräs. Landhaus

Altes Land/Jork-Osterladekon Einf-Fis. in ruh. dörfl. Lage m. 127 m² Wfl., Vollkell., Garoge. 1188 m² angelegtes Grdst., v. Priv.: zu verk. Prs. VHS.

10 000 m Grdst., Alleinlage zwi-schen Bremen u. Oldenburg. DM

Köln-Pesch Repräsentatives kuxuriös ausge-statt. Einfamilienbaus mit Einlie-gerwohnung, Schwimmhalle, Sau-

ETW in Moers Wil 100 m², m. Garage DM 190 000,- Tel 0 28 41/7 44 30 ab



PENTHOUSE 115,49 m² Wohnfläche u. 238 mº Dachterrasse in

Denzlingen bei

Freiburg i. Br. Kautpreis: DM 360 000,-Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Unterla-

gen an. Unsere Frau

ne beraten.

Hausstein wird Sie ger-

Wenningstedt/Sylt 2-Zi.-App. unter Reet, OG, m. unver beub. Elick über Heide, Dünen u. Mee iir. am Naturschutzgeb., m. auf exkl. Einrichtung Stellplatz.

Beetdschisustell auf ca. 8500 m² gr. eingewachsenem Grüstck., ca. 80 m⁵ Wohn-/Nutzfi., inkl. Einrichtung -Statischen Exist. 2-Zi.-App., ca. 57 m⁴, Nähe Dorf-telch, beste Ausst. inkl. Keller + Stell-Penthouse-Wohning, 2 Zi., ca. 50 m³ beste Ausst. + Tiefgaragestellpl. + Kel

2-Zi-App, Meereshlick, Kurzone, 55 m², exkl. möbl. + Pkw-Stelipi. + Kelier DM 338 988,-IDA KLEIN Birro: Kampener Weg 2a 2283 Wenningstedt Tel. 0 48 51 / 4 14 81 + 4 14 75

DM 240 000.

Blickpunkt Allgän Immobilien-Zeitschrift mit umfangreichem Immobilien-Angebot von Privat, Bauträgern und Maklern. Kostenlose Information anfordern von WEDE Verlag, Fischerstr. 1 8960 Kempten Tel 08 31 / 2 30 60 o. 0 83 73

HELGOLAND-OBERLAND

Ferien- oder Eigentumswohnungen mit einzigartigem Seeblick auf der mehrwertsteuerfreien Hochseeinsel Relgoland. Besonders geeignet für Allergiker. Zur Eigennutzung und Vermie

nungsgrößen zwischen 29 und 51 m² mit Preisen von DM 177 000,-bis 337 000,– zzgl. Erwerbsnebenkosten und 3,42% Courtage. Weitere Informationen:

CONFIDENTA GMBH

5000 Köln 1, Aachener Str. 8, Tel.: 02 21 / 21 92 07

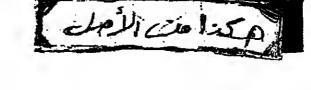
Überlingen/Bodensee Komfort-EGT-Wohnung m. 120 m² Wil in kleiner Wohnanlage, ruhig u. zentral gelegen, i. Etage. Süd- u. Nord-Balkon, Abstelipi., geringe NBK von Privat zu ver-kaufen. VHB: DM 305 000,-Tel 4 75 51 / 56 26 oder Zuschriften unter U 3657 an WELT-Verlag Posti. 100864, 4300 Essen.

Morderney. Pewo ca. 40 m². 2½ Zim-mer. Balkon, im Zentrum, für DM 220 000,- zu verkaufen. Telefon 0 23 81 / 75 15-16 EW in Bad Endorf Nähe Kurzentrum, 60 m², großer Südbelkon, Einbauküche, Stell-Südbalkon, Einbaukiiche, Stell-platz TG, von Privat günstig zu Anfr. Ruf-Nr. 0 80 53 / 5 33 oder: 8 14 oder 23 52

TRAUMHÄUSER / WOHNUNGEN IN DEUTSCHLANDS FERIENPARADIESEN

Oberstaufen/Aligin – Eigentumswohnungen (Citylage u. doch im Grünen) v. 95 m² bis 122 m²; schlüsselfertiger Festpreis 3500, - DM/m². Bistro/Weinstube/Tanzcafé, ca. 140 m², Preis VR. Biderdreieck – Bad Kissingen/Bad Neustadi/Bad Bocklet: Ferien häuser, Eigentumswohnungen; Stadt- u. Randiagen, zum Selbstbe-zug, zur Geldanlage oder als Altersruhesitz (keine Wohnblocks), ab 2000,- DM/m:

Praxis- od. Kamdeiräume (inkl. Pavilion) Bad Kissingen, Citylagen, Pris VB. Informieren Sie sich doch einfach. WVVA GmbH. Tel. 6 97 21 / 1 81 65. Martin-Luther-Platz 3 5728 Schweinfart



Holeial

BRADERUP

DM 525 000,-Reetdachhaus an der Pferdekoppel: Wohnraum, 3 Schlafzimmer, 2 Bäder und kleiner Grundstücksanteil, wegen Anschef-fung eines größeren Objektes besonders gunstig.

Kampen-Immobilien

nob. RDM, Theatimerstr. 40, 8 München 2, Tel. 0 89 / 22 22 08 Von Privat In eradort/Westfohr

Binfamilienhaus (Wfl. 200 m²), OZH und Garage, mit Grund-stlick von 1800 m², mit Baumbe-stand, für DM 400 000,- zu ver-

Tel 0 43 71 / 13 36 ab 21 Uhr oder 46 88 ganztägig SYLT Hier geht die Rachoung auf Wohn- und Geschäftshaus in Wohn- und Geschäftshaus in Rantum (Sylt), Erstikl. App. Hs. m. Reetdach, 9x 1- bis 3-Zi. App. 500 m² Wohn-/Nutztl., Bj. 65 + 79.4 solide u. gute Bauausführung, auf 2000 m² Dünengrundst., Nordseeund Wattenmeerblick, langfr. vermietet (Umbau in Restaura-

tion od. Hotel mögl.). Jahresmie-te DM 200 000.- brutto. VP 1.95 Mio VB, Privatverkauf ohne Nebenkosten. Sylter Hahn, Postfach 15 05

bei Eamburg, 3700 m² herri. Hanggrist, 8-10 Zi. mit 240 m² Wil., Dogg.-Gar. etc., steuerich: 2-Fam.-He., KP nur DM 535 000,— Klaus Meyer Immobillen Tel. 040 6904647 u. 7638796

Tel. 6 41 62 / 14 13 Bauernhaus, renoviert

230 000, Tel 04 21 / 153 35 µ. 0 44 80 / 7 66

na, Fitnefiraumen, Doppeigarage, 280 m Wil, Kaufpreis 850 000, – DM

H. J. Miller Immobilien Telefon 62 21 / 23 14 42

Fre am

The second secon

RADERUP .

RUP

nn Karlig

* mobilien

nsee

- - -

You have

32 Traint Stre

.

1 25 L

hauser uzole

IO NEUROMO INUNCEN

Bendzko (030) 8899-248 Immobilien RDM Kurfürstendamm 16, 1000 Berlin 15

tudenteneltern

Bezugsfreie Eigentumswohnungen in allen Berliner Bezirken:

Bin-Tempelhof 1 Zi., 30 m² KP DM 45 900.-Bln-Wedding 1 Zi., 38 m² KP DM 53 980,-Bln-Schöneberg 1 Zi., 34 m² KP DM 59 300.-

Bin-Spandau 2 Zi., 56 m² KP DM 77 900,

Bln-Wilmersdorf 2 Zi., 57 m2 KP DM 79 000.-

COUPON Ich interessiere mich für eine-Zimmer-Wohnung Name Adresse Telefon WELT/WarmS 20./21. 7. 85

Hotelappartements ab 89 000,- DM

mit Mehrwertsteuerrückerstattung mit 10% Investitionazulage (garantiert) mit 10% Investitionazuschuß (garantiert) mit 40% Zonenrandsonderabschreibung usw.

mit 40% Zonenrandsonderabschreibung usw.

Die Unternehmensgruppe Stadler erstellt im Wertz-Meißner-Kreis / Hessen, nahe des romanischen Städtchen Eschwege durch den Um- und Anabau einer Schloßaninge das Landhotel Schloß Wolfsbrunnen mit 100 Hotelappartements. Zu der Hotelanlage gehören 2 Hotelanlage, ünterre Kammismener, Aufenhalten, technere Kammismener, Aufenhalten, technere Kammismener, Aufenhalten, technere den Um- und Anabau einer Schloßeninge das Landhotel Schloß Wolfsbrunnen mit 100 Hotelappartements, Zu der Hotelange gehören 2 Hotelanlagen, diverse Restaurants, Weinstube und Bar. Ein ausgedehnter Titnessbereich mit Hallenbach, Sauna, Solarium und Massenpraxis ist ebenso selbstverständlich wie Tennispilitze, Bedminton, Tischtennis seufen und Gösten sieht ein 10 Halriar großer Schloßperk mit seitensm Baumbestand, Schloßwiese, Wasserkakaden, zwei Weihern sowis mehreren Seerosentichen zur Verfügung. Vor den Toren des Schloßparks berstreckt sich ein riesiges Bade-, Segel- und Surfparadies mit über 70 Hektzr Wasserlische. Im Gesanntsufwand dieses gewerblichen Bunberrenmodells bereits enthalten und daher von Bauberren nicht gesondert zu entrichten sind alle Erachlesbungskosten, die komplette Möblerung mit Farbieruschgerät, der Kiz-Stellplatz, die Grunderwerbetuere, Notar- und Gerichtskosten sowie die Bauzeltsinsen johne Disaglo). Zur steuerlichen Ausstattung gehören eine Vollständige Mehrwertsteuertschratzung (zs. 10% des Gesanntaufwandes), die 16%ige Investitionsunschuß des Landes Hessen (garantiert), die 46%ige Zenesrandsonderabschreibung, der Zeige Normalabschreibung und realisisch hohe, sofort abzugsfähige Betriebsatsgaben. Das Eigenkapital wird vollständig aus der Mehrwertsteuerfrickernatung, der Investitionsunlage und dem investitionsunschuß gedeckt, so daß die weiteren massiven Steuerischen dem Investitionsunschuß gedeckt, so daß die weiteren massiven Steuerisch hohe, sofort abzugsfähige Betriebsatsgaben. Das Eigenkapital wird vollständig aus der Mehrwertsteuerflechen Hotelapha Hotland und Jahr haben –

Eine Fertigstellungs- und Höchstpreisgarantie sind selbstverständlich. Die Bauherren werden von einem umbhängigen Treuhänder und Stenerberster mit Erfahrung aus über 50 Bauherrenmodellen betreut. Die Bauherrengemeinschaft "Landhotel Schloß Wolfsbrunnen" hietet sich somit mit Höcksicht auf des Preis-/Leistungsverhältnis, die optimale steuerliche Ausstattung und die umfassenden Sicherheiten für Normalverdiener geradezu an.

Nübero Informationen: Untermissenagruppe Stadio Inspirate 77, 2390 Passas, Tolofon, 98 51 / 5 20 72 Wir gind such Samstag von 9.00 bis 14.00 Uhr erreichbar.



Eigentum bilden Im schönen Berchtesgadener Land. Wir bauen für Sie preisgünstige Eigentumswohnungen unterschledlicher Größe in

Bad Reichenhall

Fordern Sie unsere ausführlichen Verkaufsunterlagen an!

Kath. Siedlungs- u. Wohnungsbauwerk der Erzdiözese München-Freising e.V. Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen · 8000 München 2 Pettenkoferstraße 8 · Telefon (089) 5992-222

Timmendorfer Strand

Der gesund-aktive Ausgleich zur Alltags-Leistung

Schaffen Sie sich ein Milieu, in dem Sie in Ihrer knappen Freizeit so richtig regenerieren können und wieder fit werden für die Tagesbelastungen. In dem Sie Ihr eigener Herr sind und zugleich allen Freizeit-Komfort im Hause haben. Mit herrlicher Umgebung an einem der schönsten Plätze der Ostsee. Das alles

Komfort-Eigentumswohnung im MARITIM Golf- und Sporthotel, Timmendorfer

Mit weitem Blick über die See - doch mitten im Wald. Mit der exidusiven MARTIM -Atmosphäre und wertvoll ausgestattet. Bezugsfertig. Wohnungsgrößen von 34–95 m². Absolute Festpreise. Besichtigung und Beratung im MARTIM Golf- und Sporthotel Timmendorfer Strand (mehrere Musterwohnungen sind komplett eingerichtet). ad n. Sonntag, 20. u. 21. Juli 1985, von 10 bis 12 Uhr u. 16 bis 20 Uhr, auch tilglich.

MARITIM

Herforder Str. 2, 4902 Bad Salzuflen, Tel. (0 52 22) 54-0

Freiburg i. Brsg. war schon immer lebenswert. Hier können Sie jetzt sogar direkt

am See wohnen

und dazu noch in einem parkähnlichen Gelände – bei der Landesgartenschau 1986 – Und trotzdem fast mitten in der Stadt (ca. 6 Min. mit der Stadtbahn ins Zentrum). Mit idealen Freizeitmöglichkeiten: Tenniahaile, Eissporthalle, Hallenschwimmbad in unmittelbarer Nähe. Mit Blick auf den Schwarzwald. Leisten Sie sich dieses außergewöhnliche Wohnerlebnis. Wir bauen exklusiv für Sie in 2 Häusem mit je 12

Eigentumswohnungen z. B.: 2½ Zi., 65,3 m² 3½ Zi., 88,1 m² mit 106 m² Gartenantell 3½ Zi., 92,2 m² mit 25 m² Dachterrasse

Ausführliche Beratung jeden Sonntag v. 15-17 Ubr direkt an der Baustelle am See in Fr-Betzenhausen Schlippehof, Zufahrt über die Sundgauailee/Aschenbrennerstraße.

GEBAU SÜD Gemeinnützige Baugenossenschaft Sudbaden eG 7800 Freiburg - Hasiacher Str. 70 - Tel. 07 61 / 4 90 43 13 / 1

1.20



...eine gute Adresse... **AMALIENSTRASSE** ehr schöne DG-Whg. m. Galerie o. Sonnenterrasse, 3Zi., ca. 79m² Wfl. in deokmalgesch, Altbau m. hoher Abschreibung nach Si EStDV. Für Eigennutzer oder Kapitalanleger m. hoher Miet-garantie. Fertigst, Frühjahr 86.

Anfragen an:

A Raiffeisenbank Leonberg eG

Hordseeinsel Baltrum Esserwethsmodell Baltram Fewos v. 33 ble 55 m² m. Blick auf de Nords, Kautpr. ab 167750, – DM: Prosp. anf. Auktionator G. Claashen

immobilien) KNIEBIS-DORF

2-Zi.-Whg., ca. 54 m², kl. Obj., Ten-nishalle, Schwimmbad, DM 145 000, Kreissparkasse - 7290 Freudenstadt Marktpl. 14 · Tel. (07441) 533-199 Kreissparkasse 5

Beziehbare Eigentums- und Mietwohnungen Südi. Schwarzwald Feldberg-Altglashikten-Lenzkire Uhlingen-Birkendorf, Hänsern, 1-4 ZL. sehr ginstig. amillenhaus in Peldberg-Palkau Auskunft und Unterlagen:

Egon Eichkorn loizgroßhandlung – Wohnba Im Vogelsung 2 7899 Uhlingen-Birkendorf Tel 0 77 43 / 3 76



Schweizer Grenze/Waldshut 2-Zi-ETWs, eb 53 m² Wfl in kl. Objekt in allerbester Lage – ein-maige: Gelegenheit, ab DM 115 000,– Zuschr. u. R 2378 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

> Bal Hafficrus/Scharhoutz Strandaire 69
>
> 1½-Zi-Farienrobnungen
> 56-52 m², Neubauenstezug,
> Simbauküche, Velours-Teppichbod; Balkon, Terrasse,
> Kfz-Stelipi., ab DM 226 000, ichtig. tiigi. von 16–18 Uhr B& i. Trushend- und Wagnerstr. 2, 2000 Hamburg 76 Tel. 9 49 / 2 98 60 70



BODENSEE

1-, 2-, 3-, 4-Zimmer-Eigentumswohnungen, Ferienwohnungen und Reihenhäuser in MEERSBURG

- IMMENSTAAD ab DM 149.000.-

Coupon: Bitte Unterlagen Bodensee senden an:

Anschrift:

Neue Heimat Postfach 710, 7000 Stuttgart 1 Tel: 0711/6640-258

NeµeHeimai



RENOR

RESIDENT

RENOR

RENOR

ATTALAÇANT ASTRUTUCHES ORIENT KLASSZÜSTISCHE

BRIEDENTE MODERNSTE TECHNIN, DURCHDACHTE GROSSZÜGISC

BRIEDENTE MODERNSTE TECHNIN, DURCHDACHTE GROSSZÜGISC

BRIEDENTE MODERNSTE TECHNIN, DURCHDACHTE GROSSZÜGISC

BRIEDENTENSCHNER MARHORBADEN PARKETT ETC. Z I EINELEGERWOLNEUNGEN BUHGE ZENSTMALF ABE AM SCHLODERERTLATZ

BO W ZÜM PARK TERVORRÄGENDE GESAMTSITDIERUNG

UND BERRÄTTRÜCTUR PROMISIONERREN VEMTAEB.

SASMUEL EINEN FORT TECHNESSE 25 M² DM 849.000
"EZMANDEN MODERNEN KOMBINGRAR EBENSO DE GARTEN WHIGEN Z

SZIMMER GARTEN WOMMERG, 245 M² DM 119 MIO.

ERBENER GARTEN WOMMERG, 245 M² DN 119 MIO.

ERBENER GARTEN WOMMERG, 245 M² DN 119 MIO.

S. CISEMER GARTEN UND TERRASSE PORT SCHERES SENTALER VERBOGENSVERWALTUNG GMBH ANTONIENS TR. J. 8000 Munichen 40 Tel. 089/3315 20



la-Objekt

 Schwarzwaldhof mlt 2- bis 4-Zimmer-Appertements ein Domizil der Entspannung und Gesundheit. Extraklasse in Gestaltung, Architektur und Lags.
 Mein Angebot, Ihre Gelegenheit: Viel Eigentum für wenig Geld. Z. B. 3-Zimmer-Appartement Inklusive

DM 140 867.-

Besichtigungen derzeit täglich nach Varelnbarung. Sie kaufen direkt vom Beuherm. GERNOT POPPERL Bauherr u. Bauträger

Chiemgau-Immobilien

SYLT ETWS im Lamilis. ab 150 600, 4600, -/mf.

Stemann Spares — Gerriame misches
Her ist es moglich - Mate folher als Zinen
2. B. in Misches-Heidhausen, 1-Zinemer-Ado.,
31 rs., DM 80 000,- Mische MS 1860-.
2. B. Filmischtidireck, 3-Zinemer-Mohaung, 78 m²,
DM 185 000,- Mische 9420,-.
2. G. Weitmischer im Allgile, 2-Zinemer-Mohaung,
57 m², in Ferienlege DM 95 000,-..

02 28 / 2 69 04 81 50,/50, 8 22 36 / 6 75 28

MALENTE, APP.-HS.

9 App. & 2 Zl., 35 m² WfL, Toplege, nur DM 795 000, ... D. Nolte, 2r 6 45 23 / 34 69

Öffentliche© Bausparkasse Hamburg

LIST/NEUBAU

Hafenstraße 32 Kleine Wohnenlage mit Seeblick z. B. 1½ Zimmer, 43 m² Wfl.

DM 181 600,-z. B. 2 Zimmer, 58 m² Wft. DM 224 400,-

Besichtigung:

mittwochs von 14-17 Uhr und nach Vereinberung Offentliche Gausparkasse

Tel. 0 40 / 2 02 13 52 od. 6 44 44 87

Tel. 0 46 51 / 50 11



DM 153 700. DM 192 100, DM 228 200, 4 Zi. , 77 m² Neu ausgestattete Wohnungen: 1 Zi., ab 29 m2 ab DM 105 100, 2 Zi., 46 m² DM 171 800, Bendzko immobillen Sonntagsauskunft 0.30 / 88 99 - 2.15

Nordemey neue ETW. bezugsfert., erstkl. Ausst., 150 m zum Nordstrand. Tel. 6 49 32 / 8 19 65



tumswohnungen, zu verkaufen.

schone Grundrisse, sehr gute Ausstattung, Preisbeispiel:

2 Zi., 47,51 m2, Inkl. Garage DM 182 130,-3 Zi., 84,18 m², inkl. Garage DM 299 150,-Bitte fordern Sle unsere ausführlichen Unterlegen en. Unsere Frau Haussteln wird Sie gerne beraten.



Neubau yon

WW-Grundstücksges. mbH, Am Dulshorn 10 2878 Wildeshausen, Tel. 0 44 31 / 29 66





Die Alternative zum Bauherrenmodell Hotelappartements in

Sasbachwalden (Brandmatt)/Schwarzwald Eine attraktive und seriöse Kapitalanlage Inmitten einer der schönsten Urtaubegegenden Deutschlands. In unvergleichlicher Henglage, mit unverbaubarem Blick über das Rheintal bis ins Eisaß, entsiehen 2 Schwarzwaldhäuser mit je 17 Appartements in hochwertiger Bausubstanz und gediegener handwarklicher

modelli Kauf direkt vom Bauherm und Hotelier; daher keine kunstlich geschaffenen Zusatzkosten. Dennoch hohe steuerliche Anreize

Grundbuchgesichertes Eigentum - Mietgarantie - Individuelle Finanzierung. 4 Wochen Eigennutzung, also Schwarzwaldurlaub an der Sonnenseite Deutschlands für Sie, die Familia oder

Appartements von 30-67 m² Preise eb DM 85 954,-- zzgl. MwSt. Ausführliches Exposé unverbindlich und kostenfrei anfordern vom Bauherren: Klaus Schilling. Hotel Brigittenschloß, Brandmatt 14, 7595 Sasbachwalden, Tel. 0 78 41 / 2 61 42

..... Name Straße PLZ On Tol.-Nr

Scharbeutz/Ostace 2-Zi.-Komf.-Wohning, 45 m², Erst-bezug, Anlage (6 WE), ca. 100 m vom Strand, von Privat DM 146 600,- bei z. B. Anz. DM 19 600,-/monatl. DM Telefon 6 45 63 /7 22 36

Ferienwohnungen für nur DM 84 000,-

Ein 30 m² großes Apartment kostet DM 84 000,-. Im Preis sind die Erschließungskosten, Möblierung, Stellplatz, Grund-erwerbsteuer. Zwischenfinanzierungszinsen und Notarge bühren enthalten. Sie erhalten bei diesem Objekt die MwSt.-Rückerstattung, 10 % Investi-tionszulage (gesichert), 40 % Zonenrand-AFA mit hohen Werbungskosten Eigenkapital wird vorfinanziert (MwSt. ist im Rahmen des Kleinunternehmergewerbes abzuführen).

E+S Midgenberatung - Immobilie 8399 Nenhaus / Mittich 136 Telefon 0 85 63 - 15 32

Konstanz/Bodensee 4½-Zimmer-Wohnung, mit Kü-che, Bad u. separatem Gäste-WC, gesamt 111 m², zusätzlich großer Südbalkon mit 22 m². 2-Zimmer-Wohnung, Küche, Bad, WC, 81 m², Südbalkon 8 m².

Beide Wohnungen auf einer Eta-ge in kleiner Anlage, beste Wohngegend. Quadratmeterpreis DM 3000,-. Liegeplatz für Motorboot kann beschafft werden. Telefon 6 75 21 / 8 29 64

Schloswig Verkaufe privat komf. 2-Zi. ETW, Segelgebiet Schlei. 1000 Berlin 41

Baden-Baden

bester Halbhöhenlage, ober halb des Kurparks, peuwer TW, 95 m², von Privat zu ver aufen. Wohnung kann kurzfri stig bezogen werden. Verkaufs-preis DM 410 000. Zuschr, u. E 3921 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Hamburg 3-Zi-Whg. Alsterblick, 88 m², ruh., verkehrsgünstige Lage, Tiefgar, großzügige Ausst., z. B. Kamin, Kaufpr. DM 295 000,-, von Privat.

Telefon# 40 / 5 11 71 77 Sädlicher Bayr. Wald Listkwort Waldkirches

10 000 Einwohner. aus eigenem Bauprogramm: miert-ETW, Wohnel mit Erker Schlafzi., Küche, Bad/Dusch Keller, Südbalkon, ganztäg Keller, Südbalkon, ganztägig Sonne, unverbaubare Fernsicht, bezugsfertig, 78 m³ DM 184 000,— keine Kauferprovision

Faise Appartment, sehr gute Bau-eusführung, Wohn-Schlafzi, Kü-che, Bad, Abstellr., Keller, Ter-rasse, Süd-Westlage, 45 m² DM 98 609,keine Käuferprovision

BISCHOFSREUTER LANDHAUS GMBH Westliche Zwingergasse 11, 8360 Deggendorf, Tel Mo. - Fr. 09 91 / 50 71, Sa. - So. 0 85 50 / 2 40

Schwarzwald/Feldberg-Falkau Komfort-ETW zu verkaufen, 92 m², 3 zi., Kü., Di., Bad, großer umlauf. überdachter Balkon SW-Scite, Abstellraum, Keller, Bj. 78, Schwarzwaldstil, 6 Wohnungen, DM 255 000, Einzel-Gar. DM 10 000, Kompl. Möbl. einschl. al-ler E-Geräte können übernom-men werden, DM 15 000. Telefon 0 26 64 / 63 01

starke Vertriebsgrappe für Althan-Elgentumswoh

Berlin-Charlottenburg, Hohe rovisionen sowie ein gutes Verkaufsprogramm sind geboten.
Zuschriften unter K 3759 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 84,
4300 Essen Heidelberg

Von Priv. zu verk., schöne, mobl. 2-Zi.-Whg., Zentrum Hd., ruh. Gar-tenseite (Südbalk.), 57 m², TG-Platz, DM 155 000,... Kapitalonleger! La-dentell, ME DM 950,... pro Monat, langir. Mietgarantie, DM 179 000,... schr. v. T 2204 an WELT-Verlag. Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

Ahrensburg/Parkullee Reizv. 3-Zi.-Malsonetten-Whg., 100 m², in kl. Wohnanlage m. TG i. Hs., v. Priv., DM 390 000 -. Tel. 0 40 / 7 38 34 58

7 EW zur Auswahl EW 45 m2 + 1 Gar. Altenau u. 3 EW 48-54 m² Großenbrode, voll einger, Balk, ruh. Lage, Nur DM 65 000-85 000. Von Priv. Tel. tab 17 Uhr) 0 53 28 / 5 28

Norderney Kft.-Ferienwhg., 3 Zi., Bad., Ne benr., ca. 45 m², DM 198 000,-. Kamphorst Immobilien 4450 Lingen, Tel. 95 91 / 5 11 11

> Yachthafen Fehmara
> Eigentumswhg, i. 4-Fam-Haus ir
> Burg/Neue Tiefe, Blick in der Yachthafen, 112 m² Wfl. + ausbaufähiges Studio, Kft.-Ausstattun m. Kamin, Preis: 235 000,- DM. Korth Immobilien RDM Mühlenstr. 25, 2407 Sereetz Tel. 94 51 / 39 30 71

Sylt Westerland, Obere Friedrichstr. 2-Zi.-Kft.-Whg., Südlage, exkl. Ausst., Bi. 81/82, DM 360 000. Wenningstedt, beste Lage, Bl. 80, 2-Zi.-Whg., ca. 40 m², Malsonettestil, DM 235 000, . DM 235 000,-.
3-ZL-Whg., 57 m², kompl, möbl., DM
289 000,-.
2-ZL-Whg., Anlage Friesia, 55 m²,
alle Extras, DM 251 500,- plus MwSt.
Diverse Steuervorteile möglich.
GVI (Makler), Schlo0garten 12, 2300
Klel 1, Tel. 04 31 / 5 14 01

Kreuzlingen/ Bodensee

Hodensee
Komfortable 2½-Zimmer-ETW mlt
68 m² Wohnfl. in herrt. Parkanlage
am Waldrand mit Blick zum See,
off. Kamin, Einbauküche, Ausländerbewiiligung vorhenden, Finanzierung bis 80% durch Schweizer
Großbank, 5,75% Zins – 10% Auszahlung. Sofort beziehbar o. gut
vermietber. Verkaufspreis: sfr
305 000,- 22gl. Tiefgarage mit sfr
18 500,(4 SA 9035) (4 SA 9035)

Wenningstect/Syit
Sonn. 2-Zi.-App., Kü., Bd., Loggia,
Kell, Pkw-Stellpl, ruh. u. zentr.
gel, v/a. Priv. zu verk. DM 210 000.Weit. Ausk. Tcl. 041 31 / 6 18 78 eb

südi. Şchwarzwald

Sommer- u. Wintersalson Hier bieten wir Ihnen Eiger ohnungen in unverb rer Lage mit Fernsicht und seh guter Ausstattung, ab DM 202 800. – 58,55 m² + TG-Platz an Verkauf direkt vom Bauträger. Carle + Partner Wohnban GmbH Obere Sonnhalde 15, 7868 Todtnau/Schwarzwald, Telefon 0 70 71 / 7 67

Luxus-Maisonatte, 140 m² Essen, Nähe Baldeneysee, Wohn raum 60 m² m. Bulthaup-Theken Küche, Balkon, Terrasse, Garten, Garage, KP DM 420 000,— Zuschr. u. H 3934 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Norderney, Ferienwohnung, ca. 40 m², neu möbliert, für DM 220 000,- zu verkaufen, Tel. (0 23 81) 7 50 15 - 6

Der große überregionale und internationale Markt für Grundstücke, Häuser, Geschäfte, Betriebe, Kapitalien:

Die Große **Combination** Immobilien-Kapitalier

DIE WELT WELT...SOANTAG

4-Zimmer-Wohnung in Ol-denburg, 96 m², gute Ausstat-tung, Kaufpreis 152 500 DM. Mieteinnahme p. a. 9216 DM. Weitere Wohnungen mit 2 und 3 Zimmern im Angebot. Wir informieren Sie: Telefon 04 21 / 3 67 22 78

Für Kapitalanleger

Travemünde -Eigentumswohnung Kaiserallee, 2 Zl., 48 m² mit Pano-rama-Seeblick, mit Terrasse und Garage, bezugsfrei von Privet, Ges.-Kaufpreis DM 278 000,-, er-ford 43 000,- DM

Herr Hopp, Neue Heimat

Tel 8 45 02 / 7 41 47 Wittdün/Amrum Gepfl., kinderfreundi. eingerich tete 2-Zi.-ETW, Bj. 79, 47 m², Sud

Ost-Lage, m. Ku., Bad, Abstellr., TG, im 3. OG. in sep. Flur m. gr. Dachterr. u. herrl. Seebl. ouf Föhr u. Amrumer Schiffsverkehr v. Privat zu verk. DM 210 000,-. Telefon 0 48 34 / 8 09 Komfort-Ferienwohnung

mit Meerblick unter Reetdach 100 m zum Strand, eines d. schön sten Häuser auf der Insel, 74 m² Luxusausstattung Telefon 05 61 / 3 35 77 u. 8 46 51 / 4 34 69

Badenweiler Südlicher Schwarzwald Penthousewbg., exkl. Lage I. d. Kurz, I. Ihr Rubesitz, 103 m Wfl. + 54 m Terrasse + Balk., 430 000,— ETW m. Burgblick, 2 Zi., 2 Balko-ne, 60 m² Wfl., inkl. Inventar, neuwertig, 290 000,... Für Natnrfreunde, Badenweller IV, am ForeUenbach, 67 m², 2 Zi.

180 236,-. Markgräffer Immobilien-Büro Hans Ponkratz RDM, Werderstr. 39, 7840 Müliheim, T. 0 76 31/32 41

Fischen/Allgäy Schone, sonnige u. ruhige Lage mit Bergblick, Nahe Ortszentrum, 25-Zi.-Wohnung mit sep. Gaste-Zi. u. Terrasse, KDB, Wil, 76 mi, massive Bauweise, gediegene Austautung im bayerischen Stil, DM 220 000,-VB, von Privat. Zuschr. erb. u. V 3749 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Altenau/Harz Ferienapp., 2% Zi., 45 m², inkl. Einrichtung DM 79 000,-Tel. 0 51 21 / 3 10 49 u. 5 50 60

Hannover Eines der schönsten Penthäuser, v. Priv. zu verk., frei ab Mitte 86, ca. 150 m² Wfl. euf 2 Ebenen inkl. gr. Terr., pro m² DM 2650,-, zzgl. Einb., nur für gehobene Ansprü-

Zuschr. u. G 3647 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. St. Glosien — Schwarzwald, Perien-App., möbl., Bad. Blk., Schwimmbad i. Hs., ab 54 500,— Glostige Finanzie-

rung! BAU + BODEN, T. 071 81 / 6 61 11 Garmisch-Partenkirchen die ideale Whg. als ständiger Fe-rien- o. Altersruhesitz, ETW in kl nen- c. Alterstunesitz, ETW in R. Wohnanlage, herrl. Gebirgsblick, Gartenbenutzung, beste bauliche Ausführung, absolut ruhig u. sehr zentr. gelegen 1. OG, 2 Zi., Kü., Bad. WC, Eßpl., Balkon, Keiler inkl. Stellpl., v. Priv., DM 225 000,—
Tel. 6 81 43 / 6 59

1-Z.-ETW. - FREIBURG-City 31 m², günstig von Privet zu ver-T. 8 71 27 - 72 58 o. 07 11 / 79 48 42

Bad Pyrmont 2 ZKB, 78 m², Bj. 1980, Kamin Terr., 1. OG., ruhig, zentral, ca. 200 m vom Kurpark, DM 190 000,-IBF-Immob., T. 0 52 81 / 20 21-23

Bauherren-Bauträger-Erwerbermodelle Wir vermitteln und erstellen Steuermodelle nach den heuti-gen Kriterien der Absicherung: Abwicklung über

Notaranderkonte Bankunterlagte Fertigstellungsgarantie Erstklassige Standorte Auch heute gibt es noch keine Anfr. u. Y 3881 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Komfort-2-Zi.-Etw. Baden-Baden 100 m² mit gr. Terrasse, Nähe Kurpark, VKP nur DM 310 000,-, EK DM 70 000,-Danex Immb. GmbH Tullastr. 21, 6800 Mannheim 1 Tel. 06 21 / 44 20 08

ZWANGSVERSTEIGERUNG

Versteigerung am 25. 7. 85

Rittersitz (1510)

blidschönes Anwesen 600/ 8000 m², m. 2 Bädern, 3 WCs, Kaminen etc., 4 Geragen, alter Baumbestand, Verkehrswert DM 550 000,-,

Telefon 0 22 52 / 43 88

15 612 m² Bauland in Ratzeburg

Das Grundstück liegt am Zittschower Weg 28-32

Zwangsversteigerungstermin ist anberaumt ouf Freitag, den 2. August 1985, 8.30 Uhr. Er findet statt im Amtsgerichtsgebäude in 2053 Schwarzenbek, Compesstraße 10, Zimmer Nr. 16. Der amtlich festgesetzte Verkehrswert beträgt DM 605 000,-

Weltere Auskinfte erteilt die

DEUTSCHE KREDITBANK för Bantinanzierung AG Kaiser-Wilhelm-Ring 3-5, 5000 Köln 1 Herr Schilp, Tel. 92 21 / 5 74 22 42 (montags – freitags 8.00–16.00 Uhr)

in Göttingen vermieten Wif

Evtl. können Telifikchen angemietet werden. Interessenten melden sich bitte unter P 3895 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4900 Essen

Nutrifiche Bürogebände 1075 m² – Nutrifiche Lagerge 2543 m²

Supermarkt

cs. 800 m², bevorzegte Einigesteeth bei Auchen, cs. 50 000 Einvohner, mennichende Paraphilos vor dem Hans, in Körze Beschagken, Sondenniktschie bönnet, noch beschsichtige werden, Milde Die

Duisburg: ca. 1000 m², la Lage, Shop im Shop in einem Textilhaus, zu verm., Mie-te DM 15,-/m² zzgl. MwSt. u. Nk.

Duisburg
ca. 1000 m², Lebensmittel-SB, Is Lage, Miete DM 15 000, Monat u.

MwSt. D. Nr.

Bochum-Wattenscheid

B 1, neben Aldi, ca. 1730 m², Verkar u. Ausstellung, ca. 30 m Schaufer ster, Grundst. 3500 m², zu verk. Vkg

3 Mio.

Makierböro Tirier nscheider Platz 3, 43 Ess Tel. 02 01 / 79 00 77–79

Jülicher Str. 79

5180 Eschweiler Tel. 02403/26088

GESUCHE

HUSSEL HOLDING AG

Für unsere Fachgeschäfte



Hussel \ Süßwaren

WEISS

FUCHS ⊘ Voswinkel

Montanus Schallplatter

suchen wir Ladenlokale in besten Verkaufslagen.

(nur Städte über 30.000 Einwohner)

 Verkaufsfläche 60-1.000 om vorhanden oder ausbaubar

mit geeigneten Nebenräumen für Lager und Personal

Schaufensterfront: mindestens 5 m

Wir bieten Ihnen Sicherheit, Zuverlässigkeit und Flexibilität, wenn Sie vermieten oder verkaufen möchten.

Wir zahlen attraktive, wertgesicherte Mieten und sind ein sicherer Partner für langfristige

Wir leisten Abstands- bzw.

nehmen wir Ihre Mitarbeiter

Mietvorauszahlungen. Bei Geschäftsaufgabe über-

Wir übernehmen auch Groß-4. objekte zur gemeinsamen Nutzung durch mehrere unserer Fachgeschäfte. Unsere hohen Investitionen

machen Ihr Haus langfristig 5 machen in wertvoller.

Uns interessieren auch Projekte. 6. die erst in ein die zur Verfügung stehen. die erst in ein bis zwei Jahren

3. und Ihre Warenbestände. Vermittlungen und Hinweise, die zu Vertragsabschlüssen führen. werden honoriert. Wir garantieren Vertraulichkeit, unabhängig davon, ob es zu einem Vertragsabschluß kommt oder nicht.

Bitte nehmen Sie telefonisch oder schriftlich Kontakt mit uns auf:

AKTIENGESELLSCHAFT Postfach 1609 - 5800 Hagen 1 Vorstandssekretariat Telefon 023 31/69 01 96

Wir suchen bundesweit für Filialunternehmen zu mieten oder zu kaufen Ladenlokale und Geschäftshäuser in Fußgängerzonen ROSSIG + PARTNER MANAGEMENT AG - ESSEN 4300 Essen 1, Frenkenstr. 143-145

Wir suchen bundeswelt LADENLOKALE in den 1s-Lauflagen, sowie

SB-Marktflächen in 1b-Lagen im Festauftr, f. pamh. Pilialketten GÖDERT VDM, 6 68 21 / 2 18 28 8750 Aschaffenburg, Frohinnstr. 39

Bol Anworten and Chiffren immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

ANGEBUIE

Suchen Sie einen gewerblieben Zwischenmieter? Oder einen ROLAND Vermögensverwaltung Wohnungsverwalter? Telefon: 0 51 21 / 3 70 12

Dental-Labor

Telefon 64 21 / 17 97 79

Von Privat gesucht!

SB-Markt in Bad.-Württ. oder Bayern, bis 3,5 Mio. – möglichst

Zuschr. erb. u. D 3666 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hildesheim

Laden, 95 m², zu verm. od. zu verpachten, Nähe Zentrum, be-lehte Geschäftsstr., gut 1. Bank geeignet. Angebote unter H 3670 WELT-Verlag. Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

WERKHALLE in 4720 Beckum Industriering

zu verpackten

a. 1500 m², davon ca. 150 m² Bū-

Schliter-Boy GmbH & Co, KG Martinaring 76, 4720 Beckum Tel. 0 25 21 / 60 21

Berlin

Kurfürstendamm Brennpunktiage, repräsentative Ladenfläche, ca. 250 m², mtl. Kalt-miete ohne Nebenkosten 29 000,- DM, bei Bedarf erweiterbar um zusätzlich bis zu 380 m² Bürofläche im 1. + 2. OG, kurzfristig

beziehber.

Angebote erbeten unter T 2908 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

1000 m² Halle Prod.-/Lager Bensheim/Bergstraße

Wagner, Wiesenstr. 5, 6140 Bensheim-West, T. 0 62 51 / 20 60

Zu vermieten: 400 m² Gewerberaum

Etage, mit gr. Lastenaufzug, bestens geeignet f. Ausstellungs- od. Konstruktionsbüros bzw. Lagerraum, gute Verkehrslage, in Augsburg-Lechhausen, Parkplätze vorh.

Anfragen erbeten unter G 3581 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftshaus Köin, Hohe Straße **Fußgängerzone**

igeschossig, je 65 m², Miete DM 13 200,– + MwSt., von Privat an olventen Interessenten zu ve

nfr. u. B 3884 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Arztpraxisräume te Lanflage, am Rathau m-Beuel, sofort zu vermieter Weitere Praxen im Häuse. Telefon 92 25 / 21 96 61

Exkl. Modegeschäft Timmendorfer Strund
interess. Lage, v. Priv. zu verm. od.
zu verk., Monatsmiete 3000. – DM.
Zusehr. unter K 3671 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

Büro-Park Ffm_-Niederrad

Hier entsteht ein Bilrogebände mit flexibler Raumautteilung, das den techn. Rrfordernissen der Computer-Branche entspricht, wie z. B. Teilklimatisierung für EDV-Räume, Doppelböden. Flexible Raumaufteilung nach Wünschen des Nutzers in einer Größe von ca. 8000 m² Nutzfläche in 6 Etagen. Fertigstellung Ende 1986. Mietpreis DM 17,50/m² zuzügl. Nebenkosten. Erwerb des Objektes möglich. Ausklintte über

DRG8 MANAGEMENT Chamerstr. 52, CH-6300 Zug, Telex 8 64 910 proc ch.

Großraumladen

1500 bis 2000 m² Verkaufsraum im Marktzentrum

4800 Bielefeld-**Brackwede**

an der Hauptgeschäftsstraße in bester Einkaufslage. Ca. 130 Pkw-Einstellplätze vorhanden.

Der Neubau wird noch in diesem Jahr fertiggestellt. Einzelhandelsgenehmigung ohne Auflage vorhanden. Branchengerechter innenausbau ohne Aufpreis.

Vermietung provisionsfrei.



CODAN-BAU GMBH

VB; weitere 800 Objekte versch Art/Größen Nieders/Holstein:

W. Staedtler GmbH Abt. Immobilienvermittlung Berlin 47, Exiner Str. 7 Tel. 0 30 / 6 63 49 51

Geschäftsgebäude

mit Gesch.- u. Gewerberäumen und Wohmingen, beb. Fläche 1100 m², Grundstück 2600 m³, in zen-traler Lage, Gebiet Oberschw.-Bodensee, sehr guter Zustand, VB 650 000,- DM. Zusehr. erb. u. K 3891 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbeeinheit (Teileigentus

AACHEN

angiristig an Brauerei vermistet Festpreis DM 670 000,- (= 11fache Jahresmiete). Ca. 220 m² Nutzfä-

lich. Zuschriften unter B 3896 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stadt Hürth

53 500 Einw., mit 1,5% Steige-rungsrate, Ortst. Efferen, beste Lage im Ortskern, 167 m² Praxis-rāume/Neubau, zu verk., 3200.-

DM/m², od. langfr. zu verpachten. Von Krankenkassen befürwortet

u. dringendst empfohlen für Hauterzt od sonstige Fachärzte

Fertigst. Ende 1986. Zuschr. un-ter K. 3517 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 43 Essen.

e/Neubau, zu verk. 3200.

Benesisstr. 8 - 12, 5000 Köln 1 Tel. 02 21 / 21 97 19

Wir vermieten in verkehrsginstiger Lage von

Bielefeld mutzfläche ca. 2 650 m²

Menden Gebäudenutzfläche cs. 1900 m² Einzelhandelsgenehmigungen Regen vor.

zur Verfügung. Anfragen richten Sie bitte u. 3893 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Ausreichende Parkplätze

Gewerbeobjekt Halle in zentraler, verkehrsginstiger Lage in Heide/Holst. (Fische: 1741 m²) m. Ausstellungsraum, Büro- und Wohnhaus günstig au vermieten. Grundstücksgröße: ca. 5700 m², voll erschlossen und befestigt.

Zuschr. erb. u. T 3898 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LIMBACH

1b- und 1c-Lagen im Zentrum City, 680 m² + 170 m² Lager, Scheutenster DM 18 000-

fenster DM 19 000,-detr., cs. 440 m² Vid., Fr. 12 m, pMr 8 800,-v.-Suttner-Pl., cs. 540 m², Fr. pMr 9 000,-Fu8gángerz., cs. 540 m², evt. pMr 11 800,-

Immobilien KG Bonn, Markt 26-32 2 02 28 / 65 19 44-48 Telex 8 859 344 immo D

Wir vermieten ewerbeflächen in

Werther

Nutzfläche ca. 285 m² Spenge

Nutzfläche ca. 420 m² Paderborn-

Schloß Neuhaus Nutzilāche ca. 520 m²

Delligsen Krs. Holzminden Nutzfläche ca. 290 m² Staufenberg-

Lutterberg Krs. Göttingen Nutzfäche ca. 280 m

Anfragen richten Sie bitte unter an WELT-Veriag, Postfact 10 06 64, 4300 Essen.

Zu vermieten:

8130 Starnberg am See: In der aufstrebenden Kreisstadt am Starnberger See, südl. Mürchen, sind in Zentrumsnähe Büro- und Praxistäume im Erdgeschoß eines Neubaus (zusemmen mit 2 Tiefgaragen-Stellplätzen) ab sofort zu vermleten. Cs. 154 m² Nutzfläche.

Monatliche Kaltmiete DM 2700,-Kreissparkasse Stamberg Immobilienabteilung

8130 Stamberg **當**08151/147244 und 147295 In Vertretung der

Gewerbeobiekt bei Remscheit

Miete 276 000, KP 1.9 Mio.

Toplage Innenstadt - total reno-viert - 1a Mieter, langfristig ver-

mietet, Nettomietertrag: DM 140 600,-, KP: netto DM 1 890 000,-

City-Grandstilck

in Disseldorf

zwisichen West-LB und Kö – an diesem Eck-grundstück leisnen Sie täglich Tausende "stoppen". Geschäftshaus mit Bürce oder Hotel, 1000 m² NPL möglich, KP DM

1 200 000-Kempe Immobilien RDM, Düssektori, Actionbechstraße 23, Tal. 88 33 88

Conditorei-Bisckerei-Café
6 Filialen, 4 Mio. Umsatz, hohe Rendite, zu verkaufen. KP 2 Mio. o.
Immob.

Zuschr. unter Z 3376 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Stabilietonhalie in Bramschuely

ca. 2100 m², in bevorzugter Lage mit Krananlage, Bürotrakt (200 m²), Areai 4000 m², zu verk. od. zu

LÜTJE GLAS, Maybachstr. 5

3200 Hildesheim, Tel. 0 51 21 /

Terlinden Immob. GmbH Prinzenstr., 413 Moers, 7 0 28 41 / 2 22 33 O

SB-Markt Duisbury-Hou

IVG, Goldene Ptorte, Pforz Tel. 0 72 31/35 80 91

TEL 85 51 /4 58 87-88 evers

RESTHOF f. Selbstversorger oder Freizeit-obj., Nordsee, Nh. Klanxbüll, 2,2 ha, 230 m² Wil., Iso., ZH, ausbauf. Nebengebäude, v. Frivat. 9 49 – 6 25 34 55

CITY NORD

HAMBURG

In einem kleinen, repräsen tativen Bürogebäude sind ca. 1500 m² zu vermieten. Es han-delt sich um sehr schöne und zweckmäßig geschnittene Bü-ros (keine Großraumbüros).

Die Büro und Konferenzau-me sind mit Einbauschränken und Teppichböden ausgestattet und ohne große Aufwendungen sofort beziehbar. Die Räume sind nicht klimatisiert

Personenaufzüge, Tiefgaragen und Abstellplätze stehen in ausreichender Anzahl zur Verfligung.

Der Mietzins beträgt DM 16 m² zuziglich Nebenkosten und Mehrwertsteuer.

Wir erwarten gerne Ihren An ruf. Entweder unter Tel. 0 40 / 6 37 43 00 oder Tel 0 69 / 3 05 44 21

ANDWRISCHALTS U. FORSTBETRIEBE

Traumbesitz in Bayern

einige Kliometer bestes Fischwasser mit historischem Mühlengasthof, brauereifrei, und ca. 100 000 m² Grund von Privat für 1,9 Mio. zu verkaufen.

Zuschr. unter V 3878 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Private Reitanlage

in Toplage, Nähe Hamburg, zu verk., super gepflegt, wie neu, mit parkähnlicher Gartenanlage, Gesamtüsche 3 ha, alles in Holz einge-zäumt, Halle 20x50, 14 Boxen, kl. Whg., gr. Remise, Außendressurviereck 20x60, Springplatz u. Weiden, Referenzen Willi Schultheis, Warendorf, Tel. 0 25 31 / 71 50 oder unter R 3874 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Gestütsanlage **Bod Bevensen**

Bj. 82, 30 Boxen, Turnierhalle 4 ha, bestes Areal am Gestüt, KP 625 000, DM. Big-Immobilien RDM Telefon 0 41 31 / 3 10 75

Kleines Waldgut

in geschlossener Lage, mit Forsthaus, Eigenjagdbezirk zu 1,4 Mio, durch uns zu verkau-

Bauernhof in Höhenlage, Wfl. 250 m² + NG und Zuhaus, Bestzu-stand, Grund 8 ha, direkt am Hof, DM 780 000 .-. Immobilien H. Dzia

Tel 9 86 68 / 71 05 od. 72 62

Roit im Winkl/Obb.

Alichiage, dir. zm Finö Raum Celle, ehem. Gutshaus Kinker, 400 m² Wfl. + 2 Viehge bäude 1, 50-Sauen-Zucht, mo dernste vollautom. Einrichtun dernste vollautom. Einrichtungen, 8000 m² Areal, Angel-/Bootsstege, leerwerdend, 1 ha, Zukauf/
Pacht, DM 750 000,- VB; Landwirtsch. Betrieb, völlige idyll. Alleinlage; nördl. Hannover, Wohnhaus, Viehtrakt, Scheune, ca. 16
ha., DM 1 Mio. VB; weitere 800
Objekte versch. Art/Größen Nieders/Holst.; suche ab 50-ha.Höße
W. Staedtler GmbH

sidene,

Applied French

7.25

STEELS!

The REAL PROPERTY.

44 44 mg

W. Stædtler GmbH Abt. Immobilienvermittiong Berlin 49, Exiner Str. 7 TeL 0 30 / 6 63 49 51

11 ha Dauerweide (50 Jahre liegend), 12 ha Ackerbad zu ver-kaufen. Loge äußerst verkehrs-günstig. Abfahrt BAB Flensburg

Richtung Westerland/Sylt. Di

GESUCHE

ANGEBOTE

Gewerbl. Objekt - höchste Rendite!

Mieter: Tochterunternehmen eines Weltkonzerns, langfr. Mietver-trag indexiert, Jahresmiete 170 526,- + MwSt., DM 1 700 000,- + MwSt. (9,96fach), 1800 m³ Nutzfläche, Lage: Großstadt Nord-

deutschland, Courtage 4,5 %

Taubert RDM, Staulinie 16 2900 Oldenburg, Tel. 04 41 / 2 65 25 / 26

TENNIS- UND SPORTANLAGE

mit überdurchschnittlicher Rendite am Niederrhein. 3 Tennis-Fel-

mit überdurchschnittlicher Rendite am Niederhein. 3 Teinis-Feder, 4 Squash-Courts, 2 Kegelbahnen, Sauna, Solarium, vermietete Gewerbeflächen, Restaurant, Bistro, Gesellschaftsräume, moderne Massivbauweise, hervorragend ausgestattet, Grundstück 4300 m². Pächter für Restauration und Verwaltungs-GmbH können über-

nommen werden. Kaufpreis DM 3,5 Mio. DM. Angeb. an VOMA Immobilien GmbH, 424 Emmerich, Eltener Str. 397, Tel. 0 28 22 / 1 82 33

4-Felder-Tennishalle

mit Restaurant, Wohnung und Tennis-Boutique im Emsland

(Kreisstadt) zu verkaufen.

Preis DM 790 000,-Schriftliche Angebote unter S 3897 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen

SB-Milittis, neu, bundesneit, vorwiegend Süddentschland dreit vom Eigenürner zu kaufen gelaucht, KP 10,5–11,5 fach, jodesserung ab 60%. Tel. 0521-890469 (immobilien)

Supermarkt zum Ankauf gesucht, gute Lage In Mieter, langfristig u. indexieri Zuschr. u. X 3550 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Deutsche Aktiengesellschaft sucht

Aufbauten, zu kaufen durch: Gewerbegrundstücke mit Rempe Immobilien ROM, Disseldorf Achenbocrest 23, Tel. 02 11 / 88 33 88

Verkäufer – Bautelger – Archi WIR SUCHEN BUNDESWEIT gewerbliche Grundstücke für SB-Märkte/Einkaufszentren GÖDERT VDM, 0 60 21 / 2 13 28

in NRW zu kaufen gesucht. uschr. u. M 3937 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Ladenickale

der Textilbranche in absoluten Toplagen in Städten ab 50 000 Einwohnern zu mieten oder zu đen gesucht. Hinweise werden streng ver traulich behandelt.

Raum Gießen – 10 000 m Grundstück. Verkehrsgünstig im Gewerbegebiet von Langgöns gelegen, 1 km von der Schneilstraße Butzbach – Gie-ßen mit Anschluß an die Autobahn Frankfurt - Kassel -Dortmund Das Grundstück ist mit einem zweigeschossige Betriebsgebäude mit 1850 m³ Nutzfläche und Lastenaufzug (Bj. 1962), einer anschließen den eingeschossigen Produk-tionshalle mit 1150 m² Nutzfläche (Bj. 1973) sowie einem dreigeschossigen Büro- und Wohngebäude mit 745 m² Nutz-fläche (Bj. 1962) bebaut. In der shalle befindet sich ine 23 m lange Kranbaha (Einträger-Brückenkran mit 2,5 t Tragkraft). Sämtliche Versorgungseinrichtungen, efestigte Parkflächen. Die

berg, Telefon 0 74 22 / 51 12 25

Für alteingeführten Zweiradbandel

u. Handwerksbetrieb (Motorrad-vertragshändler) in NRW-Großstadt, wird aus Allergrunder Käufer od. Pächter gezucht. Ei-genkapital erf. unter L 3518 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Gewerbeobjekt Ahlen/Westf.

für DM 995 000 zu veräußern oder evtl. auch für DM 5500 zzgl. MwSt. zu vermieten. Areal 5000 m² Piato-hefestigung m. Asphaliteinbeton, Ausstellungshalle 640 zz². Bürohaus 2½stöckig, Grundriß 100 m², 3 Gura-gen u. Sozialräume. Das ges. Gelän-de ist durch eine 2 m hohe 24cr. Mauer abgegrenzt, Lage in Nähe eines großen Bau- u. Supermarktes, gute Frequenz. Tel. 92 51 / 71 75 26 zw. 9 u. 12 u. 14 u. 16 Uhr, 9 25 78 / 38 69 ab 28 Uhr.

Fabrikgebäude zu verk.

Gebaude sind kurzfristig beziehbar, VB 2,3 Mio. DM.

Anfragen richten Sie bitte an Hearn Martin Elmenthaler, Postfach 568, 7230 Schram-

Modernes Tenniscenter Im Kurortzentrum Geschäftslage, Pension mit be-bauungsfähigem Grundstück, KP 550 000,- DM. Severin KG Immob. s. 1932, Stir-per Str. 116a, 4780 Lippstadt, Tel. 0 29 41 / 1 70 27 Tennisplätze, 4 Squashs, Sauni olarien, Biro, 2 Gastatätten, a les komfortabel, überdacht 2-Fa.-Haus auf 1 ha. + 1 ha Zu-kauf, 10,2% Bendite, DM 3,6 Mio

Neve Apotheke (Norddeutschland) rev.-fähig, hochw. Einr., Konku enzl. Lage, Einz.-Ber. 3500 E., 1

Verk. ki. Wasserkraftwerk Fop-Zustand. Jährl. steig. Rend., eichte Wartung u. sehr gute Ab-schreibung. Verkpr. 600 000, – DM.

Arzt, zu verkaufen. Zuschr. u. G 3933 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Tel. 0 25 31 - 2 15 96 Einkaufszentrum

(SB-Markt, Restaurant, Blumer te 210 000,-, für nur 1,9 Mio. Eckardt-Immob., 02 28 - 61 32 09

Hamburg 19 wegen Auswanderung v. an Privat ca. 2500 m² Gewerbe- n. Wohngrundst., ca. 900 m² Lagerhalle/Rampenböhe, Whg. u. Bûro, 900 m² Halbheller, Ein- u. Ausfahrt, p. a. 98 000,- DM, 600 m² Baulücke, 5gesch. bebaubar, an schnellentschi. Käufer, Preis VR. Angeb. u. L 3870 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

10% Rendite Gewertscobjekt, Wuppertal, Citylage, Grd.stück ca. 2130 m², ca. 2100 m² Nutz-Wohnft., 10jähriger Mietvertrag ete DM 70 800 p. a., Kuufpr. nu DM 700 000,-Kermpe konnobilien ROM. Düssel Achenhachstr. 23, Tel. 02 11 / 68 23 69

Geschäftshaus Fußgängerzone Recklinghausen

Verkaufsflächen teilbar, 600 m² - 1000 m² - 2500 m². 60 m

Schaufenster rundum. Automatiktür, Rolltreppe, Personen-

und Lastenaufzug. Für alle Branchen zugelassen.

Auskünfte erteilt

Tel. 0 23 61 / 1 63 91 - Sa. + So. 0 23 61 / 2 85 23

überdurchschn. Apothelie (üb. 1,5 Mio, Ums.), Ärzte i. ummittelb, Nähe, zeitgem, Einr., Engfr. Mietvertr., überdurchschn.

Private Wirtschaftsschule

gegr. vor 40 Jahren, DM 0,5 Mlo Umsatz, guter Gewinn, stark aus-baufähig, 100 km nordöstl, v. Frank-furt zu verkaufen. Schriftliche Kontektaufnahme an die Alleinbeauftragte Unternehmensbera-tungsgesellschaft CTU Consulting Treuhand GmbH, Pf. 13, 8183 Rot-

Hamburg-City
Bauplata für Gaebän- u. Bürcham
Nibe Hamptbahabel, 136 ur mit frei
lastert. Gebönderestand. Renbetsaung l. B-Pan MR VI g DM 6 200 0000Richard E. Maler
Tiburg 44
2000 Hamburg 61
Tel. 0 40 / 58 58 55
und 58 22 47 nd 58 22 47

Baby- und Kindermoden-Fachgeschäft

gut eingeführt in bester Ge-schäftslage Fußgängerzone einer Fremdenverkehrsortes, Rhein-. Ahr-Gebiet, zu verkaufen. Angeb. u. N 3652 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

SB-Markt Tübingen zentraler Standort, Bj. 1979, 12 Mieter, langfristig vermietet Nettomietertrag: DM 178 000,-KP: netto DM 2 500 000,-IVG, Goldene Piorte, Piorzi Tel. 0 73 21/35 80 91

Zentrum Dannenberg Grandstück/Gebäude mit ca. 015 m² Verkaufsfläche sowis mehreren Wohnungen für 1,2 Mio DM aus Bankbestand zu verkaufen

SB-Markt in Stadt, 30 000 EW im Reg.-Bez. Hannover, Bi. 82, ME DM 98 496,-1/1, zum GA DM 1 026 500,- (ohne Kosten Notar und Gericht). Anfragen unter DIEO Bau Consult GmbH

Telefon • 51 32 / 62 70

Telefon 05 81 / 50 31

10 000 m² Gewerbegrundstück

(wird z. Z. als Containerreparatur- und Lagerplatz genutzt)

DM 1.6 Mio. Verkauf o, mtl. DM 13 000,- Miete. Hamburg-Billbrook verkehrsgünstig, unmittelber am Autobahnzubringer. 2000 m² Halle, Lkw befahrbar. 200 m² Büro, 200 m² Soziakriume, 80 m² Wohming, 8000 m² Freifläche, geteert. Sofort frei lieferbar vom Eigentümer.

Telefon 9 49 / 7 52 28 97

Renditeobjekt

Ladengeschäft Düsseldorf-City 440 m², sehr guter Mieter, 100% Index, ME p. a. DM 120 900.-, VKP DM 1,4 Mio. Schmid + Partner, 7900 Ulm, Pf. 37 05, Tel. 07 31 / 5 40 50

Gut eingeführte, sehr rentable und praktisch konkurrenzlose Squashanlage in nordbayr. Großstadt mit Baukosten 1980 von über 4,5 Mio. (+ MwSt.) und Grundstück 0,5 Mio. für genehmigte und bezahlte Planung der Erweiterungsstute sofort mit 30% Abschlag für 3,5 Mio. (+ MwSt.) aus Liquiditätsgründen abzugeben.

Bei 1,5 Mio Eigenkapital kann Finanzierung mit 6,76% vermittelt werden. Keine weitere Provision! Näheres unter Telefon 99 11 / 40 92 65, DL-Do.

1. 10000 m² reine Verkaufsfläche

6. Verkauf direkt vom Eigentümer Zuschriften erbeten unter N 3300 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

4. Großparkplatz ebenordig vor der Tür 5. im stärksten Einkaufsgebiet Norddeutsch-

Seltenes Verkaufsangebot

2. Nutzung als Großmarkt oder geteilt 3. Mod. E. G.-Hallengebäude

- VON PRIVAT -

50-Betten-Hotel in Schlewig-Holat, Kreisst., alle Zimmer m.

Holde, Kreisst., alle Zimmer m. Du., WC, Tel., z. Z. Hotel garmi, Vollkü. vorh., Restaurant b. 45. Pl., 3-2i.-Whg., ca. 76 m², hauseig. Park- u. Gar.-Pl., Grundst. 1100 m², W.-/Nfl. ca. 550 m², m. ges. Invent., gepfl. Zust., Verk wert 1,1 Mio., vK 850 000,-, übern. sof. mögl., auch Altenh. ü. ä. Zuschr. in Parka m. WELT.-Verlag bert.

u. B 3664 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Exkl. Spitzenobjekt,

Bj. 1979

rant mit Tagungsräumen, Gäste-haus, Schwimmbad, 4 Bundeske-

gelbahnen, Tennishalle, traum hafte Gartenanlage. Preis DM 5 000 000,—

Zuschr. erb. unt. A 3751 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen

Pensionabetrieb in Essus

(Ostfriesland), Luftkurort, gut eingeführt, 45 Betten, unweit der Nordseeküste (Bensersiel/Über-fahrt zur Insel Langeoog), an der Bäderstraße gelegen, umstände-halber zu verkaufen. Kaufpreis:

DM 700 000,- VB.

Raiffeisenbank Hohenkirchen eG 2949 Wangerland 1, T. 0 44 63 / 17 52

Hotel m. Sauna, Schwimmbad, Restaurant in Hamburg zu ver-kaufen oder zu vermieten. Zu-schriften erbeten unter L 3892 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Imbisbetrieb

in WELTKURORT Oberbayern

neu, 10 Mon. Citylage, aus ge-sundh. Gründ. sof. zu verk., VB DM 225 000, - Zuschr. u. F 3868 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4800 Essen.

schland, Hotel, Restau

GESUCH

raioten wit

HAMBURG

CITY NOSO

14.4

...

114

- -- ---

1 4 1 6

ವಿಜನಗಳ ಪ್ರವರ್ಥ

متنهق فارابيد وال

53.95%

begraddi

्र **अ**न्दे ≱क्ष

HOTEL GARNI on, zu pachten u./a. ge Leibrente gesucht. Wir denken an ein Haus mit 30-50 Betten in bester Lage in einem Seebad, Kurort oder in einer größeren Stadt. Zuschriften mit mögi ausführl. Angaben erbeten unter W 3747 an WELT-Verlag,

Postfach 10 08 64, 4300 Essen. **ANGEBOTE**

HOTEL mit Restaurant (30 P.) in

ensteig a. d. Schw. Alb, 10 Automin. von Göp-Alb, 10 Automin. von Gop-pingen und Geislingen, Bj. 1971, 20 Betten, Hallenbad, Sauna, Lift + Wohnung. DM 1,2 Mio. Schneider + Partner Postfach 528 - 7300 Esslingen Telefon 0711/313001

Einmelige Gelegenheit! Diskothek in Hannover for DM 50 000,- zu verk. Tel 05 11 / 83 24 75

Hotel gami Celle, 25 Betten, sehr gut geführ-ter Fam.-Betrieb, aus gesund-heitlichen Gründen zu verkaufer inkl. gesamter Betriebsausst. DM 550 000,-

plan-ban-celle GmbH Abt. Immobilien Kanzleistr. 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 10 31

Großbillardanlage m. engl. Pub

in niedersächsischer Großstadt zu verpachten. Interessenten sprechen bitte mit der Firma Top Lage GmbH, Mkl. Düppelstr. 28, 2300 Kiel, Tel. 04 31/8 47 06, Telex 2 92 541

■ LOCOSTO - immobilen Die Hermestungs Specialistes für gast

Baden-Baden City, Rest. m. geh. Küche f. deut. o. franz. Fachl., Abl. 40 000,-, Kt. 3 MM, P. 7500,-.

Baden-Baden, 1a Lage, Fußgz., Rest. m. GW, notw. Kap. 1. Kücha + Inventar 100 000,-, P. 5200,-.

Düsseldorf City, Hotel garni, mit ca. 30 Betten, alle Zi. Du/WC, KP

Stuttigart, Hotel garni, ca. 140 Bet-ten, sehr Interessanter Standort, Schwimmbad + aller Komfort, Celmer Str. 23 - 7000 Stuttgert 1 - 2 2 26 10 66 / 67

INFIGRACIE ELECTION DE L'EXPE

Bau-Eckgrundstück

In Westergellersen (10 km westlich von Lüneborg) genflegtes Bau-grundstück in ruhiger Lage, am Waldrand gelegen, mit Tannenbe-pflanzung, Grundstücksgröße 1229 m². Von Privat an Privat, Telefon 6 41 72 / 66 18 und 73 37

Baugrundstäck, für Wohn- und Geschäftshaus (ca. 1500 m² Nutzfläche) in wertvollster Lage zu verkaufen. Zuschr. unter B 3620

WELT-Verlag, Po 10 08 64, 4300 Essen. Baden-Baden

Nordemey

Baugrundst. f. Villa od. Doppelha, Herman-Sielken-Str., an der Allee, Baugen/Statik liegen vor. Verk. v. Priv. Julius Ende, Lange Str. 12 7576 Baden-Baden T. 672 21 / 756 91 od. 62 11 / 13 32 94

Gribnwald b. Milachen 499/1000stel Mitelgentumanteil an rd. 3300 m² Park-Grundstück in bester Lage mit Baurecht zu verkaufen. Zuschriften unter W 3571 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

über 3000 m³, mit Baugenehmi-gung und kompl. fertiger Plaming für 2000 m³ Wohnfläche Anfr. u. Z 3882 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bauplatz Badenweller, cz. 2100 m², Kurz. I, für Ein-/Zweifam. oder Reihenhausbebauung, 735 000,–, auch teilbar.

Bauplotz Mülheim, i. Herzen des Markgräßerlandes, bevorzugte Wohnlage, 1249 m², 388 200,-

Markgrößer immobilien-Büro Hans Ponkratz RDM Werderstr. 39, 7840 Müllheim, Tel. 0 78 31 / 32 41

. In Konstanz Villenlage, Südlage, Seenähe

Bauplatz 675 m², sofon behauber zur wahlweisen Erstellung von Einfamilienheus Zwelfemilienhaus Kaufpreis 450 000,- DM

humobilien-STEURER 7750 Konetanz, Beethovenstr, 30 Telefon (0 75 31) 6 28 88

Westerland

Baugrundstück In sehr guter Lage mit Bauge-nehmigung für 8 ETW, DM 720 000,-

IMMOBILIEN KON G SYLT-EXPERTE © 04651 / 50 35 + 50 36

2493 to² Grundstück in 5860 Iserlohn-Letmathe, m. Beugenehm. f. ein Wohn- u. Geschäftshaus, 2105 m² reine Gewerbe- u. Wohnfl., Tief-Gar., Aldimarkt bereits vermietet, KP 1,1 Mio. DM.

Zuschr. u. F 3932 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Notyericauf in Paderborn Grandstück, cs. 2300 m², geeignet für Reibenhausbebaumg. Verlaufspreis VB DM 550000. v. Privat. Angebote imter O 5745 an WELT-Verlag. Post-fach 10 08 64, 4300 Essen. 4900 m² Grundstück f. Hotel-, Gast-stätten- ed. Frekseltanisse, Randerho-lungsgeb, Wappertal, VB 900 000,- DM. Zuschriften unter B 3576 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Paraguay

rentable Landinvestition ab 1 Mio. DM. Diskrete u. fachliche Beratung. Zuschriften unter A 3575 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Oberbayem Baugrundst., 3000 m², Murnau/ Kochel, 325 000, DM, Tel.

Holstoinische Schweiz Kreisstadt Entin/Osthoistein Wohnbaugrundstücke, div. Grö-Sen, Zuschnitte u. Bebeuungs-mögl in guten Wohnlegen, neues Erschl-Gebiet u. Einzelparzel-len, ab 75, DM/m² inkl. Erschl-Beitrag, Information u. Verkauf

durch Stadthanamt, Läbecker Str. 17, 2420 Entin, Tel. 0 45 21 / 8 71 60

GESUCH

Grundstücke gesucht ab 10,000 m² — in guien Lagen mutelgroßer Soche — auch beheut. GEMIN-AREA-BETZEILGUNGSGESELI-SCHAFTEN Schloß Alber, 2502 Hennef Alber Tel. 02242/5046-68, Telex 885746

UNTERNEHMENSVERKAUEE

Privatschule zu verkaufen

Langeingeführtes Schuhmgsunternehmen. 25–30% Bendite, sehr gu-te Anftragslage, Festaufträge bis Ende 1966. Zuschriften unter A 3663 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bestens eingeführte **Videothekenkette**

zu verkaufen. Läden in guten Stadtlagen. Interessante Gewinnchancen in einem Werkt mit überdurchschnittlichen Zu-wachsraten, Umsatz 1984 1,5 Mio. Antragen an unseren Vertriebs-beauftragten

Dipl.-Kfm. Goorg Korfmacher Am Bergsteig 2, 8000 Milmchen 90 Tel. 0 89 / 6 91 34 24 Rottach-Egern

exkl Schuhgeschäft in Spitzen-lage, bestens eingeführt, zu ver-

Ang. unter C 3753 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

-raeser Unternehmensvermittlung Sommel-Nr. 06743/2666, Oberstr

6533 Bacharach, Telex 4 2 327 Wir verkaufen oder vermieten Dr Gewerbeobjekt zielstrebig, schuell und sicher

Brackerei mit Ladenickai in der Kölner City zu verkaufen Zuschriften unter H 3648 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

4300 Essen

Schnttcontainergeschäft Nähe Koblenz.

Fast konkurrenzios, mit feste Millionen. Zuschr. erb. u. T 3870 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Autohaus (Opel)

6.5 Mio. Umsatz, wertvolles Zen-trumsgrundstück, Altersgründe 3.4 Mio.

Eckardt-Imm 02 23 - 61 22 09

Vollanspariistata Kir-Washalait m Osten Hamburgs, Neuwagen-Ver-ragabindler, Gebrauchtwarenbandel

Zuschriften unter S 3875 au WELT-Verlag, Postfach 1006 64, 4300 Etsen

Villa mit Blick

Spanien direkt am Strand Komfortwofnzingen ab 68 000,- DN; Charlets u. Burgelows, bizogalerlig: antoliga Wonnectite ab 3900,- DN; pretsworse Objekte abs zwoter Hand OG-GmbH, Hittmatralie 13 全(0211) 5881 68

Deutschland - Spanien und zurück (jede Woche). Ihre Umzug führen wir gewissenhaft aus. Fachspedition für Umzüge Cuena, Brehmstraße 20, 4000 Düssektorf, Tel. 02 11 / 63 52.75

Andalusien

Traumlage, 45 Min. zum Meer, Nähe la Skigebiet der Sierra Nevada. Grundstücke, 5000 m², DM 50 000,-. Eigenkapital 12 000,-. Restfinanzie-rung möglich. De Jong, VDM, 94 31 / 8 58 25

Suche: 2-Zi-Wohnung für immer zu mieten od. zu kat Tel. 0 69/7 91 41 od. 0 69/7 91 42 37

SPANIEN, Ferien-u. Ahersdomizile in allen Freiskl. zu verk. Finanzierung mögl – Fordern Sie kostenl. Objektka-talog an bei: Fo. Holiday. Diepholzer Str. 24, 2948 Vechta, Tel. 044 41 / 60 77, auch am Wochenende.

AUF TENERIFFA

INDIVIDUELL BAUEN Lage; oberhalb Mirador Humboldt zw. Puerto de la Cruz u. La Orotava. Objekt: Hang-grundstücke 660 m² b. 1500 m². Bebauung: 120 m² b. 200 m² Wfl. CONCEPT: bochkarätige zeit-genössische Architektur für Bauherren mit anspruchsvol-len Wohnvorstellungen. Sensi-ble Integration in canarische Bautradition und Landschaft. Leistung: Entwurf, Planung künstlerische Bauleitung v. deutschem Architekten.

Vor Ort: Betreuing vom Bauantrag Bauausführung bis hin zur Fertigstellung v. deutschem techn. Leiter.

Festpreisbelspiel: 1990 m² Arcal/140 m² WfL inkl. Garage, Pool u. Außenanlage DM 270 000,-

Information u. Beratung LA PRIMERA DEUTSCHLAND Romberg & Demuth Oppenheimer Landstr. 10 6000 Frankfurt a. M. 70 Tel. 0 69 / 61 70 41 - 42

STOLZENBERG IMMOBILIEN Cala d'Or/Mallorca

Lucus-Eigenburgenotrumgen von ca. 43-ca. 90 m² in einer der schöreben Gerterunlagen direkt am Meer, 2 Naturschwimmbilder zwischen Feiam Meer, 2 Naturachelmerbilder zeischen Fei een und Wesserföllen. Privatstrand. 2 weiten Swimming-pools, Bar, Tennispiatz, Golf, Rissiau KP ab 95 800,-

seldorler Str. 27/29 · 4030 Ratingen 2 02102/26001-03

WILKO HEISSENBERG IBIZA-Erfahrungen seit 1956 Gewerbl. + Ferien-Apartmis. + ent-zück, Villen i. Bestlage. Willin, S. A., Postf. 6 21, Ibiza, Tel. 00 24 71 - 31 04 85

biza Wolmengen, Bangalows, Villes Enten Ste an: the destacher Fartner CA'N NO BLB 8. A. Edited Chilm Blas 76. Edificio Cabire, Ibisa/Bales Tel. 90 34 71 / 31 31 13

Traumlage Costa Brava Exkl. Landhaus eus Arztbesitz, 250 m² Wfl., 2 Salons m. Kamin, Eßzi., 4 Schlafzi., 3 Bäder, hıx. Einbaukü., 3 Terrassen, Groß-Ga., Pool, sep. Gästeapp., 2600 m² exot. Park, Golfplatznähe, zu verkaufen, DM 279 000,-

Zuschr. unter E 3579 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen. **COSTA DEL SOL**

Baugrundstücke m² DM 3.-; Bau-grundstücke m² DM 25 000,-; Haus mit Grundstück DM 29 500,-Iberika-Vermitthing 3500 Kassel, Tel. 05 61 / 1 23 70

Mallorca/lbiza Traunvillen in bewaldeter Hanglage am Meer, z. B. 1000 m² Grdst., 200 m² Wohnfl., Sw.-pool, DM 230 000,—inkl. Nebenkosten.

Piwellek-Immobilien Bremen, Tel. 04 21 / 80 46 29 STOLZENBERG MMOBLEN

IMMOBILIEN MALLORCA Font de sa Cala

(Nähe Cala Ratjada) Exkl. Villo mit 2 Wohnungen von ca. 150 m² + 70 m² zzgl. Terrosse von ca. 100 m² Luxus-Ausstattung - kompl. mit erstkl. Möbeln, Grundstücksgröße ca. 900 m², nur ca. 200 m bis zum Meer. KP: DM 450 600,-

Düssektorfer Str. 27/29 · 4030 Rollingen 全02102/26001-03

Haus an Steilküste in kl. Wohn-anlage, ca. 125 m³ Nfl u. 100 m³ Terrasse, Kamin, Außengrill, Ga-rage, Pool u. v. m., unverbaub. Panoramabl., v. Priv. zu verk. Nahe. Tel 0 41 04 / 12 35

Spanien Zu mieten gescht: Schönes App. oder Wag, auf Bezz, Malbrez od. Teneriffs, Metvorauszahl. f. 3 Jahre möglich, ruh, gediegene Lage in kleinem Objekt au-ferh, der Centren bevorzugt, Angebo-te au: Elaus Hüsgen, Kleier Str. 11, 5000 Leverkusen 1.

Mallorca/Can Picafort Komf.-Bung m. 3 Schlafzi./Ka-min/Garage in bester Lage 2. verk. VB 180 000 DM.

Tel 0 23 03 / 2 15 76 Haus oder Reihenhaus Costa Blanca oder

Costa del Sol v. Priv. zu kaufen gesucht. Telefon 0 49 53 / 14 13

Ruine einer andalusischen Wassermühle

Inmitten einer unberührten wilden Berglandschaft liegt das Mühlengelände (6000 m³) a. e. im-mer Wasser führenden Bergbach 5 km v. d. südspan. Hafenstadt Algeciras entfernt. Ein Refu-gium/Eremitage nur für Indivi-dualisten. Kaufpr.: DM 175 000,-

Exposé auf Anfrage bei: Andalusien Immobilien Höhnweg 8, 2117 Wistedt Tel. 0 41 82 / 63 76 Telex: 2 189 773 Costa del Sol, Spanien

Eigt.-Whgen u. Häuser in exkl. Ausstg. in besten Lagen, z. T. dir. a. Meer. Fordern Sie bitte unsere mus-führlichen Prospekte an! Martinsson & Held, Makier Tel. 0 49 / 6 86 24 78 u. 6 86 25 15

Suche Villa

zwischen Altea bis Javea Bezahle mit deutschen Pfand briefen, 8 % Verzinsung bei 4 Jahren Laufzeit. Bis 400 000,- zur Verfügung. Angebote unter A 3883 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

2 Arzte suchen zum Kauf App. bei Marbella (Costa del Sol) 60-80 m³, 2 Zimmer, ex

möbl.
Angebote unter V 3745 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300
Essen.

PLAYA DE LAS AMERICAS

rbanisation mit Strandanschlub, Appartements, Wohningen, Bungalows u. Ladeninkele ab DM i 350,-/m³ Wfl. inkl Terrassen. Alle Sportarten möglich. 300 Tage und mehr Sonne. Bauträger gehört zur Firmengruppe der Banco de Bilbao. Somit absolute Sicherheit. In formation: Schwarz Baugian, Eichen-wand 36, 4000 Düsseldorf 12, Tel. 02 11 20 35 10

Canar. Inseln, Palma Meernähe, Terrassenhaus m 3 nöbl App. à 75 m², je 80 000 DM, privat. Telefon 0 30 / 7 03 35 42

Denia - Costa Blanca Allemiage, Finca, W.I. 140 m², Grdst. 2500 m², strandnah, Entiernung Stadtmitte Denia ca. 6 km. Tel 0 22 07 / 35 17 Sa/So.

Menorca f. Individualisten 20 600 m² in großelle. Wald-Parkunl, beureif, erschl., Marina, Golf, Tennis in naher Umgeb., von Privat, DM 98 606, Tel 0 40 / 2 85 13 85

82 21 / 54 28 91 Mo.-Fr.

Ibiza

Aktiengesellschaft bietet Investmentgruppe erstklassiges Objekt als Gesamtpaket oder Beteiligung an der Entwicklung eines Touristenkomplexes: 65 Apartments (1, 2 und Schlafzimmer), hoher Standard. 6000 m² auf einem 10 000 m² großen Grundstück zur Bebauung freigegeben. Die erste Bauphase hat bereits begonnen. Lage in Strandnähe der Cala Conta und Cala Bassa (San Antonio Abad). Verhandlungsbasis: US-\$ 350 000,-.

GERINSA Paseo de la Habana, 19-3° piso, 28035 Madrid/Spanien, Tel 00 3 41 / 2 50 60 10, 2 50 13 93

Endlich immer golfen: BENDINAT.



IBIZA

Ein Haus am Meer.

Denia, Costa Bianca/Spanien

Mark Andrew

Bitte Farbketalog anfordern:

illen ab 0M uzügi, Grundstuck) 121.000,

CHG-Denia GmbH Löttelstraße 5 · 7000 Stuttgart 70 Tel. (0711) 7640 21-22

ab DM 59.500,-

ım Beispiel:

Mitglied im Bendinat - Golfclub mit Vorzugsspielbedingungen das ganze Jahr. Ausserdam: Vorzugs-Eintrittsbedingungen für den "Anchorage-Club" von Prinz Alfonso Hohenlohe, den neuen Juxuriösen Beach-Club in der Bucht von Bendinat. Bondinat Golf-Appartements direkt am ersten Fairway. Im exklusivston Erschliessungsprojekt des Mittelmeers. Ganz nah bei Palma de Mallorca. Preise ab DM 135.000

v. Bismarck - Grundstücks G.m.b.H. - HAMBURG, Tel: 104104) 5051
Barrier & Co. A.G. - CH-8033 ZURICH - Tel: (41 - 1) 251 82 30 /41
Agents: Heidelberg - Pleissner Immobilien - Tel: 1062211 45837
Berlin - Wildenger Immobilien - Tel: (030) 881 6047
München - Kusior Immobilien - Tel: (089) 984300
Dusseldorf - Olschlager Immobilien - Tel: (0211) 576067
Frankfurt - Grund und Haus - Tel: (05111 326751
Weltzheim - Wachholtz Immobilien - Tel: (07182) 8216

Grundstück von Privat in exklusiver Lage, Naturschutzgebiet Salinas Pinienwald, terrassiert Salinas. Pinienwald, terrassiert, mit breiter Auffahrt. Blick auf Salinas und Meer, Wenige 100 m von 2 hotelfreien Stränden (Sali-nas, Es Cavallet). Ibiza-Stadt 6 km, 27000 m², Bangenehmigung (8/85) und -pläne für eine Privat-Villa, DM 216000,-. Weitere Aus-künfte, Fotos, Termine:

Tel. 8 61 21 / 5 94 70, ab 16.00 Uhr.



MARCHENFINCA, and 5000 m² Bauern-land, 300 m² Mfl., aller Komfort. Super-meerbl., Strandnahe. DM 559 600.— Weitere Objekte direkt v. Eigentümer.— Kakse Provision. Will Real. Albr.-Dd-rer-Str. 3, 8080 FFB, Tel. 081 41/ 56 56, such Sa. u. So.

Javes/Casta Blanca, VIII-Bgl. ab 59 606. - DM CBS AG, FL Triesemberg, Tel. 00 41 / 75 / 2 96 48 D-Nord 05 11 / 84 11 80; D-Sud 0 61 51 / 5 59 80



Costa Blanca / Benidorm ca. 80 qm gr., voll klimatisiert, hervorr. Pflegezustand, 20 Terr.-Plätze, Lizenz f. 24-Std.-Betrieh vorh., ebener-dig, in sehr guter Lauflage in einem Shoppingcenter geleg, Festpr. 245 000,- DM. Zuschriften unter M 3849 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Im Nachtzentrum

Palma de Mallorca

Verkaufe vielseitiges Lokal, für Pub, Restaurant oder Discothek
gedecht, mit Gesamtfläche von 550 m², wovon 350 m² gedeckt sind
und 250 m² Garten mit total 3 Ausgängen, Preis DM 456 000.-, wovon
zuerst DM 145 000.- in bar und der Rest in Rateo nach Übereinkunft.

Eine Investition von DM 250 000.- ist notweodig.
Offerten unter Chiffre 44-131 039 an Publicitas, Postfach, CH-6021

Ihr Ferien- oder Alterswohnsitz im sonnigen Süden:

MALLORCA / Cala d'Or

an einer der schönsten Stellen der Insel haben wir die Wohnanlage "Ferrera Blanca" mit herrlichen Komfort-Wohnungen anzubieten. Bezaubernde Lage an einer kleinen Badehucht (Sandstrandl, mit Tennisplätzen, Swimmingpools, Nähe Yachthafen und Golfplatz. Gute Vermietbarkeit.

Wöchentliche Besichtigungsflüge mit kostenlosem Probewohnen. Ausführliche Information m. Farbprospekt aufordern: HAUS + GRUND Auslands-Immohilieo Bahnhofstr. 59, 8600 Saarbrücken 3, Tel. 06 01 / 3 :0 31 / 32

Marbella

Neues Haus - Luxusausführung · 7 km westlich von Mar bella · 4 Schlafzi. - 4 Badezi. m' bebaute Fläche Schwimmbed — 1000 m² Grund, DM 400 000,-. Tel. Ausk. 00 34 52 / 83 35 15 - Alfonso Rivera, Urb. El Rosario 324 · Marbella (Malaga)

repräs. 1-Fam.-Hs. f. hochste An sprüche im Promineoteoviertei ub. d. Salinas, 240 m², nur DM 300 000,-. Martineson & Held, Makler Tel. 0 40 / 6 06 24 78 tt. 6 06 25 16

"ihr Haus in Spanien?" Kaufmann mit Erfahrung u. Zeit hilft Ihnen gern. Telefon 9 81 52 / 43 34

Immobilien in Frankreich

EINZIGARTIG!

IN HISTORISCHER RITTERBURG AUS XVI. **JAHRHUNDERT**

DIE BUCHT VON NIZZA BEHERRSCHEND SIND NOCH ZU VERKAUFEN: 2 VÖLLIG RENOVIERTE APPARTEMENTS-VILLEN

Swimmingpool, priv. Garten, erstklassige Ausstattung.
Friedliches Fleckchen an der Côte d'Azur, 20 Min. vom Internetion.
Flughafen v. Nizza und 10 Min. von atlem, was Nizza zu bleten hat.
Für weitere Auskünfte
rufen Sie bitte Eigentümer an: 00 33 93 / 98 27 28

HALBINSEL YON SAINT-TROPEZ IN DER "DOMAINE DE LA BAIE DE BONNE TERRASSE"

Idyll Häuser direkt am Wasser für Liebhaber von Licht und Raum. Im Rahmen einer berühmt, u. geschützt. Umgebung: neues Dorf zw. Wald u. Meer. Appart., Häuser u. Villen nuf traditionnel. Art v. Kunsthandwerk, gebaut, herri. Aussicht aufs Meer für alle. Pool House, Schwimmbad, Tennis. Das Leben dort, weit vom Lärm eotfernt, bringt ein neues Wohlgefühl.

zurück oder besuchen Sie uns: Domaine de la Baie de Bonne Terrase 83350 Ramatuelle, F-

_DW

auf den bekannten See von Gerardmer in den Südvogesen, 100 km von Freiburg gelegen, berrschaftliche VIIIa, in stilvoller Bauweise mit schöner, reichbewaldeter Parkanlage. Pool (6 ×4 m) vorhanden. Beste Ski-, Wander- und Wassersportmöglichkeiten. VKP nur DM 375 000,-, zu 70% finanzierbar.

Informationsmaterial über Loux-Frankreich-Immobilien, Hirschstr. 9, 7500 Karlsruhe 1, Tel. 07 21 / 289 41

DEN LETZTEN

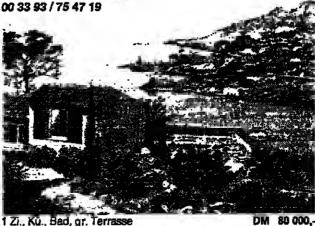
kilometerlangen Sandstrand in Südfrankreich (durchgehend Autobahn) können Sie nur mit einem kleinen Boot erreichen, ich verkaufe die ideale Basis – eine Marina: 3 Zi., Küche, Bad, mit Bootsliegeptatz 12,5 x 3,25 m, direkt vor der Terrasse und dem Garten.

Es handelt sich um eine der schönsten Marinas in der hochmod. Freizeiten Es handelt sich um eine der schönsten Marinas in der hochmod. Freizeltanlage Port Camargue mit allen erdenkilchan Wertverbesserungen und Schikanen, z. B. Palmen, Zypressen. Kiefern, Platanen (alle über 3 his 6 m), 9 m hreite Tarrasse, gemauerter Grill mit Räucherofen, 80 cm Mutterboden mit autom. Berieselungsanlage und 3-Kreis-Illumination, elektr. verschließbare Metalljaiouslen, 5fach gesicherte Multi-Lock-Stahltür, Garage, Aircondition, erstid. Auslegware, in dem 5 m breiten Untraum integrierte Küche mit rustlieder Bar u. Esse (Eiche), Spülmasch., salbstreinigender Backofen, eingebaute Friteuse, Vulkansteingrill, Tiefkühlschrank, Eisschrank, Icomaker. 4 in Bauemalkovenart eingebaute franz. Betten u. jede Menge Schrankraum. Sehr nette Nachbarn u. kein Durchgangsverkehr auf der Kai-Mauer.

Preis: DM 295 000,-, Finanzierung möglich, provisionsfrei. Chris Siumenauer, Am Haag 33, 6232 Bad Soden 2 Tel. 0 81 96 / 2 50 81, F 00 53 / 94 / 56 00 71

COTE D'AZUR – Nähe Cannes

NEUER BAUABSCHNITT Les Mas de la Mer



1 Zi., Ku., Bad, gr. Terrasse 2 Zi., Kū., Bad, gr. Tarrasse 3 Zi., Kū., Bad, Garten

Architekt Günther Stein

(erfordertiches Eigenkapital 20%) Eine bewachta Wohnanlage im Stil der Provence mit eigenem Swimmingpool. Unverbaubarer Meeresblick, in unmittelbarer Nähe des Hafens u. d. Strandes. Golf u. Tannis. Eine sichere Kapitalanlege mit hohar Wertsteigarung u. außergew. Rendite (organisiarta Vermietung).

DM 130 800.

DM 165 000.

250 000.

Copra S.A. Les Mas de la Mar Bureau du Vente F-06590 Théoule-Miramar

Frankreich - Côte d'Azur - Beaulieu

Agence Bovis, BP 63, 06310 Beaulein-Sur-Mer Tel 00 33 93 / 01 00 36

Gepflegtes Anweseo auf 2300 m² Terrain, in ruhiger Residenzlage mit traumhaftem Panoramablick auf Golf v. St. Raphael, großzüg, Wohnräume, 3 Schlafzi, mit Bädern, weitläufiger Pool in berri. uräume, 3 Schlafzi mit Bädern, weitläufiger Garten. VB DM 950 000,-. Näheres Tel 0 89 / 32 72 94

Etamottiges, exklusives
Schloß in Paris
Mit ca. 16 ha Grundstüct, bestehend
aus Wiesen, Weldeflachen, Parkanlage
und Wald. Die Wiesen bieten sich an als
Golfplatz, auch als Landelläche f. Kleinflugzeuge u. Hellkopter ist Platz vorhan-

Wintschaftsgebäude, gr. Stalkungen für Pferde und Kühe, Garege, Einfamilien-haus f. Verwalter. Die Räumlichkeiten sind bestens geeig-Dach neu gedeckt u. Innenräums renoviert, VKP: DM 3,5 Mio. Brutsche

immobilien Brutsche RDM Mitglied des Internationalen immobilienverbandes FIABCI U. Kirschbäumlebuck 7 7840 Müllheim/Baden Tel. 0 76 31 / 22 49 Côte d'Azur Marina Bae des Anges

Yachthafen zwischen Nizza und Cannes, Studio 40 m², 12 m² gro-Ber Balkon, voll eingerichtet (luxuriös), unter Preis zu verkau-fen.

Anfr. u. C 3885 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen

FRANCE. — Colombers, Nöbe TOULOU-SE 3-ZL-Whg. in "Résidence" zu verk. 115 000 DM. Pierre DUPUY, Villa MAI-BOU GAJEA, 31000 MONDONVILLE, P.

Suchen Sie ein Fischerhaus im veneziani schen Kanalsystem mit Bootslie-geplatz in Port Grimaud? Wir sind am Ort und suchen für Sie. Geben Sie uns bitte Ihre Wün-sche bekannt.

Port Grimand, Tel. 00 33-94-56 00 71 Statementoick/Provoce Gr. Bassenhaus

250 m² Wfl., Garage, Werkstatt, 4000 m² Grundstück, volik. renov., sofort beziehbar, 250 000,-DM VB sowie 2 dazugeh. Appart., je 50 m², für 125 000,- DM VB, einzeln oder zusammen zu ver Telefon 0 89 / 8 50 79 35

Cannes - Côte d'Azur

-Zi.-Whg. im letzten Stock, 2 Bä-ler, gr. Terrasse. Im Park, 4 ba. Meerblick. 1,49 Mio. FF. Michel Berge, 81 BV Carnot Telefoo 0033.93/99.52.52

Frankreich - Bretagne versteigern: kieine Insel m. alte Festung, bei Ebbe erreichbar. Sich an Herrn Rechtsanwalt CHA PEL, 51 rue Ange de Guerniss F-29 202 Morlaix cédex, richten.

COTE D'AZUR Dep. VAR

1) In LE CASTELLET (6 km v Bandol), Haus in provenzal, Stil aus Naturstein, zu renovieren. 170 m³ auf 3000 m² Grdst. Panora-

FRANKREICH

misch. Ausbl., 1 Mio. FF (ca 320 000,- DM). 2) Bucht von Baudol, gegenüb. Hafen u. Insel Bendor, wundersch. mod. Villa, 230 m² Wil. auf 2300 m² Grdst. + Pool, 2,5 Mio. FF (ca. 800 000, - DM).

GHITTIMAR CONSULTANTS SA 2256 Route de Bandol F-83110 SANARY S/MER Telefon 00 33.94 / 29 86 64 Telex 4 01 890 F

Herri. Blick auf Cap Ferrat und Jnchthafen. Luxuriöses Wohnhaus m. 12 Wohnungen. Letzte 3-Zi.-Wohnungen zu verkaufen. Heizung + Warmwasser individuell. Niedrige Notarkosten.

Villa Côte d'Azur

Südkorsika, 6 km v. Meer bebaubar, Grundstück, 220 ba in einem Stück, + 3 Schafställe, Tennis, Schwimmbad, 20 x 7 m,

außergewöhnliche Lage. Preis 900 000,- DM. Zuschr. u. L 3650 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser SÜDFRANKR, in GIGEAN (Dep. 34) 4-Zi-Whg, 88 m² zu verk. Sehr angenehm, m. Kamin, Loggia, Keller, zahlr. Wandschr. Große Glasfronten. Preis: 300 000 FF.

Tel. 00 33,1/331.88.09 od. bei Notar ROUSSEL: 0033.67/78.20.62 NIZZA -**COTE D'AZUR** MIT 150 000 FF BARGELD können Sie HIRE FERIENWOHNUNG

(2. WOHNSITZ) in den schönsten "Résidences" m. Swimmingpool u. Tennis, oder di-rekt am Meer kaufen.

Wir geben Ihnen gern weiter Auskünfte: PANGRAMA - PROMOTION 15 rue du Marechal Joffre, F-06000 NICE. Tel.: 00 53 93 / 87 27 37 Telex: 4 70 466 COTRAST

(z. Hd. Panorama)

Provence

35 km v. Toulon, Hyeres: oeu sehr schön, provenzal Landhaus nach ait, Art gebaut, 162 m² Wil. nach air, Art geoaut. 162 m° wil, Schwimpbad, bewaldet. Grundst. 4000 m². Ruhig, aber nicht isoliert. Preis: 1,35 Mio. FF. Zuschr. Werkshagen, Quartier les Puits. F-83136 Neoulos

FRANKR., MIDI-PYREMEES, LANGUEDOC Zum besser. Kauf v. Whg., Villen, Bauernhöf., Schlössern, Anwe-sen, in d. Stadt, auf d. Land, in d. Bergen o. am Meer, wenden Sie sich an: O. G. A. P. S., 11 place du

Parlement, 31000 TOULOUSE, F-

25 km v. AIX-EN-PROVENCE Zu verk. Landgut, über 2,6 ha Haus 170 m², Gartenhaus 35 m² Nebengebäude 170 m² Schwimmbad, 12x6 m. Parkania-Mdgl. Atembunker, 685 000. Tel: 00 33 90 / 59 12 98

Korsika - Porto Vecchio zu verk. 10 000-m²-Besitzung, dir. a. Meer, Parkanl., bestehend nus: mod. Haupthaus (1970), Wohnzi 150 m³, 8 Zi, 6 Bād., voll einger... Schwimmbad, Pförtnerhaus 50 m², 2 Motorboote. Zuschr. an: Jean Gachet, BP 507 F-73995 Chambéry Cédex

Wir finanzieren Ihren Wohnsitz in Frankreich Elsässische Benk, Karlsrube Telefon 07 21 / 2 26 51

Auf d. Land, verkehrsgünstig komi alt. Haus 120 m², als Kunst galerie ausgebaute Scheune, 2 Etagen v. 70 m². Garten m. Obst-bäumen, Wäldchen 2765 m². VH 430 000 ff

Südwest-Frankreich

Tel. in Frz. 90 33 65 / 63 44 96

wisangen

inger - Gerffie

Österreich / Bad Ischl

igentumswohmingen im Herzen des Salzkammergutes, wo der Leiser seinen Urlaub verbrachte. Ruhig, zentrumsnah im Villenviertel gelegen, bezugsfertig, grunderwerbssteuerfrei Steinkogler, A-4813 Altminster, Ebenzweier 64 Telefon 00 43 / 76 12 / 8 17 50

3 Landwirtschaften in USA

11.331 ha in Florida 3986 + 991 ha in Arizona

50 % Beteiligung oder 100 % Verkauf Für ausführliche Einzelbeiten und andere Immobilien in Arizona richten Sie Ihre Anfragen an:

Dr. Heinz Wredenhagen P. O. Box 380, Sahuarita, AZ, 85629, USA



- ★ Investition in einem der sichersten L\u00fcnder der Erde KANADA
- ★ Grundstücke ca. 4000 m², direkt am Golfplatz KANADA
- ★ Mit dem Kauf eines Grundstückes erwerben Sie die lebenslange Mitgliedschaft in einem der exklusivsten Golfclubs in Kanada * Problemiose, treuhänderische Abwicklung über deutsches

Information: Royal-Elgin & Country Recort Ltd.
Dachsweg 15, D-7600 Offenburg, Tel. 07 61 / 2 69 97
C. DÜRKE, Media + Marketing GmbH
Zur Breite 2, 7753 Allensbach, Tel. 0 75 33 / 25 51

Südholland - Veerse Meer

Personen, Fin. über holl. Banken bis 90% des Kaufpr., prompte Abwick-hing inkl. aller Kosten, DM 79 500,

Delta See Immobilien Telefon 02 21 / 86 59 88

LAAX - SCHWEIZ

Komfort-Wohnhaus 180 m² Wohnfi., 7 Zi., 750 000,- str.

D. Noite, Tel. 0 45 23 / 34 69

ANDORRA

Doutsche Betreuting in Andorra

ECONSA 761, 0 21 02 / 1 31 97

ngalows auf eigenem Grund für e rsonen, Fin. über holl. Banken bis

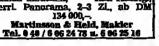
- PARAGUAY-HEFORMATION

 Existenzgründung

 Aufenthaltsgenehmigung

 Immobilien und Industrie Farmaufbau und -verwaltur
- igenes Biro in Asuncion GRUPO-CATALDI GMBH Wölckernstr. 5, 8500 Nürnberg 40 Tel. 09 11 / 4 56 96, Telez 622 874

Käretes/üsterreich Kft.-Rigt.-Whg im Kurort Köt-schach-Mauthen, Kft.-Ausstg., herrl Panorama, 2-3 Zl., ab DM



Schweden / Landhaus

92 m² sur 1850 m² Grundst., 65 km nordöstl. Stockholm, 2 Zi., teilbar, Einbsuküche, Bad, WC, off. Kamin, Kleiderkammer, Einbsuschränke, Teppichb., Holzdecken, Ei-Hzg., Waschmasch., Kühl-Gefrierschrank, Gästehaus mit Pentry 23 m², Geräteschuppen 20 + 10 m². 300 m bis Binnensee. Ruhige, sonnige Waldiage, DM 122 000, Hypoth. DM 90 000,— kann bes. werden. Tel. 00 46 – 1 75 – 6 13 61

AUSTRALIEN

verkaufe ich wegen Erbteik und hochwertige **FARMEN**

FARMEN

1. 973 ha Rinderzucht- und Getreidefarm A-5 346 806,- mit 7.5% Nettorundita
1986 + 7%, netto für 1985, Großraum Brisbane/Queenal.
2. 1300 ha Weizen- und Schaffarm A-5 446 800,- mit 4,5% Nettorundita
Großraum Perth W. A.
Ausreichend gut Niederschläge und Wasserversorgung über lange Jahre, Üffentliche Versorgungsleitungen vorhanden.
Beide Objekts sind fest verpachtet bis Bade 1986/Anfang 1987 mit Jawells
½ jährlich im voraus fälligem Pachtzins, Pachtverlängerung möglich. Zu den
Objekten gehören Wohnhäuser und Nebengebände für Maschinen, Schafschur,
Stallungen usw. Elgenverwaltungsfrei, du 2. Z. Verwaltung durch deutschisptachigen Steuerberater in Perth erfolgt. Wechselkurs z. Zi.; 1 A-5 = 2,05 DM (sehr
glünstig).

Näheres über Objekte, Land und Lente vom Eigentilmer. Mühlenhoff, im Winkei 18, 4500 Osnabrück, Tel. 05 41 / 7 54 48

KCANADA

Britisch Kolumbien z-Werkstatt ab can.\$ 40 000 estaurant m. Konditorei ab can.\$ 49 000 eisebüro mit Filale ab can.\$ 80 000 Kfz-Werkstatt can.\$ 150 000 ab can. \$ 200 000 Veitere Existenzen mit Einwanderungs moglicitieit. Deutschsprachiga Betrauung am Ort.

suchen für Sie das geeignete Objekt, Fenengrundstücke mit Uter. Nähere Informationen durch:

Pitt Heffmann RDM Plittersdorferstr. 68 · 5300 Bonn 2 Talefon 02 28 / 35 15 55 + 34 30 41

Lenzerheide

bekannten diesem Schweizer Sommer- und Winterkurort mit hervorragender infrastruktur verkaufen wir eine

2- und 4-Zimmerwohnung

unter den Selbstkosten (Notverkauf) mit Ausländergenehmigung. Direktverkauf durch

die Beauftragten: Frischknecht & Hofmann

Immobilien-, Trauhand- und Verweitungsgesellschaft 7078 Lanzerheide - Hauptstresse Tel. 0041-81-34 39 49

Ihre Rente ans den USA
Dies ist ein Thema der Juli-Ausg, im
monstl. erseh, aktuell Inform-Brief
US.A. IMMOBILIEN-ANALYSE. Kostenl. Probeez. (geg. Einsend. Ihrer Visitenlaurte u. DM 1,90 in Briefmark.,
Portogeh.). IIA-GmbH. Schöne Aus-Portogeb.). IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9, 6390 Bad Homburg, Tel. 0 61 72 4

Sidwestafrika/Hamibla

Registrierte Jagdfarm, Ranchbe-trieb für Groß- und Kleinvich, 5000 ha, 160 km von Windhoek (134 km Teer-, Rest gute Schot-terstraße) zu verkaufen. Zuschr. erb. u. Z 3862 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schweden Fund

3 Ferienhäusehen, 70 km nördl. Stockholm, im Wald, nahe See. Vollisoliert, 65 m²+10 m² Veranda unter Dach. Nicht ganz fertig. Wasser und El. in Grenzscheide Preis DM 50 000/Stück. Für Infor mation und Bild bitte schreiben Lindberg, Blockvägen 17, 19151 Sollentuna – Schweden

Algarve/Portugal An einer der schönsten Buchten bei Lagos, bieten wir Lux-Eigt-Wohnun-gen mit allen Freizeitehrlichtungen wie Sw'pool, Tennis, Golf an. 3-4 ZL, extd. Ausstatung, Meerblick, ab DM 98 181. Bauträgergesellschaft Martinsson & Held oHG

Probleme im Betrieb?

Betriebswirtschaftliche Unter

nehmensberatung

zu Betriebsmittel- oder Inve

stitionskrediten

öffentlichen Finanzierungshilfen für Klein- und Mittelbe-

triebe • Verhandlungen mit Kreditin

Erkennen von Schwachpunk

Personal-Engpassen

ten durch Betriebsanalysen Geschäftsführung auf Zeit be

GP Unternehmensberatung

Tel. 0 21 51 / 59 63 66

Wir helfen ihnen bei ihren Pro-

Auck bei

Beratungsgesellschaft
für Industrie
Handel u. Gewerbe mbH

Tel. 6 54 51 / 4 56 61

writine ich ab DM 30 000... auch bei Kündigung/Zwangsverstei-gerung usw. Zuschr. erb. u. D 11 436 an WELT-Verlag, Fosi-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Zahlungsunfähig?

Wir helfen Ihnen! Althoff + Partner KG

Telefon 0 25 71 / 13 51

Brauchen Sie eine Firma im Ausland?

Der Ratgeber "Unternehmensgründung Ausland" informiert Sie über Möglich-keinen und Rhalken. Grains-Info bei: Matic-Verlag GmbH Postfach 300 667 / W1, 5300 Bonn 3

Warentermingeschädigt? Wir helten schnell u.

kostengünstig. Angeb. erb. unt. M 3925 an WELT-Verlag, Postf. 100664, 4300 Essen.

DM 28 000,-

Steuerersparnis in 1985

u nusătzi erhebiiche Ertraga-verbesserung aus Ihrer beste-henden Lebensversicherung (Beispiel: DM 100 000,- Versi-cherungssumme bei 40 % Sten-erprogr.), jede Versicherungs-summe ab DM 10 000,- ist mog-

Information durch:

HANSA CAPITAL

tertor 20, 2800 Hamburg 1 Tel. 0 49 / 23 98 78

10 Mio. Grundschulddarlei

Zahlugasechwietiak

Tol. 00 41 21 22 64.25 IN disentis

IM BÜNDNER OBERLAND moderne sonnige bezugsbereite Wohnungen an sehr ruhiger

2-Zi.-Wohnungen ab str 171 500 3-Zi,-Wohnungen ab str 256 700

4-Zi.-Maisonette-Wohnunab sfr 296 800 gen ette-Dachwohnungen mit Holzinnenausbau, Hallenbad und Tennispiätze auf dem Areal der Überbauung, freier Verkauf sinne Vermietungspflicht, auch an Ausländer, unverbindlich erhalten Sie auf Wunsch unsere Verkaufsunter-

(Ihr Gardasee Spezialist (Scenter, Landhausv. MAREIBA, 530 m², Wfl., 2500 m² Park. Bootsege., 1,34 Min., Enstico, MALCESINE, 8000 m², 245 800, -: Hotest SIR-MONE, etg. Strand, mit Steep. 55 Betten, 5000 m² Grd., Pool, 5 Min., Steeten wohningen in Neub. n. ren. Vilen in Seenki. MADERNO, TORRI, BARDOLINO, DESENZANO, SALO, MONIGA von 1–4 ZI.

Weltere Obl. rundu.d. See auf Antrege Suche IId, Obl. In Nord-Italian GERSCHLAUER, Soliner Str. 7, 8 Mg 71 Immobilion ROM. Telefon 089-7917574



Studios - IFAL Bauernhämet -Rustico's - Villen Bauland an der Bau Schweiz - Münstertal Chalet, 82 erbaut, in kl. Bergdorf, 1800 m Höhe, traumh. Blick, gr. Wo.-Zi., kl. Studio, 3 Schlafzi., 2 Båd., schöner Bauerngarten, DM.

730 000,-Immob. Rosemarie Baur, Tel. 0 89/8 41 10 12 -Florida/Golfküste-

* * 2000 m Baugrund, * * * * ab 2500 US \$ * * Bungalows ab 32000 US S. 16%ige Nettoanlagen, gemath, Objekte and Betalligungen auf Anfrage. SUN & COMFORT INC. * Schierghoferstraße 13 *
8220 Traunstein
* * * © (0861) 4055 * *

SCHWEDEN Seegrundstück, 1350 m², m. Perlenhaus 80 m², zu verk. DM 125 000 --Silverstolpe, Skolvägen 24, 19170 Sollentuma

Davos Residenz WALDHUUS Wir verkaufen 1- und 2-Zimmer-Eigen umswohnungen mit Hotelbewirt chaftung, kostendeckende Rendite nit grosszügiger Eigennutzung Davoser Immobilien AG

REMAISSANCE-CASTELLO audenkmal, Nähe Rom, 2000 m stabilste Bensubstanz, quadrat. Anlage, 4 Türme, prächtige Delkentresken, von Privat sofort zu verkaufen/vermieten. Dr. Carletti, Piazza dell'Oro 3

Rom, Tel. 06 / 6 54 48 20, 6 54 76 82

Suche privat om Lago Mosqiere

Telefon 92 12 / 31 54 82

Schweden/Fund 3 Ferienhäuschen

70 km nördlich Stockholm, im Wald, nahe See, Vollisoliert, 65 m²

Suche Ferienhaus

Tel. 9 56 96 / 2 14

Südwestirland

Irish-Cottage m. 4046 m² Land direkt an der Küste, gemütl In-nenausst, zu verkaufen, Nähe-

Tel 0 88 46 / 375 ab 17.00 Uhr

Frankreich v. Spanien

Mehr als 15 000 neue n. gebraucht Objekte (App., Häuser, Grdstel Rest- n. Bauernhöfe) im Angebo Unverbindl. Anskunft n. Beratun

über Objekte, Finanzierung u. B sichtigungsfülge durch:

GLO.K. 04 61 /472 00

4 72 60. 9 60 79

00 31 / 32 40.1 72 67.

Bung, od. Terrassenwhg., Terr. mit Sceblick, mögi. 2 Doppeischlafzi. u. Vikrataned, Schwaden, Ferienholzhaus, 60 m², Grandst. 1600 m², gebaut 33, kompl. ausgestattet für Dit 85 000 zu verkamfen. 200 m zum See (Verbindung m. Dakinotianai n. Westkütte). Zu-schriften unter E 3845 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lago Maggiore Die großen Terrassen laden ein, die südliche Sonne und den Blick auf Ascona und den Lago Meggiore zu genießen.

Ascona am

Am Rande der Altstadt von Ascona, etwas am Hang gelegen, in hochwertiger Qualität sind die Wohnungen erstellt, die wir Ihnen zum Kauf anbieten. Größen zwischen 51,20 m² und 134 m² zuzüglich die sehr schönen Terrassen zwischen 18,65 m² und 141.60 m². Preise ab sFr 290.000,-. Eine hohe Finanzierung durch schweiz. Banken wird geboten. Verkauf an Ausländer erlaubt.

Immobilien LIEKETI Makler Lueken & Partner KG · 2 Hamburg 55 Dockenhudener 5traße 30 Teiefon: 040-86 70 58/9

Suche Pub, Caté-Shop oder Re staurant auf Ägäis-Inseln. Dodekanes-Inseln bzw. Kos Tel. 02 41 / 1 28 15

Wenine Chalets mit **Ausländergenehmigung**

In einem der größten schweiz. Skigeb. im Wallis (Erstellung noch 1985 mögl.), ab DM 70 000,-Eigenkap. v. BRD-Kanden zu überern. Kapital + bis zu 20% Rendite durch schweiz. Bank u. Grundsch. abges. Abw. auch absolut vertraul möglich.

ÖKOBAU Et. CH-4456 Tenniken Vertr. BRD: UNID-Schreiber, 7801 Hart-heim 3, T. 0 76 33 / 25 15

Existenzübernahme roßes Ferienzentrum in Süd-ehweden krankheitshalber günstig abzugeben, Ernsthafte Angebote erb. u. G 3757 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

sünschweren, Corps de logi (18. Jhdt.), 22x8 m, modern eingerichtet, 5 Kachelöfen, 3 ha Land, Wasser- und Waldnähe, Grundstück 4388 m², Nähe Hässleholm, günstig, Schriftliche Anfragen zu richten an Norbergs Fastighets-byrå, Mellanhedsv. 45, S-28100 Hässleholm

Marokka: Histor, Haus

Villa in Stori

50 km von Orebro, in der Nähe des Balmbofs, sehr idyllisch, 150 m², El-Heizung, 0 Zimmer u. Küche, 2 Badezimmer, 2geschos-sig mit Keller, hat beine Hypo-theken.

Immob. Vertriebsges.

WATTENINSEL

lexusbungatow, in peri. Zustand auf 4000 m² fabelh. Dünengrund stilek.

Waid, hane See, Vollsburch, 35 th + 10 m² Veranda unter Dach. Nicht ganz fertig, Wasser und El. in Grenzscheide. Preis DM 50 000, /Stück. Für Information Van Rijn, Oranje Nassanlaan 70 NL – 2051 HR Overveen Tel. 00 81 / 23 26 30 44 und Bild bitte schreiben: Lindberg, Blockvägen 17 191 51 Sollentung - Schweden

das Herz von Schweden Skter, 200 m zum Ljustermsee, Ferfen-haus, 70 m³, Waldgrundstück 1850 m². Wintergeschützter Brunnen assiv, ca. 75 m² Wohnfl., hollan und Landingsbrücke, 44 000.-Nordsee- bzw. Dänemark-Küst

Nickolines Hillsjövägen 5 78151 Boriänge, Schweden

auf romantisches Walliser Berg-dorf u. obere Rhone. 30 km Lang-lauf, Skillitte, geheiztes Freibad, Glacier-Expresi. Viele gemittl. holzgetäfelie Bäume, Gästewing, Garage, Bauerumöbel, Sprossen-femster. Bezugsbereit str 374 90. Keine Courtage, günst. Finanz. Besichtigung über Hans Schliek-ber.

AMSTERDAM-NL, versch. Parz als Kapitalani in Amsterdam OZ Inform: H. Behr, Achterwe 34, NL-1357 BH Almere, Tel

Tel 0 43 42 / 8 17 13 Wallis / Schweiz Gelegenheit: Chalet, neu. 4 Zi., Kh., Bad., 2 WC, 2 Baltone, Keller, einmail-ge Lage, 100 m v. Bergsee u. ca. 300 m von Skistation erifernt. str 225 000,-hkl. Grüst. Studio in Ski- u. Wandergeblet kompl. möbl., str. 66 000,-

nenlagen m. Blick z. d. See. Martinson & Held, Makier Tel. 8 44 / 6 06 24 78 n. 8 06 25 16 D. Hiss, Schweizer Immobilier Tel. 6 77 35 / 39 56

Kostenios für Sie gibt es jetzt von uns Das Talienlien mit Tips, Tabellen und Tatsachen, Einfach anfordern vom Texas-Spezialisten . tes Haus. 95 000,- DM Tel 0 55 42 / 29 26 ROSCHE FINANZ GMBH Goetheplatz 9, 6800 Frankfurt 1 Telefon (6 69) 2 93 05

Notverkauf Shopping-Center in L. A. Halbes Haus m. Blick a. d. Lago Lugano/Italien im Reihenha, Objek 105 m², 2 Schladzi, Garten, Bibliothe Netto-Micteinnahme 106 000, - \$, Kaufpreis 1,1 Mio. \$, Abwicklung über Notar, Zuschriften unter Z 3574 an WELT-Verlag, Postfach 2 gr. Vollbåder, an sofort Entschk zu verk. VB 185 000 – DM. Tel. 9 41 22 / 4 11 42 ab 17 Whr

18 km nördlich von Lindesberg

C Elvenfalk, von Lingensvig \$6 8-21371 MALMO, Schweden

us Hamburg in 15jahr. Driehrung auf em Ferien-Immobiliensekor, such emtakt zu Initiaturen für Anzinnis-Immobilien. Zuschr, unter P 3878 an WELT-Verlag Postfach 10 06 54, 4300 Easth

VLIELAND

Dalarna

Schweiz: Walliser Chalet Rustikai, komfortabel, gr. Win-kelbalkon, Südlage, Traumblick auf romantisches Walliser Berg-

Telefon 60 41 / 28 / 23 75 19 Champfer - St. Moritz Besidenz Chesa Guardaley, First-Class-Hotel-Anlage im Engadiner Still, noch einige Lurmswhg, frei, aus Bankheständen, weit unter den Er-stellungskosten, mit Hotelbindung oder freier Nutzung. Grundbuch-eintragung obligatorisch.

Lugano/Schweiz Residenza *Plazzalhano in Rovio, I* bis 2½-Zi.-Whgen, 29-74 m², hobe Wohnkit., ab Sir. 120 000, , und exk Einfamhser u. Luxusvillen in Spii

Südtirol ~ Partschins 5 km von Meran, Ferlenwohnun 50 m², 2 Zl. Kú., Bad, Balkor Garage. 2. Obergeschoß, Eichen Einbaukliche, deutsch verwalte

Im Scilkummerget
an einem der schönsten Seen, in
bek Ferlenort, herri, unverheith,
Lage, Stillhaus (140 m² Wil.) m. gr.
Grund (noch teilhar) zu verk. (Kauf
f. Deutsche mögl.), 850 000.— DM.
Zuscht, st. N 3850 an WELT-Verlag,
Postf. 10 06 64, 4300 kasen

Österreich/Salzkammerant

1- and 2-Zimmer-Wahnungen. Wohn-/Schlafzimmer, Kilche Diele, Bad/WC, Loggis, Kellerab teil, komplett möbilert. Woh-nungsgrößen ab 35 m², m²-Preis ab DM 2150,-

Immobil-Service Hauptstraße 32 A-8083 Bad Mitterndorf Telefon 00 43 / 61 53 / 22 50

Romati, 2-Zi.-ETW, Austria:

unverb. Südlage m. gr. Balkon kompl möbliert, Optim Wander-, Kur- u. Skigeb. (Thermalbed, steiri. Salzk.), sofort bezieh-Par. DM 32 000'-

H. Balling, Anlageberatg. + Imm Tel. 99 11 / 54 93 97 oder 59 29 14 Namentl Grundbucheintrag wird garantiert!

Montage-Grants / Schweiz

Privat verk großes Studio, 31 m² sep. Kilche, Süd-Raikon, sehr ru-hige Lage, nahe Zentrum. Mi Auskinderbewilligung. Sir.

Tel 00 41 / 22 / 47 59 34 (abends)

Österreich/Salzkammergwt

Ferienhäuser mit susgebautem Dachgeschoß, ab 80 m² Wohnfis-che, ca. 400 m² Grundanteii, voli möbliert, reine Südlage, ab DM 155 000,-.

Immobil-Service Hauptstraße 32 A-8983 Bad Mitterndorf Telefon 90 43 / 61 53 / 22 58

Osterreich Dachstein-Tauernregion

Grandstücke in verschiedenen Größen, voll erschlossen, unver-baubare Südlage, unmittelbar is baubare Sadiage, unmitteidar in der Umgebung der Weitmeister-schafts-Skiregion Schladming-Haus, Grundbucheintragung ge-sichert, keine zusstzt. Verkaut-sprovision. Kauf als Wertzallage ab DM 50 000,- ohne Bebauung. Grundstück mit Ferienlandhau in Exklusivausstattung

2b DM 230 000,-. Immobil-Service Hauptstraße 32 A-8983 Bad Mitterndorf Tel 00 43 / 61 53 / 22 58

Österreich

Bad Bleiberg (Kärnten), in die-sem einmalig rubigen Thermal-bad (920 m ü. NN), nahe Villach, werden ETW (Ausländererwerb möglich) ab 34 m² – 74 m² ab ca. DM 74 000,- errichtet. Verkauf für die BRD:

RDM Sandau CmbH Am Lobbendorfer Pohl 24, 2820 Bremen 70, Tel. 04 21 / 66 60 82. Weitere Hauser (Worther Sec) u. ETW auf Anfrage.

Bankgeldanlage in DM-Rendite 15,2% p.a. Cein Währungerisiko, Einzahlung, Zinsen, Auszahlung in gl. Währun IVVF Maxwr, Kurt-Schumacher-Straße 15 D-3500 Kassel, Telefon 95 61 / 1 43 26, os. 9900 zufriedene Kunden

Zinsarbitrage

Gewinnerwartung 25-45% Tel. 069 / 73 21 01 oder unter R 3522 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wer kann vollbeschäftigtes Ca.-1000-tons-Seeschiff kaufen oder zus. mit erf. Kapitān weltwelt betreiben? Erforderi. 380 000,- DM. uschriften unter E3491 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,4300 Esse

dynamic

MM First Metal

COMPUTER-TRADING PROGRAMME ⊳exklusiv In Europa der erfolgreiche Weg für

TERMINGESCHÄFTE

Dennis Turner performance record Contract year Margin and Reserves Profit Commission Net Profit Pct Profit 100.676 50.100.00 50.578 84,3 60 000 00 47.850.00 40.500.00 28.489 68,521 76,339 109,021 47.5 114,2 1962 60,000,00 1981 1980 60 000 00 281 033 37,650.00 243,383 405.6 316,016 35,400.00 280,616 467.7 1,016,237 255,000.00 763,237 1272.0 60,000,00

M. H. First Motal AG Portfolio Managers and Brokers in International Futures

Laufenstr. 5, 4053 Basel, Tel. (0041) 61 / 50 92 29 ...der lohnende Kontakt.

SCHWEIZER SUPER-GELDANLAGE

mit kontinuierL SOFORT-GEWINNEN von monatlich 3 bis 5,5%!!! In sfr./DM/US-S. Absolut seriös, Gesamteinlagevolumen begrenzt!
Vertrauliche Infos von

PHILOTRADE & FINANCING AG, Gubelstr. 5, CH-6360 Zug

Die neve Formel für Ihre erfolgreiche Kapitalanlage ROYCO INVESTMENT COMPANY

ist die Tochtergesellschaft eines international tätigen Versiche-rungskonzerns. Durch sorgfältige Auswahl und intensive Markt-analysen sind wir in der Lage, moderne Kapitalanlagekonzepte zu empfehlen, die sich auszeichnen durch:

- renommierten Partner
- hohen Kapitalertrag
 Absicherung des Kapitals
 suf Wunsch garantierte Rendite bis 21,5%
- Währungsabsicherung Prufen Sie unser Angebot. Ihr Partner ist ein solider und renommierter Konzern auf Expansionskurs. Informieren Sie sich unverbindlich. Fordern Sie noch heute unsere Unterlagen an von
- Royco investment Corporation 62 Keizeregracht, 1015 CS Amsterdam, Tel. 90 31 20 / 23 18 94, Tix. 1 3 352

INSIDER PACKEN AUS!!

Das Wissen von Experten – zusammengefaßt in Gebeimreporte, Ratgeberbücher und Informationsschriften – sehen Sie selbst, welche bisber verborgenen Möglichkeiten Ihnen jetzt offen stehen:

It is by the control of the control

Geheinsport Maikhop
Past eintamend (1900) mietbare Prestige-Brieficisten in über 100 Staaten, mit deren Hüfe Sie die Konkurenz, verhassen Bräute, Gläubiger und andere Verfolger glauben machen können, Sie sällen in einem Sib-Avenne-Büro in New York oder auf den Pidschi-Insein, DM 100,-

Fidechi-Insein.

Buglische Gunhi
Für einen blitzschneilen und total unbürukratischen Start in die Selbstämdigelt. Mit mull Maric Kapitalmschweis-und/oder Einzahlung! Voll in und von Deutschland und anderen EG-Lämdern einsetzbart Wir liefern: omssichere Ausfüllanleitung, Gründungsformular und Hiwi-Adresse in GB für die Durchführung, Entstehende Gesamkosten: 750,-DMI

Huckpost: Australien
Immobilien – ja? nein? wo? Wie noch
garantiert ins Land kommen? Erfolgreiche Geschäftsideen. Wie am sustralischen Rohstoffreichtum profitieren?
Wo liegen die Vortelle gegenüber den
USA? Wie in Australien anerkanntes
Fernstudium absolvieren? Wie raketensicher ist Australien?
Informeren DM 100.

Fleckpenkt Konada
Einwanderungs- und Einbürgerungsschlupflächer, Anlagen- und Unternehmensideen, Börse, Can. Dollar, ideallösungen gegen Gilkubiger und Ehepartner in der alten Heimut. Kanadische Reute ohne Beitragszahlungen
knasieren Dazu Übersicht in weiteren
100 Ländern.
Von Dr. G. Kortz

DM 100,-

So behilt men seinen Führerschein, ver-iffizit eine Sperifist oder beseigt sich einen sessel Die Vorsorge-Mappe für jeden Auto-fahrer zum Tage X, mit allen wichtigen Amschriften, Tips und Unterlagen. Von M. Geidknigge

Expertenceporte

opaktwisten zum Dumpingpreis – jeder Report tatsächlich nur 10,– DM: * BILLIGER FLIEGEN, egal wohin – Sie sparen immer, mitunter Tausende * EINE MILLION VERDIENEN – Die Grundeinstellungen neuseitlicher Mi

Eine Übersicht fiber unser gesamtes Verlagsprogramm finden Sie in unseren Katalog, den wir Ihnen mit Ihrer Bestellung kostenlos zusenden, ansonsten 5,- DM (Schein/Briefm.) Schutzgebühr – Anrechnung bei Kauf. Wir Befern gegen Vorkasse (Banknoten im E.-Brief oder V.-Scheck) portofrei Abzugnfähige Rechnung auf Verlangeni Lieferzeit 4-7 Tage osch Bestelleingung Senden Sie Ihre Anfragen bitte an:

Peter Schneider Informationsverlag, Am Drudenbogen 10, 8080 Fürstenfeldbruch

Kaufe alle angeklagten Titel sowie Forderungen aller Art.

Sich melden unter Chiffre J 11 578 IVA AG, Postfach

Provision

ist Ihr Motiv. Dazu erwarten wir Umsatzstärke, Solidität und Können. Wir gehen neue Wege im Vertrieb geschlossener Immobilien-fonds. Unsere Grundsätze sind Seriösität, Sicherheit, Rendite und Vertrauen. Besonders als Bauspar-, Versicherungsvertreter, Anla-ge-, Vermögensberater sind Sie für eine Zusammenarbeit profiliert. Hoher Verdienst für ein starkes Produkt erwartet Sie. Sind Sie unser Mann?

Franz-Friedrich Prinz von Preußen Vermögensverwaltung GmbH Klosteralice 78, 2000 Hamburg 13

Steuerparadies Costa Rica

- inki. Reisepaß Staatsbürgerschaft

Ich zeige Ihnen, wie Sie aus 10 000 DM

1 Million DM Marktlage ist dieses in ca. 200–30

36% Renditeerwartung nd mehr mit festverzind. Wertps an! Wie Sie von Zinadifferenzen p eren und trotzdem Währungsh one trotziem Währungeride en, sigt Ilmen unser "Reibsci Konzept". Gratis-info durch: og GmbH, Nedderfeld 32 2000 Hamburg 54

Über 100 % Gewinn gibt es nicht ohne Risiko!! Wenn Sie bereit sind, ein über-schaubares Risiko einzugehen dann fordern Sie noch heute unsere Unterlagen an.

tionen: 5 J. fost: 6,15% Zinsen

vermittelt:

Die neue Formel für Ihre erfolgreiche Kapitalanlage 21,5% Renditegarantie

Royco Investment Company ist die Investmentabteilung eines in-ternational tätigen Finanzkonzerns und bietet in limitierter Form Beteiligungen an, die sich auszeichnen durch: derten Purtner – hohen Kupitulertrug errong des Kupituls – guruntierte Rendife, 21,5% p. v.

Prüfen Sie unser Angebot. Wir sind ein solider und renommierter Konzern auf Expansionskurs.

Fordern Sie noch beute unverbindlich unsere Informationen an. Boyco Investment Company 62 Keizersgracht, 1015 CS AMSTERDAM Tel. 00 31 20 / 23 18 04, Tix. 13 352

SCHWEIZ Beteitigung, Teil- oder Ganzverkauf einer Schweizer AG spezialisiertes Großhandelsunternehmen mit bestehender Verksurfsorganisation u. mehreren Betriebsstätten. Sektoren für: Bürosusstattung (Büro-Material, Möbel, Maechinen)

für: Geschenk-Artikel und Werbe-Artikel geschlossenem Offset-Druckereibetrieb/Buch Mehrere wichtige Exklusiv-Vertretungen. Überregionale Verkaufs-infrastruktur mit 6 General-Repräsentantan. Jedes spezifische interesse an nur bestimmten Sektoren kann vollinhaltlich u. gründlich diskutiert werden. Wertvolle Gelegenheit, eine implantierte Schweizer infrastruktur zu erwerben. Gesamtpreis-Volumen: str. 850 000,-

Zuschriften unter 22-115/703/3 an Publicitas, CH-1002 Lausanne. Ein alteingesessenes Hamburger Traditions-Fachgeschäft in exklusiver Lage und sehr bekannt für seine klassische, englische, schottische und sportlich elegante Damen-Oberbekleidung, mit Filialen an besten Standorten in Norddeutschland sowie eigenem Nähbetrieb,

bietet die Möglichkeit einer Beteiligung

Filialerwerbs Das erforderliche und nachzuweisende Kapital ist den Größenbe-reich zwischen TDM 300-700 einzuordnen. Verhandeln mögen wir gern mit Interessenten, die dem hohen Niveau unserer kultivierten und gepflegten Kundschaft entspre-

chen. chem.

Branchenbezogene Kenntnisse erachten wir als nicht erforderlich, da hochqualifizierte Fachkräfte zur Verfügung stehen und ein gediegener Stil des Interessenten vorausgesetzt wird.

Kontaktaufnahme wird erbeten unter L 3672 über WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Investition ohne Risiko!

Bedeutende Versicherungsgeseilschaft garantiert Ihnen die Rückzahlung Ihres Kapitaleinsatzes in sieben Jahren. Gleichzeitig bleiben Sie Eigentitmer Ihrer Beteiligungsanteile an einem dynamischen, gewinnorientierten amerikanischen Immobilien-Anlage-Fonds. Anteile ab US-\$ 10 000,- (ca. DM 30 000,-). Schreiben Sie noch heute bezügl. weiterer Einzelheiten. Absolute Vertraulichkeit zugesichert. Zuschriften unter R 3654 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir empfehlen währungsgarantierte

FESTGELD-ANLAGEN

wahlweise DM oder sfr; Einzahlung + Zinsen + Auszahlung in gewählter Währung! Effektivzins 10,25%-12,75% p. a. Dipl.-Kim. Boli-Werner Schmitz + Partner, Finanzmakler Tel. 0 46 / 7 20 46 39 oder 8 49 / 29 12 19

unwelt Agadir, mit einmal, Seeblick, 368 m² ti. 2 Terr., Preis US-5 170 000,-ber, v. Priv. ohne Makker. Kontakt: Mr. Aubrey, 22, Rue du Cloitre St. Merri, 75064 Paris.

10 08 64, 4300 Essen.

- ktuellste Informationen übe
- den investorstatus mit: Daueraufenthalt

★ Investitionsmöglichkeiten in der Schweiz, Mittelamerika mit Grundbuchabsicherung Promota Consulting Corp. Friedrichstraße 47 D-6000 Frankfurt 1 Tel. 0 69 / 72 88 55, Tlx 4 185 858

machen. Meine langjährige Bör-senerfahrung kommt Ihnen zu-gute. Nach der derzeitigen Tagen zu erreichen. Sofort Info und 4 kostenlose Londoner Bör-senbriefe bestellen von Bernhard Strauch, 4 Albion Place, London SE 25. WS.

Angebot der Woche!!! Wir bieten eine TOP-Boloi-hung bis 66% in Verbindung mit Tilgung über Lobensversi cherung zu folgenden Kondi

15 J. fest: 6,40% Zinsen, 95,00 Ausz., ca. 7,05% eff.

Zuschriften erbeten unter U 1743 WELT-Vering, Postfac 10 08 54, 4300 Essen.

96,75 Ausz., ca. 6,88% off. 10 J. fest: 6,50% Zinsen, 96,25 Ausz., ca. 7,5% off.

Wirtschaftsberatung U. KREES & PARTNER Goethestr. 50a 5760 Arnsberg/Neheim Tel. 0 29 52 / 2 30 88 / 89